VALERIU PISOSCHI GEORGE I. GHIDU

GRAMATICA LIMBII FRANCEZE MODERNE CU EXERCIȚII

EDITURA DIDACTICĂ ŞI PEDAGOGICĂ, BUCUREŞTI — 1970

VALERIU PISOSCHI GEORGE I. GHIDU

GRAMATICA LIMBII FRANCEZE MODERNE CU EXERCIȚII

EDITURA DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGICĂ, BUCUREȘTI – 1970

Referenţi: VIORICA DEMETRESCU
HORTENSIA POPESCU
MARCEL SARAŞ

Coli tipar 36

Lucrare executată sub cd. nr. 577 la I. P. Tiparul
Str. Fabrica de Chibrituri nr. 9—11, Bucureşti

ipt

CUVINT INTRODUCTIV

Gramatica limbii franceze moderne cu exerciţii *a fost întocmită pentru uzul şcolilor. Ea se adresează atît elevilor din clasele IX-XII ale liceelor şi şcolilor echivalente, cît şi celor ce vor să-şi îmbogăţească cunoştinţele de limbă franceză.*

Gramatica limbii franceze cu exerciţii cuprinde trei părţi: Fonetica, Morfologia şi Sintaxa. *Extinderea diferenţiată a uneia sau a alteia dintre aceste părţi a fost dictată de importanţa problemelor ce se studiază, de programele şcolare şi mai ales de nivelul textelor incluse în manualele claselor IX-XII, texte extrase din scriitorii clasici, moderni şi contemporani, texte a căror înţelegere necesită o bună cunoaştere a limbii franceze. Acest din urmă criteriu a impus autorilor o oarecare depăşire a programelor actuale, depăşire care face din lucrarea de faţă un instrument util nu numai elevilor, ci şi tuturor celor ce doresc să studieze limba franceză.*

Această carte înmănunchează regulile gramaticale absolut necesare, ilustrate prin numeroase exemple luate din scriitorii moderni şi contemporani sau din limba curentă. Ori de cîte ori a fost cazul, problemele au fost prezentate comparativ cu limba română. Explicaţiile cu caracter istoric şi problemele care constituie subiecte de controversă au fost lăsate la o parte.

Ordinea tradiţională — fonetică, morfologie, sintaxă — a fost păstrată, întrucît ea corespunde programei şcolare şi practicii pedagogice din învăţămîntul nostru mediu. Părţile de vorbire au fost adesea considerate în raporturile lor sintactice şi înfăţişate în structuri gramaticale.

Problemele de gramatică au fost prezentate într-o succesiune logică, pornindu-se întotdeauna de la un text care cuprinde fenomenul gramatical ce urmează a fi explicat.

După explicarea lui s-a trecut la generalizare şi fixare prin noi exemple.

Pentru toate problemele de gramatică au fost întocmite exerciţii aplicative. Ele sînt plasate după fiecare capitol tratat şi sînt destinate a crea automatisme. Există exerciţii de substituire, de completare, de transformare, de expansiune, de creaţie şi altele.

Exerciţiile acestea dau gramaticii un caracter practic, cu atît mai mult cu cît cei ce vor studia această carte şi le vor rezolva le vor putea folosi ca punct de plecare pentru întocmirea altor exerciţii, fiindcă este ştiut că rezolvarea unui singur exerciţiu nu asigură crearea automatismelor şi nici însuşirea regulilor.

Autorii au urmărit nu numai explicarea unor fenomene gramaticale care să ajute pe elevi la înţelegerea unui text, ci şi folosirea nuanţată în conversaţie a limbii vorbite.

Elaborarea unei gramatici nu este o sarcină uşoară, deoarece materialul care stă la baza unei astfel de lucrări evoluează şi se modifică neîncetat. De aceea sîntem convinşi că lucrarea de faţă este susceptibilă de îmbunătăţiri.

Autorii doresc ca **Gramatica limbii franceze cu exerciţii** să constituie un auxiliar pentru profesori şi un instrument de lucru util atît pentru elevi, cît şi pentru cei ce studiază limba franceză.

AUTORII

ORIGINEA, FORMAREA ŞI EVOLUŢIA LIMBII FRANCEZE

Limba franceză face parte din grupul limbilor romanice ca şi româna, italiana, spaniola, portugheza, sarda, retoromana şi catalana.

Ea s-a format pe teritoriul de astăzi al Franţei, locuit altădată de vechii gali, care, în majoritatea lor, vorbeau o limbă de origine celtică: *le gaulois*.

După cucerirea Galiei de către romani (68–51 î.e.n.), limba latină, care pătrunsese în sud încă din secolul al II-lea î.e.n., este răspîndită de către colonizatori – soldaţi, negustori, meseriaşi – pe întregul teritoriu locuit de gali.

Timp de cîteva secole, datorită superiorităţii civilizaţiei romane, ea submineazā limba vorbită de către băştinaşi, aşa încît, către sfîrşitul secolului al IV-lea al erei noastre, limba galilor dispare, iar limba latină – sub forma ei populară – se impune ca singură limbă vorbită pe întregul teritoriu al vechii Galii.

Invazia popoarelor germanice, în secolele V–VII, grăbeşte procesul de transformare a limbii latine şi de formare a unei noi limbi, de tranziţie, limba „romană" – *langue romane* – care se desăvîrşeşte în secolul al VIII-lea, în timpul dinastiei carolingiene. Un dicţionar roman-germanic – *le glossaire de Cassel* – şi un altul latin-roman – *le glossaire de Reichenau* – atestă, la sfîrşitul secolului al VIII-lea şi începutul celui de-al IX-lea, existenţa limbii romane. Recomandarea Conciliului de la Tours – în 813 – ca predica să fie rostită în limba romană, este o recunoaştere oficială a largii sale răspîndiri în masele populare.

Prima mărturie scrisă de limbă romană cunoscută o constituie *Les Serments de Strasbourg* (842), jurămînt în limba romană şi germanică rostit de Ludovic Germanicul, aliat cu Carol Pleşuvul, împotriva fratelui lor Lotar.

Fărîmiţarea feudală favorizează apariţia – pe teritoriul Galiei – a numeroase dialecte care formează două mari grupuri de limbi, denumite, după modul de a exprima adverbul de afirmaţie „oui“: *langue d'oc*, în sud, şi *langue d'oïl*, în nord.

Grupul *langue d'oc* evoluează spre limba provensală. Din grupul *langue d'oïl*, dialectul vorbit în ţinutul Île-de-France (al cărui centru era Parisul) – *le françien* – se impune asupra celorlalte, se răspîndeşte pe întregul teritoriu al Franţei şi devine limbă oficială.

În evoluţia sa, limba franceză cunoaşte trei etape: limba franceză veche – *l'ancien français* – (sec. al IX-lea – sfîrşitul sec. al XIII-lea), franceza medie – *le moyen français* – (sec. XIV– XVI) şi franceza modernă – *le francais moderne* – sec. (XVII – XX).

FONETICĂ ŞI ORTOGRAFIE

(PHONÉTIQUE ET ORTHOGRAPHE)

ALFABETUL FONETIC INTERNAȚIONAL
(L'ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL)

§ 1. **V o c a l e** (*voyelles*)

A. Vocale orale (*voyelles orales*)

a) *simple și nerotunjite* (simples et non-arrondies)

[i]	joli
[e] e închis (fermé):	été
[ɛ] e deschis (ouvert):	mère
[a] a anterior (antérieur):	papa

b) *simple și rotunjite* (simples et arrondies)

[ɑ] a posterior (postérieur):	pas
[ɔ] o deschis (ouvert):	or
[o] o închis (fermé):	zéro
[u] u	jour

c) *compuse și rotunjite* (composées et arrondies)

[y] i rotunjit (i arrondi):	sur
[ø] e închis rotunjit (e fermé arrondi):	deux
[œ] e deschis rotunjit (e ouvert arrondi):	neuf
[ə] e mut sau surd (muet ou sourd):	petit

B. Vocale nazale * (*voyelles nasales*)

a) *simple și nerotunjite* (simples et non-arrondies)

[ɛ̃] e deschis nazal:	matin

* Semnul [~] deasupra unei vocale marchează un sunet nazal.

b) *simple și rotunjite* (simples et arrondies)

[ɑ̃] **a** posterior nazal: **vent**

[ɔ̃] **o** deschis nazal: **bon**

c) *compuse și rotunjite* (composées et arrondies)

[œ̃] **e** deschis rotunjit nazal: **brun**

§ 2. **Semivocale** (*semi-voyelles ou semi-consonnes*)

[j] **i** consonne — numit și yod: **pied**
[ɥ] **y** consonne: **lui**
[w] **u** consonne: **oui**

§ 3. **Consoane** (*consonnes*)

[b] robe	[p] père
[d] dur	[r] rue
[f] feu	[s] sur
[g] gare	[t] tête
[ʒ] je	[v] vous
[k] sac	[z] zéro
[l] bal	[ʃ] chat
[m] mer	[ɲ] campagne
[n] nous	

SUNETELE ȘI LITERELE LIMBII FRANCEZE
(*LES SONS ET LES LETTRES DE LA LANGUE FRANÇAISE*)

SUNETELE
(*LES SONS*)

§ **4**. Limba franceză are 36 de sunete, dintre care 16 vocale 17 consoane și 3 semivocale.

A. VOCALELE
(*LES VOYELLES*)

După modul de articulare a lor, vocalele limbii franceze se grupează astfel:

		Anterioare		Posterioare
		simple nerotunjite	compuse rotunjite	simple rotunjite
Vocale orale		i	y	u
	inchis	e	ø ə	o
	deschis	ɛ	œ	ɔ
		a	—	ɑ
Vocale nazale		ɛ̃	œ̃	ɔ̃
		—	—	ɑ̃

§ 5. *Vocalele orale, numite astfel fiindcă se rostesc numai cu ajutorul cavităţii bucale, sînt: simple şi compuse:*

a) *simple şi nerotunjite*, alcătuite dintr-un singur sunet:

[*i*] *se rosteşte ca* **i** *din limba română şi este redat în limba franceză prin*:

i: lit, si, finis.

y: style, stylo, dactylo, lycée.

[*e*] *se rosteşte ca* **e** *din cuvîntul românesc a repeta şi este redat prin*:

é: thé, été, année, opéra;

er, ier (finale): berger, écolier, pionnier;
– terminaţia verbelor din grupa I: donner, chanter, etc.;

es: în cuvintele: les, des, ces, mes, tes, ses;

ez (final): nez;
în terminaţia persoanei a II-a plural: parlez, donnerez, alliez;

ied, ef (final): pied, clef.

[ɛ] *se rosteşte mai deschis decît* **e** *din limba română şi este redat prin*:

è: mère, père, crème, rivière;

ê: tête, être, fenêtre, forêt;

ai, aî: mais, fait, portrait, connaître, paraît; precum şi *în terminaţiile indicativului imperfect şi ale condiţionalului prezent*: je parl**ais**, etc., je finir**ais**, etc., ;

ai *final*: balai, essai, vrai.

Excepţii: gai, quai (e); precum şi
în terminaţia persoanei I sing. a perfectului simplu şi viitorului I: je parlai, je finirai;

ay: rayon, crayon;

ei: treize, Seine, baleine;

eil, -eille soleil, vieille, appareil, Marseille, bouteille;

el: appel, bel, nouvel, culturel;

ès (final): après, congrès, progrès, succès;

et (final): ticket, paquet, ballet;

e (*urmat de o consoană dublă, sau de două consoane, dar a doua să nu fie* **l** *sau* **r**): belle, nouvelle, (ils) prennent, (je) verrai, terre, allumette, bicyclette, sept, directeur, concert, veston.

e+*cons.* n *silabă accentuată*: bec, fer.

[a] *se rosteşte ca* **a** *din limba română*: patte, table, sac, bras, dame, papa, malade.

b) *simple şi rotunjite*:

[*ɑ*] *nu are corespondent în limba română*; se articulează în partea posterioară a cavităţii bucale: *

pas, pâte, âne, bas,

[*o*] *se rosteşte puţin mai închis decît* **o** *din limba română şi este redat prin:*

o (final sau + cons. nepronunţată):
zéro, stylo, matelot, mot, repos;

o+[*z*]: rose, chose, Berlioz;

ô: diplôme, fantôme, tôt, le nôtre;

au: au, chaud, chaussée, animaux;

eau: eau, beau, chapeau, oiseau;

o+(*tion*): émotion, notion.

[ɔ] *se rosteşte puţin mai deschis decît* **o** *din limba română şi este redat prin*:

o (+*cons. pronunţată*): or, horloge, sport, soldat, violon, homme, somme, bonne, notre, octobre, photographe, poste;

au: Paul, restaurant;

u+**m** final: rhum, sanatorium, minimum, aluminium.

Excepţie: parfum (um = œ̃).

[*u*] *se rosteşte ca* **u** *din limba română şi este redat prin*:

ou: ou, nous, jour, bijou, rouge;

aou: août.

* Astăzi se face din ce în ce mai puţin deosebirea între aceste două feluri de *a*.

c) *compuse şi rotunjite, alcătuite din combinarea a două sunete vocale:*

[y] *se obţine prin pronunţarea lui* **i** *cu buzele rotunjite ca la rostirea lui* **u** *şi este redat prin:*
u: tu, mur, murmure, une, du, lune;
û: mûre, sûr;
eu: *în forme ale verbului avoir: participiul trecut* **eu**, *perfectul simplu* (j')**eu**s, etc., conj. imp. (que j')**eu**sse etc.

[ø] *se obţine prin pronunţarea lui* **e** *cu buzele rotunjite ca la rostirea lui* **o** *şi este redat prin:*
eu *final sau urmat de consoană nepronunţată*: jeu, deux, yeux;
eu + **t, k, z**: meute, Polyeucte, heureuse;
oeu: noeud, oeufs, (pl.) boeufs (pl.).

[œ] *se obţine prin pronunţarea lui* ε *cu buzele rotunjite ca la* ɔ *şi este redat prin:*
eu + *consoană pronunţată* (în afară de **t, k, z**): heure, neuf, seul, jeune, fleuve;
oeu + *consoană pronunţată*: soeur, oeuf, (sing.) boeuf (sing.), oeuvre;
oe: oeil.

[ə] *nu se rosteşte sau se rosteşte ca* **e** *rotunjit şi este redat prin:*
e: le, de, me, ne, te, ce, je, devant, premier, demi, genou, regarde.

§ 6. *Vocalele nazale*, numite astfel fiindcă la rostirea lor o parte a aerului este eliberată prin fosele nazale, sînt: *simple* şi *compuse*.

a) *Simple şi nerotunjite:*

[ɛ̃] *este redat prin:*
in, im, urmate de consoană (alta decît **n, m**), sau finale: cinq, matin, juin, quinze, institut, simple, timbre;
yn, ym, urmate de consoană sau finale: syndicat, syntaxe, synthèse, symbole;
aim: faim;
ain urmat de consoană sau final: main, train, pain, vaincre, craindre;
ein urmat de consoană sau final: teint, peintre, ceinture;
ien: mien, bien, mécanicien.

b) *Simple şi rotunjite:*

[ɑ̃] *este redat prin:*
an, am, urmate de consoană (alta decît **n, m**) sau finale: an, banc, dans, cadran, jambe, chambre, vendre, ample;
en, em, urmate de consoană (alta decît **n, m**): entendre, vendre, prendre, novembre, temple;
aon: faon, paon, taon, Laon.

[ɔ̃] *este redat prin:*
on, om, urmate de consoană (alta decît **n, m**) sau finale: on, non, mon, long, garçon, rond, honte, front, compte, tombe, trompe, rompre.

c) *Compuse şi rotunjite:*

[œ̃] *este redat prin:*
un urmat de consoană sau final: un, brun, aucun, chacun, lundi;
um urmat de consoană: humble;
um final: parfum.

B. SEMIVOCALELE
(*LES SEMI-VOYELLES*)

§ 7. *Semivocalele* sînt sunete intermediare între consoane şi vocale, care se rostesc împreună cu alte vocale într-o singură emisiune, şi la producerea cărora se fac simţite vibraţiile coardelor vocale. Ele mai sînt numite şi *semiconsoane* (*semi-consonnes*).

[w] *se rosteşte ca* **u** *din limba română urmat de o altă vocală şi este redat prin:*
ou: oui, ouest, ouate, alouette, jouer;
oi: noir, trois, mois, armoire, toilette;
ua: square, équateur;
oe, oê: moelle, poêle.

[y] *se rosteşte ca* **y** *(rotunjit) urmat de o altă vocală şi este redat prin:*
 u: lui, huit, suis, nuit, cuisine.

[*j*] *(yod) se rosteşte ca* **i** *din limba română urmat de o altă vocală şi este redat prin:*
 i: pied, cahier, étudiant, Pierre, chien, lien;
 y: yeux, yatagan, yole;
 il final, **ill**: fusil, sourcil, fille, bille, famille, paille, travail, chandail.

C. CONSOANELE
(LES CONSONNES)

§ 8. După modul şi locul lor de articulare, consoanele limbii franceze se grupează astfel:

Mod de articulare	Loc de articulare (buze, dinţi, cerul gurii)	Surde (fără vibrarea coardelor vocale)	Sonore (cu vibrarea coardelor vocale)	Nazale (cu expirarea aerului prin fosele nazale)		Observaţii
Ocluzive	labiale	p	b	m	—	La rostirea lor, cavitatea bucală se închide mai întîi, pentru ca apoi să se deschidă brusc
	dentale	t	d	n	—	
	palatale	—	—	gn	—	
	velare	k	g			
Fricative	labio-dentale	f	v	—	—	La rostirea lor, prin strîmtarea cavităţii bucale se produce o frecare a aerului expirat
	dentale	s	z	—	—	
	palatale	ch	j	—	—	
Lichide	alveolare	—	—	—	l	La rostirea lor, aerul expirat se scurge uşor prin părţile laterale ale limbii
	velare	—	—	—	r	

[*b*] bébé, barbe, robe;
[*d*] dire, mardi, candidat;
[*f*] *este redat prin:*
 f: fil, défiler, coiffeur, bref;
 ph: photo, Philippe, téléphone;
[*g*] *este redat prin:*
 g: gare, joug;
 gu: guérir, guichet, guidon;
 gh: ghetto;
 c: second, seconder, secondaire;
[*ʒ*] *se rosteşte ca* **j** *din limba română şi este redat prin:*
 j: jambe, joli, bijou, joujou;
 g+e: génie, geste, danger, langage;
 g+i: agile, girafe, énergie;
 g+y: gymnase, gymnastique, gymnaste;
[*k*] *se rosteşte asemenea lui* **c** *din limba română şi este redat prin:*
 c: café, concours, bec;
 k: kilo, kaki, képi;
 q: coq, cinq;
 qu: qui, république, qualité, quel;
 x: excès (ɛksɛ), excursion, expression;
  dar: exact (ɛgzakt), exercice, exiger, exister;
 ch: în cuvinte ca: écho, orchestre, archéologie, technique;
[*l*] livre, joli, bal, ballon;
[*m*] mari, pomme, fromage;
[*n*] nappe, manière, banane;
[*p*] papa, patrie, étape, grappe;
[*r*] radio, mur, carré, béret;
[*s*] *se pronunţă ca* **s** *din limba română şi este redat prin:*
 s (iniţial şi s + cons.): sucre, stade, esprit;
 ss: classe, glisser, poisson;
 sc + e, i: scène, science;
 c+e,i,y: cercle, bracelet, civil, merci, cycle;

ç+a,o,u: français, garçon, reçu;
t+i+*altă voc.*: nation, démocratie;
x: six, dix, soixante;

[*t*] *redat prin*:
t: tirer, rôti, pilote;
th: thé, théâtre, thème;

[*v*] *redat prin*:
v: ville, avion;
w: wagon;

[*z*] *redat prin*:
z: zéro, horizon, gaz;
s intervocalic: prose, base, grise, désert;
x: sixième, dixième, dix-huit, dix-neuf;

[ʃ] *se rosteşte ca* **ş** *din limba română şi este redat prin*:
ch: chat, chien, pêcher;
sch: schéma, schiste;

[η] *se rosteşte* **ni** *şi este redat prin*:
gn: signe, agneau, gagner;
dar: **g-n** în cuvinte ca: stagnant, diagnostique etc.

LITERELE
(*LES LETTRES*)

§ **9**. Pentru a reda în scris aceste sunete, limba franceză se serveşte de 26 de litere – 6 vocale şi 20 de consoane – care formează *alfabetul limbii franceze*.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J,
(a), (be), (se), (de), (œ), (ɛf),) (ʒe), (aʃ), (i), (ʒi),
K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T,
(ka), (ɛl), (ɛm), (ɛn), (o), (pe), (ky), (ɛr), (ɛs), (te),
U, V, W, X, Y, Z.
(y), (ve), (dubləve), (iks), (igrɛk), zɛd).

Obs. 1. Alfabetul francez cuprinde trei litere care nu există în alfabetul românesc: **q**, **w**, **y**; nu cunoaşte însă literele **ă**, **î**, **ş**, din alfabetul limbii române.

2. Litera **h** nu reprezintă nici un sunet. Totuşi se deosebesc două feluri de **h**:

h mut – înaintea căruia se face eliziunea (l'homme, l'héroïne) şi care permite legătura cu cuvîntul care-l precedă (les⁀hommes, les⁀héroïnes).*

h aspirat – înaintea căruia nu se face eliziunea (le | héros, la | halte) şi care nu îngăduie legătura cu cuvîntul care-l precedă (les | héros, les | haltes).

Atenţie: Cuvintele care încep cu *h* aspirat sînt marcate în dicţionare printr-un asterisc (*): *héros, *hibou.

3. Literele alfabetului francez nu redau toate sunetele limbii franceze. De aceea se folosesc accentele, grupurile de vocale (**ai**, **ei**, **au**, **eau**, **ou**, **eu**), de vocale şi consoane (**an**, **en**, **in**) sau de consoane (**ch**, **gn**, **tz**), (v. capitolul *Sunete*).

* Semnul [⁀] marchează legătura între cuvinte; semnul [|] arată că nu se face legătura.

SEMNELE ORTOGRAFICE ALE LIMBII FRANCEZE
(*LES SIGNES ORTHOGRAPHIQUES DE LA LANGUE FRANÇAISE*)

A. ACCENTELE
(*LES ACCENTS*)

§ 10. *Accentele limbii franceze sînt:*

[´] accentul ascuţit (l'accent aigu).

[`] accentul grav (l'accent grave).

[^] accentul circumflex (l'accent circonflexe).

1. ACCENTUL ASCUŢIT
(*L'ACCENT AIGU*)

§ 11. Accent ascuţit primeşte numai vocala **e** (*é*). El marchează un *e* închis [e] asemănător lui **e** din cuvintele româneşti: general, vegetal.

Accent ascuţit poate primi:

e *final* pronunţat [e]: chiar dacă este urmat de **e** mut sau de semnul pluralului **s**: thé, chanté, matinée, musée, beautés;

e *iniţial* dacă formează singur silabă: é-gal, é-*norme*, é-*toffe*, é-*quipe*;

e *în interiorul cuvîntului*, dacă se găseşte la sfîrşit de silabă şi este pronunţat **e** închis [e]:

gé-né-ral, *vé-gé-tal*, *pré-fé-rer*, *o-pé-ra*, etc.

Vocala **e** *nu primeşte accent*:

a) cînd reprezintă un *e* mut [ə], deşi se află la sfîrşit de silabă:

de-voir, *ve-nir*, *re-ve-nir*, *re-nard*, *pre-mier*;

b) cînd este urmată de:

1) o consoană dublă:

ef-fort, *ré-el-le*, *en-ne-mi*, *dres-ser*;

2) două consoane:

der-nier, *es-prit*;

3) consoana **x** (care reprezintă de fapt două consoane: **cs**, **gz**):

examen, *exercice*, *excepter*, *expert*.

Notă. În acest caz, **e** reprezintă un **e** deschis [ɛ].

Obs. Vocala **e** *primeşte însă accent*:

a) dacă a doua consoană este o *lichidă* (**l**, **r**):

é-clat, *é-cran*, *é-troit*, *ré-gler*;

b) dacă cele două consoane reprezintă un singur sunet:

ch [ʃ], *ph* [f], *th* [t], *gn* [ɲ]:

é-chec, *télé*-phone, é-*ther*, *ré*-gner.

2. ACCENTUL GRAV
(*L'ACCENT GRAVE*)

§ 12. Accent grav primesc vocalele: **è**, **à**, **ù**.

[è]

Accentul grav marchează un *e deschis* [ɛ].

Vocala **e** primeşte accent grav cînd este urmată de o silabă care conţine un **e** mut [ə]:

poè-me, *ouvriè-re*, *complè-te*, *élè-ve*, *frè-re*.

Obs. Întîlnim de asemenea accentul grav pe **e** într-o serie de cuvinte terminate în **ès**:

a) **substantive**: *abcès*, *accès*, *congrès*, *décès*, *procès*, *progrès*, *excès*, *cyprès*, *succès*;

b) **adverbe**: *très*, *près*, *auprès*;

c) **prepoziţii**: *dès*, *après*, *ès*;

d) **adjectivul** *exprès* (feminin *expresse*).

E *deschis* [ε] *nu primeşte accent grav*:

a) cînd este urmat de o consoană dublă:

vaisselle, ils viennent, pierre, cigarette;

b) cînd este *urmat de* **x** *sau de două consoane* (cu condiţia ca acestea să nu reprezinte un singur sunet sau ca a doua consoană să nu fie **l**, **r**):

ferme, herbe, insecte, sept, veste, exemple, examen.

| à |

primeşte accent grav în:

— prepoziţia **à**, spre a o deosebi de persoana a III-a singular a verbului *avoir*: il **a**;

— adverbele: **çà** şi **là**, spre a le deosebi de pronumele demonstrativ **ça** (forma familiară a lui *cela*) şi de articolul hotărît sau pronumele personal **la**;

— compusele acestor adverbe: *deçà, delà*;

— adverbul: *déj***à**;

— prepoziţia: *voil***à**;

— interjecţia: *hol***à**.

| ù |

primeşte accent grav în adverbul sau pronumele relativ **où** (*unde, în care*), spre a se deosebi de conjuncţia *ou* (*sau, ori*).

3. ACCENTUL CIRCUMFLEX
(*L'ACCENT CIRCONFLEXE*)

§ 13. Accent circumflex primesc toate vocalele. El marchează dispariţia unei litere (în special **s**) sau a unui grup de litere şi indică de regulă o vocală lungă:

âge, *fête, gîte, drôle, mûr.*

Cele mai frecvente cuvinte care conţin vocale marcate de accent circumflex sînt următoarele:

â *âge, âme, âne, bâtir, bâton, blâme, château, crâne, gâteau, grâce, lâche, mâle, pâle, Pâques, pâte, tâche* (sarcină), *tâcher* (a-şi da silinţa), *théâtre.*

ê *arrêt, bête, chêne, crête, être, extrême, fenêtre, fête, forêt, frêle, gêner, guêpe, intérêt, mêler, même, pêche* (pescuit, piersică), *pêcheur, poêle, prêter, prêtre, rêve, tempête, tête, vêtement.*

î *boîte, chaîne, dîner, épître, fraîche, gîte, maître, rafraîchir, presqu'île.*

ô *aussitôt, bientôt, contrôle, côte, diplôme, dôme, drôle, fantôme, hôpital, hôte, hôtel, impôt, ôter, plutôt, pôle, rôle, rôti, tôt.*

û *août, brûler, coûter, flûte, goût, mûr* (matur, copt), *sûr* (sigur), *sûrement.*

Obs. Accentul circumflex mai poate fi întîlnit:

a) **la perfectul simplu** (pe vocala ce precedă terminaţia persoanei I şi a II-a plural):
nous chantâmes, vous chantâtes, nous sortîmes, vous sortîtes, nous voulûmes, vous voulûtes;

b) **la conjunctivul imperfect** (pers. a III-a singular):
qu'il eût, qu'il fût, qu'il chantât, qu'il sortît, qu'il voulût;

c) **la prezentul indicativului** (persoana a III-a singular), **viitorul şi condiţionalul** verbelor care se termină în **-aître, -oître**: *il connaît, il croît*; *je connaîtrai, tu connaîtras*, etc.; *je connaîtrais, tu connaîtrais*, etc.;

d) **la prezentul indicativ** (persoana a III-a singular) al verbelor: *plaire, complaire, déplaire*:
il plaît, il complaît, il déplaît;

e) **la participiul trecut masculin** al verbelor: *croître, devoir, mouvoir*:
crû, dû, mû;

f) **la pronumele posesive**: *le* (*la*) *nôtre, le* (*la*) *vôtre, les nôtres,* (*vôtres*);

g) **la substantive şi adjective formate cu sufixul -âtre**: *blanchâtre, bleuâtre, marâtre, parâtre.*

B. ALTE SEMNE ORTOGRAFICE
(*D'AUTRES SIGNES ORTHOGRAPHIQUES*)

§. **14.** | ¸ | **Sedila** (*la sédille*) se aplică lui **c** (*ç*) urmat de **a, o, u** pentru a-i păstra sunetul de **s**:

ça, façade, garçon, reçu.

Obs. *a*) Consoana **c** urmată de **e, i, y** nu primeşte niciodată sedilă:
ceci, cela, ciel, cirque, cycle, cycliste, merci, pièce.
b) Pentru folosirea sedilei la verbe (v. p. 317).

§ 15. **[¨] Trema** (*le tréma*) se pune pe vocalele *e, i, u* pentru a atrage atenţia că vocalele respective se separă de cele care le precedă:

e — în: aiguë, ambiguë, contiguë (alăturată), femininul adjectivelor :*aigu, ambigu, contigu*, pentru a păstra pronunţia lui *u*;
— în: Noël;
— în nume proprii, ca: *Saint-Saëns* (pronunţat Sãs), *Madame de Staël* (pronunţat Stal).

i — în: *ambiguïté, contiguïté* — pentru a păstra pronunţia lui *u*.
— în: *aïeul, aïeux, faïance, haïr, maïs, naïf, coïncidence, héroïne, égoïste*, etc. — pentru a semnala pronunţarea separată a vocalelor: *a - i, o - i*;
— în: *ouïe, inouï* — pentru a marca existenţa a două silabe *u-i*, spre deosebire de *oui* care se pronunţă într-o singură emisiune vocală;
— în nume proprii, ca: *Tolstoï, Port-Saïd, Caraïbes, Craïova*, etc.

u — în: *Saül*.

§ 16. **[-] Liniuţa de unire** (*le trait d'union*) se foloseşte pentru a lega:

a) elementele care alcătuiesc *cuvintele compuse*:
timbre-poste, arc-en-ciel, tête-à-tête, grand-mère, basse-cour, sourd-muet, franco-roumain, cerf-volant, porte-drapeau, haut-parleur, laissez-passer, va-et-vient, après-demain, avant-hier, au-dessous, au-dessus, c'est-à-dire.

Obs. — Unele cuvinte compuse nu sînt legate prin linioară:
pomme de terre, ver à soie, à peu près;

b) pronumele subiect inversat şi verbul respectiv:
vient-elle? disait-il, est-ce, dit-on;

c) pronumele complement şi verb (la imperativ forma afirmativă):
couche-toi, donnez-nous, montrez-les, dites-le-lui, vas-y;

d) adverbele de loc *ci* şi *là* şi cuvîntul care le precedă sau care le urmează:
ce garçon-ci, cette femme-là; ceux-ci, ceux-là, ci-contre, là-bas, par-ci, par-là;

e) un pronume personal tonic şi adjectivul *même*:
moi-même, lui-même, soi-même, vous-mêmes, eux-mêmes;

f) adjectivele numerale compuse de la 17 la 99 (cu excepţia celor legate prin conjuncţia *et*: *vingt et un*, etc.):
dix-sept, vingt-trois, quatre-vingt-trois, quatre-vingt-dix-neuf;

g) unele nume proprii geografice:
Grande-Bretagne, États-Unis, Aix-les-Bains, Île-de-France;

h) unele nume sau prenume de persoane:
Jeanne-Marie, Marie-Anne, Joliot-Curie, Michel-Ange (*Mikɛl*).

Atenţie: A nu se confunda liniuţa de unire (*le trait d'union*), semn ortografic, cu liniuţa de dialog sau de despărţire (*le tiret*), semn de punctuaţie.

§ 17. **['] Apostroful** (*l'apostrophe*) marchează *eliziunea* (*l'élision*) vocalei finale (a, e, i) a unui cuvînt înaintea altui cuvînt care începe cu o vocală sau cu *h* mut. Eliziunea vocalei finale are loc la:

— Articolele hotărîte *le, la*:
L'*enfant joue au ballon. — Je vais à* **l'***école.*

— Pronumele personale atone: *je, me, te, se, le, la*:
J'*aperçois mon ami au loin. — Tu* **m'***as vu au théâtre.*

— Pronumele demonstrativ neutru *ce*:
C'*était une preuve d'amitié de sa part.* **Ç'***a été une bonne idée!*

— Pronumele relativ *que* (pe care):
Le garçon **qu'***il a connu était en neuvième.*

Atenţie: Pronumele relativ-interogativ *qui* nu se elidează niciodată:
Celui **qui** *arrive est mon meilleur ami.*
Qui *avez-vous vu au cinéma ?*
Je ne sais **qui** *il attendait.*

— Adverbul de negaţie *ne*:
Il **n'***a rien dit. — Elle* **n'***y viendra pas.*

— Conjuncţiile următoare:
Si (dacă) numai înaintea pronumelor *il, ils*:
S'*il vient, je lui montrerai ma bibliothèque.*
Je ne sais pas **s'***ils arrivent ce soir.*

Que (că), *lorsque* (cînd), *puisque* (fiindcă), *quoique* (deşi), înainte de *il*, *elle*, *ils*, *elles*, *on*, *un*, *une*, *en*.

Je crois *qu'*il rentrera tôt. — Il faut étudier *lorsqu'*on est jeune.

*Quoiqu'*elle habite loin, elle arrive toujours à temps.

— Prepoziţia *jusque*: înaintea prepoziţiilor *à*, *en* şi a adverbelor *où*, *ici*.

Je vous conduirai *jusqu'*à la gare. — Avancez *jusqu'*ici.

Lisez le fragment *jusqu'*au bout. — *Jusqu'*où irez-vous?

— Pronumele nehotărîte *quelqu'un*, *quelqu'une*:

Y a-t-il *quelqu'*un là-bas?

— Adverbul *presque* numai în substantivul compus *presqu'île* (peninsulă):

La *presqu'île* de Quiberon est située au sud de la Bretagne.

Obs. e final din prepoziţia *entre* nu se elidează niciodată:
Entre eux trois il y a toujours une parfaite entente comme *entre* amis.
— Astăzi se scriu de asemenea fără apostrof cuvintele în care *entre* este prefix:
entracte, *entrouvrir*, *s'entraider*.
Atenţie. Apostroful nu se pune niciodată la sfîrşitul rîndului.

DESPĂRŢIREA CUVINTELOR ÎN SILABE
(*LA SYLLABATION*)

§ 18. **Silaba** (*la syllabe*) este sunetul sau grupul de sunete care se rostesc într-o singură emisiune vocală:

é-té, *o-pé-ra*, *oui*, *é-cri-vain*, *lieu*, *paille*, *pied*, *lui*.

Obs. O silabă care conţine un *e mut* este o *silabă mută*:
a-te-lier, *de-ve-nir*, *re-nou-ve-ler*.

Cuvintele pot fi alcătuite din:

— *o singură silabă* (monosilabice):
cri, *port*, *oeil*, *fin*, *gant*;

— *două silabe* (bisilabice):
ca-deau, *a-dieu*;

— *trei sau mai multe silabe* (polisilabice):
cho-co-lat, *ca-bi-net*, *in-ter-na-tio-nal*.

REGULI DE DESPĂRŢIRE A CUVINTELOR ÎN SILABE

§ 19. 1) *O consoană* la începutul unui cuvînt sau între două vocale introduce întotdeauna o silabă:

ca-fé, *ci-né-ma*, *na-tu-rel*, *vé-ri-té*, *e-xa-men*.

2) *Două consoane* care se succedă:

a) *la început de cuvînt* fac parte din aceeaşi silabă:
sco-lai-re, *sta-de*, *sta-tue*;

b) *în interiorul cuvîntului*, ele se separă trecînd una la sfîrşitul primei silabe şi alta la începutul silabei următoare:
ar-mée, *bon-soir*, *gron-der*.

În acest caz intră şi consoanele duble (*bb*, *cc*, *dd*, etc.), care se separă întotdeauna:

ac-cord, *ad-di-tion*, *af-fai-re*, *bles-ser*, *im-mo-bi-le*, *hon-nê-te*, *rap-port*, *col-la-bo-rer*, *ter-rain*.

Obs. *a*) Grupurile de consoane în care a doua consoană este o lichidă (**bl**, **cl**, **fl**, **gl**, **pl**, **br**, **cr**, **dr**, **fr**, **gr**, **pr**, **tr**, **vr**) nu se despart niciodată:
a-**gré**-*a*-**ble**, **cré**-*a-tion*, *ai*-**gle**, *o*-**bli**-*ger*, *li*-**bre**, *cer*-**cle**.

Atenţie: Celelalte consoane, urmate de *l*, *r* se despart:
é-bran-*ler*.

b) Grupurile de consoane *ch*, *ph*, *gn*, *th*, reprezentînd un singur sunet, nu se despart niciodată:
cho-co-lat, a-*chat*, *pho*-to, mon-ta-*gne*, *thé*-â-tre.

3) Cînd *trei consoane se succedă* două trec, în general, la prima silabă, iar a treia la silaba următoare:
obs-*ti-né*, **comp**-*ter*, **domp**-*ter*, **sculp**-*teur*, **sculp**-*tu-re*.

Obs. *a*) Dacă ultimele două consoane sînt *bl*, *cl*, *br*, *cr*, etc. (v. *obs.* precedentă pct. *a*), ele rămîn, de regulă, în silaba următoare:
cham-**bre**, *com-pren*-**dre**, *rec-tan*-**gle**.

b) In caz că prima silabă este un *prefix*, se va ţine seama de el:
con-*stant*, **sub**-*stance*, **in**-*struit*, **trans**-*por-ter*.

Atenţie: *a*) Mai multe vocale consecutive nu se despart niciodată la capătul rîndului, chiar dacă ele fac parte din două silabe diferite:
boa, **lieu**, **jouaient**, *ci-toyen*, **poè**-*te*, *ou-vriè-re*;

b) Apostroful nu se desparte de cuvîntul care urmează:
l'em-*pi-re*, **l'é**-*co-le*, **l'en**-*fant*.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Copiaţi frazele de mai jos, punînd accentul ascuţit acolo unde este cazul:*

La repetition a commence à sept heures. — Le coup de telephone l'a reveille. — Reflechissez avant de repondre. — Ce bebe a un sourire plein de gaiete. — À la montagne les matinees et les soirees sont fraîches. L'annee prochaine ces ecoliers deviendront etudiants. — Il a etudie serieusement et il parle avec rapidite et elegance le français.

Ex. 2. *Copiaţi frazele de mai jos, punînd accentul grav pe vocala* **e**, *acolo unde este cazul:*

Elle répete ses leçons, des le matin. — Vos succes nous ont remplis de joie. — Cette écoliere n'est pas encore pionniere. — Tu te promenes seule, tandis que nous nous promenons avec nos amis. — Elle pese chaque mot qu'elle dit. — Pele cette pomme. — Qui seme le vent, récolte la tempête. — La science a fait de tres grands progres. — Il achete une regle. — Venez pres de moi! Apres la pluie, le beau temps.

Ex. 3. *Copiaţi frazele de mai jos şi puneţi accentul grav pe vocala* **a** *şi* **u** *unde este cazul:*

Il m'a dit d'aller a la faculté; la, je l'ai rencontré. — Au moment ou j'ai ouvert la porte, j'ai entendu un grincement. — Nous ne savons pas s'il accepte ou non, notre proposition. — Ils ont retrouvé leurs bagages la ou ils les avaient placés. — Eh bien! non, ça, je ne le permets plus. — Voila vos tickets. — Ne vous éloignez pas au-dela de la lisière de la forêt. — La, il y avait déja quelqu'un — Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée.

Ex. 4. *Ţinînd seama de sensul omonimelor de mai jos, puneţi accentul circumflex acolo unde este cazul:*

Etes-vous sur d'avoir mis le livre sur la table? — Oui, j'en suis sur. — C'est la tache des écoliers d'enlever les taches d'encre qu'ils ont faites. — Au déjeuner on nous a servi du poisson frais, car mon père est allé à la peche. — Au dessert nous avons eu de belles peches. — Voilà notre chambre; celle d'à coté n'est pas la notre.

Ex. 5. *Copiaţi frazele de mai jos şi puneţi accentul circumflex acolo unde este cazul:*

Boileau a écrit des Satires et des Epitres. — J'aime la croute de ce pain.— Notre maitre est diplomé de l'Ecole des Langues Orientales. — Vous écoutez cette conférence avec grand intéret. — Jeannot Lapin a trouvé son gite occupé par Dame Belette. — Nous avons une rude cote à monter. — La crete du coq est rouge. — Attention aux guepes: elles piquent très fort. — Pour ma fete, maman me préparera des crepes. — ... La fourmi n'est pas preteuse... — Mettez du bois dans le poele. — Voilà un honnete homme! Cette femme s'habille avec une supreme élégance et parle avec une extreme politesse.

Ex. 6. *Scrieţi corect frazele de mai jos, punînd accentul ascuţit, grav sau circumflex pe vocala* **e**, *acolo unde este cazul:*

Je suis prete. — Voila vos epreuves ecrites. — Arretons-nous dix minutes. — La foret de hetres qui est pres de la est moins grande que la foret de chenes de chez nous. — Ils ont beaucoup dessine pendant leur sejour chez leur grand-mere. — Le train etait bonde. — L'eleve etait entre dans la cour de l'ecole. — Il apportait une regle pour son frere qui est en troisieme. — Le vingtieme siecle est le siecle de l'electricite et de l'electronique.

Ex. 7. *Înlocuiţi punctele scriind* **c** *sau* **ç**, *după caz:*

Nous lan... ons le ballon. — Je n'aper... ois rien. — Il a de gros sou... is. — Mer... i. — Des... endons. — Nous commen... ons la le... on de fran... ais. — Les gar... ons ont re...u des timbres-poste. — Comment ... a va? — ... ela dépla... e la question. — Un mor... eau de ... raie, s'il vous plaît.

Ex. 8. *Puneţi trema acolo unde este necesară:*

Je hais le mensonge. — Haissez le mensonge. — Voilà une réponse ambigue. — Heureuse coincidence! — Elle a crié d'une voix aigue. — C'est un égoiste. — Ces plats en faience sont très délicats. — Elle ressemble à une héroine de Racine. — Madame de Stael a vécu à la fin du XVIII-e et au début du XIX-e siècle. — Tu habites dans la pièce contigue à la mienne.

Ex. 9. *Puneţi liniuţa de unire acolo unde este cazul:*

Elle est peut être dans la basse cour. — Je regarde le va et vient des rouges gorges. — Vous avez un magnifique cerf volant. Me le prêtez vous? — Avant hier, après la tempête, il y a eu un bel arc en ciel. — Venez y, vous aussi. — Aimez vous les pommes de terre frites? — Qu'y a t il de nouveau? — C'est lui même qui m'a dit que ses vers à soie étaient morts. Faut il le croire? — Elle a dix neuf ans. — Invite le, toi même.

Ex. 10. *Puneţi apostroful acolo unde este necesar:*

Je le ai appelé et il ne me a pas répondu. — Lorsque on arrive au bout de la phrase, on met un point. — Quoique il dise, il ne a pas raison. — Il ne ferme jamais la porte lorsque il part. — Si on sonne, ouvrez la porte. — Mais appelez-la, puisque elle est là. — Sais-tu ce que il lui dit? Avancez jusque ici. Ils me trouveront là, si ils viennent jusque à midi.

Ex. 11. *Despărţiţi corect în silabe frazele următoare:*

Les élèves préparent leurs leçons dans des salles d'études. — Le fer, le zinc, le nickel, le cuivre, l'aluminium sont des métaux, tandis que le bronze, le vermeil, l'acier sont des combinaisons métalliques. — Les actrices ont répété, à plusieurs reprises, leurs rôles. — Chien qui aboie, ne mord pas. — Il faut suivre les prescriptions des médecins. — Le serrurier a ouvert la porte qui s'était bloquée. — Le cobra, le boa, le python sont des serpents.

SEMNELE DE PUNCTUAŢIE
(LES SIGNES DE PONCTUATION)

Il s'était redressé de toute sa taille, et il me disait dans la figure:

«Qu'est-ce que vous voulez de moi, monsieur? Un conseil? Prenez garde! le voilà! Apprenez quelque chose, monsieur: si vous avez du génie, vous ne pourrez croître que sous la poussée de vos propres forces!» ... (R. M. d u G a r d).

În textul de mai sus s-au folosit următoarele semne de punctuaţie: punctul, semnul întrebării, semnul exclamării, virgula, două puncte, semnele citării sau ghilimelele, punctele de suspensie.

§ 20. [.] **Punctul** (*le point*) marchează *pauza* la sfîrşitul:

— *Unei propoziţii* enunţiative independente (afirmativă, negativă, interogativă indirectă):
Je n'ai pas dit de choses extraordinaires.

— *Unei fraze* alcătuite din propoziţii enunţiative:
La question était posée naturellement et Rieux répondit naturellement. (A. C a m u s).

Obs. Scriitorii moderni folosesc punctul în locul virgulei, pentru a scoate în evidenţă un cuvînt sau un grup de cuvinte.
On y enseigne le français aux étrangers de passage. Par la méthode directe. (J. P. S a r t r e).

Notă. Punctul se foloseşte şi ca semn ortografic în prescurtări: M. (monsieur), adv. (adverbe), T.S.F. (télégraphie sans fil).

§ 21. [?] **Semnul întrebării** (*le point d'interrogation*) înlocuieşte punctul la sfîrşitul unei *propoziţii sau fraze interogative directe*:
Est-ce que tu peux me montrer tes dernières pièces?

Obs. Cînd propoziţia interogativă este urmată de o incidentă, semnul întrebării se pune înaintea acesteia:
Qu'est-ce donc qu'il regarde? demanda-t-il (F r. M a u r i a c).

Atenţie: Nu se pune semn de întrebare:
a) După propoziţii *interogative indirecte*:
Dites-moi, s'il vous plaît, l'heure qu'il est.
b) După propoziţii *interogative urmate de un citat*:
Vous rappelez-vous les mots de Don Diègue: «Ô rage! ô désespoir!»

§ 22. [!] **Semnul exclamării** (*le point d'exclamation*) se foloseşte în locul punctului, după:

— **O propoziţie** *sau* **frază exclamativă**:
Que ce monde est beau et que je suis heureux! (P. C l a u d e l).
Quelle belle et curieuse histoire il avait vécue au cours de la nuit! (A. M a u r o i s).

Obs. Propoziţia exclamativă poate fi eliptică:
Quel adorable visage!

— Un **vocativ**:
Rends-moi ce que tu m'as pris, Jacques! (H. T r o y a t).

— Un **imperativ**:
Sortez! Sortez donc! Plus vite! Passez!

— **O interjecţie** (cu excepţia lui *ô* care nu se foloseşte singur):
Oh! le beau vieillard!

§ 23. [,] **Virgula** (*la virgule*), care marchează o pauză mai scurtă decît punctul, leagă părţi de propoziţie sau propoziţii de acelaşi fel şi desparte părţi de propoziţie sau propoziţii diferite:

În propoziţie:

1. *Leagă părţi de propoziţie* de acelaşi fel, dacă nu sînt legate printr-o conjuncţie coordonatoare (*et, ou, ni*):

a) Subiecte:
Une plaisanterie, un mot, un geste me glace.

b) Complemente:
J'ai retrouvé mes bouquins, mes maîtres, mes camarades (R. M. du Gard).

c) Atribute, epitete:
Nous avions la mémoire des lieux, des arbres, des arbustes, des pierres (M. Pagnol).

d) Nume predicative:
Tout ce qu'il disait était simple, court, varié. (A. France).

2. *Separă de restul propoziţiei:*

a) Un vocativ:
Mes enfants, nous vous avons réunis pour vous faire connaître nos décisions (H. Bazin).

b) Unele adverbe: *oui, non, si* (ba da), *bien,* etc.
Oui, il avait hâte de redevenir ce qu'il était (S. de Beauvoir).

c) O apoziţie (sau orice element cu valoare explicativă):
Paul, fils d'artistes, apprenait aussi à jouer du piano (G. Courteline).

d) Un complement circumstanţial aşezat la începutul propoziţiei (dacă este de mare întindere):
Dans la salle à manger, la famille était au complet (H. Bazin).

Atenţie: În exprimarea datei, după numele localităţii, se pune întotdeauna virgulă: *Bucarest, le onze mai 1969.*

În frază:

1. *Leagă*: *a*) **Scurte propoziţii** de acelaşi fel care nu sînt legate prin conjuncţiile coordonatoare (*et, ou, ni*):
Il ouvre le piano, il approche une chaise, il juche dessus (R. Rolland).

b) **Propoziţii introduse** prin alte conjuncţii decît *et, ou, ni*:
Antoine nota l'adresse, puis leva les yeux (R. M. du Gard).

2. *Separă de restul frazei:*

a) **O propoziţie incidentă** (intercalată):
Vous savez, dit-il, j'ai décidé d'écrire un roman gai (S. de Beauvoir).

b) **O propoziţie relativă explicativă:**
La lune, qui avait suivi pendant un temps les camions, s'était posée sur un toit pour y mourir (H. de Montherlant)

c) **O propoziţie circumstanţială explicativă:**
Je le veux bien, puisque vous le voulez.

d) **O propoziţie circumstanţială** aşezată la începutul frazei:
Quand ils remontèrent, un premier groupe de touristes entrait dans le hall (A. Maurois).

§ 24. [;] **Punctul şi virgula** (*le point-virgule*), care marchează o pauză mai scurtă decît punctul, dar mai mare decît virgula, desparte, în cadrul unei fraze, propoziţii de o oarecare întindere sau grupuri de propoziţii relativ independente:

Nous marchons dans la nuit; nous entrons dans un café maure; c'est de là que venait la musique (A. Gide).

§ 25. [:] **Două puncte** (*les deux points*) se folosesc înaintea unei:

a) **Enumerări:**
Ils sont tous venus: des vieux, des femmes et des filles (J. Giono).

b) **Explicaţii sau concluzii:**
On donnait un film documentaire non sans intérêt: la vie des bêtes au fond d'un aquarium (G. Duhamel).

c) **Unui citat** în care sînt reproduse, între ghilimele, cuvintele rostite de o persoană:

Un homme en blouse blanche me disait: «*Ne vous inquiétez pas*». (E. Triolet).

§ 26 « » **Semnele citării** sau ghilimelele (*les guillemets*) închid între ele:

a) **Un citat**, care reproduce cuvintele rostite de o persoană: *Henri ajouta avec un sourire: «Je dois dire que je n'ai pas encore vu grand-chose.»* (S. de Beauvoir).

b) **Titlul** unei opere:
J'ai vu «Andromaque» la semaine passée.

c) Un **cuvînt** sau un *grup de cuvinte* pe care dorim să le scoatem în evidenţă:
Odette fit à Swann «son» thé, lui demanda: «citron ou crème?», et comme il répondit «crème», lui dit en riant: «Un nuage!» (M. Proust).

§ 27. – **Liniuţa de dialog şi de pauză** sau despărţire (*le tiret*) marchează:

a) **Schimbarea persoanei** care vorbeşte (într-un dialog):
– *Tu viendras demain?*
– *Oh! non, pas tous les jours!* (Fr. Mauriac).
– *Monsieur, je ne comprends pas.*
– *Evidemment, vous ne pouvez pas comprendre* (G. Duhamel).

b) **Sublinierea** unei indicaţii sau a unei reflecţii:
L'homme que j'étais – l'homme que je suis encore après tout – c'est comme un germe enseveli, qui ne se développe plus, depuis longtemps (R. M. du Gard).

c) **Despărţirea** unei părţi de propoziţie, a unei propoziţii sau fraze:
Tu ne me reconnais pas? – dit l'homme (L. Aragon).

§ 28 ( ) **Parantezele** (*les parenthèses*), ca şi liniuţa de pauză, încadrează, pentru a da o explicaţie sau a face o precizare:

a) **Un grup de cuvinte**:
Elle déjeuna (comme dans ses rêves) rue Royale (Fr. Mauriac).

b) **O propoziţie**:
Et ce faisant, il examinait la photographie (une des quatre qui décoraient le compartiment) de quelque palais près de la mer (A. Gide).

c) **O frază**.
Et, suffoquant, d'une voix qui n'obéissait plus à sa pensée (peut-être aucun son ne sortait de sa gorge; mais il ne s'en apercevait pas) il entonna un cantique à la vie (R. Rolland).

d) **Indicaţii scenice** (în piese de teatru):
Le Père – Ah! (Il le regarde attentivement) Qu'as-tu fait? (J. P. Sartre).

§ 29. ... **Punctele de suspensie** (*les points de suspension*), în număr de trei, marchează, în general, o întrerupere a şirului vorbirii datorită unei:

a) **Ezitări sau emoţii**:
Alors, je pensais... comment dire? (J. P. Sartre).
Écoute ... ils voulaient me faire dire... Il faut que tu saches, toi, ce que je leur ai dit... (L. Aragon).

b) **Dorinţe** de a lăsa să se subînţeleagă restul gîndirii:
Je pensais que vous auriez bien voulu... (R. M. du Gard).
Bien avant les souvenirs, dans la mémoire de Paul, chantent des chansons... (G. Courteline).

c) **Întreruperi** din partea persoanei cu care se vorbeşte:
– *Dis donc...*
– *Quoi?* (L. Aragon).

Obs. a) Punctele de suspensie pot urma şi după un semn de exclamare sau de întrebare, cu nuanţă afectivă:
O temps! ... O moeurs! ...

b) Unii poeţi moderni nu folosesc semnele de punctuaţie:

Si l'oiseau ne chante pas
c'est mauvais signe
signe que le tableau est mauvais
mais s'il chante c'est bon signe
signe que vous pouvez signer
alors vous arrachez tout doucement
une des plumes de l'oiseau
et vous écrivez votre nom dans un coin du tableau.
(J. Prévert)

LEGĂTURA ÎNTRE CUVINTE
(LA LIAISON)

§ 30. Prin legătură * (*liaison*) se înţelege pronunţarea consoanei finale mute a unui cuvînt împreună cu vocala iniţială a cuvîntului următor (vocală care poate fi precedată şi de *h mut*): *trop‿aimable*, *petit‿hôtel*, se pronunţă: *trɔ-pɛmabl*, *pti-tɔtɛl*).

Legătura atrage după sine unele modificări de pronunţie:

— **Vocala** orală **e închis** din terminaţia — *(i)er* se transformă în **e deschis** [ɛ]: *un léger‿effort* [œ̃leʒɛRɛfɔ:R]**

un premier‿essai [œ̃pRəmjɛRɛsɛ].

— **Vocalele nazale** se denazalizează (devin orale):

[ɛ̃] devine [ɛn] în terminaţiile:

— **ain, -ein:** *un certain‿auteur* [œ̃sɛRtɛnotœ:R]

en plein‿hiver [ɑ̃plɛnivɛ:R]

— **ien, yen:** numai în cuvintele *ancien*, *moyen*, *mien*, *tien*, *sien*:

ancien‿ouvrage [ɑ̃sjɛnuvRa:ʒ]

le moyen‿âge [lə mwajɛna:ʒ]

un mien‿ami [œ̃mjɛnami]

* *Legătura* este marcată prin semnul (‿) plasat între cuvintele respective. Pentru cazurile cînd *nu se face legătura*, se foloseşte semnul (|).

** Cele două puncte (:) marchează o vocală lungă.

Obs. În cuvintele *bien*, *rien*, vocala nazală se păstrează:

bien‿aimable [bjɛ̃nɛmabl]

rien‿à dire [Rjɛ̃nadi:R]

[ɛ̃] devine in: în cuvîntul *divin*:

le divin‿Homère [lədivinɔmɛ:R]

Obs. În *malin* se păstrează vocala nazală:

malin‿esprit [malɛ̃nɛspRi]

[ɔ̃] devine *ɔn* în cuvîntul *bon*:

un bon‿élève [bɔnelɛ:v]

un bon‿hôtel [bɔnɔtɛl]

Obs. *Mon*, *ton*, *son* înregistrează ambele pronunţări: *ɔ̃n* şi *ɔn*, cea care păstrează consoana nazală fiind considerată cea mai bună:

le bon‿usage [lə bɔ̃nyza:ʒ sau bɔnyza:ʒ]

[ɑ̃],[ɔ̃],[œ̃] nu se denazalizează în cuvintele: *en*, *on*, *un*, *aucun*, *commun*: *en*‿avant [ɑ̃navɑ̃], *on*‿écoute [ɔ̃nekut], *un*‿appel [œ̃napɛl], *aucun*‿effort [okœ̃nɛfɔ:R], d'un *commun*‿accord (dœ̃kɔmœ̃nakɔ:R]

Consoanele surde devin sonore, iar cele sonore devin surde:

— **s** şi **x** se pronunţă **z:**

les‿enfants [lezɑ̃fɑ̃]; *deux‿hommes* [døzɔm]

des‿achats [dezaʃa]; *aux‿habitants* [ozabitɑ̃]

— **d** se pronunţă *t*:

un grand‿essor [œ̃gRɑ̃tɛsɔ:R]

un grand‿homme [œ̃gRɑ̃tɔm]

— **g** se pronunţă *k* (cazuri rare):

sang‿impur [sɑ̃kɛ̃py:R] («La Marseillaise»)

un long‿hiver [œ̃lɔ̃kivɛ:R]

– f se pronunţă v numai în:

neuf͡heures [nœvœ:R] *şi neuf͡ans* [nœvã]

Obs. Uneori în: neuf͡hommes [nœvɔm]
În celelalte cazuri se păstrează sunetul f:
vif͡argent [vifaRʒã]

§ 31. Se face întotdeauna legătura cu:

Articolele:

a) *Hotărîte:* **les**, **aux**, **des** şi substantivele sau adjectivele pe care le precedă:

Les͡*élèves sont devant la carte.*

Le grand-père donnait des conseils **aux**͡*enfants.*

As-tu vu **les**͡*élégantes vitrines de nos magasins?*

Les livres **des**͡*élèves sont sur les pupitres.*

b) *Nehotărîte*: **un**, **des**:

À Bucarest il y a **des**͡*hôtels confortables.*
Au théâtre il y a **un**͡*assez grand nombre de spectateurs.*

Adjectivele:

a) Posesive: *mon, ton, son, mes, tes, ses, nos, vos, leurs*:

J'approuve **ton**͡*excellente idée.* – **Nos**͡*habits sont très propres.*

b) Demonstrative: **cet**, **ces**.

Cet͡*homme a remporté le prix.* – *Présentez-moi* **ces**͡*honnêtes gens.*

c) Calificative:

Quel **bon**͡*enfant!* – *Nous passerons nos vacances en* **plein**͡*air.* – *Regardez ces* **beaux**͡*enfants.* – *Ce sont* d'**excellents**͡*artistes.* – *Aux* **grands**͡*hommes, la patrie reconnaissante.*

Obs. 1) Se face de asemenea legătura între adjectiv şi substantiv în cuvintele compuse: **bonhomme** şi **gentilhomme**, la plural: bons͡hommes [bɔ̃zɔm], gentils͡hommes [ʒãtizɔm].
2) Cu adjectivele **court**, **fort**, **lourd** (la singular) nu se face legătura: *Nous nous rencontrerons après un court |intervalle de temps. – Ce sera pour lui un fort |avantage. – Un lourd| agrégat y était installé.*

d) Numerale cardinale: *un, deux, trois, six, dix, vingt, cent* (şi cele compuse cu ele):

Un͡autobus et **trois**͡autocars attendaient devant l'école.
Mon grand-père a **quatre-vingts**͡ans. – **Deux**͡énormes piliers soutenaient la voûte.

e) Numerale ordinale: *premier, second*:

Il habite au **premier**͡*étage.* – *Au* **second**͡*étage il y a une antenne de télévision.*

Obs. Se face de asemenea legătura cu *tiers* în **Tiers**-*État*:
Le **Tiers**͡*État luttait contre l'Ancien Régime.*

f) Interogative - exclamative: *quels, quelles*:

Quels͡*étaient ses projets?* – **Quelles**͡*histoires vous a-t-on racontées?*

g) Nehotărîte: *aucun, autres, certain, différent(e)s, divers, maint, mêmes, plusieurs, quelques, tel(-les), tout*:

Je n'y vois *aucun*͡inconvénient. – Formulez d'*autres*͡exemples. – Sais-tu distinguer les *differents*͡arbres? – Les *mêmes* causes produisent les *mêmes*͡effets. – *Certains*͡écrivains modernes n'emploient pas les signes orthographiques. – J'ai connu *plusieurs*͡excellents poètes. – La révolution de 1848 a eu *quelques*͡excellents représentants. – *Tout*͡homme doit faire son devoir.

Pronumele:

a) Personale: *nous, vous, ils, elles, les,* pronumele nehotărît *on* şi verb sau pronumele adverbiale *en, y*:

Vous͡arrivez à temps. – On *les*͡apprécie. – En voyageant, *on*͡apprend beaucoup de choses. – *Ils (elles)*͡y consentent. – *On*͡y aspire. – On *les*͡y oblige. – Je *vous*͡en remercie. –

On en profite. — On *les* en dispensera. — Il devait (*nous, vous*) *les* accompagner à la gare. — Intéressez-*vous* y ! — Contenons-*nous*-en ! — Conduisez-*les* y ! — Allez-*vous*-en !

Atenţie: Nu se face legătura cînd *en* şi *y* sînt urmate de infinitiv: Pouvons-nous |en avoir? — Voulez-vous |y aller?

b) Adverbial **en** şi verb:

*J'***en** *ai besoin. — Des livres, j'***en** *achèterai.*

c) Relativ *dont* şi pronumele personale *il, elle, ils, elles* sau pronumele nehotărît *on*:

La femme **dont** *on m'a parlé est ingénieur.*

Voilà le mal **dont** *il souffre.*

d) Nehotărît *rien* şi pronumele adverbiale *en, y*, un verb la infinitiv sau participiul trecut, sau prepoziţia *à* urmată de infinitiv:

Tu ne dois **rien** *y ajouter. — Il ne faut* **rien** *oublier. — Je n'ai* **rien** *entendu. — Il n'y a* **rien** **à** *craindre.*

— *Tout* şi verb sau pronumele adverbial *en, y*, un adverb, prepoziţia *à*:

Tout *est bien qui finit bien. —* **Tout** *y est beau. —* **Tout** *en découle. —* **Tout** *ici me remplit de joie. — Il y a* **tout** *à dire à ce sujet.*

Verbele:

a) *Être, avoir* şi *participiul trecut* cu care formează timpuri compuse în special la persoana a III-a:

Il **est** aimé. — Ils **sont** entrés. — Elle **était** arrivée. — Ils **ont** accepté. — Elle **avait** oublié.

Atenţie: *A se evita* — în special — legătura la persoana a II-a singular: *Tu as |acheté. — Tu es |allé. — Tu auras |envoyé. — Tu seras |entré.*

b) *C'est* şi prepoziţia care urmează:

C'est *après cela qu'il est parti. —* **C'est** *à toi que je m'adresse.*

c) *Être* şi substantivul sau adjectivul cu funcţie de nume predicativ:

Je **suis** étudiant. — Elle **est** élégante. — Nous **sommes** habiles.

d) *Orice verb* şi pronumele *il, elle, on, ils, elles* inversate:

Que **fait**-*il* ? — *Qui* **est**-*elle*? — *Comment* **dit**-*on*?

Où **vont**-*ils*?

Obs. La persoana a III-a, legătura se face cu *t* eufonic: Chante-*t*-elle?

e) *Verb* şi pronumele adverbial *en* şi *y*:

Prenez-en! — Réfléchissez-y! — Cherchez-en! — Allez-y!

Atenţie: Nu se face legătura cînd sînt urmate de un infinitiv: *Je vais |y aller. — Tu vas |en chercher. — Allez |en chercher.*

Adverbe şi cuvintele care urmează, dacă sînt legate prin sens de acestea:

— **pas, plus, point**: *Je n'y suis* **plus** *allé. — Il n'a* **pas** *accepté*;

— **tout**: *La famille y était* **tout** *entière*;

— **beaucoup, très**: *Je l'ai* **beaucoup** *apprécié. — Elle était* **très** *émue*;

— **trop**: *On n'est jamais* **trop** *aimable*;

— **droit, assez**: *Il faut aller* **droit** *au but. — Ç'a été une soirée* **assez** *agréable*;

— **moins**: *Elle est* **moins** *habile que toi*;

— **bien, mieux**: *J'ai* **bien** *envie de dormir. — Nous devons* **mieux** *employer notre temps*;

— **jamais**: *Il ne faut* **jamais** *oublier son devoir.*

P r e p o z i ţ i i şi cuvîntul următor:

J'ai été **chez**‿*un dentiste.* — **Après**‿*avoir fini les classes, il est rentré.* — *Le chat s'était caché* **sous**‿*une chaise.*

Quant‿*à moi, je n'y vais pas.*

Atenţie: Nu se face legătura între:
avant, après şi pronumele personal **eux.**

C o n j u n c ţ i i l e: *quand, donc* şi cuvintele pe care le precedă:

Quand‿*il le vit, il se mit à rire.*

Vous avez **donc**‿*achevé votre toile.*

Elementele unor expresii consacrate sau ale unor cuvinte compuse:

Je suis **tout**‿**à fait** *d'accord.* — *Il pleut* **de temps**‿**en temps.**

N'apprenez pas la leçon **mot**‿**à mot.** — *Ils habitent* **vis-à-vis** *de l'Opéra.* — *À* **tout**‿**à l'heure.** — *Il se conduit* **de mieux**‿**en mieux.**

§ 32. Nu se face niciodată legătura:

1. C u c u v i n t e l e c a r e î n c e p c u h a s p i r a t.
Ce *sont des|héros.* — *Regardez ces|hideux|hiboux.* — *Es-tu jamais allé aux | Halles?* — *Ce palais a un | hall immense. Est-ce que vous aimez les | homards?*

2. C u a d j e c t i v e l e n u m e r a l e: *un, une, huit, huitième* (fac excepţie: **dix-huit, dix-huitième, vingt-huit, vingt-huitième**), **huitain, huitaine, onze, onzième:**
Les | uns ne sont pas bien écrits. — Dans notre classe il y a quatre-vingt | un élèves. — Cent | un sportifs participeront au concours. — Je serai chez toi vers les | une heure. — Je viendrai vous voir tous les|huit jours. — Les|huitièmes de finale auront lieu à Bucarest. — Cent | onze garçons et quatre-vingt | onze fillettes visiteront notre ville.

Obs. Se face legătura cu:

— numeralul **un**: **un**‿*un*, **deux**‿*un*, **trois**‿*un*;

— *pron. nehotărît* **uns**: *les*‿*uns et les*‿*autres*;

— cu numeralul **onze** în: *il était*‿*onze heures.*

3. C u c u v i n t e l e d e o r i g i n e s t r ă i n ă care încep cu *y*:
yacht, yack, yaourt, yard, yatagan, yod, yole, etc.:
Les Turcs luttaient avec des | **yatagans.** — *Les |* **yoles** *sont des embarcations légères.*

4. Cu s u b s t a n t i v u l **uhlan**: *Les deux |* **uhlans** *regardaient le Père Milon.*

5. Cu a d v e r b u l d e a f i r m a ţ i e: **oui**, cu interjecţiile: **ah! oh! aïe! eh! ouf!**, cu numele v o c a l e l o r, cu o r i c e c u v î n t c i t a t:
Il disait | **oui.** — *Certains poussaient des |* **ah!** *d'admiration, d'autres un |* **ouf!** *de soulagement.* — *Il écrivait |* **i** *et il prononçait |* **è.**

6. Cu c o n j u n c ţ i a **et**:
Il lit **et** *| écrit toute la journée.*
Regarde ces belles plumes argent **et** *| or.*

7. Cu p r e p o z i ţ i i l e: **vers, envers, à travers, hors, hormis, selon**:
Nous nous dirigeons **vers**| *elle*
Tu as des obligations **envers**| **elle.**

8. Cu s din terminaţia persoanei a II-a singular prezent indicativ şi conjunctiv:
Tu récites |admirablement. — *Je veux que tu restes| ici.*

9. Cu s în interiorul cuvintelor compuse:
Les enfants aiment à regarder les arcs| -en-ciel.

10. Cu s u b s t a n t i v e l e a căror consoană finală este mută:
Quel **regard**| *affectueux!* — *On monte à l'étage par un* **escalier**| *étroit.* — *Elle a remporté un* **succès**|*éclatant.* — *C'était un* **coup**|*habile.*

11. Între cuvintele care nu sînt strîns legate prin înţeles, după orice pauză, după un semn de punctuaţie.

MORFOLOGIE

(MORPHOLOGIE)

SUBSTANTIVUL
(*LE NOM*)

La *bergère* s'en va, délaissant ses *moutons*,
Et la *fileuse* va, délaissant les *fuseaux*.
Voici que je m'en vais loin de tes bonnes *eaux*,
Voici que je m'en vais bien loin de nos *maisons*
(Ch. Péguy).

§ **33.** Cuvintele *bergère*, *moutons*, *fileuse*, care desemnează ființe și *eaux*, *maisons*, care desemnează lucruri, sînt *substantive*.

§ **34.** Substantivele se grupează în două categorii:

- concrete (*concrets*), cele care desemnează ființe și lucruri de care putem lua cunoștință cu simțurile noastre: *bergère*, *mouton*, *maison*;
- abstracte (*abstraits*), cele care denumesc idei, acțiuni, însușiri: *liberté*, *départ*, *intention*.

§ **35.** Substantivele sînt de asemenea:

— comune (communs), cele care desemnează totalitatea ființelor și lucrurilor de același fel: *l'homme*, *le cheval*, *la chaise*;

— proprii (*propres*), cele care denumesc anumite ființe sau lucruri spre a le deosebi de altele de același fel. Acestea pot fi:

- prenume: *Georges*, *Louise*, *Riquet*;
- nume de familie: *Thibault*, *Bergeret*;
- nume de popoare: *les Roumains*, *les Français*, *les Italiens*;

– numele locuitorilor unei localităţi: *les Bucarestois, les Parisiens, les Viennois*;
– denumiri geografice: *la Roumanie, la France, Bucarest, Paris, les Carpates, les Pyrénées, l'Atlantique, le Pacifique, la Méditerranée, la Manche, la Seine, le Danube*;
– instituţii, monumente: *l'Athénée, le Louvre, le Panthéon.*

Obs. Numele proprii se scriu întotdeauna cu literă mare.

§ 36. Din punct de vedere al formei sub care se prezintă, substantivele sînt:

a) s i m p l e (*simples*), care sînt formate dintr-un singur cuvînt: *école, cerise, cheval*;

b) c o m p u s e (*composés*), care sînt formate din două sau mai multe cuvinte: *pomme de terre, sac à main.*

La substantive deosebim **genul** şi **numărul**.

GENUL SUBSTANTIVELOR
(*LE GENRE DES NOMS*)

§ 37. Spre deosebire de limba română, în limba franceză substantivul cunoaşte numai două genuri: *masculin* şi *feminin*. Genul neutru nu există.

Substantivele – *nume de fiinţe* (persoane, animale, păsări) – prezintă, în general, două genuri potrivit sexului: masculin şi feminin.

Pierre *est un bon garçon.*	**Louise** *est une fillette appliquée.*
Le garçon *est sage.*	**La fillette** *aide sa maman.*
Le coq *chante le matin.*	**La poule** *pond des oeufs.*
Le chien *est fidèle.*	**La chienne** *est dans sa niche.*

Obs. Unele substantive de genul feminin (termeni militari) denumesc fiinţe de sex bărbătesc: *une recrue* (recrutul), *une ordonnance* (soldatul ordonanţă), *une sentinelle, une estafette* (ştafetă, curier).

§ 37 bis. Substantivele – *nume de lucruri* (obiecte, acţiuni, idei) – nu au decît un gen (masculin sau feminin), care este marcat prin articol sau printr-un determinativ (adjectiv posesiv sau demonstrativ):

masculine: *le livre* (*ce livre, mon livre*), *le retour, le progrès*;
feminine: *la chaise* (*cette chaise, ma chaise*), *la marche, la paix.*

Atenţie: Genul substantivelor din limba franceză nu corespunde întotdeauna cu cel din limba română. Unele substantive sînt masculine în limba franceză, iar în limba română feminine:

le *livre* – cartea, **le** *banc* – banca, **le** *travail* – munca.

De asemenea, o serie de substantive sînt feminine în limba franceză, iar în limba română masculine sau neutre:

une *éponge* – un burete, **une** *épaule* – un umăr, **une** *chaise* – un scaun.

§ 38. Genul substantivelor, n u m e d e l u c r u r i, poate fi indicat de terminaţie sau de s u f i x.

Sînt de g e n u l m a s c u l i n cea mai mare parte a substantivelor terminate în:

-a : un agenda, le camélia, le choléra, le cobra, le dahlia, le magnolia, le mimosa, un opéra, le panorama, le phylloxéra, le plasma, le pyjama, le schéma, le sofa, le tréma, etc.;
-age : un âge, le fromage, le mariage, un orage, un ouvrage, le visage, etc.;
-aire : un anniversaire, un annuaire, le dictionnaire, le vocabulaire, etc.;
-ard, -art : le brancard, le buvard, le départ, le regard, le retard, etc.;
-as : le lilas, le matelas, le repas, le tas, etc.;
-at : un achat, le chocolat, le climat, le combat, un éclat etc.;
-eau : le chapeau, le gâteau, le morceau, le roseau, le rideau. *Excepţie*: l'eau.
-ège : le collège, le cortège, le manège, le solfège etc. ;

-er : un hiver, le plancher, le rocher, le verger, le dîner, etc.;
-ier : un encrier, un escalier, le métier, le papier, etc.;
-et : le béret, le bracelet, le briquet, le filet, le gilet, etc.;
-ème : le chrysanthème, le problème, le stratagème, le thème, le théorème, etc.;
: *de asemenea*: le dilemme;
-gramme : le diagramme, le monogramme, le radiogramme, le télégramme;
de asemenea: le drame, le mélodrame;
Excepţie: une épigramme;
-il : le fusil, un outil, le sourcil, etc.;
-isme: : le classicisme, le communisme, le prisme, etc.;
-ment : le bâtiment, le changement, le jugement, le mouvement, etc.;
-oir : un arrosoir, un espoir, le miroir, le mouchoir, le soir, etc.;
-oin : le besoin, le soin, le coin, le témoin, etc.;
-ôme : un arôme, le diplôme, le fantôme, etc.;
-eu : un aveu, le feu, le jeu, le voeu, etc...;
-ou : le bijou, le chou, le joujou, le trou, etc.;
-ir : le cuir, le désir, le plaisir, etc.;
-in : le jardin, le matin, le moulin, le patin, etc.;
-is : le colis, le commis, le logis, etc.

§ 39. Sînt de asemenea de *genul masculin* numele de:
– *arbori* – de pădure: le chêne, le pin, le sapin, etc.;
– fructiferi: le pommier, le poirier, le cerisier, etc.;
– *metale:* l'argent, le cuivre, le fer, le platine, etc.;
– *corpuri chimice:* l'arsenic, le brome, le chlore, etc.;
– *anotimpuri:* le printemps, l'été, l'hiver, l'automne;
– *luni:* janvier, février, mars, avril, etc.;
– *zile:* lundi, mardi, jeudi, etc.;
– *limbi:* le roumain, le français, l'italien, etc.;

– provenite din *verbe*: – *infinitive*: le dîner, le devoir, l'être;
– *participii prezente*: le passant, le vivant;
– *participii trecute*: le passé.

Obs. O serie de substantive de genul masculin în limba franceză sînt de genul feminin în limba română. Iată cîteva dintre cele mai des întîlnite: un art, le balai (*mătura*), le banc, le cacao, le café, le canapé, le casque, le centime, le champagne, le chiffre, le crime, le désordre, le dogme, le doute, un encrier, le front (*fruntea*), le gant, un hémisphère, un insecte, le légume, le livre, le macaroni, le masque, le marbre, le merle, le meuble, le monastère, le monde, le narcisse, le navire, un ongle, un orchestre, le pain, le parachute, le parapluie, le pays, le pétale, le phoque, le poêle, le récit, le rôti, le sépale, le sort, le souci, le sulfamide, le travail, le zèbre, le séjour, le sel, etc.

§ 40. Sînt de *genul feminin* cele mai multe substantive terminate în:
-ade : la colonnade, la façade, la parade, etc.;
-aille : la marmaille (*ceată de copii*), la trouvaille, la volaille, etc.;
-aison : la combinaison, la maison, la saison;
-aine : la fontaine, la graine, la plaine, etc.;
-ance : une alliance, la balance, la confiance, etc.;
-ence : une absence, la conscience, la conférence, etc.;
Excepţie: le silence;
-anse, -ense: une danse, la défense, la récompense, etc.;
-ée : une année, la fumée, la journée, la matinée, etc.;
Excepţie: un apogée, un lycée, un musée, etc.;
-eille : la corbeille, une oreille, etc.;
-erie : la boulangerie, une épicerie, la lingerie, etc.;
-esse : la faiblesse, la jeunesse, la politesse;
-ette : une allumette, la bicyclette, la serviette, etc.;
-ie : la maladie, la mélancolie, la sympathie, la scie, etc.;
Excepţie: un parapluie, etc.;

-ille : une aiguille, la lentille, la grille, la famille, etc.;
-ine : la benzine, la cuisine, la poitrine, etc.;
-ise : la chemise, la surprise, la valise, etc.;
-ite : la bronchite, la conduite, la réussite, etc.;
-itude : la certitude, une habitude, la solitude, etc.;
de asemenea: une étude;
-sion : une excursion, la commission, la profession, etc.;
-tion : une admiration, la description, la nation, etc.;
-xion : une annexion, la connexion, la réflexion, etc.;
-té: : la beauté, la bonté, la liberté, etc.;
-ure : la ceinture, la figure, la mesure, etc.

Excepție: compușii chimici: le bromure, le carbure, le chlorure;

-ue : une avenue, la revue, la statue, etc.

§ **41.** Sînt de asemenea de *genul feminin* numele de:
fructe: la cerise, la griotte, la pêche, la pomme, la poire, etc.;
Excepție: un abricot, le citron, le coing, le melon, le raisin;
științe: la chimie, la géographie, l'histoire, la physique, etc.;
Excepție: le droit;
arte: l'architecture, la danse, la gravure, la peinture, etc.;
sărbători religioase: la Saint-Nicolas, la Saint-Sylvestre.

Obs. O serie de substantive de genul feminin în limba franceză sînt de genul masculin sau neutru în limba română. Iată cîteva dintre cele mai des întîlnite: une affiche, une âme, une annonce, une apostrophe, une armoire, une attaque, une auto, une automobile, la bague, la boxe, la carotte, la chaîne, la chaise, la charrue, la chose, la cloche, la compote, la côtelette, la coutume, la culotte, la danse, la dent, la douche, une écurie, une enveloppe, une épaule, une épingle, une épithète, une étable, la foire, la gorge, la grange, la grappe, la guerre, une horloge, la jambe, la joue, la marche, la minute, la montagne, la mosaïque, la montre, une omoplate, la pantoufle, la pêche (*pescuitul*), la poche, la pomme, la pomme de terre, la purée, la radio, la rivière, la route, la tente (*cortul*), la terre, la tête, la tour (*turnul*), la valse, la vendange, la ville, la vitre, etc.

FORMAREA FEMININULUI (NUME DE FIINȚE)

§ 42. *(LA FORMATION DU FÉMININ)*

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	după regula generală
Regula generală	*UN*	*UNE*	*UNE*
masc. + e mut	ami, fiancé		amie, fiancée
a) cu pronunțarea consoanei finale			
-d, -t, -s	marchand, candidat, Français		marchande, candidate, Française
b) cu denazalizarea vocalei ce precedă pe *n*			
an → ane	artisan, faisan, courtisan, sultan, partisan, Persan		artisane, faisane, courtisane, sultane, partisane, Persane
dar:	paysan	paysanne	
ain → aine	souverain		souveraine
dar:	copain (prieten, fam.)	copine	
in → ine	cousin, voisin		cousine, voisine
c) cu deschiderea vocalei *e*			
(i)er → (i)ère	boulanger, berger,	boulangère, bergère,	
	écolier, ouvrier,	écolière, ouvrière	
Dublarea consoanei finale			
(i)en → (i)enne	gardien, citoyen,	gardienne, citoyennne	
cu denazalizare	lycéen	lycéenne	
(i)on → (i)onne	baron, lion, patron, champion	baronne, lionne, patronne, championne	
cu denazalizare			
dar:	compagnon	compagne	
eau, el → elle	chameau, jumeau (frate geamăn)	chamelle, jumelle (soră geamănă)	
	colonel	colonelle	

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	după regula generală
	UN	*UNE*	*UNE*
at→atte	chat	chatte	
et→ette	cadet	cadette	
dar:	préfet	préfète	
ot→otte	sot	sotte	
dar:	idiot, manchot (ciung)		idiote, manchote
Modificarea consoanei finale			
x→se	curieux, époux	curieuse, épouse	
p→ve	loup, veuf serf	louve, veuve serve	
Modificări grafice fără schimbarea sunetului	Turc, Grec	Turque, Grecque	
Modificarea sufixului			
eur→euse	vendeur, coiffeur	vendeuse, coiffeuse	
dar:	gouverneur	gouvernante	
eur→esse	chasseur, vengeur	chasseresse, vengeresse	
	pécheur (*păcătos*) enchanteur demandeur	pécheresse enchanteresse demanderesse	
dar:	mineur, majeur, inférieur, supérieur		mineure, majeure, inférieure, supérieure

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	după regula generală
	UN	*UNE*	*UNE*
teur→trice	acteur, lecteur,	actrice, lectrice	
atenție:	ambassadeur,	ambassadrice,	
	empereur,	impératrice	
dar:	docteur,	doctoresse (femme docteur)	
	serviteur,	servante	
	chanteur	chanteuse (cîntăreață de muzică ușoară) cantatrice (cîntăreață de operă)	
Cu sufix special			
e→esse	nègre, tigre,	négresse, tigresse,	
	maître, traître,	maîtresse, traîtresse,	
	prêtre, mulâtre,	prêtresse, mulâtresse,	
	comte, hôte,	comtesse, hôtesse,	
	poète,	poétesse,	
	âne, diable,	ânesse, diablesse,	
	prince,	princesse,	
	Suisse, type,	Suissesse, typesse,	
	abbé, duc,	abbesse, duchesse,	
	dieu (*zeu*)	déesse	
Adjective substantivate	pauvre, sauvage	pauvresse, sauvagesse	
Cazuri speciale	Andalou, favori,	Andalouse, favorite,	
	Maure, roi,	Mauresque, reine,	
	speaker, tsar,	speakerine, tsarine	
	héros, vieillard	héroîne, vieille	

§ 43. Substantive cu forme speciale pentru feminin:

a) *membri de familie* (grade de rudenie):

l'homme	— la femme	le frère	— la soeur
le père	— la mère	le gendre	— la bru
le mari	— la femme	l'oncle	— la tante
le fils	— la fille	le neveu	— la nièce
le garçon	— la fille	le parrain	— la marraine

b) *nume de animale*:

le mouton (le bélier)	— la brebis	le lièvre	— la hase
le boeuf (le taureau)	— la vache	le mulet	— la mule
le cheval (l'étalon)	— la jument	le veau	— la génisse
le porc (le verrat)	— la truie	le sanglier	— la laie
le bouc	— la chèvre	le singe	— la guenon
le cerf	— la biche	le chevreuil	— la chevrette

c) *nume de păsări*:

le coq	— la poule	le jars	— l'oie
le canard	— la cane	le perroquet	— la perruche
le dindon	— la dinde	le pigeon	— la colombe

§ 44. Substantive cu o singură formă pentru ambele genuri:

un (une) élève	un (une) enfant
un (une) camarade	un (une) libraire
un (une) patriote	un (une) propriétaire
un (une) secrétaire	un (une) touriste
un (une) locataire	un (une) violoniste
un (une) bibliothécaire	un (une) pensionnaire
un (une) concierge	un (une) adversaire
un (une) artiste	un (une) collègue
un (une) esclave	un (une) pianiste, etc.

§ 45. Substantive fără formă de feminin

Aceste substantive denumesc, în general, profesiuni exercitate în trecut exclusiv de bărbați. Femininul acestora se precizează cu ajutorul substantivului *femme*:

un auteur	— *une* femme *auteur*	*un écrivain*	— *une* femme *écrivain*
un médecin	— *une* femme *médecin*	*un orateur*	— *une* femme *orateur*
un dentiste	— *une* femme *dentiste*	*un juge*	— *une* femme *juge*
un magistrat	— *une* femme *magistrat*	*un historien*	— *une* femme *historien*
un sculpteur	— *une* femme *sculpteur*	*un professeur*	— *une* femme *professeur*
un ingénieur	— *une* femme *ingénieur*	*un journaliste*	— *une* femme *journaliste*

Simone de Beauvoir, écrivain *contemporain, est l'auteur du roman L'Invitée.*

§ 46. Substantive cu un singur gen (masculin sau feminin)

Aceste substantive denumesc *păsări* și *animale*. Genul acestora se precizează cu ajutorul substantivelor *femelle* (femelă) și *mâle* (mascul):

un éléphant	— *un éléphant femelle*
un moineau	— *un moineau femelle*
une girafe	— *une girafe mâle*
une alouette	— *une alouette mâle*

Un **moineau femelle** *s'était envolé de son nid.*

§ 47. Substantive omonime de gen diferit

le *critique*	— criticul	**la** *critique*	— critica
le *garde*	— paznicul	**la** *garde*	— garda, paza
le *livre*	— cartea	**la** *livre*	— livra (circa 1/2 kg)

le *manche*	— mînerul	la *manche*	— mîneca
le *mémoire*	— memoriul	la *mémoire*	— memoria
le *mode*	— modul	la *mode*	— moda
le *page*	— pajul	la *page*	— pagina
le *parallèle*	— *paralela* (comparaţie)	la *parallèle*	— linia paralelă
le *pendule*	— pendulul	la *pendule*	— pendula
le *poêle*	— soba	la *poêle*	— tigaia
le *souris*	— surîsul	la *souris*	— şoarecele
le *tour*	— strungul, înconjurul, turul	la *tour*	— turnul
le *trompette*	— gornistul	la *trompette*	— goarna, trompeta
le *vase*	— vasul	la *vase*	— nămolul, mîlul

J'ai reçu **un livre.**	*Maman a acheté* **une livre** *de café.*
Ce registre a **une page** *blanche.*	**Le page** *Chérubin est une création de Beaumarchais.*
Le critique *doit être impartial.*	**La critique** *doit être constructive.*
Le chat a attrapé **une souris.**	*J'aime bien* **le souris** *de mon frère.*
Mon ami a fait **le tour** *du monde.*	*J'aimerais voir* **la tour** *Eiffel.*
As-tu écrit **le mémoire** *qu'on te demandait?*	*Pierre a* **une** *bonne* **mémoire.**

GENUL SUBSTANTIVELOR PROPRII
(*LE GENRE DES NOMS PROPRES*)

§ 48. 1. **Prenumele de persoane**

Unele prenume de persoane au o singură formă:
— *pentru bărbaţi:* Arthur, Édouard, Gaston, Maurice, Raoul;
— *pentru femei:* Alice, Anne, Monique, Odile, etc.

Altele derivă forma feminină din cea masculină:
— prin adăugarea unui **e** *mut:*

Armand—Armande *François—Françoise* *Simon—Simone*
Louis—Louise *René—Renée*

— prin dublarea consoanei finale:

Adrien—Adrienne *Jean—Jeanne*
Daniel—Danielle *Marcel—Marcelle*

— prin adăugarea unui sufix special:

Antoine—Antoinette *Yves—Yvonne*
Henri—Henriette *Jacques—Jacqueline*
Eugène—Eugénie *Victor—Victorine*
Émile—Émili;

Obs. Unele prenume se folosesc atît pentru bărbaţi, cît şi pentru femei: *Jean-Marie; Marie-Jeanne; Jean-Claude; Claude-Irène.*

2. Denumiri geografice

Substantivele nume de ţări şi de provincii terminate în **e** mut sînt de genul feminin:

la *Roumanie*, **la** *France*, **l'***Italie*, **la** *Moldavie*, **la** *Bretagne*, **l'***Egypte*, etc.

Excepţii: **le** *Mexique*, **le** *Cambodge*.

Substantivele terminate în altă vocală (**a, i, o, u, y**), ca şi cele terminate în consoană sînt de genul masculin:

le *Canada*, **le** *Chili*, **le** *Congo*, **le** *Pérou*, **le** *Danemark*, **le** *Paraguay*, **le** *Portugal*, **le** *Japon*, **le** *Brésil*, **le** *Maroc*, **le** *Banat*, **le** *Languedoc*, etc.

Excepţie: **l'**(a) *Alaska*.

Substantivele nume de oraşe sînt, în general, de genul masculin:

Paris, *Bucarest*, *Lille*, *Marseille*, etc.
Paris est **beau.** *Marseille est* **grand.**

a) Numele de oraşe terminate în [e] mut, aparţinînd altor ţări decît Franţei, sînt în general de genul feminin:

Rome, *Barcelone*, *Séville*, *Venise*, *Prague*, *Varsovie*, *Genève*, etc.
Rome est **belle.**

Excepție: **Belgrade** care este de genul **masculin.**

b) Numele de orașe care sînt însoțite de articol au genul precizat:

Le *Havre*, **La** *Rochelle*, **Le** *Caire*, **La** *Plata*, **La** *Haye*, **La** *Ferté-Milon*, **Le** *Mans*, **La** *Paz*, **La** *Nouvelle-Orléans*, **La** *Havane*.

c) În cazul substantivelor al căror gen este greu de precizat se poate folosi cuvîntul **ville** urmat de prepoziția **de**:

La ville **de** *Londres est grande.*

Substantivele nume de munți sînt, în general, de genul masculin:

Le *Jura*, **le** *Mont-Blanc*, **le** *Vésuve*, **l'***Etna*, **le** *Caucase*, **les** *Balkans*, **les** *Apennins*, etc.

Sînt însă de genul feminin: **les** *Alpes*, **les** *Andes*, **les** *Carpates*, **les** *Cévennes*, **les** *Cordillères*, **les** *Vosges*.

Les **Carpates** *sont moins* **élevées** *que les Alpes.*
Les **Alpes occidentales** séparent la France de l'Italie.

Substantivele nume de *cursuri de apă* pot fi:

— masculine: **le** *Rhin*, **le** *Rhône*, **le** *Danube*, **le** *Tibre*, etc.
— feminine: **La** *Seine*, **la** *Loire*, **la** *Dîmbovitza*, **la** *Tamise*, etc.

FORMAREA PLURALULUI SUBSTANTIVELOR
(*LA FORMATION DU PLURIEL DES NOMS*)

Modificări ce intervin	Singular	Plural	
		cu modificări -X	după regula generală
Regula generală sing. + s	*UN (UNE)* enfant, fillette	*DES*	*DES* enfants, fillettes
sing. -s / -x / -z → invariabile	corps, bras, fils		corps, bras, fils
	prix, noix, voix fez, gaz, nez	prix, noix, voix fez, gaz, nez	

Modificări ce intervin	Singular	Plural	
		cu modificări -X	după regula generală
sing. -au → aux, -eau → eaux, -eu → eux	noyau (*sîmbure*), tuyau (*țeavă*) chapeau, manteau feu, jeu	noyaux, tuyaux chapeaux, manteaux feux, jeux	
dar:	landau bleu (*vînătaie*) pneu		landaus bleus pneus
sing. -ou → oux (7 substantive)	bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou (*păduche*)	bijoux, cailloux, choux, genoux, hiboux, joujoux, poux	
celelalte -s	clou, cou, fou, sou, trou (*gaură*), verrou (*zăvor*)		clous, cous, fous, sous, trous, verrous
Modificări în finalul cuvîntului			
sing. -al → aux	cheval, signal,	chevaux, signaux	
dar:	bal, carnaval, chacal, festival, récital, cal (*bătătură la mînă*), pal (*țeapă*),		bals, carnavals, chacals, festivals, récitals, cals, pals,
Atenție:	idéal	idéaux	idéals
sing. -ail → aux	bail (*contract*), corail, émail (*smalț*), travail, vitrail, soupirail (*fereastră la pivniță*), vantail (*canat de ușă*)	baux, coraux, émaux, travaux, vitraux, soupiraux, vantaux	

Modificări ce intervin	Singular	Plural	
		cu modificări [-x]	după regula generală
	UN (UNE)	*DES*	*DES*
celelalte → -s	rail (şină), détail, chandail, éventail		rails, détails, chandails, éventails
Atenţie:	bétail (fără plural)	bestiaux (fără sing.)	
Substantive cu două forme de plural	aïeul (bunic)	aïeux (strămoşi)	aïeuls (bunici)
		Les Daces et les Romains sont nos *aïeux*.	J'ai passé mes vacances chez mes *aïeuls*.
	ciel	cieux (bolta cerească în totalitatea ei)	ciels (în pictură, aspecte ale cerului)
		Ce matin je contemplais les *cieux*.	Ce peintre a très bien peint les *ciels*. Les *ciels* de la Provence sont inoubliables.
	oeil	yeux	oeils (în cuvinte compuse)
			Des oeils-de-boeuf (ferestruici rotunde)
		Mon enfant a les yeux bleus.	
		Ce pain a beaucoup d'yeux.	
	ail (usturoi)	aulx	ails (mai des folosit)

PLURALUL SUBSTANTIVELOR COMPUSE
(LE PLURIEL DES NOMS COMPOSÉS)

§ 50. Substantive care se scriu într-un singur cuvînt. Substantivele compuse care se scriu într-un singur cuvînt formează pluralul, ca şi substantivele simple, primind un [-s] sau un [-x] la forma de singular:

un passeport – des passeports, un gendarme – des gendarmes, un portefeuille – des portefeuilles, un portemanteau – des portemanteaux.

Pour aller à l'étranger il nous faut **des passeports.**
Dans chaque classe il y a des **portemanteaux.**

Obs. a) La substantivele *bonhomme* şi *gentilhomme* amîndouă elementele care le compun primesc semnul pluralului: *bonshommes, gentilshommes*, iar *s* din interiorul acestor cuvinte se citeşte *z*.
b) Substantivele *monsieur, madame, mademoiselle* fac la plural: *messieurs, mesdames, mesdemoiselles.*
Mesdames, mesdemoiselles, messieurs, *vous allez voir un beau spectacle.*
Je n'aurais pas consenti à vous présenter, **Messieurs,** *la défense de Crainquebille* (A. France).

Atenţie: Substantivele *madame* şi *mademoiselle* se folosesc atunci cînd ne adresăm persoanelor respective sau cînd sînt însoţite de numele de familie. În celelalte cazuri, ele sînt înlocuite prin *dame* şi *demoiselle:*

Bonjour **madame (mademoiselle).**
C'était le fils de **Madame** *Sauton qui rentrait du service* (M. Proust).
Mademoiselle *Gauche demeurait là* (Ed. Estaunié).
dar: J'ai vu une **dame** *et une* **demoiselle** *qui regardaient les vitrines des magasins.*

§ 50 bis. Substantive care se scriu în două sau mai multe cuvinte
(Noms qui s'écrivent en un ou plusieurs mots)

1. Amîndouă elementele primesc semnul pluralului la substantivele compuse din:

a) Două substantive:

un chef-lieu – des chefs-lieux
un chou-fleur – des choux-fleurs

une machine-outil — des machines-outils
un oiseau-mouche — des oiseaux-mouches

Maman va au marché pour acheter des choux-fleurs.
Dans nos usines il y a des machines-outils modernes.

b) Un adjectiv și un substantiv:

une basse-cour — des basses-cours
un beau-frère — des beaux-frères
un petit-fils — des petits-fils
un coffre-fort — des coffres-forts

Ce jeune homme a deux beaux-frères et une belle-soeur.
Et que comptez-vous dire à vos petits-fils ?
(A Salacrou).

Obs. Adjectivul *grand* primește semnul pluralului numai la masculin:
des grands-pères — des grands-parents.
La feminin rămîne invariabil:
une grand-mère — des grand-mères
une grand-route — des grand-routes
Il y a une armoire à peine luisante,
qui a entendu la voix de mes grand-tantes. (Fr. Jammes).

c) Două adjective:

un sourd-muet — des sourds-muets
un clair-obscur — des clairs-obscurs

Dans notre pays il y a des écoles spéciales pour les sourds-muets.

2. **Numai un singur element primește semnul pluralului** la substantivele compuse din:

a) Două substantive legate printr-o prepoziție (exprimată sau nu): În acest caz, numai primul substantiv trece la plural*:

un chef-d'oeuvre — des chefs-d'oeuvre
un arc-en-ciel — des arcs-en-ciel
un ver à soie — des vers à soie
une pomme de terre — des pommes de terre

*) Ca și în limba română: șef de *gară* — șefi de *gară*; vierme-de-*mătase* — viermi-de-*mătase*.

un wagon-poste — des wagons-poste (pour la poste)
un timbre-poste — des timbres-poste
un bain-marie — des bains-marie (de Marie)

L'élevage des *vers à soie* se fait à l'air libre en Chine.
Nous devons connaître les *chefs-d'oeuvre* de la littérature universelle.
C'est au bureau de tabac qu'on trouve des *timbres-poste.*
Bergotte mangea quelques *pommes de terre*, sortit et entra à l'exposition (M. Proust).

Obs. La unele substantive, sensul cere ca amîndouă elementele să rămînă la singular: *un tête-à-tête — des tête-à-tête.*

b) Adjectivul *demi* și un substantiv: numai substantivul primește semnul pluralului:

un demi-cercle — des demi-cercles
une demi-heure — des demi-heures.

c) Un radical de substantiv sau de adjectiv terminat în **o** sau **i** și un substantiv. Numai substantivul primește semnul pluralului:

un Gallo-Romain — des Gallo-Romains
un Anglo-Saxon — des Anglo-Saxons
un électro-aimant — des électro-aimants
une tragi-comédie — des tragi-comédies

Cet auteur dramatique a écrit plusieurs tragi-comédies
Faites le compte de toutes les demi-heures perdues.
Les électro-aimants forment un chapitre important de la physique.
J'ai vu ce matin les directeurs, les ouvriers et les belles sténo-dactylographes (G. Apollinaire).

d) Un verb și un substantiv. Numai substantivul primește semnul pluralului:

un tire-bouchon — des tire-bouchons
un cure-dent — des cure-dents

Marie a apporté à table une boîte de cure-dents.

Obs. În cuvintele compuse cu *garde*, acesta primește semnul pluralului cînd desemnează persoana care face acțiunea (substantiv):
un (une) garde-malade — des gardes-malades
un (une) garde-barrière — des gardes-barrière(s)
Les gardes-malades *sont les personnes qui gardent et soignent les malades.*

Rămîn neschimbate cele care au în componenţa lor un substantiv la plural:

un porte-allumettes — des porte-allumettes
un casse-noisettes — des casse-noisettes (*spărgător de alune*)
un porte-avions — des porte-avions
un porte-cigarettes — des porte-cigarettes
un presse-papiers — des presse-papiers, etc.

Sur la table il y a deux **presse-papiers.**

e) Un cuvînt invariabil (prepoziţie, adverb) şi un substantiv. Numai substantivul primeşte semnul pluralului:

un avant-poste — des avant-postes
une avant-garde — des avant-gardes
une arrière-garde — des arrière-gardes
un en-tête — des en-têtes
un haut-parleur — des haut-parleurs
une arrière-pensée (*gînd ascuns*) *— des arrière-pensées*

*Plus d'égoïsme, plus de vanité, plus d'***arrière-pensées.**
(R. Rolland).

3. **Nici un element nu primeşte semnul pluralului** la substantivele compuse din verbe şi cuvinte invariabile:

un laissez-passer — des laissez-passer
un va-et-vient — des va-et-vient
un ouï-dire — des ouï-dire
un passe-partout — des passe-partout

Les passe-partout *sont des clefs qui permettent d'ouvrir plusieurs serrures.*
Dans la maison il y avait **des va-et-vient** *continuels.*
Pour traverser les avant-postes, il leur fallait **des laissez-passer.**

Obs. Rămîn de asemenea invariabile substantivele compuse dintr-un verb şi un substantiv al cărui sens este de singular:

un abat-jour (jour = lumină) *— des abat-jour*
un perce-neige (ghiocel) *— des perce-neige*
un brise-glace (spărgător de gheaţă) *— des brise-glace*
un coupe-papier — des coupe-papier
un gratte-ciel (zgîrie-nori) *— des gratte-ciel*, etc.

Les élèves sont allés dans le bois cueillir des **perce-neige.**

PLURALUL SUBSTANTIVELOR DE ORIGINE STRĂINĂ
(LE PLURIEL DES NOMS D'ORIGINE ÉTRANGÈRE)

§ 51. 1. Unele substantive de origine străină fac pluralul în **s**:

un agenda — des agendas
un bazar — des bazars
un meeting — des meetings
un opéra — des opéras
un piano — des pianos

Les bazars sont des marchés publics, en Orient.

2. Altele păstrează forma pluralului din limba din care provin:

un condottiere — des condottieri
un gentleman — des gentlemen
un sportsman — des sportsmen
un désidératum — des désidérata

Les condottieri *étaient autrefois les chefs des mercenaires en Italie.*

3. O serie de substantive, alături de forma de plural în **s** păstrează şi forma de plural din limba din care provin:

un minimum — des minimums — des minima
un maximum — des maximums — des maxima
un sanatorium — des sanatoriums — des sanatoria
un solo — des solos — des soli
un soprano — des sopranos — des soprani
une lady — des ladys — des ladies
un match — des matchs — des matches
un sandwich — des sandwichs — des sandwiches

Au petit déjeuner, j'ai bu un thé et j'ai mangé deux **sandwichs(-***es***).**

SUBSTANTIVE FOLOSITE NUMAI LA PLURAL

§ 52. Dintre substantivele folosite numai la plural menţionăm: *annales*, *appointements* (retribuţie lunară sau anuală), *archives*, *échecs* (jocul de şah), *environs* (împrejurimi), *fiançailles* (lo-

godnă), *frais* (cheltuieli), *honoraires* (onorariu), *mathémathiques*, *moeurs* (moravuri), *funérailles*, *obsèques* (funeralii), *pierreries* (pietre preţioase), *représailles*, *semailles* (semănături), *ténèbres* (întuneric), *vacances*, *vivres* (alimente).

Il passait d'exquises journées à galoper de son cabinet **aux archives** (G. Courteline).

Nous passerons **nos vacances** *au bord de la mer.*

PLURALUL SUBSTANTIVELOR PROPRII
(LE PLURIEL DES NOMS PROPRES)

§ 53. Primesc semnul pluralului numele proprii:

– De familii istorice:

les Gracques, les Horaces, les Curiaces, les Scipions, les Bourbons, les Condés, etc.

Excepţie: **Bonaparte.**

Cornélie, fille de Scipion l'Africain, fut la mère **des Gracques.**

Les Condés *ont joué un grand rôle dans l'histoire de France.*

Rămîn însă la singular substantive de origine străină, ca: *les Borgia, les Habsbourg, les Visconti*, etc.

– De familie, care, luate în sens comun, desemnează tipul:

Ce sont **des Mécènes** *qui font des* **Virgiles** (*oameni ca...*) (E. Henriot).

Combien de **Mozarts** *naissent chaque jour en des îles sauvages!* (*muzicieni ca...*) (Ed. Rostand).

Les Voltaires *sont rares* (scriitori ca...).

– De opere de artă denumite cu numele personajelor pe care le reprezintă:

Il y avait parmi ces toiles **des Madones, des Jupiters, des Apollons, des Vénus, des Dianes.**

– De grupuri de ţări, de provincii, care poartă acelaşi nume: *les Indes, les Gaules, les Flandres, les Castilles, les Asturies.*

Il raconte les voyages qu'il a faits en Turquie, en Perse, aux Indes.

– De lanţuri de munţi:

les Carpates, les Alpes, les Apennins, les Balkans, les Pyrénées.

Excepţie: les Himalaya.

Dans **les Carpates** *orientales, on rencontre les forêts les plus étendues.*

– De arhipelaguri:

les Antilles, les Baléares, les Açores, les Canaries.

Cuba est la plus grande île **des Antilles.**

– De popoare:

les Roumains, les Français, les Italiens, les Bulgares, les Danois.

Les Roumains, les Français, les Italiens, les Espagnols *et* **les Portugais** *sont des peuples latins.*

Nu primesc semnul pluralului, ci numai articolul plural, numele proprii:

– De familii (în afară de cele istorice):

les Thibault, les Rougon-Macquart, les Conta, les Deleanu, etc.:

Dans ses romans, Zola a étudié l'histoire **des Rougon-Macquart.**

– De familii, cînd desemnează *indivizii*, pe unii din membrii lor:

Les deux Corneille *sont nés à Rouen.*

Les frères Goncourt *ont écrit un Journal fort intéressant.*

– De familii, folosite cu sens emfatic (pluralul reprezentînd de fapt o singură persoană):

Les Montesquieu, les Voltaire, les Diderot, les Rousseau, *ont illustré le Siècle des Lumières* (*un Montesquieu, un Voltaire...*).

– De familii, cînd desemnează opere literare sau de artă prin numele autorului lor (metonimie):

Dans le musée de la République il y a **des Grigoresco, des Luchian** (tablouri de...).

– De oraşe, în care se pot distinge mai multe părţi: *les deux Vienne.*

– De maşini, aparate, automobile: *les Renault, les Leica*, etc.

– De titluri de ziare, reviste, cărţi:

J'ai **deux Henriade** *dans ma bibliothèque* (exemplare din ...).

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți punctele cu articolul nehotărît (un, une), potrivit genului:*

Voilà ... canapé très incommode. — J'ai ... dent qui me fait mal. — Ce n'est pas élégant d'avoir ... ongle plus grand que les autres. — Mes parents ont dansé... valse d'autrefois. — Cette année nous avons eu... été et ... automne détestables. — Vous avez trouvé ... épithète très juste. — J'ai lu sur ... affiche que ce jeune romancier a écrit aussi ... drame. — Elle vient de prendre.... douche. Prêtez-moi ... parapluie, s'il vous plaît! — Voulez-vous prendre ... café? — À Constantza, il y a ... mosaïque célèbre.

Ex. 2. *Puneți articolul hotărît (le, la), potrivit genului, înaintea următoarelor nume de țări:*

... Roumanie avoisine ... Bulgarie, ... Union Soviétique, ... Hongrie et ... Yougoslavie. — ... Hollande est le pays des tulipes. — ... Chine et ... Japon sont des pays extrême-orientaux. — ... Belgique et ... Suisse avoisinent ... France. — ... Mexique, ... Honduras, ... Nicaragua, .. Costa Rica sont situés dans ... Amérique Centrale. — ... Brésil, ... Pérou sont situés dans ... Amérique du Sud.

Ex. 3. *Completați propozițiile:*

Model: Les Roumains et les Roumaines parlent le roumain.

Les Anglais et les ... parlent ..
Les Français et les ... parlent ...
Les Allemands et les ... parlent ...
Les Polonais et les ... parlent ...
Les Turcs et les ... parlent ...
Les Danois et les ... parlent ...
Les Italiens et les ... parlent ...
Les Grecs et les ... parlent ...
Les Hongrois et les ... parlent ...
Les Portugais et les ... parlent ...

Ex. 4. *Răspundeți la următoarele întrebări:*

Model: La pomme est le fruit du pommier.

Quel est le fruit du poirier? ,... du pêcher? ... de l'abricotier? ... du prunier?... du cognassier ? ... du cerisier ?... du citronnier? ... de l'oranger? ... de l'olivier?... du dattier?

Ex. 5. *Scrieți femininul următoarelor substantive:*

homme, père, fils, oncle, gendre, neveu, cheval, âne, bélier, bouc, sanglier coq, dindon, canard.

Ex. 6. *Treceți următoarele substantive la feminin:*

un maître, un poète, un traître, un nègre, un tigre, un vendeur, un semeur, un moissonneur, un faucheur, un chien, un bohémien, un citoyen, un européen, le demandeur, le chasseur, l'enchanteur, le jumeau, le chameau, l'agneau.

Ex. 7. *Treceți următoarele substantive la masculin :*

une dinde, une cane, une poule, une truie, une jument, une vache, une perruche, une chamelle, une héroïne, une servante, une compagne.

Ex. 8. *Răspundeți la următoarele întrebări:*

Model — Est-ce un tigre? —
— Non, ce n'est pas un tigre, c'est une tigresse.

Est-ce un cerf? — Est-ce un bouc? — Est-ce un lapin? — Est-ce un lièvre? — Est-ce un mouton? — Est-ce un lion? — Est-ce un chat? — Est-ce un chien? — Est-ce un chameau? — Est-ce un coq?

Ex. 9. *Treceți la feminin substantivele din propozițiile de mai jos, efectuînd modificările ce se impun:*

Mon père est blond.
Son mari est mon ami.
Je suis le neveu préféré de mes oncles.
Tu as deux frères jumeaux.
Mon cousin Paul est mon meilleur ami.
Monsieur Deleanu a deux fils.

Ex. 10. *Substituiți complementului direct din propozițiile modelului următor complementele indicate mai jos:*

Model — J'ai rencontré un comédien célèbre.
— J'ai rencontré une comédienne célèbre.

J'ai rencontré
- un malade imaginaire
- un hôte aimable
- un cuisinier avare
- un cordonnier serviable
- un berger sympathique
- un sportif robuste
- un tragédien extraordinaire
- un directeur infatigable
- un inspecteur sévère

Ex. 11. *Treceţi următoarele substantive la feminin. Folosiţi-le apoi în scurte propoziţii:*

un écolier, un musicien, un paysan, un lion, un chat, un acteur, un vendeur, un chanteur, un lecteur.

Ex. 12. *Înlocuiţi punctele cu substantivele feminine cerute de sens:*

Monsieur Grandet n'avait pas de serviteur, mais une ... qui s'appelait Nanon. — Mon aïeul est un grand vieillard aux cheveux blancs, tandis que mon ... est une petite ... aux yeux bleus. — Le prêtre et la ... servaient les dieux et les ... de l'antiquité. — Le chanteur Maurice Chevalier a chanté bien des fois aux mêmes concerts que la célèbre ... Edith Piaf. —

Ex. 13. *Înlocuiţi punctele cu articolul hotărît sau nehotărît, potrivit genului substantivelor şi, ţinînd seama de sens, faceţi modificările cuvenite:*

Je vais à ... poste. — ... poste de professeur de mathématiques est vacant. — Mettez ces fleurs dans ... vase. — Après l'inondation, la terre était couverte de ... vase noirâtre. — ... mode de vie actuel a fortement influencé ... mode vestimentaire. — Cet homme a ... mémoire prodigieuse. — Vous enverrez ... mémoire au ministère. — Denis Papin a eu le premier l'idée d'utiliser la force de ... vapeur. — ... vapeur est un navire mis en marche par une machine à vapeur. — ... pendule marque les heures et les minutes. — Le maçon utilise ... pendule. — ... tour Eiffel est une des curiosités de Paris. — Nous avons fait ... tour de la ville et nous avons admiré les nouveaux quartiers.

Ex. 14. *Treceţi substantivele subliniate la singular şi efectuaţi modificările ce se impun:*

J'ai mangé des **prunes**, des **poires** et des **noix**. — Les **voix** des **enfants** sont claires. Voilà de vieilles **femmes** qui ont des **nez** crochus. — Les **fez** sont des **calottes** en laine rouge ou blanche. — Je passerai deux **mois** à la campagne. J'aime beaucoup les champs et les **bois**. — Prenez les **compas** et dessinez. — Les **brebis** sont très douces.

Ex. 15. *Treceţi la plural substantivele din următoarele grupuri de cuvinte:*

Model: un signal inattendu — des signaux inattendus

— un tribunal populaire ... — un général français ...
— un amiral anglais ... — un animal sauvage ...

— un canal profond ... — un caporal brave ...
— un bal fameux ... — un chacal affamé ...
— un festival agréable ... — un récital célèbre ...

Ex. 16. *Scrieţi propoziţiile următoare trecînd la plural substantivele dintre paranteze:*

Elle avait de grands (mal) de tête. — J'ai lu cette nouvelle dans les (journal). — L'or et l'argent sont des (métal) précieux. — Notre école a été agrandie de deux (local). — Ces dernières années on a construit à la campagne un grand nombre d'(hôpital). — Notre pays est riche en (minéral). — Sur les rayons du buffet il y avait beaucoup de (bocal).

Ex. 17. *Treceţi la plural substantivele dintre paranteze:*

La voix des (chacal) est sinistre. — Les (carnaval) de la jeunesse sont pleins d'entrain et de gaieté. — Tous les quatre ans, les (festival) Enesco réunissent de jeunes musiciens du monde entier. — Chaque semaine, aux maisons de la culture, on organise des (bal) pour les jeunes. — Notre jeunesse d'aujourd'hui peut réaliser tous ses (idéal).

Ex. 18. *Treceţi la plural substantivele dintre paranteze:*

J'ai admiré une belle collection d' (éventail). — Les (gouvernail) assurent la direction des navires et des avions. — Les propriétaires et les locataires ont signé les (bail). — Les atolls sont des îles formées par des (corail). — Dans notre pays, la plupart des (travail) agricoles sont mécanisés. — Théophile Gautier a écrit un recueil de poésies intitulé: (Émail) et Camées. — Les (vitrail) des cathédrales gothiques sont des chefs-d'oeuvre. — Les trains et les tramways roulent sur des (rail).

Ex. 19. *Treceţi la plural cuvintele următoare. Formaţi apoi cu ele scurte propoziţii:*

le grand portail .... un corail rouge ....
un détail insignifiant... un émail éclatant ...
l'éventail japonais .... . un travail intéressant ....
le rail du tram .... un vitrail multicolore ....

Ex. 20. *Treceţi frazele următoare la singular, efectuînd modificările ce se impun:*

Les **hôpitaux** ont reçu des appareils modernes. — Les **bâteaux** faisaient des **signaux** avec des **fanaux**. — Les **coraux** blancs sont plus rares que les **coraux** rouges. — Les

chacals sont des **animaux** sauvages. — Au printemps les **eaux** des **ruisseaux** grossissent. — On n'oublie jamais les **bocaux** de confiture de son aïeule. — Les troupeaux rentrent en automne. — À cause de la grande sécheresse, les **canaux** sont presque secs.

Ex. 21. *Alcătuiţi scurte propoziţii în care să întrebuinţaţi următoarele substantive la plural:*

cheval, récital, carnaval, bal, festival, neveu, corail, travail, détail.

Ex. 22. *Treceţi la plural propoziţiile următoare:*

L'eau du ruisseau est claire. — Donne-moi un clou. — Le genou de Jean est sale. — La soeur de Pierre a un beau bijou. — Le feu d'artifice a embrasé le ciel. — Le lapin mange une feuille de chou. — L'enfant a un bleu au bras. — Ferme la porte et tire le verrou. — Ne jette pas le noyau de la cerise par terre! — Bouche le trou avec un caillou rond. — Je remplace le pneu. — Le cou de la poupée est mince. — Je promène l'enfant dans un landau. — Le coucou chante: cou-cou. — Voilà un joujou. — J'ai un jeu instructif.

Ex. 23. *Scrieţi corect frazele de mai jos, acordînd atenţie substantivelor dintre paranteze:*

J'ai peur, depuis deux jours, que l'un des (genou) ne soit pris (*G. Duhamel*). — Le sol était composé de sable recouvert d'une couche de (caillou) brillante et noire (*A. de St.-Exupéry*). — On n'avait pas remplacé les (carreau) des fenêtres qui faisaient des (trou) noirs dans les murs (*A. Fournier*). — N'oubliez pas de tirer les (verrou). — Les (hibou) ont des (oeil) qui voient mieux la nuit. — Les cygnes ployaient leurs longs (cou).

Ex. 24. *Copiaţi propoziţiile de mai jos, trecînd la plural substantivele dintre paranteze:*

Les Italiens aiment beaucoup les (macaroni). — Vous laisserez deux (alinéa). — Dans les stations climatiques de notre pays les (villa) sont très confortables. — Dans les maisons turques il y a plusieurs (sofa). — Écrivez ces numéraux de téléphone dans vos (agenda). — Ces dernières années, on a construit de nombreux (sanatorium).

Ex. 25. *Scrieţi frazele următoare trecînd la plural substantivele dintre paranteze, potrivit sensului pe care îl au în context:*

Le médecin lui a recommandé de passer l'hiver sous d'autres (ciel). — J'aime admirer l'immensité des (ciel). — Les (ciel) de ce peintre sont très sombres. —

Ma soeur a des (oeil) bleus. — Les (oeil-de-serpent) sont des pierres précieuses. — Loin des (oeil), loin du coeur. — Un vieux proverbe français dit qu'il faut choisir des fromages sans (oeil) et du pain avec des (oeil). — Les (aïeul) aiment leurs petits-enfants. — Les Gaulois et les Romains sont les (aïeul) des Français.

Ex. 26. *Copiaţi propoziţiile următoare scriind corect numele proprii dintre paranteze:*

Le Louvre possède plusieurs (Raphaël). — Les deux (Corneille), Pierre et Thomas, étaient frères. — Suétone a raconté la vie des douze (César). — Les trois (Horace) ont combattu contre les trois (Curiace). — Moi aussi j'en ai des (Cézanne) et des (Monet). — Avez-vous lu le roman de Roger Martin du Gard «Les (Thibault)»? — Les (Goncourt) ont institué un prix qu'on décerne chaque année au «meilleur volume d'imagination en prose». — Les (Carolingien) ont succédé aux (Mérovingien). — Ces (Renault) roulent très vite.

Ex. 27. *Scrieţi frazele următoare trecînd la plural substantivele compuse subliniate:*

Monsieur, Madame, Mademoiselle, présentez vos **passeport**, s'il vous plaît. — Le soleil a fait fondre nos **bonhomme** de neige. — Dans le vestibule il y a des **portemanteau.** — En route, nous avons rencontré des **gendarme.** — Molière s'est moqué des bourgeois parvenus qui imitaient les **gentilhomme.** — Ces **portefaix** sont très robustes.

Ex. 28. *Construiţi propoziţii folosind următoarele grupuri de cuvinte la plural:*

— un essuie-main propre — un perce-neige frêle
— un abat-jour rose — un porte-monnaie vide
— un coupe-papier argenté — un brise-glace atomique

Ex. 29. *Copiaţi propoziţiile de mai jos scriind corect substantivele compuse dintre paranteze:*

a) Je viens de lire les nouveaux (décret-loi) concernant l'enseignement. — Les trains rapides ont des (wagon-restaurant). Les préfets résident dans les (chef-lieu) des départements. — Aimez-vous les (chou-fleur)?

b) Tu as deux beaux (cerf-volant). — La pluie a détruit nos (plate-bande). — Le commissaire a dressé trois (procès-verbal). Notre pays connaît, de nos jours, un grand essor des (beau-art) et des (belle-lettre). — Les (rouge-gorge) sont des passereaux avec la gorge et la poitrine rouges. — Les (chauve-souris) ne volent que le soir, après le coucher du soleil. — Du temps de nos (grand-mère), il n'y avait pas de fusées.

c) Les (haut-parleur) annoncent le départ et l'arrivée des trains. — Les cheminées des (haut-fourneau) se dressent fièrement vers le ciel. — Les (aveugle-né) et les (sourd-muet) sont des infirmes qui peuvent devenir utiles à la société.

d) Les (pomme de terre) sont des légumes très nourrissants. — Les (arc-en-ciel) annoncent la fin de la pluie. — Donnez-moi, s'il vous plaît, des (timbre-poste). — Ces dames ont oublié leurs (sac à main) à la maison. — Le musée de la République renferme un grand nombre de (chef-d'oeuvre).

Ex. 30. *Treceți la singular următoarele fraze :*

Donnez-moi deux choux-fleurs! — Les enfants avaient des casse-noisettes à la main. — Ils ont reçu des presse-papiers et des porte-cigarettes. — Les vers à soie demandent beaucoup de soins. — Les enfants font voler des cerfs-volants. — Avez-vous acheté des timbres-poste pour les lettres? — Voilà de très beaux bas-reliefs.

Ex. 31. *Copiați propozițiile de mai jos scriind corect substantivele compuse dintre paranteze:*

Les (gallo-romain) ont laissé de nombreuses traces sur le territoire de la France. — Ce médecin soigne les (gastro-entérite). — Les (électro-aimant) servent à la production des champs magnétiques. — Les langues (néo-celtique) sont parlées dans les pays des Galles, en Irlande et en Bretagne. — Les (Néo-Calédonien) habitent la Nouvelle-Calédonie.

Ex. 32. *Alcătuiți propoziții în care să folosiți următoarele substantive compuse la plural :*

passeport, laissez-passer, sous-marin, tire-bouchon, porte-avion, perce-neige, portemanteau.

ARTICOLUL
(L'ARTICLE)

In limba franceză sînt trei feluri de articole: articol hotărît, articol nehotărît și articol partitiv.

ARTICOLUL HOTĂRÎT
(L'ARTICLE DÉFINI)

Le papillon libéré voltigea quelques tours, effleura **du** bout de son aile **la** joue rose **de l'**enfant, puis monta vers **la** lumière, porté par **les** vagues **du** vent

(P. Gamarra).

§ **54.** Cuvintele **le** (papillon), **la** (joue), **les** (vagues), **du** (vent), **de l'**(enfant), care introduc în frază substantive al căror sens este *determinat*, sînt *articole hotărîte*.

§ **55. Formele articolului hotărît** sînt:

Numărul	Genul	Formele	Exemple
Singular	Masc.	*LE* + consoană sau *h* aspirat	*LE* frère, *LE* héros
		L' + vocală sau *h* mut	L'enfant, L'homme
	Fem.	*LA* + cons. sau *h* aspirat	*LA* soeur, *LA* harpe
		L' + vocală sau *h* mut	*L'*école, *L'*héroïne
Plural	Masc. și fem.	*LES*	*LES* frères, *LES* héros *LES* enfants, *LES* hommes *LES* soeurs, *LES* harpes *LES* écoles, *LES* héroïnes

Obs. Articolul hotărît în limba franceză este așezat:

a) înaintea substantivului și formează un cuvînt aparte, în timp ce în limba română el stă la sfîrșitul substantivului cu care face corp comun:

le *papillon* fluturel*e*
la *lumière* lumin*a*

b) Înaintea unui cuvînt care începe cu *vocală* sau cu **h** *mut*, articolele **le**, **la** pierd vocala **e**, a care este înlocuită prin apostrof:

l'*enfant*, **l'***homme*, **l'***école*, **l'***héroïne*
l'*enfant est arrivé à* **l'***heure à* **l'***école.*

Atenție: *Eliziunea* (*l'élision*) nu se produce însă:
— Înaintea cuvintelor care încep cu **h** aspirat: **le** héros, **la** harpe,

J'aime beaucoup **le** *héros de ce roman.*
Le *hasard allait nous mettre face à face* (G. Courteline).

— Înaintea:
adverbului de afirmație: **oui** (substantivizat):
Le *oui est parfois difficile à dire*;
adjectivelor numerale: *un, huit, huitième, onze, onzième*:
Le *huit Mars est le jour international de la femme.*
Le *huit Mars est le jour international de la femme.*
Elle s'imagine être **la** *huitième merveille du monde*;
substantivelor de origine străină: **le** *uhlan*, **le** *yacht*, **le** *yatagan*, **la** *yole*.
La *yole est une embarcation légère.*
Le *uhlan regardait de travers le patriote.*

Obs. Înaintea substantivului *ouate* eliziunea este facultativă.
J'ai acheté de **la** *ouate (de* **l'***ouate).*

c) Între articolul plural *les* și cuvîntul următor care începe cu o *vocală* sau cu **h** *mut* se face legătura (la liaison):

les élèves, les hommes.

Această legătură nu are loc atunci cînd cuvîntul începe cu **h** aspirat: *les | héros, les | harpes.*

§ 56. Contractarea articolelor hotărîte:

Precedate de prepozițiile **de** sau **à**, articolele **le**, **les** se contractă cu acestea, după cum urmează:

de+le=du	**de+les=des**
à+le=au	**à+les=aux**

La serviette **du** *garçon* (~~de le~~) *est sur la table.*
Les chambres **des** *enfants* (~~de les~~) *sont grandes et claires.*
Maman est allée **au** *marché* (~~à le~~).
Le paysan travaille **aux** *champs* (~~à les~~).

Formele **du, des, au, aux** se numesc articole hotărîte contractate.

Obs. Contractarea nu se produce cu articolul singular feminin *la*, nici cu cel elidat *l'*:

de la, de l', à le, à l'

La Révolution française a proclamé les droits **de l'***homme.*
Cette fillette arrive toujours **à l'***heure* **à l'***école.*

Notă: Din contractarea prepoziției en cu articolul *les* a rezultat ès, care se întîlnește în titluri, ca: bachelier ès lettres, licencié ès lettres, docteur ès sciences, maître ès arts.

Atenție: Se spune însă: licencié en droit, docteur en médecine (substantivul fiind la singular).

VALORILE ARTICOLULUI HOTĂRÎT
(LES VALEURS DE L'ARTICLE DÉFINI)

§ 57. În anumite situații, articolul hotărît capătă următoarele valori:

1) De adjectiv demonstrativ:
Nous passerons **l'***été à la montagne* (**cet** *été-ci*).
L'*affaire est urgente* (**cette** *affaire*).
Pour **le** *moment, il n'y a rien à faire* (*en* **ce** *moment*).

2) De adjectiv posesiv:
J'ai mal à **la** *tête* (*à* **ma** *tête*).
Mon oncle tenait à **la** *main le journal qu'il lisait en marchant* (A. Gide).
Il remuait **les** *lèvres parlant tout seul sans arrêt* (M. Druon).

Obs. Cînd substantivul este însoțit de un determinativ, se folosește adjectivul posesiv:

Comparați: *Il me tendit* **la** *main* și *Il me tendit* **sa** *main glacée*.

3) De adjectiv nehotărît:
Les pommes coûtent quatre lei **le** *kilo* (**chaque** *kilo*).
Le *dimanche nous visitons des musées* (**chaque** *dimanche*).

ÎNTREBUINȚAREA ARTICOLULUI HOTĂRÎT
(L'EMPLOI DE L'ARTICLE DÉFINI)

§ 58. Articolul hotărît se întrebuințează:

— Înaintea substantivelor comune:
Crainquebille n'avait pas l'habitude de **la** *discussion et* **le** *respect et l'effroi lui fermaient* **la** *bouche* (A. France).

— În exprimarea datei:
Le *14 Juillet est la fête nationale du peuple français.*

— La formarea superlativului relativ al adjectivelor și adverbelor corespunzînd articolelor adjectivale **cel, cea, cei, cele** din limba română:
C'est **la** *plus belle toile de toute l'exposition* (cea *mai...*).

— La formarea pronumelor posesive, corespunzînd articolelor posesive (genitivale) **al, a, ai, ale** din limba română:
Mes cahiers sont aussi propres que **les** *tiens* (ale *tale*).

— La formarea numeralelor ordinale avînd drept corespondent în limba română:
  — fie articolul hotărît: **le** premier (primul), **la** première (prima)
  — fie articolul posesiv: **le** deuxième (al doilea):
  Marie était **la** *première de sa classe, lui,* **le** *troisième.*

— Înaintea unui numeral cardinal, corespunzînd, în cazul acesta, articolelor adjectivale **cei, cele** din limba română:
Les deux amis *se rencontraient tous les dimanches* **(cei doi...)**.

— În exprimarea orelor (indicate cu aproximație):
Vers **les** *une heure je serai de retour.*
Nous allons nous rencontrer vers **les** *huit heures.*

— Înaintea oricărei părți de vorbire substantivată:
Le *rouge,* le *jaune* et **le** *bleu sont les couleurs du drapeau roumain* (adjectiv).
J'aime beaucoup contempler **le** *coucher du soleil* (verb).
Il voulait savoir **le** *pourquoi* (adverb).

Întrebuințarea articolului înaintea numelor proprii

§ 59. *Nume proprii de persoane:*
În general, prenumele și numele proprii de persoane nu primesc articol:
Georges, Louise, Camus, Proust.
Sînt însoțite de articol o serie de nume proprii formate din substantive comune sau adjective:
La *Fontaine,* **La** *Bruyère,* **Le** *Br n,* **Le** *Nôtre,* **Le** *Nain.*

Atenție: Articolul acestor nume proprii nu se contractă cu prepoziția:
Les jardins de Versailles furent réalisés d'après les plans **de Le** *Nôtre.*

Primesc însă articol:

— Cînd sînt precedate de un adjectiv (sau de un alt substantiv-atribut):
Le XVIII^e siècle été dominé par **le** *grand Voltaire.*
Le *Tartarin de Daudet est devenu un type populaire, celui du méridional hâbleur* (palavragiu).

— Cînd exprimă totalitatea membrilor unei familii:
Les *Thibault,* **les** *Manta,* **les** *Rougon.*
Demain soir nous irons chez **les** *Manta.*

— Cînd indică opere de artă cu numele creatorilor lor:
Les *Rubens,* **les** *Rodin,* **les** *Grigoresco.*

— Cînd reprezintă mari personalități cu nuanță admirativă:
Les *Corneille,* **les** *Racine,* **les** *Molière ont illustré le Grand Siècle* (scriitori ca...).

— Cînd desemnează popoare:
Les *Roumains,* **les** *Français,* **les** *Italiens,* **les** *Espagnols,* **les** *Portugais sont des peuples latins.*

Primesc deasemenea articol:

— Numele proprii de scriitori și artiști italieni:

le *Tasse* (il *Tasso*)
l'*Arioste* (l'*Ariosto*)
le *Vinci* (il *Vinci*)

L'*Arioste, poète de la Renaissance italienne, est l'auteur du Roland furieux.*

Obs. De asemenea, prenumele **Le** *Dante,* **le** *Titien* sînt însoțite de articol.

– Numele unor celebre actrițe, cîntărețe, dansatoare:

La *Duse*, La *Patti*, la *Béjart*, la *Malibran*, etc.

La *Patti a souvent été applaudie à l'Opéra de Paris.*

Numele proprii geografice:

– *continente*: l'*Europe*, l'*Asie*, l'*Afrique;*
– *țări*: la *Roumanie*, la *France*, l'*Italie;*
– *provincii*: La *Provence*, la *Moldavie*, la *Transylvanie;*
– *oceane*: le *Pacifique*, l'*Atlantique;*
– *mări*: la *Manche*, la *Caspienne*, la *Méditerranée;*
– *fluvii*: le *Danube*, la *Seine*, le *Rhône;*
– *rîuri*: La *Garonne*, la *Dordogne*, le *Jiu*, l'*Olt;*
– *lacuri*: le *Léman;*
– *munți*: les *Carpates*, les *Alpes*, les *Vosges*, le *Caucase*.

Atenție: Înaintea numelor de țări de genul masculin, care încep cu consoană și care sînt precedate de prepozițiile **de**, **à** se face contractarea.
Aller au Canada (au Brésil, au Congo, au Chili, au Liban, au Maroc, au Mexique, etc.).
Rentrer du Canada (du Brésil, du Congo, du Chili, du Liban, du Maroc, du Mexique, etc.).

Numele de țări de genul feminin, precum și cele masculine care încep cu vocală se construiesc cu prepozițiile **en** și **de**, fără articol.

Aller **en** *France* (**en** *Italie*, **en** *Suisse*, **en** *Belgique*, **en** *Iran*, **en** *Israël*).

Rentrer **de** *France* (**d'***Italie*, **d'***Allemagne*, **d'***Autriche*, **de** *Grèce*, **d'***Irak*, **d'***Iran*).

Contractarea prepozițiilor **à**, **de** are loc și înaintea numelor de țări precedate de articolul plural **les**:

Aller **aux** *Indes*, **aux** *États-Unis*, **aux** *Pays-Bas, etc.*

Rentrer **des** *Indes*, **des** *États-Unis*, **des** *Pays-Bas, etc.*

– *insule* (asimilate țărilor): **la** *Crète*, **la** *Sicile*, **l'***Irlande*.

Obs. Nu primesc articol: *Cuba*, *Ceylan*, *Chypre*, *Malte*, *Madagascar*, *Sainte-Hélène*.

Numele de orașe – în general – *nu primesc articol:*
Bucarest, *Paris*, *Londres*, *Rome*.

Obs. Sînt însă însoțite de articol cîteva nume de orașe:
Le *Havre*, **le** *Mans*, **la** *Rochelle*, **la** *Ferté-Milon*, **le** *Caire*, **la** *Haye*, **la** *Plata*, **la** *Havane*.

Înaintea celor de *genul masculin* are loc *contractarea* prepozițiilor **de** și **à** cu articolul:

Je vais **au** *Havre*. – *Il rentre* **du** *Caire*.

Numele de orașe *primesc* de asemenea articol cînd sînt precedate de un adjectiv sau determinate de un substantiv atribut:

Connaissez-vous **le** *vieux Paris?*

Quelle différence entre **le** *Bucarest d'autrefois et celui de nos jours!...*

Vous voyez, **le** *Paris d'autrefois n'était pas l'immense ville d'aujourd'hui.* (P. Gamarra).

ARTICOLUL NEHOTĂRÎT
(L'ARTICLE INDÉFINI)

Enfin, **un** jeudi, vers midi, vous serez dans **un** coin **d'un** petit café attendant les résultats... À **une** table, à côté, il y aura **des** petits bourgeois du quartier... **Des** amis feront la navette pour toi... Ils porteront les nouvelles (R. de Flers et Caillavet).

§ 60. Cuvintele **un** (café), **une** (table), **des** (amis) sînt articole nehotărîte. Ele precedă, în general, substantive al căror înțeles este nedeterminat și corespund articolelor **un**, **o**, **niște** din limba română:

J'ai lu **un** *roman (un roman oarecare).*

J'ai acheté **des** *livres (niște cărți).*

§ 61. **Formele articolului nehotărît** sînt:

Gen / Număr	Masculin	Feminin	Exemple
Singular	*un*	*une*	*Un* homme parle *Une* femme chante
Plural	*des*		*Des* hommes et *des* femmes passent dans la rue

Atenție: A nu se confunda articolele nehotărîte *un, une:*
J'ai rencontré *un*(e) ami(e)
cu adjectivul numeral cardinal **un, une**:
J'ai **un** frère et **une** soeur.

INTREBUINȚAREA ARTICOLULUI NEHOTĂRÎT
(L'EMPLOI DE L'ARTICLE INDÉFINI)

§ 62. În afară de sensul său nedeterminat, articolul nehotărît se folosește:

a) C u s e n s e m f a t i c:
Tu as **un** *courage!* (un mare, extraordinar...).
Ce sont **des** *héros!* (adevărați ...).
C'est **une** *réalisation!* (o adevărată ...).

b) C u s e n s a d m i r a t i v s a u p e i o r a t i v (precedat de prepoziția *de*):
Mon père est **d'une** *probité!* (rară).
Grandet était **d'une** *avarice* (fără seamăn).

c) Î n a i n t e a n u m e l o r p r o p r i i l u a t e c u s e n s c o m u n:
C'est **un** *Harpagon!* (un zgîrcit ca ...).
C'est **un** *Tartuffe* (un ipocrit ca ...)
Rome a connu des *Augustes et* des *Nérons.* (Împărați buni ca... și răi ca...).

ÎNLOCUIREA ARTICOLULUI NEHOTĂRÎT SINGULAR CU *DE*
(REMPLACEMENT DE L'ARTICLE INDÉFINI SINGULIER PAR DE*)*

§ 63. Articolele nehotărîte **un, une** se înlocuiesc cu prepoziția **de** în propoziții negative:

Comparați:

J'ai **un** *frère* și *Je n'ai pas* **de** *frère.*
Il va vous dire qu'il n'a pas **de** *sujet pour un autre roman.* (E d. B o u r d e t).
Il ne lui posa pas **de** *question* (S. d e B e a u v o i r).

Articolul nehotărît **des** se înlocuiește cu *de* în aceleași cazuri ca și articolul partitiv (v. p. 88)

ARTICOLUL PARTITIV
(L'ARTICLE PARTITIF)

Chaque matin, à sept heures et demie, maman sert le petit déjeuner à tous les membres de la famille. Elle offre à papa et à moi **du** café au lait, à ma soeur **du** lait sucré et elle prend **du** thé. Nous mangeons aussi **du** pain avec **du** beurre ou **de la** marmelade et **du** jambon.

§ 64. Cuvintele **du** (thé), **de la** (marmelade) sînt articole. Ele însoțesc nume de lucruri ce nu se pot număra, pentru a exprima o cantitate oarecare, o parte nedeterminată și se numesc *articole partitive.*

§ 65. Rezultate din combinarea prepoziției **de** – cu nuanță partitivă – și a articolelor hotărîte **le, la, les**, articolele partitive sînt identice c a f o r m ă cu articolele hotărîte, iar c a s e n s, se apropie de articolele nehotărîte.

§ 66. **Formele articolului partitiv** sînt:

Număr	Gen	Forme	Exemple
SING.	*MASC.*	*DU* + cons. sau *h aspirat* *DE L'* + vocală sau *h mut*	*DU* pain, *DU* houblon *DE L'*or, *DE L'*humus
	FEM.	*DE LA*+cons. sau *h aspirat* *DE L'* + vocală sau *h mut*	*DE LA* viande *DE L'*eau, *DE L'*huile

Obs. *a)* Articolul partitiv nu are formă propriu-zisă de plural *.
b) Substantivul însoțit de articol partitiv are în general funcția de *complement direct*. El nu are corespondent în limba română și se traduce printr-un substantiv nearticulat:
Je mange **du** *pain et* **de la** *salade* (Mănînc pîine și salată).

Atenție: A nu se confunda articolele partitive **du, de la, de l'**, care introduc, în general, un complement direct, cu formele asemănătoare ale articolului hotărît, care introduc un atribut sau un complement circumstanțial.

Comparați: *Tu as acheté* **du** *beurre* (art. part.).
Quel est le prix **du** *beurre?* (art. hot.).

INTREBUINȚAREA ARTICOLELOR PARTITIVE
(*L'EMPLOI DES ARTICLES PARTITIFS*)

§ 67. Articolul partitiv se folosește:

1) Înaintea substantivelor — nume de l u c r u r i (în general de materii) — care nu pot fi numărate:

— A l i m e n t e, f e l u r i d e m î n c a r e: **du** *fromage*, **du** *rôti*, **du** *chocolat*, **du** *beurre*, **du** *jambon*, etc., **de la** *viande*, **de la** *purée*, etc
Au déjeuner on sert **de la** *soupe ou* **du** *potage et* **du** *rôti*.

* Articolul plural des capătă sens partitiv cînd însoțește substantive cu formă de plural, dar cu înțeles de singular: Il mange *des* confitures (de la confiture), sau cînd substantivul pe care îl însoțește este urmat de o determinare: J'ai mangé *des* pommes *que tu m'as apportées*.

— C e r e a l e: **du** *blé*, **du** *maïs*, **de l'***avoine*, **du** *seigle*, **du** *houblon*, etc.
Nos paysans cultivent **du** *blé*, **du** *maïs*, **de l'***orge et* **de l'***avoine*.

— L e g u m e: **de la** *laitue* (lăptucă), **du** *céleri* (țelină), **du** *piment* (ardei).
Au marché on trouve **de la** *salade*, **de l'***ail*, **de l'***oignon*.

— L i c h i d e (băuturi): **de l'***eau*, **de la** *liqueur*, **du** *thé*, **du** *café*, **du** *vin*, **de la** *bière*, **du** *champagne*, etc.
Les enfants boivent **du** *lait*, **du** *jus de fruits et* **du** *sirop*.

— M e t a l e, m i n e r a l e: **de l'***or*, **de l'***argent*, **du** *fer*, **du** *plomb*, **du** *cuivre*, **du** *platine*, **du** *nickel*, etc.
Le sous-sol de notre pays possède **du** *charbon*, **du** *pétrole*, **du** *sel*.

— Ț e s ă t u r i: **de la** *toile*, **du** *velours*, **du** *coton*, **du** *satin*, etc.
Dans ce magasin on trouve **de l'***étoffe*, **du** *drap*, **de la** *soie*.

2) Înaintea unor substantive a b s t r a c t e care denumesc:

— Î n s u ș i r i, s t ă r i s u f l e t e ș t i: **du** *talent*, **du** *génie*, **de la** *bonté*, **de la** *joie*, **de la** *tristesse*, **de la** *tendresse*, **de la** *douceur*, etc.
Est-ce que je vous ai fait **de la** *peine tout à l'heure?* (J.-J. B e r n a r d).

— A c t i v i t ă ț i (precedate de verbul **faire**): *faire* **du** *ski*, *faire* **du** *sport*, **du** *patinage*, **de la** *musique*, **de la** *peinture*, **de la** *littérature*, **du** *journalisme*, etc.
En été on fait **du** *canotage, en hiver* **du** *ski et* **du** *patinage*.

3) Înaintea n u m e l o r u n o r a n i m a l e, pentru a denumi carnea acestora ca aliment: **du** *mouton*, **du** *lapin*, **du** *poisson*.
Dans la boucherie on vend **du** *porc*, **du** *boeuf et* **du** *veau*.

4) Înaintea n u m e l o r p r o p r i i d e s c r i i t o r i, c o m p o z i t o r i, a r t i ș t i p l a s t i c i, cînd desemnăm opera cu numele autorului:
— *lire* **du** *Balzac*, **du** *Proust*, **du** *Shakespeare*, **du** *Sadoveanu;*
— *jouer* **du** *Beethoven*, **du** *Bach*, **du** *Mozart*, **du** *Berlioz*, **du** *Enesco;*
— *réciter* **du** *Prévert*, **du** *Goethe*, **du** *Eminesco*, **du** *Apollinaire;*

— *voir* du *Rubens*, du *Rembrandt*, du *Grigoresco*, du *Luchian*;
J'avais avec moi du *Zola*, *du Tolstoï et les „Tragiques;"* d' *Agrippa D'Aubigné* (L. A r a g o n);
Elle ne pouvait du premier coup jouer du *Grieg* (L. A r a g o n);
Ce soir on joue du *Molière*.

INLOCUIREA ARTICOLULUI PARTITIV ŞI A ARTICOLULUI NEHOTĂRÎT *DES* CU *DE*
(*RÉDUCTION DE L'ARTICLE PARTITIF ET DE L'ARTICLE INDÉFINI* DES *À LA FORME* DE)

§ 68. Articolele partitive **du, de la, de l'** și articolul nehotărît **des** se înlocuiesc cu **DE**:

1. În propoziție negativă (cînd negația este absolută):

Comparați: *Je mange* du *pain. Je ne mange pas* de *pain.*
Je bois de la *bière. Je ne bois pas* de *bière.*
J'achète des *livres. Je n'achète pas* de *livres.*
J'ai *tort de m'obstiner; je n'ai jamais eu* de *chance.* (M. D r u o n).
Après *on n'aurait plus trouvé* de *billets* (N. S a r r a u t e).

Obs. Se folosește însă articolul:

a) După **que**, cu sensul restrictiv de „decît", ca și după **ne... pas que**, cu sensul de *„nu... numai"*, propoziția fiind de fapt afirmativă:
Il n'a bu que du *sirop* = *Il a bu* seulement *du sirop*.
Nous ne mangeons pas que du *poisson* (P. G a m a r r a).

b) După verbul **être** la forma n e g a t i v ă:
Ce n'était pas du *lapin qu'il avait acheté,*
Ce ne sont pas des *affaires !* (M. P a g n o l)

c) Cînd complementul respectiv este urmat de o determinare:
Je n'ai pas mangé des *fruits que tu m'as apportés* (din fructele...).

2. Cînd substantivul este precedat de:

— un adverb de cantitate: *beaucoup (de), plus (de), trop (de), peu (de), un peu (de), moins (de), tant (de), autant (de), combien (de), que (de)* cu sensul exclamativ de *combien, assez (de)*;

— sau de o expresie cantitativă: *un paquet (de), une boîte (de), un bouquet (de), une foule (de), une tasse (de), un groupe (de), un verre (de), une paire (de), un kilo (de), un morceau (de)*, etc.

Comparați: *Il a* de l'*argent, Il a beaucoup* d'*argent.*
J'ai reçu des *lettres. J'ai reçu autant* de *lettres que toi.*
Il faut te mettre tout de suite au travail; tu n'auras pas trop de *temps!* (E d . B o u r d e t).
Vous avez beaucoup de *gens à soigner?* (J. R o m a i n s).
Il y avait là une quinzaine d'hommes (L. A r a g o n).

Atenție: După adverbul de cantitate *bien* (mulți, -e) se folosește însă articolul:

Elle a bien du *courage* (du *mérite*, du *talent*, du *travail*).
Elle s'est donné bien de la *peine.*
Il est venu chez moi bien des *hommes et* des *femmes* (F r. J a m m e s).

Comparați: *Il a fait* beaucoup de *voyages* și
Il a fait bien des *voyages.*

3. Cînd substantivul este precedat de un adjectiv:

Comparați: *Il a cueilli* des *fleurs. Il a cueilli* de *belles fleurs.*
Elle regardait de *petits oiseaux se poursuivre dans l'air* (F. de C h a z o u r n e s).
Il nous récitait de *jolis vers de Marot* (P. G a m a r r a).
Arrivée à quelque distance de l'entrée, elle aperçut de *fraîches traces de roues* (J. d e L a c r e t e l l e).

Obs. a) Articolul partitiv se folosește din ce în ce mai frecvent înaintea substantivelor precedate de adjective:

J'ai mangé de la *bonne viande. J'ai bu* du *bon vin.*
Il y avait de tout: du *cuir,* du *vrai cuir, épais et souple,* de la *vraie soie,* de la *vraie laine.* (S. d e B e a u v o i r).

b) De asemenea se folosește articolul, cînd adjectivul formează cu substantivul pe care îl precedă un c u v î n t c o m p u s:

J'ai vu des *jeunes gens de tous les pays au Festival de la Jeunesse.*
J'ai bu mon café au lait avec des *petits pains.*
Ils étaient venus se loger dans des *petites rues tranquilles, derrière le Panthéon* (N. S a r r a u t e).

SUPRIMAREA ARTICOLULUI
(L'OMISSION DE L'ARTICLE)

§ 69. Articolul se suprimă în următoarele cazuri:

1. Cînd substantivul este precedat de un adjectiv determinativ care îi ia locul:
   - Posesiv: **Mon** *ami part pour Paris.*
   - Demonstrativ: **Cet** *enfant parle bien le français.*
   - Interogativ: **Quelles** *fleurs aimez-vous?*
   - Nehotărît: **Chaque** *homme doit travailler.*

   J'ai lu **quelques** *pages. Il n'a* **aucun** *ennemi.*

2. Înaintea unui substantiv cu funcție de nume predicativ:
   Moi, je suis **élève**; *mon frère est* **ingénieur.**
   Ce jeune homme est né **poète.** *Nous sommes devenus* **amis.**
   Ce grand savant a été élu **académicien.**
   Ce sont d'anciens soldats et qui restent **soldats** (A. France).

Obs. Se folosește însă articolul, cînd substantivul este determinat:
Êtes-vous **le** professeur ?
Ce jeune homme est le professeur de nos enfants.
Ton ami est l'élève de ce grand musicien.

3. Înaintea unui substantiv în cazul vocativ:
   Allons, **enfants** *de la patrie!*
   Au revoir, **maman!** *Bonjour,* **docteur!**
   Élèves, *écrivez correctement vos devoirs!*

Notă: În limbaj *familiar* se folosește însă articolul:
Eh bien, les enfants, comment ça va ?
Les enfants, prenez chacun une valise ! (H. Bazin).

4. În unele proverbe, dictoane, expresii:
   Plus fait **douceur** *que* **violence.**
   À **coeur** *vaillant rien d'impossible.*
   Il travaille **nuit** *et* **jour.**
   Pierre *qui roule n'amasse pas* **mousse.**

5. În locuțiuni verbale ca:
   avoir *faim,* *avoir soif, avoir besoin, avoir chaud, avoir sommeil,* etc.;

   faire *appel, faire attention, faire face, faire plaisir, faire jour;*
   aller *à pied, aller à cheval, aller à bicyclette ;*
   prendre *part, prendre garde, prendre soin, prendre congé,* etc.;
   porter *bonheur, porter malheur, porter plainte, porter secours,* etc.;
   demander *pardon,* **livrer** *bataille,* **tenir** *tête,* etc.
   Comment pouvez-vous lire à présent? **Il fait nuit** (Ed. Rostand).
   La vue des gens de bien me fait toujours **plaisir** (G. Courteline).
   Il fit **effort** *pour monter dans la charrette* (A. France);
   Vous avez **raison,** *dit le président* (A. France).

6. În afișe, anunțuri, firme, în stilul telegrafic:
   Maison *à vendre.* **Chambre** *à louer.*
   Chapeaux *pour* **dames. Chaussures** *pour* **hommes.**
   Bureau *de tabac.* **Boulangerie. Pharmacie. Café-tabac.**

7. În adrese:
   15, **Rue** *de la Paix;* 34, **Boulevard** *Gh. Magheru.*
   Je vous attendrai samedi soir, **rue** *de Médicis* (H. Bazin).

8. În titluri:
   Grammaire *française.* **Causeries** *du lundi.*
   Dictionnaire *de prononciation.* **Table** *des matières.*
   Cours *de langue et de littérature françaises.*

9. În unele enumerări pentru a imprima mai multă vioiciune stilului:
   Hommes, femmes, enfants, *tous se dirigeaient vers la Bastille.*

10. Înaintea substantivelor cu funcție de apoziție:
   Étienne le Grand, **prince** *de Moldavie, a vécu au XV^{e} siècle.*
   Bucarest, **capitale** *de notre pays, est une ville en plein essor.*

11. Înaintea substantivelor complemente directe legate prin conjuncțiile **ni...ni**:
   Il ne mange **ni** *beurre* **ni** *salami.*

12. Înaintea numelor proprii de persoane și de localități:
Georges *est un bon garçon.* **Louise** *ira au cinéma.*
Balzac *est un grand écrivain.*
Bucarest *est devenu une grande ville industrielle.*

Notă: Sînt cîteva nume de orașe care primesc articol (v. p. 60, 83).

EXERCIȚII

Ex. 1. *Răspundeți la întrebare folosind articolele hotărîte și nehotărîte corespunzătoare sensului:*

Model: Qu'est-ce que c'est ? — C'est un livre. C'est le livre de Pierre. / Ce sont des livres. Ce sont les livres de Pierre.

....cravate.	....cravate de Georges.
....stylos.	....stylos de nos amis.
....chapeau.	....chapeau de papa.
....souliers.	....souliers de Marcel.
....écharpe.	....écharpe de ma sœur.
....mouchoir.	....mouchoir de Louise.
....lunettes.	....lunettes de mon frère.
....sac à main.	....sac à main de Jacqueline.
....gants.	....gants de maman.
....horloge	....horloge de notre classe.

Ex. 2. *Substituiți substantivului* **livre** *substantivele din coloanele din dreapta. Repetați apoi exercițiul trecînd substantivele la plural.*

Model:

Est-ce que c'est *un livre* ?
Oui, c'est *un livre.*
Est-ce que ce sont *des livres* ?
Oui, ce sont *des livres.*

gomme	mouchoir	cahier
chaise	éponge	crayon
banc	stylo	fenêtre
encrier	règle	plumier
horloge	craie	serviette

Ex. 3. *Înlocuiți complementul din propoziția de mai jos cu grupurile de cuvinte date:*

Je regarde *le tableau noir.*

carte de la Roumanie
enfants qui jouent
professeur qui explique la leçon
livre de français
heure à ma montre
fleurs de notre jardin
homme qui passe
garçon qui dessine
enseigne du magasin
cahiers des élèves
oiseau qui gazouille

Ex. 4. *Treceți la plural articolele din propozițiile de mai jos și faceți modificările cerute de sens:*

Tu as un crayon.
Nous écoutons une chanson.
Il a reçu un livre de grammaire.
Achetez un ticket de quai!
Le résultat est favorable.
La classe est claire.
L'horloge indique l'heure.

Marie a apporté un livre d'histoire.
Vous verrez un film d'aventures.
Il portait une lettre à la poste.
Vous lisez une annonce.
La maison est grande.
Donnez-moi une feuille de papier.
Pierre a raconté une histoire amusante.

Ex. 5. *Treceți la singular următoarele fraze:*

Ce sont des élèves de notre classe. — Voici les livres de français. — Je vois des craies sur les pupitres. — Voilà des horloges intéressantes. — Regardez les nids des hirondelles. — Les eaux minérales sont recommandées par les médecins. — Il a visité les hôpitaux. — Les avions ont décollé. — Dans les serviettes les élèves ont des crayons, des gommes, des règles, des cahiers et des livres.

Ex. 6. *Formulați întrebări folosind substantivele date și articolele nehotărîte. Răspundeți apoi negativ la aceste întrebări:*

Model: Est-ce que tu as *une* montre ?
Non, je n'ai pas *de* montre.

Est-ce que tu as...

chapeau
dictionnaire
patins
timbre-poste
règle
lunettes
frère
gomme
bonbons

Ex. 7. *Treceți la plural următoarele grupuri de cuvinte folosind, după caz, DES sau DE. Construiți apoi cu ele scurte propoziții:*

Un garçon sage. — Un grand garçon. — Une belle fleur. — Un gros succès. — Une pomme rouge. — Un beau paysage. — Un excellent professeur. — Une robe courte. — Un petit jardin. — Un grand homme. — Un homme grand. — Une bonne nouvelle. — Une grande surprise. — Un spectacle intéressant. — Une bonne vieille femme. — Un hôte inattendu. — Un immense effort.

Ex. 8. *Inlocuiți, rînd pe rînd, substantivul* **l'élève** *cu cele date în dreapta:*

— J'ai admiré les résultats de *l'élève*.
— Nous avons offert des fleurs à *l'élève*.

pionnière
compositeur
Victor
sportifs
ingénieur
étudiantes
candidat
Louise
ouvrières

Ex. 9. *Inlocuiți, rînd pe rînd, substantivul* **garçon** *cu cele din coloana din dreapta. Refaceți apoi exercițiul folosind articolul hotărît în locul celui nehotărît:*

Tu parles à un *garçon*.

ouvrier
écolière
médecin
employés
professeur
pionnière
élèves
voisin

Ex. 10. *Substituiți grupului* **mon ami** *grupurile de cuvinte date:*

J'écris une lettre à *mon ami*.

un Français
l'ami de mon frère
le frère de Jean
cette bonne amie
la sœur de cet enfant
les élèves de la douzième
ces étudiants
vos cousines
Jeanne
les parents de mon ami
une pionnière

Ex. 11. *Inlocuiți substantivul* **la fillette** *cu grupurile de cuvinte date:*

Voilà la photo de *la fillette*.

ma vieille grand-mère
cette célèbre danseuse
le frère de Marie
Pierre
un de mes amis
cet illustre savant
une de nos cousines
la jeune fille
les camarades de mon frère
nos parents
ces enfants
l'actrice française

Ex. 12. *Înlocuiți punctele cu articolele hotărîte potrivite:*

J'ai écrit une lettre... frère de Jules. — Avez-vous accroché ... tableaux ... murs de votre classe ? — A-t-il contribué ... réussite de cette fête ? — Marie a-t-elle répondu ... lettres de sa cousine ? — Lui avez-vous parlé ... projet de Jacques ? — Donnez ... bonbons ... garçon et ... fillettes. — Comment avez-vous répondu ... questions ... professeur ? — Il nous a communiqué ... texte... télégramme.

Ex. 13. *Înlocuiți punctele cu articolele potrivite:*

Le chapeau... monsieur est beau. — Les cheveux... jeune fille sont blonds. — Les livres ... élèves sont sur les pupitres. — Tracez le portrait ... héros de ce roman. — La couleur... herbe est verte. — La cour... école est grande. — La force ... homme est grande. — Des délégations... monde entier ont participé au Festival ... Jeunesse. — Elle ne savait pas exactement l'heure... départ... train, mais en échange elle connaissait bien l'heure ... arrivée.

Ex. 14. *Completați spațiile libere cu articolele hotărîte și nehotărîte cerute de sensul frazelor:*

Je voyais nettement ... chemin ... collines (M. Pagnol). — Il me le fait payer cinq francs, non ... bouteille, mais ... litre (J. Romains). — ... lune déchire ... voiles de ... nuit et l'on ne voit rien qu' ... immensité blanche d'où sortent... cous noirs et nus... arbres décapités (R. de Gourmont). — Je déjeunais, ... esprit libre, presque joyeux (Fr. Mauriac). — Gisèle avait „paré ... place de Jacques d' ... bouquet de mauves qui donnait à ... table familiale ... air de fête (R. M. du Gard).

Ex. 15. *Înlocuiți, rînd pe rînd, substantivul France cu cele date în coloana din dreapta, folosind, după caz, prepoziția* **de** *sau articolul contractat:*

Mes amis sont rentrés de France.

Belgique
Italie
U.R.S.S.
Brésil
Pays-Bas
Canada
Pologne
Luxembourg
Yougoslavie
États-Unis
Bulgarie

Ex. 16. *Înlocuiți, rînd pe rînd, substantivul Roumanie cu cele date în coloana din dreapta, folosind, după caz, prepoziția* **en** *sau articolul hotărît contractat:*

Ce savant est connu en *Roumanie.*

France
États-Unis
Japon
Irak
Pays-Bas
Mexique
Union Soviétique
Canada
Chine
Italie
Brésil

Ex. 17. *Completați propozițiile de mai jos cu fiecare din numele de orașe date:*

Nous avons envoyé des lettres *à*...
Avez-vous reçu des cartes illustrées *de*... ?

Jassy	La Havane
Paris	Le Caire
Le Havre	La Rochelle
Londres	Mamaïa

Ex. 18. *Înlocuiți punctele cu prepozițiile sau articolele cerute de sensul frazei:*

La Cour de Justice internationale a son siège ... Haye (Haga).
Un grand spectacle de ballet a eu lieu ... Havane.
En revenant ... Canada, nous avons fait une escale ... Havre,
Les touristes sont arrivés ... Caire.
Victor est parti ... Havre, André... Rochelle et ils se sont rencontrés ... Paris.
En 1968, les sportifs roumains ont rapporté ... Mexique quatre médailles d'or.

Ex. 19. *Răspundeți afirmativ apoi negativ la întrebări, înlocuind, rînd pe rînd, complementul direct cu cele indicate în coloana din dreapta:*

Model ⟨ Oui, je bois *du* café.
Non, e ne bois pas *de* café.

Est-ce que tu bois du café ?	champagne (m.), sirop, bière, eau, jus de fruits, citronnade, thé, lait.
Est-ce que tu manges du rôti ?	salade, bonbons, soupe, fromage, viande, beurre, pain, compote (f.).
Est-ce que vous avez acheté du beurre ?	marmelade, sucre, jambon, huile, coton, ouate, savon, gâteaux, drap, étoffe.
Est-ce qu'ils font du ski ?	musique, sport, ménage, patinage, canotage.

Ex. 20. *Răspundeţi la întrebările următoare:*

Que prenez-vous pour votre petit déjeuner ? pour votre déjeuner ?
Quels métaux y a-t-il dans notre pays ?
Quelles céréales cultivent nos paysans coopérateurs ?
Quels légumes peut-on acheter au marché ?
Quels sports fait-on en été ? en hiver ?
Qu'est-ce qu'on peut boire à table ?

Ex. 21. *Treceţi propoziţiile de mai jos la forma negativă, folosind pe* **que** *cu sens restrictiv:*

Model ⟨ Jean boit *seulement* de l'eau.
Jean ne boit *que* de l'eau.

Tu manges seulement de la soupe.
Vous avez pris seulement du sirop.
Elle désirait seulement des confitures.
Nous avons acheté seulement de la farine.
Vous offrirez seulement du thé.
Nous demandons seulement du sucre.
Maman servira seulement de la grillade.
Elle prépare seulement des macaronis.

Ex. 22. *Răspundeţi negativ la întrebările următoare:*

Avez-vous de l'argent sur vous ?
Avez-vous du temps à perdre ?
Mangez-vous des confitures ?
Ont-ils une voiture ?
Portez-vous des lunettes ?
As-tu bu de l'eau ?

Ex. 23. *Alcătuiţi scurte propoziţii cu cuvintele date, folosind articolele partitive. Treceţi apoi aceste propoziţii la forma negativă:*

rôti	eau	argent	blé
soupe	pain	velours	charbon
beurre	bière	soie	pétrole

Ex. 24. *Introduceţi adverbele de cantitate din coloana din dreapta înaintea substantivelor subliniate:*

Model ⟨ Les voisins font *du bruit.*
Les voisins font *peu de bruit.*

Nous emporterons *des bagages* avec nous	beaucoup
Chaque jour il y a *des accidents* de circulation.	tant
Dans la librairie il y avait *des élèves.*	bien
Quand j'étais petit, je mangeais *de la marmelade.*	beaucoup
Autrefois, j'écrivais *des lettres* à mes amis.	peu
Cette région produira *du blé* cette année.	plus
Tu as fait *des fautes* aujourd'hui.	moins
Elle a *du talent.*	bien

Ex. 25. *Refaceţi frazele următoare, introducînd, pe rînd, adverbele* **beaucoup** *şi* **bien** *înaintea substantivelor subliniate:*

Model: J'ai fait *des exercices.* ⟨ J'ai fait *beaucoup* d'exercices.
J'ai fait *bien* des exercices.

À l'occasion du Nouvel An j'ai reçu *des cadeaux.*
Dans cette librairie il y a *des livres* intéressants.
Travaillez et vous aurez *du succès.*
Dans la vie il faut avoir *du courage.*
Il y avait *du bruit* dans la chambre voisine.

Ex. 26. *Eliminaţi adverbele de cantitate din propoziţiile de mai jos, efectuînd modificările ce se impun:*

Dès son apparition, ce roman avait fait beaucoup de bruit.
Il y avait peu de monde dans le jardin public.
Pourquoi lui avez-vous posé tant de questions ?
Depuis quelque temps nous recevons plus de lettres de nos amis.
Ils ont mangé trop de compote au dîner.
Vous avez fait bien des progrès au français.
Il y a moins de fautes dans vos devoirs.

Ex. 27. *Introduceţi în propoziţiile de mai jos expresiile cantitative date, efectuînd modificările ce se impun:*

Model
- Je voudrais *des* chaussures d'été.
- Je voudrais *une paire de* chaussures d'été.

J'ai offert *des* fleurs à maman.	un bouquet
On m'a donné des bonbons.	une boîte
Nous avons acheté du sucre.	deux kilos
Donnez-moi du chocolat, s'il vous plaît.	un paquet
Voulez-vous de l'eau ?	un verre
Nous avons demandé du jus de fruits.	une bouteille
Donnez-lui du pain.	une tranche
Je veux du papier à écrire.	une feuille
Nous avons des nouvelles pour toi.	un tas
Voilà des élèves qui passent.	un groupe
Au déjeuner, j'ai mangé du mouton.	un morceau

Ex. 28. *Eliminaţi expresiile cantitative din propoziţiile de mai jos, efectuînd modificările ce se impun:*

Model
- Le matin je bois *une tasse de* café au lait.
- Le matin je bois *du* café au lait.

Donnez-moi, s'il vous plaît, une tranche de jambon et une motte de beurre.
Avez-vous offert une boîte de bonbons à votre soeur ?
Maman a mis une corbeille de pain sur la table.
Offriras-tu un bouquet de fleurs à ton professeur ?
Il a demandé un morceau de fromage à sa cousine.
Avez-vous acheté un paquet de cigarettes pour votre père ?
As-tu vu une paire de souliers marron dans cette vitrine ?
Ont-ils bu une bouteille de champagne ?
Nous avons acheté un kilo de pâtes et une demi-livre de beurre.

Ex. 29. *Introduceţi adjectivele din coloana din dreapta înaintea substantivelor subliniate:*

Model
- Il a reçu *des* nouvelles. (bonnes)
- Il a reçu *de* bonnes nouvelles.

Nos cousins ont *des montres.*	jolies
Nous avons trouvé *des disques.*	très bons
L'année prochaine vous ferez *des excursions.*	belles
Des artistes ont visité notre ville.	grands
Les cafés de Paris ont *des terrasses* sur le trottoir.	longues
Cette saison nous avons vu *des spectacles.*	beaux
Notre grand-père nous donne *des conseils.*	bons
Il aimait lire *des livres.*	vieux

Ex. 30. *Eliminaţi adjectivele din frazele de mai jos, efectuînd modificările ce se impun:*

Maman nous a préparé de bons gâteaux.
Vous avez cueilli de belles fleurs.
Papa fume d'excellentes cigarettes.
Elle était restée pendant de longues années à l'étranger.
Mon frère a trouvé de très bonnes places pour le film de ce soir.
Cette fillette connaît de très belles chansons.
De grosses larmes coulaient de ses yeux.
J'ai découvert de beaux albums dans cette librairie.

Ex. 31. *Înlocuiţi punctele cu articolele cerute de sens sau cu* **DE**, *după caz:*

a) Ce que vous entendez c'est ... musique moderne. — ... sœur de Paul a reçu ... livre de lectures faciles. — Cet enfant a lu peu ... livres, mais il a retenu bien ... choses intéressantes. — Ma mère est allée acheter ... bœuf, mais elle n'a trouvé que ... mouton. Alors elle est allée chez l'épicier et elle a acheté ... macaronis, un peu ... beurre et ... huile.

b) J'ai tant ... joie au coeur ! (V. Hugo). — Il nous a fallu ... courage. (A. Daudet). — Cet employé de bureau montrait ... tact et ... délicatesse (H. Bazin). — Un jour, je renaîtrai, pour ... nouveaux combats. (R. Rolland). — ... petits groupes restaient immobiles dans la marée des voyageurs qui se jetaient vers les quais. (P. Daix). — Il avait fait ... commerce (L. Aragon). — Au dernier moment, Sophie avait réalisé qu'il n'y avait pas ... médecin à bord (M. Monod). — Pour la soirée, il n'y avait pas ... programme (M. Proust). — J'ai ... chance, répondait la mère Lachaume. (P. Daninos). — Quand j'étais petite, je m'amusais à traduire ... Dickens. (N. Sarraute).

Ex. 32. *Traduceți următoarele fraze:*

Avem hîrtie de scris și plicuri frumoase. — Fiindcă nu are mașină, ia autobuzul pentru a merge la lucru. — Țăranii cooperatori cultivă grîu, porumb, orez, floarea-soarelui, cartofi, sfeclă, ceapă, usturoi. — Altădată scriam multe scrisori. — N-am timp de pierdut. — Ați cumpărat multe cărți? — Dă-mi, te rog, o felie de pîine cu unt. — Eu voi oferi un buchet de flori mamei.

ADJECTIVUL CALIFICATIV
(L'ADJECTIF QUALIFICATIF)

Il s'approcha: c'était un *petit* paysan. Il était *brun*, avec un *fin* visage *provençal*, des yeux *noirs* et de *longs* cils de fille. Il portait, sous un *vieux* gilet de laine *grise*, une chemise *brune* à manches *longues* (M. Pagnol).

§ 70. Cuvintele *petit, brun, fin, provençal, noirs, longs, vieux, grise, brune, longues*, care exprimă însușiri ale ființelor și lucrurilor desemnate de substantivele pe care le însoțesc, sînt *adjective calificative*.

Adjectivele calificative se acordă în gen și număr cu substantivele pe care le însoțesc:

Le paysan était **brun**. *Il portait une chemise* **brune**.

Il avait de **longs** *cils de fille. Il avait une chemise à manches* **longues**.

FORMAREA FEMININULUI ADJECTIVELOR CALIFICATIVE
(LA FORMATION DU FÉMININ DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS)

§ 71. Femininul adjectivelor se formează prin adăugarea unui **e** *mut* la forma masculinului:

Marcel est un garçon **poli**. *Louise est une fillette* **polie**.

§ 72. La feminin, unele adjective suferă însă modificări:
— de pronunție;
— de scriere.

FORMAREA FEMININULUI
(LA FORMATION DU FÉMININ)

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	fără modificări
Regula generală masc. + *e* mut			
1) fără modificarea pronunției	clair, gai, joli, bleu, pointu, carré		clair*e*, gai*e*, joli*e*, bleu*e*, pointu*e*, carré*e*
masc. în *e* mut → invariabile	propre, libre, aimable		propre, libre, aimable
2) cu modificarea pronunției:			
a) pronunțarea și sonorizarea consoanei finale: *d, t, s*	grand, rond, petit, vert gris, français, clos (închis), confus		gran*de*, ron*de*, peti*te*, ver*te* gri*se*, françai*se*, clo*se*, confu*se*
b) denazalizarea vocalei care precedă pe *n*: -an, -ain, -ein, -in, -un	plan, prochain, plein, fin, brun		pl*ane*, proch*aine*, ple*ine*, f*ine*, br*une*
c) transformarea lui *e* închis în *e* deschis -(i)er → -(i)ère	léger, étranger, entier, dernier	légère, étrangère, entière, dernière	
3) Cu modificări grafice			
a) *Dublarea consoanei finale* -el → -elle	réel, culturel, fraternel	ré*elle*, cultur*elle*, fratern*elle*	

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	fără modificări
-eil → -eille	pareil, vermeil	pareille, vermeille	
de asemenea:	vieux (vieil)	vieille	
Obs. Cele în: -al -il nu dublează cons. finală	amical, national, civil		amicale, nationale, civile
Atenție	gentil nul	gentille nulle	
-eau (el) → -elle	beau (bel), nouveau (nouvel), jumeau (geamăn)	belle, nouvelle, jumelle	
-ou (ol) → -olle	fou (fol), mou (mol)	folle, molle	
-et → -ette	coquet, muet, net	coquette, muette, nette	
dar: -et → -ète	complet, incomplet	complète, incomplète	
	discret, indiscret, concret, inquiet (îngrijorat), secret, désuet (învechit)	discrète, indiscrète concrète, inquiète, secrète, désuète	
-ot → -otte cu deschiderea vocalei *O*	sot, pâlot (cam palid) maigriot (cam slăbuț) vieillot (îmbătrînit)	sotte, pâlotte, maigriotte, vieillotte	

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	fără modificări
dar: -ot → -ote	manchot (ciung), idiot		manchote, idiote
-s → -sse	bas, gras, las, gros, épais, exprès, métis	basse, grasse, lasse, grosse, épaisse, expresse, métisse	
dar:	tiers, frais	tierce, fraîche	
b) *denazalizarea vocalei care precede pe* **n**:			
-(i) en → -(i)enne	aérien, ancien moyen, païen	aérienne, ancienne moyenne, païenne	
-on → -onne	bon, mignon (drăguț, micuț)	bonne, mignonne	
c) *modificarea consoanei finale — cu schimbarea sunetului*			
-f → -v	actif, bref, naïf, neuf, vif	active, brève, naïve, neuve, vive	
-c → -che	blanc, franc (sincer), sec	blanche, franche, sèche	
-x → -se	joyeux, heureux, précieux, jaloux	joyeuse, heureuse, précieuse, jalouse,	
Excepții:	faux, roux (roșcat), doux	fausse, rousse, douce	

Modificări ce intervin	Masculin	Feminin	
		cu modificări	fără modificări
— *fără schimbarea sunetului*			
-c → -que	caduc (depășit, învechit), franc (de origine franca, germanica), public, turc	caduque, franque, publique, turque	
Atenție:	grec	grecque	
-gu → -guë	aigu, ambigu contigu (alăturat)	aiguë, ambiguë contiguë	
— *cu sonorizarea consoanei finale*			
-g → gue	long	longue	
Modificarea sufixului			
-eur → -euse	rêveur, trompeur	rêveuse, trompeuse	
dar: -eur → -eure (provenite din comparative latinești)	antérieur, postérieur, intérieur, extérieur, inférieur, supérieur, mineur, majeur, ultérieur, meilleur		antérieure, postérieure, intérieure, extérieure, inférieure, supérieure, mineure, majeure, ultérieure, meilleure
-teur → -trice	libérateur, protecteur	libératrice, protectrice	
-(t) eur → -esse	enchanteur, pécheur (păcătos), vengeur	enchanteresse, pécheresse vengeresse	
la fel:	maître, traître	maîtresse, traîtresse	
Cazuri speciale	béni, bénit (binecuvîntat)		bénie, bénite
	favori	favorite	
	vainqueur	victorieuse (de la victorieux)	

ADJECTIVE CU DOUĂ FORME LA MASCULIN SINGULAR

§ **74.** Adjectivele *beau, nouveau, vieux, fou* (nebun) și *mou* (moale) capătă formele : *bel, nouvel, vieil, fol, mol,* înaintea cuvintelor care încep cu vocală sau cu *h* mut. Astfel, se va spune :

un *beau* garçon, dar : un *bel* enfant, un *bel* hôtel
un *nouveau* livre un *nouvel* ordre, un *nouvel* habit
un *vieux* monsieur un *vieil* ami, un *vieil* homme

FORMAREA PLURALULUI ADJECTIVELOR CALIFICATIVE

(LA FORMATION DU PLURIEL DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS)

§ **75.**

Modificări ce intervin	Singular	Plural	
		în -x	în -s
Regula generală			
sing. + s	un enfant *sage* un *joli* garçon une femme *heureuse* un ruban *bleu*		des enfants *sages* de *jolis* garçons des femmes *heureuses* des rubans *bleus*
sing: s/x invariabil	un chat *gris* un *vieux* livre un homme *joyeux*	de *vieux* livres des hommes *joyeux*	des chats *gris*
sing: -eau → -eaux	un *beau* jardin un *nouveau* roman un frère *jumeau*	de *beaux* jardins de *nouveaux* romans des frères *jumeaux*	
Modificarea finalului cuvîntului			
sing. -al → -aux	un citoyen *loyal* un précepte *moral* un milieu *social*	des citoyens *loyaux* des préceptes *moraux* des milieux *sociaux*	
dar:	fatal, final, natal, naval un chantier *naval*		fatals, finals, natals, navals des chantiers *navals*

GRADELE DE COMPARAȚIE ALE ADJECTIVELOR
(LES DEGRÉS DE COMPARAISON DES ADJECTIFS)

§ 76. Ca și în limba română, adjectivele calificative cunosc trei grade de comparație: **pozitivul, comparativul** și **superlativul.**

1. **Pozitivul** (*le positif*) exprimă doar însușirea unei ființe sau a unui lucru:
Cet enfant est **appliqué.** *Mon chien est* **fidèle.** *Voilà un* **beau** *jardin.*

2. **Comparativul** (*le comparatif*) exprimă:
– O însușire a unei ființe sau a unui lucru pusă în comparație cu aceeași însușire a altei ființe sau a altui lucru:
Paul est **plus** *sage* **que** *Pierre (... mai* cuminte *decît).*
– O însușire comparată cu altă însușire a aceleiași ființe sau a aceluiași lucru:
Ce garçon est **plus** *intelligent* **que** *sage* (*mai mult* inteligent *decît* cuminte).
– O însușire comparată cu aceeași însușire a aceleiași ființe sau a aceluiași lucru în momente sau împrejurări diferite:
Cette année, Paul est **plus** *appliqué* **que** *l'année dernière* (*mai* silitor *decît* ...).
Potrivit gradului însușirii, comparativul poate fi:
– **De superioritate** (*de supériorité*) care se formează cu ajutorul adverbului de cantitate **plus** *(mai, mai mult):*
André est **plus** *sérieux* **que** *Victor.*
– **De egalitate**: (*d'égalité*) care se formează cu ajutorul adverbului **aussi** (tot așa de, la fel de):
André est **aussi** *sérieux* **que** *Victor (tot așa... ca și...)*
– **De inferioritate** (*d'infériorité*) care se formează cu adverbul de cantitate **moins** (*mai puțin*):
Victor est **moins** *sérieux* **que** *Pierre (mai puțin... decît...).*

3. **Superlativul** (*le superlatif*) exprimă însușirea unei ființe sau a unui lucru privită în gradul cel mai înalt. El poate fi:
a) **Relativ** *(relatif)*, cînd însușirea este pusă în comparație cu aceeași însușire a altor ființe (lucruri) care fac parte din aceeași categorie:
André est **le plus** *sérieux élève* **de** *la classe (cel mai... din)*
b) **Absolut** *(absolu)* – cînd însușirea nu este pusă în comparație, ci este privită într-un grad foarte înalt:
André est un enfant **très** *sérieux (foarte...)*

Superlativul relativ (*le superlatif relatif*) se formează din comparativul de superioritate sau de inferioritate precedat de articolul hotărît: **le, la, les.***
Potrivit gradului însușirii, **superlativul relativ** poate fi:
– **De superioritate** (*de supériorité*):
André (Louise) est **le (la) plus sage** *élève* **de** *notre classe.*
André et Louise sont **les plus sages** *élèves* **de** *notre classe.*
– **De inferioritate** (*d'infériorité*):
André (Louise) est **le (la) moins sage** *élève* **de** *notre classe.*
André et Louise sont **les moins sages** *élèves* **de** *notre classe.*

Superlativul absolut (*le superlatif absolu*) se formează cu ajutorul adverbelor **très, bien, fort, extrêmement, tout, tout à fait** sau cu unele adverbe terminate în **-ment**:
André est un élève **très sérieux.**
Mon amie est **bien** *gentille* (**fort** *gentille*, **extrêmement** *gentille*).
Je suis **tout à fait** *content.*

TABLOUL GRADELOR DE COMPARAȚIE

1. **Pozitivul** (le positif) — propre (curat, -ă)
2. **Comparativul** (le comparatif)
   – *de superioritate* (de supériorité) — **plus** propre **que** (mai ... decît)
   – *de egalitate* (d'égalité) — **aussi** propre **que** (tot așa de ... ca și)
   – *de inferioritate* (d'infériorité) — **moins** propre **que** (mai puțin ... decît)
3. **Superlativul** (le superlatif)
   – **relativ** (relatif)
     – **de sup.** — **le (la) plus** propre **de** (cel, cea mai ... dintre); **les plus** propres **de** (cei, cele mai ... dintre)
     – **de inf.** — **le (la) moins** propre **de** (cel, cea mai puțin ... dintre); **les moins** propres **de** (cei, cele mai puțin ... dintre)
   – **absolut** (absolu) — **très** (**bien, fort,** etc.) propre (foarte ...)

* Articolele **le, la, les** corespund, în acest caz, articolelor adjectivale **cel, cea, cei, cele** din limba română:
le *plus grand* = **cel** mai mare.

ADJECTIVE CU GRADE DE COMPARAȚIE NEREGULATE

§ 77.

Pozitiv	Comparativ	Superlativ	Exemple
m. **Bon** f. **Bonne**	de super. *meilleur(e)* que de egal. aussi bon que de infer. moins bon que	relativ — *le (la) meilleur (e) de* — *le (la)* moins bon(ne) *de* absolut — très bon(ne)	*Paul est* **meilleur** *que Jean* *Il est* **le meilleur** *de sa classe*
m. **Mauvais** f. **Mauvaise**	de sup. { — plus mauvais (e) que — *pire* que } de egal. aussi mauvais (e) que de inf. moins mauvais (e) que	relativ { s { — *le (la)* plus mauvais (e) *de* — *le (la) pire* } i { — *le(la)* moins mauvais (e) *de* } } absolut — très mauvais (e)	*Le mensonge est* **pire** *que la méchanceté* *L'hypocrisie est un* **des pires** *défauts*
m. **Petit** f. **Petite**	de sup. — plus petit(e) que *moindre* que de egal. — aussi petit(e) que de inf. — moins petit(e) que	relativ { s { — *le (la)* plus petit (e) de — *le(la) moindre* } i { — *le(la)* moins petit (e) de } } absolut: très petit (e)	*Il a un petit défaut* *Le défaut de sa soeur est* **moindre** *que le sien* *C'est le* **moindre** *de ses défauts*

Obs. Formele *pire*, *le (la) pire* și *moindre*, *le (la) moindre* se folosesc pentru compararea substantivelor abstracte și în proverbe:
Il n'est *pire* eau que l'eau qui dort. (*Pisica blîndă zgîrie rău.*)

ACORDUL ADJECTIVULUI CALIFICATIV
(L'ACCORD DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF)

§ 78. Adjectivul calificativ **se acordă** în gen și număr cu substantivul (sau pronumele) a cărui însușire o exprimă:

Le lendemain, le ciel était **libre** *et* **clair** (J. Giono).
J'écoutais les chansons de la **vieille** *Lorraine.* (Ch. Péguy).
J'aime bien mes amis parce qu'ils sont très **gentils.**

Obs. Cînd se referă la pronumele de politețe *vous* reprezentînd o singură persoană, adjectivul rămîne la singular:
Êtes-*vous* **capable** de faire une pareille chose ?
Que *vous* êtes **bon** !

Cînd adjectivul se referă la mai multe substantive, el trece la plural după cum urmează:

— La masculin plural, dacă substantivele sînt de genul masculin:
Pierre et Jean sont **appliqués.**
— La feminin plural, dacă substantivele sînt de genul feminin:
Marie et Louise sont **affectueuses.**
— La masculin plural, dacă substantivele sînt de gen diferit:
Pierre et Louise sont **appliqués.**

În funcție de sens, adjectivul se poate acorda cu amîndouă substantivele sau numai cu ultimul, dacă se referă numai la acesta:
On nous a offert un gâteau et de la crème **fraîche.**
J'ai mangé un fromage et un fruit **sec(s).**

Tot în funcție de sens se face acordul și în cazul cînd un substantiv este determinat de altul:
Maman m'a acheté un chandail de laine **gris** (*le chandail*).
Mon frère porte lui aussi un chandail de laine **grise** (*la laine*).

ACORDUL ADJECTIVELOR COMPUSE
(L'ACCORD DES ADJECTIFS COMPOSÉS)

§ 79. La cele compuse din două adjective, ambele elemente se acordă, dacă fiecare în parte exprimă o însușire a ființei sau lucrului pe care îl califică:
Les enfants **sourds-muets** *étudient dans des écoles spéciales.*
J'aime beaucoup les pommes **aigres-douces.**

Obs. Se acordă de asemenea amîndouă elementele la adjectivele *premier-né, dernier-né*:
Les enfants premiers-nés étaient des garçons.

Se acordă numai ultimul element:

1. Dacă primul este un adjectiv cu valoare adverbială:
Les enfants **nouveau-nés** *sont très bien soignés dans les maternités.*
Je voudrais connaître les populations **extrême-orientales.**

Obs. Adjectivele *frais, grand, large, nouveau* (cu excepţia lui *nouveau-né*) se acordă chiar cînd au valoare adverbială:
Je leur ai offert des fleurs *fraîches* cueillies (*récemment* = proaspăt).
Il regardait la porte *grande* ouverte (*grandement* = larg).
Le jeune homme et la jeune fille *nouveaux mariés* étaient très heureux.
Avez-vous connu les élèves *nouveaux venus* ?

2. Dacă primul element este un adjectiv terminat în **o** sau **i**: **gallo**-*romain*, **franco**-*roumain*, **tragi**-*comique*, **héroï**-*comique*.
Les relations **franco-roumaines** *se développent sans cesse.*
Avez-vous lu des poèmes **héroï-comiques?**

3. Dacă primul element este un cuvînt invariabil (prepoziţie sau adverb):
De nos jours, on accorde beaucoup d'attention aux peuples **sous**-*développés.*
La civilisation des populations **nord**-*africaines* et **sud**-*américaines est très ancienne.*

4. Dacă primul element este unul din adjectivele: **demi, nu, mi, semi,** cu valoare adverbială sau de prefix:
Une rouille verte couvrait le marronnier jusqu'à **mi**-*hauteur* (J. P. Sartre).
Une **demi**-*heure après, il était parti.*
Au rez-de-chaussée se trouvait le bureau de mon oncle où il s'enfermait **des demi-journées** (A. Gide).
En français il y a des voyelles et **des semi-voyelles.**
Il a marché **nu-pieds** *pendant* **une demi-journée.**
Je restais au lit les yeux **mi-clos.**

Obs. Aşezate în urma substantivului, **demi** se acordă numai în gen, iar **nu** în gen şi număr:
Il avait mis deux heures et **demie** pour arriver au but.
Trois jours et **demi** s'étaient déjà écoulés depuis son départ.
Les enfants marchaient **pieds nus** sur le sable.

ACORDUL ADJECTIVELOR DE CULOARE
(L'ACCORD DES ADJECTIFS DE COULEUR)

§ 80. Ele se acordă, în general, cu substantivele pe care le califică:
Ma soeur porte une robe **blanche.**
Mon frère cadet a des yeux **verts.**
Rămîn însă invariabile:

1. Cînd sînt două adjective, dintre care unul precizează nuanţa de culoare:
Ce chat a des yeux **vert clair** (*deschis*).
La blouse de Marie est **bleu foncé** (*închis*).

2. Cînd nuanţa de culoare este precizată de un substantiv: *bleu ciel, bleu marine, vert pomme, gris perle, jaune paille,* etc.
Louise a mis ce matin sa jupe **bleu marine.**
Dans la vitrine il y avait des robes **vert pomme,** *des gants* **gris perle,** *des rubans* **jaune paille.**

3. Cînd adjectivul de culoare este însoţit de un substantiv de care este legat prin conjuncţia **et**:
Elle avait des rubans **bleu** et **or.**

4. Cînd nuanţa de culoare este exprimată printr-un substantiv folosit ca adjectiv de culoare: *cerise, citron, marron, olive, orange, paille,* etc.
On nous avait montré des manteaux **marron,** *des robes* **citron,** *des blouses* **orange,** *des rubans* **cerise** (de culoarea...).

Obs. Substantivele **pourpre, rose, violette,** intrate definitiv în categoria adjectivelor, se acordă ca orice alt adjectiv:
Prenez, s'il vous plaît, ces fleurs **roses.**

LOCUL ADJECTIVULUI CALIFICATIV
(LA PLACE DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF)

§ 81. Adjectivul calificativ cu funcţie de *epitet* poate sta fie înaintea, fie în urma substantivului pe care îl califică:
Înaintea substantivului:

1) Adjectivele formate dintr-una sau două silabe: *bon, beau, grand, gros, jeune, joli, long, petit, vieux.*

Devant notre maison il y a un **beau** jardin.
Jeanne a reçu une **belle** poupée.
J'ai acheté un **gros** dictionnaire.
Dans notre quartier on a construit de **grands** immeubles.

2) Adjectivele care însoţesc substantive urmate de o determinare:
J'ai lu un **agréable** *roman d'aventures.*

În urma substantivului:

1) Adjectivele de culoare:
Cette pionnière porte une jupe **bleue** *et une blouse* **blanche.**

2) Adjectivele care exprimă forma:
Nous étions assis devant une table **ronde.**

3) Adjectivele care indică naţionalitatea:
Le peuple **roumain** *lutte pour le maintient de la paix.*

4) Adjectivele de *origine verbală* (participiul trecut sau prezent):
L'enfant **blessé** *a été transporté d'urgence à l'hôpital.*
Nous avons fait un voyage **fatigant.**

5) Adjectivele derivate din substantive:
Notre industrie de produits **chimiques** *se développe sans cesse.*

6) Adjectivele precedate de un adverb:
Nous avons traversé une forêt **extrêmement grande.**

7) Adjectivele urmate de o determinare:
Notre capitale a bien des immeubles **hauts de plus de sept étages.**

8) Adjectivele formate din mai multe silabe care însoţesc substantive monosilabice:
La natation est un sport **admirable.**

ADJECTIVE CARE IŞI SCHIMBĂ SENSUL DUPĂ LOCUL PE CARE IL OCUPĂ FAŢĂ DE SUBSTANTIV

(ADJECTIFS QUI CHANGENT DE SENS SELON LA PLACE QU'ILS OCCUPENT PAR RAPPORT AU NOM)

§ 82. C'est un **bon** professeur (capabil). Notre professeur est **bon** (bun).
Quel **gentil** garçon! (drăguţ). Ce garçon est bien **gentil** (politicos).
C'était un **ancien** château (fost). J'étudie l'histoire **ancienne** veche).

C'est la **dernière** leçon (ultima). Je l'ai vu la semaine **dernière** (trecută).
Paul est un **brave** garçon (cumsecade). Pierre est un garçon **brave** (viteaz).
Ce **pauvre** homme, il est malade (biet). Candide a vu un homme **pauvre** (sărac).
Hugo a été un **grand** homme (de seamă). Son père est un homme **grand** (înalt).
C'était un **petit** artisan (mărunt). Mon oncle est un homme **petit** (scund).
Dors, mon **cher** enfant! (drag). J'ai acheté un livre **cher** (scump).
Voilà un **curieux** écrivain (ciudat). Georges est un enfant **curieux** (curios).
J'ai lu un **certain** livre (oarecare). C'était une nouvelle **certaine** (sigură).
J'ai mon **propre** mouchoir (proprie). Mon mouchoir est **propre** (curată).
C'est un **triste** personnage (jalnic). C'est un personnage **triste** (trist).

EXERCIŢII

Ex. 1. *Completaţi grupele de cuvinte date cu adjectivele feminine corespunzătoare:*

Model: Voilà un homme vigoureux. — Voilà une femme vigoureuse.

— un écolier actif — une écolière...	un homme blond — une femme...
— un manteau épais — une etoffe...	un vin frais — une boisson...
— un papier blanc — une feuille...	un chapeau gris — une robe...
— un fruit sec — une feuille...	un garçon gentil — une fillette...
— un sac lourd — une valise...	un étudiant joyeux — une étudiante...

Ex. 2. *Răspundeţi la următoarele întrebări, folosind adjectivele date:*

Model: De quelle couleur est le charbon ? — Le charbon est noir.

la serviette du professeur ?	brun
la craie ?	blanc
la perruque de l'acteur ?	roux
la jupe de cette femme ?	gris
l'herbe du jardin ?	vert
la cravate de pionnier ?	rouge

Ex. 3. *Formulaţi întrebări apoi răspundeţi folosind grupurile de cuvinte şi adjectivele date:*

Model: Est-ce que cette règle est longue ?
Non, cette règle n'est pas longue, elle est courte.

leur valise	(lourd)	(léger)
cette assiette	(plat)	(creux)
cette femme	(blond)	(roux)
Marie	(distrait)	(attentif)
cette chambre	(bas)	(haut)
cette table	(rond)	(carré)
la craie	(noir)	(blanc)
sa jupe	(court)	(long)

Ex. 4. *Înlocuiţi, rînd pe rînd, substantivele din propoziţiile date, cu cele indicate în dreapta.*

a) J'ai acheté un *nouveau* livre.	instrument journal appareil	électrophone chapeau roman
b) Il a vu un *beau* garçon.	enfant tableau homme	cheval agneau paysage
c) Tu as parlé à un *vieux* monsieur.	ami médecin homme	jardinier horloger pêcheur

Ex. 5. *Răspundeţi la întrebări:*

Model: Ce meuble est vieux? — Oui, c'est un vieux meuble.

a) Cet hôtel est vieux? ...
Cet instrument est vieux? ...
Ce château est vieux? ...
Ce chat est vieux? ...
Cet homme est vieux? ...
Cet ouvrier est vieux? ...

b) Cet homme est beau? ...
Ce chien est beau? ...
Cet habit est beau? ...
Cet enfant est beau? ...
Ce garçon est beau? ...
Ce jardin est beau? ...

Ex. 6. *Copiaţi frazele scriind corect adjectivele dintre paranteze:*

— Ce (vieux) homme a fait un (nouveau) effort.
— Ils habitent un (nouveau) appartement dans un (beau) immeuble.
— Ma maison est située dans un (nouveau) quartier de la ville.
— Ce (vieux) ami que j'aime bien est un (beau) homme intelligent.
— Il découvrait un (nouveau) horizon à sa vie.
— J'aime bien ma (vieux) grand-mère.
— Ne manquez jamais une (beau) occasion.
— Je le crois capable du plus (fou) orgueil.
— Cet homme aura un (beau) avenir.
— Tu as une (nouveau) robe?

Ex. 7. *Copiaţi frazele de mai jos efectuînd acordul adjectivelor dintre paranteze cu substantivele la care se referă:*

a) Elle m'a répondu de sa voix (doux). — Merci pour cette réponse (franc). — C'est une (vieux) habitude. — Il se sentait la bouche (sec). — Vous m'avez dit des choses si (gentil)! — J'ai horreur des situations (faux). —

b) Il sentait grandir en lui un sentiment de sécurité (irréel). (J. Gracq). — Ma chère, tu as été un peu (coquet) avec lui. (P. Géraldy) — Les bêtes de la basse-cour parlaient entre elles à voix (bas). (M. Aymé). — Après le dîner, notre hôte nous conduisit dans une vaste galerie (contigu) à son cabinet. (A. France). — Sa (subit) absence était (bref.). (R. M. du Gard).

Ex. 8. *Reformulaţi propoziţiile de mai jos, aşezînd adjectivele la locul potrivit:*

Model: a): Ce chat est gros. — C'est un gros chat.
Ces pommes sont mûres. — Ce sont des pommes mûres.

— Cette table est ronde.
— Cette fenêtre est carrée.
— Cette montre est jolie.
— Ces gants sont gris.
— Ce ruban est rose.
— Cette maison est petite.
— Ces yeux sont bleus.
— Cette armoire est belle.
— Ce monsieur est vieux.
— Cette feuille est blanche.

Model: b): Cet immeuble est grand et moderne.
C'est un grand immeuble moderne.

— Cette fleur est blanche et parfumée.
— Ce cahier est gros et carré.
— Cette blouse est belle et élégante.
— Ce chien est gris et gros.
— Ce garçon est petit et blond.
— Cette fille est jeune et belle.

Ex. 9. *Completați propozițiile de mai jos, așezînd adjectivele indicate între paranteze la locul potrivit:*

Model:
- Cette poupée a des yeux ... (bleus, grands).
- Cette poupée a de grands yeux bleus.

- On entendait une musique ... (lente, monotone).
- Cette fillette a des mains ... (fines, petites).
- C'était une soirée ... (calme, belle, parfumée)
- Ce cheval a des jambes ... (longues, nerveuses).
- J'ai vu à l'hôpital une femme ... (jeune, malade).
- Ce garçonnet a des cheveux ... (blonds, ondulés).
- Ma soeur porte une robe ... (blanche, nouvelle).
- Regardez les dents de mon frère cadet... (blanches, petites).

Ex. 10. *Așezați adjectivele date înaintea sau în urma substantivelor subliniate, ținînd seama de sensul f azelor:*

grand
- Le Panthéon porte cette inscription: „Aux *hommes*, la patrie reconnaissante".
- Un *homme* mesure plus de 1,80 m.

brave
- L'avant-garde compte beaucoup d'*hommes*.
- Quel *homme*! Je ne lui ai jamais connu d'ennemi.

ancien
- C'était mon meilleur ami, un *camarade de classe*.
- Les meubles style Louis XV sont de beaux *meubles*.

Ex. 11. *Alcătuiți — după modelul de mai sus — cîte două fraze în care să folosiți, cu sens diferit, adjectivele următoare:*

propre, petit, bon, honnête, certain.

Ex. 12. *Scrieți corect adjectivele de culoare indicate între paranteze:*

De ses cheveux (blond foncé) relevés sur la nuque, une mèche s'était détachée (M. M o n o d). — Sur son front dégarni, il avait encore une touffe de cheveux (châtain) (M. D r u o n). — Ses yeux (bleu foncé) brillaient. (G. S. C o l e t t e). — Il y a des perroquets (vert), des perroquets (gris perle) ou (gris ardoise). Avez-vous visité ce bazar? On y trouve des rubans (blanc), des rubans (paille), des ceintures (orange), des écharpes (violet, rouge ou marron), des bas (vert Nil), de la soie (vert et or), des rideaux en velours (pourpre) et bien d'autres choses encore.

Ex. 13. *Alcătuiți fraze folosind următoarele grupuri de cuvinte la plural. Atenție la acordul adjectivului, acolo unde este cazul:*

- un poème (héroï-comique)
- une villa (gallo-romain)
- une situation (tragi-comique)
- un verbe (semi-auxiliaire)
- un peuple (extrême-oriental)
- un accord (franco-roumain)

Ex. 14. *Înlocuiți punctele cu adjectivele* **demi, mi, nu,** *cerute de sensul frazelor următoare:*

J'aime marcher pieds ... dans la rosée. — Elle rentrera dans une ... heure. — Pendant une heure et ... elle est restée rêveuse, les paupières ... closes. — En faisant des ... efforts, vous n'obtiendrez que des ... succès. — Il se préparait à descendre ... tête . — Nous irons au bord de la mer vers la ... juillet.

Ex. 15. *Copiați propozițiile de mai jos scriind cu atenție adjectivele ce se află între paranteze:*

La table et les murs de ma chambre sont (blanc). — Les romans et les nouvelles de ce jeune écrivain sont (long et ennuyeux). — Les propos et les plaisanteries de Paul sont (fatigant). — Cet oiseau vole avec un élan, une vitesse (prodigieux). — Nos aïeux ont lutté pour l'indépendance de notre pays avec un courage, une intrépidité (surprenant). — J'admire le caractère et la volonté peu (commun) de cet homme. — Ces gâteaux et ces crèmes sont bien (cuit).

Ex. 16. *Alcătuiți propoziții cu grupurile de cuvinte date, folosind adjectivele la comparativul de egalitate:*

Model
- Marie, Jeanne — appliquée
- Marie est *aussi* appliquée *que* Jeanne.

André, Paul — sage.
Le cahier, le livre-propre.
L'été, l'automne — beau.
Mon père, ma mère — bon.
Le crayon, la gomme — utile.
Le garçon, la fillette — obéissant.
La salle à manger, la chambre à coucher — grande.
Mon grand-père, ma grand-mère — indulgent.

Ex. 17. *Construiți cîte două propoziții cu fiecare dintre grupurile de cuvinte date, folosind adjectivele la comparativul de superioritate:*

Model
- Le boulevard, la rue (large).
- Le boulevard est *plus* large *que* la rue.
- La rue est *moins* large *que* le boulevard.

La valise, la malle (légère).	Le crayon, le stylo (long).
Le dictionnaire, le livre (épais).	La cuisine, la salle de bains (claire).
L'avion, l'auto (rapide).	Mon père, ton oncle (jeune).
Notre frère, votre cousin (appliqué).	La jupe, la robe (courte).

Ex. 18. *Scrieți propozițiile de mai jos trecînd adjectivele la superlativul absolut. Folosiți toate adverbele posibile:*

Le sous-sol de notre pays est riche.
La technique est utile.
Les cosmonautes sont courageux.

Ex. 19. *Stabiliți raporturile comparative dintre cei patru saci, folosind gradele de comparație ale adjectivului* **lourd**:

J'ai quatre sacs: le premier pèse cinquante kilos, le deuxième pèse soixante kilos, le troisième pèse quarante kilos, le quatrième pèse cinquante kilos.

Ex. 20. *Formulați propoziții cu următoarele grupuri de cuvinte, folosind adjectivul calificativ la gradul pozitiv. Treceți apoi fiecare propoziție la toate gradele de comparație:*

Bon ami, mauvais conseil, mauvais écolier, petit enfant, petit défaut.

Ex. 21. *Răspundeți la următoarele întrebări, folosind — după caz — comparativul de superioritate sau de inferioritate:*

— Est-ce que la mère est aussi jeune que la fille?
— Est-ce que le pain est aussi bon que le gâteau?
— Est-ce que la Méditerranée est aussi grande que la Mer Noire?
— Est-ce que les Carpates sont aussi hautes que les Alpes?
— Est-ce que les nuits d'été sont aussi longues que les nuits d'hiver?

Ex. 22. *Citiți propozițiile de mai jos, trecînd adjectivele dintre paranteze la superlativul relativ de superioritate:*

— Jean est (sage), (intelligent), (bon) élève de la 9e.
— Il prépare avec (grand) soin tous ses devoirs.
— Il accomplit consciencieusement (petit) de ses obligations.
— Il a supporté bravement (mauvais) épreuves.

Ex. 23. *Treceți la plural următoarele fraze:*

— L'amiral commandait le combat naval. — Cet écolier est matinal. — Voilà un problème moral fondamental. — Dès qu'il m'a aperçu, il m'a fait un signe amical. — Mon ami, que tu es jovial! — J'aime beaucoup le personnage principal de ce roman.

Ex. 24. *Treceți la singular substantivele însoțite de adjective calificative, efectuînd modificările ce se impun:*

— Des provençaux silencieux, voilà une chose bien rare!
— Les bons amis nous donnent toujours des conseils précieux.
— J'entends de joyeux rires d'enfants dans le jardin.
— Que pensez-vous de ces nouveaux appareils?
— Quels sont ces mystérieux personnages?
— Mon frère a de beaux enfants.
— Ce sont mes vieux amis.

Ex. 25. *Alcătuiți fraze folosind următoarele grupuri de cuvinte la plural:*

— journal mural	— chantier naval	— problème social
— accord commercial	— festival international	— pays natal.

ADJECTIVUL POSESIV
(L'ADJECTIF POSSESSIF)

Bonjour **mes** amis bonjour
Prenez prenez **ma** colombe
Portez-la c'est **votre** tour
Ma colombe **ma** colombe
Portez-la c'est **votre** tour
Ma colombe ô **mes** amours.

(L. Aragon)

§ 83. Cuvintele **mes, ma, votre** care precedă substantivele: *amis, colombe, tour* exprimă ideea de apartenență; ele sînt *adjective posesive.*

§ 84. **Formele adjectivului posesiv** sînt:

Număr obiecte / Posesori	Un singur obiect (substantiv la singular)		Mai multe obiecte (substantiv la plural)
	masculin	feminin	masculin și feminin
Un posesor	**mon** (frère) **ton** **son**	**ma** (soeur) **ta** **sa**	**mes** (frères, soeurs) **tes** **ses**
Mai mulți posesori	**notre** (frère, soeur) **votre** **leur**		**nos** (frères, soeurs) **vos** **leurs**

INTREBUINȚAREA ADJECTIVELOR POSESIVE
(L'EMPLOI DES ADJECTIFS POSSESSIFS)

§ 85. Adjectivele posesive se așază înaintea substantivelor pe care le determină (sau înaintea adjectivului care precedă substantivul)*: **ma** *chambre*, **ta** *nouvelle maison*, **sa** *classe*, **mon** *bon ami*, **tes** *frères*, **nos** *camarades*.

Obs. Înaintea substantivelor precedate de adjective posesive, *articolul se suprimă*:**
Le stylo — **mon** stylo, **la** gomme — **ma** gomme, **les** livres — **mes** livres.

Atenție la folosirea prepozițiilor **de** și **à**, care *rămîn neschimbate* înaintea adjectivelor posesive, atît la singular cît și la plural:

de la *chambre*	— **de ma** *chambre*	**à la** *voisine*	— **à notre** *voisine*
de l'*enfant*	— **de mon** *enfant*	**à l'***ami*	— **à votre** *ami*
du *garçon*	— **de ton** *garçon*	**au** *garçon*	— **à leur** *garçon*
des *amis*	— **de ses** *amis*	**aux** *élèves*	— **à nos** *élèves*

* În limba română, adjectivul posesiv stă, în general, în urma substantivului, afară de cazul cînd acesta este precedat de un alt adjectiv: prietenul *meu*; bunul *meu* prieten.
** În limba română, substantivul însoțit de un adjectiv posesiv își păstrează articolul: copilu*l* meu, părinți*i* mei.

§ 86. Înaintea substantivelor *feminine* (sau înaintea adjectivelor care le precedă) începînd cu o vocală sau cu **h** mut se folosesc formele de masculin (**mon, ton, son**) în locul celor de feminin (**ma, ta, sa**) pentru a se evita întîlnirea a două vocale (hiatul):

Je me souviens de **mon** *enfance.*
L'auteur n'a pas bien saisi les traits de **son** *héroïne.*
Nous avons salué **ton** *excellente idée.*

Atenție: Folosirea acestor forme este determinată n u m a i de inițiala cuvîntului care urmează:

mon *école*	**ma** *belle école*
ma *voisine*	**mon** *aimable voisine*

Notă: Fac excepție de la această regulă cuvintele: *huitaine, huitième, yole, onzième*, care sînt însoțite de formele feminine ale adjectivului posesiv:

J'ai gagné ce concours avec **ma** *yole.*
Il vient de finir **sa** *huitième.*
Elle prend **sa** *onzième leçon de français.*

§ 87. Adjectivul posesiv *se repetă* înaintea fiecărui substantiv:
Il a pris **son** *chapeau et* **son** *manteau de pluie.*
Ma *mère et* **ma** *soeur sont allées en ville.*

Obs. Adjectivul posesiv nu se repetă:
a) Dacă substantivele se referă la aceeași persoană sau la același obiect:
Mon *ami et collègue arrivera ce soir à Bucarest.*
b) Cînd substantivele sînt strîns legate între ele formînd un tot:
Nos ancêtres ont conservé avec piété **leurs** *us et coutumes* (*datini* și *obiceiuri*).
c) Cînd însoțește adjective care se referă la același substantiv:
J'aime de tout mon coeur **ma** *bonne et douce mère.*

Notă: Dacă adjectivele exprimă idei opuse, adjectivul posesiv se repetă:
Je connaissais très bien et **ses** bonnes et **ses** mauvaises habitudes.

§ 88. Adjectivele posesive **votre** și **vos** se folosesc și ca forme de politețe:
Monsieur, **votre** *attitude a été très correcte* (atitudinea dumneavoastră).
Madame, **vos** *amies ne viendront pas au cinéma* (prietenele dumneavoastră).

§ 89. Adjectivul posesiv se înlocuieşte cu articolul hotărît cînd suprimarea lui nu ar putea da loc la confuzii (în special, cînd este vorba de substantive care denumesc părţi ale corpului):

J'ai mal à **l'estomac.** – *Tu as mal à* **la tête.** – *Il a mal* **aux dents.**

Il lui tendit **la main.**

Obs. Adjectivul posesiv nu se mai suprimă însă:

a) Dacă substantivul este însoţit de un *determinant*:
Il lui tendit **sa** *main* **froide.**
Il avait entendu cette nouvelle de **ses propres** *oreilles.*
Nous avons vu cet accident de **nos propres** *yeux.*

b) Dacă este vorba de un fapt devenit obişnuit:
Je vais boire **mon** *café au lait.*
Elle a **sa** *migraine.*
Nous prenons **notre** *petit déjeuner à sept heures précises.*

§ 90. Adjectivele posesive pot fi întărite cu pronumele personale tonice (**moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles**) de aceeaşi persoană, precedate de prepoziţia *à*:

C'est **mon** *stylo à* **moi.** – *C'est* **sa** *cravate à* **lui.**

EXERCIŢII

Ex. 1. *Înlocuiţi, pe rînd, subiectul fiecărei propoziţii cu cele indicate în stînga, făcînd modificările ce se impun:*

Model
Je range *mon* livre dans *ma* serviette.
Il range *son* livre dans *sa* serviette, etc.

a) il, elle, tu, vous
Je cherche *mon* stylo sur *ma* table de travail.
Je montre *mon* chapeau à *ma* soeur.
Je donne *ma* cravate à *mon* frère.
Je ferme *mon* plumier et *ma* serviette.
J'ouvre *ma* valise et *mon* sac à main.
J'offre *ma* luge à *mon* ami Paul.

b) il, elle, tu, vous, ils
Je brosse *mon* béret et *mes* vêtements.
Je boucle *ma* valise et *mes* malles.
Je lave *ma* chemise et *mes* mouchoirs.
Je prépare *mon* cahier et *mes* crayons de couleur.
Je montre *mon* chandail à *mes* amis.
J'envoie *ma* photo à *mes* cousines.

c) je, il, vous, tu, elle
Paul a pris *son* béret, *sa* serviette et *ses* gants.
Le Jour de l'An, Marie a souhaité la „bonne année" à *sa* mère, à *son* père et à *ses* grands-parents.

Ex. 2. *Puneţi înaintea substantivelor feminine adjectivele posesive potrivite:*

Model: Il conserve dans *son* âme l'image de *sa* mère.
Il a travaillé toute ... vie à ... oeuvre.
As-tu rangé ... robe dans ... armoire?
J'ai trouvé ... revue sur la banquette de ... auto.
Prends ... cuiller et ... assiette!
Elle a donné ... adresse à ... amie Marie.
As-tu pris.... crayon et ... gomme?

Ex. 3. *Înlocuiţi punctele cu adjectivele posesive* **notre-nos, votre-vos,** *după caz:*

Nous avons préparé ... leçon et ... devoirs.
Vous allez mettre ... manteau et ... caoutchoucs.
Nous habitons dans ... appartement avec ... grands-parents.
Avez-vous connu ... camarades de classe et ... nouveau maître?
... tante et ... cousines vont arriver ce soir.
Avez-vous apporté ... électrophone et ... disques?

Ex. 4. *Răspundeţi la întrebări folosind adjectivele posesive corespunzătoare pronumelor personale din coloana din dreapta:*

Model: *a*) À qui est ce chapeau? (je). C'est *mon* chapeau à *moi*.

ce manteau?	il
cette cravate?	tu
cette robe?	elle
cet appartement?	nous
cette chambre?	elles
cette maison?	ils
ce jardin?	vous
ce chandail?	je

Model: *b*) À qui sont ces livres? (je). Ce sont *mes* livres à *moi*.

ces souliers?	il
ces lunettes?	je
ces gants?	elle
ces patins?	nous
ces chaussettes?	vous
ces bas?	ils
ces fleurs?	elles
ces photos?	tu

Ex. 5. *Puneți adjectivele indicate între paranteze înaintea substantivelor precedate de adjective posesive și refaceți propozițiile:*

Model: ⟨ Nous aimons tous *son* humeur (bon).
Nous aimons tous sa *bonne* humeur.

Il avait fait preuve de son audace.	(grand)
Mon entreprise a été couronnée de succès.	(premier)
Tu n'as pas corrigé ton épreuve écrite.	(dernier)
Je ne connaissais pas son intention.	(bon)
Mon institutrice était mince comme un fil.	(vieux)
Vous a-t-il communiqué son adresse?	(nouveau)
Qu'est-ce que vous avez fait pendant mon absence?	(long)
Tu ne pouvais pas maîtriser ton émotion.	(vif)

Ex. 6. *Eliminați adjectivele calificative care precedă substantivele însoțite de adjective posesive, apoi refaceți propozițiile:*

As-tu visité sa belle exposition de peinture? — Je dois connaître la vie par ma propre expérience. — Ont-ils visité ta nouvelle habitation? — Le médecin lui avait remis sa longue ordonnance. — Le professeur aimait beaucoup ma belle écriture. — Cet enfant nous a impressionnés par sa vive imagination. — Nous ne connaissions pas ta véritable identité. — Grâce à sa bonne organisation, l'industrie de notre pays a connu un grand essor. — J'aime bien ma noble occupation.

Ex. 7. *Suprimați adjectivele posesive și refaceți propozițiile:*

Pierre se tient debout devant la chaire de notre professeur. — Le grand désir de nos voisins était d'aller au bord de la mer. — Avez-vous lu à vos camarades la lettre que vous avez reçue? — Cet homme connaissait très bien les intentions de ses enfants. — Une voix inconnue se faisait entendre du fond de leur jardin. — Chaque soir, je fais le bilan de ma journée. — La femme prépare de bons repas à son mari et à ses enfants. — Ce vieil homme soigne avec passion les fleurs de son jardin.

Ex. 8. *Introduceți înaintea substantivelor subliniate formele potrivite ale adjectivului posesiv, efectuînd modificările ce se impun:*

Model ⟨ Les enfants *des voisins* sont sages.
Les enfants **de** *nos voisins* sont sages.

Les livres des *amis* sont sur la chaire. — Avez-vous rendu les cahiers aux *professeurs*? — La marchande du *quartier* pèse des fruits. — Cet écrivain a très bien tracé le portrait de l'*héroïne*. — Nous comprenons facilement les explications des *professeurs*. — Avez-vous montré les livres aux *camarades*? — As-tu prêté le *stylo* à la *cousine*? — Ils ont offert des fleurs à la *voisine*.

Ex. 9. *Răspundeți afirmativ la următoarele întrebări:*

Model ⟨ Est-ce que c'est le chapeau de Pierre?
Oui, c'est son chapeau.

— Est-ce que c'est la cravate de Georges?
— Est-ce que c'est votre voiture?
— Est-ce que ce sont tes gants?
— Est-ce que c'est ton stylo?
— Est-ce que ce sont vos chemises?
— Est-ce que c'est notre paquet?
Est-ce que ce sont tes souliers?
— Est-ce que c'est ma robe?
— Est-ce que c'est le manteau de Louise?
— Est-ce que c'est mon béret?
— Est-ce que ce sont nos blouses?
— Est-ce que c'est ta casquette?
— Est-ce que c'est l'appartement de vos amis?
— Est-ce que ce sont les souliers de nos cousins?

Ex. 10. *Înlocuiți punctele cu formele potrivite ale adjectivului posesiv:*

Elle y avait retrouvé ... père, ... mère ... frères cadets. Il nous racontait ... histoire. — Comme on fait ... lit, on se couche. — Je suis revenu sur ... pas à

toute vitesse. — Tu as raté ... train. — Ce sont ... amis qui nous prêtent toujours un coup de main. — Est-ce que tu as ... voiture en bas ? — Ils avaient brossé ... cheveux, lavé ... dents. — Nous aimons beaucoup ... chambre avec ... armoire à glace ... vieille horloge et ... jolis tableaux. — Est-ce ... faute si nous ne pouvons pas attendre bien longtemps ? — Je serai ... soeur et tu seras ... frère.

ADJECTIVUL DEMONSTRATIV
(L'ADJECTIF DÉMONSTRATIF)

> Il y avait dans **ce** bois, dans ces fleurs, dans **ces** feuilles, dans tout **cet** être qui ressuscitait, un tel abandon que Christophe ne sentait plus son oppression. Le doux rayonnement de **cette** vie le baignait...
>
> (R. Rolland)

§ 91. Cuvintele **ce, ces, cet, cette,** care determină substantive, arătînd ființele (cet *être*) sau lucrurile (ces *fleurs*) despre care este vorba, sînt *adjective demonstrative.*

§ 92. Formele adjectivului demonstrativ sînt:

Numărul	Genul	Formele	Exemple
Singular	Masculin	ce + consoană sau h aspirat	Ce crayon est rouge. J'aime ce héros.
		cet + vocală sau h mut	Cet enfant est sage. Regardez **cet** homme !
	Feminin	cette	Cette femme est très aimable.
Plural	Masculin	ces	Ces mouchoirs sont blancs.
	Feminin		Ces petites filles sont gentilles.

INTREBUINȚAREA ADJECTIVELOR DEMONSTRATIVE
(L'EMPLOI DES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS)

§ 93. Adjectivul demonstrativ stă întotdeauna *înaintea* substantivului pe care îl determină: **ce** bois, **ces** feuilles, **cet** homme, **cette** femme *.

Obs. Inaintea substantivelor precedate de *adjective demonstrative articolul se suprimă:*

Le *béret* — **ce** *béret*; **l'***enfant* — **cet** *enfant*;
la *chambre* — **cette** *chambre*; **les** *élèves* — **ces** *élèves.*

Atenție la folosirea prepozițiilor **de** și **à** care rămîn n e s c h i m b a t e înaintea adjectivelor demonstrative, atît la singular cît și la plural:

de la *ville*	— **de cette** *ville*	**à la** *fillette*	— **à cette** *fillette*
de l'*élève*	— **de cet** *élève*	**à l'***écrivain*	— **à cet** *écrivain*
du *poète*	— **de ce** *poète*	**au** *romancier*	— **à ce** *romancier*
des *arbres*	— **de ces** *arbres*	**aux** *élèves*	— **à ces** *élèves.*

§ 94. La masculin singular, adjectivul demonstrativ are două forme:

CE, care se folosește cînd substantivul (sau adjectivul care precedă substantivul) începe cu consoană sau cu **h** aspirat:
Ce *garçon va à l'école. Avez-vous connu* **ce** *héros?*
Ce *petit écolier est mon frère.*

CET, care se folosește cînd substantivul (sau adjectivul care precedă substantivul) începe cu vocală sau cu **h** mut:
Cet *enfant ira à la montagne.* **Cet** *homme viendra chez nous.*
Cet *aimable monsieur est mon père.*

Atenție: Folosirea acestor forme este determinată *numai* de inițiala cuvîntului care urmează:
cet *enfant* — **ce** *bon enfant*
ce *garçon* — **cet** *excellent garçon.*
Atenție: La plural nu există decît o singură formă pentru ambele genuri, și anume: **ces**:
Ces *hommes travaillent du matin jusqu'au soir.*
Ces *femmes occupent une place importante dans la vie sociale.*

* In limba română, adjectivul demonstrativ poate sta fie înaintea substantivului (*acest* om), fie în urma lui (omul *acesta*); în acest din urmă caz, substantivul este articulat.

§ 95. Adjectivele demonstrative se **întăresc** cu ajutorul adverbelor de loc **ci** (din **ici** — *aici*), pentru a arăta apropierea, și **là** (*acolo*), pentru a marca depărtarea:

— *În spațiu*:

Ce *garçon*-**ci** *est sage.* **Ce** *garçon*-**là** *est désobéissant.*

— *În timp*:

Cette *fois*-**ci** *nous avons tout compris.*
L'hiver, **cette** *année*-**là**, *avait été terrible.*

Adverbele **ci** și **là** se așază în urma substantivului de care se leagă prin liniuță.

Obs. Formele întărite se folosesc și pentru a deosebi două obiecte care se găsesc la egală distanță de cel care vorbește:

Ce *chapeau*-**ci** *est beau, mais je préférerais* **ce** *chapeau*-**là**.

§ 96. Adjectivul demonstrativ se folosește de asemenea pentru:

a) A reaminti ființa sau lucrul despre care s-a vorbit:
J'aime beaucoup mon père, **cet** *homme si correct et si bon.*

b) A anunța ființa sau lucrul despre care se va vorbi:
Racontez-moi **cette** *histoire que je voulais connaître depuis longtemps.*

§ 97. El poate servi și pentru a insista asupra unei ființe sau unui lucru deja exprimat printr-un pronume (mai ales în limba vorbită):

Elle viendra nous voir, **cette** *femme.*
Tu l'obtiendras, **ce** *prix* (*tant désiré*).

§ 98. Adjectivul demonstrativ se repetă înaintea fiecărui substantiv:

Ce *lion,* **cet** *ours,* **cette** *girafe, tous* **ces** *animaux, on les voit au cirque.*
Ce *garçon et* **cette** *fillette vont ensemble au cinéma.*
Prenez, s'il vous plaît, **ces** *livres et* **ces** *cahiers.*

Obs. Adjectivul demonstrativ nu se repetă însă:
a) Cînd însoțește substantive care desemnează același obiect sau aceeași persoană:
Cet *ami et collègue est venu me voir.*

b) Cînd însoțește adjective care se referă la același substantiv cu condiția ca aceste adjective să nu se opună ca sens:
Cette bonne et douce femme aime beaucoup ses enfants.
Nous avons visité **cette** grande et belle ville.

Atenție: Să nu se confunde:
CE adjectiv demonstrativ care precedă un substantiv:
Ce chien ne mord pas,
cu **CE** pronume demonstrativ neutru, care însoțește un verb sau un pronume relativ:
Je pense que **ce** doit être intéressant.
Je ne comprends pas ce que tu dis.

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți, rînd pe rînd, substantivele* **garçon, homme, élèves,** *cu cele indicate, precedate de adjectivele demonstrative potrivite*:

a) Regardez *ce* garçon.	enfant bel enfant maison	jardin immense jardin fleurs	chien voiture bijoux
b) Offrez des fleurs à *cet* homme.	monsieur aimable monsieur grande actrice		fillette poète excellent poète
c) Voilà les parents *de ces* élèves.	étudiant jeune étudiant petite fille		pionnier admirable pionnier étudiantes

Ex. 2. *Completați propozițiile cu adjectivele demonstrative potrivite*:

a) Connaissez-vous ... garçon et ... fillette ?
Regardez ... poupée et ... ballon.
Tu leur offriras ... bouquet de fleurs et ... boîte de bonbons.
Prenez ... stylo et ... plume, ... crayon et ... gomme.
J'aimerais ... robe et ... chapeau vert.
Rangez ... manteau et ... robe dans l'armoire.
J'achèterai ... cravate et ... chandail gris.

b) Bouclez ... valise et ... malles.
J'ai choisi ... mouchoir et ... gants.
N'aimez-vous pas ... collier et ... bracelets ?
Mettez ... carafe d'eau et ... assiettes sur la table.
Voulez-vous porter chez mon oncle ... électrophone et ... disques ?
Où avez-vous acheté ... montre et ... lunettes ?
Montrez-moi, s'il vous plaît, ... ceinture en cuir et ... blouses.

Ex. 3. *Înlocuiţi punctele cu formele masculine corespunzătoare ale adjectivului demonstrativ:*

Je suivrai toujours ... exemple, ... bon exemple.
Avez-vous visité ... jardin, ... immense jardin ?
J'aime beaucoup ... paysage, ... admirable paysage.
Ont-ils habité ... hôtel, ... grand hôtel ?
Le professeur a récompensé ... garçon, ... excellent garçon.
Regardez ... arbre, ... vieil arbre.
Allez chercher ... médecin, ... adroit médecin.
Il avait reconnu ... acteur, ... célèbre acteur.
Nous avons toujours admiré ... homme, ... grand homme.

Ex. 4. *Introduceţi înaintea substantivelor precedate de adjective demonstrative, adjectivele calificative indicate între paranteze:*

Avez-vous visité ce château ? (immense).
Elle a été étonnée par ce tableau (admirable).
Il regardait chaque matin cet horizon (sombre).
As-tu lu les oeuvres de cet écrivain ? (célèbre).
Vous devez faire cet effort (nouveau).
Tu n'iras pas voir ce spectacle (étrange).

Ex. 5. *Suprimaţi adjectivele calificative şi apoi refaceţi propoziţiile:*

Connaissez-vous cet élégant monsieur ? — Ce splendide hôtel est entouré d'un parc. — Ce nouvel accord a été signé à Bucarest. — J'achèterai avec plaisir cet admirable tapis. — Ils ont beaucoup admiré cet ancien palais de la Renaissance. Ce jeune ingénieur a été envoyé à l'étranger. — Vous n'avez pas entendu ce dernier appel ? — Cet excellent beurre, je l'ai acheté à la crémerie de notre quartier. — Quel journaliste a rédigé ce remarquable article ?

Ex. 6. *Construiţi propoziţii cu ajutorul adjectivelor şi substantivelor date:*

Model: *Cet* immeuble-*ci* est plus grand que *cet* immeuble-*là*.

édifice	moins haut
fillette	plus sage
élèves	aussi appliqués
homme	moins âgé
étudiants	aussi aimables
maison	plus grande
fleurs	aussi belles
vendeur	plus poli
pneus	moins neufs
restaurant	aussi beau

Ex. 7. *Treceţi la plural substantivele precedate de adjective demonstrative:*

Les pionniers se sont embarqués dans cette camionnette. — Vous avez choisi vous-mêmes cet itinéraire ? — Mon frère a beaucoup admiré cette ceinture en cuir. — Nous avons reçu cette nouvelle avec beaucoup de joie. — Cet acheteur et cette acheteuse sont très exigeants. — Regardez cette photo. — Le malade a été très bien soigné par cette infirmière. — Ce perce-neige et cette violette annoncent l'arrivée du printemps.

Ex. 8. *Treceţi la singular substantivele precedate de adjective demonstrative, făcînd, unde este cazul, modificările cuvenite:*

Ces tracteurs, ces avions, ces machines sont de fabrication roumaine. — Enfants, ces obstacles ne sont pas infranchissables. — Avez-vous lu ces articles ? — J'aime écouter le gazouillement de ces oiseaux. — Ces omnibus et ces voitures roulent à grande vitesse. — Nous attendons ces fêtes avec impatience. — Nous avons préparé des cadeaux pour ces anniversaires. — Ils acceptaient ces livres avec joie. — Nous avons admiré ces ouvriers. — Durant nos excursions, nous avons parcouru souvent ces chemins, ces routes.

Ex. 9. *Inlocuiţi articolele hotărîte subliniate cu formele potrivite ale adjectivului demonstrativ:*

*L'*enfant écrit une lettre à ses amis. — *La* robe a une coupe très moderne. — *L'*occasion ne se présentera peut-être pas deux fois. — Est-ce que tu peux me montrer *les* photos ? — Nous parlerons avec *les* élèves. — Vous n'êtes jamais entrée dans *la* boutique. — Avez-vous jamais visité *le* musée ?

Ex. 10. *Inlocuiţi articolele subliniate cu formele potrivite ale adjectivului demonstrativ precedate de prepoziţiile cerute de sens:*

Model — Donnez le ballon *aux* enfants. / Donnez le ballon *à ces* enfants.

Le professeur parlait *aux* élèves. — La mère *de l'*enfant a acheté des légumes. — Il donnera *à la* fillette une boîte de bonbons. — Vous parlez avec les parents *des* écoliers. — Tu as écrit une lettre *aux* étudiantes. — Tracez le portrait *du* héros. — Les chapeaux *des* femmes sont neufs. — Le cadran *de la* montre est rond. — Tu diras toute la verité *à l'*ami fidèle. — Nous avons montré *au* facteur notre nouvelle maison.

Ex. 11. *Suprimaţi adjectivele demonstrative şi refaceţi propoziţiile:*

Model — Montrez les livres *à ces* élèves. / Montrez les livres *aux* élèves.

Avez-vous donné des fleurs à ces fillettes ? — Les feuilles de ces arbres sont encore vertes. — La couverture de ce livre est bleue. — Il avait communiqué la nouvelle à ce garçon. — Nous regardons les fenêtres de cette maison. — Ont-ils parlé à cet écolier ? — Les amis de ces étudiants sont partis. — Nous offrirons un bouquet de roses à cette sportive. — Les chambres de cet appartement sont grandes et claires.

Ex. 12. *Completaţi frazele următoare, înlocuind punctele cu formele potrivite ale adjectivului demonstrativ:*

Le papillon, ... billet doux plié en deux cherche une adresse de fleur. (J. Renard). — Il eut une de ... minutes de vertige, qui s'ouvrent de loin en loin dans la plaine de la vie (R. Rolland). — Où était... phare fantôme,... invention de la nuit ? (A. de St. Exupéry). — ... interrogatoire aurait apporté plus de lumière. (A. France). — Géricault suivait ... guide qui voyait dans la nuit comme un chat. (L. Aragon). — Comment abordez-vous... terrible épreuve ? (A. Camus). — Regardez, mon ami, comme... hirondelle vole bas ! (V. Hugo). — Tout au bout de ... effort, le but est atteint (A. Camus).

Ex. 13. *Insoţiţi substantivele dintre paranteze de adjectivele demonstrative compuse cerute de sensul frazelor:*

On avait assisté (soir) à un spectacle extraordinaire. (M. Druon). — Tu as pourtant terriblement souffert, à (moment). (M. Achard). — (fois) nous avons tout compris. — Mon oncle n'était pas à Rouen (jour) (A. Gide). — Les parents pouvaient avoir, à (époque), une influence heureuse sur leurs enfants (P. V. Couturier). — J'avais eu (semaine) des notes déplorables. (A. France). — L'hiver (année) avait été terrible. — Le professeur demandait aux élèves de répéter les phrases qu'il désirait enseigner (jour).

ADJECTIVUL INTEROGATIV-EXCLAMATIV
(L'ADJECTIF INTERROGATIF-EXCLAMATIF)

Ils revenaient dans la nuit les deux enfants ensemble, le vieux et le petit. **Quelle** belle nuit! **Quel** calme clair de lune! Ils se taisaient... À **quel** autre retour songeaient-ils ?

(R. Rolland)

§ 99. Cuvintele **quel, quelle,** care folosesc la formularea interogaţiei directe sau indirecte, sau la exprimarea unei exclamaţii, se numesc adjective interogative-exclamative.

§ **100. Formele adjectivului interogativ-exclamativ** sînt:

Numărul / Genul	Singular	Plural
masc.	**quel**	**quels**
fem.	**quelle**	**quelles**

ÎNTREBUINȚAREA ADJECTIVULUI INTEROGATIV
(L'EMPLOI DE L'ADJECTIF INTERROGATIF)

§ **101.** Adjectivul interogativ se folosește:

1. Ca atribut, așezat înaintea substantivului, spre a formula o întrebare:

Quel tram prenez-vous maintenant ? **(Ce...).**
Quelle heure est-il ? **(Ce...).**

2. Ca nume predicativ, așezat înaintea verbului *être*, cînd dorim să se precizeze identitatea, numele persoanei, conținutul, destinația obiectului despre care este vorba:

Quel *est cet enfant* ? *C'est mon ami Georges.*
(cine este acest copil ?)
Quelle *est cette revue* ? *C'est une revue scientifique.*
(ce revistă e aceasta ?)

§ **102.** Adjectivul interogativ se poate întrebuința și cu sens exclamativ pentru a exprima un sentiment de:

— Bucurie: **Quel** *plaisir de vous voir* !
— Admirație: **Quel** *beau caractère* !
— Surpriză: **Quelle** *nouvelle extraordinaire* !
— Durere: **Quelle** *triste nouvelle* !
— Indignare: **Quelle** *audace de sa part* !
— Dispreț: **Quel** *odieux personnage* !
— Groază: **Quelle** *horreur que cette guerre* !

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți punctele cu adjectivele interogative potrivite*:

... est votre nom ?
... est votre adresse ?
... âge avez-vous ?
... langues étrangères étudiez-vous ?
... sont vos meilleurs amis ?
... classes avez-vous aujourd'hui ?
... film passe au cinéma „Patria" ?

... temps fait-il aujourd'hui ?
En... saison sommes-nous ?
... sont les saisons de l'année ?
... jour est-ce ?
... sont les mois de l'année ?
... heure est-il ?
À ... heure commencent les classes ?

Ex. 2. *Folosind adjectivele interogative, formulați întrebări la care să obțineți următoarele răspunsuri*:

Model — C'est notre professeur de français. / *Quel* est ce monsieur?

a) C'est la mère de mon ami.
C'est un livre de français.
C'est une rose blanche.
C'est mon cousin Paul.
C'est le train de Constantza.
Ce sont des étudiants en philologie.

b) Nous sommes en automne.
Je prendrai le train du soir.
J'aime les violettes.
Mon ami habite au 3e étage.
Il aime le ski et le patinage.
Elle a dix-huit ans.
J'habite 19, rue de la Paix.
Nous finissons les classes à une heure.

Ex. 3. *Treceți la feminin substantivele făcînd modificările ce se impun*:

Quel est votre acteur préféré?
Quel est votre voisin de droite?
Quel est votre cousin?
Quel est ce voyageur courageux?
Quel est ce chanteur?
Quel est le directeur de l'école?

Ex. 4. *Treceți la plural substantivele subliniate, făcînd modificările ce se impun*:

À quel *carnaval* avez-vous participé?
De quel *timbre-poste* as-tu besoin?
Dans quelle *boîte* y a-t-il du café?
Quelle est votre *intention?*
Quel est votre *poète préféré?*
À quelle *revue* êtes-vous abonné?

Ex. 5. *Completați frazele următoare cu adjectivele interogative-exclamative potrivite:*

Vous savez déjà dans... ville vous irez en nous quittant? (J. G i r a u d o u x). — ... était tout ce mystère? (L. A r a g o n). — ... opinion ils doivent avoir! (P. D a n i n o s). — ... seront alors les armes de mon triomphe? (P. É l u a r d). — ... numéro. rue de Verneuil? (M. d u G a r d). — ... chose admirable est le métier de musicien! (R. R o l l a n d). — Simon essaya de lui expliquer ... chances il avait. (M. D r u o n). — ... importance cela a-t-il? dit Aurèle agacé. (A. M a u r o i s). — Et je me dis: voici un visage de musicien. Ah! ... admirable visage! (A. d e S t. E x u p é r y).

Ex. 6. *Alcătuiți întrebări folosind adjectivele interogative și următoarele substantive:*

nom	métier	temps	étage	profession
âge	classe	saison	tram	couleurs
rue	fleurs	revues	journal	films

ADJECTIVELE NEHOTĂRÎTE
(LES ADJECTIFS INDÉFINIS)

> Il mêlait l'image de son ami à sa propre vie; et cette image prenait une **telle** douceur qu'il en était comme enivré. **Certains** mots de Otto le faisaient tressaillir d'émotion. Christophe était irrité de cette ombre qui répétait **chaque** mot qu'il avait dit. Mais il ne s'apercevait pas qu'il contrefaisait lui-**même** Otto.
>
> (R. R o l l a n d)

§ 103. Cuvintele **telle, certains, chaque, même,** care exprimă mai mult sau mai puțin precis cantitatea sau calitatea ființelor și a lucrurilor desemnate de substantivele sau pronumele la care se referă sînt *adjective nehotărîte*.

§ 104. Foarte diferite ca formă și sens, uneori greu de definit, adjectivele nehotărîte prezintă dificultăți în clasificare. Pentru înlesnirea însușirii lor, ținînd seama de sens, le vom grupa după cum urmează:

Sensul	Singular		Plural	
	masc.	fem.	masc.	fem.
A. Cantitative 1. *Cantitate nulă*	**aucun*** **nul*** **pas un***	**aucune*** **nulle*** **pas une***	— —	— —
2. *Cantitate parțială*	**certain**	**certaine**	certains*	certaines*
	quelque **quelconque**		quelques quelconques	
	maint —	**mainte** —	maints plusieurs*	maintes
3. *Cantitate integrală*	**chaque** **tout**		— —	— —
	tout*	**toute***	tous*	toutes*
B. Calitative 1. *De identitate*	**même***		mêmes*	
2. *De diversitate*	**autre***		autres*	
3. *Demonstrative* (comparative)	**tel***	**telle***	tels*	telles*

* Aceste adjective pot fi folosite și ca pronume nehotărîte.

ÎNTREBUINȚAREA ADJECTIVELOR NEHOTĂRÎTE
(L'EMPLOI DES ADJECTIFS INDÉFINIS)

A. ADJECTIVELE NEHOTĂRÎTE CANTITATIVE

1) Cantitate nulă

§ **105. AUCUN, AUCUNE** (*nici un, nici o*)

— Î n s o ț i t d e n e g a ț i a **NE**:

Aucun *son ne sortait de sa gorge* (R. R o l l a n d).
Elle ne devait recevoir **aucune** *visite* (S. d e B e a u v o i r).

— Însoţit de prepoziţia *SANS*:
Il ronfle exprès, sans **aucun** *doute* (J. Renard).
Ils se séparèrent sans avoir pris **aucune** *résolution* (A. France).

Obs. a) Prezenţa lui **aucun** în propoziţia negativă atrage după sine suprimarea negaţiei **pas, point** (v. p. 463—464):

Vous n'aviez réellement **aucune** *connaissance*? (J. Romains).

b) **Aucun, aucune** capătă valoare pozitivă (vreun, vreo, oricare):
— În propoziţii dubitative:
Je doute qu'il ait oublié **aucune** *règle de grammaire.*
— În propoziţii interogative:
Y-a-t-il **aucun** *élève qui puisse résoudre ce problème?*
— În propoziţii comparative:
*Il s'y connaît mieux qu'***aucun** *autre élève.*

§ 106. **NUL, NULLE** (nici unul, nici una):
— Însoţit de negaţia **NE**:
Nul *enfant n'était allé ce jour-là au cinéma.*
Son attitude ne trahissait **nulle** *mauvaise intention.*
— Singur, în propoziţii eliptice:
Dans sa réponse, **nulle** *hésitation,* **nulle** *confusion.*
— Însoţit de prepoziţia **SANS**:
Je viendrai vous voir sans **nul** *doute.*

Obs. a). Prezenţa lui **NUL** în propoziţia negativă atrage după sine suprimarea negaţiei *pas, point*:

Il n'avait **nul** *besoin de cette lettre de recommandation.*

b) Forma feminină se foloseşte cu deosebire în locuţiunea adverbială **nulle part** (nicăieri):

Il ne pouvait se fixer **nulle part** (R. Rolland).

c) Situat după substantiv, *nul* devine adjectiv calificativ cu sensul de *„nul, nulă, fără valoare"* şi se acordă cu substantivul pe care îl determină în gen şi număr:

Son intervention avait été **nulle**.

§ 107. **PAS UN, PAS UNE** (*nici un, nici o*) se folosesc numai la singular:
Pas un *souffle ne venait de la cour* (R. Rolland).
Pas une *idée ne me passait par la tête.*

2) **Cantitate parţială**

§ 108. **CERTAIN, CERTAINE, CERTAINS, CERTAINES** (*un* (o) *oarecare, unii, unele*):
— *La singular*, precedat, de regulă, de articolul nehotărît **UN, UNE** (*un, o oarecare, un, o anumit, -ă*):
C'est charmant, dit-il enfin, avec **un certain** *embarras.* (A. Maurois)
Elle le considéra avec **une certaine** *froideur* (M. Monod).
— *La plural*, neînsoţit de articol (*unii, unele, anumiţi, anumite*):
Annette reconnaissait **certains** *noms de son monde* (R. Rolland).
Elle ne voulait pas faire **certaines** *commissions* (M. Proust).

Obs. Aşezat în urma substantivului, sau folosit ca nume predicativ, *certain* devine adjectiv calificativ cu sensul de *sigur, cert*:

Il avait appris cette nouvelle d'une source **certaine**.
Il arrivera ce soir. Tu peux même en être **certain** (G. Courteline).

§ 109. **QUELQUE, QUELQUES**
— *La singular* înlocuieşte articolul nehotărît **UN** şi are următoarele sensuri:

vreun, vreo: *Peut-être* **quelque** *voyageur lit-il mon livre* (H. Troyat).
Il doit souffrir de **quelque** *affection cachée* (A. Gide).

cîteva: *La plénitude d'impressions qu'il avait depuis* **quelque** *temps, avait enrichi son goût pour la peinture* (M. Proust).

oarecare: *C'était une mesure qui demandait à être appliqué avec* **quelque** *discernement* (G. Courteline).
Il faudra faire **quelque** *effort pour pouvoir obtenir ce résultat.*

— *La plural*, **quelques** are sensul de *cîţiva, cîteva*:
Le petit garçon fait **quelques** *pas* (R. Martin du Gard).
Au bout de **quelques** *jours, vous vous déciderez* (J. Romains).

Quelques poate fi precedat şi de un articol hotărît, de un adjectiv posesiv sau de un adjectiv demonstrativ (plural):

Ils avaient mangé **les quelques** *gâteaux qui étaient sur la table.*
Je passerai **mes quelques** *jours de vacances à la montagne.*

Ces quelques *visites avaient fait en elle une impression profonde* (L. Aragon).

Obs. a) Înaintea unui numeral, **QUELQUE** devine *adverb* cu sensul de *„circa, vreo, cam, aproximativ"* și este invariabil:

Ils sont rentrés il y a **quelque** *trois semaines.*
Dans notre classe il y a **quelque** *trente-cinq élèves.*
Il pourrait avoir **quelque** *quarante ans.*

b) In locuțiunea concesivă *quelque... que*, însoțind un adjectiv, *quelque* este de asemenea adverb, și deci invariabil; are sensul de „oricît de" și se construiește cu conjunctivul:

Quelque *intelligent* **que** *tu sois, tu dois travailler.*
Quelque *pressés* **que** *vous soyez, fermez la porte.*

c) Cînd însă însoțește un substantiv, el rămîne *adjectiv*, cu sensul de *„orice"* și se acordă cu substantivul respectiv:

Chaque jour, **quelque** *temps qu'il fasse, elles se promènent* (J. Renard).

d) **QUEL QUE**, scris în două cuvinte și însoțind de obicei verbul *être*, are sensul de *„oricare"*, se acordă cu subiectul în gen și număr și se construiește cu conjunctivul:

Quel que *soit le sujet qu'il traite, il reste identique à soi-même* (M. Proust).
Quelles que *soient l'heure et la saison, c'est toujours un lieu sans pareil que ces jardins de Versailles* (H. de Régnier).

§ 110. **QUELCONQUE, QUELCONQUES** (*oarecare*) stau, în general, după substantiv:

Pour un motif **quelconque,** *elle inspire des pensées qui ne viendraient pas à toute autre* (M. Proust).
J'ai accepté trois places **quelconques** *pour le spectacle de ce soir.*

§ 111. **PLUSIEURS** (*mai mulți, mai multe*) se folosește numai la plural și fără articol, avînd aceeași formă pentru ambele genuri:

La force capricieuse disparaissait pour **plusieurs** *jours* (R. Rolland).

Il y a dans mon porte-cartes **plusieurs** *photos* (G. Apollinaire).

Obs. A nu se confunda cu adverbul de cantitate *plus* urmat de prepoziția **de** și care implică ideea de comparație:

Il a **plus** *de livres que moi; il a* **plusieurs** *livres.*

§ 112. **MAINT, MAINTE, MAINTS, MAINTES** (mai mulți, mai multe, nenumărate).

Se folosește mai ales în expresii ca: *mainte (s) fois, en mainte occasion, en maintes circonstances, en maints endroits, à mainte (s) reprise (s)*:

Maintes *fois je me suis indigné contre moi-même* (A. Gide).

Il a attiré notre attention à **mainte** (*s*) *reprise* (*s*).

3. Cantitate integrală:

§ 113. **CHAQUE** (*fiecare*) se folosește numai la singular, avînd aceeași formă pentru ambele genuri:

Sur **chaque** *main qui se tend*
J'écris ton nom Liberté (P. Éluard).
Chaque *homme doit faire son devoir.*

Obs. A nu se confunda adjectivul nehotărît *chaque* care însoțește un substantiv:

Chaque *homme travaille pour le bien commun,*

cu pronumele nehotărît **chacun** care este urmat de un verb:

Chacun *travaille pour le bien commun* (v. p. 250).

§ 114. **TOUT, TOUTE, TOUS, TOUTES** (*tot, toată, toți, toate*):

— însoțind un substantiv precedat de:

articol hotărît:

Tout le *jour se passa en silence,* **toute la** *nuit* (J. Giono).
J'avais des amis comme **tous les** *petits garçons de mon âge* (H. Troyat).
Sur **toutes les** *pages blanches*
J'écris ton nom Liberté (P. Éluard).

adjectiv posesiv:

Elle faisait appel à **tout son** *courage* (A. Gide).
Pendant **toute ma** *lecture, j'avais le coeur serré* (H. Troyat).

adjectiv demonstrativ:

Toutes ces *bâtisses avaient un mystérieux air de fête* (A. Fournier).

Obs. Formele de plural **tous, toutes**, însoțite de substantive care exprimă *diviziuni ale timpului* sau diferite *unități de măsură*, capătă sensul de *„fiecare", „la fiecare"*: **toutes** les deux semaines, **tous** *les trois quarts d'heure*, **tous** *les dix jours*, **tous** *les cent mètres.*

Nous allons au théâtre **tous** *les dimanches.*

Le long des trottoirs, **tous** *les dix mètres, des gens levaient le bras au passage des taxis* (G. S i m e n o n).
Nous changeons **tous** *les trois ans à peu près de résidence* (J. G i r a u d o u x).

— **Tout, toute,** însoţind un substantiv precedat de articolul nehotărît **un, une,** are sensul de *„întreg, întreagă"*:
C'était **tout un** *bouleversement dans sa petite existence de chien* (G. C o u r t e l i n e).
Ce qui est intéressant, c'est le type, c'est la synthèse de **toute une** *race, de* **toute une** *classe* (A. M a u r o i s).
— **Tout, toute, tous, toutes,** însoţind un substantiv fără articol, are sensul de *„orice"*, *„fiecare"*:
Je pars à l'instant pour éviter **toute** *surprise* (J. G i r a u d o u x).
Avez-vous perdu **tout** *esprit critique* ? (H. T r o y a t).
En **tous** *pays il y a des lois.*

Obs. Cu acelaşi sens, **tout** formează o serie de *locuţiuni* care se pot folosi atît la singular cît şi la plural, ca: *à* **tout** moment (à **tous** moments), de **toute** sorte (de **toutes** sortes) etc.

Notă: A nu se confunda **tout** adjectiv, cu **tout** adverb care are sensul de „foarte", „cu totul" şi care precedă adjective sau adverbe:

Ce sont des garçons blonds, **tout** *pareils* (G. S. C o l e t t e).
Ce sont des immeubles **tout** *neufs.*
Attendez ... attendez ... dit-elle **tout** *bas* (R. R o l l a n d).

În acest caz, înaintea unui adjectiv feminin care începe cu consoană sau cu *h* aspirat, **tout** devine variabil:

Toute *honteuse, elle n'osait plus regarder dans les yeux de sa mère.*
Ce sont des femmes **toutes** *dévouées à leurs familles.*

B. ADJECTIVELE NEHOTĂRÎTE CALITATIVE

1. D e i d e n t i t a t e:

§ 115. **MÊME, MÊMES** (*acelaşi* etc., *însumi* etc., *chiar*):
— Aşezat înaintea substantivului şi precedat de articolul hotărît (uneori de articolul nehotărît, de un adjectiv posesiv sau demonstrativ) el are sensul de *„acelaşi, aceeaşi, aceiaşi, aceleaşi"*:
C'était le **même** *soleil, la* **même** *lumière, sur le* **même** *sable* (A. C a m u s).

Nous sentions que nous étions alliés par **une même** *tâche* (H. T r o y a t).
Christophe repassait à son tour par **les mêmes** *étapes* (R. R o l l a n d).
— Aşezat în urma unui substantiv, a unui pronume personal — formă accentuată — sau a unui pronume demonstrativ, el precizează persoana sau lucrul de care este vorba şi se traduce prin *„însuşi, însăşi, înşişi, însele, chiar"*:
Nous partirons ce jour **même** *pour Sinaïa* (chiar astăzi).
L'inspiration se montre dans le travail **même** (în *însuşi* procesul muncii).
Ils avaient des goûts communs: c'est la recette **même** *de l'amitié* (A. M a u r o i s).
Ces instants me semblaient avoir en **eux-mêmes** *assez de charme* (M. P r o u s t).
Cet élève est celui-là **même** *que nous attendions* (chiar acela).

Obs. a) Aşezat în urma unui pronume personal accentuat, **même** se leagă de acesta printr-o liniuţă: **moi-même, toi-même, lui-même, elle-même, nous-mêmes, vous-mêmes, eux-mêmes, elles-mêmes, soi-même.**
b) Cînd urmează după pronumele de politeţe *vous* (*dumneavoastră*), dacă ne adresăm unei singure persoane, **même** rămîne la singular:

Pourquoi **vous-même** *montrez-vous tant de dévouement?* (A. C a m u s).

c) A nu se confunda adjectivul **même** cu adverbul **même** care este invariabil şi se traduce prin *„chiar"*:
Ici, **même** *les automobiles ont l'air d'être anciennes* (G. A p o l l i n a i r e).
În acest din urmă caz, cînd **même** se află în urma substantivului, adjectivul se poate confunda cu adverbul:

Les élèves **mêmes** (*înşişi*) *jouent du piano.*
Les élèves **même** (*chiar*) *jouent du piano.*

2. D e d i v e r s i t a t e

§ 116. **AUTRE, AUTRES** (*alt, altă, alţi, alte*):
Folosit pentru a deosebi o fiinţă sau un lucru de altă fiinţă sau de alt lucru, el poate fi însoţit de:
— Un articol nehotărît (*alt, altă, alţi, alte*):
Un siècle fini, **un autre** *siècle commence* (V. L a r b a u d).
Il est inutile de chercher **une autre** *explication.*
Chaque éclair illuminait **d'autres** *coins de la nuit* (R. R o l l a n d).

— Un articol hotărît (*celălalt, cealaltă, ceilalţi, celelalte*):
Sur **l'autre** *rive débutent les beaux quartiers* (L. Aragon).
La beauté mettait celle-ci bien au-dessus **des autres** *filles* (M. Proust).

Obs. Ca atribut, **autre** se foloseşte fără articol:

Mon intention était **autre**.
Tout **autre** fut la fin de Raoul Rivière (R. Rolland).

Adjectivul nehotărît **autre** poate fi însoţit de **l'un**, de care se leagă cu ajutorul conjuncţiilor *et, ou, ni*. În acest caz, substantivul rămîne la singular, în timp ce verbul trece la plural (cînd *l'un et l'autre* au funcţie de subiect):

L'un et l'autre garçon font du ski.
L'une ou l'autre solution conduisent au même résultat.
Il n'a choisi ni **l'un** ni **l'autre** livre.

— Un adjectiv demonstrativ, posesiv, nehotărît, numeral:
Vous allez prendre **cette autre** *rue à droite* (*astălaltă*).
Connaissez-vous **ses autres amis** ? (*pe ceilalţi ~ ai săi*).
J'accepterai **tout autre** *proposition* (*orice altă*).
Je vous apporterai, en échange, **deux autres** *livres* (*alte două*).

Obs. În acest ultim caz, în limba română adjectivul nehotărît este aşezat înaintea numeralului: alte *două* cărţi.

3. Demonstrative sau comparative

§ 117. **TEL, TELLE, TELS, TELLES**

Însoţit sau nu de articol nehotărît, el se acordă în gen şi număr cu substantivul pe care îl determină şi poate avea diferite *valori*:

a) Valoare demonstrativă
Dans une **telle** *compagnie le respect lui fermait la bouche.* (A. France).
Tel *était le plan de l'expédition* (*acesta era...*).
Telle *est ma décision et je n'y renoncerai pas.*
Tels *furent très exactement les propos de cette femme* (Ed. Estaunié).
Ce que vous me dites est vrai; et je le prends pour **tel** (*ca atare*) (E. Chartier).

b) Valoare comparativă:
— **tel** repetat sau urmat de articolul nehotărît, de pronumele relativ **que**, de un verb:
Ils sont assis à leurs places, **tels** *des écoliers sages* (*ca nişte, asemenea unor*).

c) Valoare de adjectiv nehotărît propriu-zis (*cutare*):
Il tâchait d'engager une conversation avec **tel** *ou* **tel** *membre de notre personnel* (G. Duhamel).
Ils se rencontreront **tel** *jour à* **telle** *heure.*

d) Valoare de adjectiv calificativ (*aşa de mare, atît de mare*):
În acest caz, el este urmat de pronumele relativ **que** şi introduce o propoziţie consecutivă:
Ce lac a une **telle** *étendue qu'on n'aperçoit pas ses bords.*
Les avions faisaient un **tel** *bruit qu'on n'entendait plus rien autour.*
Tel *maître,* **tel** *valet.* (*Cum e turcul şi pistolul.*)
Elle est **telle** *que sa mère.* (*Întocmai ca, asemenea.*)
Prenez les hommes **tels** *qu'ils sont* (H. M. Montherlant) — (*aşa cum*).

— **Tel quel, telle quelle, tels quels, telles quelles** (*aşa cum este, aşa cum sînt*):
Je vous ai raconté cette histoire **telle quelle.**
J'apprécie ces enfants **tels quels.**

EXERCIŢII

Ex. 1. *Completaţi frazele de mai jos, înlocuind punctele cu adjectivele* **QUELQUE** *sau* **QUELQUES**:

Ne vas-tu te lancer dans ... nouvelle extravagance? (G. Duhamel) — À peine tombait-il encore ... gouttes et le soleil passait déjà entre les nuages (M. Aymé). — Vous croyez donc que j'ai ... chance? (H. Troyat). — Après ... instants, je rentre (A. Gide). — J'ai fait ... pas vers la source.

(A. Camus). — Il lui glissa ... mots touchant mon affaire. (G. Courteline). — Il mangea ... pommes de terre, sortit, et entra à l'exposition (M. Proust).

Ex. 2. *Substituiţi cuvintelor subliniate* **QUELQUE** *sau* **QUELQUES,** *potrivit sensului frazei:*

Nous avons commandé *environ* vingt exemplaires. — Les examens font passer *des* moments difficiles à ceux qui n'ont pas étudié. — J'ai demandé à maman *un peu d'*argent. — Il n'a mis que *peu de* secondes pour faire les deux cents mètres. — Attendez-moi *deux, trois* minutes et je serai de retour. — Nous avons *un petit nombre d'*amis avec lesquels nous faisons de la musique. — Nous nous sommes rencontrés il y a *environ* dix ans. — J'ai besoin d'*environ* cinq cents francs.

Ex. 3. *Substituiţi adjectivului nehotărît* **TOUT** *adjectivul* **CHAQUE,** *efectuînd şi modificările ce se impun:*

Model ⟨ *Tous* les dimanches nous ferons une promenade.
Chaque dimanche nous ferons une promenade.

Tous les matins nous nous réveillons à six heures. — Toutes les lettres doivent être bien formées. — En gymnastique, tous les mouvements doivent être précis. — Appelez-moi toutes les fois que vous aurez besoin de moi. — Nous allons tous les jours à l'école. — Tous les jeudis vous irez à la piscine. — Tous les soirs nous regardons la télévision.

Ex. 4. *Înlocuiţi adjectivul nehotărît* **CHAQUE** *prin* **TOUT:**

Chaque chose à son temps. — Chaque peuple a ses usages et ses coutumes. — Chaque hôpital a reçu des appareils modernes. — Chaque famille d'ouvrier possède un poste de radio ou de télévision. — Chaque femme a les mêmes droits que l'homme. — Dans chaque maison paysanne on a introduit l'électricité. — Chaque écolier doit faire son devoir. — Soyons polis en chaque occasion.

Ex. 5. *Treceţi la plural adjectivul nehotărît* **TOUT** *din exerciţiul precedent efectuat, făcînd şi modificările ce se impun:*

Ex. 6. *Completaţi frazele de mai jos cu adjectivul* **TOUT** *sau* **CHAQUE:**

Au mois d'avril ... les arbres sont en fleur.— ... leurs amis les ont félicités. — ... concurrent était très ému. — À ... jour suffit sa peine (proverb). — Dès qu'il fait beau temps, dans ... les ruches commence un joyeux va-et-vient. — ... spectatrice avait reçu un programme. — Le professeur s'occupe de ... élève.

Ex. 7. *Înlocuiţi punctele cu formele potrivite ale adverbului* **TOUT:**

Il tenait à la main une magnifique valise jaune ... neuve que son frère lui avait acheté récemment (P. Gamarra). — Ce soir-là, Louise rentra ... agitée: l'inquiétude dévorait son impatience (H. Bazin). Elle se sent ... fière (M. Monod). — Marie et Jeanne étaient devenues ... rouges. — Les cheveux de ma grand-mère sont ... blancs.

Ex. 8. *Înlocuiţi subiectul cu cele indicate în coloana din dreapta, efectuînd şi modificările ce se impun:*

J'écris mon devoir et je vais le présenter *moi-même* au professeur.	tu Marie vous ces fillettes nous Georges Pierre et Jean

Ex. 9. *Completaţi frazele următoare înlocuind punctele cu pronumele personale însoţite de adjectivul nehotărît* **MÊME:**

J'irai ... mettre cette lettre à la poste. — Ayez confiance en ... , en vos propres forces. — Tu lui diras ... ce que tu veux lui dire. — Vous vous êtes aperçue, ..., chère amie, de son retard. — Les enfants ont préparé ... la lettre de félicitation. — Il était furieux contre ... de cette faiblesse. — Ne comptez pas trop sur les autres; chacun doit compter sur ... — Nous allons les conduire ... à la gare. — Mes sœurs ont offert ... des fleurs à grand-maman.

Ex. 10. *Traduceţi în franţuzeşte:*

Înainte de a lua vreo hotărîre, gîndiţi-vă bine, luaţi cîteva informaţii sigure de la cei care au mai făcut această excursie. Chiar dacă veţi întîmpina vreo greutate, nu vă speriaţi, deoarece orice greutate poate fi învinsă. — Am citit această carte de nenumărate ori. — Noi n-am făcut asemenea greşeli.

ADJECTIVELE NUMERALE
(LES ADJECTIFS NUMÉRAUX)

La tour Eiffel a plus de **trois cents** mètres de haut, expliqua le maître. Son poids est de **neuf millions** de kilos. **La première** plate-forme est à **cinquante** mètres de haut, **la seconde** à **cent quinze, la troisième** à **deus cent soixante-seize.** Puis, les **quatre** arceaux qui forment la Tour se rejoignent. Là se trouve **un** phare surmonté lui-même d'une **quatrième** plate-forme située à *trois cents* mètres. C'est là que son constructeur Eiffel avait installé son bureau (P. Gamarra).

§ 118. Cuvintele **trois cents, neuf millions, la première, cinquante, la seconde, cent quinze, la troisième, deux cent soixante-seize, quatre, un, quatrième** sînt adjective numerale.

§ 119. Adjectivele numerale *trois cents, cinquante, cent quinze, quatre,* care denumesc numerele sînt *adjective numerale cardinale;* celelalte: *la première, la seconde, la troisième, la quatrième* exprimă ordinea, locul pe care îl ocupă ființele sau lucrurile într-un șir și se numesc *adjective numerale ordinale.*

ADJECTIVELE NUMERALE CARDINALE
(*LES ADJECTIFS NUMÉRAUX CARDINAUX*)

§ 120. Adjectivele numerale cardinale sînt:

1	un	11	onze	21	vingt et un	51	cinquante et un
2	deux	12	douze	22	vingt-deux	60	soixante
3	trois	13	treize	23	vingt-trois	61	soixante et un
4	quatre	14	quatorze	30	trente	70	soixante-dix
5	cinq	15	quinze	31	trente et un	71	soixante et onze
6	six	16	seize	32	trente-deux	72	soixante-douze
7	sept	17	dix-sept	40	quarante	73	soixante-treize
8	huit	18	dix-huit	41	quarante et un	74	soixante-quatorze
9	neuf	19	dix-neuf	42	quarante-deux		
						75	soixante quinze
10	dix	20	vingt	50	cinquante	76	soixante-seize

77	soixante-dix-sept	501	cinq cent un
78	soixante-dix-huit	502	cinq cent deux
79	soixante-dix-neuf	600	six cents
80	quatre-vingts	601	six cent un
81	quatre-vingt-un	602	six cent deux
82	quatre-vingt-deux	700	sept cents
90	quatre-vingt-dix	701	sept cent un
91	quatre-vingt-onze	702	sept cent deux
92	quatre-vingt-douze	800	huit cents
100	cent	801	huit cent un
101	cent un	802	huit cent deux
102	cent deux	900	neuf cents
110	cent dix	901	neuf cent un
111	cent onze	902	neuf cent deux
120	cent vingt	1 000	mille
170	cent soixante-dix	1 001	mille un
180	cent quatre-vingts	1 011	mille onze
190	cent quatre-vingt-dix	1 100	mille cent
200	deux cents	1 101	mille cent un
201	deux cent un	1 200	mille deux cents
202	deux cent deux	1 201	mille deux cent un
300	trois cents	2 000	deux mille
301	trois cent un	10 000	dix mille
302	trois cent deux	100 000	cent mille
400	quatre cents	1 000 000	*un* million
401	quatre cent un	1 000 000 000	*un* milliard
402	quatre cent deux		
500	cinq cents		

§ 121. Ca formă, adjectivele numerale cardinale sînt *simple* și *compuse*:

1. *Simple* (formate dintr-un singur numeral) sînt numeralele: *un, deux, trois,* etc...., *seize, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, cent, mille.*

2. *Compuse* (formate din mai multe numerale prin adunare, înmulțire sau înmulțire și adunare în același timp):

dix-sept (10+7), *quatre-vingt* (4×20), *quatre-vingt-un* (4×20+1)

Obs. a) Numeralele compuse — pînă la 99 — se scriu, în general, *cu linioară: dix-sept, vingt-deux, soixante-dix-neuf, quatre-vingt-dix-neuf.*

b) Se scriu fără linioară și legate prin conjuncția et numeralele compuse cu **un** și **onze**, de la 21 pînă la 71 inclusiv:

vingt et un, trente et un ..., soixante et onze.

c) Se scriu fără conjuncție, dar cu linioară: 81 și 91:

quatre-vingt-un, *quatre-vingt-onze*.

d) Se scriu fără conjuncție și fără linioară:

cent un, *cent onze*, *mille un*, *mille onze*.

Notă: Se spune însă **Mille et une** *Nuits*, **Mille et un** *jours*, folosindu-se conjuncția et și numeralul **un** (**une**):

Il y avait là, mon rêve des **mille et une nuits** (A l D a u d e t).

e) Numeralele de la 1 100 pînă la 1 900 se pot exprima în două feluri: **mille cent** sau **onze cents**, **mille deux cents** sau **douze cents**, **mille trois cents** sau **treize cents**, **mille neuf cents** sau **dix-neuf cents**.

Atenție: În limba română, numeralele *o sută*, *o mie* sînt precedate de numeralul feminin o; în limba franceză se spune **cent**, **mille**, fără alt numeral.

§ 122. Adjectivele numerale cardinale sînt i n v a r i a b i l e. Fac excepție numai: **un**, **vingt**, **cent**.

UN face la feminin **une**:

Je vois **un** *garçon*, **une** *fillette* et **trois** *hommes*.

Obs. Rămîne însă invariabil cînd este vorba de:
- Pagina unei cărți: *Page* **un**, *page trente et* **un**. *Ouvrez vos livres à la page* **un** (*trente et* **un**).
- Strofa unei poezii: *Lisez, encore une fois, la strophe* **un**, trente et un.
- Scena unei piese de teatru: *Répétez la scène* **un**.
- Notă: *Regardez* (*confrontez*) *la note* **un**.

VINGT și **CENT** primesc semnul pluralului (s), atunci cînd sînt precedate de un adjectiv numeral care le multiplică:

Il tira **quatre-vingts** *lei de sa bourse*.

La bibliothèque de notre classe compte **trois cents** *volumes*,

dar rămîn invariabile și se scriu fără s:

a) Dacă sînt urmate de un alt numeral:

Il avait **quatre-vingt-deux** *ans*.

Vous lui devez **deux cent quinze** *lei*.

b) Dacă înlocuiesc numerale ordinale:

Nous étions restés à la page **quatre-vingt (deux cent)**.

On était vers l'an **quatre cent (quatre-vingt)**.

Mille este invariabil; el nu primește niciodată semnul pluralului:

Nous avons empoché **trois mille** *lei*.

Cette ville compte **trente mille** *habitants*.

Obs. Pentru a exprima anii erei noastre, de la 1001 la 1999, se folosește, de preferință, **mil**:

Nous sommes en **mil** (*sau* **mille**) **neuf cent soixante-neuf**.

Notă: Se scrie însă întotdeauna **mille**:
- de la 2 000 în sus: l'an deux mille;
- dacă marchează anii dinaintea erei noastre: *L'an* **mille** *deux cent avant notre ère*.

Atenție: Să nu se confunde numeralul **mille** — întotdeauna invariabil — cu substantivul masculin **mille** (milă), unitate de măsură pentru distanțe, care primește semnul pluralului:

Les marins ont parcouru **cinq milles** *en bateau*.

Million, **milliard**, **billion**, fiind substantive, primesc semnul pluralului; ele sînt urmate de prepoziția **de**:

Notre pays compte plus de **dix-neuf millions** *d'habitants*.

On a dépensé **des milliards de** *lei pour le développement de notre économie nationale*.

§ 123. Cîteva observații asupra pronunțării unor numerale:

— CINQ
- înainte de consoană sau *h* aspirat (sẽ): *cinq pupitres*, *cinq hangars*;
- înainte de vocală sau *h* mut, singur sau la sfîrșit de propoziție (sɛ̃k): **cinq‿élèves**, **cinq‿hommes**, **ils sont cinq**.

— SIX și DIX
- înainte de consoană sau *h* aspirat (si, di): **six (dix)** *cahiers*, **six, (dix)** *héros*;
- înainte de vocală sau *h* mut (siz, diz): **six‿***étudiants*, **six‿***hommes*, **dix‿***enfants*, **dix‿***hommes*;
- singur sau la sfîrșit de propoziție (*sis*, *dis*): *Ils étaient* **six**; *nous, nous étions* **dix**.

— SEPT
- se pronunță (sɛt).

—HUIT
- — înainte de consoană (ɥi): **huit** *livres*
- — înainte de vocală sau **h** mut, singur sau la sfîrşit de propoziţie ɥit):

Huit *enfants*, **huit** *hommes*; *nous étions* **huit**.

—NEUF
- — se pronunţă (nœf): **neuf** *camarades*, **neuf** *enfants* ;
- — se pronunţă (nœv) în: **neuf** *heures*, **neuf** *ans*.

—DIX-HUIT — (x=z) (dizɥit).

—DIX-NEUF — (x=z) (diznœf).

—VINGT
- — singur sau la sfîrşit de propoziţie (vɛ̃): *Nous sommes* **vingt**;
- — în numeralele de la **22** la **29**, se pronunţă şi **t**: *vingt-deux* etc.;
- — în numeralul **vingt et un** se face legătura cu conjuncţia **et**.

Obs. La numeralele **quatre-vingt-|un, quatre-vingt-|onze, cent|un, cent|onze,** nu se face legătura.

INTREBUINŢAREA ADJECTIVELOR NUMERALE CARDINALE
(*L'EMPLOI DES ADJECTIFS NUMÉRAUX CARDINAUX*)

§ **124.** Adjectivele numerale cardinale se folosesc, în primul rînd, pentru a exprima numărul precis de fiinţe sau de lucruri desemnate de substantiv:

Cet élève a acheté **un** *crayon*, **deux** *livres*, **cinq** *dossiers et* **dix** *cartes postales illustrées.*

Donnez-moi, s'il vous plaît, **trois** *kilos de sucre.*

§ **125.** Unele adjective numerale cardinale, ca: **deux, quatre, vingt, trente-six, cinquante, cent, mille,** se folosesc de asemenea pentru a exprima un număr nedeterminat, o cantitate nedefinită:

Je lui ai dit d'attendre **deux** *secondes.*

Mon meilleur ami habite à **quatre** *pas d'ici.*

Je vous ai raconté **cent** *fois cette histoire !*

Il avait **mille** *choses à nous dire.*

Vingt *fois sur le métier remettez votre ouvrage !* (N. Boileau).

Il m'a donné une maîtresse paire de gifles et j'ai vu **trente-six** *chandelles.*

§ **126.** Adjectivele numerale cardinale se folosesc de asemenea *în locul adjectivelor numerale ordinale* cînd este vorba de:

— Orele din zi:

Il est **cinq** *heures. Il est* **une** *heure.*

Nous irons au cinéma à **dix-neuf** *heures précises.*

— Zilele lunii (data), în care caz este însoţit de articolul hotărît:

Nous sommes **le** *dix janvier.*

Avez-vous participé à la démonstration **du 23** *Août ?*

Le 30 *Décembre, c'est l'anniversaire de la proclamation de notre République.*

Obs. Face excepţie ziua de *întîi* care se exprimă prin adjectivul numeral ordinal:

Le Premier *Mai, c'est la fête de la solidarité internationale des ouvriers.*

Le Premier *janvier, c'est le jour de l'An.*

— Ani:

l'année **mil neuf cent soixante-huit**

l'an **deux** *de la République*

— Regi, împăraţi, papi:

Louis XIV **(quatorze)** *fut nommé par la postérité le „Roi Soleil".*

Napoléon III **(trois)**, *empereur des Français; le pape Pie IX* **(neuf)**.

Obs. Pentru *întîiul* se foloseşte adjectivul numeral ordinal: **premier**.

C'est pendant le règne de François Ier (Premier) que fut fondé le Collège de France.

— Volumul, cartea, capitolul, paragraful, pagina unei cărţi:

Tome IV **(quatre)**, *livre III* **(trois)**, *chapitre 15* **(quinze)**, *paragraphe 25* **(vingt-cinq)**, *page 235* **(deux cent trente-cinq)**.

Notă: În cazul acesta, numeralele **vingt** și **cent** rămîn, de regulă, invariabile.

Atenție: — page **un**, note **un** (numeralul întotdeauna la masculin)
— pentru celelalte se poate spune: tome (chapitre, paragraphe) **un** sau **premier**.
— numărul casei:
J'habite au numéro 17 (dix-sept).

LOCUL ADJECTIVULUI NUMERAL CARDINAL
(LA PLACE DE L'ADJECTIF NUMÉRAL CARDINAL)

§ **127.** Adjectivul numeral cardinal stă:
— înaintea substantivului la care se referă:
J'ai **trois** *amis.*
— înaintea adjectivului care precedă substantivul:
Je connais **deux** *bons garçons.*
— între articol și substantiv:
As-tu lu „Les **Trois** *Mousquetaires"* ?
— după verb:
Vous êtes **quatre**; *nous sommes* **deux.**

Atenție: — între articol și numeralul ordinal (spre deosebire de limba română):
J'ai déjà revu les **trois** *premiers chapitres du cours (primele trei).*

Obs. Adjectivul numeral cardinal se situează *după substantiv*, cînd ține locul adjectivului numeral ordinal:
— *l'année* **mil neuf cent treize,** *les années* **trente,**
Charles XII (douze), *tome V* (cinq), *page 20* (vingt) etc.

Excepție: În exprimarea datei, adjectivul numeral precedă substantivul: *le 4 février.*

ADJECTIVELE NUMERALE ORDINALE
(LES ADJECTIFS NUMÉRAUX ORDINAUX

§ **128.** Adjectivele numerale ordinale — în afară de **premier** și **second** — se formează din adjectivele numerale cardinale corespunzătoare la care se adaugă sufixul **-ième: deuxième, troisième,** etc.

1	premier (s)-ère(s)	30	trentième	101	cent (et) unième
2	deuxième (second-e)	31	trente et unième	102	cent deuxième
3	troisième	32	trente-deuxième	110	cent dixième
4	quatrième	40	quarantième	150	cent cinquantième
5	cinquième	41	quarante et unième	170	cent-soixante-dixième
6	sixième	42	quarante-deuxième	180	cent-quatre-vingtième
7	septième	50	cinquantième	190	cent-quatre-vingt-dixième
8	huitième	51	cinquante et unième	200	deux centième
9	neuvième	52	cinquante-deuxième	201	deux cent unième
10	dixième	60	soixantième	202	deux cent deuxième
11	onzième	61	soixante et unième	300	trois centième
12	douzième	62	soixante-deuxième	301	trois cent unième
13	treizième	70	soixante-dixième	302	trois cent deuxième
14	quatorzième	71	soixante et onzième	400	quatre centième
15	quinzième	72	soixante-douzième	500	cinq centième
16	seizième	80	quatre-vingtième	1 000	millième
17	dix-septième	81	quatre-vingt-unième	10 000	dix millième
18	dix-huitième	82	quatre-vingt-deuxième	1 000 000	millionième
19	dix-neuvième	90	quatre-vingt-dixième	1 000 000 000	milliardième
20	vingtième	91	quatre-vingt-onzième		
21	vingt et unième	92	quatre-vingt-douzième		
22	vingt-deuxième	100	centième		
23	vingt-troisième				

Obs. a) adjectivele numerale cardinale care se termină în *e mut* pierd această vocală înaintea sufixului *-ième*:

quatre-quatrième, onze-onzième, trente-trentième, mille-millième;

b) cinq primește un u înaintea sufixului *-ième*: *cinquième*;

c) neuf transformă pe f în v: *neuvième*.

INTREBUINȚAREA ADJECTIVELOR NUMERALE ORDINALE
(L'EMPLOI DES ADJECTIFS NUMÉRAUX ORDINAUX)

§ 129. Pentru *întîiul, primul* există forma **premier(-ère)**; forma **unième** se folosește numai în numeralele ordinale compuse:

vingt et **unième,** *cent* **unième.**

§ 130. Pentru *al doilea*, în afară de forma regulată **deuxième,** există și forma **second(e)**; aceste două forme se pot folosi astăzi una în locul celeilalte:

J'habite **au second** sau *j'habite* **au deuxième** (étage).

Ma sœur est **en deuxième.** *Notre ami entre* **en seconde.**

Notă: În numeralele ordinale compuse nu se folosește decît forma **deuxième**: vingt-*deuxième*, trente-*deuxième* etc. (și niciodată *second*).

§ 131. La numeralele ordinale compuse, numai ultimul număr primește sufixul **-ième**:

dix-septième, vingt-deuxième, soixante-dix-neuvième.

Obs. Cînd adjectivele numerale ordinale urmează unul după altul, numai ultimul primește sufixul -ième:

Il se décida à la cinq ou **sixième** *visite.*

§ 132. Numeralele ordinale primesc, de regulă, articolul hotărît:

Georges est **le premier** *de son groupe.*
Marie est **la deuxième** *de sa classe.*

§ 133. Articolul hotărît poate fi înlocuit de un articol nehotărît sau de un adjectiv (posesiv, demonstrativ):

Avez-vous lu **cette deuxième** *scène ?*
C'était **notre première** *entrevue.*
Il a remporté **une troisième** *victoire.*

§ 134. Adjectivele numerale ordinale se acordă în număr cu substantivul la care se referă; numeralele **premier** și **second** se acordă și în gen:

Le premier *candidat s'est présenté.*
Demain nous aurons **une première** *épreuve écrite.*
J'ai lu **les premiers** *chapitres.*
Tu as obtenu **les premières** *places.*

Înaintea lui **huitième** și **onzième,** articolul hotărît (**le, la**) nu se elidează:

Il est arrivé au but **le huitième.**
Elle était **la onzième** *de sa classe.*

CUVINTE CU VALOARE DE NUMERAL
(MOTS QUI, PAR LEUR SENS, SE RAPPROCHENT DES ADJECTIFS NUMÉRAUX)

§ 135. Pentru a exprima o fracțiune dintr-un întreg se folosesc, pînă la o pătrime: **demi** (1/2), **tiers** (1/3), **quart** (1/4), iar de la o cincime în sus, numeralele ordinale însoțite de:

- articolul hotărît masculin: **le** cinquième, **le** sixième...;
- articolul nehotărît masculin: **un septième** (1/7), **un huitième** (1/8);
- adjectiv numeral cardinal: **deux neuvièmes** (2/9), **trois dixièmes** (3/10);
- numeral cardinal precedat de articol hotărît: **les trois cinquièmes.**

Obs. In ultimele două cazuri, numeralul ordinal primește semnul pluralului.

§ 136. Fracția 1/2 se exprimă în două feluri și anume prin:

Demi (v. p. 65).

Moitié: *substantiv* urmat de un atribut substantival genitival.

À la moitié *du XVIII-e siècle parut le premier volume de l'Encyclopédie.*
Il nous a rendu la **moitié** *de la somme.*
La moitié *des candidats étaient déjà présents.*

§ 137. *Fracția 1/3* se exprimă prin **un** (**le**) **tiers** + substantiv:

Avez-vous reçu **le tiers** *de la somme ?*

§ 138. *Fracția 1/4* se exprimă prin substantivul **un (le) quart:**
Il est six heures et **quart** (*moins* **le quart**).

§ 139. Pentru a exprima de cîte ori se mărește o cantitate, se folosesc cuvintele cu *sens multiplicativ*: **double, triple, quadruple, quintuple, décuple, centuple,** care pot fi adjective sau substantive:
Un effort **double** *était nécessaire* (adj.).
Il prétendait **le double** *de la somme* (subst.).

§ 140. Pentru a exprima o cantitate aproximativă se folosesc substantive formate din numerale cardinale cărora li se adaugă sufixul **-aine**; ele sînt precedate de articol (hotărît, nehotărît), sau de un adjectiv determinativ, și urmate de prepoziția **de:**
Il y avait **une centaine de** *personnes devant le cinéma.*

Obs. Au însă u n s e n s p r e c i s: **huitaine, douzaine, quinzaine, trentaine, soixantaine, centaine:**

— **huitaine** și **quinzaine** cînd se referă la zile:
Il rentrera dans **la huitaine** *(peste opt zile).*
On touche le salaire **chaque quinzaine** *(la fiecare 15 zile).*
— **douzaine** și **demi-douzaine**:
Maman a acheté **une douzaine d'***oeufs; moi, je n'en ai trouvé qu'***une demi-douzaine.**
— de la **trentaine** la **soixantaine** cînd se referă la vîrstă:
Il a passé la **quarantaine** *(are peste 40 de ani).*

Notă: Lui **mille** îi corespunde **millier**:
Des **milliers** *de citoyens attendaient sur l'aéroport.*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Citiți cu glas tare. Atenție la diferitele pronunțări ale numeralelor:*

Notre correspondance a duré *six* mois. — Nous sommes *six*; vous étiez *dix*, au panneau d'honneur. — Dépêchons-nous; nous n'avons plus que *cinq* minutes ! — À *dix* heures, nous devons être à la gare. — Connaissez-vous ces *cinq* étudiants ? — *Dix* hommes se trouvaient devant la vitrine d'une horlogerie.

— Avez-vous mangé les *six* homards qu'on vous a servis ? — J'ai connu *cinq* hongrois à Budapest. — Vers les *neuf* heures nous serons chez vous. — Mon frère cadet a déjà *neuf* ans. — Je vous rends les *neuf* livres que vous m'avez prêtés. — *Huit* élèves travaillent dans le jardin de l'école. — Prenez ces *huit* billets.

Ex. 2. *Citiți cu glas tare fiecare numeral din coloana din stînga cu fiecare substantiv din colcana din dreapta:*

six	pupitres	hôtels
dix	étudiantes	livres
huit	cartes	éponges
cinq	horloges	ans
neuf	garçons	heures

Ex. 3. *Răspundeți la întrebare ținînd seama de orele și minutele indicate:*

Model: Quelle heure est-il ? ⟨ Il est huit heures et quart (moins le quart). / Il est dix heures cinq (moins cinq).

	1		5
	2		5
	3		10
	4		10
	5		15
Il est	6	heure (s)	15
	7		20
	8		20
	9		25
	10		25
	11		30

Ex. 4. *Răspundeți la întrebările de mai jos, folosind adjectivele numerale ordinale corespunzătoare numeralelor cardinale date:*

Model: ⟨ En quelle classe‿êtes-vous ? — Je suis en première classe. / À quel étage habitez-vous ? — J'habite‿au premier étage.

Je suis *en*	3	5	12
J'habile *au*	4	9	10
	2	6	
	7	8	11

Ex. 5. *Scrieţi în litere numeralele dintre paranteze:*

a) — Il revenait de classe, avec ses (2) enfants (N. S a r r a u t e). — Il sortit de la poche de sa belle veste (3) calepins, (4) crayons à billes multicolores et un thermomètre à alcool (P. G a m a r r a). — Dans (8) jours, il sera de retour. Cela fait (3) semaines d'absence (P. G é r a l d y). — Sophie avait (22) ans et rien ne lui venait de sa mère que ses cheveux noirs (M. M o n o d). — La durée de la rotation de la terre sur elle-même, est de (23) heures, (56) minutes, (4) secondes. — La lune effectue sa révolution autour de la terre en (29) jours, (12) heures, (44) minutes.

b) — Les enfants firent connaissance pour la (I^{ère}) fois avec la prodigieuse circulation de Paris (P. G a m a r r a). — Monsieur Bergeret, maître de conférences à la Faculté des lettres, préparait sa leçon sur le (8^{e}) livre de l'Enéide (A. F r a n c e). — Il y a un café et un restaurant au (I^{er}) étage de la tour Eiffel. — Le monument que vous voyez fut construit au (XII^{e}) siècle. — Le (XVIII^{e}) siècle fut nommé le Siècle des Lumières.

Ex. 6. *Puneţi la locul potrivit numeralele indicate între paranteze:*

Vous avez occupé les premières places (3). Nous achèterons les autres cravates(2). On leur a offert les derniers volumes (5).

Ex. 7. *Înlocuiţi numeralele cardinale dintre paranteze cu numeralele ordinale corespunzătoare pe care le veţi scrie în litere:*

Je suis en(11) classe; ma soeur cadette est en (4). — Le grand-père de Jean fête son (60) anniversaire. — Vous trouverez ces livres sur le (9) rayon de la bibliothèque. — Le (30) élève arrivé au cinéma sera placé au (14) rang. — J'ai vu dans les librairies le (16) volume des oeuvres complètes de cet écrivain. — Nous habitons au (5) étage.

Ex. 8. *Scrieţi în litere numeralele din propoziţiile următoare:*

Henri IV a été le père de Louis XIII. — Le chapitre I est plus intéressant que le chapitre II. — Ouvrez les livres à la page 41. — Le train partira à 21 heures. — Vous préparerez la scène III, page 31. — Léonard de Vinci a vécu à la cour de François I. — Celui-ci a été vaincu par Charles V à Pavie. — Je suis né le 11 mai. — Lisez les faits divers en page 21.

Ex. 9. *Înlocuiţi punctele cu cuvinte cu valoare fracţionară, apoi efectuaţi operaţiile de mai jos:*

a) Un entier est formé de deux ..., trois ..., et quatre ... — La quatrième partie d'une unité s'appelle un ... — 15 minutes font un ... d'heure. — La Révolution de 1789 fut l'oeuvre du ... État.

b) $\frac{1}{5}+\frac{2}{5}=\frac{3}{5}$; $\frac{3}{7}+\frac{2}{7}=\frac{5}{7}$; $\frac{1}{2}+\frac{4}{2}=\frac{5}{2}$;

$\frac{4}{3}-\frac{2}{3}=\frac{2}{3}$; $\frac{4}{6}-\frac{2}{6}=\frac{2}{6}$; $\frac{5}{8}-\frac{2}{8}=\frac{3}{8}$.

Ex. 10. *Înlocuiţi numeralele cardinale cu cuvinte cu valoare numerală colectivă:*

Model: L'homme qui attendait avait (50) ans.
L'homme qui attendait avait *une cinquantaine* d'années.

Je passerai (15 jours) à la mer. — Marie, achète-moi (12 oeufs). — Ma soeur restera (8 jours) à Jassy. — J'offrirai à Paul, pour son anniversaire, (6) beaux mouchoirs. — Ces fleurs ont coûté (30) francs. — Nous avons encore (100) mètres et nous arriverons. — Des (1 000) d'ouvriers, parmi lesquels des (100) de femmes, se dirigeaient vers leurs entreprises. — Il y a (20) ans, nous nous sommes rencontrés sur un chantier national.

Ex. 11. *Înlocuiţi punctele cu* **demi** *sau* **moitié**, *după caz:*

Voulez-vous ... de cette pomme ? — Non, merci, j'en ai acheté un ... kilo. — Je serai à la maison à 5 heures et ... — Nous apprendrons ... de cette poésie; elle n'est pas bien longue, elle occupe une ... page. — Il est trois heures; dans une ... heure il sera 3 heures et ... — Un ami doit être pour nous la ... de notre âme. Je bois chaque jour un ... litre de lait.

PRONUMELE PERSONALE
(LES PRONOMS PERSONNELS)

Personne ne **te** comprend mieux que **moi**. Souvent, **tu l'**as remarqué, **je** commence une phrase que **tu** allais dire. Ou **nous la** disons ensemble. **Nous** sommes tellement amis que **j'**ai renoncé à tous mes anciens camarades. **Je t'**ai raconté toutes mes histoires. **Je te** confie toutes mes affaires.

(M. A c h a r d)

§ **141** Cuvintele **te, moi, tu, l' (le), je, nous, la** sînt pronume personale. Ele ţin locul unor nume de fiinţe (persoanele I, II, III) sau de lucruri (numai persoana a III-a) şi au forme diferite în funcţie de gen, număr, persoană, caz.

Je *commence une phrase* (**je** – pers. I, sing., masc., nominativ).
Nous *sommes amis* (**nous** – pers. I, plural, masc., nominativ).
Je **te** *confie toutes mes histoires* (**te** – pers. a II-a, sing., masc., dativ).
Nous **la** *disons ensemble* (la phrase) (**la** – pers. a II-a sing., fem., acuzativ).

§ **142.** Iată formele pronumelor personale:

TABELUL PRONUMELOR PERSONALE

Singular

Caz şi funcţie \ Pers. şi gen	I	II	III		Exemple
	M. şi F.	M. şi F.	Masc.	Fem.	
Nominativ (subiect)	**je** (*moi*)	**tu** (*toi*)	**il** (*lui*)	**elle** (*elle*)	**Moi, je** *chante* **Toi, tu** *chantes* **Lui, il** *chante* **Elle, elle** *chante*
Dativ (compl. ind.)	**me** (*à moi*)	**te** (*à toi*)	**|lui|** (*à lui*)	**|lui|** (*à elle*)	*Tu* **me** *parles,* **à moi** *Je* **te** *parle,* **à toi** *Je* **lui** *parle,* **à lui (à elle)**

Caz şi funcţie \ Pers. şi gen	I	II	III		Exemple
	M. şi F.	M. şi F.	Masc.	Fem.	
Acuzativ (compl. dir.)	**me** (*moi*)	**te** (*toi*)	**|le|** (*lui*)	**|la|** (*elle*)	*Tu* **me** *vois,* **moi** *Il* **te** *voit,* **toi** *Je* **le** *vois,* **lui** *Je* **la** *vois,* **elle**
Compl. cu prep. *avec, chez, par, sur, pour,* etc.	chez **moi** etc.	avec **toi** etc.	sur **lui** etc.	pour **elle** etc.	*Tu viens chez* **moi** *Il parle avec* **toi** *Comptez sur* **lui** *Je chante pour* **elle**

Plural

Caz şi funcţie	I	II	III Masc.	III Fem.	Exemple
Nominativ (subiect)	**nous** (*nous*)	**vous** (*vous*)	**ils** (*eux*)	**elles** (*elles*)	**Nous, nous** *chantons* **Vous, vous** *chantez* **Eux, ils** *chantent* **Elles, elles** *chantent*
Dativ (compl. ind)	**nous** (*à nous*)	**vous** (*à vous*)	**|leur|** (*à eux*)	**|leur|** (*à elles*)	*Tu* **nous** *parles,* **à nous** *Il* **vous** *parle,* **à vous** *Je* **leur** *parle,* **à eux (à elles)**
Acuzativ (compl. dir)	**nous** (*nous*)	**vous** (*vous*)	**|les|** (*eux*)	**|les|** (*elles*)	*Tu* **nous** *vois,* **nous** *Il* **vous** *voit,* **vous** *Je* **les** *vois,* **eux (elles)**
Compl. cu prep. *avec, chez, par, sur, pour*	avec **nous** etc.	pour **vous** etc.	sur **eux** etc.	par **elles** etc.	*Tu parles avec* **nous** *Je chante pour* **vous** *Comptez sur* **eux (elles)**

Notă. La aceste forme se pot adăuga: pronumele personal **on** nehotărît (v. p. 255), pronumele reflexive: **se, soi** (v. p. 179) şi pronumele adverbiale **en, y** (v. p. 180—189).

INTREBUINȚAREA PRONUMELOR PERSONALE
(L'EMPLOI DES PRONOMS PERSONNELS)

§ **143.** Pronumele personale pot îndeplini în propoziție funcțiile de subiect, nume predicativ sau complement.

I. PRONUMELE PERSONALE SUBIECTE
(LES PRONOMS PERSONNELS SUJETS)

§ **144. Je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles** însoțesc verbul la modurile personale (cu excepția imperativului) pentru a preciza persoana despre care este vorba. Folosirea lor este obligatorie *, pentru a deosebi formele verbale care se scriu sau se pronunță la fel:

Je *parle*, **tu** *parles*, **il** *parle*, **ils** *parlent*.
Je *chantais*, **tu** *chantais*, **il** *chantait*, **ils** *chantaient*.
Nous *irons*, **ils** *iront*.

Pronumele **je, tu, il, ils** nu se folosesc *niciodată singure*, ci numai însoțite de verb: **je** *regarde*, **il** *regarde*, etc.

Pronumele **il** se folosește și cu sens neutru (v. p. **176**).

§ **145.** Pronumele **nous** se folosește în locul lui **je**:
- În limbaj administrativ:
  Nous, *maire de Bucarest, ordonnons ce qui suit.*
- Cu nuanță de modestie:
  Nous *voyons dans cette étude un instrument de formation intellectuelle de premier ordre.*

§ **146.** Pronumele **vous** se folosește ca pronume de politețe cu sensul de *dumneata, dumneavoastră*.

Atenție: Atunci cînd **vous** se referă la o singură persoană, numele predicativ sau participiul trecut al verbului respectiv rămîn la singular:

Marie, v o u s ê t e s g e n t i l l e *(dumneata, dumneavoastră)*.
Pierre, v o u s ê t e s é t u d i a n t ?
Jean, v o u s ê t e s r e n t r é t a r d.

* În limba română, pronumele subiect poate lipsi, persoana fiind precizată de terminațiile verbale: vorbesc, vorbești, vorbește etc.

§ **147.** Pronumele personale pot fi:
- tonice (*toniques*) sau accentuate, atunci cînd accentul vorbirii cade pe ele;
- atone (*atones*) sau neaccentuate, atunci cînd accentul vorbirii nu cade pe ele.

Pronumele **moi, toi, soi, eux** sînt întotdeauna *tonice*:

Attendez-**moi** *! Lave*-**toi** *! On est bien chez* **soi**.
Je parle avec **eux** (accentul vorbirii cade pe **moi, toi, soi, eux**).

Formele **je, me, te, se** sînt totdeauna **atone**.

Je te vois. Je me *lave*. **Il se** *promène* (accentul vorbirii cade pe **vois, lave, promène**).

Formele: **tu, il, elle, lui, la, le, nous, vous, ils, elles, leur, les** pot fi **tonice** sau **atone**, în funcție de poziția pe care o ocupă:

Tu *dors. Dors*-**tu**? **Il** *chante. Chante-t*-**il**?
Je **lui** *parle. Parle*-**lui** *! Vous* **le** *félicitez. Félicitez*-**le**!

Obs. Pronumele **je, me, te, se, le, la** pierd vocala **e, a** (se elidează) înaintea unui verb care începe cu o *vocală* sau cu **h mut**, precum și înaintea pronumelor adverbiale **en** și **y**:

J'*accepte. Tu* **m'***écoutes. Il* **t'***appelle. Je* **l'***honore.*
Ils **s'***habillent. Il* **s'***en va. Je ne* **m'y** *attendais pas.*

LOCUL PRONUMELUI PERSONAL SUBIECT
(LA PLACE DU PRONOM PERSONNEL SUJET)

§ **148.** Pronumele personal *subiect* precedă, în general, verbul:

Je *pars.* **Tu** *es sorti.* **Il** *viendra.* **Elle** *rentrera tôt.* **Nous** *descendions du tram.* **Vous** *avez raison.* **Ils** *parlent.* **Elles** *avaient ri.*

Obs. Pronumele subiect poate fi separat de verb prin:
- *Negația* **ne**:
  Il **ne** *parle pas. Tu* **n'***as pas chanté.*
- *Pronume complemente:*
  Tu **le** *vois. Il* **nous** *aime. Je* **lui** *réponds.*
  Ils **vous le** *donneront. Je* **m'y** *attendais. J'***en** *suis sûr.*
- *Negația* **ne** *și pronume complemente:*
  Je **ne l'***ai pas rencontré(e). Il* **ne me l'***a pas donné (e).*

§ **149.** Pronumele subiect se așază în urma verbului (în urma auxiliarului, la timpurile compuse) și întotdeauna legat de verb prin liniuță (v. Inversiunea subiectului, p. **495**–**497**).

2. PRONUMELE PERSONALE COMPLEMENTE
(LES PRONOMS PERSONNELS COMPLÉMENTS)

§ **150.** Pronumele personale complemente (direct și indirect) de persoana I și a II-a au forme identice, atît la singular (**me, me** și **te, te**), cît și la plural (**nous, nous** și **vous, vous**):

Complement indirect (*dativ*)	**Complement direct** (*acuzativ*)
Il **me** *prête son livre* (*mie, îmi*)	*Il* **me** *regarde* (*pe mine, mă*)
Je **te** *montre mon stylo* (*ție, îți*)	Je **te** félicite (*pe tine, te*)
Tu **nous** *donnes des conseils* (*nouă, ne*)	*Il* **nous** *attend* (*pe noi, ne*)
Ils **vous** *demandent* pardon (*vouă, vă*)	*Elle* **vous** *apprécie* (*pe voi, vă*)

§ **151.** La persoana a III-a, pronumele personale complemente indirecte (**lui, leur**) au forme diferite de cele ale complementului direct (**le, la, les**):

Complement indirect	**Complement direct**
Je **lui** *dis bonjour* (*lui, ei*)	*Je* **le** *prends par la main* (*pe el, îl*)
	Il **la** *rencontre souvent* (*pe ea, o*)
Tu **leur** *écris une lettre* (*lor*)	*Nous* **les** *admirons* (*pe ei, pe ele*)...

Obs. a) Formele pronumelui personal complement direct de persoana a III-a (**le, la, les**) sînt i d e n t i c e cu cele ale articolului hotărît (**le, la, les**). Primele însoțesc verbul, celelalte însoțesc substantivul:

Articole	*Pronume*
Je vois **le** *garçon*	*Je* **le** *vois*
Tu cherches **la** *gomme*	*Tu* **la** *cherches*
Il salue **les** *professeurs*	*Il* **les** *salue*
J'aime **les** *fleurs*	*Je* **les** *aime*

b) Forma pronumelui complement indirect de persoana a III-a plural (**leur**) este identică cu aceea a adjectivului posesiv (**leur** livre) și cu cea a pronumelui posesiv (*le* **leur**, *la* **leur**).

În timp ce adjectivul și pronumele posesiv pot primi semnul pluralului (**leurs** *livres*, *les* **leurs**), pronumele personal **leur**, care însoțește verbul, rămîne neschimbat (*je* **leur** *parle*).

LOCUL PRONUMELUI PERSONAL COMPLEMENT
(LA PLACE DU PRONOM PERSONNEL COMPLÉMENT)

§ **152. Un singur pronume complement:** Pronumele complement se așază **înaintea verbului** (*înaintea auxiliarului*, la timpurile compuse), cu excepția imperativului, forma afirmativă:

a) complement indirect (dativ), *cu verbul la un timp simplu:*

Forma verbală	1	2	3 C. ind.	4	5	6
Afirmativă	tu		lui	parles		
Negativă	tu	ne	lui	parles		pas
Interogativă			lui	parles-	tu ?	
Inter. negat.		ne	lui	parles-	tu	pas?

cu verbul la un timp compus:

Forma verbală	1	2	3 C. ind.	4	5	6	7
Afirmativă	il		nous	a			parlé
Negativă	il	ne	nous	a		pas	parlé
Interogativă			nous	a-t-il			parlé ?
Inter.—negat.		ne	nous	a-t-il		pas	parlé ?

b) complement direct (acuzativ),
cu verbul la un timp simplu:

Forma verbală	1	2	3 C. dir.	4	5	6
Afirmativă	nous		le	regardons		
Negativă	nous	ne	le	regardons		pas
Interogativă			le	regardons-nous ?		
Inter-negat.		ne	le	regardons-nous		pas ?

cu verbul la un timp compus:

Forma verbală	1	2	3 C.dir	4	5	6	7
Afirmativă	vous		m'	avez			regardé (e)
Negativă	vous	ne	m'	avez		pas	regardé(e)
Interogativă			m'	avez	-vous		regardé (e) ?
Inter.-negat.		ne	m'	avez	-vous	pas	regardé (e) ?

Obs. In limba vorbită, la forma interogativă (şi interogativ-negativă) se foloseşte locuţiunea **est-ce que** fără inversarea pronumelui subiect.

Est-ce que tu lui parles ? **Est-ce qu'**il ne l'a pas vu (vue) ?

Atenţie: In limba română, la timpurile compuse, pronumele complement direct de persoana a III-a feminin, singular, se aşază în urma participiului trecut; în limba franceză, el îşi păstrează locul înaintea auxiliarului:

Nous **l'***avons admirée.* Noi am întîlnit-o.

Obs. Participiul trecut se acordă cu pronumele complement direct care se află înaintea verbului, în gen şi număr (v. *Acordul participiului trecut*, p. 435).

La modul imperativ, forma afirmativă, ca şi în limba română, pronumele complement se aşază în urma verbului şi se leagă de acesta prin liniuţă:

*Prends ces fleurs et offre-***les** *à ta soeur!*
*Montrez-***lui** *vos lunettes fumées!*

În acest caz, pronumele atone **me, te** sînt înlocuite prin cele tonice: **moi, toi**:

*Faites-***moi** *ce plaisir!* *Attends-***moi** *devant la piscine!*
*Lave-***toi** *les mains!* *Cache-***toi** *derrière cet arbre!*

Obs. Dacă verbul la imperativ este la forma negativă, pronumele complement îşi reia locul înaintea verbului, iar pronumele **moi, toi** devin atone **me, te**:

Comparaţi: *Cherche-***le**. *Ne* **le** *cherche pas!*
*Regarde-***les**. *Ne* **les** *regarde pas!*
*Attendez-***moi**. *Ne* **m'***attendez pas!*

§ 153. Două pronume complemente

Cînd verbul este însoţit de *două complemente*, unul direct (de persoana a III-a — **le, la, les**) şi altul indirect, ele se aşază după cum urmează:

a) Cînd cele două pronume sînt de persoane diferite (I şi III sau II şi III), complementul indirect precedă complementul direct ca şi în limba română:

Regardez ces fleurs, je **vous** *les offre* (**vi** *le* ofer).
Il a acheté un beau manteau et il **me** *l'a montré* (**mi** *l*-a arătat).
La valise, *je* **te** la *rendrai demain* (**ţi**-*o* voi restitui ...).

cu verbul la un timp simplu:

Forma verbală	1	2	3 C. ind.	4 C. dir	5	6	7
Afirmativă	nous		vous	*les*	montrerons		
Negativă	nous	ne	vous	*les*	montrerons		pas
Interogativă			vous	*les*	montrerons-nous ?		
Inter.-negativă		ne	vous	*les*	montrerons-nous		pas ?

cu verbul la un timp compus:

Forma verbală	1	2	3 C. ind.	4 C. dir.	5	6	7	8
Afirmativă	ils		**nous**	*l'*	ont			apporté(e)
Negativă	ils	ne	**nous**	*l'*	ont		pas	apporté(e)
Interogativă			nous	*l'*	ont	- ils		apporté(e) ?
Inter.-negat.		ne	nous	*l'*	ont	- ils	pas	apporté(e) ?

b) Cînd cele două pronume sînt de *aceeaşi persoană* (a III-a), complementul *direct* (**le, la, les**) precedă complementul indirect (**lui, leur**):

Il avait besoin de ce dictionnaire; je **le lui** *ai prêté* (*i* l-am împrumutat).

Notre nouvelle maison, nous **la** *leur montrerons* (*le-***o** vom arăta).

Les valises, maman **les** *lui prépare avec soin* (*i* **le** pregăteşte).

Notă: In limba română şi în acest caz, complementul indirect precedă complementul direct: **i-*l*** dau.

cu verbul la un timp simplu:

Forma verbală	1	2	3 C. dir.	4 C. ind.	5	6	7
Afirmativă	vous		la	*leur*	offrez		
Negativă	vous	ne	la	*leur*	offrez		pas
Interogativă			la	*leur*	offrez	- vous?	
Inter. negat.		ne	la	*leur*	offrez	- vous	pas?

cu verbul la un timp compus:

Forma verbală	1	2	3 C. dir.	4 C. ind.	5	6	7	8
Afirmativă	tu		le	*lui*	as			offert
Negativă	tu	ne	le	*lui*	as		pas	offert
Interogativă			le	*lui*	as -	tu		offert ?
Inter.-negat.		ne	le	*lui*	as -	tu	pas	offert ?

cu verbul la imperativ:

Forma afirmativă

	Verb.	C. dir.	C. ind.
Persoane diferite	offrez	-le	*-moi*

	Verb.	C. dir.	C. ind.
Aceeaşi persoană	offrez	- la	*-lui*

Forma negativă

	C. ind.	C. dir.	Verb
ne	me	*l'*	offrez pas

	C. dir.	C. ind.	Verb
ne	la	*lui*	offrez pas

Obs. La imperativ forma afirmativă, spre deosebire de limba română, pronumele complement direct precedă pronumele complement indirect, chiar dacă cele două pronume sînt de persoane diferite:

Montrez-**la-leur** (arătaţi-**le-o**).

cu verbul la infinitiv:

Pronumele complement *precedă* infinitivul:

Je veux **la** *voir.* — *Je ne veux pas* **la** *voir.*
Tu vas **me le** *dire.* — *Tu ne vas pas* **me le** *dire.*
Après **l'***avoir vu...*

Obs. Dacă infinitivul urmează după unul din verbele: **laisser, faire, envoyer,** sau **voir, entendre, sentir** (care exprimă o acţiune a simţurilor), pronumele complement se aşază î n a i n t e a acestor verbe:

Je **l'***entends chanter.* — *Je* **l'***ai entendu chanter.*
Je **le** *fais venir.* — *Je* **l'***ai fait venir.*
Il ne **le** *voit pas sortir.* — *Nous* **l'***avons envoyé faire des emplettes.*
Il faut **le** *laisser partir.* — *Il* **le** *fait entrer*

cu verbul la gerundiv:

Pronumele complement *precedă* verbul:

En **le** *voyant, il se mit à rire.*
En **me le** *disant, tu me rends un grand service.*

LOCUL CELOR DOUĂ PRONUME COMPLEMENTE

Schemă

a) *persoane diferite* (I şi III sau II şi III)

	c. indirect 1	c. direct 2		
Subiect	**me** **te** **se** **nous** **vous** **se**	**le** **la** **les** 1	**lui** **leur** 2	Predicat
		c. dir.	c. ind.	

b) *aceeaşi persoană* (numai a III-a).

INTREBUINŢAREA PRONUMELOR PERSONALE TONICE
(*L'EMPLOI DES PRONOMS PERSONNELS TONIQUES*)

154. Pronumele personale tonice **moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles** sînt folosite în următoarele situaţii:

§ 155. Subiect:

a) Urmate de o apoziţie:
Toi, *homme intelligent, comment as-tu pu faire cela*?
Lui, *lecteur passionné, était devenu enragé.* (H. Bazin).

b) Urmate de un adjectiv:
Moi, *malade, jamais de la vie!*

c) Urmate de un pronume relativ:
Vous, *qui parlez, qui êtes-vous*?
Je n'ai pas de veine! (noroc). **Moi** *qui espérais qu'ils étaient couchés!* (Tr. Bernard).

d) Cu expresia de prezentare: **c'est ... qui, ce sont .... qui**:
C'est **moi** *qui vous ai tout appris!* (M. Pagnol).
Je sais ce que je dis, mais c'est **vous** *qui ne m'entendez plus.* (J. Anouilh).

Atenţie: Verbul se acordă cu subiectul exprimat prin pronumele tonic:
Toi, qui m'écoutes *me comprends-tu* ?
C'est moi qui ai *dit cela.*

e) Pentru a marca opoziţia:
Eux *le sentaient vaguement.* **Lui,** *plus nettement.* (R. Bazin).
Eux *déclarent la vérité,* **elle** *ne souffle mot.*

f) Pentru a sublinia subiectul exprimat printr-un pronume aton:
Moi, *je vous ai fort bien compris sur ce point.* (L. Aragon).
Je vais avouer tout de suite où ils se cachent, **eux.** (Vercors).

g) În răspunsuri şi întrebări eliptice de predicat:
Qui a dit ça? **Vous.**
Tu l'as déjà dit. – **Moi**?... *Quand ça*? (G. Courteline).

h) În coordonare cu un alt subiect exprimat printr-un substantiv sau pronume:
Ta mère et **toi,** *vous pouvez le savoir.*
Ni lui ni **moi** *ne pensions à cela.*

i) Însoţind un infinitiv cu sens exclamativ:
Moi! *tenir de propos injurieux*! (A. France).

j) Urmat de un participiu trecut (propoziţie participială absolută):
Lui *parti, que va-t-elle devenir?* (M. Achard).

k) Întărit de **seul, même, aussi**:
S'il le faut, allez le chercher **vous-même.**
Moi aussi, *maintenant j'ai froid.*
Eux seuls *seront récompensés.*

Obs. Cînd pronumele este la plural, **même** primeşte şi el semnul pluralului, cu excepţia pronumelui de politeţe *vous* reprezentînd o singură persoană (v. p. 251).

§ 156. **Nume predicativ** (attribut):
Il est toujours **lui-même.**
C'est **toi** *le meurtrier?* (P. G a m a r r a).

§ 157. **Complement:**
a) În răspunsuri și întrebări eliptice de predicat:
Qui avez-vous rencontré? — **Eux.**
À qui as-tu écrit? — **À elle!**
De qui attendez-vous la réponse? — **De lui?**
b) Cu expresia de prezentare: **c'est ... que, ce sont ... que:**
C'est **toi** *que j'attendais. Ce sont* **eux** *qu'il appelait.*
C'est **à lui** *que je me suis adressé.*
c) Cu un comparativ:
Il agitait un drapeau rouge plus grand que **lui.**
Ils étaient aussi jeunes que **moi.**
d) După un imperativ la forma afirmativă:
*Approche-***toi** *du feu, tu es trempé comme une soupe.* (F r. M a u r i a c).
*Fais-***moi** *le plaisir de rallumer le poste de radio.* (J. P. S a r t r e).
e) După adverbul de restricție *ne.... que:*
Je ne connais que **lui.**
Il ne voyait que **moi.**
f) Precedat de o prepoziție:
Je pars avec ou sans **toi.**
Le salut de l'homme est un grand mot pour **moi.** (A. C a m u s).

PRONUMELE NEUTRU IL (LE)
LE PRONOM NEUTRE IL (LE)

§ 158. Pronumele personal **il** devine neutru cînd însoțește *verbe impersonale,* verbe folosite impersonal și expresii impersonale. În acest caz, el nu reprezintă o ființă sau un lucru de genul masculin, și îndeplinește în propoziție funcția de:
a) Subiect gramatical:
En hiver, **il** *neige* et **il** *gèle.*
Avant une heure, **il** *va pleuvoir.*

b) Subiect aparent al unei propoziții care are și un subiect real:
Il *est arrivé bien des gens* (*des gens*-subiect real).
Il *y avait bien des élèves dans la cour de l'école.*
Il *faut travailler.*
Il *convient de partir.*

Obs. Cînd reprezintă o propoziție deja exprimată, pronumele capătă sensul de cela (*aceasta, acest lucru*) și se înlocuiește cu ce:
Il viendra, **c'est** *possible.*
Viendra-t-il? — *Oui,* **c'est** *possible.*

§ 159. **Le** neutru poate îndeplini în propoziție funcția de:
1. **Nume predicativ** reprezentînd:
a) Un adjectiv sau un participiu:
Les taxis sont-ils nombreux à Paris? — *Ils* **le** *sont* (**le** = *nombreux*).
Êtes-vous enchantés? — *Nous* **le** *sommes* (**le** = *enchantés*).
Je fus célèbre, je **le** *fus aussitôt, comme on peut* **l'***être, comme on* **l'***est à notre époque.* (P. V i a l a r).
b) Un substantiv neînsoțit de articolul hotărît, de adjectiv demonstrativ sau posesiv:
Êtes-vous pionnier? — *Oui, je* **le** *suis* (**le** = pionnier).
Était-il médecin? — *Non, il ne* **l'***était pas* (**le** = médecin).
Je suis maître de moi, je **le** *suis, je veux* **l'***être.* (P. C o r n e i l l e).

Obs. Dacă însă substantivul este precedat de articolul hotărît, de un adjectiv demonstrativ sau posesiv, nu se mai folosește pronumele neutru **le**:
Êtes-vous **le** *pionnier?* — *Oui, c'est moi.*

2. **Complement** reprezentînd o propoziție (o idee) exprimată fie înainte, fie după el:
Tu as bien travaillé, je **le** *sais*
Je **le** *sais, tu as bien travaillé* } *le* = que tu as bien travaillé.
Ce que j'entends, je **l'***entends bien.* (L. A r a g o n).
Nous sortirons ensemble si vous **le** *voulez.* (A. C a m u s).

PRONUMELE PERSONALE REFLEXIVE
(LES PRONOMS PERSONNELS RÉFLÉCHIS)

> Il éprouvait l'étrange sentiment de se trouver à la fois isolé et responsable pas seulement pour **soi**, mais pour tous les autres. (L. A r a g o n).

§ **160.** Cuvintele **se, soi** sînt pronume reflexive propriu-zise. Pronumele personale complemente **me, te, nous, vous,** capătă şi ele valoare de reflexive atunci cînd subiectul propoziţiei respective este de aceeaşi persoană. Avînd aceeaşi formă pentru dativ şi acuzativ, pronumele reflexive ajută la formarea conjugării pronominale şi îndeplinesc — în propoziţie — funcţia de c o m p l e m e n t direct sau indirect:

Compl. direct (acuzativ) *(pe cine?)*	*Compl. indirect* (dativ) *(cui?)*
Je **me** *lave (pe mine, mă)*	*Je* **me** *lave les mains (mie, îmi)*
Tu **te** *laves (pe tine, te)*	*Tu* **te** *laves les mains (ţie, îţi)*
Il (elle) **se** *lave (pe el, pe ea, se)*	*Il(elle)* **se** *lave les mains (lui ei, îşi)*
Nous **nous** *lavons (pe noi, ne)*	*Nous* **nous** *lavons les mains (nouă, ne)*
Vous **vous** *lavez (pe voi, vă)*	*Vous* **vous** *lavez les mains (vouă, vă)*
Ils (elles) **se** *lavent (pe ei, pe ele, se)*	*Ils (elles)* **se** *lavent les mains (lor, îşi)*

Obs. a) Pronumele reflexiv se are aceeaşi formă atît la singular cît şi la plural:
Il (elle) se *réveille de grand matin.*
Ils (elles) se *couchent tôt le soir.*

b) Pronumele **nous, vous, se** (plural) pot avea şi sens *reciproc (unul pe altul, unii pe alţii, reciproc)*:
Les deux amis **se** *regardaient avec sympathie.*
Vous **vous** *saluez et vous* **vous** *serrez la main.*
Nous **nous** *sommes rencontrés plusieurs fois pendant votre absence.* (S. d e B e a u v o i r).

c) Pronumele reflexiv de persoana a III-a se poate folosi şi cu sens *pasiv*:
Ce matin, les fruits **se** *vendaient à bon marché (étaient vendus).*
Ma maison, qui est située sur une colline, **se** *voit de loin (est vue).*
Cet immeuble **se** *construira en quelques mois (sera construit).*

LOCUL PRONUMELUI PERSONAL REFLEXIV
(LA PLACE DU PRONOM PERSONNEL RÉFLÉCHI)

§ **161.** Folosit la formarea conjugării pronominale, pronumele reflexiv se aşază înaintea verbului (înaintea auxiliarului **être** la timpurile compuse), cu excepţia imperativului afirmativ:

	Timp simplu	*Timp compus*
Afirmativ:	*tu* **te** *laves*	*tu* **t'***es lavé* (e)
Negativ:	*tu ne* **te** *laves pas*	*tu ne* **t'***es pas lavé* (e)
Interogat.:	**te** *laves-tu*?	**t'***es-tu lavé* (e)?
Inter.-neg.	*ne* **te** *laves-tu pas*?	*ne* **t'***es-tu pas lavé* (e)?

Imperativ negativ *Ne* **te** *lave pas !*

Obs. a) La imperativ forma afirmativă, pronumele reflexiv se aşază după verb: *lavons-nous ! lavez-vous !*

b) Forma atonă **te** este înlocuită cu forma tonică **toi** !
Comparaţi: *tu* **te** *laves* şi *lave-***toi** !

FOLOSIREA FORMEI TONICE *SOI*
(L'EMPLOI DE LA FORME TONIQUE SOI*)*

§ **162.** Forma tonică **SOI** precedată de *prepoziţie* sau de *que*, se foloseşte:

a) Cînd *subiectul* (nume de persoană) este exprimat printr-un *pronume nehotărît*: *on, nul, personne, quiconque, chacun, aucun, tel*:

On *a souvent besoin d'un plus petit que* **soi.**
Chacun *travaille à la fois pour* **soi** *et pour tous.*

Obs. Cînd subiectul este determinat, se foloseşte pronumele personal **lui.**
Comparaţi: *Personne n'est tout à fait content de* **soi**, şi
Pierre n'est pas tout à fait content de **lui.**

b) Cînd *subiectul* este exprimat printr-un *substantiv luat în sens general*, reprezentînd *tipul*:
Un (l') égoïste ne pense qu'à **soi** et *ne vit que pour* soi.

Obs. Cînd însă subiectul este *individualizat* (determinat), se folosește pronumele personal **lui.**
Comparați: *L'avare* (în general) *n'amasse que pour* soi și
Cet *avare* (determinat) *n'amasse que pour* **lui.**

c) După un verb la forma impersonală (sau un infinitiv cu subiect neexprimat):
Il ne faut pas être indulgent envers **soi.**
Il faut avoir de la confiance en **soi.**
Il s'agissait de rester fidèle à **soi-même**.

d) Cînd subiectul determinat este un *nume de lucru*:
La loi en **soi** est *bien souvent dure mais nécessaire.*
Une seule note musicale en **soi-même** *n'est rien*; *les sept notes sont tout un monde.*

e) În expresia invariabilă **soi-disant** (*așa-zis, chipurile, zice-se*):
Il est venu **soi-disant** *par hasard.*
Ils se contentent des **soi-disant** *trouvailles.* (N. Sarraute).
Je me vois obligé de vous demander un silence absolu sur cette... **soi-disant** ... *découverte.* (A. Maurois).

PRONUMELE ADVERBIALE
(LES PRONOMS ADVERBIAUX)

EN — Y

— Je croyais que vous vouliez vous écarter de la réalité.
— Mon romancier voudra s'**en** écarter; mais moi, je l'**y** ramènerai sans cesse.
— Et c'est très avancé?
— À vrai dire, du livre même, je n'ai pas encore écrit une ligne. Mais j'**y** ai déjà beaucoup travaillé. J'**y** pense chaque jour et sans cesse. (A. Gide).

§ 163. Cuvintele **en** și **y** — adverbe la origine — care țin locul complementelor *de la réalité* și *à ce livre* se numesc *pronume adverbiale*. După cum se vede:
— **en** înlocuiește un substantiv precedat de prepoziția **de**:
*Il voudra s'***en** *écarter* (**de** la réalité);
— **y** înlocuiește un substantiv precedat de prepoziția *à*:
Je l'y ramènerai (à la réalité).

ÎNTREBUINȚAREA PRONUMELOR ADVERBIALE
(L'EMPLOI DES PRONOMS ADVERBIAUX)

EN

§ 164. **En** are valoare de *adverb* atunci cînd ține locul unui *adverb de loc* (*de là* — de acolo):
Venez-vous de là-bas? — **Oui, j'en** *viens* (*de là*).
Est-ce qu'il sortait d'ici? — **Oui,** *il* **en** *sortait* (*d'ici*).

§ 165. Ca **pronume** corespunzînd pronumelor de persoana a III-a precedate de prepoziția **de** (*de lui, d'elle, d'eux, d'elles, de cela*) se folosește — în general — pentru lucruri și înlocuiește un substantiv care îndeplinește în propoziție următoarele funcții:

a) Complement circumstanțial de loc (valoare adverbială) introdus prin prepoziția **de**:
Est-elle rentrée de l'école? — *Oui, elle* **en** est *rentrée* (*d'où?* de *l'école*).
Il allait à l'école au moment où les autres garçons **en** *revenaient* (d 'où? **de** *l'école*). (Fr. Mauriac)

b) Complement indirect introdus prin prepoziția **de** (după verbe ce se construiesc cu prepoziția **de**, ca: avoir besoin **de**, parler **de**, etc. (v. p. 423):
Es-tu sûr de la réussite? — *Oui*, j'**en** *suis sûr* (**de** *la réussite*).
Il s'était montré fier de cette amitié. Il **en** *parlait à ses voisins* (**de** *cette amitié*). (A. Maurois)

c) C o m p l e m e n t d i r e c t (cu valoare partitivă) precedat de articolul partitiv *du, de la* sau de articolul *des* cu sens partitiv sau nehotărît:

Avez-vous bu du café? – *Oui*, j'**en** *ai bu* (**du** *café*).
*Je vous ai apporté des fruits. Prenez-***en**! (**des** *fruits*).
J'ai prononcé ces paroles, j'aurais pu **en** *prononcer d'autres* (G. B e r n a n o s).

Notă: Uneori se folosește și pentru *persoane*:
Il a des amis et il **en** *aura toujours* (**des** *amis*).

Obs. Dacă substantivul este precedat de articol hotărît, pronumele en se înlocuiește cu pronumele personal **le, la, les**:
Avez-vous mangé les fruits ? — *Oui, je* **les** *ai mangés.*

d) C o m p l e m e n t d i r e c t (cu valoare *partitivă*) însoțit de:
– A r t i c o l u l n e h o t ă r î t **un, une**:
A-t-il reçu des lettres? – *Oui*, il **en** a *reçu* une (**une** des lettres).
Il feuilleta l'album, reconnut les pages qu'il cherchait et **en** *arracha une* (**une** des pages). (P h. H é r i a t).
– U n n u m e r a l c a r d i n a l:
As-tu acheté des cravates? – Oui, j'**en** ai acheté *deux* (*cravates*).
Agnès n'avait pas trente ans et Mano n'en avait plus *quarante* (ans). (P h. H é r i a t).

Notă: Se poate folosi și pentru persoane:
Avez-vous des frères ? — *Oui, j'en ai trois* (*frères*).

– U n a d v e r b d e c a n t i t a t e sau o expresie cantitativă:
Cet enfant aime le chocolat et il **en** *mange beaucoup* (**beaucoup** *de chocolat*).
C'est le premier pas. Il **en** *reste combien*? (**combien** *de pas*) (J. G i r a u d o u x).

Notă: Se poate folosi și pentru persoane:
*Avez-vous rencontré des pionniers ? J'***en** *ai rencontré une foule* (**une foule** *de pionniers*).
Et *des malades, vous* **en** *avez beaucoup*? (**beaucoup** *de malades*) (J. R o m a i n s).

– U n p r o n u m e n e h o t ă r î t:
J'ai reçu des pommes et j'**en** *ai mangé plusieurs* (**plusieurs** *pommes*).
C'est le seul exemplaire que j'aie trouvé; il n'y **en** *avait pas d'autres* (**d'autres** *exemplaires*).

Notă: Se poate folosi și pentru *persoane*:
*J'ai vu des touristes français. J'***en** *ai connu quelques-uns* (**de** *ces touristes*).

Obs. In cazul acesta, en poate substitui și
– *Un nume predicativ*:
Vous vouliez connaître mes soeurs. Voilà, celle-ci en *est une* (**de** *mes sœurs*).
– Un subiect real al unui verb impersonal:
Y avait-il des spectateurs au théâtre ? Oui, il y **en** *avait beaucoup.*

e) C o m p l e m e n t d e a g e n t introdus prin prepoziția **de**:
J'aime mes parents et j'**en** *suis aimé* (**de** *mes parents*)

f) C o m p l e m e n t c i r c u m s t a n ț i a l d e c a u z ă:
Il a eu une grippe et il **en** *a beaucoup souffert* (à cause **de** *cette grippe*)
Il avait échoué aux examens et il **en** *était triste* (à cause **de** *cela*)

g) C o m p l e m e n t c i r c u m s t a n ț i a l i n s t r u m e n t a l:
*J'ai un stylo et je m'***en** *sers journellement* (**de** *ce stylo*)
Il avait un bâton à la main et il **en** *menaçait le chien* (**de** *ce bâton*)

h) A t r i b u t (cu valoare p o s e s i v ă) introdus prin prepoziția **de**:
Nous avons choisi cette carrière et nous **en** *connaissons* les *risques* (*les risques* **de** *cette carrière*). (G. D u h a m e l)
Cette chambre était plus obscure encore, le lit **en** *occupait* le fond (le fond **de** cette chambre). (A. G i d e)

Atenție: In acest caz, **en** nu se poate folosi pentru persoane; el este înlocuit cu a d j e c t i v u l p o s e s i v.
Comparați:
*J'ai vu la peinture de Voronetz; j'***en** *ai admiré les couleurs* (**de** la peinture) și *Voyez-vous cet homme ? J'ai toujours apprécié* ses *qualités* (**de** *cet homme*).

§ 166. Pronumele **en** poate înlocui chiar o *propoziție* (sau un *infinitiv* introdus prin prepoziția **de**). În acest caz, el este neutru și corespunde lui *de cela*:

*Où est-il? — Je n'***en** *sais rien* (**de** cela = *où il est*).
*Mon frère a grandi. Tu t'***en** *es aperçu? Oui, je* m'**en** *suis aperçu* (**de** cela — *que mon frère a grandi*).
Allez vous coucher. — **J'en** *ai bien envie* (**d'***aller me coucher*) (T. Bernard).

§ 167. Pronumele **en** se întîlnește de asemenea într-o serie de *expresii*, ca: *en être* (a ajunge), *s'en aller* (a se duce, a pleca), *en vouloir à quelqu'un* (a avea pică pe cineva), *c'en est fait* (s-a zis, s-a sfîrșit), *en finir* (a pune capăt), *en avoir assez* (a se sătura de), *c'en est trop* (asta-i prea de tot, prea mult), *s'en tenir à* (a se mulțumi cu...), *n'en pouvoir plus* (a nu mai suporta), *s'en prendre à quelqu'un* (a face răspunzător pe cineva).

Dans trois jours au plus tard je m'**en** *vais.* (S. de Beauvoir).
*Tu ne m'***en** *veux pas de t'avoir rappelé ces mauvaises minutes.* (M. Achard).
Arrêtez, arrêtez, je n'**en** *puis plus*! (R. Rolland).

Y

§ 168. **Y** are valoare de *adverb* atunci cînd ține locul unui adverb de loc (**là** — acolo):

N'allez pas là; il **y** *fait froid* (**y** = là).
Est-il ici? — Oui, il **y** *est* (**y** = *ici*).
En attendant, ils sont là! Et ils **y** *restent*! (**y** = là). (P. Daninos).

§ 169. Ca pronume corespunzînd pronumelor de persoana a III-a precedate de prepoziția **à** (*à lui, à elle, à eux, à elles, à cela*) se folosește — în general — pentru lucruri și înlocuiește un substantiv care îndeplinește în propoziție următoarele funcții:

a) Complement circumstanțial de loc (valoare *adverbială*) introdus prin prepoziția **à**, **dans**, **sur**, **sous**:

Il allait à Cahors, une vieille ville et il comptait **y** *travailler quelques jours* (**y** = *à Cahors*). (P. Gamarra).

*Il revenait dans sa librairie et n'***y** *trouvait personne à l'attendre* (**y** = *dans sa librairie*). (E. Henriot).
Le géographe s'approcha d'un banc et **y** *déposa ses cartes* (**y** = *sur* le banc). (P. Gamarra).

b) Complement indirect introdus prin prepoziția **à** (după verbe ce se construiesc cu prepoziția **à**: penser **à**, s'intéresser **à**, etc. (v. p. 424):

Penses-tu **à** *ton avenir? — Oui,* j'**y** *pense toujours* (**y** = *à* mon avenir).
Le vieux pensait au mariage de son fils. Louise **y** *pensait aussi* (**y** = *au* mariage). (R. Rolland).

Obs. **Y** nu se folosește în locul substantivelor nume de persoane decît cu unele verbe, ca: *penser, se fier* (a avea încredere), *croire, s'intéresser*:
C'est un hypocrite; ne vous **y** *fiez pas* ! (**y** — *à lui*).
*Vous vous intéressez à lui? — Je ne m'***y** *intéresse pas* (**y** — *à lui*). (E. Augier).

Deci pentru persoane se vor folosi pronumele personale *à lui, à elle, à eux, à elles*.

§ 170. Pronumele **y** poate înlocui chiar o *propoziție*. În acest caz, el este *neutru* și corespunde lui **à cela**:

Rentrons dans la réalité. Oh! comme depuis toujours j'**y** *aspire* (**y** = *à cela* = *à rentrer...*). (H. de Montherlant).
*Quant à savoir le genre d'homme que c'est, je n'***y** *suis pas parvenu* (**y** = *à cela* = à savoir...). (G. Simenon).
Vous êtes sûr que , ça ne peut pas être une erreur? — Je ne peux pas **y** *croire* (**y** = *à cela — à ce que ça ne peut pas être...*). (Ed. Bourdet).

§ 171. Pronumele **y** se întîlnește de asemenea într-o serie de *expresii*, ca: **y avoir** (a fi, a exista), **il y va de** (este în joc), **s'y connaître** (a se pricepe), **s'y prendre** (a proceda) etc.

*Je veux savoir comment je m'***y** *prendrai, moi aussi, pour être heureuse.* (J. Anouilh).

LOCUL PRONUMELOR ADVERBIALE
(LA PLACE DES PRONOMS ADVERBIAUX)

§ 172. *Pronumele adverbiale* se așază *întotdeauna* imediat *înaintea verbului* (la timpurile compuse *înaintea auxiliarului*), cu excepția *imperativului, forma afirmativă.*

a) cu verbul la un timp simplu

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Afirmativă	tu		en	veux			tu		y	penses		
Negativă	tu	n'	en	veux		pas	tu	n'	y	penses		pas
Interogativă			en	veux-tu?					y	penses-tu?		
Inter.-negat.		n'	en	veux-tu		pas ?		n'	y	penses-tu		pas ?

b) cu verbul la un timp compus (înaintea auxiliarului)

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7
Afirmativă	il		en	a			mangé
Negativă	il	n'	en	a		pas	mangé
Interogativă			en	a-t-il			mangé ?
Inter.-negat.		n'	en	a-t-il		pas	mangé ?

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7
Afirmativă	il		y	a			pensé
Negativă	il	n'	y	a		pas	pensé
Interogativă			y	a-t-il			pensé
Inter-.negativă		n'	y	a-t-il		pas	pensé

c) cu verbul la imperativ

Negativ (înaintea verbului)

*n'***en** *prends pas!* — *n'***y** *pense pas!*
*n'***en** *prenez pas!* — *n'***y** *pensez pas!*

Afirmativ (după verb)

*prends-***en!** — *penses-***y!**
*prenez-***en!** — *pensez-***y!**

Obs. La verbele de grupa I, la persoana a II-a singular, apare **S** înaintea pronumelui adverbial (*penses-y*, *vas-y*, etc.).

d) *cu un alt pronume complement și verbul la un timp* **simplu:**

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7
Afirmativă	tu		m'	en	donnes		
Negativă	tu	ne	m'	en	donnes		pas
Interogativă			m'	en	donnes-tu?		
Inter.-neg.		ne	m'	en	donnes-tu		pas ?

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7
Afirmativă	il		s'	y	attendait		
Negativă	il	ne	s'	y	attendait		pas
Interogativă			s'	y	attendait-il ?		
Inter.-neg.		ne	s'	y	attendait-il		pas ?

c) *cu un alt pronume complement și verbul la un timp compus:*

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7	8
Afirmativă	tu		m'	en	as			donné
Negativă	tu	ne	m'	en	as		pas	donné
Interogativă			m'	en	as-	tu		donné ?
Inter.-neg.		ne	m'	en	as-	tu	pas	donné ?

Forma verbală	1	2	3	4	5	6	7	8
Afirmativă	il		s'	y	est			habitué
Negativă	il	ne	s'	y	est		pas	habitué
Interogativă			s'	y	est-	il		habitué ?
Inter.-neg.		ne	s'	y	est-	il	pas	habitué ?

f) *cu verbul la imperativ*

Negativ

*ne m'***en** *parle pas!* *ne t'***y** *attends pas!*
*ne m'***en** *parlez pas!* *ne vous* **y** *attendez pas!*

Afirmativ

*donne-m'***en**! *mène-m'***y**! (*Littré*)
*donnez-m'***en**! *habituez-vous-***y**!

Obs. La imperativ afirmativ, formele tonice: *moi, toi* sînt înlocuite prin cele atone *me, te,* (m', t').

Atenție. Formele *m'y, t'y,* după imperativ, se evită în general și se preferă *y-moi, y-toi:*

Menez-y-moi ! *Prépares-y-toi !*

sau o altă formulare:

Je vous prie de m'y mener.
Je te conseille de t'y préparer.

Cînd sînt amîndouă pronumele adverbiale, **y** precedă pe **en**, îndeosebi în expresia *il y a:*

Il y *en a* (*avait,* etc.).
*Il n'*y *en a pas.*
Y en *a-t-il ?*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți cuvintele dintre paranteze cu pronumele personale corespunzătoare:*

(Victor) donnera un coup de fil. — (Ce garçon et moi) sommes bons camarades. — (Marie et Hélène) iront au Danemark. — (Mon père et mon grand-père) vont se promener. — (Sa soeur) est bavarde. — (Paul et toi) jouez aux échecs.

Ex. 2. *Completați propozițiile cu pronumele personale cerute de sens:*

... es un enfant obéissant.
... portaient des robes blanches.
... donnerez un coup de téléphone.
... a déchiré son pantalon.

... avons reçu de bonnes notes.
... ont acheté de belles cravates.
... vais avec mon frère au cinéma.
... tricotait un chandail pour son mari.

Ex. 3. *Substituiţi punctelor formele tonice ale pronumelui personal:*

..., tu prends le dîner à 8 heures.
..., nous regardons la télévision.
..., ils ne sont jamais en retard.
..., je vais à l'école à sept heures un quart.
..., elle chante juste.
..., vous jouez au ballon.
..., il apprend le français.
..., elles font du canotage.

Ex. 4. *Completaţi frazele cu formele tonice ale pronumelui personal:*

Je prends toujours ma serviette avec...
Il a toujours ses crayons de couleurs sur ...
Elles regardent ces images qu'elles ont devant ...
Tu liras les livres que tu emportes avec ...
Nous acceptons ces bonbons que vous avez apportés pour ...
Ils ont pris leurs bagages avec ...
Vous serez d'accord que je vienne avec ...
Elle grondait sa cadette qui était près de ...

Ex. 5. *Înlocuiţi subiectul propoziţiei cu cele date în coloana din dreapta, efectuînd modificările ce se impun:*

J'ai répondu moi-même à cette lettre | nous / elle / il / vous / ils / elles

Ex. 6. *Scoateţi în evidenţă subiectele din propoziţiile de mai jos, folosind formele tonice ale pronumelui personal:*

Model < Pierre arrose les fleurs. / C'est *lui* qui arrose les fleurs.

Nous écrivons nos devoirs.
Paul et Marie chantent.
Hélène sourit gentiment.
Vous lisez le journal.
J'écoute les dernières nouvelles.
Jean applaudit les acteurs.
Mes soeurs rentrent ce soir.
Tu joues du piano.
Il va à la gare.
Ils envoient des lettres.

Ex. 7. *Înlocuiţi punctele cu pronumele personale cerute de sens:*

... ne ... lirons pas, votre lettre ! (P. Daninos). — ..., il n'avait pas le temps de faire le tisserand (L. Aragon). — ... étions, Frédie et ..., confiés à la garde de notre grand-mère (H. Bazin). — Regardez — ... ! ... ne sont plus si fiers aujourd'hui (M. Druon). — ... avait loué un appartement pour ... et sa femme (L. Aragon). — Où est mon cahier ? Rendez-le ... (R. M. du Gard). — Oh ! le manuscrit de la Légende dorée ! Montrez- ... -moi ! — Mais, ... ne ... ai plus (A. France).

Ex. 8. *Înlocuiţi substantivele complemente directe cu pronumele personale corespunzătoare:*

Model < Il voit *le garçon*. / Il *le* voit.

Je vois la gravure.
Il connaît les sentiers.
Nous attendons le tram.
Elles aiment les fleurs.
Tu allumes le feu.
Ils regardent l'horloge.
Vous saluez le professeur.
Elle conduit l'enfant à l'école.

Ex. 9. *Răspundeţi afirmativ, apoi negativ, la următoarele întrebări, substituind complementelor directe pronumele personale corespunzătoare:*

Model: Est-ce que tu vois *cette photo* ? < Oui, je *la* vois. / Non, je ne *la* vois pas.

Est-ce que tu achètes ce livre ?
Est-ce que vous grondez vos frères ?
Est-ce qu'elle cherche sa serviette ?
Est-ce qu'il désire ce tableau ?
Est-ce que tu regardes ce monsieur ?
Est-ce qu'il reconnaît ses cousines ?
Est-ce qu'ils aiment ces chansons ?
Est-ce que vous admirez cette maison ?

Ex. 10. *Înlocuiţi, rînd pe rînd, substantivul* **le crayon** *cu cele indicate în cele trei coloane. Răspundeţi apoi la întrebări folosind pronumele personale corespunzătoare:*

Model ⟨ Où est *le crayon* ? — *Le* voilà, il est là.
Où sont *les crayons* ? — *Les* voilà, ils sont là.

table	fleur	lunettes
tapis	règles	garçon
élève	souliers	fillettes
joujoux	chaire	écharpe

Ex. 11. *Răspundeţi afirmativ, apoi negativ, la următoarele întrebări, folosind în locul complementului direct pronumele personal corespunzător:*

Model: As-tu *le crayon* rouge ? ⟨ Oui, je *l'*ai.
Non, je ne *l'*ai pas.

As-tu attendu Jean ?	Achetons-nous ces fleurs ?
Recevrons-nous cette lettre ?	Veux-tu ce programme ?
Aime-t-elle cette robe ?	Verrez-vous vos amis ce soir ?
Admirez-vous la nouvelle construction ?	Mangerons-nous tous ces fruits ?
Sais-tu le résultat ?	Aimes-tu ce spectacle ?
Connaissait-il cette personne ?	Accompagnerez-vous vos parents ?

Ex. 12. *Introduceţi în propoziţia dată complementele directe indicate în coloană. Substituiţi apoi acestor complemente pronumele personale corespunzătoare:*

Model ⟨ Victor a perdu *sa serviette*.
Il *la* cherche, mais il ne *la* trouve pas.

sa gomme	sa règle
ses crayons de couleur	son livre de français
son porte-plume	ses gants

Ex. 13. *Înlocuiţi complementele directe cu pronumele personale corespunzătoare. Treceţi apoi propoziţiile obţinute la imperativ:*

Tu regardes le paysage.	Vous lisez les journaux.
Nous ouvrons les fenêtres.	Nous applaudissons l'actrice.
Tu prends l'autobus.	Tu visites le musée.
Nous apprenons la leçon.	Nous reconnaissons la maison.

Ex. 14. *Substituiţi complementelor directe pronumele personale corespunzătoare celor indicate în coloana din dreapta:*

Model ⟨ J'aime *mon père*. — Je *l'*aime.
J'aime *mes amis*. — Je *les* aime.

	toi
	Pierre et Jean
Il attend mon frère.	mon frère et moi
Il rencontrera sa cousine.	Hélène
	ton ami et toi
	moi
	Marie et Louise
	Georges

Ex. 15. *Substituiţi substantivelor complemente directe pronumele personale corespunzătoare. Treceţi apoi propoziţiile obţinute la forma negativă:*

Model: Prends *le livre* ! ⟨ Prends-*le* !
Ne *le* prends pas !

Taillons le crayon !	Salue le facteur !	Remontons la montre !
Admire les tableaux !	Offre la chaise !	Ouvrez la porte !
Fermons les cahiers !	Prenez les fleurs !	Montez les bagages !

Ex. 16. *Substituiţi complementelor subliniate pronumele atone corespunzătoare:*

Model ⟨ Paul parle avec *moi*.
Paul *me* parle.

Je parle avec *Paul*.	Tu parles avec *elle*.
Nous parlons avec *Pierre et Jean*.	Vous parlez avec *moi*.
Marie parle avec *toi*.	Ils parlent avec *mon frère et* moi.
Il parle avec *Hélène et Louise*.	Elles parlent avec *ta soeur et* toi.

Ex. 17. *Introduceţi, rînd pe rînd, în propoziţiile date pronumele personale corespunzătoare complementelor indirecte indicate în dreapta:*

Mon grand-père racontait une belle histoire.	à Jeanne
Le facteur a apporté le courrier.	à moi
Alice montrera ses timbres-poste.	à vous
Cette fillette offrait de belles fleurs.	à ma soeur et à moi
Mon ami écrit une longue lettre.	à Paul
Le professeur donne des conseils.	à toi
	à Louise et à Pierre

Ex. 18. *Înlocuiţi, rînd pe rînd, pronumele complemente din propoziţiile de mai jos cu cele corespunzătoare complementelor date în coloana din dreapta:*

Model ⟨ Maman *me* cherche et m'appelle (moi et mon ami).
Maman *nous* cherche et *nous* appelle.

Ce garçon me regarde et m'écoute attentivement.	moi et mon frère
Le maître me remet le prix et me serre la main.	Paul
Papa m'embrasse et me donne une tape amicale.	Pierre et Jean
Le professeur m'appelle et me pose des questions.	Hélène
Le concierge de l'école me reconnaît et m'ouvre la porte.	toi
	toi et ton cousin

Ex. 19. *Înlocuiţi complementele indirecte dintre paranteze cu pronumele personale corespunzătoare. Treceţi apoi propoziţiile la formele interogativă şi negativă, efectuînd modificările ce se impun:*

Model {
J'ai prêté mes patins (à Paul).
Je *lui* ai prêté mes patins.
Lui ai-je prêté mes patins ?
Je ne *lui* ai pas prêté mes patins.

J'offrirai ce cadeau (à mon ami). — Il demande pardon (à toi). — Ils disent bonjour (à ma mère et à moi). — Vous enverrez cet album (à votre correspondant de presse). — J'avais préparé cette surprise (à toi et à tes frères). — Nous souhaitons „bonne fête" (à nos aïeuls). — Tu as demandé deux livres (à la vendeuse). — Il a remis le paquet (à moi).

Ex. 20. *Treceţi propoziţiile date la modul imperativ, formele afirmativă şi negativă, efectuînd modificările ce se impun:*

Model: Vous m'envoyez le livre. ⟨ Envoyez *-moi* le livre.
Ne *m*'envoyez pas le livre.

Tu lui demandes ce service.	Vous lui confiez ce secret.
Nous leur donnons notre photo.	Nous lui montrons les dessins.
Vous m'offrez vos billets.	Tu leur apportes le ballon.
Tu me prêtes le stylo.	Vous nous rendez la lettre.

Ex. 21. *Treceţi propoziţiile date la imperativ, formele afirmativă şi negativă, substituind complementului direct pronumele personal corespunzător:*

Model: Je vous montre *mon cahier.* ⟨ Montrez-*le*-moi !
Ne me *le* montrez pas !

Je vous offre ce bouquet de fleurs.
Je lui donne ce beau livre.
Je lui montre la maison.
Je te prête mes crayons de couleur.
Je vous remets les invitations.
Je lui rends le cerf-volant.
Je vous envoie la lettre.
Je leur raconte les histoires de jadis.

Ex. 22. *Formulaţi replici afirmative şi negative la propoziţiile imperative date, substituind complementelor directe pronumele personale corespunzătoare:*

Model: Donne-moi le livre. ⟨ Je *te le* donne avec plaisir.
Je ne *te le* donne pas.

Dites-moi le résultat.	Montre-moi le chemin.
Prête-moi l'écharpe.	Lisez-moi les petites annonces.
Apporte-moi les lunettes.	Donne-moi ton adresse.
Racontez-moi le résumé.	Passe-moi la carafe d'eau.

Ex. 23. *Reformulaţi propoziţiile date, substituind mai întîi complementelor directe, apoi complementelor indirecte pronumele personale corespunzătoare:*

Model {
Nous offrons des fleurs à nos amis.
Nous *les* offrons à nos amis.
Nous *les leur* offrons.

J'ai prêté ma valise à Marie.	Elle donne ces jouets à l'enfant.
Tu rendras son album à Jacques.	Vous remettrez ce colis à votre oncle.
Il montre sa voiture à ses amis.	La couturière envoie les robes à ses clientes.

Ex. 24. *Inlocuiţi complementele cu pronumele personale corespunzătoare. Treceţi apoi propoziţiile la forma negativă:*

Model: Donnez le livre à Marie. { Donnez-*lui* le livre. / Donnez-*le-lui*. / Ne *le lui* donnez pas.

Prêtez la règle à la petite fille.
Donnez les crayons au garçon.
Indiquez la page aux élèves.

Montrez le stylo à votre soeur.
Offrez les gâteaux à vos parents.
Communiquez le résultat à mon ami.

Ex. 25. *Răspundeţi la întrebări înlocuind complementele subliniate cu pronumele personale corespunzătoare. Treceţi apoi răspunsurile la forma negativă:*

Model: Avez-vous rendu *son livre à Marie*? < Oui, je *le lui* ai rendu. / Non, je ne *le lui* ai pas rendu.

— Apprendra-t-elle *cette nouvelle à son amie* ? *Vous* a-t-il communiqué *le résultat du match* ? — Enverrons-nous *cette invitation à nos cousins* ? — Avaient-ils donné leur *album à Jean* ? — Est-ce qu'il *vous* prête *ses patins* ? — *Me* porteras-tu *cette valise* jusqu'à la gare ? — Est-ce qu'elle *nous* a préparé *le dessert* ? — Maman, *me* donnes-tu *ce gâteau à la crème* ? — *Vous* a-t-elle apporté *le journal* ? — Montrerons-nous *les photos à André* ?

Ex. 26. *Răspundeţi afirmativ la următoarele întrebări folosind pronumele neutru* **le**:

Model < Voulez-vous venir avec moi ? / Je *le* veux.

Pensez-vous partir bientôt ?
Veux-tu aller au cinéma ?
Me promets-tu d'être sage ?
Désirez-vous que je vienne ?

Faut-il que je parte ?
Seras-tu d'accord avec moi ?
Étaient-ils attentifs ?
Ne regrettera-t-il pas ce qu'il dit ?

Ex. 27. *Inlocuiţi punctele cu pronumele neutru* **le**, *apoi traduceţi propoziţiile:*

La gloire, on ... sait, n'est pas tout (E. H e n r i o t). — Il accomplit comme nous ... avons dit, une tâche pénible (A. F r a n c e). Ce qu'il aurait eu envie d'exprimer, il ne ... pouvait pas (M. M o n o d). — Jamais on ne m'a fait souffrir comme vous ... faites en ce moment (S t. P a s s e u r). — Mais ce travail peut être dangereux, vous ... savez bien (A. C a m u s).

Ex. 28. *Inlocuiţi, rînd pe rînd, subiectul propoziţiilor date cu cele indicate în coloana din stînga, efectuînd modificările ce se impun :*

nous
il
tu
vous
ils

Je me rends compte de ma faute et je m'en excuse.
Je me sers de la gomme mais je n'en abuse pas.
Je me réveille tôt le matin et je m'habille vite.

Ex. 29. *Inlocuiţi punctele cu pronumele personale* **lui, elle, eux, elles** *sau cu pronumele reflexiv* **soi** *:*

Ces garçons ne pensent jamais à ..., ils sont altruistes. — Charbonnier est maître chez ... (Proverb). — Pendant les épreuves écrites, chacun doit travailler pour ... — Les avalanches entraînent avec ... tout ce qu'elles rencontrent en chemin. — Tout ce qu'on ne fait pas ... même n'est jamais fait. Ma soeur tricote des passe-montagne pour moi et pour ... — En excursion, on doit emporter avec ... une petite trousse médicale. — Paul a toujours sur ... un livre de poésies.

Ex. 30. *Inlocuiţi complementele cu pronumele adverbial cerut de sens. Treceţi apoi propoziţiile obţinute la formele interogativă şi negativă :*

Model: J'ai besoin de ce stylo. { J'*en* ai besoin. / *En* as-tu besoin ? / Non, je n'*en* ai pas besoin.

Je suis content de votre travail.
Il a eu peur de son échec.
Vous vous occupez du ménage.
Nous faisons du sport.
Il est étonné de mon arrivée.
Vous recevrez des timbres-poste.

Il achètera des tickets.
Ils voulaient des fruits.
Elles prépareront des cadeaux.
Je mangerai du jambon.
Elles avaient distribué des cartes d'entrée.

Ex. 31. *Răspundeţi afirmativ la întrebări folosind în răspunsuri pronumele adverbiale corespunzătoare :*

Te sers-tu de ton sac à main ?
Doutez-vous de sa réponse ?
Serez-vous satisfaits de ce résultat ?

Vous êtes-vous aperçu de son arrivée ?
Se souvient-elle de sa promesse ?
Profiterons-nous de notre séjour au bord de la mer ?

Ex. 32. *Substituiţi complementelor subliniate pronumele adverbiale corespunzătoare:*

As-tu de l'argent disponible ? — Oui, j'ai *de l'argent* et je te donnerai *de l'argent*. ‖ A-t-il un roman intéressant à me prêter ? — Oui, il a *un roman intéressant* et il vous le prêtera. ‖ Moi, je n'aime pas le thé et je ne bois jamais *de thé*, mais mon père boit beaucoup *de thé*. ‖ Mes cadets aimaient les contes de fées et ils voulaient écouter *des contes de fées* chaque soir. ‖ Ils sont restés à Saint-Malo deux mois; ils sont rentrés *de Saint-Malo* il y a trois jours. ‖ Ne vous dérangez pas de porter ma valise. Je me charge *de cela*. ‖ Il a réussi le premier au bachot. Toute la famille a été contente *de cela*.

Ex. 33. *Substituiţi complementului din următoarele propoziţii pronumele adverbial corespunzător:*

Mangez de la soupe.
Buvez du champagne.
Coupez du pain.
Versez de l'eau.
Tranchez de la viande.
Offrez des biscuits.
Ajoutez du lait.
Faites du sport.
Achetez des boucles d'oreilles.
Apportez des cerises.

Ex. 34. *Transformaţi propoziţiile de mai jos folosind pronumele personal şi pronumele adverbial:*

Model
Donnez-moi du pain. — Donnez-m'en ! — Je vous en donne.
Donnez-lui du pain. — Donnez-lui-en. — Je lui en donne.

Offrez-moi du thé.
Versez-moi du vin.
Prêtez-moi de l'argent.
Apportez-moi du café.
Cueillez-moi des fraises.
Faites-moi des frites.
Donnez-moi de l'eau.
Envoyez-moi des cartes illustrées.

Ex. 35. *Răspundeţi afirmativ la următoarele întrebări folosind pronumele adverbial însoţit de cuvîntul sau grupurile de cuvinte dintre paranteze:*

Model
Combien de crayons voulez-vous ? (dix).
J'*en* veux *dix*.

— Combien d'étudiants y a-t-il dans votre groupe ? (15).
— Combien de livres emporterez-vous ? (quelques-uns).
— Combien de langues étrangères connaissent-ils ? (deux).
— Combien de boutons a votre robe ? (plusieurs).
— Combien de bonbons as-tu mangés ? (très peu).
— Combien de buts a marqués votre équipe ? (3).
— Quand êtes-vous rentrés de Sinaïa ? (il y a quelques jours).
— Quand reviendra-t-elle de France ? (bientôt).

Ex. 36. *Traduceţi în limba română:*

Nous avons commencé l'étude du français et nous en sommes au pronom personnel. — Elle t'a offensé, mais tu ne lui en veux pas. — Faites attention ! Un faux pas et s'en est fait de nous ! — Vous savez bien que j'ai de la patience, mais cette fois-ci c'en est trop ! J'en ai assez de ses impertinences. — Dépêchez-vous, il faut en finir, une fois pour toutes, avec cette désagréable affaire. — Il s'en prendra à nous de tout ce qui pourra arriver.

Ex. 37. *Răspundeţi afirmativ, apoi negativ, la următoarele întrebări, folosind pronumele adverbiale corespunzătoare:*

Vont-ils au cinéma ?
Arriverons-nous à temps au théâtre ?
T'ont-ils invité chez eux ?
Pensez-vous à vos examens ?
Restes-tu longtemps à la bibliothèque ?
Viendrez-vous à notre séance ?
Étais-tu en classe à 8 heures ?
Consentez-vous à venir avec moi ?
Répondront-ils à notre invitation ?
Participez-vous à cette réunion ?
Les valises sont-elles sous la banquette ?
S'opposent-ils à ton départ ?

Ex. 38. *Înlocuiţi complementele cu pronumele adverbiale cerute de sens. Treceţi apoi propoziţiile obţinute la formele interogativă şi negativă:*

Model
Je vais au théâtre.
Oui, j'y vais; mais eux, ils n'y vont pas.
Y vas-tu, toi aussi ?

Nous pensons à ce concours.
Je songe aux vacances.
Nous serons au stade à 6 heures.
J'ai participé à cette compétition.

Nous arriverons à temps à la gare.
Je suis invitée à cette fête.
Nous renonçons à faire du ski.
J'ai réfléchi à ce que tu m'as dit.

Ex. 39. *Inlocuiţi grupurile de cuvinte dintre paranteze cu pronumele adverbiale corespunzătoare, efectuînd modificările ce se impun:*

Ils devaient passer une semaine (à Paris) (P. Gamarra). — La question était posée naturellement et Rieux répondit naturellement (à cette question) (A. Camus). — Il s'agita, rougit, voulut ajouter quelque chose, mais il ne se décida pas (à ajouter quelque chose) (R. M. du Gard). — Ce jardin ? j'ai pénétré une fois (dans ce jardin). Il est très grand et très silencieux et l'on peut marcher longtemps (dans ce jardin) (H. de Régnier). — La calèche a reparu. Je voudrais bien distinguer les visages des deux femmes qui sont (dans la calèche). Mais, je ne puis parvenir (à cela) (A. France).

Ex. 40. *Traduceţi în limba franceză:*

Trebuie să cîştigăm acest concurs; este în joc onoarea şcolii noastre. — Lasă-l pe Paul să aleagă mingea, deoarece el se pricepe foarte bine. — Maria a procedat greşit de la început şi mă mir de aceasta, fiindcă ea, de obicei, procedează bine, cu mult tact. — Era lume multă la stadion.

Ex. 41. *Reformulaţi frazele următoare substituind grupurilor de cuvinte subliniate pronumele adverbiale cerute de sens:*

— Je voudrais aller au zoo. Voulez-vous venir avec moi *au zoo* ?
— Ces fleurs sont très belles; donnez-moi *des fleurs* pour ma mère.
— Tous tes camarades vont au stade. Va, toi aussi, *au stade*.
— Tu aimes ce gâteau ? Voilà encore un morceau *de ce gâteau*.
— Il y aura des fleurs, tant *de fleurs* que vous voudrez.
— Ne pensons plus *à cela*, veux-tu ?
— Tu n'as jamais menti; je suis sûr *de cela*.
— Si vous voulez aller au cinéma, allez *au cinéma*, je ne vous empêche pas *d'aller au cinéma*.

PRONUMELE POSESIVE
(LES PRONOMS POSSESSIFS)

— Ah! soupirait Paul, quand j'aurai ma chambre...
— Et moi, **la mienne.**
— Elle sera propre, ta chambre!
— Plus propre que **la tienne** (J. Cocteau).

§ 173. Cuvintele **la mienne, la tienne,** care înlocuiesc, în acelaşi timp, şi numele obiectelor posedate şi pe cele ale posesorilor, se numesc *pronume posesive.*

Pronumele posesive au forme diferite în funcţie de persoana şi numărul posesorilor, genul şi numărul obiectelor posedate.

§ 174. Formele pronumelui posesiv sînt:

Număr / Posesori	Pers.	Un singur obiect: masc.	Un singur obiect: fem.	Mai multe obiecte: masc.	Mai multe obiecte: fem.
Un posesor	1	le mien	la mienne	les miens	les miennes
	2	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
	3	le sien	la sienne	les siens	les siennes
Mai mulţi posesori	1	le nôtre	la nôtre	les nôtres	
	2	le vôtre	la vôtre	les vôtres	
	3	le leur	la leur	les leurs	

Obs. a) In timp ce adjectivul posesiv însoţeşte substantivul pe care îl determină (ma chambre), pronumele posesiv înlocuieşte un substantiv precedat de un adjectiv posesiv (**la mienne** — înlocuieşte pe **ma** *chambre*).

b) Pronumele posesive sînt precedate de articolele hotărîte (**le, la, les: le** *mien*, **la** *nôtre*, **les** *leurs*)*. Ele capătă genul şi numărul obiectelor posedate indiferent de genul posesorilor.

* Şi în limba română, pronumele posesiv este însoţit de articolul posesiv *al* meu, *a* noastră, *ale* lor.

La *chambre de Jean* ... **la sienne.**
Les *cravates de Paul* ... **les siennes.**

c) La persoanele I și a II-a plural, fie că este vorba de un singur obiect, fie că este vorba de mai multe obiecte posedate, pronumele posesiv are o singură formă (în ultimul caz primind numai semnul pluralului *s*):

le (la) **nôtre** — les **nôtres**
le (la) **vôtre** — les **vôtres**

în timp ce adjectivul posesiv are două:

nôtre (frère) — **nos** (frères)
vôtre (soeur) — **vos** (soeurs)

d) Pronumele posesive le (la) **nôtre**, le (la) **vôtre** primesc accent circumflex pe *ô*, în timp ce adjectivele posesive **notre**, **votre** nu primesc acest accent.

e) Să nu se confunde pronumele posesiv **le leur** (precedat de articol) cu adjectivul posesiv **leur** (valise), care însoțește un substantiv, sau cu pronumele personal **leur** (je **leur** parle), care însoțește un verb. Acesta din urmă nu primește niciodată semnul pluralului.

f) Prin contractarea prepozițiilor **à** *și* **de** *cu articolele* **le** *și* **les** *se obțin următoarele forme:*

au *mien*, **au** *tien*, **au** *sien*, **au** *nôtre*, **au** *vôtre*, **au** *leur*
du *mien*, **du** *tien*, **du** *sien*, **du** *nôtre*, **du** *vôtre*, **du** *leur*
aux *miens* (*miennes*), **aux** *tiens* (*tiennes*), **aux** *siens* (*siennes*)
aux *nôtres*, **aux** *vôtres*, **aux** *leurs*
des *miens* (*miennes*), **des** *tiens* (*tiennes*), **des** *siens* (*siennes*),
des *nôtres*, **des** *vôtres*, **des** *leurs*

INTREBUINȚAREA PRONUMELUI POSESIV
(L'EMPLOI DU PRONOM POSSESSIF)

§ 175. Pronumele posesiv înlocuiește, în general, un substantiv deja exprimat, precedat de un adjectiv posesiv:
Mon *père est professeur*, **le tien** *est ingénieur (ton père)*.
Ce ne sont pas ses pensées, ce sont **les nôtres** *que le poète fait chanter en nous (nos pensées)* (A. France).

§ 176. Pronumele posesiv poate înlocui și un substantiv care n-a fost exprimat mai înainte:

a) L a m a s c u l i n p l u r a l, cu sensul de părinți, prieteni, tovarăși de idei, de luptă:

Lui aussi parle fort, comme presque tous **les miens** (P. Hériot).
Les nôtres *étaient partis depuis longtemps.*

b) L a m a s c u l i n s i n g u l a r cu sensul de proprietate, de bunuri ce ne aparțin:
Il ne revendiquait que **le sien** *(ce era al său).*
À chacun **le sien** *(fiecăruia ce este al său, ce i se cuvine).*

§ 177. Pronumele posesiv poate îndeplini, în propoziție, următoarele funcții:
– S u b i e c t: *Ton ami part pour la montagne,* **le mien** *ira à la mer.*
– N u m e p r e d i c a t i v: *La valise qu'il apportait était* **la vôtre.**
– C o m p l e m e n t d i r e c t: *Donne-moi ton stylo; j'ai oublié* **le mien** *à la maison.*
– C o m p l e m e n t i n d i r e c t: *Je parlerai à vos amis ainsi qu'***aux leurs.**
– C o m p l e m e n t c i r c u m s t a n ț i a l: *Dans ma serviette il y a beaucoup de choses; dans* **la tienne** *il n'y a presque rien.*
– A t r i b u t: *Les chambres de leur appartement et* **du nôtre** *sont grandes.*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți substantivele însoțite de adjective posesive cu pronumele posesive corespunzătoare:*

Model ⟨ C'est *mon mouchoir.* / C'est *le mien.*

son timbre	ton ticket	mon cahier
sa photo	ta lettre	ma valise
notre chambre	votre appartement	leur électrophone

Ex. 2. *Reluați exercițiul precedent trecînd substantivele la plural:*

Model ⟨ Ce sont *mes mouchoirs.* / Ce sont *les miens.*

Ex. 3. *Substituiți pronumelor personale cu nuanță posesivă adjectivele posesive întărite, apoi pronumele posesive corespunzătoare:*

Model: Ce stylo est *à moi*. ⟨ C'est *mon stylo à moi*. / C'est *le mien*.

Ce ballon est à toi.	Cette montre est à elle.
Cette bicyclette est à nous.	Cet album est à eux.
Cet encrier est à vous.	Cette voiture est à elles.

Ex. 4. *Reluați exercițiul precedent trecînd substantivele la plural:*

Model: Ces stylos sont *à moi*. ⟨ Ce sont *mes stylos à moi*. / Ce sont *les miens*.

Ex. 5. *Înlocuiți subiectele propozițiilor date cu cele din coloana din dreapta, iar complementele precedate de adjective posesive, cu pronumele posesive corespunzătoare:*

Model ⟨ Je corrige *mon devoir* (nous). / Nous corrigeons *le nôtre*.

Je prendrai mon parapluie.	nous
Je cherche mes lunettes.	il (elle)
J'ai rempli ma fiche.	vous
J'aime mes parents.	tu
	ils (elles)

Ex. 6. *Înlocuiți substantivele precedate de adjective posesive care se află între paranteze cu pronumele posesive corespunzătoare:*

a) Ta soeur est en douzième; (ma soeur) est en dixième. — Son oncle est ingénieur; (notre oncle) est mécanicien. — Nos grands-parents sont plus âgés que (vos grands-parents). — Son poste de radio est meilleur que (ton poste de radio). — Est -ce que sa jupe est beaucoup plus longue que (ma jupe)? — J'irai à la montagne avec mes amis, tandis que mes frères iront avec (leurs amis). — Leur jardin est plus beau que (notre jardin).

b) Il ne comprend pas toutes nos idées; mais nous ne comprenons pas toutes (ses idées) (A. France) — Et leur espoir n'est pas moins fort que (mon espoir) (G. Apollinaire). — (Mon chat) ne mange pas les souris; il n'aime pas ça (J. Renard). — Je tiens à mes opinions, mais j'aime bien que les autres tiennent à (leurs opinions) (G. S. Colette). — Un tempérament comme (votre tempérament) ne peut pas s'endormir après un premier livre (H. Troyat).

Ex. 7. *Completați frazele de mai jos cu adjectivele sau pronumele posesive, potrivite, după caz:*

S'il n'a pas de place, je lui céderai ... Il a oublié ... parapluie; est-ce que vous avez pris ... ?— Nous avons fini ... leçons; eux, ils n'ont pas encore fini ... — Je boucle ... valise; Marie boucle ... — Je n'ai pas ... sac à main; prêtez-moi ... — Je t'ai apporté ... livre; rends-moi ... — Ce garçon soigne beaucoup ... cahiers; son cadet ne soigne pas trop ... — Ma montre marche bien. Monsieur, est-ce que ... marche aussi bien que ... ?

Ex. 8. *Completați frazele cu pronumele posesive indicate între paranteze:*

— Mon frère a ciré non seulement ses souliers mais aussi ... (I pl.)
— Prends ce paquet dans ton sac; dans (I sing.) il n'y a plus de place.
— Ma soeur cadette brode, tandis que (II sing.) tricote.
— Donne ton livre à Paul; il a oublié (III sing.) à la maison.
— Nos camarades préparent le concours de mathématiques; (III pl.) préparent celui de littérature.
— Pourquoi avez-vous prêté vos patins à Victor et à André? Où sont (III pl)?
— J'ai écrit une lettre à mes parents. Est-ce que tu as écrit à (II sing.)?
— Votre enfant est aussi gentil que (III pl.)

PRONUMELE DEMONSTRATIVE
(LES PRONOMS DÉMONSTRATIFS)

Monsieur Thibault avait conservé toutes les lettres d'Antoine, toutes **celles** de Jacques, et il les rangeait sous une rubrique commune: Lettres des enfants ... Jenny regarda sa mère et comprit que **celle-ci** souhaitait une explication... Ne soyez pas comme **ceux** qui se croient quittes parce qu'ils ont fait face à un devoir difficile, et négligent le devoir immédiat, **celui** qui est tout près d'eux (R. M. du Gard).

§ 178. Cuvintele **celles** *(acelea)*, **celle-ci** *(aceasta)* **ceux** *(aceia)*, **celui** *(acela)*, care țin locul substantivelor *lettres, mère, hommes, devoir*, deosebindu-le de altele, sînt *pronume demonstrative*.

§ 179. **Forme:** Pronumele demonstrative prezintă două rînduri de forme: *simple* și *compuse*.

Forma		Singular			Plural	
		masc.	fem.	neutru	masc.	fem.
Simple		ce lui	c elle	ce (c')	c eux	c elles
Compuse	de apropiere	celui-ci	celle-ci	ceci	ceux-ci	celles-ci
	de depărtare	celui-là	celle-là	cela (ça)	ceux-là	celles-là

Obs. a) Pronumele demonstrative simple au în componența lor formele tonice ale pronumelui personal de persoana a III-a (*lui, elle, eux, elles*): *celui, celle, ceux, celles.*

b) Pronumele demonstrative compuse se formează din cele simple, întărite de adverbele de loc **ci** (*ici—aici*) și **là** (*acolo*), de care sînt legate prin liniuță.

c) În formele compuse neutre, adverbele ci și là fac corp comun cu pronumele: **ceci, cela.**

d) În pronumele neutru *cela*, adverbul își pierde accentul grav.

INTREBUINȚAREA PRONUMELOR DEMONSTRATIVE
(L'EMPLOI DES PRONOMS DÉMONSTRATIFS)

Forme simple:

§ 180. Pronumele demonstrative simple *nu* pot fi întrebuințate singure. Ele sînt *întotdeauna* urmate, fără a fi legate prin liniuță, de:

1) Un pronume relativ (*qui, que, dont*):

Nous ne sommes plus avec **ceux** *qui veulent posséder le monde, mais avec* **ceux** *qui veulent le changer (aceia care).* (J. P. Sartre).

Faites entrer tous **ceux** *que vous trouverez dans le jardin (aceia pe care)* (H. de Montherlan ...

Ce n'était pas moi **celui** *dont on parlait (acela despre care).*

Obs. Cînd pronumele demonstrativ este întărit de cuvintele **seul** sau **même**, sau este despărțit de pronumele relativ printr-un fragment de propoziție, se folosesc formele compuse ale pronumelui demonstrativ:

Celle-là *seule qui sera sage aura pour récompense une poupée.*
Ce roman est **celui-là** *même que je cherchais.*

2) De prepoziția **de** (mai rar de alte prepoziții):

L'art grec n'est pas un art de solitude, mais **celui** *d'une communion avec le cosmos* (A. Malraux).

Les chambres des enfants se trouvaient tout en haut; au dessous, la chambre de ma tante et **celle** *de mon oncle* (A. Gide).

De ces deux articles, **celui** *sur Apollinaire est plus intéressant.*

J'aime ces chapeaux; j'achèterai **celui** *à ruban gris.*

Obs. a) În limba franceză contemporană, pronumele demonstrativ poate fi urmat chiar de un adjectiv, sau de un participiu (prezent sau trecut):

Voilà deux gros souliers pareils à **ceux** *trouvés là-haut* (G. Bernanos).

b) Cînd nu se referă la un substantiv exprimat, pronumele demonstrativ se folosește numai pentru persoane, cu sensul de **„omul, oamenii"**:

Celui *qui ne voit pas s'appelle aveugle.*
Ceux *qui vivent ce sont ceux qui luttent* (V. Hugo).

Forme compuse:

§ 181. Pronumele demonstrative compuse se folosesc:

1) Pentru a desemna ființe și lucruri ce se află în fața ochilor noștri, pe care le putem arăta și care se găsesc:

– La distanțe diferite (marcînd *apropierea* și *depărtarea*):

Cet enfant est plus sage que **celui-là** (cet enfant-là).
De ces deux maisons, **celle-ci** *est plus belle que* **celle-là.**
De tous les élèves de cette classe, **ceux-ci** *sont les plus appliqués.*

– La distanță egală (marcînd *preferința, alegerea*):

J'aime toutes ces chemises, mais je préfère **celle-ci.**
De tous ces chapeaux, je choisis **celui-là.**

Cînd exprimă alegerea, pronumele de apropiere și cel de depărtare se pot folosi unul în locul altuia.

2) Pentru a desemna ființe și lucruri ce nu se află în fața noastră; în acest caz, adverbul **ci** marchează ultimul termen menționat în frază, iar **là**, pe cel exprimat înainte:

L'ouvrier et le paysan sont utiles à la société: **celui-ci** *(le paysan) travaille la terre*, **celui-là** *(l'ouvrier) travaille dans l'usine.*

Les poires et les pommes sont de bons fruits: **celles-ci** *(les pommes) sont beaucoup plus recherchées que* **celles-là** *(les poires).*

Obs. a) Folosit independent, pronumele demonstrativ poate avea şi sensul de **„acesta din urmă"**:

La mère avait fait tant de reproches à l'enfant que **celui-ci** *n'avait pu rien dire.*

b) Cînd nu se referă la o ființă sau la un lucru anumit, pronumele demonstrative capătă sensul de *unul (unii), altul (alții)*:

Ceux-ci *viennent*, **ceux-là** *s'en vont (unii ... alții)*

Loué par **ceux-ci** *(unii), blâmé par* **ceux-là** *(alții), vous me voyez enfin établi à Séville* (Beaumarchais).

INTREBUINȚAREA PRONUMELOR DEMONSTRATIVE NEUTRE
(L'EMPLOI DES PRONOMS DÉMONSTRATIFS NEUTRES)

§ 182. **Forma simplă: Ce** (C') reprezentînd un lucru, o ființă, o propoziție, se folosește:

A — Singur, ca *subiect* al verbului *être*: *c'est, ce sont, ce fut, ce furent, ce sera, ce seront* etc., avînd ca nume predicativ un substantiv, un adjectiv, un pronume:

C'est *merveilleux*. **C'est** *admirable*. **C'est** *splendide.*
Ce sont *mes livres*. **C'est** *le livre de Victor.*
C'est *moi (toi, lui, elle, nous, vous)*. **Ce sont** *eux (elles).*

Ca subiect al verbului *être* el se poate folosi de asemenea:

a) Pentru *a relua* un subiect exprimat (de regulă printr-un infinitiv)

Vivre, **c'est** *agir, après tout* (R. M. du Gard).
Défendre sa patrie, **c'est** *un devoir.*
Créer, **c'est** *tuer la mort* (R. Rolland).

b) Pentru *a anunța* subiectul care urmează (în acest caz intervine și **que**):

C'est *une chance* **que** *de se rencontrer.*

Obs. a) Pronumele **ce** se elidează în fața unei vocale: *c'est, c'était*:

C'est bon! C'était la même chose. C'en est fait de nous (s-a sfîrșit cu noi, s-a zis cu noi).

Dacă vocala care urmează este a, se va scrie cu sedilă **ç'**:

Ç'a été plus fort que moi (Ed. Bourdet).
Ç'aurait été très bien.

b) Pronumele **ce** poate fi subiect și al altor verbe, ca: *devoir être, pouvoir être, sembler*:

Ce *doit être notre train*. **Ce** *doit être vrai.*
Ce *peut être utile.*
Il n'y à rien à remarquer, **ce** *me semble.*

B — *Insoțit de un pronume relativ* cu care formează un tot: **ce qui, ce que, ce dont** *(ceea ce)*:

Ce qui *m'intéresse, c'est d'être un homme* (A. Camus).
C'est drôle **ce que** *tu m'as dit à propos de Richard* (M. Achard).
Il faut faire **ce dont** *on a été chargé (acel lucru cu care...).* (J. Anouilh)

§ 183. Pronumele neutru **ce** se mai folosește în expresii, ca: *ce disant* (spunînd acestea), *sur ce* (zicînd acestea, după aceasta).

Et **sur ce**, *le renard s'en fut* (se duse) *en remuant sa longue queue.*
Et **ce disant**, *dame hirondelle s'enfuit alors à tire-d'aile* (ca vîntul).

C'EST... QUI și C'EST... QUE

§ 184. Locuțiunea **c'est** întărită de pronumele relative *qui, que* se folosește pentru a scoate în evidență diferite părți ale propoziției:

1. C'EST...QUI, CE SONT... QUI scot în evidență subiectul propoziției plasat între cele două elemente ale expresiei:

Paul *va à l'école* ⟶ **C'est** *Paul* **qui** *va à l'école.*

Dacă subiectul este exprimat printr-un pronume personal, se vor folosi formele tonice în locul celor atone:

Je *fais le ménage* ⟶ **C'est** *moi* **qui** *fait le ménage.*
Tu *iras à la gare* ⟶ **C'est** *toi* **qui** *iras à la gare.*
Il *apprend le français* ⟶ **C'est** *lui* **qui** *apprend le français.*

Locuțiunea **C'EST** rămîne neschimbată chiar dacă subiectul este la plural:

Nous *allons au cinéma* ⟶ **C'est** *nous* **qui** *allons au cinéma.*
Vous *avez raison* ⟶ **C'est** *vous* **qui** *avez raison.*

Cînd însă subiectul este exprimat printr-un substantiv la plural sau printr-un pronume personal de persoana a III-a plural, c'est devine **ce sont.**

Les élèves *écrivent leurs devoirs* → **Ce sont** *les élèves* **qui** *écrivent leurs devoirs.*
Ils *viennent chez nous* → **Ce sont** *eux* **qui** *viennent chez nous.*
Elles *jouent du piano* → **Ce sont** *elles* **qui** *jouent du piano.*

Obs. Verbul se va acorda întotdeauna cu subiectul respectiv în număr și persoană: *C'est* **moi** *qui* **vais** *à la gare. C'est* **nous** *qui* **allons** *à la poste.*

2. **C'EST ... QUE, CE SONT .. QUE** scot în evidență un complement:

J'aime **mon frère** → **C'est** *mon frère* **que** *j'aime.*
Il offre une fleur **à sa mère** → **C'est** *à sa mère* **qu'***il offre une fleur.*
Nous parlions **de votre ami** → **C'est** *de votre ami* **que** *nous parlions.*
Vous le conduirez **à la gare** → **C'est** *à la gare* **que** *vous le conduirez.*
Il viendra **demain** → **C'est** *demain* **qu'***il viendra.*

Cînd complementul este exprimat printr-un pronume personal, se folosește forma tonică a acestuia:

Tu **me** *regardais* → **C'est** *moi* **que** *tu regardais.*
Je **te** *donnerai ce livre* → **C'est** *à toi* **que** *je donnerai ce livre.*
Vous **le (la)** *cherchez* → **C'est** *lui (elle)* **que** *vous cherchez.*

Cînd complementul este exprimat printr-un substantiv la plural sau printr-un pronume personal de persoana a III-a plural, **c'est** se schimbă în **ce sont**:

J'attends **mes** *amis* → **Ce sont** *mes amis* **que** *j'attends.*
Tu **les** *rencontreras au théâtre* → **Ce sont** *eux (elles)* **que** *tu rencontreras au théâtre.*

Obs. În limba română reliefarea subiectului sau a complementului se realizează, de regulă, prin intonație și prin trecerea părții de vorbire la începutul frazei:
C'est **lui** *qui a apporté le paquet.* — (**El** *a adus pachetul.*)
C'est **à lui** *que j'ai donné le livre ...* — (**Lui** *i-am dat pachetul.*)

Forme compuse: CECI, CELA

§ 185. Formele compuse ale pronumelui demonstrativ *neutru* se folosesc fără nici un determinativ:

1) Pentru a desemna, opunîndu-le, două lucruri sau două idei:
Ceci *(cette chose-ci) est à toi,* **cela** *est à lui (cette chose-là).*

Obs. Cînd este vorba de un singur lucru, se folosește mai frecvent forma **cela**:
Tu ne l'attendais pas à **cela**, *hein?* (J. Anouilh).
Je suis content que **cela** *vous plaise* (A. Maurois).

2) Pentru a anunța ceea ce urmează *(ceci)*, sau pentru a aminti ceea ce s-a spus *(cela)*:

Retiens bien **ceci**: *il faut être prudent.*
Il faut être prudent: retiens bien **cela** *!*

Obs. a) În limbaj familiar, **cela** se folosește sub forma prescurtată **ça**:
Oui, c'est **ça**. *Comment* **ça** *va?* **Ça** *y est!* **Ça** *suffit!*
Combien est-ce que **ça** *me coûterait?* (J. Romains).
Il ne manquerait plus que **ça**, *par exemple!* **Ça** *serait le comble!* (Ed. Bourdet).

Ça nu se elidează înaintea unei forme verbale care începe cu vocală:
Ça *allait bien.* **Ça** *arrive.* **Ça** *ira.*

b) Să nu se confunde pronumele **ça** (fără accent) cu adverbul de loc **çà** (cu accent):
Il allait **çà** *et là! (ici colo, de colo, colo)* sau cu *interjecția* **ça**:
Ça, *revenons à nos moutons!* (Ei bine ... hai ...).

EXERCIȚII

Ex. 1. *Completați propozițiile cu pronumele demonstrative potrivite, folosind, rînd pe rînd, cuvintele date în coloana din dreapta:*

Voici ma chambre et ...	de	ma soeur
Mes gants sont aussi chauds que ...		Pierre
Je brosse mon béret et ...		mon frère
Vos chaussettes sont aussi fines que...		mon cousin
Montrez-moi vos photos et ...		Marie
Ton chapeau est plus élégant que ...		mon ami
Je cire mes souliers et ...		
Votre serviette est aussi belle que ...		

Ex. 2. *Înlocuiţi, rînd pe rînd, subiectul* **ce savant** *cu cele date în coloana din dreapta, efectuînd modificările ce se impun:*

Ce savant est *celui* { — *qui* a obtenu les meilleurs resultats / — *que* nous admirons tant / — *dont* vous avez parlé

|| cette ouvrière / ces médecins / ces sportives / cet ingénieur

Ex. 3. *Substituiţi substantivelor subliniate pronumele demonstrative corespunzătoare:*

- Nous avons sauvé la vie de *la fillette* qui était malade.
- J'ai rencontré *l'enfant* que je cherchais.
- Aimez-vous la „Ballade de *l'homme* qui chanta dans les supplices" ?
- Comment s'appelle *le tailleur* dont vous m'avez parlé?
- Premier prix *aux élèves* qui recevront de très bonnes notes.
- *Les meubles* que vous avez achetés sont plus solides que les nôtres.
- Apportez-moi *le livre* dont j'ai besoin et pas un autre.
- *Mes amis* qui m'ont accompagné à la gare, m'ont souhaité „bon voyage".

Ex. 4. *Înlocuiţi substantivele subliniate cu pronumele demonstrative corespunzătoare:*

Le sentiment du devoir accompli et le *sentiment* de la reconnaissance donnent une grande satisfaction. — Il aurait risqué sa propre vie pour sauver *la vie* de son ami. — Il a reçu mes félicitations en même temps que *les félicitations* de ses admirateurs. — Votre chambre n'est pas prête; installez-vous dans *la chambre* de Marie. — Voyez-vous ces sentiers? Ce sont *les sentiers*[1] qui mènent à la source thermale. — Vois-tu cette femme qui vient d'entrer? C'est *la femme* dont je t'ai parlé, *la femme* que j'estime tant, c'est ma mère. — Nous adressons notre appel à tous *les hommes* qui aiment la paix.

Ex. 5. *Înlocuiţi complementul direct cu cele indicate în coloane, folosind — în partea a doua a propoziţiei — pronumele demonstrative corespunzătoare acestora:*

Model ⟨ Prenez ce ballon-ci et non pas celui-là (cette étoffe-là).
Prenez cette *étoffe-là* et non pas *celle-ci*.

ces cravates-ci	cette montre-ci
cet encrier-là	ces mouchoirs-là
ces boutons-ci	cet appareil-ci
ce savon-là	ces bretelles-là

Ex. 6. *Completaţi frazele date folosind pronumele demonstrative şi gradele de comparaţie indicate între paranteze:*

Model ⟨ Cet enfant-*ci* est sage (aussi).
Celui-là est aussi sage que *celui-ci*.

Ces fleurs-ci sont belles (moins).	Ce béret-là est beau (plus).
Ce vendeur-là est poli (plus).	Ce pneus-ci sont neufs (moins).
Cet électrophone-ci est bon (aussi).	Cette balle-là est dure (plus).
Ces cahiers-là sont soignés (moins).	Ces fillettes-ci sont attentives (aussi).

Ex. 7. *Reformulaţi întrebarea înlocuind complementul direct precedat de un adjectiv demonstrativ cu cele indicate în coloane, apoi răspundeţi folosind pronumele demonstrative potrivite:*

Model ⟨ Aimez-vous ce tableau?
Non, je n'aime pas *celui-ci*, je préfère *celui-là*.

voiture	gants
immeuble	sacs à main
boucles d'oreille	chaise longue
bracelet	joujoux

Ex. 8. *Completaţi frazele de mai jos cu formele potrivite ale pronumelui demonstrativ:*

Pierre et André sont élèves en neuvième: ... a 16 ans, ... a 17 ans. — Nous admirons des blouses et des chandails: ... sont en laine, ... sont en soie naturelle. — J'attends Marie et Louise: ... doit venir plus tôt que ... — Notre voisin regarde ses filles et ses nièces:... jouent au ballon, ... sautent à la corde. — Dans notre groupe il y a des garçons et des fillettes: ... sont plus sages que ... — Racine et Molière sont deux écrivains classiques: ... a écrit des comédies, ... a écrit des tragédies.

Ex. 9. *Înlocuiţi punctele cu forma simplă a pronumelui demonstrativ neutru însoţită, după caz, de pronumele relativ qui sau que:*

Je sais ... je dis (M. D r u o n). — J'ai dit tout ... on peut dire (L. A r a g o n). — C'est précisément ... je n'ai point fait (A. F r a n c e). — Elle disait ... elle pensait et faisait ... elle disait (M. M o n o d). — Il n'entendait pas la moitié de ... se disait (L. A r a g o n). — Donnez-moi ... vous m'avez promis. — Nous avons fait ... nous avons pu (A. de S t. - E x u p é r y). Fais ... tu voudras.

Ex. 10. *Scoateţi în evidenţă subiectele sau complementele subliniate folosind expresiile: c'est...qui, c'est...que:*

Model < *Maman* prépare les repas.
C'est maman *qui* prépare les repas.

Je suis ton meilleur ami.
Elle désire *ce chapeau.*
Vous irez *en France.*
Il est le premier de sa classe.
Je *vous* écrirai une lettre.
Ils arriveront *à midi.*

Tu iras avec moi au stade.
Nous rentrerons *à pied.*
Ils ont remporté le prix.
Vous pensez toujours *à moi.*
Le professeur nous accompagne au musée.
Elle a été la plus brave de toutes.

Ex. 11. *Scoateţi în evidenţă mai întîi subiectul, apoi fiecare complement în parte cu ajutorul expresiilor: c'est...qui, c'est...que:*

Jean a reçu une lettre de ses amis.
Mon ami envoie ce paquet à ses parents.
En été, je vais au bord de la mer avec ma famille.
Il a passé ses vacances à la campagne, chez ses grands-parents.

Ex. 12. *Folosind expresia c'est...que, scoateţi în evidenţă elementul impus de sensul frazei:*

Model < Il ne rentrera pas ce soir; je l'attends demain matin.
Il ne rentrera pas ce soir; c'est demain matin que je l'attends.

Je ne partirai pas à midi; je prendrai l'express de 18 heures.
Il ne va pas au théâtre; il voudrait aller au cinéma.
Nous avons reçu votre lettre; elle est arrivée par avion.
Il ne pratique pas la boxe; il aime le tennis.
Tu achètes ce roman? Je préfère ce récit de voyage.
Vous cherchez le coupe-papier? Vous le trouverez sur ma table de travail.
Ne tapez pas ce texte à la machine; il doit être écrit à la main.

Ex. 13. *Refaceţi frazele eliminînd expresiile: c'est...qui, c'est...que:*

C'est dans cette belle maison que nous habitons.
Vous êtes sûr que c'est lui qui à écrit ce devoir?
Ce n'est pas à eux que j'ai voulu donner mon ballon.
C'est à 7 heures 30 que vous commencez vos classes.
C'est lui qui a ouvert la porte. — C'est chez eux que vous allez?
C'est le ton qui fait la musique. — Ce sont eux qui demandent cela.

Ex. 14. *Completaţi frazele de mai jos cu formele compuse ale pronumelui demonstrativ neutru:*

Est-ce vous qui me dites ...?
Ne parlons plus de ... !
Savez-vous ce que... signifie?
... ne vous tente pas?

Tu ne peux pas comprendre ...
Est-ce une étoile ..., ou un phare?
Il me semble que j'ai déjà vu ...
Dès qu'il eut dit ..., il se mit à rire.

PRONUMELE RELATIVE
(LES PRONOMS RELATIFS)

Il s'approche du banc de bois sur **lequel** il avait coutume de s'asseoir dans la belle saison, à **l'heure où** les oiseaux se taisent dans les arbres, et **dont** il avait plus d'une fois partagé le repos avec son ami, sous le bel orme **qui** entendait leurs graves entretiens

(A. France)

§ 186. Cuvintele **lequel, où, dont, qui,** care ţin locul substantivelor *banc, heure, orme,* exprimate înaintea lor (*antecedente*), stabilind în acelaşi timp legătura (relaţia) între aceste substantive şi propoziţiile care urmează (propoziţii relative), se numesc **pronume relative.**

§ 187. *Formele pronumelor relative:*
Pronumele relative prezintă două rînduri de forme:

1) *Simple:* **QUI, QUE, QUOI, DONT, OÙ.**

Aceste forme sînt invariabile, indiferent de genul şi numărul antecedentului (substantiv sau pronume) pe care îl reprezintă:
Les voitures (les trams) **qui** *passent roulent à grande vitesse.*
Les garçons (les fillettes) **que** *nous attendons vont arriver.*

Obs. a) Verbul propoziţiei relative introduse prin **qui** se acordă cu antecedentul în număr şi persoană (v. p. 502).

b) În propoziţiile relative introduse prin **que** (compl. direct), participiul trecut al verbelor conjugate cu **avoir** se acordă cu acesta:
J'ai reçu la lettre **que** tu m'as *envoyée*

2) *Compuse:* **LEQUEL, LAQUELLE, LESQUELS, LESQUELLES**

Aceste forme sînt alcătuite din adjectivele interogative **quel, quelle, quels, quelles**, precedate de articolele hotărîte **le, la, les.**
Variabile, ele se acordă în gen şi număr cu antecedentul respectiv:

Donne-moi le verre dans **lequel** tu as versé de l'eau.
Voilà la table devant **laquelle** il était assis.

Precedate de prepoziţiile **de** şi **à, lequel, lesquels, lesquelles** se contractă dînd naştere formelor **duquel, auquel, desquels** etc.:

Êtes-vous contents des spectacles **auxquels** vous avez assisté ?

Singular		Plural	
masc.	fem.	masc.	fem.
lequel **duquel** **auquel**	**laquelle** **de laquelle** **à laquelle**	**lesquels** **desquels** **auxquels**	**lesquelles** **desquelles** **auxquelles**

Obs. Toate aceste forme se scriu într-un singur cuvînt, cu excepţia celor de feminin singular **de laquelle, à laquelle,** la care prepoziţia nu face corp comun cu pronumele.

INTREBUINŢAREA PRONUMELOR RELATIVE SIMPLE
(L'EMPLOI DES PRONOMS RELATIFS SIMPLES)

§ 188. **QUI** *(care)* se foloseşte atît pentru fiinţe cît şi pentru lucruri, cu şi fără antecedent.

A. *Cu antecedent* (substantiv, pronume demonstrativ sau nehotărît) el îndeplineşte în propoziţie următoarele funcţii:

1) *Subiect (care):*

L'homme (la femme) **qui** *parle est notre professeur.*
Les écoliers (écolières) **qui** *jouent du violon sont nos amis.*
Celui (celle) **qui** *arrive nous apporte une bonne nouvelle.*
Il y a quelque chose **qui** *ne va pas.*

2) *Complement* cu prepoziţie, referindu-se, în general, la persoane (**à qui, de qui, avec qui, sur qui, sans qui, par qui, chez qui** etc.:

C'étaient deux pensionnaires **à qui** *ma mère, le soir, trempait la soupe* (J. Guéhenno).
Elle ressemblait à son père **pour qui** *elle avait de la sympathie* (A. France).

Obs. a) In acest caz, **qui** poate fi înlocuit cu **lequel:**
Les paysans **chez qui** *(chez lesquels) nous sommes restés quelques jours étaient descoopérateurs.*

b) Forma **de qui** poate fi înlocuită cu **dont, duquel,** etc.
L'élève **de qui** (sau *duquel*, sau *dont*) *vous parliez était en dixième.*

c) In limba română, pronumele relativ în dativ este reluat printr-un pronume personal în acelaşi caz: *căruia* (*căreia*) **îi**, *cărora* **le**; în limba franceză, acest al doilea pronume nu se exprimă. Comparaţi:
Iată copilul *căruia* (îi) dau o carte → *Voici l'enfant* **à qui** *je donne un livre.*
Iată fetiţa *căreia* (îi) ofer o păpuşă → *Voilà la fillette* **à qui** *j'offre une poupée.*
Sînt prietenii (prietenele) *cărora* (le) scriu o scrisoare → *Ce sont les amis (amies)* **à qui** *j'écris une lettre.*

Atenţie: căruia (căreia) *îi* / cărora *le* ... > **à qui**

B. *Fără antecedent:* **qui** poate fi:

1) *Subiect* (cu sensul de *celui qui – acela care*), mai ales în *proverbe şi maxime:*

Qui *va à la chasse perd sa place.*
Qui *dort dîne.*
Qui *veut aller loin, ménage sa monture.*

2) *Complement direct (pe cine)*, cu unele verbe ca: **pouvoir, savoir, vouloir:**

Choisissez **qui** *vous voudrez. Amenez* **qui** *vous pourrez.*

§ 189. **QUE** *(pe care, ce):*

Se foloseşte atît pentru fiinţe cît şi pentru lucruri, cu antecedent şi fără antecedent:

A. Cu antecedent (substantiv, pronume demonstrativ), el îndeplinește, de regulă, funcția de:

1) complement direct:

Regarde le ballon (la poupée) **que** *je t'apporte !*
Je connais le jeune homme (la jeune fille) **que** *vous me présentez.*
Ils ont choisi les places **qu'***ils préféraient.*
On m'a offert des fleurs, mais ce n'étaient pas celles **que** *je désirais.*
Montrez-moi s'il vous plaît, **ce que** (ceea ce) *vous avez acheté.*

Obs. a) **Que** se *elidează* înaintea unei vocale:
Sa main jouait avec le petit agenda **qu'**il *portait toujours sur lui* (R. M. du Gard).
Il lui apportait une gravure qu'elle désirait voir (M. Proust).

b) În limba română, pronumele relativ în acuzativ este reluat printr-un pronume personal în același caz: *pe care* **îl (o, îi, le)**; în limba franceză, acest al doilea pronume nu se exprimă: **Comparați:**

Salut pe	omul **pe care** ~~(îl)~~ văd	Je salue	*l'homme* **que** *je vois*
	femeia **pe care** ~~(o)~~ văd		*la femme* **que** *je vois*
	oamenii **pe care** ~~(îi)~~ văd		*les hommes* **que** *je vois*
	femeile **pe care** ~~(le)~~ văd		*les femmes* **que** *je vois*

Atenție: **pe care** { *îl, l* / *o* / *îi, i* / *le* } **que**

2) Complement circumstanțial de timp (*cînd, în care*):
Je vous ai reconnu du moment **que** *je vous ai vu* (*în care*).

3) Nume predicativ (*care, ce*):
Et vous croyez tout cela, enfants **que** *vous êtes ! (ce).*
Rien ne faisait deviner en lui l'écrivain **qu'***il allait devenir* (avea să devină).
L'homme **que** *j'étais, l'homme* **que** *je suis encore, après tout — c'est comme un germe enseveli* (R. M. du Gard).

B. Fără antecedent (ceea ce), el reprezintă de fapt pronumele neutru **ce** neexprimat și se întîlnește în expresii, ca: *advienne* **que** *pourra !* (fie ce o fi), *coûte* **que** *coûte !* (orice ar fi):
Vaille **que** *vaille !* (oricît ar face !)
J'ai fait mon devoir, advienne **que** *pourra !* (A. France).

§ **190. QUOI** *(ce)*

Pronume neutru, se folosește numai pentru lucruri, cu antecedent sau fără antecedent, și îndeplinește funcția de complement cu prepoziție:

A. Cu antecedent (pronumele **ce**, pronumele nehotărîte **rien, quelque chose,** *o prepoziție*):
C'est justement ce **à quoi** *je pensais.*
C'était quelque chose **à quoi** *il n'aurait jamais songé.*
Il me jeta un regard souriant, **après quoi** *il quitta la chambre.*

Obs. **Quoi** nu poate avea niciodată antecedent un substantiv și nu îndeplinește niciodată funcția de complement direct. În acest caz, el este înlocuit prin **ce que**:
Je sais **ce que** *vous voulez.*

B. Fără antecedent, după *voici, voilà, c'est*, referindu-se la pronumele **ce** neexprimat:
Voilà **à quoi** *je faisais allusion* (**ce** *à quoi).*
Voici **de quoi** *il s'agit.*
C'est **par quoi** *je commencerai.*

§ **191. DONT** (de care, despre care, al (a, ai, ale) căruia, căreia, cărora). Se folosește atît pentru *ființe* cît și pentru lucruri (ambele genuri, singular și plural) și corespunde formelor precedate de prepoziția **de: de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles.**

El are întotdeauna un antecedent (substantiv, pronume demonstrativ) și îndeplinește în propoziție următoarele funcții:

1) Complement indirect al verbului din propoziția relativă (de care, despre care):
Je vous confie ces enfants **dont** *vous vous occuperez (de ces enfants).*
Ne prenez pas ce livre; prenez celui **dont** *on vous a parlé (du livre).*
C'est ce **dont** *vous aviez besoin (de cela.)*

2) A t r i b u t (al, a, ai, ale, cărui, căreia, cărora):

a) A l s u b i e c t u l u i propoziţiei relative:

Je connais ce poète **dont** *les oeuvres viennent de paraître (les oeuvres de ce poète).*

b) A l c o m p l e m e n t u l u i d i r e c t din propoziţia relativă:

Il endossa sur sa blouse d'écolier un des grands manteaux **dont** *il releva le collet plissé(le collet* **du manteau***)* (A. F o u r n i e r).

c) A l n u m e l u i p r e d i c a t i v din propoziţia relativă, exprimat prin:

— S u b s t a n t i v (al, a, ai, ale, cărui etc. ...):

J'aime le professeur **dont** *je suis le disciple (le disciple du professeur).*

— A d j e c t i v (de care):

Il nous a montré le travail **dont** *il était fier (fier de son travail.)*

Atenţie: In cazul în care **dont** este atribut al complementului direct sau al numelui predicativ exprimat printr-un substantiv, ordinea cuvintelor diferă de cea din limba română:

Dont este întotdeauna urmat de subiectul propoziţiei relative: *Comparaţi:*

Le professeur a loué l'élève **dont** *il a corrigé le devoir.*

Profesorul a lăudat pe elevul **a cărui** *temă* a corectat-o.

J'ai lu la poésie **dont** *tu es l'auteur.*

Am citit poezia **al cărei** *autor* eşti.

Obs. a) **Dont** capătă v a l o a r e p a r t i t i v ă cînd are ca antecedent un substantiv la plural, iar subiectul sau complementul direct din propoziţia relativă sînt exprimate printr-un adjectiv numeral sau printr-un pronume nehotărît:

J'ai vu un groupe de jeunes filles **dont** *quelques-unes étaient étudiantes.*

Tu lui as donné un demi-kilo de pommes **dont** *il a mangé la moitié.*

Devant l'université il y avait plusieurs hommes **dont** *trois étaient des étrangers.*

b) **Dont** nu poate fi folosit niciodată după un substantiv precedat de prepoziţie; în acest caz, el este înlocuit cu formele compuse: **duquel, de laquelle, desquels, desquelles** sau cu **de qui** (cînd se referă la persoane):

Lisez ce livre dans les pages **duquel** *vous trouverez les souvenirs d'enfance de l'auteur.*

Il a lu la pièce à la fin **de laquelle** *son héros préféré triomphe.*

c) **Dont** poate fi n e u t r u cînd are ca antecedent pronumele *ce* sau un pronume nehotărît *(rien, quelque chose)*:

Je me suis procuré ce **dont** *j'avais besoin.*

§ 192. **OÙ** (în care, cînd):

Adverb de loc, **où** se foloseşte şi ca pronume relativ, numai pentru l u c r u r i, îndeplinind în propoziţie funcţia de c o m p l e m e n t c i r c u m s t a n ţ i a l:

1) D e l o c *(dans* **lequel,** *dans* **laquelle,** *dans* **lesquels,** *dans* **lesquelles***)*:

Je portai à mes lèvres une cuillerée de thé **où** *(dans laquelle) j'avais laissé s'amollir un morceau de gâteau* (M. P r o u s t).

Le jardin **où** *(dans* **lequel***) nous nous promenons est plein de fleurs.*

Une sorte de reflet coloré flottait dans les chambres **où** *(dans lesquelles) l'on avait dû allumer des lanternes* (A. F o u r n i e r).

2) D e t i m p (pendant *lequel, laquelle, lesquels, lesquelles*):

Vous souvenez-vous du moment **où** *vous avez eu cette révélation?* (A. S a l a c r o u).

Nous avons reçu sa lettre le soir **où** *nous sommes allés au cinéma.*

Obs. a) **Où** poate fi precedat de prepoziţiile *de, par, jusque*:

*Il y a là une baie d'***où** *l'on voit la mer briller au loin* (J. R o m a i n s).

Nous étions parvenus à la petite porte du potager par **où** *je l'avais vue sortir* (A. G i d e).

Notă: Să nu se confunde pronumele relativ où *(unde, în care)*:

J'aime la chambre **où** *je travaille,*

cu adverbul de loc interogativ **où**? (unde):

Où *travaillez-vous?*

b) Insoţit de verbe care exprimă originea, provenienţa, *d'***où** este înlocuit cu **dont**, cînd este vorba de d e s c e n d e n ţ a unor p e r s o a n e:

La famille **dont** *il descendait avait pris part à la révolution.*

Notă: **Dont** se foloseşte uneori şi cînd este vorba de lucruri:

Qu'il est beau le jardin **dont** *vous venez de sortir!* (E d. J a l o u x).

INTREBUINȚAREA PRONUMELOR RELATIVE COMPUSE
(L'EMPLOI DES PRONOMS RELATIFS COMPOSÉS)

§ 193. Pronumele relative compuse: **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles** se folosesc atît pentru ființe cît și pentru lucruri. Ele au întotdeauna un antecedent cu care se acordă și pot îndeplini în propoziție următoarele funcții:

1. Complement indirect (în special pentru lucruri și animale) în locul lui **qui**:
Elle essaierait d'écrire le roman **auquel** *elle pensait depuis longtemps* (S. de Beauvoir.)
Le professeur lui a posé une question **à laquelle** *il a très bien répondu.*

2) Complement circumstanțial cu prepoziție:
Il revit son banc, le dossier sur **lequel** *il avait coutume de s'appuyer* (A. Franc).
Meaulnes hésitait s'il allait ouvrir une des portes derrière **lesquelles** *il entendait un bruit de voix* (A. Fournier).
La beauté du lieu le saisit et lui procura un moment de paix pendant **lequel** *elle oublia ses soucis* (J. Green).

3) Atribut al unui substantiv precedat de o prepoziție; în acest caz, formele compuse **duquel, de laquelle, desquels, desquelles** înlocuiesc pe **dont**:
Nous avons assisté au match à la fin **duquel** *notre équipe a remporté la victoire.*
Il contemplait la montagne au sommet **de laquelle** *il y avait un chalet.*
Les hommes en faveur **desquels** *je plaide sont innocents.*

Obs. a) Ca *subiect* este folosit rar:
— În limbaj judecătoresc și administrativ:
Devant nous a comparu le témoin, **lequel** *a déclaré ...*
— Pentru a insista, a-l scoate în evidență:
Des silhouettes courbées, avec un bras ballant, **lequel** *tenait un instrument très court.* (J. Romains).
— Pentru a preciza antecedentul, atunci cînd pronumele este precedat de două substantive de genuri diferite și cînd folosirea lui **qui** ar putea crea confuzii:
J'aime l'enfant de notre voisine, **lequel** *est très appliqué.*

b) Cînd pronumele relative compuse se referă la *persoane*, ele pot fi înlocuite cu cele simple **(qui)**:
L'ouvrie **auquel** *(à qui) tu t'es adressé, était mon père ...*
C'était sa soeur la fillette **à laquelle** *(à qui) il avait parlé.*
Ce sont des camarades sur **lesquels** *(sur qui) vous pouvez compter.*

c) Formele **duquel, de laquelle** etc. pot fi înlocuite prin *de qui* sau *dont*:
Le garçon **(duquel) dont** *(de qui) nous nous occupons est très intelligent.*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Reformulați frazele de mai jos înlocuind, rînd pe rînd, antecedentul cu cuvintele date; efectuați modificările ce se impun:*

L'enfant *qui* vient est très gentil.	la fillette, celle, les garçons, ceux
Le garçon *que* je vois est très aimable.	les femmes, celles
Voilà l'élève *dont* je vous ai parlé.	l'homme, celui

Ex. 2. *Completați proverbele de mai jos cu pronumele relative potrivite:*

... va à la chasse perd sa place.
... veut aller loin ménage sa monture (son cheval).
... dort dîne.
... trop embrasse mal étreint.
... ne risque rien n'a rien.
... veut la fin veut les moyens.

Ex. 3. *Faceți acordul verbului cu subiectul* **qui** *la timpul indicat, după ce ați subliniat antecedentul sau antecedentele respective:*

Cette récompense est pour toi qui (être ind. prez.) toujours si appliqué. — Papa a dit que c'est moi qui (aller, viitor) aujourd'hui faire le marché. — Ce n'est pas nous qui (décider, perf. comp.) la date du départ. — Le professeur qui nous (enseigner, ind. prez.) le français, applique des méthodes modernes. — Maman s'est fâchée contre nous qui (casser, perf. comp.) le vase. — Ce sont eux qui (aller, viitor), à leur tour, au cinéma.

Ex. 4. *Reconstituiţi frazele reunind cele două propoziţii prin pronumele relative corespunzătoare:*

Model — Je regarde l'enfant. Il joue au ballon.
Je regarde l'enfant *qui* joue au ballon.

— J'aime beaucoup ces arbres. Ils me rappellent mon enfance.
— L'institutrice regardait l'enfant. Celui-ci battait en retraite vers la porte.
— Nous avons visité cette ville. C'est la „Cité de l'Acier".
— Vous inviterez aussi Marie. Elle est votre meilleure amie.
— Alors parut une toute petite fille. Elle surgit de derrière le mur de l'école.
— Vous connaissez cette dame ? Elle s'est assise près de vous.

Ex. 5. *Reconstituiţi frazele reunind cele două propoziţii prin pronumele relativ corespunzător. Eliminaţi ceea ce este de prisos:*

Model — Elle avait une belle robe. Tout le monde l'admirait.
Elle avait une belle robe *que* tout le monde admirait.

— Il y avait deux enfants devant l'école. Tous les regardaient avec sympathie.
— Je pense toujours à mon pays natal. Je l'ai quitté à dix ans.
— J'ai apperçu les ballons. Mon ami les jetait vers le ciel.
— Chaque jour il fait une longue promenade. Le médecin la lui a recommandée.
— Mon père m'a offert de bons livres. Je les ai lus avec intérêt.
— Andrée tricote un passe-montagne. Elle l'offrira à son frère cadet.

Ex. 6. *Completaţi frazele următoare cu pronumele relative cerute de sens:*

— Ce vent ... souffle vient du désert (A. de St. Exupéry). — J'entendais sa voix ... m'appelait gentiment (P. Vialar). — Il y a tant de choses ... je n'ose vous dire (G. Apollinaire). — Il entra dans la salle à manger ... madame Bergeret jugeait de bon goût (A. France). — Aucune difficulté ne résiste à un esprit droit et ... raisonne juste (Fr. Mauriac). — Je suis au courant de l'histoire ... raconte votre livre (P. Vialar). — Il est des hommes livresques pour ... l'univers n'est qu'encre et papier (A. France). — Je revois les yeux de tous ceux ... tiennent à moi (A. de St. Exupéry). — Tous les renseignements ... nous avons lus à votre sujet concordent (Fr. Mauriac).

Ex. 7. *Reformulaţi frazele date înlocuind, rînd pe rînd, numele predicative cu cele indicate în dreapta:*

a) J'ai appris une nouvelle *dont* je suis *content*. | mécontent / stupéfait / satisfait

b) J'admirais ce tableau *dont* vous êtes le peintre. | l'auteur / l'acheteur / le modèle / l'inspirateur

Ex. 8. *Pe aceleaşi structuri, construiţi alte fraze folosind următoarele grupuri de cuvinte:*

a)		b)	
amie	— digne	maître	— disciple
père	— fier	acteur	— admirateur
effort	— capable	roman	— auteur
résultats	— heureux	excursion	— organisateur

Ex. 9. *Reformulaţi frazele date înlocuind, rînd pe rînd, complementul direct subliniat cu cele indicate:*

Je connais très bien cet enfant dont j'admire *la sagesse* | les résultats / le caractère / l'intelligence / la bonté / les efforts

Ex. 10. *Pe aceeaşi structură, alcătuiţi fraze folosind următoarele grupuri de cuvinte:*

respecter — principes	défendre — cause
attendre — réponse	apercevoir — cime
arroser — fleurs	raconter — histoire

Ex. 11. *Reformulaţi fraza dată înlocuind cuvîntul cu valoare numerală* **moitié** *prin cele indicate:*

Je n'aime pas ces fruits dont *la moitié* sont gâtés. | un quart / quelques-uns / une partie / un tiers / la plupart

Ex. 12. *Reconstituiţi frazele reunind propoziţiile date prin pronumele relativ potrivit. Faceţi modificările ce se impun (atenţie la înlocuirea adjectivului posesiv cu articolul hotărît):*

Model ⟨ J'aime cette poésie. Sa musique m'enchante.
J'aime cette poésie *dont* la musique m'enchante.

— La rose est une belle fleur. J'aime son parfum.
— J'ai vu ce matin une jolie rue. Je ne connaissais pas son nom.
— Tu peux compter sur tes amis. Tu connais leur caractère ferme.
— J'ai connu un Français. Sa famille habite au Canada.
— Il attend son ami Paul. On a annoncé son arrivée.
— Il nous a présenté ce poète. Nous avons étudié ses poésies.
— As-tu reconnu ce jeune homme ? Tu as vu son portrait.
— Je m'étais arrêté devant une porte. Je ne déchiffrais pas son numéro.
— Êtes-vous persuadé de l'innocence de cet homme ? Vous avez défendu sa cause.

Ex. 13. *Completaţi frazele de mai jos înlocuind punctele cu pronumele relative corespunzătoare:*

— Ce garçon est très respecté par ses amis ... il est le meilleur conseiller.. — À la façon ... elle le regardait, il savait qu'elle l'appréciait (M. M o n o d). — Elle sourit de toutes ses dents... deux étaient en or (H. B a z i n). — Il est capable d'affronter les difficultés ... je vous ai parlé (F r. M a u r i a c). — Ce metteur en scène a reçu le premier prix pour le dernier film ... il a été le réalisateur. — Tante Emma a fait réserver deux appartements ... l'un sera rempli par les enfants (P h. H é r i a t). — C'est difficile d'expliquer quelque chose ... on n'est pas sûr. — Je ne trouvais là qu'une jeune femme ... les cheveux pendaient sur les yeux (P. V i a l a r).

Ex. 14. *Construiţi fraze pe structurile date, folosind grupurile de cuvinte indicate în dreapta:*

J'aime bien la chambre où je prépare mes leçons.	la ville — naître l'appartement — habiter le pays — vivre l'école — faire ses études
Il a bien choisi le moment où il devait partir	le jour — faire sa promenade le soir — aller au théâtre l'époque — faire la moisson

Ex. 15. *Reconstituiţi frazele legînd cele două propoziţii prin pronumele relative potrivite:*

Model ⟨ Je suis entré dans ma chambre. Là, j'ai trouvé mon père.
Je suis entré dans ma chambre *où* j'ai trouvé mon père.

— Je m'arrêtai au milieu de la pièce. J'allais y habiter quelque temps.
— Il me fit entrer dans son bureau. Là, se trouvait déjà quelqu'un.
— Elle prit la boîte à biscuits. Elle y enfermait son argent.
— Des hommes entraient dans la salle à manger. La famille y déjeunait en hâte.
— Nous gagnions les avenues désertes. Le vent y soulevait tristement la poussière.
— Il pénétra dans une pièce du rez-de-chaussée. Là, il n'y avait personne.

Ex. 16. *Completaţi frazele următoare cu pronumele relative din coloana din dreapta, după caz:*

— Il avait une carte de Paris ... se trouvaient représentés les principaux monuments (P. G a m a r r a).
— Nous n'avions qu'à marcher du côté ... venait le son (H. M a l o t).
— Je me souviens de son récit à l'instant même ... le coq chante (A. de S t . E x u p é r y).
— Il ne se rend même pas compte de l'endroit ... il arrive (M. D r u o n).
— Indiquez-moi la strophe ... il faut apprendre.
— Voilà le chemin ... il a passé pour arriver si vite.

où
jusqu'où
par où
d'où

Ex. 17. *Completaţi frazele următoare cu pronumele relativ* **où** *— subliniind antecedentul — sau cu adverbul interogativ* **où,** *după caz:*

J'arrivais précisément à l'heure ... la cloche sonnait la fin des classes. — Nous avons visité le Théâtre National ... l'on joue les grandes pièces classiques. — ... était-il hier matin ? — Vous souvenez-vous du jour ... je vous ai rencontré pour la première fois ? — Dites-moi, s'il vous plaît, ... il est allé ? — Vous a-t-il indiqué l'endroit ... je dois l'attendre ? — Savez-vous ... il m'attend ?

Ex. 18. *Completaţi frazele de mai jos cu pronumele relative* **d'où** *sau* **dont***:*

— Je suis l'ami de la famille ... ce garçon est issu.
— Je n'avais pas remarqué la pâtisserie ... il était sorti.

- Le peuple ... nous descendons a lutté héroïquement contre les envahisseurs.
- Les pommes ... on extrait le cidre doivent être mûres.
- Ma ville natale, ... je suis parti il y a quelques années, est devenue une ville industrielle.
- Il avait mis la main à la poche ... sortait le coin de son mouchoir.

Ex. 19. *Alcătuiţi fraze folosind pronumele relativ* **quoi** *şi verbele date. Înlocuiţi apoi, pe rînd, subiectul* **il** *cu cele indicate în dreapta, efectuînd modificările ce se impun:*

Model C'est quelque chose *à quoi* il pense toujours (nous).
C'est quelque chose *à quoi nous* pensons toujours, etc

rêver	nous
	tu
réfléchir	elle
s'intéresser	vous
	ils
songer	je

Ex. 20. *Completaţi frazele următoare cu pronumele relative din coloana din dreapta, după caz:*

- Il avait offert à la petite des bonbons, ... la petite s'en était allée.
- Avant de partir, il a laissé aux siens ... vivre.
- C'était justement ... son ami pensait.
- Il cria, à haute voix „Bonjour", ... il quitta la pièce.
- Comme vous avez quelques lei dans votre poche, vous avez ... payer un billet d'entrée au stade.

à quoi
après quoi
de quoi

Ex. 21. *Completaţi frazele cu pronumele relativ* **quoi que** (*orice*) *sau cu conjuncţia* **quoique (deşi)**, *după caz:*

- Nous ferons cette excursion ... il fasse mauvais temps.
- Il ne refusera pas ... vous lui offriez.
- Ne te fâche pas ... il dise.
- ... il ait 75 ans, mon grand-père ne porte pas de lunettes.
- Il restera un grand écrivain ... en dise la critique.
- J'aime beaucoup l'hiver ... souvent il fasse très froid.
- ... vous disiez, je partirai quand même.
- Je réussirai ... vous puissiez penser.

Ex. 22. *Completaţi frazele cu pronumele relative — simple şi compuse — potrivite:*

C'est (ce sont)
- un enfant par ... on peut envoyer n'importe quoi.
- des hommes avec ... vous pouvez très bien travailler.
- des fillettes sur ... on peut compter.
- une étudiante chez ... on trouve toujours un bon livre.
- un camarade pour ... je ferai tout ce que je pourrai.
- des amis sans ... il ne pourra pas finir son travail.

Ex. 23. *Completaţi frazele cu pronumele relative* **qui** sau **lequel,** *după caz. Dacă sînt două posibilităţi, folosiţi-le:*

Model C'est un garçon contre *qui* on ne peut se fâcher.
C'est un garçon contre *lequel* on ne peut se fâcher.

- C'est une vieille dame pour ... j'ai beaucoup d'estime.
- Voilà un homme en ... nous avons beaucoup de confiance.
- Le facteur apporte le courrier sur ... je jette un coup d'oeil.
- Pierre est un élève sur ... tu peux compter
- Vous rappelez-vous cette forêt à travers ... nous nous sommes promenés ?
- Prenez ces fleurs à ... vous allez ajouter une petite lettre.
- Regardez le Caraïman du haut de ... nous avons vu la vallée de la Prahova.
- Indiquez-moi les rues par ... je peux arriver à la gare.

Ex. 24. *Reconstituiţi frazele legînd propoziţiile prin pronumele relative compuse cerute de sens:*

Model J'aime beaucoup ce parc. Au milieu du parc il y a une belle statue.
J'aime beaucoup ce parc au milieu *duquel* il y a une belle statue.

- Prends cette éponge. Avec cette éponge tu vas essuyer la glace de la voiture.
- Il se rend chez ses parents. Il leur fera une grande surprise.
- J'aime beaucoup ce lac. Au bord de ce lac il y a un petit bois.
- C'est un homme de caractère. Avec lui on peut s'entendre.
- Enlève ces chaussures. Avec ces chaussures tu as marché dans une flaque d'eau.
- Essuyez cette table. Sur cette table il y a encore des miettes de pain.
- Il avait pénétré dans la cour. Au fond de cette cour il y avait une petite maison.
- Maman a écrit une lettre. Elle n'a pas encore reçu de réponse à cette lettre.

Ex. 25. *Reconstruiţi frazele legînd propoziţiile prin pronumele relative* **dont** *sau* **duquel (de laquelle** *etc.*). *Atenţie la substantivele precedate de prepoziţii:*

Model
- Voici le livre. Tu as admiré sa couverture.
- Voici le livre **dont** tu as admiré la couverture.
- Voici le livre. Sur sa couverture tu as écrit ton nom.
- Voici le livre sur la couverture **duquel** tu as écrit ton nom.

— C'est une histoire amusante. Je veux connaître sa fin.
— C'est une histoire amusante. À la fin de cette histoire nous avons beaucoup ri.
— J'ai une montre. Je suis ravie de cette montre.
— J'ai une montre. Sur son cadran il y a un calendrier.
— Aidez-moi à résoudre ce problème. Je ne comprends pas son énoncé.
— Aidez-moi à résoudre ce problème. J'ai été effrayée par son énoncé.
— Mon frère regardait l'arbre. Les branches de l'arbre étaient frêles.
— Mon frère regardait l'arbre. Sur les branches de l'arbre il y avait un grand nombre de moineaux.
— Elle a appris cette nouvelle. Elle semblait étonnée de cette nouvelle.
— Elle a appris cette nouvelle. À l'arrivée de la nouvelle elle sembla étonnée.

Ex. 26. *Traduceţi:*

Noi am vizitat Sarmizegetuza ale cărei ruine vorbesc de trecutul nostru istoric. — Urmaţi acest drum la capătul căruia este un luminiş (*la clairière*). — Colegii mei despre care v-am vorbit s-au pregătit serios pentru acest examen — Am primit numeroase ilustraţii dintre care cîteva sînt foarte frumoase. — Toate prietenele mele, în numele cărora vă vorbesc, vă felicită pentru rezultatele obţinute în muncă. — Aceştia admiraseră mult oraşul în centrul căruia era o frumoasă statuie a libertăţii. — Am citit opera lui Ion Creangă ale cărui poveşti au fost traduse în multe limbi. — Erau copiii în mijlocul cărora el se simţea întotdeauna bine.

Ex. 27. *Înlocuiţi punctele cu pronumele relative cerute de sens:*

Cet enfant ... est mon fils ... j'aime et pour ... j'ai fait tant de sacrifices, me récompense par son travail. — Pendant les vacances ... commenceront le Ier juillet et ... j'attends avec impatience, j'irai au bord de la mer. — Chantez cette belle chanson ... Aragon a écrite et ... a été une source de courage pour ceux ... ont lutté dans l'illégalité. — Il a traduit quelques romans de Simenon parmi ... „La pipe de Maigret" ... j'ai lu un fragment.

Ex. 28. *Completaţi frazele de mai jos cu propoziţii relative potrivite:*

— Dans cette maison habite une famille ...
— Aimes-tu cet album ... ?
— Je me rappelle cette excursion ...
— N'entrez pas dans cette salle ...
— Il m'a raconté le sujet de ce roman ...

Ex. 29. *Traduceţi:*

Voi aţi felicitat pe elevii care au cîştigat premiul de literatură. — Mi-a plăcut mult cartea pe care mi-ai dat-o. — Este un lucru la care gîndim toţi. — Nu mai era nimeni în compartimentul în care se instalase. — Ni s-au comunicat propunerile voastre la care am reflectat mult. — M-a impresionat mult felul în care ţi-a vorbit. — Deschide sertarul din dreapta în care vei găsi cheia pe care o cauţi. — Profesorul nostru păstrează toate scrisorile pe care le-a primit de la foştii săi elevi. — Scriitorul, a cărui ultimă operă a apărut de curînd în vitrine, este un romancier foarte cunoscut. — Care este camera în care lucrezi ?

PRONUMELE INTEROGATIVE
(*LES PRONOMS INTERROGATIFS*)

> **Qui** est là ? **Qui** êtes-vous ? **Qu**'est-ce qu'il y a ? Eh bien **quoi** ? **Que** cherchez-vous là ? **Qu**'est-ce que vous venez faire ici ? (G. Courteline).
>
> — C'est une vue particulière de la situation. J'en ai une.
> — **Laquelle** ?
> (A. Salacrou).

§ 194. Cuvintele **qui, que, quoi, laquelle,** care înlocuiesc nume de fiinţe sau de lucruri, servind în acelaşi timp la formularea unei întrebări asupra acestor fiinţe sau lucruri, se numesc **pronume interogative.**

§ **195.** Pronumele interogative prezintă două rînduri de forme:

1) Simple: **QUI? QUE? QUOI?**

Aceste pronume sînt invariabile indiferent de genul și numărul substantivului la care se referă:

Qui *chante* ? (*un garçon, une fillette, des garçons, des fillettes*).

2) Compuse: **LEQUEL? LAQUELLE? LESQUELS? LESQUELLES?**

Formele compuse sînt alcătuite din adjectivele interogative **quel, quelle, quels, quelles,** precedate de articolele hotărîte **le, la, les.** Variabile, ele se acordă în gen și număr cu substantivele pe care le înlocuiesc și pot fi exprimate înaintea sau în urma acestora:

Lequel *de ces livres préférez-vous ?*

Des fleurs que je vous montre, **laquelle** *choisissez-vous ?*

În fața prepozițiilor *de* și *à*, pronumele **lequel, lesquels, lesquelles** se contractă, dînd naștere formelor **duquel, auquel, desquels, auxquelles** etc.

Singular		Plural	
masculin	feminin	masculin	feminin
Lequel?	Laquelle?	Lesquels?	Lesquelles?
Duquel ?	De laquelle ?	Desquels ?	Desquelles ?
Auquel ?	À laquelle ?	Auxquels ?	Auxquelles ?

Obs. Toate aceste forme se scriu într-un singur cuvînt (**duquel, auquel, desquels** etc.), cu excepția celor de feminin singular **de laquelle, à laquelle,** în care prepozițiile nu fac corp comun cu pronumele.

Pronumele interogative — simple sau compuse — sînt întărite, în limba vorbită, cu ajutorul expresiilor **est-ce qui** (pentru subiect) și **est-ce que** (pentru celelalte părți de propoziție). În acest caz, nu mai are loc inversiunea subiectului.

Subiect

Qui *chante?* (*cine ?*)	*Qui* **est-ce qui** *chante ?*
Que *se passe-t-il?* (*ce ?*)	*Qu'*est-ce **qui** *se passe ?*

Complement

Qui *attendez-vous ?* (*pe cine?*)	*Qui* **est-ce qui** *vous attendez ?*
Que *regardes-tu ?* (*ce ?*)	*Qu'*est-ce **que** *tu regardes ?*
Lequel *choisissez-vous ?* (*pe care ?*)	*Lequel* **est-ce que** *vous choisissez ?*
À quoi *pensez-vous ?* (*la ce?*)	*À quoi* **est-ce que** *vous pensez ?*

ÎNTREBUINȚAREA PRONUMELOR INTEROGATIVE
(L'EMPLOI DES PRONOMS INTERROGATIFS)

A. Forme simple:

§ **196. QUI** (*cine?*) — se folosește numai pentru persoane și poate îndeplini următoarele funcții sintactice:

Funcții sintactice	Interogativă directă	Interogativă indirectă
Subiect (cine ?)	**Qui** chante ? **Qui** est-ce **qui** chante ?	Dites-moi, s'il vous plaît, *qui* chante.
Nume predicativ (cine?)	**Qui** êtes-vous? **Qui** est-ce **que** vous êtes?	Je ne sais (pas) *qui* vous êtes.
Complement direct (pe cine ?)	**Qui** attendez-vous ? **Qui** est-ce **que** vous attendez ?	Je demande *qui* vous attendez.

Funcții sintactice	Interogativă directă	Interogativă indirectă
Complement cu prepoziție *à qui* ? (cui) *de qui* (de, despre cine?) *avec qui* ? (cu cine ?) *chez qui* ? (la cine ?) *sur qui* ? (pe cine ?) *par qui* ? (de cine ?) *pour qui* (pentru cine ?) etc.	**À qui** écrit-il ? **À qui** est-ce qu'il écrit ?	J'ignore *à qui* il écrit.
	De qui parlez-vous ? **De qui** est-ce que vous parlez ?	Je demande *de qui* vous parlez.
	Chez qui habites-tu ? **Chez qui** est-ce **que** tu habites ?	Dis-moi, *chez qui* tu habites.
	Sur qui comptez-vous ? **Sur qui** est-ce **que** vous comptez ?	Je demande *sur qui* vous comptez.
	Par qui seras-tu nommé ? **Par qui** est-ce **que** tu sera nommé ?	Je veux savoir *par qui* tu sera nommé.
	De qui attendez-vous la réponse ? **De qui** est-ce **que** vous attendez la réponze ?	Je ne sais (pas) *de qui* vous attendez la réponse.
	Avec qui partiras-tu ? **Avec qui** est-ce **que** tu partiras ?	Dis-moi, *avec qui* tu partiras.
	Pour qui travaille-t-elle? **Pour qui** est-ce qu'elle travaille ?	Je veux savoir *pour qui* elle travaille.

Obs. a) **Qui** subiect este întotdeauna însoțit de un verb la persoana a III-a singular:

Qui *chante ?* **Qui** *écrit ?* **Qui** *dort ?*

b) După **qui** subiect nu are loc inversiunea:

Qui *travaille dans cet atelier ?*

c) Cînd **qui** are altă funcție, subiectul verbului se inversează:

Qui *cherchez-vous ?* (pe cine ?) **À qui** *avez-vous parlé ?* (cui ?).

d) În propoziția interogativă directă construită cu formele întărite ale pronumelui interogativ ca și în propoziția interogativă indirectă, inversiunea pronumelui subiect nu are loc:

Qui est-ce que **vous** *regardez ?*

Je vous demande qui **vous** *regardez.*

§ 197. **QUE** ? *(ce ? cît ?)*: neutru singular se folosește pentru animale și lucruri și poate îndeplini următoarele funcții sintactice:

Funcția sintactică	Interogativă directă	Interogativă indirectă
Complement direct (ce ?)	**Que** regardez-vous ? **Qu'**est-ce **que** vous regardez ?	Je voudrais savoir **ce que** vous regardez
Nume predicativ (ce ?)	**Qu'**est-il devenu ? **Qu'**est-ce **qu'**il est devenu ? **Qu'**est-ce ? **Qu'**est ce **que** c'est ?	Je ne sais pas **ce qu'**il est devenu. Je demande **ce que** c'est.
Subiect (ce ?)	**Qu'**est-il arrivé ? **Qu'**est-ce **qui** est arrivé?	Je voudrais savoir **ce qui** est arrivé.
Complement circ. (cît, la ce, pentru ce ?)	**Que** coûte ce manteau? **Que** sert de courir ? **Que** tardes-tu ?	Dites-moi, s'il vous plaît, **ce que** coûte ce manteau.

Obs. a) Funcția cea mai frecventă a pronumelui interogativ que este aceea de complement direct:

Que *cherches-tu ?* *(ce ?)*

b) **Que** este subiect numai în propoziții care conțin un *verb impersonal*; pronumele **il** (neutru) este subiect aparent.

Que *se passe-t-il ?* **Que** *manque-t-il ?* **Que** *vous faut-il ?*

Forma întărită a pronumelui interogativ, în acest caz, este: **qu'***est-ce* **qui**:

Qu'*est-ce* **qui** *se passe ?* **Qu'***est-ce* **qui** *manque ?*

Fac excepție: **qu'***est-ce* **qu'***il y a ?* și **qu'***est-ce* **qu'***il faut ?* care se construiesc cu forma întărită **qu'***est-ce* **que**.

c) În propoziție interogativă indirectă **que** devine **ce qui, ce que**.

Comparați:

Que *se passe-t-il ?* și *Je veux savoir* **ce qui** *se passe* (subiect).

Que *voulez-vous ?* și *Je demande* **ce que** *vous voulez* (complement).

Notă: Să nu se confunde pronumele interogative **ce qui** și **ce que**, în care cele două cuvinte formează un tot inseparabil, cu pronumele relative *qui, que*, precedate de pronumele demonstrativ neutru *ce*:

Je ne suis pas d'accord avec **ce qui** *se passe ici.*

Je n'accepterai pas **ce que** *vous dites.*

d) **Que** nu se folosește niciodată cu prepoziții. În cazul acesta apare pronumele interogativ **quoi** care este considerat ca formă tonică a lui *que*:

À quoi *pensez-vous ?*

§ 198. **QUOI** (*ce ?*): se folosește pentru l u c r u r i sau i d e i, de cele mai multe ori însoțit de prepoziții, și poate îndeplini următoarele f u n c ț i i sintactice:

Funcția sintactică	Interogativă directă	Interogativă indirectă
Complement cu prepoziție (à, sur, de, avec, par, en, etc.)	**À quoi** rêvez-vous ? (*la ce ?*) **À quoi** est-ce **que** vous rêvez ?	Je ne sais **à quoi** vous rêvez.
	En quoi puis-je vous être utile ? (*cu ce...*). **En quoi** est-ce que je puis vous être utile ?	Dites-moi, s'il vous plaît, **en quoi** je puis vous être utile.
	Sur quoi comptez-vous ? (*pe ce ?*) **Sur quoi** est-ce **que** vous comptez ?	Je me demande sur **quoi** vous comptez.
	De quoi vous occupez-vous? (*cu ce ?*) **De quoi** est-ce **que** vous vous occupez ?	Je veux savoir **de quoi** vous vous occupez.
	Par quoi est-il troublé? (*de ce ?*) **Par quoi** est-ce **qu'il** est troublé ?	Je me demande **par quoi** il est troublé.
Subiect (ce?)	**Quoi** de nouveau ? **Quoi** de plus beau ?	Dites-moi, **ce qu'il** y a de nouveau.
Nume pred. (ce ?)	**Quoi** devenir ?	Je ne sais **quoi** devenir.
Compl. direct (ce ?)	**Quoi** faire ?	Je ne sais **quoi** faire.

Obs. a) Ca subiect, pronumele interogativ **quoi** se întîlnește în propoziții eliptice de verb (predicat) și este întotdeauna urmat de un adjectiv precedat de prepoziția *de*:

Quoi *de plus extraordinaire ?*

b) În propoziții interogative indirecte **quoi** devine **ce que**:

Je demande **ce qu'il** *peut y avoir de plus extraordinaire.*

c) Ca nume predicativ sau complement direct **quoi** este însoțit de un verb la infinitiv:

Quoi *devenir ?* **Quoi** *répondre ?*

d) În propoziții interogative indirecte, după verbele *avoir, pouvoir, savoir,* la forma negativă, urmate de un infinitiv, el poate fi înlocuit cu que:

Je ne sais **quoi (que)** *répondre.*

B. Forme compuse

§ 199. Pronumele interogative compuse **lequel ? laquelle ?** etc. reprezintă nume de ființe sau de lucruri exprimate înaintea sau în urma lor și cu care se acordă în gen și număr:

Laquelle *de ces deux paires de gants préférez-vous?*

De tous ces tableaux, **lesquels** *choisissez-vous?*

Pronumele interogative compuse se folosesc, de regulă, pentru a exprima o p r e f e r i n ț ă, o a l e g e r e între două sau mai multe ființe sau lucruri și pot îndeplini următoarele f u n c ț i i sintactice:

Funcția sintactică	Interogativă directă	Interogativă indirectă
Subiect (care ?)	**Lequel** de ces enfants a accepté votre proposition ?	Je demande **lequel** de ces enfants a accepté votre proposition
Complement direct (pe care ?)	**Laquelle** de ces deux cravates préférez-vous ?	Dites-mois, s'il vous plaît, **laquelle** de ces deux cravates vous préférez
Complement cu prepoziție (à, par, de, avec, dans)	**Auquel** (*căruia*) des enfants donneras-tu ce livre ?	Je ne sais **auquel** des enfants tu donneras ce livre
	Dans **laquelle** de ces boîtes gardez-vous les bonbons ?	Je vous demande dans **laquelle** de ces boîtes vous gardez les bonbons
	Pour **laquelle** de ces deux langues optez-vous ?	Dites-moi, pour **laquelle** de ces deux langues vous optez
	Avec **laquelle** de ces poupées aimes-tu jouer ?	Je veux savoir avec **laquelle** de ces poupées tu aimes jouer

EXERCIȚII

Ex. 1. *Formulați întrebări înlocuind pe rînd verbul* **faire** *cu cele indicate în dreapta:*

Qui a fait cela ? (cine ?)	lire
Qui est-ce qui a fait cela ?	voir
Que faites-vous ? (ce ?)	entendre
Qu'est-ce que vous faites ?	chercher

Ex. 2. *Formulați întrebări înlocuind, pe rînd, verbul* **attendre** *cu cele indicate în dreapta:*

Qui est-ce *qui* attend ? (cine?)	regarder
	appeler
	interroger
Qui est-ce *que* vous attendez ?	écouter
(pe cine ?)	applaudir

Ex. 3. *Formulați întrebări înlocuind, pe rînd, verbele* **apercevoir** *și* **arriver** *(a se întîmpla) cu cele indicate în dreapta fiecărei propoziții:*

	attendre
	chercher
a) *Qu*'est-ce *que* tu aperçois (ce ?)	regarder
	voir
	se passer
b) *Qu*'est-ce *qui* arrive ? (ce?)	manquer
	advenir

Ex. 4. *Formulați întrebări directe folosind pronumele interogative (simple și întărite) și verbele indicate în dreapta. Transformați-le apoi în interogative indirecte:*

Modele:

Qui as-tu vu ?	*Qu*'as-tu vu ?	remarquer
a) *Qui* est-ce *que* tu as vu ?	b) *Qu*'est-ce *que* tu as vu ?	trouver
Dis-moi *qui* tu as vu ?	Dis-moi ce *que* tu as vu.	défendre
		attendre
		montrer

Ex. 5. *Formulați întrebări directe folosind pronumele interogative (simple și întărite) și verbele indicate în dreapta fiecărei propoziții. Transformați-le apoi în interogative indirecte:*

	parler		arriver
Qui passe ?	venir	*Que* se passe-t-il ?	manquer
a) *Qui* est-ce *qui* passe ?	lire	b) *Qu*'est-ce *qui* se passe ?	rester
Dites-moi *qui* passe.	écrire	Dis-moi *ce qui* se passe.	advenir
	partir		

Ex. 6. *Formulați întrebări înlocuind subiectele (nume de persoane) cu pronumele interogative corespunzătoare — forme simple și întărite. Răspundeți apoi la aceste întrebări folosind pronumele personale tonice.*

Model: Je fais cet exercice de grammaire.
- *Qui* fait cet exercice de grammaire ?
- *Qui est-ce qui* fait cet exercice de grammaire?
- C'est *moi* qui fais cet exercice de grammaire.

Notre ami veut traverser la rue.	Ils se promènent dans la rue.
Nous prendrons le train de 6 h.	Elle achète un cache-nez.
Je fais du solfège.	Vous mangez du fromage.
Les enfants jouent à cache-cache.	Il arrivera avant moi.

Ex. 7. *Înlocuiți punctele cu pronumele interogative potrivite:*

... regardes-tu si gentiment ?	... préférera-t-il ?
... cherchez-vous, monsieur ?	... a-t-il salué si poliment ?
... attendait-il devant l'école ?	... avait-il connu chez vous ?
... avez-vous aperçu dans la rue ?	... as-tu reconnu dans la foule ?

Ex. 8. *Formulați întrebări înlocuind complementele directe (nume de persoană) cu pronumele interogative — forme simple și întărite. Răspundeți apoi la aceste întrebări:*

Model: Il appelle Paul.
- *Qui* appelle-t-il ?
- *Qui* est-ce *qu*'il appelle ?
- C'est *Paul* qu'il appelle.

Tu nous félicites.
Nous admirons ce poète.
Vous avez rencontré Victor.
Ils connaissent mon amie.
Maman te grondera.
Il vous a salués.
Tu m'encourages toujours.
Elle aperçoit les deux fillettes.

Ex. 9. *Înlocuiţi punctele cu pronumele interogativ* **qui** *precedat de prepoziţiile indicate în dreapta potrivit sensului fiecărei întrebări:*

... tricote-t-elle ce chandail ?	... offriras-tu cette fleur ?	chez sur
... avez-vous confiance ?	... irez-vous au théâtre ?	avant avec
... vous êtes-vous fâchés ?	... a-t-il compté ?	pour par
... vous a-t-on envoyé ce paquet ?	... es-tu arrivé à l'école ?	en contre
... habitent-ils pendant l'été ?	... parliez-vous avec Pierre ?	à de

Ex. 10. *Formulaţi întrebări înlocuind subiectele (nume de lucruri) cu pronumele interogativ întărit* **qu'est-ce qui:**

Model: Les fenêtres restent longtemps ouvertes. → *Qu*'est-ce *qui* reste longtemps ouvert ?

La neige couvre la terre.
Les feuilles tombent des arbres.
Une voiture roulait très vite.
Le dîner sera servi à 8 heures.
Leur maison brillait de propreté.
Ce film nous a enthousiasmés.
Les fleurs se fanent vite.
Le train se met en marche.

Ex. 11. *Formulaţi întrebări înlocuind complementele directe (nume de lucruri) cu pronumele interogative — forme simple şi întărite:*

Model: Tu achètes des fruits. → *Qu'*achètes-tu ? / *Qu'est-ce que* tu achètes ?

Nous verrons une pièce de théâtre.
Le boucher vend de la viande.
Je désirerais un rôti garni.
Tu fais des emplettes.
Elle avait acheté une paire de gants.
Au petit déjeuner, il boit du thé.
Je tricoterai un chandail pour lui.
Vous avez écouté un disque nouveau
Il a récité de belles poésies.
Le professeur corrigeait la dictée.

Ex. 12. *Completaţi întrebările de mai jos cu pronumele interogative — simple şi întărite — corespunzătoare:*

Model: ... manque aujourd'hui ? → *Qui* manque aujourd'hui ? / *Qui* est-ce qui manque aujourd'hui ?

... dites-vous ?
... criait si fort ?
... appelez-vous ?
... lui demanderons-nous?
... a-t-il conduit à la gare ?
... faut-il penser de cela ?
... prendrez-vous pour votre dîner ?
... y a-t-il de nouveau ?
... m'accompagnera au théâtre ?
... avez-vous salué ?
... se passe-t-il chez vous ?
... rangez-vous dans votre serviette ?

Ex. 13. *Înlocuiţi pronumele interogative întărite cu formele simple corespunzătoare:*

Qui est-ce qui avait raison ?
Qui est-ce que vous êtes ?
Qu'est-ce qu'il faut faire ?
Qu'est-ce que vous voulez dire ?
Qu'est-ce que tu en penses ?
Qu'est-ce qu'il y a ?
Qui est-ce qui donnera le signal ?
Qu'est-ce qui se passe ?

Ex. 14. *Folosind pronumele interogative compuse, formulaţi întrebări pentru a obţine următoarele răspunsuri:*

Model Je préfère celle-ci. → *Laquelle* préférez-vous ?

J'aime mieux celui-ci.
Il préférerait ceux-là.
Nous prendrons celles-ci.
Elle achètera celle-là.
Ils auraient voulu acheter ceux-ci.
Elle désirait celle qui était dans la vitrine.
J'ai choisi celui qui était moins cher.
Nous porterons les grandes valises.

Ex. 15. *Folosind pronumele interogativ* **quoi,** *formulaţi întrebări la care propoziţiile date să constituie răspunsurile:*

Model Nous pensons à notre excursion. → *À quoi* pensons-nous ?

Elles se souvenaient souvent de leur enfance.
Je me passionne pour les mathématiques.
Les flots se brisaient contre les rochers.
Elle avait toujours pensé à son avenir.
Nous dessinerons avec des crayons de couleur.
Ce magnifique buste est en marbre.
Le soleil jouait à travers les vitres.

Ex. 16. *Completați întrebările date cu pronumele interogative* **qui, que, quoi,** *precedate sau nu de prepoziții, potrivit precizărilor dintre paranteze:*

... chantez-vous ? (La Marseillaise)
... as-tu écrit cette lettre ? (à lui)
... était-il content ? (de son succès)
... ont-ils causé ? (avec nous)
... l'a composée ? (La Marseillaise)
... pensent-ils ? (à leurs examens)
... parliez-vous ? (de toi)
... attendez-vous ? (votre soeur)

Ex. 17. *Transformați următoarele întrebări indirecte în întrebări directe efectuînd modificările ce se impun:*

Je ne sais pas ce qu'il veut.
Dites-moi ce que vous en pensez.
Elle ignorait à quoi tu pensais.
Je me demande ce qu'il fait.
Devine un peu qui je suis.
Je veux savoir ce que tu cherches.
Il me demanda ce que j'avais répondu.
Dites-moi ce qu'elle a demandé.

Ex. 18. *Transformați următoarele întrebări directe în întrebări indirecte folosind, în principală, verbele:* **savoir** *(forma negativă),* **demander, se demander, ignorer, dire** *(imperativ):*

Model ⟨ Qui cherchez-vous ?
Dites-moi, s'il vous plaît, qui vous cherchez.

Qui avez-vous rencontré ?
De qui avez-vous parlé ?
Qu'y a-t-il de nouveau ?
Que voulez-vous acheter ?
Qui êtes-vous ?
Qui attendez-vous à cette heure ?
À quoi songez-vous ?
De quoi s'agit-il ?
Que faut-il faire ?
Que lui manque-t-il ?

Ex. 19. *Ținînd seama de părțile de propoziție subliniate, formulați întrebări la care să obțineți răspunsurile date:*

Model ⟨ Elles méritent *une récompense.*
Que méritent-elles ? Qu'est-ce qu'elles méritent ?

Nous attendons une visite.
Les jeunes font *du sport.*
La paix doit être défendue.
Elle allait *chez sa tante.*
Je pense *à mon pays natal.*
Nous avons confiance *en nos amis.*
Il a appuyé son vélo *contre le mur.*
C'est *à moi* que tu prêteras ce livre.
Je lui ai parlé *de mon meilleur ami.*
Ils étaient contents *de notre succès.*

PRONUMELE NEHOTĂRÎTE
(LES PRONOMS INDÉFINIS)

Quelques-uns de ces établissements de bienfaisance sont utiles et rendent des services. Mais la bienfaisance universelle, c'est que **chacun** vive de son travail et non du travail **d'autrui.** La charité humaine c'est le concours de **tous** dans la production et le partage des fruits.

(A. France)

§ 200. Cuvintele **quelques-uns, chacun, autrui, tous,** care țin locul unor nume de ființe sau lucruri, exprimînd vag cantitatea sau calitatea acestora, se numesc pronume nehotărîte.

§ 201. Prezentînd, ca și adjectivele, dificultăți de clasificare, pentru înlesnirea însușirii lor, le vom grupa, după sens, astfel:

Sensul	Singular		Plural		neutru
	masc.	fem.	masc.	fem.	
I) Cantitative					
A) de cantitate nulă	aucun*	aucune *	—	—	—
	nul *	nulle *	—	—	—
	pas un *	pas une *	—	—	—
	personne		—	—	rien
B) de cantitate parțială	l'(un) quelqu'un	l'(une) quelqu'une	les uns quelques-uns certains*	les unes quelques-unes certaines	quelque chose
	—	—	plusieurs *		

Sensul	Singular		Plural		neutru
	masc.	fem.	masc.	fem.	
C) de cantitate totală	chacun	chacune	—	—	—
	—	—	tous *	toutes *	tout *
II) Calitative					
A) cu nuanță de demonstrativ	tel *	telle *	—	—	—
B) de identitate	même *		mêmes *		—
C) de diversitate	autre *		autres *		—
	autrui		—	—	—
D) relative	quiconque		—	—	—
E) personale	on	—	—	—	—

* Aceste pronume se pot folosi și ca adjective nehotărîte.

INTREBUINȚAREA PRONUMELOR NEHOTĂRÎTE
(L'EMPLOI DES PRONOMS INDÉFINIS)

A. PRONUMELE NEHOTĂRÎTE CANTITATIVE

1) Cantitate nulă.

§ 202. **AUCUN, AUCUNE** (*nici unul, nici una*)

Însoțit de negația **ne** și desemnînd, în general, un substantiv exprimat, **aucun,** la singular, se folosește atît pentru ființe cît și pentru lucruri.

Aucun *des voyageurs n'avait eu mal au coeur durant ce premier voyage* (P. Gamarra).

De toutes ces cravates, **aucune** *n'est à mon goût.*

Aucune *de ces questions ne recevait jamais de réponse qui fût pleinement satisfaisante* (E. Henriot).

Obs. Prezența lui **aucun** în frază atrage după sine suprimarea negației **pas** (*point*): *Les élèves étaient là;* **aucun** *n'y manquait.*

Fără a fi însoțit de negația **ne:**

— În propoziții eliptice, în răspunsuri:

Ont-ils accepté quelqu'une de vos propositions? — **Aucune.**

— După prepoziția **sans:**

L'autobus était arrivé sans **aucun** *de nos invités.*

Obs. Aucun capătă sens pozitiv (vreunul, vreuna):

- In propoziții interogative:
  *Croyez-vous qu'***aucun** *des élèves connaisse son adresse ?*
- In propoziții dubitative:
  *Je doute qu'***aucun** *de nous puisse répondre à cette question.*
- După o propoziție negativă:
  *Je ne pense pas qu'***aucun** *le sache.*
- După *sans* și *sans que, avant que:*
  *Il est parti sans qu'***aucun** *de nous le sache.*
  Elle se déplaçait sans faire **aucun** *bruit.*
- După *que* introducînd o propoziție *comparativă:*
  *Il se débrouille tout seul mieux qu'***aucun** *autre.*

§ 203. **NUL, NULLE** (*nici unul, nici una, nimeni*), folosit îndeosebi în limba literară:

— Cînd nu se referă la un substantiv, se folosește numai pentru persoane și numai la singular; este întotdeauna însoțit de negația **ne** și are întotdeauna funcția de subiect: (nimeni).

Nul (personne) *ne l'entendra plus jamais* (H. de Montherlant).

Nul *n'est prophète dans son pays.* (Proverb)

Obs. Prezența lui **nul** în frază determină suprimarea negației **pas** (point). **Nul** *près de moi* **ne** *me questionnait* (Ph. Hériat).

— Cînd se referă la un substantiv plural sau la un pronume exprimat se folosește la ambele genuri atît pentru ființe cît și pentru lucruri (*nici unul, nici una):*

Tous les élèves sont à leurs places. **Nul** *ne manque.*

On m'a montré bien des chemises: **nulle** *n'était en soie naturelle.*

Obs. a) Așezat în urma substantivului ca atribut adjectival, sau avînd funcția de nume predicativ, **nul** devine adjectiv calificativ, cu sensul de *„nul, nulă", „fără nici o valoare":*

C'est un document **nul.**

Du point de vue dramatique cette pièce est **nulle.**

b) **Nul** capătă sens pozitiv (*vreunul*) în fraze de tipul:

Si **nul** *d'entre vous fait un geste, il sera perdu.*

§ 204. PAS UN, PAS UNE (*nici unul, nici una*)

Se folosește întotdeauna la singular, însoţit de negaţia *ne:*
Ils avaient tous dit la vérité; **pas un** *n'avait menti. Chaque automne, les hirondelles quittent notre pays;* **pas une** *ne reste chez nous pendant l'hiver.*

§ 205. PERSONNE (*nimeni*)

— Însoţit de negaţia **ne**, se folosește numai pentru p e r s o a n e și îndeplinește diferite f u n c ţ i i în propoziţie:

Personne *ne peut mieux te comprendre que moi* (M. A c h a r d).
Tu n'as jamais haï **personne,** *cela se voit à tes yeux.* (J. A n o u i l h).
Tu n'iras **chez personne** *et tu ne le diras* **à personne.**

Obs. Prezenţa lui *personne* în frază atrage după sine suprimarea negaţiei **pas** (*point*):
Je n'en parlerai **à personne** (G. D u h a m e l).

— Fără a fi însoţit de negaţia **ne:**
În propoziţiile *eliptice* de predicat, în *răspunsuri :*
Personne *dans toute la maison.*
Qui reste en arrière? — **Personne.**

Obs. Personne capătă sens pozitiv și se traduce cu „cineva":
— În propoziţii i n t e r o g a t i v e:
Y a-t-il **personne** *qui le sache ?*
— În propoziţii d u b i t a t i v e:
Je doute que **personne** *connaisse la solution du problème.*
— După *sans que, avant que, trop ... pour que:*
Je suis entré dans la chambre sans que **personne** *s'en aperçoive.*
Ce problème est trop difficile pour que **personne** *puisse le résoudre.*
— În propoziţii cu sens *c o m p a r a t i v:*
Il savait se débrouiller mieux que **personne** (oricine, oricare, nimeni altul).

§ 206. RIEN (*nimic*)

— Însoţit de negaţia *ne, rien,* pronume neutru, se folosește numai pentru l u c r u r i și poate îndeplini diferite f u n c ţ i i în propoziţie:

Rien *ici ne s'est passé dans l'ombre* (H. d e M o n t h e r l a n t).
Qu'est-ce que cela ? Tout cela n'est **rien** (M. P r o u s t).

Ce n'est pas ta faute, parce que tu ne sais **rien** (J. A n o u i l h).
À ce moment-là, il ne pensait à **rien** (R. R o l l a n d).
Elle ne se doute de **rien,** *ne désire* **rien,** *j'en ai la certitude.* (H. T r o y a t).

Obs. Prezenţa lui **rien** în propoziţie atrage după sine suprimarea negaţiei **pas** (*point*):
Je ne veux **rien** *dire* (M. A c h a r d).

La timpurile compuse, *rien* ocupă locul lui *pas* între auxiliar și participiul trecut:
Je ne t'ai **rien** *dit.*

— Fără a fi însoţit de negaţia *ne:*
În propoziţii e l i p t i c e, în *răspunsuri:*
Qu'est-ce que tu veux ? — **Rien.**
Rien *à déclarer.*

Rien capătă sens p o z i t i v (ceva):
— În propoziţii i n t e r o g a t i v e:
Avez-vous **rien** *mangé ?*
— În propoziţii d u b i t a t i v e:
Je doute qu'il y ait **rien** *de plus beau.*
— După: *sans, sans que, avant de, avant que, trop ... pour que:*
Je demeurais ébloui sans **rien** *dire* (A. G i d e).
Songez bien aux conséquences avant de **rien** *entreprendre.*

Obs. Adjectivul sau participiul trecut care urmează după **rien** este întotdeauna precedat de prepoziţia *de:*
Il n'y a **rien** *de plus beau qu'un honnête homme* (R. R o l l a n d).
Rien *de neuf sous le soleil.*

Locuţiunea *rien que* se traduce prin „numai":
Crainquebille avait dit la vérité, **rien que** *la vérité* (A. F r a n c e).
Donnez-moi une pomme, **rien qu'***une pomme.*

2) C a n t i t a t e p a r ţ i a l ă

§ 207. UN, UNE (*unul, una*)

— Însoţind un complement cu valoare partitivă, un, une reprezintă atît f i i n ţ e cît și l u c r u r i:
Prenez **un** *de ces mouchoirs.*

On avait besoin de chercheurs; on en avait trouvé **un.**
Acceptez **une** *de ces fleurs.*
Mon chat ne mange pas les souris. Il n'en attrape **une** *que pour jouer* (J. R e n a r d).

Obs. Uneori, în special cînd complementul este exprimat printr-un pronume personal, *un* este însoţit de articolul hotărît (*l'un*):

L'un *de nous va leur téléphoner.*
L'un (*l'une*) *de vous devra y aller.*

— Fără complement însoţind un pronume relativ, se foloseşte numai pentru p e r s o a n e (cineva):

Il parlait comme **un** *(quelqu'un) qui s'y connaissait bien.*
Une *que j'apprécie beaucoup c'est Lucie.*

Obs. a) Un poate avea şi valoare de *neutru* (*una, un lucru*):
Promettre est **un,** *tenir est autre chose.*

b) A nu se confunda pronumele nehotărît un cu un adjectiv numeral sau articol nehotărît:

J'ai deux livres; voulez-vous que je vous en donne un? (pron. nehot.)
J'ai acheté un *beau livre* (art. nehotărît).
J'ai un *livre, tu en as deux* (adj. numeral).

c) L'un (*les uns*) se poate asocia cu *l'autre* (*les autres*)(v. autre, p. 252)

§ 208. QUELQU'UN (UNE), QUELQUES-UNS (UNES) (*cineva, unii, unele, cîţiva, cîteva*). La singular (cineva) se foloseşte îndeosebi la masculin, numai pentru p e r s o a n e, şi îndeplineşte diferite f u n c ţ i i în propoziţie:

Quelqu'un *viendra nous voir.*
Je n'ai jamais éprouvé le besoin de blesser **quelqu'un** (H. T r o y a t).
Il y a bien **quelqu'un** *qui s'occupe du petit?* (R. M. d u G a r d).
J'avais la sensation d'être regardé par **quelqu'un** (M. P r o u s t).

a) Cînd are funcţia de n u m e p r e d i c a t i v, el capătă sensul de „persoană însemnată, personaj important":

Il n'était rien; il est devenu **quelqu'un.**

b) Sub forma de **quelqu'un d'autre** înseamnă „altcineva":

Est-ce que tu attends ton frère ? — Non, j'attends **quelqu'un d'autre.**
Je voudrais montrer ce livre à **quelqu'un d'autre** *avant de le ranger dans un tiroir* (H. T r o y a t).

La plural **quelques-uns, quelques-unes** (*unii, unele, cîţiva, cîteva*) se folosesc atît pentru *fiinţe* cît şi pentru *lucruri*:

Quelques-uns *sont utiles et rendent des services* (A. F r a n c e).
J'ai revu **quelques-unes** *de ces photos.*
Quelques-unes *avaient des bâtons pour la marche* (L. A r a g o n).
Venez, je vais vous présenter à **quelques-uns** *de mes intimes* (H. T r o y a t).

Obs. Adjectivul sau participiul trecut care însoţesc pronumele **quelqu'un (une), quelques-uns (unes)** sînt precedate de prepoziţia de:

Parmi les élèves de notre classe il y a quelques-uns **de** *très appliqués.*
Parmi nos amies, il y a quelques-unes **de** *très aimables.*
Quelqu'un **d'***intelligent agirait de tout autre manière.*

§ 209. QUELQUE CHOSE (ceva)

Pronume neutru, **quelque chose** se foloseşte pentru a desemna l u c r u r i şi are diferite f u n c ţ i i în propoziţie

Quelque chose *lui était arrivé qui le dépassait* (J.-P. S a r t r e).
J'entends **quelque chose** *comme vous diriez le vent de la montagne* (J. G i o n o).

Obs. Adjectivul sau participiul trecut care urmează după **quelque chose** este întotdeauna precedat de prepoziţia **de:**

Il y a **quelque chose** *d'inattendu dans cette rencontre* (T r. B e r n a r d).
Je vous avouerai même **quelque chose** *de plus grave* (J. R o m a i n s).
Il y avait **quelque chose** *de changé dans Christophe* (R. R o l l a n d).

§ 210. CERTAINS, CERTAINES (unii, unele)

— Cînd nu se referă la un substantiv exprimat se foloseşte numai la masculin plural şi numai pentru persoane:

Certains *déclaraient qu'ils n'accepteraient pas la transaction.*
Cela aurait pu étonner **certains.**

— Cînd se referă la un substantiv exprimat se foloseşte la ambele genuri, atît pentru f i i n ţ e cît şi pentru l u c r u r i:

Certains *de nos amis passeront leurs vacances à la montagne.*
Parmi les photos que vous avez réalisées, **certaines** *sont de véritables oeuvres d'art.*

§ 211. PLUSIEURS (mai mulţi, mai multe)

Se foloseşte numai la plural, atît pentru ființe cît și pentru lucruri, avînd aceeaşi formă pentru ambele genuri, şi îndeplinind diferite funcții în propoziţie:

Plusieurs *de vos amis ont pris part à cette compétition.*
Maman nous a apporté des pommes; j'en ai mangé **plusieurs.**

3) Cantitatea totală

§ 212. CHACUN, CHACUNE (fiecare, oricine, toată lumea)

— Cînd nu se referă la un substantiv exprimat se foloseşte numai la masculin singular şi numai pentru persoane (fiecare, oricine):

Chacun *doit faire son devoir* (*tout le monde* — toată lumea...).
C'est la fin du jour et **chacun** *écoute ses pensées calmées* (V. Larbaud).

— Cînd se referă la un substantiv exprimat, se foloseşte şi pentru *ființe* şi pentru *lucruri* şi se acordă cu substantivul pe care-l reprezintă:

Il y eut un instant de silence, après quoi **chacun** *des enfants se releva* (A. Gide).
Chacune *de ces difficultés, je l'expose, je l'étudie* (A. Gide).

Obs. a) Adjectivul posesiv care se referă la **chacun** poate fi:
— *son, sa, ses,* dacă se adresează lui *chacun*:
Chacun *a* **son** *droit.* **Chacun** *a* **ses** *opinions.*
— *leur, leurs,* dacă se adresează unui substantiv sau pronume la plural:
Les élèves ont eu **chacun leur** *part.*

b) A nu se confunda pronumele **chacun** care ţine locul unui substantiv:
Chacun *se tenait bien à sa place* (M. Proust)
cu adjectivul **chaque** care însoţeşte un substantiv:
Chaque *enfant se tenait bien à sa place.*

§ 213. TOUT, TOUS, TOUTES

Tout (totul, orice) la singular are valoare de *neutru* şi se foloseşte numai pentru *lucruri*:

Tout *pour les amis, vivent les camarades* (M. Proust).
Il est capable de **tout** (*orice*).
Les rues, les arbres, les toits des maisons, **tout** *était couvert de neige.*

Obs. În acest din urmă caz, rezumînd o serie de nume de ființe sau de lucruri, se poate folosi şi pentru persoane, cu sensul de „toată lumea":
Femmes, moines, vieillards, **tout** *était descendu* (J. de La Fontaine).

TOUS, TOUTES (*toţi, toate*) la plural se referă la un substantiv sau pronume exprimat; se folosesc atît pentru *ființe* cît şi pentru *lucruri* şi îndeplinesc diferite *funcţii* în propoziţie:

Tous *ils m'aiment ... Et* **tous** *je les aime* (H. Troyat).
J'aime ces histoires; **toutes** *me semblent très intéressantes.*
Ils sont **tous, tous,** *heureux de ma victoire* (R. M. du Gard).

TOUS se foloseşte numai la masculin plural şi numai pentru *persoane* cu sensul de „toţi oamenii, toată lumea" cînd nu se referă la un substantiv exprimat, sau cînd rezumă o serie de nume:

La charité humaine, c'est le concours de **tous** *dans la production et le partage des fruits* (A. France).
Hommes, femmes, enfants, **tous** *se dirigeaient vers la Bastille.*

B. PRONUMELE NEHOTĂRÎTE CALITATIVE

1) Cu nuanţă de demonstrativ

§ 214. TEL ... QUI (acela care)

Se foloseşte numai la masculin singular şi numai pentru persoane:

Tel qui *rit vendredi, dimanche pleurera* (proverb).
Tel *est pris* **qui** *croyait prendre* (proverb).
Sub forma **tel ... tel** (*unul ... altul*):
Tel *le gronde,* **tel** *le récompense: qui a tort ?*

În locuţiunile **tel et tel, tel ou tel** (*cutare*):
Il ne s'agit pas de **tel ou tel** *personnage.*

Obs. Precedat de articolul nehotărît un, une (*cutare, un oarecare, cineva*), desemnează o persoană pe care nu putem sau nu vrem s-o precizăm; substituie, în acest caz, chiar un nume propriu de persoană:
Un **tel**, *dit-on, a remporté le prix.*
Monsieur **un tel** *disait qu'il ne le connaissait pas.* (Domnul cutare).
Madame **une telle** *soutenait la cause de son ami.*

2) De identitate

§ 215. MÊME (*le même, la même, les mêmes*): *acelaşi, aceeaşi, aceiaşi, aceleaşi.*

Referindu-se atît la f i i n ţ e cît şi la l u c r u r i, pronumele nehotărît *même* reprezintă un substantiv deja exprimat, marcînd identitatea:

Ce gâteau m'a beaucoup plu; je prendrai toujours **le même.**
J'aime la cravate que tu as achetée; j'aurais choisi **la même.**
Ces enfants-ci sont tous **les mêmes.**
Les fautes d'orthographe que vous faites sont toujours **les mêmes.**

Même este de asemenea pronume cînd este însoţit de un pronume relativ (*qui*), fără a se referi la un substantiv exprimat:

Ce sont toujours **les mêmes** *qui travaillent consciencieusement.*

Obs. La masculin singular are valoare de neutru şi se întîlneşte în expresii ca:
Cela revient **au même** (este acelaşi lucru).

3) D e d i v e r s i t a t e

§ 216. AUTRE, AUTRES (alt, alta, alţii, altele)

Însoţit, în general, de articolul hotărît sau nehotărît, de un pronume personal (*nous, vous*), sau de un numeral cardinal, pronumele **autre** se foloseşte atît pentru f i i n ţ e cît şi pentru l u c r u r i , avînd aceleaşi forme pentru ambele genuri:

Un autre, une autre (plural **d'autres**) (altul, alta, alţii) însoţesc, în general, un complement cu valoare partitivă, de cele mai multe ori pronumele adverbial **en**:

Voilà un garçon très sage; je ne connais pas **un autre** *plus sage.*
C'est une solution; **en** *voyez-vous* **une autre** ?

Fără a se referi la un substantiv exprimat are sensul de: „un altul, o alta, altcineva":

Je laisse ce soin à **un autre.**
Vous allez le dire à **une autre.**

Pluralul **d'autres** (alţii, altele):

Certains se tenaient tranquilles à leurs places, **d'autres** *causaient.*
Vous direz cela à **d'autres** (altora).

Obs. **Autre chose** (altceva), cu valoare neutră, este întotdeauna la singular:

Comment pourrais-je vouloir pour toi **autre chose** *que la vérité* ? (H. d e M o n t h e r l a n t).
Je m'efforçais de penser à **autre chose** (G. D u h a m e l).

§ 217. L'AUTRE, LES AUTRES (*celălalt, cealaltă, ceilalţi, celelalte*).

Se foloseşte atît pentru f i i n ţ e cît şi pentru l u c r u r i şi îndeplineşte diferite funcţii în propoziţie:

Aimes-tu cet enfant ? — Oui, mais j'aime encore mieux **l'autre.**
Ne veux-tu pas acheter ces chaussettes ? — Non, je préfère **les autres.**
Il croyait devoir **aux autres** *et à lui-même d'expliquer sa pensée* (A. F r a n c e).
Celui-là me paraît plus raisonnable que **les autres** (T r. B e r n a r d).

L'autre (*les autres*) se poate asocia cu **l'un** (*les uns*) pentru a exprima diferite raporturi, şi anume:

— O p o z i ţ i a:
(unul...altul, una...alta)
L'un *chante,* **l'autre** *joue du piano.*
Les uns *mangeaient des gâteaux,* **les autres** *préféraient les fruits.*
Près des rochers on sentait des maisons où **les uns** *rentraient, d'où* **les autres** *partaient pour la pêche* (M. P r o u s t).

— R e c i p r o c i t a t e a: *unul (-a) pe altul (-a); unii (unele) pe alţii (altele)*:
Nous nous étions tant de fois reconduits **l'un l'autre**, *jusqu'au petit jour* (M. P r o u s t).
Ils étaient dévorés du besoin de travailler **l'un pour l'autre** (R. R o l l a n d).
Ils se soutiennent **les uns les autres.**
Ils se rendaient des services **les uns aux autres.**

— S u c c e s i u n e a î n t i m p *unul: (-a) după altul (-a)*:
Puis, **l'un après l'autre** *les enfants disparurent* (A. G i d e).
On entendait les portes se fermer **l'une après l'autre** (C h. F. R a m u z).
Ils se sont succédé **les uns aux autres.**

— A s o c i e r e a: (*amîndoi, amîndouă*):
L'un et l'autre *ont donné de bonnes réponses.*
Je les apprécie **l'une et l'autre.**

Obs. În cazul cînd îndeplineşte funcţia de complement cu prepoziţie prepoziţia se repetă:
Je parlerai **à l'un et à l'autre.**
Il s'intéresse **de l'un et de l'autre.**
Il est toujours prêt à se sacrifier **pour les uns et pour les autres.**

— E x c l u d e r e a (p a r ț i a l ă): **l'un (l'une) ou l'autre** (*unul sau altul*):

a) ca subiect se construiește cu verbul la singular (dacă se află înainte):

L'un ou l'autre *a commis la faute*,

d a r: *Ils ont commis des fautes* **l'un ou l'autre.**

b) în cazul cînd îndeplinește funcția de complement cu prepoziție, prepoziția respectivă se repetă:

Je vais m'adresser **à l'un ou à l'autre.**
Tu iras le chercher **chez les uns ou chez les autres.**

— E x c l u d e r e a (t o t a l ă): **ni l'un ni l'autre**

În acest caz este însoțit întotdeauna de negația **ne**:

Ca s u b i e c t poate avea verbul fie la singular, fie la plural:

Ni l'un ni l'autre *n'avait raison.*

Ni l'un ni l'autre *ne sont arrivés à temps.*

Obs. Cînd urmează după verb, acesta va fi întotdeauna la plural:

Ils ne sont rentrés **ni l'un ni l'autre.**

Cînd îndeplinește funcția de complement cu prepoziție, prepoziția respectivă se repetă:

Il ne compte ni **sur** *l'un ni* **sur** *l'autre.*
Il ne se fie ni **à** *l'un ni* **à** *l'autre.*
Je n'irai ce soir ni **chez** *les uns ni* **chez** *les autres.*

— S i t u a r e a î n s p a ț i u:

Ils s'étaient assis **l'un à côté de l'autre** (*l'un devant l'autre, l'un derrière l'autre* etc.).

§ 218. **AUTRUI** (*alții, ceilalți oameni*)

Invariabil, avînd o întrebuințare restrînsă, **autrui** se folosește numai pentru p e r s o a n e, îndeosebi cu funcția de c o m p l e m e n t c u p r e p o z i ț i e:

Ne fais pas à **autrui** *ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit.* (Proverb)

La bienfaisance universelle, c'est que chacun vive de son travail et non du travail **d'autrui** (A. F r a n c e).

Un avocat devrait savoir ne pas interrompre **autrui** (L. A r a g o n)

4) R e l a t i v e

§ 219. **QUICONQUE** (*acela care, oricine, cine*)

Folosit numai la s i n g u l a r și numai pentru p e r s o a n e, **quiconque** este deseori precedat de prepoziția **à**:

Quiconque *est coupable doit être puni* (cine, acela care).
Il le connaissait mieux que **quiconque** (*oricine, oricare altul*).
Je te défends de le dire **à quiconque** (*cuiva, oricui*).

5) P e r s o n a l e

§ 220. **ON** (*cineva, se* etc.).

Derivat din cuvîntul latinesc *homo* (om), pronumele **on** se folosește numai pentru *persoane*, îndeplinește întotdeauna în propoziție funcția de *subiect* însoțit de un verb la persoana a III-a singular și reprezintă:

1) U n a s a u m a i m u l t e p e r s o a n e n e d e t e r m i n a t e, a căror identitate nu putem sau nu vrem să o precizăm (*cineva, se*):

On *a frappé à la porte* (cineva).
On *dit que cet été sera chaud* (*anumite persoane spun, se spune*...).
On *crie au secours.*

2) O a m e n i i î n g e n e r a l (se traduce de regulă cu persoana I plural sau cu a II-a singular).

On *n'est pas seul* (nu sîntem singuri...) *quand* **on** *a des souvenirs* (E d. E s t a u n i é).

Comme **on** *fait son lit,* **on** *se couche.*
On *ne doit pas céder aux enfants quand ils pleurent* (R. R o l l a n d).

3) P e r s o a n e d e t e r m i n a t e. În cazul acesta substituie pronume personale: **je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles,** și are o v a l o a r e a f e c t i v ă (de familiaritate, afecțiune, dispreț, ironie, modestie):

*Il y a longtemps qu'***on** *ne vous a vu* (*on = je*).
Non, **on** *n'a pas raison, fit le vieillard* (*on = tu*) (H. B a r b u s s e).
L'homme est seul, étendu dans son lit. **On** *a laissé dans la chambre une lampe à demi baissée* (*on = il*) (H. B a r b u s s e).

Puis nous nous remettons en route sagement. **On** *est hommes de conscience,* **on** *va par le plus droit,* **on** *ne cause avec personne* (*on = nous*) (R. R o l l a n d).

On *se sépara avec de grands coups de chapeaux* (*on = ils*). (P. V. C o u t u r i e r).

Obs. a) **On** este de genul masculin. Dacă însă se referă la substantive feminine sau la plural, numele predicativ se acordă în gen şi număr:

On *est trop* **petits** *pour qu'il puisse s'occuper de nous* (C h. F. R a m u z).

*Ma petite Paule! Douze ans qu'***on** *ne s'est pas* **vues!** **On** *ne se serait pas* **reconnues** (S. d e B e a u v o i r).

b) Cînd în propoziţie este un complement direct, verbul însoţit de pronumele **on** se poate traduce şi prin diateza pasivă:

On vous *attend: la place est retenue* (R. R o l l a n d) (*sînteţi* aşteptat).
On nous *pousse dans les abris d'arrière* (H. B a r b u s s e) (sîntem împinşi).
On *transporta* l'élève *dans la loge du concierge* (J. C o c t e a u).

c) Pronumele **on** poate fi însoţit de articolul hotărît (*l'on*), mai ales în scris, cînd urmează după *ou, où, qui, que, quoi, si*:

Une porte ouvrait sur un cabinet où **l'on** *pénétrait aussi par le vestibule* (J. C o c t e a u).
Il ne comprend pas que **l'on** *rie par santé* (R. R o l l a n d).

EXERCIŢII

Ex. 1. *Treceţi frazele de mai jos la forma negativă, folosind, după caz, pronumele nehotărîte* **personne** *sau* **rien.**

Model Il nous a demandé quelque chose. / Il ne nous a rien demandé.

Il attendait quelqu'un ce matin.	Tu confieras cette lettre à quelqu'un.
Ils ont acheté quelque chose.	Vous avez appris quelque chose de nouveau.
Elle lui en avait dit quelque chose.	J'ai quelque chose de particulier à vous dire.
J'enverrai quelqu'un à ma place.	Il aura besoin de quelqu'un pour l'accompagner.

Ex. 2. *Răspundeţi negativ la întrebări folosind, după caz, pronumele nehotărîte* **personne** *sau* **rien:**

Est-ce que tu entends quelque chose?	Avez-vous rencontré quelqu'un?
Y avait-il quelqu'un dans la chambre?	Y avait-il quelque chose de nouveau?
Est-ce que quelqu'un frappe à la porte?	Est-ce que vous attendez quelqu'un?
Avez-vous quelque chose à déclarer?	Avez-vous besoin de quelque chose?

Ex. 3. *Răspundeţi negativ la întrebări folosind pronumele nehotărîte indicate în dreapta. Dacă sînt mai multe posibilităţi, folosiţi-le:*

Qui est-ce qui manque aujourd'hui?	
Lequel de ces élèves sera recalé?	rien
Ont-ils remarqué quelque chose?	personne
Est-ce que quelqu'un le connaissait?	aucun (e)
Que voulais-tu nous dire?	pas un (une)
Laquelle de ces deux fillettes vous accompagnera à la gare?	nul

Ex. 4. *Completaţi frazele de mai jos cu pronumele nehotărîte indicate în dreapta:*

Les vrais amis doivent s'aider ...	l'un l'autre
Pierre et Thomas Corneille furent poètes ...	les uns sur les autres
Rangez, s'il vous plaît, ces livres ...	les uns contre les autres
Les Horaces et les Curiaces ont lutté ...	les uns les autres
Le chien et le chat se détestent ...	les uns des autres
Les membres d'une famille travaillent ...	l'un et l'autre
Les hommes ont besoin ...	les uns pour les autres

Ex. 5. *Copiaţi frazele de mai jos şi subliniaţi pe* **un** *numeral cu o linie, articol nehotărît cu două şi pronume nehotărît cu trei linii:*

Des deux lits, l'un est celui de M. Lepic (J. R e n a r d). — Tout le monde se réunissait à une heure. — Le fermier portait une faux et la fermière un râteau. — La fermière était vêtue d'un chapeau de paille et d'une robe rouge (A. F r a n c e). — Une hirondelle ne fait pas le printemps. — Un clou chasse l'autre. — Un homme averti en vaut deux. — Les uns avaient la tête, les autres les pieds tournés vers la mer (J. G i r a u d o u x). — Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Ex. 6. *Înlocuiţi substantivele precedate de adjectivul nehotărît* **CHAQUE** *cu pronumele nehotărît corespunzător, efectuînd modificările ce se impun:*

Chaque homme a des devoirs. — Voyez ces belles maisons; chaque maison appartient à une époque différente. — J'admire ces ouvrières; chaque ouvrière est une artiste en son genre. — Pour ne pas perdre ces feuilles, tu écriras ton nom sur chaque feuille. — J'aimes les problèmes de mathématiques; pour chaque problème je cherche plusieurs solutions. — Le professeur a posé des questions à chaque élève.

Ex. 7. *Completaţi frazele cu adjectivul nehotărît* **CHAQUE** *sau cu pronumele nehotărît* **CHACUN,** *după caz:*

Il me semble que ... de tes pensées, que ... de tes gestes, retentit en moi (H. Troyat). — Lorsqu'il descendait l'escalier, il s'arrêtait à ... marche (R. Rolland). — Vous viendrez ... soir, à dix heures. — Écoutez, ... a son but, n'est-ce pas? (J.-P. Sartre). — ... à son tour. — ... fois, il soupirait profondément (M. Druon). — ... matin, je prends mon thé avec mes parents. — Oh! les beaux pains! ... pesait dans les trois kilos (P. Gamarra).

Ex. 8. *Substituiţi subiectelor subliniate pronumele nehotărît* **ON** *efectuînd modificările ce se impun:*

En travaillant, *l'homme* a la propre révélation de soi-même.
Les gens connaissaient bien ce petit homme.
Quelqu'un sonne à la porte de notre appartement.
Le soir, *nous* regardons la télévision.
Vous marchez parfois avec un soulier qui vous fait mal.
À table, *nous* buvons de l'eau, du vin ou de la bière.

Ex. 9. *Traduceţi în limba franceză folosind pronumele nehotărît* **ON:**

— Se ştie că în ţara noastră există numeroase vestigii romane.
— În casă nu se auzea nici un zgomot. — Cine se vede venind?
— Cui se va încredinţa această misiune? — Ce se aude? — Ce se vede?
— Putem afirma asemenea lucruri. — I s-a oferit un frumos tablou.
— Au fost aplaudaţi la scenă deschisă. — Atenţie, sună cineva.
— S-a anunţat că trenul de Iaşi are o întîrziere de o oră.

Ex. 10. *Completaţi frazele cu* **TOUT,** *precizînd, după caz, dacă este adjectiv nehotărît, pronume nehotărît sau adverb:*

... le monde éclata de rire (L. Aragon). — Eh! bien, dites... (P. Vialar). — J'entre dans les jardins du Luxembourg, ... déserts et luisants de pluie (H. Troyat). — ... allait mieux. — Nous voilà enfin, ... réunis comme de braves enfants (N. Sarraute). — Ils se regardèrent ... les quatre. — ... la salle, debout, s'était tournée vers la glace brisée (R. M. du Gard). — Nous changeons ... les trois ans à peu près de résidence (J. Giraudoux). — J'ai décidé de me mettre du côté des victimes en ... occasion (A. Camus).

Ex. 11. *Ţinînd seama de sens, completaţi proverbele de mai jos cu adjectivele sau pronumele nehotărîte indicate în dreapta:*

— Le soleil luit pour ... le monde.	
— À ... malheur est bon. — Un clou chasse ...	
— ... vient à point à qui sait attendre.	autre
— Il ne faut jurer de ...	rien
— Beaucoup de bruit pour ...	tout
— ... peine mérite salaire.	autrui
— Ne fais pas à ... ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît.	quelque chose

Ex. 12. *Completaţi frazele cu* **MÊME,** *precizînd dacă este adjectiv nehotărît, pronume nehotărît sau adverb:*

Christophe repassait par ... étapes (R. Rolland). — Vous n'avez ... pas pris la peine de modifier mon nom (H. Troyat). — Nous ne pouvons plus être tout à fait ... (M. Proust). — Les bons laboureurs, tous les ans, font à ... époque, ... besogne, avec ... vaillance (Ch. Péguy). — Il passait toute la journée sur une terrasse, toujours ..., sur ... banc, à regarder ... canards (M. Monod). — Elle était toujours ...

Ex. 13. *Traduceţi în limba franceză:*

Cele două surori au acelaşi zîmbet, aceleaşi gesturi graţioase. — Chiar ele mi-au povestit aceasta. — Tu ai primit aceleaşi cărţi pe care le citeam şi eu. — Ea însăşi mi-a povestit această întîmplare. — Actorii pe care îi vedeţi sînt aceiaşi care au jucat în „Avarul". — Şi chiar cred că are dreptate. — Poeziile pe care le recită sînt întotdeauna aceleaşi.

Ex. 14. *Completaţi frazele cu* **CERTAIN**, *precizînd dacă este adjectiv nehotărît, pronume nehotărît sau adjectiv calificativ*:

... avançaient en pleine nuit, d'autres demeuraient en retrait (L. Aragon). — Le souvenir d'une ... image n'est que le regret d'un ... instant (M. Proust). — J'étais ... que cela devait arriver (M. Druon). — Êtes-vous ... d'avoir eu le temps de les recharger? (H. Troyat). — Elle était presque gaie à ... moments (M. Monod). — Cette nouvelle est ... ? — La lecture de cette poésie m'a procuré un ... plaisir.

Ex. 15. *Completaţi frazele cu* **TEL**, *precizînd dacă este adjectiv sau pronume nehotărît*:

La clarté était ... qu'elle l'éblouissait (A. de St.-Exupéry). — Un ... ordre lui sembla légitime (A. France). — Jamais elle n'avait eu une ... soif de lecture (S. de Beauvoir). — ... est pris qui croyait prendre (Proverb). — Jamais il ne s'était senti avec lui-même dans une ... intimité (A. Camus). — Cela consiste en fin de compte à nous accepter ... que nous sommes (J. Anouilh). — ... j'étais à trois ans, ... je restai dans la vieillesse qui m'est légère (A. France). — Tu discutes de mon talent avec une ... chaleur que je finis par te croire (H. Troyat).

Ex. 16. *Traduceţi în limba franceză*:

In cameră era tăcere. Cineva a bătut la uşă. Toţi cei ce erau în cameră s-au privit unul pe altul. Fiecare se gîndea în sine însuşi şi se întreba cine putea fi. Deodată unul dintre ei s-a îndreptat spre uşă. Un altul a închis fereastra. Cîţiva s-au ridicat. Uşa s-a deschis. În prag (*sur le seuil*) era cineva, un necunoscut. Nimeni nu-l mai văzuse. Străinul i-a salutat pe toţi, apoi a întrebat: „Unde sînt ceilalţi? De ce n-au venit toţi? Nimeni nu trebuia să lipsească! Nu m-au recunoscut, îşi zise el. Sînt unul din foştii voştri colegi pe care îi aşteptaţi."

VERBUL
(LE VERBE)

„La classe *a commencé* comme toujours. Le maître d'école *marqua* les absents. „*Viens* ici, Blanche, et *récite* la poésie". Elle *était* au fond de la classe.
Allons! — Je *suis* content, tu *sais* la leçon. Pour faire comprendre à ses élèves la géographie, M. Vernéjou *imaginait* un petit cycliste. „Vous *dessinerez* cette carte de mémoire". Le maître *s'est approché* de Jean. Il *se promenait* entre les bancs. Un camarade *a été interrogé* par M.V." (P. Gamarra).

Cuvintele *a commencé, marqua, viens, récite, était, suis* (content) *imaginait, dessinerez, s'est approché, se promenait, a été interrogé* sînt verbe.

§ 221. Verbul, parte de vorbire (partie du discours) flexibilă, exprimă:
— o acţiune săvîrşită ori suportată de subiect: (la classe) *a commencé*, (M. Vernéjou) *imaginait*, (vous) *dessinerez*, (un camarade) *a été interrogé*;
— starea sau existenţa unui subiect: (elle) *était* (au fond de la classe), *je suis* (content), „*je pense* donc *je suis*".

Obs. Cînd un verb uneşte subiectul cu numele său predicativ (l'attribut) poartă numele de verb copulativ (copule)[1].

[1] În afară de *être* sînt socotite copulative şi alte verbe ca *demeurer* (a rămîne), *devenir* (a deveni), *se faire* (a se face), *se montrer* (a se arăta) etc.

LOCUŢIUNI VERBALE
(LOCUTIONS VERBALES)

Faites attention !

En 1918, l'armée roumaine *a tenu tête* aux envahisseurs.

Tu *as beau* dire non, tu peux tomber, *prends garde;* tu dois *tenir compte* de mes conseils.

J'*ai besoin* d'un beau livre; sa lecture me *donne satisfaction.*

Grupurile de cuvinte *ai besoin, prends garde, faites attention, a tenu tête, tenir compte,* (tu) *as beau* sînt locuţiuni verbale.

§ 222. Locuţiunile verbale, grupuri de cuvinte care, luate împreună, au valoarea unui verb, sînt de obicei formate dintr-un:

verb şi un {
- substantiv : *avoir envie*
- adjectiv : *tenir bon*
- alt verb : *faire croire*

Iată cîteva locuţiuni verbale:

Locuţiune verbală	*Verbul care-i corespunde*	*Sensul*
Avoir l'air	paraître	a părea
Avoir peur	craindre	a-i fi teamă (frică)
Faire attention	être attentif	a băga de seamă, a fi atent
Faire grâce (d'une dette)	pardonner à	a ierta pe cineva de...
Faire savoir	montrer	a arăta
Faire venir	amener	a aduce
Mettre fin	terminer	a termina, a pune capăt
Prendre garde à	veiller	a fi atent la, a lua seama
Rendre compte	exposer	a da seama de, a expune
Rendre grâce	remercier	a mulţumi
Tenir < *bon* / *ferme* / *tête*	résister	a rezista

EXERCIŢII

Ex. 1. *Traduceţi în limba română propoziţiile de mai jos, ţinînd seama de formele verbale sau de locuţiunile folosite:*

Voyons, Pierre! Tu ne tiens pas compte de mes conseils? — Tu n'as peur ni de moi ni de ta mère. — Tu as toujours l'air mécontent. — Tu as beau dire non quand je t'appelle, tu dois venir. — Prends garde à tout ce que tu fais. — Tout homme doit rendre compte de ses actions.

Ex. 2. *Substituiţi locuţiunilor de mai jos formele verbale corespunzătoare:*

C'était pendant la guerre. — L'armée tenait tête à l'ennemi. — Le général a fait venir de nouveaux soldats. — Le soir il a tenu conseil pour faire face aux nouvelles attaques de l'ennemi.

Ex. 3. *Alcătuiţi scurte propoziţii cu locuţiunile verbale următoare:* **avoir beau, avoir besoin, faire attention, faire venir, faire pitié, rendre grâce.**

Ex. 4. *Înlocuiţi locuţiunile verbale cu verbele corespunzătoare:*

Cet homme a l'air méchant/ ...
Il n'a peur de personne/ ...
Cette fillette prend garde à tout ce qu'elle fait/ ...
Elle tient toujours compte des conseils de ses parents/ ...
Mettez fin aux querelles/ ...

Ex. 5. *Înlocuiți formele verbale subliniate prin locuțiunile corespunzătoare*:

Vous *paraissez* être malade.
Il *craint* l'orage.
Soyez attentif, vous pouvez tomber.
Ce bataillon *a résisté* à l'ennemi.
Mon ami *a fait un compte rendu* sur son voyage à Paris.
Cet enfant *prend en considération* les conseils de ses parents.

VERBE TRANZITIVE ȘI INTRANZITIVE
(*VERBES TRANSITIFS ET INTRANSITIFS*)

Enfants, *aimez* vos parents, *honorez*-les. *Obéissez* à vos maîtres, *prouvez*-leur votre reconnaissance. Et puis ne *remettez* jamais votre travail au lendemain. Soignez-vous. L'homme qui *jouit* d'une bonne santé *possède* un vrai trésor. *Aimez* les conseils des grands. Ne dites pas: les chiens *aboient*, la caravane passe. *Restez* fidèles à vos amis. *Amassez* des connaissances utiles.

§ 223. În frazele de mai sus, verbele *aimer*, *honorer*, *remettre*, *posséder*, *amasser* au complemente directe; verbele *jouir*, *obéir*, *prouver* au complemente indirecte. Toate aceste verbe sînt numite tranzitive.

Verbele *aboyer*, *rester* nu au nici complemente directe, nici complemente indirecte, ele sînt intranzitive.

1. **Verbele tranzitive** sînt:

— Directe și se construiesc fără prepoziție. *Il dessine* **la** carte *de notre patrie*.

— Indirecte și se construiesc, în general, cu prepozițiile *à* sau *de*. *Jamais Fabrice ne parla* **de** *Clélia* (Stendhal). *Ce garçon pense* **à** *sa mère*.

Obs. Unele verbe tranzitive se construiesc cu două complemente (unul direct și altul indirect): Je ne l'ai pas dit **à Hector**. Il veut te rendre **aux Grecs**. Père, je **vous le** demande (J. *Giraudoux*).

2. **Verbele intranzitive** exprimă acțiuni care nu se exercită asupra nici unui obiect. Ele nu au complemente directe sau indirecte, ci pot avea doar complemente circumstanțiale.

Le soleil *brille*.
Ces élèves reviennent **de l'école** (compl. circ. de loc).

Ils ont **bien** *travaillé* (compl. circ. de mod).
Ils sont rentrés **à temps** (compl. circ. de timp).

Obs. *a*) Unele verbe tranzitive ca *attendre*, *boire*, *chanter*, *écouter*, *manger*, *regarder*, *savoir* ș.a. pot fi folosite fără complement:

Je chante. Tu manges. Elle regarde.

b) Alte verbe, intranzitive, întrebuințate în expresii ca: **dormir son dernier sommeil**, **courir un danger**, **vivre un moment pénible**, devin tranzitive.

Ex. *Il a beaucoup pleuré son grand-père.* (L-a regretat mult pe bunicul său).

— Verbele tranzitive se conjugă la timpurile compuse cu auxiliarul *avoir*. Ex: *Nous avons fait notre devoir*.

— Cele mai multe verbe intranzitive se conjugă de asemenea cu *avoir* la timpurile lor compuse: Ex.: **débuter**, **dormir**, **marcher**, **vivre**, etc.

Ex:. *Cet acteur* **a débuté** *dans „Le Cid"*. *Paul* **a marché** *très vite pour ne pas être en retard*.

— Verbele intranzitive care urmează se conjugă (la timpurile compuse) cu auxiliarul **être**.

Aller (a merge, în sensul de a se duce) și *s'en aller* (a se duce):
Ex. *Il* **est** *allé à l'école. Il s'en* **est** *allé*.
Arriver (a sosi): *Ces étrangers* **sont** *arrivés hier*.
Partir (a pleca): *Nous* **sommes** *partis*.
Repartir (a pleca din nou): *Il* **est** *venu et puis il* **est** *reparti*.
Venir[1] (a veni) și compusele lui: Elles **sont** *venues*.
Naître (a se naște): *A. Camus* **est** *né en Algérie*.

[1] Compusele lui venir: **Contrevenir (a contraveni)**, **convenir (a admite)**, **devenir (a deveni)**, **parvenir (a parveni)**, **provenir (a proveni)**, **redevenir (a redeveni)**, **(se) souvenir (a-și aminti)**, **survenir (a veni pe neașteptate)** ș.a se conjugă cu auxiliarul *être*. **Convenir** cu sensul de **a-i plăcea**, **a-i conveni**, **prévenir (a preveni)**, **subvenir (a veni în ajutor)**, se conjugă cu auxiliarul *avoir*.

Décéder (a deceda): *Ma grand-mère* **est** *décédée il y a une semaine.*
Mourir (a muri): *Elle* **est** *morte.*
Rester (a rămîne, a sta): Nous **sommes** *restés* à Sinaïa tandis qu'elle nous attendait à Prédéal.
Échoir (a expira, a-i reveni, a ajunge la termen): *Le gros lot lui* **est** *échu* „(Petit Larousse", **1959**).
Éclore (a se deschide / pentru flori/) *Ces fleurs* **sont** *écloses cette nuit* („Gr. Acad.").
Demeurer (a rămîne) Ex. *Il* **est** *demeuré muet.*

Verbele intranzitive *entrer (a intra), rentrer (a se reîntoarce), tomber (a cădea), sortir (a ieşi)* se conjugă cu auxiliarul *être.*

Ex.: *Marie* **est** *rentrée dans sa chambre.*
Elle **est** *sortie à huit heures et elle* **est** *rentrée à midi.*
Ce garçon **est** *tombé sur la glace.*

Aceste verbe pot fi însă folosite în mod tranzitiv şi atunci ele se conjugă cu *avoir*, luînd următoarele sensuri:

Entrer (a băga): Il **a** *entré* ce piano par la fenêtre.
Rentrer (a pune la adăpost): Le berger **a** *rentré* ses moutons dans la bergerie.
Tomber (a doborî): Il **a** *tombé son adversaire* (la box).
Sortir (a scoate): *Marie* **a** *sorti son mouchoir.*

Obs. Uneori, unul şi acelaşi verb îşi schimbă sensul după cum este întrebuinţat ca tranzitiv sau ca intranzitiv. Astfel: **commander, manquer, prétendre** etc.
L'argent manque (intranzitiv) — lipsesc banii.
Je ne manque pas l'école (tranzitiv direct) — nu lipsesc de la şcoală.
Ne manque pas à la parole (tranzitiv indirect) — ţine-te de cuvînt.

Unele verbe sînt tranzitive cînd arată acţiunea şi intranzitive cînd indică sfîrşitul acţiunii (starea care rezultă din ea). În primul caz, ele se conjugă cu **avoir,** în al doilea cu **être.** Iată cîteva din ele:

accourir — a veni în grabă
alunir — a coborî pe Lună
apparaître — a apărea
atterrir — a ateriza
augmenter — a mări
grandir — a mări
cesser — a înceta
changer — a se schimba
paraître — a apărea
vieillir — a îmbătrîni etc.

Ex. *Les souffrances* l'**ont grandi.** *Il* **est grandi.**

Verbele **descendre** (a coborî), **monter** (a urca, a se urca), **passer** (a trece) ş.a. pot fi folosite ca tranzitive, şi atunci se conjugă cu **avoir**, sau ca intranzitive, şi, în acest caz, se conjugă cu **être.**

Ex.: *Il a monté sa valise dans la voiture.*
Il est monté sur la montagne.
Tu as passé le pont.
Tu es passé de l'autre côté de la rivière.
Ils ont descendu l'escalier.
Ils sont descendus de la montagne.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Substituiţi cuvîntului* **écrit** *din fraza următoare unul din cuvintele de mai jos:*

Victor a écrit une lettre.
rédigé
trouvé
acheté
envoyé
fini
reçu
expédié

Ex. 2. *Repetaţi exerciţiul înlocuind verbul* **a parlé** *prin verbele de mai jos:*

Il a parlé de ses succès.
s'est réjoui
s'est souvenu
a douté
s'est servi

Ex. 3. *Repetaţi exerciţiul înlocuind grupul* **est arrivé hier** *prin grupurile de mai jos:*

Paul est arrivé hier.
parti pour Paris
venu chez moi

sorti de sa chambre
tombé sur la glace
resté sage
allé à la gare

Ex. 4. *Folosiţi la perfectul compus, în scurte propoziţii, expresiile :*

sortir de l'école — sortir son mouchoir; entrer dans la chambre — entrer son armoire dans la chambre; passer les déserts — passer vite; descendre de la montagne — descendre une malle de la voiture; rentrer de Paris — rentrer sa récolte.

Ex. 5. *Scoateţi verbele tranzitive directe, tranzitive indirecte şi intranzitive din frazele următoare şi alcătuiţi cu ele alte fraze:*

a) Voici le printemps qui vient: les champs reverdissent, les arbres fleurissent, les oiseaux chantent dans le feuillage.— Le temps passe.— Ne demeurez pas dans l'isolement. — Aimez le travail. — Ne manquez pas à votre devoir. — Faites le bien et fuyez le mal. — La mère gronde, mais elle aime aussi. — La grand-mère raconte de belles histoires. La modestie vaut plus que la vantardise. —

b) Il ouvrit les yeux: „Quelle heure est-il?" „Quel temps fait-il?" „Je ne sais pas ... ". Il se leva. Il marchait lentement vers la fenêtre. „Quelle est la direction du vent?" „Comment veux-tu que je sache?" „Sud! C'est très bien. Ça tient au moins jusqu'au Brésil". Il remarqua la Lune. Puis ses yeux descendirent sur la ville. Il ne la jugea ni douce, ni lumineuse, ni chaude. „À quoi penses-tu?" (A. de St. - Exupéry).

RADICAL ŞI TERMINAŢIE
(*RADICAL ET TERMINAISON*)

§ 224. Verbele franceze au, de regulă, un r a d i c a l şi o t e r m i n a ţ i e. La verbele *aimer*, *finir*, *parler*, *vendre*, *pouvoir*: *aim* (er), *fin* (ir), *parl* (er), *vend* (re), *pouv* (oir) sînt radicale, iar (aim) *er*, (fin) *ir*, (parl) *er*, (vend) *re*, (pouv) *oir* sînt terminaţii.

Radicalul este partea relativ stabilă a verbului, iar terminaţia (desinenţa) este partea care se modifică în funcţie de p e r s o a n ă, n u m ă r, m o d, t i m p şi, uneori, g e n (la part. trecut).

Ex. *Je cherch***e** *tu cherch***es** *nous cherch***ons**
*Je cherch***ais** *il cherch***ait** *vous cherch***iez**
*Je suis sort***i**... *elle est sort***ie**

Obs. La verbele neregulate ca *aller, avoir, dire, être, faire, pouvoir, valoir, vouloir*, etc., radicalul însuşi suferă modificări:

Ex.:			
Aller:	Je vais, nous allons,	j'irai	que j'aille ....
Pouvoir:	Je peux, nous pouvons,	je pourrai,	que je puisse ...
Être:	Je suis, nous sommes,	j'étais,	je serai
Faire:	Je fais, je ferai,	je fis,	que je fasse ... etc.

CATEGORIILE GRAMATICALE ALE VERBULUI
(*LES CATÉGORIES DU VERBE*)

Allons, *dépêche*-toi, tu *vas* être en retard, me *disait* autrefois ma mère. Aujourd'hui personne n'*était* là pour me presser. J'avais vingt-trois ans, j'*étais* le maître de mes désirs. Moi qui *voulais* présenter à mes élèves un visage net, je leur *offrais* une balafre... (P. G u t h).

§ 225. După cum se vede din textul de mai sus, verbele iau forme diferite în funcţie de p e r s o a n a (I, a II-a, a III-a) care face lucrarea, de n u m ă r u l (singular sau plural) la care se află subiectul, precum şi de m o d, t i m p şi d i a t e z ă. Acestea sînt **categoriile verbului.**

§ 226. P e r s o a n ă şi n u m ă r. Verbul suferă schimbări:

1. În funcţie de p e r s o a n a care vorbeşte, căreia i se vorbeşte sau despre care se vorbeşte:
Ex. *Je me dépêche*; *dépêche-toi*; *il se dépêche.*

2. În funcţie de n u m ă r (singular sau plural):
Ex. *Je ne suis pas l'esclave de la mode. Nous ne sommes jamais les esclaves de la mode.*

MODURI ŞI TIMPURI
(MODES ET TEMPS)

Dis-moi qui tu *hantes*, *je* te *dirai* qui *tu es*.
Il n'*est* point de sot métier.
Il faut qu'une porte *soit* ouverte ou fermée.
Fais ce que *dois*, *advienne* que *pourra*.
On *pourrait* faire une ronde autour du monde, si tous les gens du monde *voulaient* se donner la main (P. Fort).
C'est *en forgeant* que l'on devient forgeron.
Chose *promise*, chose *due*.
Bien faire et *laisser dire*.

Verbele subliniate sînt la diferite moduri după felul acţiunii pe care o exprimă.

Modul arată felul în care este prezentată acţiunea: reală, eventuală, probabilă, supusă unei condiţii, etc.

Există **moduri personale** (modes personnels) şi **moduri nepersonale** (modes impersonnels).

§ 224. Modurile personale sînt:
Indicativul (l'indicatif). Ex.: *Tu hantes, je dirai, tu es.*
Conjunctivul (le subjonctif). Ex. ... *qu'une porte soit ouverte ou fermée.*
Condiţionalul (le conditionnel). Ex.: *On pourrait faire une ronde...*
Imperativul (l'impératif). Ex.: *Dis-moi, fais...*

§ 228. Modurile nepersonale sînt:
Infinitivul (l'infinitif). Ex.: *Bien faire, laisser dire.*
Participiul[1] (le participe passé). Ex.: *Chose promise, chose due.*
Gerunziul (le participe présent şi, cînd este precedat de *en*, le gérondif). Ex.: *Venant, en forgeant.*

[1] *Notă.* Modul numit *le participe passé* corespunde participiului din limba română, iar modul numit *le participe présent* corespunde gerunziului.

TIMPURILE
(LES TEMPS)

Pourtant, l'heure *déclinait* au dehors et la chaleur *était* moins forte. Aux quelques bruits de la rue que j'*entendais*, je *devinais* la douceur du soir. J'*ai regardé* la salle. J'*ai rencontré* les regards du journaliste... Cela m'*a donné* à penser que je n'*avais pas cherché* Marie du regard pendant tout le procès. Je *laisse* Sisyphe au bas de la Montagne (A. Camus).

§ 229. Verbele *déclinait*, *était*, j'*ai regardé*, je n'*avais pas cherché*, *laisse* sînt folosite la diferite timpuri exprimînd acţiuni petrecute sau pe cale de a se petrece.

Timpurile arată că o acţiune

Se petrece	Exemple	Traducerea în limba română
1. În prezent	Je travaille à côté de lui.	Lucrez alături de el.
2. În trecut	J'ai travaillé à côté de lui. J'arrivai au lycée à sept heures et demie. J'ai changé alors; ils l'ont compris.	Am lucrat alături de el. Sosii la liceu la 7 1/2. Am schimbat atunci, ei au înţeles-o.
3. În viitor	Je travaillerai pour ma patrie, pour ma famille et pour moi.	Voi munci pentru patria mea, pentru familia mea şi pentru mine.

Notă. Pentru concordanţa timpurilor v. p. 554—560 iar pentru fiecare timp în parte, v. capitolul *Întrebuinţarea modurilor şi timpurilor*.

Obs. Timpurile arată de asemenea că o acţiune se poate petrece:
a) Înaintea unei alte acţiuni (anterioară):
Ex. *Il m'a montré que tu avais fini ton travail* =
El mi-a arătat că tu ţi-ai sfîrşit lucrul.
b) După o altă acţiune (posterioară):
Ex. *Ton père m'a dit que tu viendrais me voir* =
Tatăl tău mi-a spus că vei veni să mă vezi.
c) În acelaşi timp cu altă acţiune (simultană):
Ex. *Quand son père est entré chez elle, elle lisait* =
Cînd tatăl său a intrat la ea, ea citea.

Timpurile sînt **simple** (temps simples) şi **compuse** (temps composés).

§ 230. **Timpurile simple.** Cînd verbul se conjugă fără ajutorul vreunui auxiliar, timpurile respective sînt s i m p l e:
Ex. *Je* **devinais** *la douceur du soir. Nous* **chanterons** *une chanson. Une hirondelle ne* **fait** *pas le printemps.*

§ 231. **Timpurile compuse** sînt alcătuite:
a) Dintr-un timp simplu al auxiliarului *avoir* sau *être* şi din participiul (trecut) al verbului de conjugat la diateza activă: **J'ai regardé** *la salle.* **J'ai rencontré** *les regards du journaliste. Je* **n'avais** *pas* **cherché** *Marie.*
b) Dintr-un timp simplu sau compus al lui **être** şi din participiul (trecut) al verbului de conjugat, la diateza pasivă: **Je suis aimé** *par ma mère. Aimez* **que vous soyez conseillé** *et non pas* **que vous soyez loués.**
c) Dintr-un timp simplu al auxiliarului **être** şi din participiul (trecut) al verbului de conjugat însoţit de pronumele **me, te, se, nous, vous, se,** la diateza pronominală[1]: *Pierre* **s'est habillé. Nous nous sommes levés** *de bonne heure.*

Obs. În vorbire se folosesc uneori aşa-zisele timpuri „surcomposés" (supracompuse). Ele se formează dintr-un timp compus al verbului *avoir* (cîteodată *être*) şi din participiul trecut al verbului de conjugat:

Ex. *J'ai eu mangé*
J'avais eu mangé
J'aurai eu mangé
J'aurais eu mangé
Que j'aie eu mangé

[1] Pentru formarea tuturor timpurilor compuse v. p. 290—291, iar pentru diateze, p. 29?—298.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Faceţi substituirile şi transformările cerute de cuvintele de mai jos:*

Aujourd'hui je prépare mes leçons.
tu
finis
Paul
vous
faites
elles

Ex. 2. *Refaceţi exerciţiul, înlocuind cuvîntul* **aujourd'hui** *cu cuvîntul* **hier** *şi operaţi transformările ce se impun:*

Model: Hier j'ai préparé mes leçons.

Ex. 3. *Refaceţi exerciţiul înlocuind* **hier** *cu* **demain:**

Model: Demain je préparerai mes leçons.

Ex. 4. *Faceţi substituirile şi transformările cerute de cuvintele dintre paranteze, folosite ca subiecte:*

Model J'obéis à ma mère et à mon père. (Tu)
Tu obéis à ta mère et à ton père. (L'enfant)
L'enfant ....(Marie)
................................(Marie et Paul)
................................(Ils)
................................(Vous)
................................(Paul et moi, nous ...)

Ex. 5. *Puneţi verbele dintre paranteze la indicativul prezent, acordaţi-le în persoană cu pronumele subiect şi răspundeţi afirmativ la întrebările puse:*

(Avoir)	... je des mains propres?	Oui, tu ...
(Avoir)	... vous des souliers noirs?	Oui, nous ...
(Être)	... tu obéissant?	Oui, je ...
(Être)	... vous attentifs en classe?	Oui, nous ...
(Parler)	... tu bien le français?	Oui, je ...
(Finir)	... elles à temps leurs devoirs?	Oui, elles ...

(Prendre) ... elle son café au lait avec du beurre? Oui, elle ...
(Pouvoir) ... tu répondre à toutes les questions? Oui, je ...

Ex. 6. *Puneţi la plural, aceeaşi persoană, verbele din propoziţiile următoare*:

Je parle correctement le français. — Je finis mes leçons à temps. Tu as des livres propres. — Tu aimes chanter des chansons populaires — Il ouvre doucement la porte et entre sans faire du bruit. — Elle ferme son cahier et dit la leçon.

Ex. 7. *Scoateţi verbele subliniate de mai jos, arătaţi felul acţiunii pe care o exprimă fiecare şi alcătuiţi cu ele scurte propoziţii exprimînd acelaşi fel de acţiuni*:

a) Je t'ai vu hier au théâtre. — Tu suivais le spectacle avec attention. — Tu t'amusais à regarder le jeu des acteurs. — Dimanche prochain tu iras voir „Le Cid". — „Le Cid" est une tragédie classique. — J'admire Don Rodrigue qui est le type du jeune homme honnête et courageux.

b) Aujourd'hui je vais au théâtre. — Hier je suis allé au cinéma. — Avant-hier nous nous sommes promenés autour de l'école. — Chaque semaine j'allais voir mes grands-parents. — Demain, j'irai les voir aussi. — Quand il est arrivé, j'avais terminé mon travail; toi tu travaillais encore.

Ex. 8. *Arătaţi la ce mod sînt verbele subliniate din frazele de mai jos:*

Les deux grands frères *allaient ouvrir* la porte lorsque le plus jeune leur dit: *Prenez garde, n'ouvrez* pas, ce *n'est* pas Maman. *Attendez* ...

Le petit chevreau *se tourna* vers ses frères et leur *dit*: „Vous *voyez* que j'*ai raison*! Est-ce que Maman se *tromperait* ainsi"? (M. P a o l l i l o).

CELE TREI GRUPE ALE VERBELOR
(LES TROIS GROUPES DES VERBES)

Je *repris* mon allure normale sur un boulevard fort calme.

Je *rentrai* chez moi tout tremblant. J'*ouvris* le journal (G. D u h a m e l).

Tu ne *dois* regarder qu'une seule chose, ton jeu (M. P a g n o l).

Prenez, si ça vous *plaît*, l'autocar pour Paris (J. P r é v e r t).

§ 232. Verbele *repris* (reprendre), *rentrai* (rentrer) *ouvris* (ouvrir), *dois* (devoir), *prenez* (prendre), *plaît* (plaire) la modul infinitiv au terminaţii diferite.

După terminaţiile infinitivului, ca şi după terminaţiile persoanelor I, a II-a, a III-a singular ale indicativului prezent, verbele franceze se împart în trei grupe (conjugări):

Grupa	Terminaţia infinitivului	Terminaţiile pers. I—II—III ale prez. indicativ	Exemple
I	-*er*	e, es, e	Infinitiv / Prezent travailler: je travaill e, tu travaill es, il travaill e
II	-*ir* cu -*iss* în temă	is, is, it	finir: je fin is, tu fin is, il fin it
III	-*ir* (fără -*iss*-) -*oir* -*re*	s, s, t (sau —)	partir je pars, tu pars, il part recevoir je reçois, tu reçois, il reçoit rendre je rends, tu rends, il rend (rompre) (il rompt)

Obs. Primele două grupe (aproximativ 4 000 şi respectiv 360 de verbe) se îmbogăţesc mereu. Verbe noi, ca *téléphoner*, *pasteuriser*, *téléviser*, *radiodiffuser*, *amerrir*, *atterrir*, *alunir*, etc., aparţin acestor două grupe).

Verbele din grupa a III-a (aproximativ 150 de verbe) se împuţinează mereu. În limba modernă, ele tind a fi înlocuite cu verbe mai noi. Ex. *clore* cu *fermer*, *faillir* cu *manquer*, *émouvoir* cu *émotionner*, *résoudre* cu *solutionner*, *choir* cu *tomber*, *quérir* cu *chercher*, *vêtir* cu *habiller*, etc.

FORMAREA TIMPURILOR
(LA FORMATION DES TEMPS)

A. TIMPURILE SIMPLE
(LES TEMPS SIMPLES)

Prezentul indicativului
(L'indicatif présent)

J'aime l'âne si doux
Marchant le long des houx.
Il **prend** *garde aux abeilles*
Et **bouge** *les oreilles.*
Il **réfléchit** *toujours.*
Ses yeux **sont** *en velours.* (Fr. James)

§ 233. Verbele (j)'*aime*, (il) *prend*, *bouge* (il) *réfléchit* sînt la prezentul indicativului.

În general, prezentul indicativului se formează din radicalul verbului plus terminaţiile:

Pentru verbele din gr. I, în *er*[1]:	-e -es -e	-ons	-ez	-ent
Pentru verbele din gr. a II-a, în *ir*:	-is -is -it -(*iss*)	ons- (*iss*)	ez (*iss*)	ent
Pentru verbele din gr. a III-a, în *ir* / *oir* / *re*	-s -st (sau —)	-ons	-ez	-ent

Obs. Unele verbe din gr. a III-a, ca: *couvrir, offrir, ouvrir, souffrir* primesc terminaţiile grupei I de verbe (v. p. 286):

Parler			*Finir*		
je parl **e**	le français		je fin **is**	mon	devoir
tu parl **es**	le français		tu fin **is**	ton	devoir
il parl **e**	le français		il fin **it**	son	devoir
nous parl **ons**	le français		nous fin *iss* **ons**	notre	devoir
vous parl **ez**	le français		vous fin *iss* **ez**	votre	devoir
ils parl **ent**	le français		ils fin *iss* **ent**	leur	devoir

[1] Pentru cele trei grupe ale verbelor v. p. 274

Vendre (rompre)

je vend **s**	des fruits
tu vend **s**	des fruits
il vend **—**	des fruits (il rompt)
nous vend **ons**	des fruits
vous vend **ez**	des fruits
ils vend **ent**	des fruits

Obs. 1) Astfel se formează prezentul indicativului mai ales la verbele grupelor I şi a II-a care sînt, în general, regulate. Cea mai mare parte a verbelor din gr. a III-a fiind neregulate, îşi modifică şi radicalul:
Ex. *Sortir:* je sors ... *Recevoir*: je reçois ... nous recevons
Prendre: je prends ... nous prenons, etc.
2) La verbele din gr. a II-a, ca: *finir, remplir, blanchir*, etc., infixul *-iss-* se aşază între radical şi terminaţie.
3) La unele verbe din gr. a III-a (în *-dre*). *-t* dispare la persoana a III-a singular.
Ex.: *Descendre* ... il descend.

Imperfectul
(L'imparfait)

La lyre devenue, en la touchant, géante
Chantait, pleurait, grondait, tonnait, jetait des cris
(V. Hugo).

§ 234. Verbele *chantait, pleurait, grondait*, etc. sînt la imperfect. Acest timp se formează, la toate grupele, prin adăugarea terminaţiilor: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**

la radicalul obținut prin înlăturarea terminației *-ons* de la persoana I plural a indicativului prezent:

Infinitiv	*Ind. prez.* p. I pl.		*Imperfect*	
Travailler	nous travaill	*ons*	Je travaill	**ais**
Finir	nous finiss	*ons*	Je finiss	**ais**
Recevoir	nous recev	*ons*	Je recev	**ais**

Perfectul simplu
(*Le passé simple*)

Ce calme *acheva* d'exaspérer M. Thibault. Il se *souleva* sur un coude et *tendit* le poing (M. du Gard).
La beauté du lieu la *saisit* et lui *procura* un moment de paix pendant lequel elle *oublia* ses soucis (J. Green).
Il le *reconnut* de loin (A. Camus).

§ 235. *Acheva, souleva, tendit, saisit, procura, oublia* și *reconnut* sînt la perfectul simplu:

Terminațiile perfectului simplu sînt:

La grupa I	**ai, as, a, âmes, âtes, èrent**	Je chantai ...
La grupa a II-a	**is, is, it, îmes, îtes, irent**	Je finis ...
La grupa a III-a	**us, us, ut, ûmes, ûtes, urent**	Je sus ...
	is, is, it, îmes, îtes, irent	Je vendis...

Aceste terminații în general se adaugă la radicalul verbului.

Parler				*Finir*			
je	parl	ai	avec toi	je	fin	is	mes leçons
tu	parl	as	avec moi	tu	fin	is	tes leçons
il	parl	a	avec elle	il	fin	it	ses leçons
nous	parl	âmes	avec vous	nous	fin	îmes	nos leçons
vous	parl	âtes	avec nous	vous	fin	îtes	vos leçons
ils	parl	èrent	avec elles	ils	fin	irent	leurs leçons

Vouloir				*Vendre*			
je	voul	us	voir le musée	je	vend	is	des poupées
tu	voul	us	voir le musée	tu	vend	is	des poupées
il	voul	ut	voir le musée	il	vend	it	des poupées
nous	voul	ûmes	voir le musée	nous	vend	îmes	des poupées
vous	voul	ûtes	voir le musée	vous	vend	îtes	des poupées
ils	voul	urent	voir le musée	ils	vend	irent	des poupées

Obs. Verbele neregulate care, în conjugare, își schimbă radicalul, deși au aceleași terminații, își formează perfectul simplu în mod diferit (v. p. 336—355

Avoir	*j'eus, tu eus,* etc.
Être	*je fus, tu fus,* etc.
Venir (tenir)	*je vins* (tins), *tu vins* (tins), etc.
Savoir	*je sus, tu sus ...*
Mettre	*je mis ...*
Prendre	*je pris ...*
Pouvoir	*je pus* (v. tabelul de la p. 350).

Viitorul
(*Le futur simple*)

„Arrachez-moi le coeur vous y *verrez* Paris
Plus le temps *passera* moins il *sera* facile
De parler de Paris et de moi séparés" (L. Aragon).

Verrez, passera, sera sînt la viitor.

§ 236. Viitorul la verbele terminate în **er** şi **ir** se formează din infinitiv plus terminaţiile:

-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont[1]

Parler	*Finir*	*Partir*
je parler *ai*...	je finir *ai*...	je partir *ai* ...

La verbele terminate în **oir** şi **re**, viitorul se formează, în general, din radical, la care se adaugă terminaţiile:

rai, ras, ra, rons, rez, ront

Recev oir — je recev*rai*; *rompre* — je romp*rai*

Obs. La verbele neregulate ca *aller, avoir, être, pouvoir* ş.a., viitorul se formează cu ajutorul aceloraşi terminaţii, dar ele se alătură unor radicale diferite.

Aller	— *j'irai*	**Pouvoir**	— *je pourrai*
Acquérir	— *j'acquerrai*	**Savoir**	— *je saurai*
Asseoir (*s'*)	— *j'assiérai* (*je m'assiérai*)	**Tenir**	— *je tiendrai*
Avoir	— *j'aurai*	**Valoir**	— *je vaudrai*
Envoyer	— *j'enverrai*	**Voir**	— *je verrai*
Faire	— *je ferai*	**Venir**	— *je viendrai*

Condiţionalul prezent

(*Le conditionnel présent*)

J'oserais parler, si je croyais bien dire (A. de Musset).
Que *ferais-tu*, si c'était vrai? (Fr. Mauriac).

§ 237. *J'oserais, ferais* (tu) sînt la modul condiţional, timpul prezent. Condiţionalul prezent se formează în acelaşi mod în care se formează viitorul, dar cu terminaţiile imperfectului:

-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient

Parler	*Finir*	*Recevoir*	*Vendre*
je parler*ais*...	je finir*ais*...	je recevr*ais*...	je vendr*ais*...

[1] Terminaţiile viitorului provin din prezentul verbului *avoir*: (j)'*ai*, (tu) *as*, (il) *a*, (nous av)*ons*, (vous av)*ez*, (ils) *ont*.

Imperativul prezent

(*L'impératif présent*)

Les mères poursuivaient leurs recommandations:
Brosse-toi les dents! *Sois* poli. Ne *désobéis* pas.
Ne *regarde* pas en l'air quand tu traverses les rues.
S'il fait froid, *mets* ton tricot de laine. Ne *bois* pas quand tu seras en sueur. *Réponds* quand on te parle.
(P. Gamarra).

§ 238. *Brosse, sois*, ne *désobéis* pas, ne *regarde* pas, *mets*, ne *bois* pas, *réponds* sînt la imperativul prezent. El are numai trei persoane: a II-a singular, I şi a II-a plural[1]. La verbele regulate şi la un mare număr de verbe neregulate, imperativul se formează din prezentul indicativului. În formarea imperativului nu se foloseşte pronumele personal.

La persoana a II-a singular a verbelor în *-er*, terminaţia este aceea a persoanei a II-a singular a indicativului prezent fără *s*. Iată terminaţiile imperativului prezent:

	Pers. a II-a sing.	*Pers. I pl.*	*Pers. a II-a pl.*
— La verbele în **-er**	**-e**	**-ons**	**-ez**
— La verbele în **-ir** (cu *-iss-*)	**-is**	**-(iss)ons**	**-(iss)ez**
— La verbele în **-ir, -oir, -re**	**-s**	**-ons**	**-ez**

Chanter: *chante bien! chantons bien! chantez bien!*
Choisir: *choisis un livre! choisissons des livres! choisissez des livres!*
Descendre: *descends l'escalier! descendons l'escalier! descendez l'escalier!*

La diateza pronominală se vor adăuga pronumele complement care la forma afirmativă stau după verb, iar la forma negativă înaintea lui:

[1] Spre deosebire de limba română, unde imperativul are numai persoana a II-a singular şi persoana a II-a plural.

Se laver:	*Lave*-**toi** *bien!*	*Ne* **te** *lave pas vite!*
	Lavons-**nous** *bien!*	*Ne* **nous** *lavons pas vite!*
	Lavez-**vous** *bien!*	*Ne* **vous** *lavez pas vite!*

Conjunctivul prezent
(Le subjonctif présent)

Il arrive que le poète naisse tard dans un homme (P. Valéry).

C'est pour eux qu'il faut que je vive (H. de Montherlant).

§ 239. Verbele *naisse*, *vive* sînt la conjunctivul prezent. Conjunctivul prezent se formează, în general, de la persoana a III-a plural a indicativului prezent prin înlocuirea terminației *-ent* cu terminațiile conjunctivului: **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**[1].

Remplir	*ils remplissent*	*que je remplisse*
Recevoir	*ils reçoivent*	*que je reçoive*

La persoanele I, a II-a, a III-a singular și a III-a plural, terminațiile sînt cele ale indicativului prezent de la verbele din gr. I:

-es, -es, -e, -ent;

la persoana I și a II-a plural sînt cele ale imperfectului:

-ions, -iez

Parler

	I.s.	II.s	III.s.	III.pl.
Ind. prez.	je parle,	tu parles,	il parle...	ils parlent
	I. pl.		II. pl.	
Imperf. ind.	nous parlions		vous parliez	

[1] Se poate forma și din gerunziu (participe présent) prin înlocuirea terminației *-ant* cu terminațiile conjunctivului:

Ex.: *Finir, finissant, que je finisse.*

Conjunct. prez. que je parl *e*, que tu parl *es*, qu'il parl *e*, que nous parl *ions*, que vous parl *iez*, qu'ils parl *ent*.

Obs. 1) La conjunctiv, în general, verbele sînt precedate de conjuncția **que**, corespunzînd conjuncției **să** din limba română.
2) Pentru formarea conjunctivului, la unele verbe neregulate (*faire, vouloir, pouvoir* ș.a. ca și la *être* și *avoir*, v. p. 336—335)

Imperfectul conjunctivului
(L'imparfait du subjonctif)

Ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te *fît* (Prov.).

Il faudrait qu'il y *eût* une troisième catégorie d'hommes (A. Camus).

Bien qu'elle *diminuât* la durée des stations, elle pensait avec angoisse qu'il lui faudrait plus d'une heure pour arriver au village (V. Hugo).

§ 240. (Qu'on te) *fît*, (qu'il y) *eût*, (qu'elle) *diminuât* sînt la imperfectul conjunctivului. El se formează de la persoana a II-a singular a perfectului simplu al indicativului, prin eliminarea terminației *-s* și înlocuirea ei cu terminațiile:

-sse -sses -(â)(î)(û)t -ssions -ssiez -ssent

Infinitiv	*Perfectul simplu pers. a II-a sing.*	*Imperfectul conjunctivului*
Parler	tu parlas	que je parlasse ... qu'il parlât
Finir	tu finis	que je finisse ... qu'il finît
Connaître	tu connus	que je connusse... qu'il connût

Prendre	tu pris	que je prisse	... qu'il *prît*
Être	tu fus	que je fusse	... qu'il *fût*
Avoir	tu eus	que j'eusse	... qu'il *eût*

Obs. Verbele *venir* şi *tenir* al căror perfect simplu este *je vins, tu vins*, etc., *je tins, tu tins*, etc., vor face la imperfectul conjunctivului[1]:
que je vinsse (tinsse), que tu vinsses (tinsses), qu'il vînt (tînt) etc.

Participiul prezent (gerunziul)
(Le participe présent)

„J'imagine encore Sisyphe *revenant* vers son rocher" (A. C a m u s).
„La bergère s'en va *délaissant* les moutons" (C h. P é g u y).

§ **241.** *Revenant* şi *délaissant* sînt la participiul prezent (gerunziu). Participiul prezent are terminaţia **-ant** care se adaugă la radicalul verbului:

Chanter – chant**ant**; *recevoir* – recev**ant**; *vendre* – vend**ant**.

Verbele din grupa a II-a, de tipul lui *finir*, primesc -iss- între radical şi terminaţie:

Finir – *fin* iss *ant* *remplir* – *rempl* iss *ant*

La unele verbe neregulate ca şi la *être* şi *avoir*, terminaţia *-ant* se alipeşte la radicale diferite:
être – *étant*; avoir – *ayant*; voir – *voyant*; faire – *faisant*, etc.

[1] Imperfectul conjunctiv care lipseşte în limba română se traduce cu prezentul acestui mod.

În vorbirea actuală şi chiar în scris, la autorii moderni, imperfectul conjunctivului este adesea înlocuit cu prezentul conjunctivului. Se menţine însă persoana a III-a singular.

Ex.: ... *qu'il préparât; qu'il remplît; qu'il fît.*

Participiul trecut
(Le participe passé)

Il était *surpris, troublé, ébloui* (M. B a s s y).
Il a *mis* les cendres dans le cendrier (J. P r é v e r t).
Je l'ai *connu*. Il a *ouvert* la porte.

§ **242.** *Surpris, troublé, ébloui, connu, ouvert, mis* sînt verbe la participiul trecut. El se formează în general din radicalul verbului obţinut prin înlăturarea terminaţiei infinitivului:

Grupa	Infinitiv	Radical	Term. part. trecut	Exemplu
I	*parler*	parl	é	parlé
II	*finir*	fin	i	fini
III	*partir*	part	i	parti
	recevoir	reç	u	reçu
	conduire	condui	t	conduit
	prendre	pri	s	pris

Participiul trecut al verbelor auxiliare *être* şi *avoir*, ca şi al multor verbe neregulate, se formează din radicale diferite.

Ex.: pouvoir – *pu*; savoir – *su*; naître – *né*;
être – *été*; avoir – *eu*, etc.

TERMINAȚIILE TIMPURILOR SIMPLE ALE CELOR TREI GRUPE DE VERBE

A. Moduri personale

Pers.	Grupa I -*er*	Grupa a II-a -*ir* (cu -*iss*-)	Grupa a III-a (-*ir*, -*oir*, -*re*)
	Indicativ prezent (*Indicatif présent*)		
sing.	*e*[1]	*is*	*s(x)*[2]
	es	*is*	*s(x)*
	e	*it*	*t*[3] (sau —)
plural	*ons*	(iss)*ons*	*ons*
	ez	(iss)*ez*	*ez*
	ent	(iss)*ent*	*ent*
	Imperfect (*Imparfait*)		
sing.	*ais*	(iss)*ais*	*ais*
	ais	(iss)*ais*	*ais*
	ait	(iss)*ait*	*ait*
plural	*ions*	(iss)*ions*	*ions*
	iez	(iss)*iez*	*iez*
	aient	(iss)*aient*	*aient*

[1] Primesc aceste terminații și verbele: *assaillir, couvrir, cueillir, défaillir, offrir, ouvrir, souffrir* și *tressaillir*

[2] Primesc *x* la pers. I și a II-a singular verbele:
pouvoir: je *peux*, *tu peux*; vouloir: *je veux, tu veux*;
valoir: je *vaux*, tu *vaux*

[3] Verbele în *dre* (afară de cele în -*indre* și -*soudre*) nu primesc *t*.

Pers.	Grupa I -*er*	Grupa a II-a -*ir*	Grupa a III-a (-*ir*, -*oir*, -*re*)	
	Perfectul simplu (*Passé simple*)			
sing.	*ai*	is	is[4]	us
	as	is	is	us
	a	it	it	ut
plural	*âmes*	îmes	îmes	ûmes
	âtes	îtes	îtes	ûtes
	èrent	irent	irent	ûrent
	Viitorul I (*Futur simple*)			
sing.	(er) *ai*	(ir) *ai*	(r) *ai*	
	(er) *as*	(ir) *as*	(r) *as*	
	(er) *a*	(ir) *a*	(r) *a*	
plural	(er) *ons*	(ir) *ons*	(r) *ons*	
	(er) *ez*	(ir) *ez*	(r) *ez*	
	(er) *ont*	(ir) *ont*	(r) *ont*	

[4] Afară de *venir* și *tenir* (și compusele lor) care fac: *je vins ... je tins ...*

TERMINAȚIILE TIMPURILOR SIMPLE

A. Moduri personale

Pers.	Grupa I -er	Grupa a II-a -ir	Grupa a III-a (-ir, -oir, -re)	
		Condiționalul prezent (*Conditionnel présent*)		
sing.	(er) *ais* (er) *ais* (er) *ait*	(ir) *ais* (ir) *ais* (ir) *ait*	(r) *ais* (r) *ais* (r) *ait*	
plural	(er) *ions* (er) *iez* (er) *aient*	(ir) *ions* (ir) *iez* (ir) *aient*	(r) *ions* (r) *iez* (r) *aient*	
		Imperativul prezent (*L'impératif présent*)		
sing.	— *e* —	— *is* —	— *s* —	— *e* —
plural	*ons* *ez* —	(iss) *ons* (iss) *ez* —	*ons* *ez* —	*ons* *ez* —
		Conjunctivul prezent (*Subjonctif présent*)		
sing.	*e* *es* *e*	(*iss*) *e* (*iss*) *es* (*iss*) *e*	*e* *es* *e*	
plural	*ions* *iez* *ent*	(*iss*) *ions* (*iss*) *iez* (*iss*) *ent*	*ions* *iez* *ent*	

B. TIMPURILE COMPUSE
(*LES TEMPS COMPOSÉS*)

Je *suis né* pour te connaître, pour te nommer, liberté (P. Eluard). Qui *eût pu* voir Quasimodo en ce moment *eût été* effaré (V. Hugo).

ALE CELOR TREI GRUPE DE VERBE (continuare)

Pers.	Grupa I -er	Grupa a II-a -ir	Grupa a III-a (-ir, -oir, -re)	
		Imperfectul (*Imparfait*)		
sing.	(a) *sse* (a) *sses* (â) *t*	(i) *sse*[1] (i) *sses* (î) *t*	(i) *sse* (i) *sses* (î) *t*	(u) *sse* (u) *sses* (û) *t*
plural	(a) *ssions* (a) *ssiez* (a) *ssent*	(i) *ssions* (i) *ssiez* (i) *ssent*	(i) *ssions* (i) *ssiez* (i) *ssent*	(u) *ssions* (u) *ssiez* (u) *ssent*

[1] Afară de *venir* și *tenir* (și compusele lor) care fac: *que je vinsse ... que je tinsse* , etc..

B. Moduri nepersonale

	Infinitiv prezent (*Infinitif présent*)	
—er	*—ir* (cu *-iss-*)	*-ir* (fără *-iss-*) *-oir* *-re*
	Participiul prezent (*Participe présent*)	
-ant	(*-iss-*) *-ant*	*-ant*
	Participiul trecut (*Participe passé*)	
-é	*-i*	*-i* (*-is*, *-it*) *-u* (*-us*), *-t*, *-s*

Elle *ne* l'*avait pas vu* plus que moi (Les Goncourt).

J'*aurais voulu* montrer aux enfants ... ces poissons d'or (A. Rimbaud).

Je ne suis pas étonné qu'il *ait pris* le parti de se soustraire (Voltaire).

§ **243**. Formele verbale *suis né, eût pu, eût été, n'avait pas vu, aurais voulu, ait pris* sînt forme de timpuri compuse. Aceste timpuri sînt formate din auxiliar şi din participiul trecut. Deci, spre a forma timpurile compuse ale verbelor, este nevoie să cunoaştem:

a) Participiul trecut al verbului de conjugat:
parlé — (parler), **fini** — (finir), **aperçu** — (apercevoir), **vu** — (voir), **fait** — (faire), etc.

b) Modul şi timpul auxiliarului **avoir** sau être pe care trebuie să-l folosim[1]

§ 244. FORMAREA TIMPURILOR COMPUSE

Tabel rezumativ

Modul a	Timpul compus al verbului de conjugat b	Timpul auxiliarului c	Exemple pentru timpurile compuse din col. b d
Indicativ	Perfectul compus (Le passé composé)	Prezentul indicativ	*J'ai mangé* *Je suis venu* (e) *Je me suis reveillé* (e) *J'ai été aimé* (e)
	1. Perfectul anterior (Le passé antérieur)	Perfectul simplu	*J'eus mangé* *Je fus venu*(e) *Je me fus réveillé* (e) *J'eus été aimé* (e)
	Mai mult ca perfectul (Le plus-que-parfait)	Imperfectul	*J'avais mangé* *J'étais venu (e)* *Je m'étais réveillé (e)* *J'avais été aimé (e)*
	Viitorul anterior (Le futur antérieur)	Viitorul I	*J'aurais mangé* *Je serai venu*(e) *Je me serai réveillé* (e) *J'aurais été aimé*(e)

[1] Pentru modul de formare a timpurilor compuse v. p. 272.

Modul a	Timpul compus al verbului de conjugat b	Timpul auxiliarului c	Exemple pentru timpurile compuse din col. b. d
Imperativ	Trecut	Prezentul imperativului	*Aie mangé* *sois venu*(e) — nefolosit la forma pronominală — nefolosit la forma pasivă
Condiţional	Trecut (prima formă) (Passé 1-ère forme)	Prezentul condiţionalului	*J'aurais mangé* *Je serais venu*(e) *Je me serais réveillé*(e) *J'aurais été aimé*(e)
	2. Trecut (a 2-a formă) (Passé 2-ème forme)	Imperfectul conjunctivului	*J'eusse mangé* *Je fusse venu*(e) *Je me fusse réveillé*(e) *J'eusse été aimé*(e)
Conjunctiv	Perfect (Passé)	Prezentul conjunctivului	*Que j'aie mangé* *Que je sois venu*(e) *Que je me sois réveillé*(e) *Que j'aie été aimé*(e)
	3. Mai mult ca perfect (Plus-que-parfait)	Imperfectul conjunctivului	*Que j'eusse mangé* *Que je fusse venu*(e) *Que je me fusse réveillé*(e) *Que j'eusse été aimé*(e)
Infinitiv	Perfect (Passé)	Prezentul infinitivului	*Avoir mangé* *Être venu*(e) *S'être réveillé*(e) *Avoir été aimé*(e)
Participiu	4. Trecut compus (Passé composé)	Participiul prezent	*Ayant mangé* *Étant venu*(e) *S'étant réveillé*(e) *Ayant été aimé*(e)

Obs. În exemplele din col. d se va urmări formarea timpurilor compuse ale unui verb conjugat cu *avoir* (manger), ale unui verb conjugat cu *être* (venir), ale unui verb pronominal (*se réveiller*) şi ale unui verb pasiv (*être aimé*).

1,2,3,4 — Aceste timpuri nu au corespondent în limba română. Ele se folosesc în limba franceză mai mult în scris. Se vor traduce, în funcţie de corespondenţa lor, cu alte forme verbale.

Notă. Amintim şi timpurile numite „surcomposés (supracompuse) (v. obs. p. 272).

§ 245. LISTA PRINCIPALELOR VERBE NEREGULATE CLASATE DUPĂ PARTICIPIUL LOR TRECUT

Verbul (la infinitiv)	Participiul trecut	Auxiliarul cu care se conjugă	Exemple
avoir	eu	avoir	*J'ai eu du succès*
être	été	avoir	*Tu as été à l'école*
	é		
aller	allé	être	*Elle est allée au théâtre*
envoyer	envoyé	avoir	*Tu as envoyé une lettre*
naître	né	être	*Il est né à la campagne*
	i		
cueillir	cueilli	avoir	*Nous avons cueilli des fleurs*
dormir	dormi	avoir	*Elle a bien dormi*
partir	parti	être	*Ils sont partis pour Jassy*
rire	ri	avoir	*Il a toujours ri*
sentir	senti	avoir	*Il aura senti la fatigue*
sortir	sorti	être	*Elle est sortie de sa chambre*
servir	servi	avoir	*Il m'a servi de guide*
suivre	suivi	avoir	*Ils avaient suivi le cours du fleuve*
	s		
(s)'asseoir	assis	être	*Je me suis assis au coin du feu*
mettre	mis	avoir	*Il a mis son veston*
prendre	pris	avoir	*Il a pris la rue à droite*

Verbul (la infinitiv)	Participiul trecut	Auxiliarul cu care se conjugă	Exemple
	t		
conduire	conduit	avoir	*Il a bien conduit l'auto.*
dire	dit	avoir	*Vous avez dit la vérité.*
faire	fait	avoir	*Elle aura fait une promenade.*
mourir	mort	être	*V. Hugo est mort en 1885.*
ouvrir[1]	ouvert	avoir	*Elle a ouvert la porte.*
	u		
courir	couru	avoir	*J'ai couru un grand danger.*
tenir	tenu	avoir	*Le maître a tenu sa classe.*
venir	venu	être	*Il sera venu me voir.*
devoir	dû	avoir	*J'ai dû partir.*
émouvoir[2]	ému	avoir	*Son art m'a ému.*
pleuvoir	plu	avoir	*Il a plu à verse.*
pouvoir	pu	avoir	*Tu aurais pu voir le lever du soleil.*
savoir	su	avoir	*Il a su répondre à mes questions.*
valoir	valu	avoir	*Je sais ce que mon geste a valu.*
voir	vu	avoir	*J'ai vu un beau film.*
vouloir	voulu	avoir	*Mon père a voulu voir ton ami.*
attendre	attendu	avoir	*Le maître a attendu la réponse.*
boire	bu	avoir	*Les enfants ont bu de l'eau.*
connaître	connu	avoir	*As-tu connu cette personne?*
croire	cru	avoir	*J'ai cru à sa parole.*
croître	crû	avoir	*Le blé a crû presque partout.*
descendre	descendu	(être)	*Ils sont descendus de l'escalier.*
		avoir	*Les garçons ont descendu la montagne.*
entendre	entendu	avoir	*Je l'ai entendu parler.*
lire	lu	avoir	*Avez-vous lu Ion Creangă?*
plaire	plu	avoir	*Il s'est plu à chanter.*
répondre	répondu	avoir	*As-tu bien répondu?*
se taire	tu	être	*Il s'est tu dès que je suis entré.*
tendre	tendu	avoir	*J'ai tendu la main à cet ami.*
vaincre	vaincu	avoir	*Ils ont vaincu toutes les difficultés.*
vendre	vendu	avoir	*Elle m'a vendu du sucre.*
vivre	vécu	avoir	*Elle a vécu 80 ans.*

[1] La fel: *couvrir* — couvert; *offrir* — offert; souffrir — souffert;
[2] Folosit mai ales sub forma pronominală *s'émouvoir*.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Refaceţi propoziţia de mai jos înlocuind rînd pe rînd pe* **aujourd'hui** *cu:*

l'après-midi, le mois dernier, tous les jours, hier, pendant une heure, demain, la semaine prochaine, souvent, l'année passée. Atenţie la folosirea timpurilor verbului **travailler** *(prezent, imperfect, perfect compus, viitor).*

Model ⟨ Aujourd'hui il travaille son jardin
Hier, il a travaillé ...

Ex. 2. Puneţi verbele dintre paranteze:

a) *La conjunctivul prezent:*

Il faut que {
je (travailler) pour ma patrie, pour ma famille et pour moi.
tu (obéir) à tes parents et à tes professeurs.
il (rentrer) plus tôt.
nous (dire) toujours la vérité.
nous (faire) ce que vous voulez.
une porte (être) ouverte ou fermée.
Paul et Marie (soigner) leurs habits.
on (mettre) les livres en ordre.

b) *La condiţionalul prezent sau perfect, după indicaţia dintre paranteze:*

S'il voulait sortir de sa boîte ce (*être*-cond. prezent) une autre affaire (*G r é v i l l e*). Si tu l'avais connu(e) tu l'(*aimer*—cond. perfect) (*E. L a b i c h e*).

On (*rire* — cond. prezent) bien si on voyait une Cendrillon au bal (*C h. P e r r a u l t*). Si on m'avait demandé ce que c'était que l'existence, je (*répondre* — cond. perfect) de bonne foi que ça n'était rien, tout juste une forme vide qui venait s'ajouter aux formes du dehors, sans rien changer à leur nature (*J. P. S a r t r e*).

Ex. 3. *Puneţi verbele dintre paranteze la perfectul compus, apoi traduceţi în limba română versurile:*

„Je (aller) au marché aux oiseaux
Et je (acheter) des oiseaux
Pour toi
Mon amour
....
Et je (aller) au marché aux esclaves
Et je te (chercher)
Mais je ne te pas (trouver)
Mon amour".
(J. P r é v e r t)

Ex. 4. *Conjugaţi la viitorul I, apoi la viitorul anterior:*

commencer le travail, finir la dictée, recevoir une lettre, prendre son parapluie.

Ex. 5. *Folosiţi la viitorul I primul verb şi la viitorul anterior verbul al doilea din frazele de mai jos:*

Vous (rentrer) quand nous (sortir). — Ils (revenir) quand tu (partir). — Je ne (apprécier) que celui qui (faire) son devoir. — Nous (voir) le château Peleş dès que nous (arriver) à Sinaïa.

Ex. 6. *Transformaţi propoziţiile de mai jos, punînd în prima din ele viitorul anterior precedat de* **quand** *sau* **lorsque,** *iar în a doua viitorul I (simplu):*

Model ⟨ Le réveille-matin sonne six heures du matin; je me réveille.
Quand le réveille-matin aura sonné six heures du matin, je me réveillerai.

Elle arrive à Bucarest; elle voit la salle du Palais. — Mon frère est arrivé; il prend son dîner. — Mon père est rentré; nous déjeunons. — Ils arrivent au stade; ils voient le match de football.

Ex. 7. *Citiţi textele de mai jos şi precizaţi la ce timpuri (moduri) sînt verbele subliniate.*

a) „*Regardez* là-haut!" dit Roumestan tout à coup. C'*était* la tête de la danse *surgissant* entre les arcs de voûte du premier étage, pendant que le tambourinaire et les derniers farandoleurs *piétinaient* encore dans le cirque. En route, la ronde *s'allongeait* de tous ceux que le rythme *entraînait* de force à la suite (*A. D a u d e t*).

b) Enfin il s'*avança*, s'*agenouilla* et, sans prononcer une parole, *tendit* les deux mains en avant vers César, dans le mouvement de l'homme qui *supplie* une divinité. Les Romains se *sentirent* émus et le dernier instant que Vercingetorix *demeura* libre sous le ciel de son pays lui *valut* une victoire morale d'une rare grandeur (C. J u l l i a n).

Ex. 8. *Înlocuiţi perfectul simplu din textul b) de mai sus prin prezentul indicativului.*

Ex. 9. *Înlocuiţi infinitivele dintre paranteze cu mai mult ca perfectul indicativului:*

Lorsqu'il est rentré, je (finir) mon travail. — Quand tu m'as appelé au téléphone, je (faire) mes devoirs. — Hier je suis allé chez mes grands-parents; ce sont eux qui me (inviter). — Les élèves sont rentrés heureux à la maison: ils (recevoir) de bonnes notes. — Quand il est arrivé à Jassy, elle (quitter) cette ville depuis 5 heures.

DIATEZELE VERBALE
(LES VOIX)

On *reconnaît* l'arbre à ses fruits.
Instruisez-vous pendant que vous êtes à l'école.
Soyez aimables et vous *serez aimés* par tout le monde.
On *se lasse* de tout excepté du travail.

(On) *reconnaît*, *instruisez* (vous), (vous) *serez aimés*, *se lasse* sînt verbe la diferite diateze. Diatezele sînt formele pe care le ia verbul spre a exprima rolul subiectului în propoziţie.

Există trei diateze: **activă**, **pronominală** sau **reflexivă** şi **pasivă**.

§ 246. **Diateza activă** (la voix active) arată că subiectul face lucrarea. În *Paul reconnaît sa faute*, verbul *reconnaît* este la diateza activă.

§ 247. Un verb este la **diateza pronominală** (la voix pronominale) cînd, în conjugare, subiectul este însoţit de unul din pronumele **me, te, se, nous, vous,** se. Aceste pronume sînt de aceeaşi persoană cu subiectul: *Je me* (lave), *tu te* (laves), *il se* (lave), *nous nous* (lavons), *vous vous* (lavez), *ils se* (lavent).

Instruisez-vous, on **se lasse** sînt verbe la diateza pronominală.

— Există unele verbe pronominale prin natura lor (essentiellement pronominaux), ca: *s'abstenir* (a se abţine), *s'agenouiller* (a îngenunchea), *s'arroger* (a-şi aroga), *s'écrier* (a exclama), *s'obstiner* (a se încăpăţîna), *se repentir* (a se căi) etc., care nu pot fi folosite decît la diateza pronominală.

— Alte verbe sînt folosite în mod accidental sub formă pronominală, ele provenind din verbe active. Sînt aşa-numitele verbe accidentellement pronominaux. Ex.: laver — *se laver*, coucher — *se coucher*, habiller — *s'habiller* ş.a.

Din punctul de vedere al sensului, verbele pronominale sînt reflexive şi recipro e.

a) Un verb pronominal este numit reflexiv (réfléchi) cînd acţiunea săvîrşită de subiect se reflectă tot asupra lui, pronumele **me, te, se,** etc. jucînd rolul unor complemente directe sau indirecte:

Ex. *Elle se réveille à 7 heures du matin* (se compl. direct).
Elle se dit que Blanche-Neige est une fée (se compl. indirect).

b) Verbele pronominale sînt numite *reciproce* (réciproques) cînd exprimă acţiuni pe care două sau mai multe subiecte le exercită unul asupra altuia.

Ex.: *Ces enfants* **se battent.** *Ils* **se cherchent** *dans l'obscurité. Ces fillettes* **se sont écrit** *des lettres.*

Adesea verbele reciproce sînt întărite de *l'un l'autre, les uns les autres* ş.a.

Ex.: *Pierre et Basile* **se regardent l'un l'autre.**

Obs. Există şi unele verbe pronominale, aşa-numite *subiective* (subjectifs), ca **s'apercevoir** (*a băga de seamă*), **se douter** (*a bănui*), **s'emparer** (*a pune stăpînire pe*), **s'évanouir** (*a leşina*), **se taire** (*a tăcea*), pronominale prin natura lor. La aceste verbe, pronumele **me, te,** etc. sînt ca încorporate verbului.

c) Alte verbe pronominale au sens pasiv:

Ex. *Ces fruits* **se vendent** *au marché* = Aceste fructe se vînd (sînt vîndute) la piaţă.

La tour Eiffel **s'aperçoit** *de loin* = Turnul Eiffel se zăreşte (este zărit) de departe.

Ce roman **se lit** *facilement* = Acest roman se citește (este citit) cu ușurință.

§ 248. **Diateza pasivă** (La voix passive) arată că acțiunea săvîrșită de un agent exterior este suportată de subiect.

Ex. La mère *est aimée* par son enfant.

J'ai été assailli des souvenirs d'une vie qui ne m'appartenait plus (A. Camus).

Les enfants appliqués *sont admirés*[1].

Obs. În general, numai verbele tranzitive directe pot fi întrebuințate la diateza pasivă:

Ex.: Pasteur *a découvert* le vaccin antirabique.
Le vaccin antirabique *a été découvert* par Pasteur.

În această transformare, *le vaccin* (complement direct în prima propoziție) a devenit subiect gramatical în propoziția a doua, iar *Pasteur* (subiect al verbului la diateza activă din prima propoziție) a devenit „complement de agent" (subiect logic sau real) în propoziția a doua.

Subiectul logic în propoziția cu verbul la diateza pasivă este legat de verb prin prepoziția **par** (uneori prin **de**).

Ex. *Elle est soignée par sa mère. Marie est accompagnée de son frère.*

De multe ori subiectul logic poate lipsi.

Ex.: *La marchandise sera vendue.*

Obs. Să nu se confunde un verb intranzitiv de categoria verbelor *arriver, partir, sortir*, etc., care se conjugă la timpurile compuse cu auxiliarul **être**:

Ex *Il est arrivé* (el a sosit), (perf. compus) *elle était partie* (ea plecase), (m.m.c.p.) *elles sont sorties* (ele au ieșit), (perf. compus)

cu un verb pasiv al cărui subiect (real) nu este exprimat.

Ce livre est ouvert (par un élève) = prezent pasiv.
Cette porte était fermée (par l'enfant) = imperfect pasiv.
Le bon maître sera admiré (par ses élèves) = viitor pasiv.

Să nu se confunde de asemenea diateza pasivă: *Cette porte est fermée* (par l'enfant) cu: *Cette porte est fermée*, în care avem a face cu verbul *est* urmat de numele predicativ (l'attribut) *fermée*.

---

[1] Formele pasive sînt adesea înlocuite cu forme active precedate de **on** (subiect), mai ales în vorbire: *On admire les enfants appliqués* (*on les admire*).

EXERCIȚII

Ex. 1. *Conjugați la prezent verbul* **laver** *în următoarele propoziții:*

laver le linge, se laver avec de l'eau froide, être lavé par sa mère.
Model: Je lave ... Je me lave ... Je suis lavé ...

Ex. 2. *Folosiți în locul punctelor pronumele* **me, te, se, nous, vous, se,** *după caz, și apoi traduceți:*

Je ... couche à dix heures du soir. Tu ... réveilles à 7 heures du matin. Il ... lève vite. Nous ... lavons avec de l'eau et du savon. Vous ... essuyez avec une serviette. Ils ... habillent.

Ex. 3. *Conjugați la prezentul indicativului dînd verbului un subiect feminin sau un subiect masculin:*

être interrogé par son maître, être réveillé par sa mère, être obéi par ses enfants, être bien accueilli par ses amis.
Model: Je suis interrogé(e) par mon maître. Tu ... Il ... Elle ...

Ex. 4. *Treceți la viitorul I verbele din frazele de mai jos:*

Ces ouvriers font leur métier. — Ces deux soeurs se sont aidées l'une l'autre. — Elle a mis une belle robe. Paul s'est mis à travailler. — J'ai admiré la beauté du paysage. — Elle se soigne beaucoup. — Ces beaux sites sont admirés par les touristes. — Ils sont partis pour Paris. — Nous sommes venus chez vous. — Les usines sont visitées par les élèves. — Je fais mon devoir. — Tu te laves les bras et le visage. — Tes cheveux sont lavés par ta mère. — Ces enfants ne se battent pas. — Je m'aperçois de son arrivée. — Quand ils se séparent, ils se disent au revoir.

Ex. 5. *Puneți verbele din frazele de mai jos la diateza pasivă:*

Model — On n'a pas fermé la porte. / La porte n'a pas été fermée.

Pierre a lu ce beau livre. — L'enfant aime la lecture. Les touristes admirent les beaux paysages de la montagne. — Ce voyageur a fait le tour du monde à pied. — Les ouvriers répareront l'autocar abîmé. — Les étudiants ont passé les vacances à la montagne.

Ex. 6. *Treceți verbele din frazele următoare la diateza activă:*
La fabrique est visitée par les élèves. — La rivière était traversée par les nageurs. — Les villes du Midi ont été visitées par les touristes. — Tu avais été appelé par ton ami. — Marie sera invitée au théâtre par Pierre.

VERBELE AUXILIARE
(LES VERBES AUXILIAIRES)

J'*ai* plus *écrit* de toi Paris que de moi-même.
Et plus qu'en mon soleil en toi Paris j'*ai cru* (L. Aragon).

Si vous *avez traversé*, dans les mois d'été la belle Touraine, vous *avez* longtemps *suivi* la Loire paisible avec enchantemen (A. de Vigny).

Le proconsul montra trop vite qu'il était le maître et qu'il l'était par la force... Le roi de la Gaule s'*était désarmé* lui-même (C. Jullian).

§ 249. În frazele de mai sus, *j'ai écrit, j'ai cru, vous avez traversé, vous avez... suivi, s'était désarmé, ils sont aimés* sînt timpuri compuse, alcătuite cu *avoir* și *être*.

Aceste două verbe sînt numite auxiliare propriu-zise, deoarece cu ajutorul lor se formează timpurile compuse ale tuturor verbelor.

Ex. Il *a cueilli* des pommes. Elle *est arrivée* de Jassy.

Însă ele pot fi folosite și în mod independent. În acest caz, *avoir* arată „posesia":
Marie a des yeux bleus. — Il a un crayon;
iar *être*, în general, arată „existența":
„*Je pense donc je suis*" („Cuget, deci exist").
„*Il est un air pour qui je donnerai tout Rossini tout Mozart et tout Weber*" (Există o arie pentru care...).

Acest verb înseamnă uneori „a se găsi" *(Mon frère est dans sa chambre)*, „a se duce" și chiar „a aparține":
Non, l'avenir n'est à personne (V. Hugo).

CONJUGAREA VERBELOR AUXILIARE

VERBUL AVOIR = A AVEA

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul
(Le présent)

j'	*ai*	— am
tu	*as*	
il (elle)	*a*	
nous	*avons*	
vous	*avez*	
ils (elles)	*ont*	

Perfectul compus
(Le passé composé)

j'	ai	*eu*	— am avut
tu	as	*eu*	
il (elle)	a	*eu*	
nous	avons	*eu*	
vous	avez	*eu*	
ils (elles)	ont	*eu*	

Imperfectul
(L'imparfait)

j'	av*ais*	— aveam
tu	av*ais*	
il (elle)	av*ait*	
nous	av*ions*	
vous	av*iez*	
ils (elles)	av*aient*	

Mai mult ca perfectul
(Le plus-que-parfait)

j'	avais	*eu*	— avusesem
tu	avais	*eu*	
il (elle)	avait	*eu*	
nous	avions	*eu*	
vous	aviez	*eu*	
ils (elles)	avaient	*eu*	

Perfectul simplu
(Le passé simple)

j'	*eus*	— avui
tu	*eus*	
il (elle)	*eut*	
nous	*eûmes*	
vous	*eûtes*	
ils (elles)	*eurent*	

Perfectul anterior
(Le passé antérieur)

j'	eus	*eu*	— am avut
tu	eus	*eu*	
il (elle)	eut	*eu*	
nous	eûmes	*eu*	
vous	eûtes	*eu*	
ils (elles)	eurent	*eu*	

Viitorul I (Le futur simple)		*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)		
j'	aur*ai* — voi avea	j'	aurai	*eu* — voi fi avut
tu	aur*as*	tu	auras	*eu*
il (elle)	aur*a*	il (elle)	aura	*eu*
nous	aur*ons*	nous	aurons	*eu*
vous	aur*ez*	vous	aurez	*eu*
ils (elles)	aur*ont*	ils (elles)	auront	*eu*

MODUL CONDIȚIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul (1ª și a 2ª formă)* (Le passé)			
j'	aur*ais* — aș avea	j'	aurais	(eusse)	*eu* — aș fi avut
tu	aur*ais*	tu	aurais	(eusses)	*eu*
il (elle)	aur*ait*	il (elle)	aurait	(eût)	*eu*
nous	aur*ions*	nous	aurions	(eussions)	*eu*
vous	aur*iez*	vous	auriez	(eussiez)	*eu*
ils (elles)	aur*aient*	ils (elles)	auraient	(eussent)	*eu*

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)	
aie — ai	aie	*eu* — să fi avut
ayons	ayons	*eu*
ayez	ayez	*eu*

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)		
que j'	*aie* — să am	que j'	aie	*eu* — să fi avut
que tu	*aies*	que tu	aies	*eu*
qu'il (elle)	*ait*	qu'il (elle)	ait	*eu*
que nous	*ayons*	que nous	ayons	*eu*
que vous	*ayez*	que vous	ayez	*eu*
qu'ils (elles)	*aient*	qu'ils (elles)	aient	*eu*

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul)* (Le plus-que-parfait)		
que j'	eus*se* — să am	que j'	eusse	*eu* — să fi avut
que tu	eus*ses*	que tu	eusses	*eu*
qu'il (elle)	e*ût*	qu'il (elle)	eût	*eu*
que nous	eus*sions*	que nous	eussions	*eu*
que vous	eus*siez*	que vous	eussiez	*eu*
qu'ils (elles)	eus*sent*	qu'ils (elles)	eussent	*eu*

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
avoir — a avea	avoir eu — a fi avut

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
ay*ant* — avînd	*eu, e* ayant *eu* — avut

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en ayant — avînd

§ 251. VERBUL ÊTRE = A FI

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	*suis* — sînt	j'	ai	*été* — am fost
tu	*es*	tu	as	*été*
il (elle)	*est*	il (elle)	a	*été*
nous	*sommes*	nous	avons	*été*
vous	*êtes*	vous	avez	*été*
ils (elles)	*sont*	ils (elles)	ont	*été*

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
j'	ét*ais* — eram	j'	avais	*été* — fusesem
tu	ét*ais*	tu	avais	*été*
il (elle)	ét*ait*	il (elle)	avait	*été*
nous	ét*ions*	nous	avions	*été*
vous	ét*iez*	vous	aviez	*été*
ils (elles)	ét*aient*	ils (elles)	avaient	*été*

Perfectul simplu (Le passé simple)		*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)		
je	*fus* — fui	j'	eus	*été* — am fost
tu	*fus*	tu	eus	*été*
il (elle)	*fut*	il (elle)	eut	*été*
nous	*fûmes*	nous	eûmes	*été*
vous	*fûtes*	vous	eûtes	*été*
ils (elles)	*furent*	ils (elles)	eurent	*été*

Viitorul I (Le futur simple)		*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)		
je	ser*ai* — voi fi	j'	aurai	*été* — voi fi fost
tu	ser*as*	tu	auras	*été*
il (elle)	ser*a*	il (elle)	aura	*été*
nous	ser*ons*	nous	aurons	*été*
vous	ser*ez*	vous	aurez	*été*
ils (elles)	ser*ont*	ils (elles)	auront	*été*

MODUL CONDIȚIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul (1ª și a 2ª formă)* (Le passé)			
je	ser*ais* — aș fi	j'	aurais	(eusse)	*été* — aș fi fost
tu	ser*ais*	tu	aurais	(eusses)	*été*
il (elle)	ser*ait*	il (elle)	aurait	(eût)	*été*
nous	ser*ions*	nous	aurions	(eussions)	*été*
vous	ser*iez*	vous	auriez	(eussiez)	*été*
ils (elles)	ser*aient*	ils (elles)	auraient	(eussent)	*été*

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)	
sois — fii	aie	*été* — să fi fost
soyons	ayons	*été*
soyez	ayez	*été*

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)	
que je	*sois* — să fiu	que j'	aie *été* — să fi fost
que tu	*sois*	que tu	aies *été*
qu'il (elle)	*soit*	qu'il (elle)	ait *été*
que nous	*soyons*	que nous	ayons *été*
que vous	*soyez*	que vous	ayez *été*
qu'ils (elles)	*soient*	qu'ils (elles)	aient *été*

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)	
que je	fus*se* — să fiu	que j'	eusse *été* — să fi fost
que tu	fus*ses*	que tu	eusses *été*
qu'il (elle)	f*ût*	qu'il (elle)	eût *été*
que nous	fuss*ions*	que nous	eussions *été*
que vous	fuss*iez*	que vous	eussiez *été*
qu'ils (elles)	fuss*ent*	qu'ils (elles)	eussent *été*

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
être — a fi	avoir *été* — a fi fost

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
étant — fiind	*été* — fost
	ayant *été*

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en étant — fiind

OBSERVAȚII ASUPRA VERBELOR ÊTRE ȘI AVOIR
(REMARQUES SUR LES VERBES ÊTRE *ET* AVOIR*)*

§ 252. Verbele *être* și *avoir* sînt neregulate. În conjugare, ele își schimbă nu numai terminațiile, ci și radicalul:

avoir: *j'ai, nous avons, j'aurai, que tu aies, eu* etc.
être: *je suis, il sera, que je sois, été* etc.

La imperfectul indicativului ele se formează după regula generală:

j'avais, tu avais, etc.
j'étais, tu étais, etc.

La perfectul simplu, format dintr-un radical diferit de cel al infinitivului, ele păstrează aceleași terminații:

j'eus, tu eus, il eut, etc.
je fus, tu fus, il fut, etc.

Ca urmare, imperfectul conjunctivului se va forma, prin derivare de la perfectul simplu, în mod regulat (v. p. 283):

que j'eusse... *que je fusse...*

La verbul *avoir* se va vedea că subjonctivul prezent, persoana a III-a singular are terminația *t (qu'il ait)*, iar la *être* cele trei persoane ale singularului de la conjunctivul prezent vor fi terminate în *s, s, t. Que je sois, que tu sois, qu'il soit.* Se va remarca de asemenea *y* la persoana I și a II-a plural (conjunctiv): *que nous soyons, que vous soyez; que nous ayons, que vous ayez.*

INTREBUINȚAREA VERBELOR AUXILIARE AVOIR ȘI ÊTRE
(L'EMPLOI DES VERBES AUXILIAIRES) AVOIR ȘI ÊTRE

§ 253. 1. *Cu auxiliarul* **avoir** *se conjugă la timpurile compuse:*
a) Toate verbele tranzitive (la diateza activă):
Ex. *Ce jeune homme a acheté un beau chapeau. Nous avons conn· les amis de Pierre.*

b) Cea mai mare parte a verbelor intranzitive:
Ex. *Tu as marché vite. Il a bien dormi.*

c) Verbele impersonale propriu-zise: *falloir, neiger, pleuvoir, tonner, grêler* etc.:
Ex. *Il a fallu faire son devoir. Il a plu à verse.*

d) Verbele auxiliare **avoir** și **être**:
Ex. *Elle a eu des livres propres. Vous avez été content de votre travail.*

2. *Cu auxiliarul* **être** *se conjugă:*
a) Verbele pronominale (reflexive): *se lever, s'arrêter, s'agenouiller, s'écrier, se souvenir*, etc.
Ex. *Tu t'es arrêté à temps. Elle s'était levée.*

b) Verbele pasive: *être attrapé, être reçu, être aimé*, etc.:
Ex. *Les enfants appliqués sont aimés par leurs professeurs.*

c) Un mic număr de verbe intranzitive, ca: *aller, arriver, entrer*, etc. (v. p.265-266).

ALTE VERBE FOLOSITE CA AUXILIARE
(D'AUTRES VERBES EMPLOYÉS COMME AUXILIAIRES)

§ **254.** Vous *allez revenir* faire les honneurs, je le veux (A. de Vigny).
Zadig les *fit venir* tous deux, l'un après l'autre (Voltaire).
Je *viens d'entrer* dans un royaume où tu n'es jamais venu (J. Anouilh).

În afară de *être* și *avoir*, auxiliare propriu-zise, sînt folosite ca auxiliare[1] *aller, venir de, devoir, faire* ș.a.

[1] Ele sînt numite și semiauxiliare.

VIITORUL APROPIAT
(LE FUTUR PROCHE)

§ **255. Aller,** urmat de un infinitiv, exprimă uneori un viitor apropiat în raport cu prezentul sau cu un moment al trecutului. El se întrebuințează deci uneori la prezent, alteori la imperfectul indicativului.

1. Cînd este la prezentul indicativului urmat de un infinitiv: *Je vais vous le dire (am să ți-o spun îndată)*, infinitivul *(dire)* se traduce cu viitorul obișnuit, urmat, de obicei, de un adverb de timp: *îndată, numaidecît, imediat.*

În fraza:

Vous allez revenir faire les honneurs, **vous allez revenir** înlocuiește pe **vous reviendrez bientôt.**

Je vais vous donner quatre sous (A. France) se poate exprima prin;

Je vous donnerai (immédiatement) quatre sous.

2. Cînd este la imperfectul indicativului urmat de infinitiv, verbul *aller* exprimă o acțiune ce urmează a se înfăptui la scurt timp după un trecut.

Ex.: *Il ne m'a même pas dit que j'allais te rencontrer* (P. Daix) — (nu mi-a spus că te voi întîlni). Viitorul apropiat format cu imperfectul acestui verb semiauxiliar se traduce cu *a fi gata să, a urma să, a fi cît pe aici să.*

TRECUTUL RECENT
(LE PASSÉ RÉCENT)

§ **256. Venir** însoțit de prepoziția „de" și urmat de un infinitiv este semiauxiliar și formează trecutul recent. El se folosește fie la prezent, fie la imperfectul indicativului, exprimînd:

1. O acțiune trecută, petrecută cu puțin înainte de momentul vorbirii, dacă este la prezentul indicativului:

Je viens d'entrer (*am intrat adineauri*). *Elle vient de partir* (*tocmai a plecat*).

2. O acţiune trecută, petrecută cu puţin înaintea altei acţiuni trecute, dacă este la imperfectul indicativului:

J'y suivis un serpent qui venait de me mordre (am urmărit un şarpe care mă muşcase) (P. V a l é r y).

Obs. Cînd *venir de* este la prezent, infinitivul care urmează se traduce, de obicei, cu perfectul compus; cînd el este la imperfect, infinitivul se traduce prin mai mult ca perfect însoţit de un adverb de timp.

Ex. *Je viens d'apprendre que vous êtes à Bucarest.* (Am aflat de curînd că ...)
Mon ami venait de sortir lorsqu'ils firent leur apparition. (Prietenul meu tocmai ieşise, cînd ...).

§ 257. *a*) **Devoir** exprimă uneori o acţiune probabilă, o supoziţie, o obligaţie:

Il doit arriver dans une heure (pentru: *il est possible qu'il arrive...*) trebuie (este posibil) să vină.

Il doit me le dire (pentru: *il est obligé de me le dire*) = este obligat să mi-o spună.

Eva a dû se rendre compte de sa position (P. D a i x). (Eva a trebuit să-şi dea seama de poziţia ei.)

b) **Être** intră în alcătuirea unor locuţiuni verbale, ca:

1. *Être en train de* (a fi pe cale să). *Il était en train de nous faire la dictée* (tocmai ne făcea dictarea) (A. F o u r n i e r).

2. *Etre sur le point de* (a fi pe punctul să). Ex: *Le train est sur le point de se mettre en marche.*

3. *Être près de* (a fi gata să). Ex: *Il est près de partir.*

c) **Faire** (auxiliar de cauză) exprimă o acţiune determinată de subiect şi efectuată de altcineva:

Ex. *Zadig les fit venir.* (Zadig îi chemă.)
Faites venir une voiture. (Aduceţi o trăsură.)
Mon père s'était fait bâtir une maison. (Tatăl meu îşi făcuse o casă.)

d) **Faillir** (manquer de). Ex. *Il a failli tomber.* (Era gata să cadă.)

EXERCIŢII

Ex. 1. *Completaţi cu* **avoir** *la prezent, apoi la imperfectul indicativului:*

J' ... un plumier. — Tu n' ... pas de plumier. — Il ... un crayon rouge. — Elle n'a ... pas de crayon rouge. — Est-ce que j' ... une robe? ...— nous des gommes? — Vous ... des gommes. — Ils ... des souliers noirs.

Ex. 2. *Completaţi cu verbul* **être** *la prezentul indicativului. Puneţi apoi verbul la perfectul compus şi la viitor:*

Nous ... à côté de vous. — Vous n' ... pas à la maison. — ... ils contents? — Ne .. elles pas au cinéma?

Ex. 3. *Conjugaţi la imperfect şi apoi la mai mult ca perfect forma afirmativă:* **avoir** *du pain*, **être** *dans son jardin.*

Ex. 4. *Puneţi la perfectul compus şi apoi la mai mult ca perfectul indicativului verbele din textul următor:*

Pierre est un bon élève. — Il a beaucoup de livres. — Ses livres et ses cahiers sont propres. — Ses parents sont contents de lui. — Êtes-vous aussi contents de lui? — Oui, parce qu'il est un enfant appliqué. — Il n'a pas de fautes d'orthographe dans son cahier.

Ex. 5. *Conjugaţi verbele* **avoir** *şi* **être** *la conjunctivul prezent în frazele:*

Il faut que je sois aimable pour tous ceux qui m'entourent. — Il faut que j'aie du respect pour ma mère et pour mon père.

Ex. 6. *Faceţi substituirile cerute de cuvintele de mai jos, folosind verbul* **être** *la prezent, imperfect şi viitor, după caz, şi pornind de la modelul următor:*

Model ⟨ Aujourd'hui (1) Victor (2) est à la maison (3).
(Hier Victor était à la maison, etc.)

Hier	(1)	avant-hier	(1)	Il y a deux jours	(1)
je	(2)	l'école	(3)	Après-demain	(1)
nous	(2)	vous	(2)	Sinaïa	(3)
le théâtre	(3)	demain	(1)	le patinage	(3)

Ex. 7. *Acelaşi exerciţiu în propoziţia următoare, folosind verbul* **avoir**; *atenţie la transformările ce se impun.*

Model
Maintenant Pauline a sa gomme dans son plumier.
(1 — Maintenant, 2 — Pauline, 3 — sa gomme, 4 — dans son plumier)
Maintenant j'ai ma gomme dans mon plumier, etc.)

Je	(2)	demain	(1)	les cahiers	(3)
Il y a une heure	(1)	dans votre serviette	(4)	nous	(2)
le crayon	(3)	les livres	(3)	en ce moment	(1)
vous	(2)	sur le pupitre	(4)	Pauline	(2)

Ex. 8. *Puneţi verbele dintre paranteze întîi la viitorul apropiat şi apoi la trecutul recent:*

Ma fille (arriver) à l'université. — Elle (mettre) ses livres sur son étagère. — Cet enfant (sortir) de la maison. — Nous (apprendre) cette formule chimique. — Vous (voir) un grand acteur. — Cet élève (rentrer) de l'école. — Il (faire) une promenade.

Ex. 9. *Alcătuiţi propoziţii cu structurile următoare, punînd verbele la viitorul apropiat:* **rentrer dans sa chambre, dire au revoir à ses parents, metrre sa chemise, s'habiller vite.**

Model: Je vais rentrer dans ma chambre.

Ex. 10. *Alcătuiţi propoziţii cu structurile de mai jos, folosind trecutul recent:* **sortir de sa chambre, rencontrer son ami, répondre aux questions du professeur, faire son devoir, entrer dans la maison, lire un beau livre.**

Model: Il vient de sortir de sa chambre.

Ex. 11. *Înlocuiţi cu viitorul apropiat verbele la viitorul simplu şi cuvintele subliniate:*

Je rentrerai (tout de suite). — *Il répondra (immédiatement)* à vos questions.— *Fermeras-tu* la porte? — Je *mettrai* mon pardessus, voilà la pluie qui commence.— Attendez un peu, *je vous remettrai* le livre. — *Il rentrera (bientôt)* de son voyage. — *Nous partirons (dans un instant).*

Model: Je rentrerai tout de suite: je vais rentrer.

Ex. 12. *Înlocuiţi verbele şi cuvintele subliniate cu trecutul recent:*

Il *est arrivé depuis peu.* — Nous *avons fermé* nos livres. — Vous *avez pris* votre café au lait. — Ils *ont reçu* leurs prix. — Il *a répondu* à ma lettre. — Je *l'ai rencontré récemment.* — Nous *avons reçu* la lettre dont vous parliez.

Ex. 13. *Traduceţi în limba franceză, folosind viitorul apropiat la punctul* **a** *şi trecutul recent la punctul* **b**:

a) Vom veni să vă vedem în curînd. — Aşteaptă, am să-ţi deschid numaidecît. — Această carte? — Ţi-o voi da imediat. — Vei ieşi? Aştept. — Îmi vei împrumuta stiloul tău. — Am nevoie de el.

b) Maria a răspuns adineauri la întrebările profesorului. — Ea ieşise cînd tu ai intrat. — Tu îţi isprăviseşi tema cînd te-am chemat la telefon. — Această frumoasă carte? A apărut de curînd. — Allo! Sînt la teatru! Intru în sală repede. Spectacolul a început chiar acum.

Ex. 14. *Traduceţi în limba română şi arătaţi valoarea formelor verbului* **aller** *din aceste fraze:*

Puisque c'est aujourd'hui ma fête, nous allons recevoir des visites (L a b i c h e). Dieu soit loué, nous allons donc chanter (A. d e M u s s e t). Je vais faire un tour complet et j'atterrirai (M. B a s t i é). Je vais vous donner quatorze sous (A. F r a n c e).

Vingt-six bataillons allaient recevoir ces vingt-six escadrons (V. H u g o). Si vous saviez ce que j'ai fait et ce que j'allais faire (A. d e V i g n y). Il allait sauter avec la voiture (A. M a l r a u x). Quand j'ai vu ce que j'allai faire et que j'allais manquer à ma parole, il me prit une telle épouvante ... (A. d e V i g n y).

Ex. 16. *Traduceţi în limba română şi arătaţi ce valoare au formele verbului* **venir de** *în frazele de mai jos:*

Je viens d'apprendre que vous êtes le seigneur Gil Blas (L e s a g e). Il vient de reconnaître son camarade (J. C o c t e a u).

Cette mer d'hommes venait de s'affaisser sous le métal bouillant. Cette petite grande âme venait de s'envoler (V. H u g o). César allait recevoir la preuve de la soumission de la Gaule (C. J u l l i a n).

CONJUGAREA VERBELOR

I. *CONJUGAREA ACTIVĂ*

A. Grupa I de verbe cu indicativul prezent în e, es, e, iar infinitivul în er

§ 258. PARLER — A VORBI

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	parl **e** — *vorbesc*	j'	ai	parl é — *am vorbit*
tu	parl **es**	tu	as	parl é
il (elle)	parl **e**	il (elle)	a	parl é
nous	parl **ons**	nous	avons	parl é
vous	parl **ez**	vous	avez	parl é
ils (elles)	parl **ent**	ils (elles)	ont	parl é

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
je	parl **ais** — *vorbeam*	j'	avais	parl é — *vorbisem*
tu	parl **ais**	tu	avais	parl é
il (elle)	parl **ait**	il (elle)	avait	parl é
nous	parl **ions**	nous	avions	parl é
vous	parl **iez**	vous	aviez	parl é
ils (elles)	parl **aient**	ils (elles)	avaient	parl é

Perfectul simplu (Le passé simple)		*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)		
je	parl **ai** — *vorbii*	j'	eus	parl é — *am vorbit*
tu	parl **as**	tu	eus	parl é
il (elle)	parl **a**	il (elle)	eut	parl é
nous	parl **âmes**	nous	eûmes	parl é
vous	parl **âtes**	vous	eûtes	parl é
ils (elles)	parl **èrent**	il (elles)	eurent	parl é

Viitorul (Le futur)		*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)		
je	parl*er* **ai** — *voi vorbi*	j'	aurai	parl é — *voi fi vorbit*
tu	parl*er* **as**	tu	auras	parl é
il (elle)	parl*er* **a**	il (elle)	aura	parl é
nous	parl*er* **ont**	nous	aurons	parl é
vous	parl*er* **ez**	vous	aurez	parl é
ils (elles)	perl*er* **ont**	ils (elles)	auront	parl é

MODUL CONDIŢIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul (I şi a 2-a formă)* (Le passé)			
je	parl*er* **ais** — *aş vorbi*	j'	aurais	(eusse)	parl é — *aş fi vorbit*
tu	parl*er* **ais**	tu	aurais	(eusses)	parl é
il (elle)	parl*er* **ait**	il (elle)	aurait	(eût)	parl é
nous	parl*er* **ions**	nous	aurions	(eussions)	parl é
vous	parl*er* **iez**	vous	auriez	(eussiez)	parl é
ils (elles)	parl*er* **aient**	ils (elles)	auraient	(eussent)	parl é

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)	
parl **e** — *vorbeşte*	aie	parl é — *să fi vorbit*
parl **ons**	ayons	parl é
parl **ez**	ayez	parl é

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)		
que je	parl **e** — *să vorbesc*	que j'	aie	parl **é** — *să fi vorbit*
que tu	parl **es**	que tu	aies	parl **é**
qu'il (elle)	parl **e**	qu'il (elle)	ait	parl **é**
que nous	parl **ions**	que nous	ayons	parl **é**
que vous	parl **iez**	que vous	ayez	parl **é**
qu'ils (elles)	parl **ent**	qu'ils (elles)	aient	parl **é**

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
que je	parl **asse** — *să vorbesc*	que j'	eusse	parl **é** — *să fi vorbit*
que tu	parl **asses**	que tu	eusses	parl **é**
qu'il (elle)	parl **ât**	qu'il (elle)	eût	parl **é**
que nous	parl **assions**	que nous	eussions	parl **é**
que vous	parl **assiez**	que vous	eussiez	parl **é**
qu'ils (elles)	parl **assent**	qu'ils (elles)	eussent	parl **é**

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent): parl **er** — *a vorbi*

Perfectul (Le passé): avoir parl **é** — *a fi vorbit*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent): parl **ant** — *vorbind*

Perfectul (Le passé): parl **é, e** — *vorbit,-ă*
ayant parl **é**

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en parl **ant** — *vorbind*

PARTICULARITĂŢI ÎN CONJUGAREA VERBELOR DIN GRUPA I
(PARTICULARITÉS DANS LA CONJUGAISON DES VERBES DU I-er GROUPE

§ **259. 1.** *Verbe în* **-cer** *şi* **-ger**

— Verbele terminate la infinitiv în *-cer (commencer, placer, avancer,* etc.) au următoarea particularitate: *c* din radical primeşte sedilă (,) cînd această consoană se află înaintea vocalelor **a, o** (pentru ca ea să-şi păstreze pronunţarea de la infinitiv):

Nous commençons. Il commença. Je commençais, etc.

— Verbele terminate în *-ger (interroger, manger, ranger)* primesc *e* după *g* din radical, înainte de **a** sau **o** ca să păstreze sunetul de la infinitiv:

Je mangeais. Nous mangeons.

2. *Verbe în* **-oyer, -uyer, -ayer**

— Verbele terminate în *-oyer (envoyer, nettoyer)* şi *-uyer (essuyer)* schimbă pe **y** în **i** în faţa unui **e** *(mut)* şi revin la y cînd silaba următoare este sonoră:

J'envoie ... nous envoyons ... ils envoient.
J'essuie ... nous essuyons ... ils essuient.

— Cele terminate în *-ayer (payer)* pot înlocui sau nu pe **y** cu **i** în faţa unui **e** (mut). Astfel, se va scrie indiferent: *je paye* sau *je paie* (pronunţarea fiind însă diferită).

3. Toate verbele din grupa I de tipul lui *céder, régner, régler, espérer,* etc. care au é în penultima silabă schimbă acest é în è (deschis) în faţa unei silabe terminate în **e** mut, dar păstrează pe é la viitor şi la condiţionalul prezent:

Ex.: *céder* — *Je cède, tu cèdes, il cède, nous cédons*
espérer — *J'espère ... nous espérons*
Je céderai ... nous céderons
J'espérerai ... nous espérerons

4. Toate verbele care au un **e** (surd sau mut) în penultima silabă, schimbă acest **e** în è (deschis) în fața unei silabe terminate în **e** (mut):

Ex.: **lever** — *Je lève ... nous levons*
je lèverai
mener — *je mène ... nous menons*
je mènerai

5. Verbele terminate în **-yer** și **-ier** vor mai primi, pe lîngă **y** și **i** din radical, încă un **i** la persoana I și a II-a plural ale imperfectului indicativului și la persoana I și a II-a plural de la prezentul conjunctivului:

	Imperfect	*Conjunctiv*
Prier	*nous priions*	*que nous priions*
	vous priiez	*que vous priiez*
Envoyer	*nous envoyions*	*que nous envoyions*

6. Cele mai multe verbe terminate în *-eler*, *-eter*, dublează pe **l**, **t**, cînd silaba următoare conține o vocală mută, altele primesc accent grav pe **e** dinaintea lui **l**, **t**, în aceeași situație:

Ex.: **jeter** *je jette ... nous jetons*
s'appeler *je m'appelle ... nous nous appelons*
acheter *j'achète ... nous achetons*
geler *il gèle*

Iată cîteva verbe dintre cele mai folosite care dublează consoanele **l**, **t** înaintea unei silabe mute:

(s') *appeler*	*étinceler*	*niveler*	*cliqueter*	*jeter*
amonceler	*ficeler*	*rappeler*	*coqueter*	*projeter*
atteler	*grommeler*	*renouveler*	*décacheter*	*rejeter*
détaler	*morceler*	*ruisseler*	*décolleter*	*souffleter*
déniveler	*museler*	*cacheter*	*feuilleter*	*tacheter*

Iată și verbe în **-eler**, **-eter** care primesc accent grav pe e din penultima silabă, cînd urmează o silabă mută:

celer	*geler*	*regeler*
ciseler[1]	*harceler*[2]	*acheter*
congeler	*marteler*	*crocheter*[3]
déceler	*modeler*	*fureter*[4]
dégeler	*peler*	*corseter*
écarteler	*receler*	*racheter*
		etc.

Obs: 1, 2, 3, 4: dublează uneori pe **l**, **t** și alteori primesc accent grav pe **e** din penultima silabă.

B. Grupa a II-a de verbe în -is, -is, it, la prezentul indicativ și -ir la infinitiv (cu -iss în radical)

§ 260. FINIR — A SFÎRȘI

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)			*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	fin	**is** — *sfîrșesc*	j'	ai	fin **i** — *am sfîrșit*
tu	fin	**is**	tu	as	fin **i**
il (elle)	fin	**it**	il (elle)	a	fin **i**
nous	fin *iss*	**ons**	nous	avons	fin **i**
vous	fin *iss*	**ez**	vous	avez	fin **i**
ils (elles)	fin *iss*	**ent**	ils (elles)	ont	fin **i**

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)	
je	fin *iss* **ais** — *sfîrșeam*	j'	avais fin **i** — *sfîrșisem*
tu	fin *iss* **ais**	tu	avais fin **i**
il (elle)	fin *iss* **ait**	il (elle)	avait fin **i**

nous	fin *iss* ions	nous	avions	fin i
vous	fin *iss* iez	vous	aviez	fin i
ils (elles)	fin *iss* aient	ils (elles)	avaient	fin i

Perfectul simplu (Le passé simple)		*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)		
je	fin is — *sfîrşii*	j'	eus	fin i — *am sfîrşit*
tu	fin is	tu	eus	fin i
il (elle)	fin it	il (elle)	eut	fin i
nous	fin îmes	nous	eûmes	fin i
vous	fin îtes	vous	eûtes	fin i
ils (elles)	fin irent	ils (elles)	eurent	fin i

Viitorul (Le futur)		*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)		
je	fini*r* ai — *voi sfîrşi*	j'	aurai	fin i — *voi fi sfîrşit*
tu	fini*r* as	tu	auras	fin i
il (elle)	fini*r* a	il (elle)	aura	fin i
nous	fini*r* ons	nous	aurons	fin i
vous	fini*r* ez	vous	aurez	fin i
ils (elles)	fini*r* ont	ils (elles)	auront	fin i

MODUL CONDIŢIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul (I şi a II-a formă)* (Le passé)			
je	fini*r* ais — *aş sfîrşi*	j'	aurais	(eusse)	fin i — *aş fi sfîrşit*
tu	fini*r* ais	tu	aurais	(eusses)	fin i
il (elle)	fini*r* ait	il (elle)	aurait	(eût)	fin i
nous	fini*r* ions	nous	aurions	(eussions)	fin i
vous	fini*r* iez	vous	auriez	(eussiez)	fin i
ils (elles)	fini*r* aient	ils (elles)	auraient	(eussent)	fin i

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)	
fin is — *sfîrşeşte*	aie	fin i — *să fi sfîrşit*
fin *iss* ons	ayons	fin i
fin *iss* ez	ayez	fin i

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)		
que je	fin *iss* e — *să sfîrşesc*	que j'	aie	fin i — *să fi sfîrşit*
que tu	fin *iss* es	que tu	aies	fin i
qu'il (elle)	fin *iss* e	qu'il (elle)	ait	fin i
que nous	fin *iss* ions	que nous	ayons	fin i
que vous	fin *iss* iez	que vous	ayez	fin i
qu'ils (elles)	fin *iss* ent	qu'ils (elles)	aient	fin i

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
que je	fin *iss* e — *să sfîrşesc*	que j'	eusse	fin i — *să fi sfîrşit*
que tu	fin *iss* es	que tu	eusses	fin i
qu'il (elle)	fin ît	qu'il (elle)	eût	fin i
que nous	fin *iss* ions	que nous	eussions	fin i
que vous	fin *iss* iez	que vous	eussiez	fin i
qu'ils (elles)	fin *iss* ent	qu'ils (elles)	eussent	fin i

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
fin **ir** — *a sfîrşi*	avoir fin **i** — *să fi sfîrşit*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
fin *iss* **ant** — *sfîrşind*	fin **i**, fin **ie** — *sfîrşit, -ă* ayant fin **i**

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en fin *iss* **ant** — *sfîrşind*

PARTICULARITĂŢI ÎN CONJUGAREA VERBELOR DIN GRUPA A II-a
(PARTICULARITÉS DANS LA CONJUGAISON DES VERBES DU II^e GROUPE)

§ 261. **Bénir**, care se conjugă după modelul lui *finir*, are la participiul trecut formele: *béni, -e* şi *bénit, -e*.

Fleurir (a fi în floare, a înflori) are şi forma *florir* (a prospera). Această din urmă formă, la imperfect face *je florissais*, etc. şi la participiul prezent *florissant*.

Haïr (a urî) al cărui radical este *haï* (cu ¨ (tremă) pe *i*) nu primeşte această tremă la cele trei persoane ale prezentului indicativului şi nici la persoana a II-a singular a imperativului:

Ex.: *Je hais, tu hais, il hait; hais.*

C. Grupa a III-a de verbe cu infinitivul în -ir (fără -iss- în temă) şi cu s, s, t la persoanele I, a II-a, a III-a singular ale indicativului prezent

§ 262. PARTIR — A PLECA

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	par **s** — *plec*	je	suis	part **i** — *am plecat*
tu	par **s**	tu	es	part **i**
il (elle)	par **t**	il (elle)	est	part **i** (e)
nous	part **ons**	nous	sommes	part **is**
vous	part **ez**	vous	êtes	part **is**
ils (elles)	part **ent**	ils (elles)	sont	part **is** (ies)

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
je	part **ais** — *plecam*	j'	étais	part **i** — *plecasem*
tu	part **ais**	tu	étais	part **i**
il (elle)	part **ait**	il (elle)	était	part **i** (e)
nous	part **ions**	nous	étions	part **is**
vous	part **iez**	vous	étiez	part **is**
ils (elles)	part **aient**	ils (elles)	étaient	part **is** (ies)

Perfectul simplu (Le passé simple)		*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)	
je	part **is** — *plecai*	je	fus part **i** — *am plecat*
tu	part **is**	tu	fus part **i**
il (elle)	part **it**	il (elle)	fut part **i** (e)

nous	part **îmes**	nous	fûmes	part **is**
vous	part **îtes**	vous	fûtes	part **is**
ils (elles)	part **irent**	ils (elles)	furent	part **is (ies)**

Viitorul
(Le futur)

Viitorul anterior
(Le futur antérieur)

je	part*ir* **ai** — *voi pleca*	je	serai	part **i** — *voi fi plecat*
tu	part*ir* **as**	tu	seras	part **i**
il (elle)	part*ir* **a**	il (elle)	sera	part **i** (e)
nous	part*ir* **ons**	nous	serons	part **is**
vous	part*ir* **ez**	vous	serez	part **is**
ils (elles)	part*ir* **ont**	ils (elles)	seront	part **is (ies)**

MODUL CONDIȚIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul
(Le présent)

Perfectul (1 și a 2-a formă)
(Le passé)

je	part*ir* **ais** — *aș pleca*	je	serais	(fusse)	part **i** — *aș fi plecat*
tu	part*ir* **ais**	tu	serais	(fusses)	part **i**
il (elle)	part*ir* **ait**	il (elle)	serait	(fût)	part **i** (e)
nous	part*ir* **ions**	nous	serions	(fussions)	part **is**
vous	part*ir* **iez**	vous	seriez	(fussiez)	part **is**
ils (elles)	part*ir* **aient**	ils (elles)	seraient	(fussent)	part **is (ies)**

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul
(Le présent)

par **s** — *pleacă*
part **ons**
part **ez**

Perfectul
(Le passé)

sois part **i** — *să fi plecat*
soyons part **is**
soyez part **is**

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul
(Le présent)

Perfectul
(Le passé)

que je	part **e** — *să plec*	que je	sois	part **i** — *să fi plecat*
que tu	part **es**	que tu	sois	part **i**
qu'il (elle)	part **e**	qu'il (elle)	soit	part **i** (e)
que nous	part **ions**	que nous	soyons	part **is**
que vous	part **iez**	que vous	soyez	part **is**
qu'ils (elles)	part **ent**	qu'ils (elles)	soient	part **is (ies)**

Imperfectul
(L'imparfait)

Mai mult ca perfectul
(Le plus-que-parfait)

que je	part *iss* **e** — *să plec*	que je	fusse	part **i** — *să fi plecat*
que tu	part *iss* **es**	que tu	fusses	part **i**
qu'il (elle)	part **ît**	qu'il (elle)	fût	part **i** (e)
que nous	part *iss* **ions**	que nous	fussions	part **is**
que vous	part *iss* **iez**	que vous	fussiez	part **is**
qu'ils (elles)	part *iss* **ent**	qu'ils (elles)	fussent	part **is (ies)**

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul
(Le présent)

part **ir** — *a pleca*

Perfectul
(Le passé)

être part **i** — *a fi plecat*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul
(Le présent)

part **ant** — *plecînd*

Perfectul
(Le passé)

part **i, -e** — *plecat,-ă*
étant part **i**

GERUNDIVUL
(Le mode gérondif)

en part **ant** — *plecînd*

D. Grupa a III-a de verbe cu infinitivul în -oir şi s, s, t la persoanele I, a II-a, a III-a singular de la indicativul prezent

§ 263. RECEVOIR — A PRIMI

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)			*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	reçoi	s — *primesc*	j'	ai	reç **u** — *am primit*
tu	reçoi	s	tu	as	reç **u**
il (elle)	reçoi	**t**	il (elle)	a	reç **u**
nous	recev	**ons**	nous	avons	reç **u**
vous	recev	**ez**	vous	avez	reç **u**
ils (elles)	reçoiv	**ent**	ils (elles)	ont	reç **u**

Imperfectul (L'imparfait)			*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
je	recev	ais — *primeam*	j'	avais	reç **u** — *primisem*
tu	recev	ais	tu	avais	reç **u**
il (elle)	recev	**ait**	il (elle)	avait	reç **u**
nous	recev	**ions**	nous	avions	reç **u**
vous	recev	**iez**	vous	aviez	reç **u**
ils (elles)	recev	**aient**	ils (elles)	avaient	reç **u**

Perfectul simplu (Le passé simple)			*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)		
je	reç	**us** — *primii*	j'	eus	reç **u** — *am primit*
tu	reç	**us**	tu	eus	reç **u**
il (elle)	reç	**ut**	il (elle)	eut	reç **u**
nous	reç	**ûmes**	nous	eûmes	reç **u**
vous	reç	**ûtes**	vous	eûtes	reç **u**
ils (elles)	reç	**urent**	ils (elles	eurent	reç **u**

Viitorul (Le futur)			*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)		
je	recev	**rai** — *voi primi*	j'	aurai	reç **u** — *voi fi primit*
tu	recev	**ras**	tu	auras	reç **u**
il (elle)	recev	**ra**	il (elle)	aura	reç **u**
nous	recev	**rons**	nous	aurons	reç **u**
vous	recev	**rez**	vous	aurez	reç **u**
ils (elles)	recev	**ront**	ils (elles)	auront	reç **u**

MODUL CONDIŢIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)			*Perfectul (1 şi a 2-a formă)* (Le passé)			
je	recev	**rais** — *aş primi*	j'	aurais	(eusse)	reç **u** — *aş fi primit*
tu	recev	**rais**	tu	aurais	(eusses)	reç **u**
il (elle)	recev	**rait**	il (elle)	aurait	(eût)	reç **u**
nous	recev	**rions**	nous	aurions	(eussions)	reç **u**
vous	recev	**riez**	vous	auriez	(eussiez)	reç **u**
ils (elles)	recev	**raient**	ils (elles)	auraient	(eussent)	reç **u**

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
reç **ois** — *primeşte*	aie reç **u** — *să fi primit*
recev **ons**	ayons reç **u**
recev **ez**	ayez reç **u**

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)		
que je	reçoiv **e** — *să primesc*	que j'	aie	reç **u** — *să fi primit*
que tu	reçoiv **es**	que tu	aies	reç **u**
qu'il (elle)	reçoiv **e**	qu'il (elle)	ait	reç **u**
que nous	recev **ions**	que nous	ayons	reç **u**
que vous	recev **iez**	que vous	ayez	reç **u**
qu'ils (elles)	reçoiv **ent**	qu'ils (elles)	aient	reç **u**

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
que je	reç **usse** — *să primesc*	que j'	eusse	reç **u** — *să fi primit*
que tu	reç **usses**	que tu	eusses	reç **u**
qu'il (elle)	reç **ût**	qu'il (elle)	eût	reç **u**
que nous	reç **ussions**	que nous	eussions	reç **u**
que vous	reç **ussiez**	que vous	eussiez	reç **u**
qu'ils (elles)	reç **ussent**	qu'ils (elles)	eussent	reç **u**

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
recev **oir** — *a primi*	avoir reç **u** — *a fi primit*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
recev **ant** — *primind*	reç **u**, **-e** — *primit, -ă*
	ayant reç **u**

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en recev **ant**-*primind*

E. Grupa a III-a de verbe cu infinitivul în -re

§ 264. VENDRE — A VINDE

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul compus* (Le passé composé)		
je	vend **s** — *vînd*	j'	ai	vend **u** — *am vîndut*
tu	vend **s**	tu	as	vend **u**
il (elle)	vend	il (elle)	a	vend **u**

nous	vend **ons**	nous avons	vend **u**
vous	vend **ez**	vous avez	vend **u**
ils (elles)	vend **ent**	ils (elles) ont	vend **u**

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)	
je	vend **ais** — *vindeam*	j' avais	vend **u** — *vîndusem*
tu	vend **ais**	tu avais	vend **u**
il (elle)	vend **ait**	il (elle) avait	vend **u**
nous	vend **ions**	nous avions	vend **u**
vous	vend **iez**	vous aviez	vend **u**
ils (elles)	vend **aient**	ils (elles) avaient	vend **u**

Perfectul simplu (Le passé simple)		*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)	
je	vend **is** — *vîndui*	j' eus	vend **u** — *am vîndut*
tu	vend **is**	tu eus	vend **u**
il (elle)	vend **it**	il (elle) eut	vend **u**
nous	vend **îmes**	nous eûmes	vend **u**
vous	vend **îtes**	vous eûtes	vend **u**
ils (elles)	vend **irent**	ils (elles) eurent	vend **u**

Viitorul (Le futur)		*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)	
je	vend **rai** — *voi vinde*	j' aurai	vend **u** — *voi fi vîndut*
tu	vend **ras**	tu auras	vend **u**
il (elle)	vend **ra**	il (elle) aura	vend **u**
nous	vend **rons**	nous aurons	vend **u**
vous	vend **rez**	vous aurez	vend **u**
ils (elles)	vend **ront**	ils (elles) auront	vend **u**

MODUL CONDIŢIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul (I şi a II-a formă)* (Le passé)	
je	vend **rais** — *aş vinde*	j' aurais (eusse)	vend **u** — *aş fi vîndut*
tu	vend **rais**	tu aurais (eusses)	vend **u**
il (elle)	vend **rait**	il (elle) aurait (eût)	vend **u**
nous	vend **rions**	nous aurions (eussions)	vend **u**
vous	vend **riez**	vous auriez (eussiez)	vend **u**
Is (elles)	vend **raient**	ils (elles) auraient (eussent)	vend **u**

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
vend **s** — *vinde*	aie vend **u** — *să fi vîndut*
vend **ons**	ayons vend **u**
vend **ez**	ayez vend **u**

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)		*Perfectul* (Le passé)	
que je	vend **e** — *să vînd*	que j' aie	vend **u** — *să fi vîndut*
que tu	vend **es**	que tu aies	vend **u**
qu'il (elle)	vend **e**	qu'il (elle) ait	vend **u**
que nous	vend **ions**	que nous ayons	vend **u**
que vous	vend **iez**	que vous ayez	vend **u**
qu'ils (elles)	vend **ent**	qu'ils (elles) aient	vend **u**

Imperfectul (L'imparfait)		*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)		
que je	vend **isse** — *să vînd*	que j'	eusse	vend **u** — *să fi vîndut*
que tu	vend **isses**	que tu	eusses	vend **u**
qu'il (elle)	vend **ît**	qu'il (elle)	eût	vend **u**
que nous	vend **issions**	que nous	eussions	vend **u**
que vous	vend **issiez**	que vous	eussiez	vend **u**
qu'ils (elles)	vend **issent**	qu'ils (elles)	eussent	vend **u**

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
vend **re** — *a vinde*	avoir vend **u** — *a fi vîndut*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
vend **ant** — *vînzînd*	vend **u**, **-e** — *vîndut, -ă* ayant vend **u**

MODUL GERUNDIV
(Le mode gérondif)

en vend **ant** — *vînzînd*

§ 265. PARTICULARITĂŢI ÎN CONJUGAREA VERBELOR DIN GRUPA A III-a
(PARTICULARITÉS DANS LA CONJUGAISON DES VERBES DU III-e GROUPE)

1. *Verbe în* **-ir**

Sortir (a ieşi) şi compusul *ressortir* (a ieşi din nou) aparţin grupei a III-a. Dar compusele *assortir* (a asorta) şi *s'assortir* (a se asorta),

ca şi *ressortir* (a fi de resortul, de competenţa cuiva), se conjugă după modelul lui *finir*:

ils s'assortissent, ils ressortissent.

Partir (a pleca) şi *repartir* (a pleca din nou) aparţin grupei a III-a, însă *répartir* (a distribui) aparţine grupei a II-a şi se conjugă după modelul lui *finir*:

nous répartissons.

Répartir (cu sensul de a răspunde) aparţine grupei a III-a, ca şi *départir*, şi se conjugă cu *avoir*.

Verbele *assaillir* (a asalta), *couvrir* (a acoperi), *défaillir* (a leşina), *cueillir* (a culege), *offrir* (a oferi), *ouvrir* (a deschide), *souffrir* (a suferi), *tressaillir* (a tresări) primesc la prezentul indicativului terminaţiile verbelor din grupa I: **e**, **es**, **e**:

Ex.:	*j'ouvre*	*tu ouvres*	*il ouvre*
	j'offre	*tu offres*	*il offre*
	je souffre	*tu souffres*	*il souffre*, etc.

Obs. Verbul **cueillir**, spre deosebire de **assaillir**, primeşte **e** la viitor: *je cueillerai*, şi la condiţional: *je cueillerais.*

La participiul trecut, verbele: *couvrir, offrir, ouvrir* şi *souffrir* fac: *couvert, offert, ouvert, souffert.*

Servir şi **desservir** aparţin grupei a III-a, dar *asservir* se va conjuga după modelul lui *finir*:

nous servons, nous desservons,
dar: *nous asservissons*, etc.

Verbele **dormir**, **mentir**, **partir**, **sentir**, **sortir**, **servir** primesc, **s**, **s**, **t** la cele trei persoane ale singularului de la indicativul prezent şi **s** la persoana a II-a singular de la imperativ, după ce au pierdut consoana finală a radicalului (**m**, **t**, **v**).

Ex.				
partir	*je pars,*	*tu pars,*	*il part;*	*pars*
dormir	*je dors,*	*tu dors,*	*il dort;*	*dors*
servir	*je sers,*	*tu sers,*	*il sert;*	*sers*

2. *Verbe în* **-oir**

a) Verbele **pouvoir** (a putea), **valoir** (a valora), **vouloir** (a voi)

sînt singurele verbe care, la prezentul indicativului, persoana I şi a II-a singular, primesc terminaţia *x*:

pouvoir	*je peux*	*tu peux*	*il peut*
valoir	*je vaux*	*tu vaux*	*il vaut*
vouloir	*je veux*	*tu veux*	*il veut*

b) Verbele **apercevoir, concevoir, décevoir, percevoir** se conjugă toate după modelul lui *recevoir*. La aceste verbe, **c** primește sedilă (,) înainte de **o, u**:

reçois, reçu, conçois, conçu, aperçois, aperçu, déçois, déçu.

3. *Verbe în* **-re**

Maudire (a blestema), compusul lui *dire*, urmează în conjugare pe *finir*:

Je maudis ... nous maudissons; je maudissais...

Médire (a bîrfi), compusul lui *dire*, la persoana a II-a plural a indicativului prezent și la persoana a II-a plural a imperativului face:

vous médisez, médisez. La fel și **contredire, interdire, prédire, dédire**: *vous contredisez, vous interdisez, vous prédisez, vous dedisez.*

În schimb, **redire** se conjugă la fel ca *dire*: *vous redites, redites.*

De observat că *être, dire* (redire), *faire*[1] (refaire, défaire), la persoana a II-a plural primesc es în loc de ez:

vous faites, refaites, défaites, etc.
vous êtes
vous dites (*redites*)

Verbele terminate în *-andre* (répandre), *endre* (vendre), *ondre* (répondre), *erdre* (perdre), *ordre* (mordre) ca și *coudre* (part. *cousu*) păstrează peste tot pe **d** din radical și nu primesc **t** la persoana a III-a singular a indicativului prezent: il répand, il répond, il vend, il perd, il mord, il coud.

Cele în *eindre* (peindre)[2], *aindre* (craindre)[2], *oindre* (joindre, poindre)[2], *oudre* (résoudre) pierd pe **d** și primesc s, s, **t** la cele trei persoane de la singular (indicativ prezent):

[1] În pronunțarea verbului **faire**, grupul **ai** se schimbă în e (ə) la prezent persoana I plural (n o u s f a i s o n s), la imperfect (j e f a i s a i s ...), la imperativ (f a i s o n s) și la gerunziu (f a i s a n t).

[2] nd de la verbele în *-indre* se transformă în **gn** în fața unei vocale: q u e j e p e i g n e, q u e j e c r a i g n e, n o u s p e i g n o n s, n o u s c r a i g n o n s.

Ex. *Je peins ... il peint, je crains ... il craint*
je joins ... il joint, je résous ... il résout

Verbele în *-aître, -oître* și verbul *plaire*, precum și compusele lor primesc accent circumflex pe **i** în fața lui **t** din radical:

connaître	— *il connaît,*	*ils connaîtront,*	*il connaîtrait*
croître	— *il croît,*	*ils croîtront,*	*il croîtrait*
plaire	— *il plaît*		

Participiul trecut al verbelor *devoir, mouvoir, croître* este: *dû — due, mû — mue, crû — crue* cu accent circumflex pe *u*, pe care-l pierd la feminin și la plural.

VERBE REGULATE ȘI VERBE NEREGULATE
(VERBES RÉGULIERS ET IRRÉGULIERS)

§ **266.** *a)* Sînt numite *regulate* verbele care, în conjugare, își schimbă numai terminația (desinența) nu și radicalul. Schimbarea se face în funcție de număr, persoană, timp, mod:

Ex.	**aimer**	— *j'aime*	*tu aime***ras**	*ils aime***raient**
	finir	— *je finis*	*tu fini***ras**	*ils fini***raient**
	rendre	— *je rends*	*tu rend***ras**	*ils rend***raient**

Cea mai mare parte a verbelor din grupele I și a II-a sînt regulate[1].

b) Sînt neregulate verbele care-și schimbă și radicalul în conjugare. Ele aparțin mai ales grupei a III-a:

pouvoir —	*je peux,*	*je pourrai,*	*que je puisse ...*
savoir —	*je sais,*	*je saurai,*	*que je sache ...*
peindre —	*je peins,*	*je peindrai,*	*que je peigne ...*

Obs. Urmează lista verbelor neregulate.

[1] La grupa I, numai *aller* și *envoyer* sînt neregulate.

§ 267. CONJUGAREA VERBELOR NEREGULATE (ORÎNDUITE DUPĂ MODUL DE FORMARE A TIMPURILOR)

Grupa I şi a II-a

Verbul la infinitiv 1	Viitorul şi condiţ. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperfectul indicativului	Conjunctivul prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliar 6
avoir	j'aurai j'aurais	ayant	j'avais	que j'aie... que nous ayons...	j'ai, tu as, il a etc.	aie, ayons, ayez	j'eus	—	eu	j'ai eu j'avais eu etc.	avoir
être	je serai je serais	—	—	que je sois... que nous soyons...	je suis, tu es, il est, n. sommes, v. êtes, ils sont	sois, soyons, soyez	je fus	—	été	j'ai été j'avais été etc.	avoir
aller	j'irai j'irais	—	—	que j'aille... que nous allions...	je vais, tu vas, il va, nous allons, v. allez, ils vont	va, allons, allez	j'allai, tu allas	—	allé, e	je suis allé j'étais allé etc.	être
s'en aller	je m'en irai je m'en irais	—	—	que je m'en aille... que n.n. en allions...	je m'en vais, tu t'en vas, il s'en va, n.n. en allons, v.v. en allez, ils s'en vont	va-t'en, allons-nous-en, allez-vous-en	je m'en allai, tu t'en allas	—	allé, e	je m'en suis allé, etc. je m'en étais allé etc.	être
envoyer	j'enverrai j'enverrais	—	—	que j'envoie que nous envoyions	j'envoie.. nous envoyons	—	j'envoyai, tu envoyas	—	envoyé, e	j'ai envoyé j'avais envoyé, etc.	avoir (la fel renvoyer)
bénir	—	bénissant	—	—	—	—	—	—	béni, e bénit, e	j'ai béni j'avais béni	avoir
haïr	—	haïssant	—	—	je hais, tu hais, il hait, nous haïssons...	—	je haïs tu haïs	—	haï, e	j'ai haï j'avais haï etc.	avoir

Notă cu privire la folosirea tabelului de verbe neregulate:

În coloanele principale numerotate cu 1, 2, 3, 4 sînt înscrise timpurile din care se pot forma alte timpuri şi forme verbale. Fiecare coloană principală este urmată de 1—2 coloane secundare, unde sînt înscrise numai formele verbale care *nu* se formează în mod regulat din timpul înscris în coloana principală. Linia (—) trasă într-o coloană înseamnă că timpul respectiv se formează în mod regulat din timpul înscris în coloana principală precedentă. Timpurile, să le spunem principale, numite altădată *primitive*, sînt: *infinitivul*, *participiul prezent*, *prezentul indicativului*, *perfectul simplu* şi *participiul trecut*. În coloana 5 este înscris *participiul trecut* cu care se formează timpurile compuse. În coloana 6 se află verbele auxiliare (*avoir* sau *être*) care se folosesc la alcătuirea tuturor timpurilor compuse, iar în ultima coloană sînt notate verbele care se conjugă după tipul respectiv.

Notă. Menţionăm că imperfectul indicativului se poate forma şi din pers. I plural a indicativului prezent. Ex. Nous pouvons — je pouvais, nous savons — je savais (v. p.277—278), iar conjunctivul prezent se formează, în general, din persoana a III-a plural a indicativului prezent, ca în cazul verbelor: *acquérir*, *boire*, *devoir*, *mourir*, *mouvoir*, *pourvoir*, *prendre*, *tenir*, *venir* ş.a. Se formează cu totul neregulat conjunctivul de la *aller* (que j'aille), *pouvoir* (que je puisse), *vouloir* (que je veuille) ş.a.

Menţionăm de asemenea formarea neregulată a viitorului şi condiţionalului unor verbe ca *asseoir*, (assoirai, assoirais), *aller* (irai, irais), *cueillir* (cueillerai, cueillerais), *faire* (ferai, ferais), *avoir* (aurai, aurais), *être* (serai, serais), etc.

Verbul la infinitiv 1	Viitorul şi condiţ. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent
absoudre	—	absolvant	—	—	j'absous, nous absolvons	—
acquérir	j'acquerrai j'acquerrais	—	—	que j'acquière, que nous acquérions	j'acquiers... nous acquérons...	—
apercevoir vezi *recevoir*						
assaillir	j'assaillirai j'assaillirais	—	—	que j'assaille	j'assaille, tu assailles, il assaille, nous assaillons, vous assaillez, ils assaillent	
asseoir	2 forme: j'assoirai (j'assiérai)	2 forme: assoyant (asseyant)		2 forme: que j'assoie (que j'asseye)	2 forme: j'assois, tu assois, il assoit, n. assoyons, v. assoyez, ils assoient sau j'assieds ... il assied ... n. asseyons, ils asseyent	—
s'asseoir	idem	idem	idem	idem	idem	idem
asservir vezi *finir*						
assortir vezi *finir*						

Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
lipseşte	lipseşte	absous absoute	j'ai absous j'avais abssous etc.	avoir	dissoudre
j'acquis	que j'acquisse	acquis, e	j'ai acquis j'avais acquis, etc.	avoir	conquérir s'enquérir (cu être) requérir
				avoir	
j'assaillis tu assaillis	—	assailli, e	j'ai assailli j'avais assailli etc.	avoir	tressaillir défaillir
j'assis tu assis	—	assis, e	j'ai assis j'avais assis etc.	avoir	
idem	idem	idem	je me suis assis je m'étais assis etc.	être	
				avoir	
				avoir	

Verbul la infinitiv 1	Viitorul și condiț. prezent	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
attendre vezi *vendre*											avoir	
battre	—	battant	—	—	je bats, tu bats, il bat, n. battons, v. battez, ils battent	—	je battis tu battis	—	battu, e	j'ai battu j'avais battu etc.	avoir	abattre combattre débattre s'ébattre (cu être) rabattre
boire	—	buvant	—	que je boive, que n. buvions	je bois, tu bois, il boit, n. buvons, v. buvez, ils boivent	—	je bus tu bus	—	bu, e	j'ai bu j'avais bu etc.	avoir	
bouillir	—	bouillant	—		je bous, tu bous, il bout, n. bouillons, v. bouillez, ils bouillent	—	je bouillis tu bouillis	—	bouilli, e	j'ai bouilli j'avais bouilli etc.	avoir	
concevoir vezi *recevoir*											avoir	
conclure	—	—	—	—	je conclus, tu conclus, il conclut, n. concluons, v. concluez, ils concluent	—	je conclus tu conclus	—	conclu, e	j'ai conclu j'avais conclu etc.	avoir	exclure
conduire	—	conduisant	—	—	je conduis ... nous conduisons	—	je conduisis, tu conduisis	—	conduit, e	j'ai conduit j'avais conduit etc.	avoir	construire cuire déduire enduire induire instruire introduire luire (part. *lui*), produire réduire séduire

Verbul la infinitiv 1	Viitor și condit. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
confire	—	confisant	—	—	je confis... nous confisons...	—	—	—	confit, e	j'ai confit j'avais confit etc.	avoir	
connaître	—	connaissant	—	—	je connais... nous connaissons...	—	je connus tu connus	—	connu, e	j'ai connu j'avais connu etc.	avoir	méconnaître reconnaître paître (déf.) repaître
corrompre vezi *rompre*						—					avoir	
coudre	—	cousant	—	—	je couds..., il coud, nous cousons, ... ils cousent	—	je cousis (întreb. rar)	—	cousu, e	j'ai cousu j'avais cousu etc.	avoir	découdre recoudre
courir	je courrai je courrais	courant	—	—	je cours ... nous courons...	—	je courus tu courus	—	couru, e	j'ai couru j'avais couru etc.	avoir	accourir (cu *être* sau *avoir*) concourir discourir parcourir recourir secourir
craindre	—	craignant	—	—	je crains... nous craignons...	—	je craignis tu craignis	—	craint, e	j'ai craint j'avais craint etc.	avoir	contraindre plaindre
croire	—	croyant	—	que je croie que nous croyins qu'ils croient	je crois ... nous croyons ... ils croient	—	je crus tu crus	—	cru, e	j'ai cru j'avais cru etc.	avoir	
croître	—	croissant	—	—	je croîs, tu croîs, il croît ..., nous croissons ...	—	je crûs tu crûs	—	crû, crue	j'ai crû j'avais crû etc.	avoir sau être	accroître décroître
cueillir	je cueillerai je cueillerais	cueillant	—	—	je cueille...	—	je cueillis tu cueillis	—	cueilli, e	j'ai cueilli j'avais cueilli etc.	avoir	accueillir recueillir
décevoir vezi *recevoir*											avoir	

Verbul la infinitiv 1	Viitorul şi condiţ. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
défendre vezi *vendre*											avoir	
démentir vezi *sentir*											avoir	
devoir	je devrai je devrais	devant	—	que je doive que nous devions	je dois..., nous devons, ils doivent	—	je dus tu dus	—	dû, due	j'ai dû j'avais dû etc.	avoir	
dire	—	disant	—	—	je dis..., n. disons, v. dites, ils disent		je dis tu dis	—	dit, e	j'ai dit j'avais dit etc.	avoir	redire; contredire, dédire, interdire, médire, prédire } fac la persoana a II-a pl: vous contredisez, etc.
dormir vezi *sortir*											avoir	(s') endormir (cu *être*)
écrire	—	écrivant	—	—	j'écris... nous écrivons	—	j'écrivis tu écrivis	—	écrit, e	j'ai écrit j'avais écrit	avoir	décrire inscrire proscrire souscrire
étendre vezi *vendre*											avoir	
étreindre vezi *peindre*											avoir	
faire	je ferai je ferais	faisant	—	que je fasse...	je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font	—	je fis tu fis	—	fait, e	j'ai fait j'avais fait etc.	avoir	contrefaire défaire parfaire refaire satisfaire surfaire
fondre	—	—	—	—	je fonds... il fond...	—	je fondis tu fondis	—	fondu, e	j'ai fondu j'avais fondu etc.	avoir	confondre correspondre pondre répondre

Verbul la infinitiv 1	Viitorul şi condiţ. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperf. conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
fuir	—	fuyant	—	que je fuie, que tu fuies, qu'il fuie, que n. fuyions... qu'ils fuient	je fuis, tu fuis, il fuit, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient	—	je fuis tu fuis	—	fui, e	j'ai fui j'avais fui etc.	avoir	s'enfuir (cu être)
investir (gr. a II-a) v. *finir*											avoir	
issir									issu, e	—		
joindre	—	joignant	—	—	je joins ... nous joignons...	—	je joignis tu joignis	—	joint, e	j'ai joint j'avais joint etc.	avoir	adjoindre disjoindre rejoindre
lire	—	lisant	—	—	je lis... nous lisons...		je lus tu lus	—	lu, e	j'ai lu j'avais lu etc.	avoir	élire réélire relire
maudire vezi *finir*									maudit, e		avoir	
méconnaître vezi *connaître*											avoir	
médire vezi *dire*											avoir	
mentir	—	mentant	—	—	je mens... nous mentons...		je mentis tu mentis	—	menti, e	j'ai menti j'avais menti etc.	avoir	consentir démentir vezi şi sentir servir partir
mettre	—	mettant	—	—	je mets, tu mets, il met, n. mettons, ils mettent		je mis tu mis	—	mis, e	j'ai mis j'avais mis etc.	avoir	admettre commettre compromettre démettre émettre s'entremettre (cu être) omettre permettre promettre remettre soumettre transmettre

Verbul la infinitiv 1	Viitorul și condiț. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent
mordre	—	mordant	—	—	je mords..., il mord, n. mordons...	—
moudre	—	moulant	—	—	je mouds..., il moud, n. moulons	—
mourir	je mourrai je mourrais	mourant	—	que je meure que n. mourions qu'ils meurent	je meurs... nous mourons... ils meurent	—
mouvoir	je mouvrai je mouvrais	mouvant	—	que je meuve que nous mouvions	je meus... nous mouvons... ils meuvent	—
naître	—	naissant	—	—	je nais ..., il naît, nous naissons...	—
nuire	—	nuisant	—	—	je nuis... nous nuisons...	—
offrir	—	offrant	—	—	j'offre... nous offrons...	—
ouvrir	—	ouvrant	—	—	j'ouvre... nous ouvrons...	
paraître	—	paraissant	—	—	je parais... nous paraissons...	
peindre	—	peignant	—	—	je peins... nous peignons...	
percevoir vezi *recevoir*						

Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
je mordis tu mordis	—	mordu, e	j'ai mordu j'avais mordu etc.	avoir	
je moulus tu moulus	—	moulu, e	j'ai moulu j'avais moulu etc.	avoir	
je mourus tu mourus	—	mort, e	je suis mort j'étais mort etc.	être	
je mus (rar folosit)	—	mû, mue	j'ai mû j'avais mû etc.	avoir	émouvoir, part. p. *ému, e*
je naquis tu naquis	—	né, e	je suis né j'étais né etc.	être	*renaître*, rar folosit la part. trecut și la timpurile compuse
je nuisis tu nuisis	—	nui	j'ai nui j'avais nui etc.	avoir	
j'offris tu offris	—	offert, e	j'ai offert j'avais offert etc.	avoir	
j'ouvris tu ouvris	—	ouvert, e	j'ai ouvert j'avais ouvert etc.	avoir	couvrir découvrir recouvrir
je parus tu parus		paru, e	j'ai paru j'avais paru etc.	avoir sau être	apparaître (cu être sau avoir) comparaître disparaître reparaître
je peignis tu peignis	—	peint, e	j'ai peint j'avais peint etc.	avoir	astreindre atteindre ceindre dépeindre déteindre éteindre étreindre feindre repeindre restreindre teindre
				avoir	

Verbul la infinitiv	Viitorul și condiț. prezent	Particip. prezent (gerunz.)	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului	Imperativul prezent	Perfectul simplu	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut	Timpuri compuse	Auxiliar	Verbe care se conjugă la fel
1		2			3		4		5		6	
perdre	—	perdant	—	—	je perds... nous perdons...	—	je perdis tu perdis	—	perdu, e	j'ai perdu j'avais perdu etc.	avoir	
plaire	—	plaisant	—	—	je plais... il plaît... nous plaisons...	—	je plus tu plus	—	plu	j'ai plu j'avais plu etc.	avoir	complaire déplaire
poursuivre vezi *suivre*											avoir	
pourvoir	—	pour-voyant	—	que je pour-voie... que nous pour-voyins...	je pourvois... n. pourvoyons	—	je pourvus tu pourvus	—	pourvu, e	j'ai pourvu j'avais pourvu etc.	avoir	
pouvoir	je pour-rai je pour-rais	pouvant	—	que je puisse... que nous puissi-ons...	je peux... nous pouvons... ils peuvent...	nefo-losit	je pus tu pus	—	pu	j'ai pu j'avais pu etc.	avoir	
prendre	—	prenant	—	que je prenne ... que nous prenions qu'ils prennent	je prends... il prend nous prenons... ils prennent	—	je pris tu pris	—	pris, e	j'ai pris j'avais pris etc.	avoir	apprendre comprendre entreprendre s'éprendre (cu *être*) se mé- prendre (cu *être*)
rendre vezi *vendre*											avoir	
résoudre	—	résolvant	—	—	je résouds... il résoud nous résolvons.. ils résolvent	—	je résolus tu résolus	—	résolu, e	j'ai résolu j'avais résolu etc.	avoir	

Verbul la infinitiv 1	Viitorul și condiț. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent
ressortir (a ieși din nou) vezi *sortir*						
ressortir (a fi de resortul) vezi *finir*						
rire	—	riant	—	que je rie... que nous riions...	je ris... nous rions...	—
savoir	je saurai je saurais	sachant	je savais	—	je sais, tu sais, il sait, n. savons, v. savez, ils savent	sache sachons sachez
servir	—	servant	—	—	je sers... nous servons...	—
sortir	—	sortant	—	—	je sors... nous sortons...	—
souffrir	—	souffrant	—	—	je souffre... n. souffrons...	—
suivre	—	suivant	—	—	je suis, tu suis, il suit, nous suivons...	—
taire	—	taisant	—	—	je tais... n. taisons	—
se taire	—	se taisant	—	—	je me tais... n.n. taisons...	—

Verbul la infinitiv	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul trecut 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
ressortir (a ieși din nou)					être	
ressortir (a fi de resortul)					avoir	
rire	je ris tu ris	—	ri	j'ai ri j'avais ri etc.	avoir	sourire
savoir	je sus tu sus	—	su, e	j'ai su j'avais su etc.	avoir	
servir	je servis tu servis	—	servi, e	j'ai servi j'avais servi etc.	avoir	desservir
sortir	je sortis tu sortis	—	sorti, e	je suis sorti j'étais sorti etc.	être	ressortir = a ieși din nou
souffrir	je souffris tu souffris	—	souffert, e	j'ai souffert j'avais souffert etc.	avoir	
suivre	je suivis tu suivis	—	suivi, e	j'ai suivi j'avais suivi etc.	avoir	poursuivre
taire	je tus tu tus	—	tu	j'ai tu j'avais tu etc.	avoir	
se taire	je me tus tu te tus	—	tu, e	je me suis tu je m'étais tu etc.	être	

Verbul la infinitiv 1	Viitorul și condiț. prez.	Particip. prezent (gerunz.) 2	Imperf. indicativului	Conjunct. prezent	Prezentul indicativului 3	Imperativul prezent	Perfectul simplu 4	Imperfectul conjunctivului	Participiul 5	Timpuri compuse	Auxiliarul 6	Verbe care se conjugă la fel
tenir	je tiendrai je tiendrais	tenant	—	que je tienne... que n. tenions ...	je tiens... nous tenons...	—	je tins... n. tînmes...	que je tinsse ...	tenu, e	j'ai tenu j'avais tenu etc.	avoir	s'abstenir (cu être) appartenir contenir détenir entretenir maintenir obtenir retenir soutenir
vaincre	—	vainquant	—	que je vainque... que nous vainquions..	je vaincs... il vainc nous vainquons...	—	je vainquis tu vainquis	—	vaincu, e	j'ai vaincu j'avais vaincu etc.	avoir	
valoir	je vaudrai je vaudrais	valant	—	que je vaille... que n. valions que v. valiez, qu'ils vaillent	je vaux... n. valons... ils valent	vaux, valons, valez (folosit rar)	je valus tu valus	—	valu, e	j'ai valu j'avais valu etc.	avoir	équivaloir prévaloir
venir	je viendrai je viendrais	venant	—	que je vienne ... que n. venions... qu'ils viennent	je viens... n. venons... ils viennent	—	je vins nous vînmes	que je vinsse ... que n. vinssions	venu, e	je suis venu j'étais venu etc.	être	convenir (cu avoir sau être) devenir découvrir intervenir redevenir revenir (se) souvenir (cu être) subvenir survenir
vivre	—	vivant	—	—	je vis... n. vivons...	—	je vécus tu vécus	—	vécu, e	j'ai vécu j'avais vécu etc.	avoir	revivre survivre
voir	je verrai je verrais	voyant	—	que je voie... que n. voyions... qu'ils voient	je vois... n. voyons... ils voient	—	je vis tu vis	—	vu, e	j'ai vu j'avais vu etc.	avoir	entrevoir revoir prévoir face la viitor și cond. prez.: *je prévoirai*, *je prévoirais*
vouloir	je voudrai je voudrais	voulant	—	que je veuille... que n. voulions... qu'ils veuillent	je veux... n. voulons... ils veulent	veuille veuillons, veuillez veux voulons voulez	je voulus tu voulus	—	voulu	j'ai voulu j'avais voulu etc.	avoir	

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți spațiile libere cu formele cerute de sens ale verbelor:* **être, dire, faire:**

Ne ... pas à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fasse — ... moi qui vous hantez, je vous dirai qui vous ... — Oui, mes amis vous ... comme les deux doigts de la main. — Vous écoutez avec attention, vous ... tout oreilles. — Vous le ... à qui veut l'entendre. — Ne ... pas mauvaise mine à ceux qui viennent vous rendre visite. — Ne ... rien tambour battant.

Ex. 2. *Puneți la timpul compus cerut de sens verbele dintre paranteze:*

Il (ne rien offrir) parce qu'il ne peut rien donner. — L'air est entré dans la chambre parce qu'il (ouvrir) la fenêtre. — Vous (ouvrir) de grands yeux. — Tu as maigri, tu (souffrir) beaucoup. — Hier, ce garçon (offrir) des fleurs à sa maman.

Ex. 3. *Conjugați la prezentul indicativului verbele:* **répondre correctement, rompre son pain.**

Ex. 4. *Conjugați la prezentul indicativului* **dire, ne pas contredire son maître, redire de belles choses, ne pas médire de ses amis.**

Ex. 5. *Conjugați verbele* **craindre** *și* **joindre**, *în expresiile:*

craindre le froid și **joindre l'utile à l'agréable** *(la prezentul indicativ, la viitor* și *la conjunctivul prezent)*:

Ex. 6. *Puneți la perfectul compus verbele dintre paranteze:*

Je sais que
- Jeanne (mettre) une belle robe.
- tes parents (recevoir) nos lettres.
- il (boire) du café chez vous.
- tu (faire) une bonne action.
- vous (vouloir) venir chez nous.
- il (naître) le 1-er avril.
- tu (venir) à temps.
- vous (prendre) de bonnes habitudes.

Ex. 7. *Idem, la mai mult ca perfectul indicativului, după verbul* **dire**:

On m'a dit que
- il (être) à la bibliothèque.
- vous (lire) de beaux livres.
- tu (avoir) une bonne idée.
- elle (couvrir, offrir, ouvrir) les livres
- Marie (conduire) sa tante à la gare.
- vous (vivre) dans un village.
- il (devoir) faire un voyage à Paris.
- vous (mettre) vos manteaux.
- ce peintre (peindre) un beau paysage.

Ex. 8. *Idem, la viitor, după verbul* **apprendre**:

J'apprends que
- tu (venir) chez moi.
- vous (pouvoir) répondre à mes questions.
- elle (aller) à la campagne.
- tu (être) attendue chez ton oncle.
- ils (faire) un grand voyage.
- tu (savoir) te débrouiller.

Ex. 9. *Repetați exercițiul punînd verbul din propoziția principală la perfectul compus, iar verbele din propoziția subordonată la condiționalul prezent:*

Model: J'ai appris que tu viendrais chez moi.

Ex. 10. *Folosiți verbele dintre paranteze: la indicativul prezent în prima coloană, la conjunctivul prezent în coloana a 2-a:*

Tu (aller) à l'école.	Il faut que tu (aller) à l'école.
Nous (aller) au théâtre.	Il faut que vous (aller) au théâtre.
Ils (aller) au bord de la mer.	Il faut qu'ils (aller) au bord de la mer.
Nous (cueillir) des fleurs.	Il faut que nous (cueillir) des fleurs.
Vous (cueillir) des pommes.	Il faut que vous (cueillir) des pommes.
Je (peindre) un paysage.	Il faut que je (peindre) un paysage.
Vous (peindre) des paysages.	Il faut que vous (peindre) des paysages.
Nous (prendre) de bonnes habitudes.	Il faut que nous (prendre) de bonnes habitudes.
Ils (prendre) leurs places.	Il faut qu'ils (prendre) leurs places.

Ex. 11. *Faceți substituirile cerute spunînd verbele dintre paranteze la conjunctivul prezent, după verbul* **douter.**

Je doute que
- tu (prendre) ma place.
- vous ...
- tu (pouvoir) sortir.
- nous ...
- il (être) malade.
- vous ...
- elle (faire) une promenade.
- elles ...
- tu (venir) chez moi.
- vous ...
- ils ...

Ex. 12. *Faceți substituirile cerute punînd verbele dintre paranteze la conjunctivul prezent, după verbul* **regretter.**

Model: Paul regrette que son ami soit malade.

Paul regrette
- que tu (avoir) mal à la tête.
- que vous ...
- que nous (être) partis.
- qu' ils ...
- qu' elles ... parties.
- que tu (ne pas voir) tes fautes.
- que vous ... vos fautes.

Ex. 13. *Același exercițiu, după verbul* **désirer.**
Model: Mon maître désire que les élèves soient attentifs.

Mon maître désire
- que tu (recevoir) de bonnes notes.
- que vous ...
- qu'elle (se rendre) au musée.
- que nous ...
- qu'ils ...
- que tu (fuir) le danger.
- que nous ...
- que nous (connaître) les problèmes de la vie.
- que je ...
- que ses élèves ...

§ 268. VERBE IMPERSONALE
(VERBES IMPERSONNELS)

À la montagne *il pleut* souvent. *Il est* des jours où on voit de véritables averses. Mais *il n'y a pas* de boue. En hiver *il tombe* de la neige. *Il se peut* même que tous les jours *il neige* à gros flocons. *Peu importe*, on monte toujours.

§ 269. *Il pleut, il est* (cu înțelesul de *il y a*: există), *il n'y a pas* (nu există), *il tombe* (de la neige) – (cade zăpada), *peu importe* – (puțin interesează), *n'importe* – (nu contează) sînt forme verbale impersonale.

Verbele impersonale sînt cele care se folosesc la persoana a III-a singular, fără referire la vreun subiect determinat.

1. **Falloir** (a trebui) este verbul impersonal cel mai des folosit în limba franceză:

Il faut *que tout le monde travaille.*

2. O serie de verbe impersonale *propriu-zise* exprimă fenomene ale naturii: *pleuvoir* (a ploua), *neiger* (a ninge), *tonner* (a tuna), *grêler* (a cădea grindină), *bruiner* (a bura), *brumer* (a cădea negură), *geler* (a îngheța, a fi ger).

Aceste verbe nu se întrebuințează decît la modul infinitiv și la persoana a III-a singular de la toate timpurile indicativului însoțite de:

1. **Pronumele** neutru *il*: *il pleut* (plouă), *il neige* (ninge), *il tonne* (tună) etc.

Obs. Verglacer – învechit, este înlocuit cu: *il y a du verglas* (*este polei*); *venter* – înlocuit cu *il y a du vent.*

2. Cîteodată de *ce*: *c'était pendant la Révolution.*

3. Alteori, nici de *ce*, nici de *il*: *n'importe, qu'importe?*

O serie de locuţiuni verbale impersonale se formează cu ajutorul verbului *faire* urmat de un adjectiv sau de un substantiv. Ele exprimă în general starea timpului.

Il fait
- beau (temps) — este (timp) frumos
- mauvais (temps) — este (timp) urît
- froid — este frig
- chaud — este cald
- sec — este uscat
- frais — este răcoare
- jour — este ziuă
- nuit — este noapte
- du vent — este vînt

1. La timpurile compuse, toate verbele impersonale propriu-zise se conjugă cu auxiliarul *avoir*: *Il a plu, il avait neigé*, etc.

Obs. În sens figurat, verbele impersonale pot fi folosite cu un subiect real: „Boulets, mitraille, obus ... pleuvaient (V. Hugo).

2. Expresiile impersonale *il y a* (există, se află), *il est* (este), *il s'agit* (este vorba) şi *il est question* (este vorba) sînt foarte des folosite în vorbirea curentă:

Il s'agit d'un honnête homme (*este vorba de un om de treabă*).
Il est question d'un exercice d'algèbre (*este vorba despre un exerciţiu de algebră*).
Il n'est pas de sot métier (*nu există meserie proastă*).
Il n'y a pas de fumée sans feu (*pînă nu faci foc nu iese fum*).

Obs. Formele expresiei *il y a* sînt de fapt cele ale verbului *avoir* folosite la persoana a III-a singular.
Prezent: *Y a-t-il* des livres sur la table? (forma interogativă)
Oui, sur la table *il y a* des livres (forma afirmativă)
Non, sur la table *il n'y a pas* de livres (forma negativă)
Imperfect: *y avait-il?*; viitor: *y aura-t-il*; perf. compus: *y a-t-il eu?*; mai mult ca perf.: *y avait-il eu?*; cond. prez.: *y aurait-il?* etc. *Il y avait, il y aura* etc.

Nota. Cînd propoziţia începe cu subiectul se foloseşte verbul *être*, iar cînd începe cu altă parte (de propoziţie) se foloseşte expresia *il y a*:
La gomme est dans le plumier. Dans le plumier il y a une gomme.
Les fleurs sont dans le jardin. Dans le jardin il y a des fleurs.

3. Există unele verbe personale care, prin transformare, se folosesc sub formă impersonală, în expresii precedate de pronumele neutru *il* (subiect gramatical) şi urmate sau nu de un subiect real, la singular sau la plural.

sembler: *Il semble* — se pare
convenir: *Il convient* — se cuvine
tomber: *Il tombe de la neige* — cade zăpadă
souffler: *Il souffle un vent du nord* — suflă un vînt dinspre nord
venir: *Il venait chaque jour des amis me voir* — veneau în fiecare zi prieteni să mă vadă
permettre: *Il n'est pas permis à tout le monde d'avoir des dons pour la musique* — nu este dat întregii lumi să aibă darul muzicii.

Obs. Se va observa că, oricare ar fi numărul şi genul subiectului real, verbul impersonal rămîne neschimbat la singular.

4. Cu verbul **être** urmat de un adjectiv sau de un substantiv se alcătuiesc expresii impersonale[1]:

Il est
- probable — este probabil
- possible — este posibil
- temps — este timpul
- bon — este bine
- juste — este drept
- etc.

[1] *Être* este deci precedat de **il** care nu se traduce, el nefiind decît un subiect gramatical.

Notă: Există şi unele expresii impersonale folosite fără neutrul *il*: *peu importe* (puţin interesează), *n'empêche* — (nu împiedică), *peu s'en faut* (cît pe-aci), *mieux vaut* (mai bine), *reste* (rămîne), (*ça*) *suffit* — ajunge etc.

Ex. Mieux vaut tard que jamais — *mai bine mai tîrziu decît niciodată.*

§ 270. CONJUGAREA VERBELOR IMPERSONALE

FALLOIR — A TREBUI

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul
(Le présent)

il faut — *trebuie*

Imperfectul
(L'imparfait)

il fallait — *trebuia*

Perfectul simplu
(Le passé simple)

il fallut — *trebui*

Viitorul
(Le futur)

il faudra — *va trebui*

Perfectul compus
(Le passé composé)

il a fallu — *a trebuit*

Mai mult ca perfectul
(Le plus-que-parfait)

il avait fallu — *trebuise*

Perfectul anterior
(Le passé antérieur)

il eut fallu — *a trebuit*

Viitorul anterior
(Le futur antérieur)

il aura fallu — *va fi trebuit*

MODUL CONDIȚIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul
(Le présent)

il faudrait — *ar trebui*

Perfectul (I și a 2-a formă)
(Le passé I-ère et II-e forme)

il aurait (eût) fallu — *ar fi trebuit*

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul
(Le présent)

qu'il faille — *să trebuiască*

Perfectul
(Le passé)

qu'il ait fallu — *să fi trebuit*

Imperfectul
(L'imparfait)

qu'il fallût — *să trebuiască*

Mai mult ca perfectul
(Le plus-que-parfait)

qu'il eût fallu — *să fi trebuit*

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

nu există

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezent
(Le présent)

falloir — *a trebui*

Perfect
(Le passé)

nu există

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezent
(Le présent)

nu există

Perfect
(Le passé)

fallu — *trebuit*

Obs. Falloir are un compus: *s'en falloir* (a lipsi), care se conjugă cu *être*. El este întotdeauna impersonal:

Ex. *Il s'en faut, il s'en fallut, il s'en est fallu* etc. *Tant s'en faut* — mai este mult pînă să.

§ 271. PLEUVOIR — A PLOUA

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul
(Le présent)

il pleut — *plouă*

Perfectul compus
(Le passé composé)

il a plu — *a plouat*

Imperfectul (L'imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)
il pleuvait — *ploua*	il avait plu — *plouase*
Perfectul simplu (Le passé simple)	*Perfectul anterior* (Le passé antérieur)
il plut — *plouă*	il eut plu — *a plouat*
Viitorul (Le futur)	*Viitorul anterior* (Le futur antérieur)
il pleuvra — *va ploua*	il aura plu — *va fi plouat*

MODUL CONDIȚIONAL
(Le mode conditionnel)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul (I-a și a II-a formă)* (Le passé)
il pleuvrait — *ar ploua*	il aurait (eût) plu — *ar fi plouat*

MODUL CONJUNCTIV
(Le mode subjonctif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
qu'il pleuve — *să plouă*	qu'il ait plu — *să fi plouat*
Imperfectul (L'imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Le plus-que-parfait)
qu'il plût — *să plouă*	qu'il eût plu — *să fi plouat*

MODUL IMPERATIV
(Le mode impératif)

nu există

MODUL INFINITIV
(Le mode infinitif)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
pleuvoir — *a ploua*	avoir plu — *a fi plouat*

MODUL PARTICIPIU
(Le mode participe)

Prezentul (Le présent)	*Perfectul* (Le passé)
pleuvant — *plouînd*	plu — *plouat* ayant plu

Obs. 1. Verbele impersonale *neiger* — a ninge, *grêler* — a bate grindina, *geler* — a îngheța, a fi ger; *tonner* — a tuna, se folosesc la aceleași moduri și timpuri ca și *falloir* și *pleuvoir*, dar sînt verbe regulate.

2. Verbele impersonale se mai numesc și unipersonale, deoarece se folosesc numai la persoana a III-a singular, deși pronumele personal *il* care le însoțește nu reprezintă un subiect determinat.

Il faut — trebuie, *il pleut* — plouă, *il tonne* — tună, *il neige* — ninge, *il grêle* — cade grindină etc.

EXERCIȚII

Ex. 1. *Transformați propozițiile de mai jos în fraze precedate de* **il faut** *care cere folosirea conjunctivului în subordonată.*

Model — Marie est à la maison. / Il faut que Marie soit à la maison.

Tu peux vaincre les obstacles. — Il répond bien aux questions du professeur. — Vous arrivez plus tôt qu'hier. — Elles pourront venir chez nous. — Tu viendras me voir ce soir. — Ils font un tour dans la ville. — Les enfants sont sages. — Je fais mon devoir; tu fais le tien.

Ex. 2. *Alcătuiţi fraze folosind în propoziţia principală expresiile verbale dintre paranteze, iar în subordonată conjunctivul prezent.*

Model < Tu vas au théâtre ce soir (il faut).
Il faut que tu ailles au théâtre ce soir.

Il pleut (il est possible). — Vous viendrez chez nous (il faut). — Nous vous donnerons un coup de téléphone (il est possible). — Ma soeur part pour Sinaïa (il semble). — Vous travaillez attentivement (il est bon). — Elle me rend la monnaie (il est juste).

Ex. 3. *Puneţi întrebări, transformînd verbul* **faire** *din propoziţia interogativă:* **Quel temps fait-il?** *în funcţie de cuvintele:* **aujourd'hui, hier, en été, en hiver, demain, quand tu es arrivé.** *Răspundeţi apoi la întrebări.*

Model < Quel temps fait-il aujourd'hui?
Aujourd'hui il fait mauvais temps, il pleut et il fait froid.

Ex. 4. *Înlocuiţi punctele cu un verb impersonal cerut de sens.*

En hiver il... froid, il... et il...— Hier il... très froid et il ... toute la journée.— Demain il ... aussi car le ciel est couvert de nuages. — Nous sommes en automne, il ... — Hier, il ... pendant une heure. — En été, quelquefois il ... à verse et il ... — C'était un orage, il ... et il ...

Ex. 5. *Alcătuiţi scurte propoziţii trecînd expresia* **il y a** *prin toate timpurile indicativului, întîi la forma interogativă şi apoi la formele afirmativă şi negativă.*

Model { Y a-t-il ...?
Oui, il y a ...
Non, il n'y a pas ...

VERBE DEFECTIVE
(VERBES DÉFECTIFS)

§ 271 bis. Verbele cărora le lipsesc unele timpuri sau unele persoane sînt defective.

Multe din ele nu mai sînt folosite astăzi decît în anumite formule tipice sau în locuţiuni:

advenir: *Fais ce que doit, advienne que pourra* (fă-ţi datoria, întîmple-se ce s-o întîmpla).
redire: *Il trouve à redire* (el găseşte de cîrtit).
ouïr: *J'ai ouï dire* (am auzit spunîndu-se).
paître: *Envoyer quelqu'un paître* (a expedia pe cineva cu brutalitate).
promouvoir: *Promouvoir une politique réaliste* (a promova o politică realistă).

CONJUGAREA VERBELOR DEFECTIVE [1]

§ 272. **Abstraire** — vezi *traire.*

Choir — a cădea. *Ind. prez.:* je chois, tu chois, il choit, ils choient. *Perf. simplu:* je chus, etc. *Viitor:* je choirai. *Cond. prez.:* je choirais. *Part. trecut:* chu. La timpurile compuse se conjugă cu *avoir.*

Clore — a închide. *Ind. prez.:* je clos, tu clos, il clôt, ils closent. *Viitor:* je clorai, etc. *Cond. prez.:* je clorais, etc. *Imperativ:* clos. *Conj. prez.:* que je close etc. *Part. prez.:* closant. *Part. trecut:* clos, e. Se foloseşte şi la timpurile compuse (cu auxiliarul *avoir*).

Obs. Compusele lui sînt: *enclore, éclore.*
Éclore şi *enclore* se conjugă cu *être* (la timpurile compuse).
La *prezent* în întregime: j'éclos, tu éclos, il éclôt, nous éclosons, etc.

Déchoir — a decădea. *Ind. prez.:* je déchois, tu déchois, il déchoit, nous déchoyons, vous déchoyez, ils déchoient. *Perf. simplu:* je déchus, etc. *Viitor:* je déchoirai, etc. *Cond. prez.:* je déchoirais, etc. *Conj. prez.:* que je déchoie, que tu déchoies, qu'il déchoie, etc. *Part. trecut:* déchu. La timpurile compuse se conjugă cu *être.*

Distraire — a distra, a distrage. Vezi **traire.**

[1] Fiecare verb conjugat nu se foloseşte decît la timpul, persoana şi numărul menţionate. Timpurile şi formele urmate de „etc." se vor putea folosi în întregime.
Notă. Sînt date verbele cele mai uzitate.

Échoir — a-i reveni, a ajunge la scadenţă. *Ind. prez.:* il échoit. *Perf. simplu:* il échut, ils échurent. *Viitor:* il échoira. *Cond.:* il échoirait, ils échoiraient. *Part. prez.:* échéant. *Part. trecut:* échu. La timpurile compuse se conjugă cu *être*.

Extraire — a extrage. Vezi *traire*.

Faillir — a greşi, a fi pe punctul de... *Prez. ind.:* Je faux, nous faillons. *Imperf.:* je faillais. *Perf. simplu:* je faillis, etc. *Viitor:* je faillirai, etc. *Cond. prez.:* je faillirais, etc. *Conj. prez.:* Que je faille. *Conj. imperf.:* que je faillisse. *Part. prez.:* faillant. *Part. trecut:* failli. La timpurile compuse se conjugă cu auxiliarul *avoir*.

Florir — a înflori, a prospera. *Imperf.:* Je florissais, etc. *Part. prez.:* florissant,e, folosit ca adjectiv.

Gésir — a zăcea. Este folosit la *infinitiv* (gésir), la *ind. prez.:* je gis, tu gis, il gît, nous gisons, vous gisez, ils gisent. *Imperf.:* je gisais, etc. *Part. prezent:* gisant. Expresia *ci-gît* (aici odihneşte) este folosită în epitafe.

Luire — a luci. *Ind. prez.:* je luis, etc. *Imperf.:* je luisais, etc. *Viitor:* je luirai, etc. *Cond. prez.:* je luirais, etc. *Imperat.:* luis, etc. *Conj. prez.:* que je luise, etc. *Part. prez.:* luisant. La timpurile compuse se conjugă cu *avoir*.

Paître — a paşte. *Ind. prez.:* je pais, tu pais, il paît, nous paissons etc. *Imperf.:* je paissais, etc. *Viitor:* je paîtrai, etc. *Cond.prez.:* je paîtrais, etc. *Imperativ:* pais, etc. *Conj. prez.:* que je paisse, etc. *Part. prez.:* paissant. Nu are participiu trecut şi nici timpuri compuse.

Reluire — vezi *luire*.

Saillir — a ţîşni. *Ind. prez.:* il saillit, ils saillissent. *Imperf.:* il saillissait, ils saillissaient. *Perf. simplu:* il saillit, ils saillirent. *Viitor:* il saillira, ils sailliront. *Cond. prez.:* il saillirait, ils sailliraient. *Conj. prez.:* qu'il saillisse, qu'ils saillissent. *Imperf.:* qu'il saillît, qu'ils saillissent. *Part. prez.:* saillissant. *Part. trecut:* sailli. Este folosit la timpurile compuse cu *avoir*.

Seoir — (cu sensul de a se potrivi, a şedea bine) nu este folosit la infinitiv. *Ind. prez.:* il sied, ils siéent. *Imperf.:* il seyait, ils seyaient. *Viitor:* il siéra, ils siéront. *Cond. prez.:* il siérait, ils siéraient. *Conj. prez.:* qu'il siée, qu'ils siéent. *Part. prez.:* seyant.

Il vous sied mal de parler ainsi (vă stă rău să vorbiţi astfel);
— cu sensul de a fi situat, a avea sediul: *Part. prezent:* séant. *Part. trec.:* sis, sise. *Maison sise au centre de la ville* (Casă situată în centrul oraşului).

Soustraire — a sustrage. Vezi *traire*.

Traire — a mulge. *Ind. prez.:* je trais, tu trais, il trait, nous trayons, vous trayez, ils traient. *Imperf.:* je trayais, etc. *Viitor:* je trairai, etc. *Cond. prez.:* je trairais, etc. *Imperat.:* trais, etc. *Conj. prez.:* que je traie, etc. *Part. prez.:* trayant. *Part. trec.* trait, traite. Se conjugă cu auxiliarul *avoir*.

Tisser — a ţese. *Part. trec.:* tissu şi la timpurile compuse (cu auxiliarul *avoir*): j'ai tissu, j'avais tissu, etc.

Transir — a rebegi. Folosit la *infinitiv* şi la *participiul trecut*: transi, deci şi la timpurile compuse, dar numai la diateza pasivă: je suis transi, j'étais transi, etc.

§ 273. DIATEZA PRONOMINALĂ (REFLEXIVĂ)

SE LAVER — A SE SPĂLA

MODUL INDICATIV
(Le mode indicatif)

Prezentul (Présent)			*Perfectul compus* (Passé composé)			
je	me	lave — *mă spăl*	je	me	suis	lavé — *m-am spălat*
tu	te	laves	tu	t'	es	lavé
il (elle)	se	lave	il (elle)	s'	est	lavé (e)
nous	nous	lavons	nous	nous	sommes	lavés
vous	vous	lavez	vous	vous	êtes	lavés
ils (elles)	se	lavent	ils (elles)	se	sont	lavés (ées)

Imperfectul (Imparfait)			*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)			
je	me	lavais — *mă spălam*	je	m'	étais	lavé — *mă spălasem*
tu	te	lavais	tu	t'	étais	lavé
il (elle)	se	lavait	il (elle)	s'	était	lavé (e)
nous	**nous**	lavions	nous	**nous**	étions	lavés
vous	**vous**	laviez	vous	**vous**	étiez	lavés
ils (elles)	se	lavaient	ils (elles)	s'	étaient	lavés(ées)

Perfectul simplu (Passé simple)			*Perfectul anterior* (Passé antérieur)			
je	me	lavai — *mă spălai*	je	me	fus	lavé — *m-am spălat*
tu	te	lavas	tu	te	fus	lavé
il(elle)	se	lava	il(elle)	se	fut	lavé (e)
nous	**nous**	lavâmes	nous	**nous**	fûmes	lavés
vous	**vous**	lavâtes	vous	**vous**	fûtes	lavés
ils(elles)	se	lavèrent	ils(elles)	se	furent	lavés (ées)

Viitorul (Futur)			*Viitorul anterior* (Futur antérieur)			
je	me	laverai — *mă voi spăla*	je	me	serai	lavé — *mă voi fi spălat*
tu	te	laveras	tu	te	seras	lavé
il(elle)	se	lavera	il(elle)	se	sera	lavé (e)
nous	**nous**	laverons	nous	**nous**	serons	lavés
vous	**vous**	laverez	vous	**vous**	serez	lavés
ils (elles)	se	laveront	ils (elles)	se	seront	lavés (ées)

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)			*Perfectul (I și a II-a formă)* (Passé)				
je	me	laverais — *m-aș spăla*	je	me	serais	(fusse)	lavé — *m-aș fi spălat*
tu	te	laverais	tu	te	serais	(fusses)	lavé
il (elle)	se	laverait	il (elle)	se	serait	(fût)	lavé (e)
nous	**nous**	laverions	nous	**nous**	serions	(fussions)	(lavés)
vous	**vous**	laveriez	vous	**vous**	seriez	(fussiez)	(lavés)
ils (elles)	se	laveraient	ils(elles)	se	seraient	(fussent)	(lavés) (ées)

MODUL IMPERATIV
(Mode impératif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
lave - toi — *spală-te*	nefolosit
lavons - nous	
lavez - vous	

MODUL CONJUNCTIV
(Mode subjonctif)

Prezentul (Présent)			*Perfectul* (Passé)			
que je	me	lave — *să mă spăl*	que je	me	sois	lavé — *să mă fi spălat*
que tu	te	laves	que tu	te	sois	lavé
qu'il(elle)	se	lave	qu'il(elle)	se	soit	lavé(e)
que nous	**nous**	lavions	que nous	**nous**	soyons	lavés
que vous	**vous**	laviez	que vous	**vous**	soyez	lavés
qu'ils(elles)	se	lavent	qu'ils(elles)	se	soient	lavés(ées)

Imperfectul (Imparfait)			*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)			
que je	me	lavasse — *să mă spăl*	que je	me	fusse	lavé — *să mă fi spălat*
que tu	te	lavasses	que tu	te	fusses	lavé
qu'il(elle)	se	lavât	qu'il(elle)	se	fût	lavé (é)
que nous	**nous**	lavassions	que nous	**nous**	fussions	lavés
que vous	**vous**	lavassiez	que vous	**vous**	fussiez	lavés
qu'ils(elles)	se	lavassent	qu'ils(elles)	se	fussent	lavés(ées)

MODUL INFINITIV
(Mode infinitif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
se laver — *a se spăla*	s'être lavé — *a se fi spălat*

MODUL PARTICIPIU
(Mode participe)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
se lavant — *spălîndu-se*	s'étant lavé

GERUNDIVUL
(Gérondif)

En se lavant — *spălîndu-se*

OBSERVAŢII ASUPRA VERBELOR PRONOMINALE
(REMARQUES SUR LES VERBES PRONOMINAUX)

§ 274. 1. Verbele conjugate la diateza pronominală sînt însoţite, cum am văzut, de două pronume de aceeaşi persoană.

Je me (*m'*), *tu te* (*t'*), *il* (*elle*) *se* (*s'*).
Nous nous, vous vous, ils (*elles*) *se* (*s'*).

Ex.: *Je me couche..., je m'habille...*

Primul pronume este subiect.
Al doilea pronume, în general, complement direct sau indirect.

Ex.: *Je* **me** *lave* (c.d.) *Je* **me** *lave les mains* (c.ind) (v. p. 513)

În: *Il* **s'***aperçoit*.. (*se* este ca încorporat în verb).

2. La timpurile compuse, verbele pronominale (reflexive) se conjugă cu auxiliarul *être*.

Ex.: *Je me* **suis** *couché* (e), *tu t'es couché* (e) etc.
Je me **suis** *habillé* (e) etc.
Je me **suis** *aperçu* de ... (v. p. 437)

3. Participiul trecut al acestor verbe, în general, se acordă cu subiectul în gen şi număr (v. regula acord. part. trecut, p. 435).

4. La forma negativă, negaţia **ne** precedă pronumele personale reflexive, iar negaţia **pas** se aşază după verb la timpurile simple, iar la timpurile compuse înainte de participiul trecut:

Je **ne** *me lave* **pas** *vite.*
Je **ne** *me suis* **pas** *lavé vite.*

DIATEZA PASIVĂ

§ 275. ÊTRE AIMÉ (forma afirmativă) — A FI IUBIT

MODUL INDICATIV
(Mode indicatif)

Prezentul (Présent)			*Perfectul compus* (Passé composé)		
je	suis	aimé — *sînt iubit*	j'	ai	été aimé — *am fost iubit*
tu	es	aimé	tu	as	été aimé
il (elle)	est	aimé (e)	il (elle)	a	été aimé (e)
nous	sommes	aimés	nous	avons	été aimés
vous	êtes	aimés	vous	avez	été aimés
ils (elles)	sont	aimé (e) s	ils (elles)	ont	été aimé (e) s

Imperfectul (Imparfait)			*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)		
j'	étais	aimé — *eram iubit*	j'	avais	été aimé — *fusesem iubit*
tu	étais	aimé	tu	avais	été aimé
il (elle)	était	aimé (e)	il (elle)	avait	été aimé (e)

nous	étions	aimés	nous	avions	été aimés
vous	étiez	aimés	vous	aviez	été aimés
ils (elles)	étaient	aimé(e)s	ils (elles)	avaient	été aimé(e)s

Perfectul simplu (Passé simple) — *Perfectul anterior* (Passé antérieur)

je	fus	aimé — *fusei iubit*	j'	eus	été aimé — *am fost iubit*
tu	fus	aimé	tu	eus	été aimé
il (elle)	fut	aimé (e)	il (elle)	eut	été aimé (e)
nous	fûmes	aimés	nous	eûmes	été aimés
vous	fûtes	aimés	vous	eûtes	été aimés
ils (elles)	furent	aimé (e) s	ils (elles)	eurent	été aimé (e)s

Viitorul (Futur) — *Viitorul anterior* (Futur antérieur)

je	serai	aimé — *voi fi iubit*	j'	aurai	été aimé — *voi fi fost iubit*
tu	seras	aimé	tu	auras	été aimé
il (elle)	sera	aimé (e)	il (elle)	aura	été aimé(e)
nous	serons	aimés	nous	aurons	été aimés
vous	serez	aimés	vous	aurez	été aimés
ils (elles)	seront	aimé (e) s	ils (elles)	auront	été aimé (e) s

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent) — *Perfectul (1 şi a 2-a formă)* (Passé)

je	serais	aimé — *aş fi iubit*	j'	aurais	(eusse)	été aimé — *aş fi fost iubit*
tu	serais	aimé	tu	aurais	(eusses)	été aimé
il (elle)	serait	aimé	il (elle)	aurait	(eût)	été aimé(e)

nous	serions	aimés	nous	aurions	(eussions)	été aimés
vous	seriez	aimés	vous	auriez	(eussiez)	été aimés
ils (elles)	seraient	aimé(e)s	ils (elles)	auraient	(eussent)	été aimé(e)s

MODUL IMPERATIV
(Mode impératif)

Prezentul (Présent) — *Perfectul* (Passé)

sois	aimé — *să fii iubit*	aie	été aimé — *să fi fost iubit*
soyons	aimés	ayons	été aimés
soyez	aimés	ayez	été aimés

MODUL CONJUNCTIV
(Mode subjonctif)

Prezentul (Présent) — *Perfectul* (Passé)

que je	sois	aimé — *să fiu iubit*	que j'	aie	été aimé — *să fi fost iubit*
que tu	sois	aimé	que tu	aies	été aimé
qu'il (elle)	soit	aimé(e)	qu'il (elle)	ait	été aimé(e)
que nous	soyons	aimés	que nous	ayons	été aimés
que vous	soyez	aimés	que vous	ayez	été aimés
qu'ils (elles)	soient	aimé (e)s	qu'ils (elles)	aient	été aimé (e) s

Imperfectul (Imparfait) — *Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)

que je	fusse	aimé — *să fiu iubit*	que j'	eusse	été aimé — *să fi fost iubit*
que tu	fusses	aimé	que tu	eusses	été aimé
qu'il (elle)	fût	aimé(e)	qu'il (elle)	eût	été aimé(e)
que nous	fussions	aimés	que nous	eussions	été aimés
que vous	fussiez	aimés	que vous	eussiez	été aimés
qu'ils (elles)	fussent	aimé(e)s	qu'ils (elles)	eussent	été aimé(e)s

MODUL INFINITIV
(Mode infinitif)

Prezentul (Présent)	Perfectul (Passé)
être aimé — *a fi iubit*	avoir été aimé — *a fi fost iubit*

MODUL PARTICIPIU
(Mode participe)

Prezentul (Présent)	Perfectul (Passé)
étant aimé — *fiind iubit*	aimé, *e* — *iubit,ă* ayant été aimé — *fiind iubit*

OBSERVAȚII ASUPRA VERBELOR PASIVE

§ 276. 1. Diateza pasivă se formează din: auxiliarul **être** la timpul respectiv, plus participiul trecut al verbului de conjugat:

Ex.: *Tu es admiré*(e). *Tu as été admiré* (e).
(prezent) (perf. compus)

2. Verbul la diateza pasivă are, ca și în limba română, două subiecte: unul care *suportă* lucrarea, numit subiect gramatical, și unul care *face* lucrarea, — subiect logic sau real, — numit *complement de agent.*

Ex. *Cet enfant est aimé par* (de) *sa mère.*
(s.gr.) (s.r.) compl. ag.

3. Participiul trecut al verbului la diateza pasivă se acordă, ca și în limba română, cu subiectul gramatical în gen și număr.

Ex.: *Il est aimé. Elle est aimée. Ils sont aimés.*
Elles sont aimées.

DIATEZA INTEROGATIVĂ

§ 277. ETRE (forma interogativă) — A FI

MODUL INDICATIV
(Mode indicatif)

Prezentul (Présent)	Perfectul compus (Passé composé)	
suis-je ? — *sînt eu ?*	ai-je	été ? — *fost-am ?*
es-tu ?	as-tu	été ?
est-il (elle) ?	a-t-il (elle)	été ?
sommes-nous ?	avons-nous	été ?
êtes-vous ?	avez-vous	été ?
sont-ils (elles) ?	ont-ils (elles)	été ?

Imperfectul (Imparfait)	Mai mult ca perfectul (Plus-que-parfait)	
étais-je ? — *eram ?*	avais-je	été ? — *fusesem eu ?*
étais-tu ?	avais-tu	été ?
était-il (elle) ?	avait-il (elle)	été ?
étions-nous ?	avions-nous	été ?
étiez-vous ?	aviez-vous	été ?
étaient-ils (elles) ?	avaient-ils (elles)	été ?

Perfectul simplu (Passé simple)	Perfectul anterior (Passé antérieur)	
est-ce que je fus ? — *fui eu ?*	eus-je	été ? — *fost-am eu ?*
fus-tu ?	eus-tu	été ?
fut-il (elle) ?	eut-il (elle)	été ?
fûmes-nous ?	eûmes-nous	été ?
fûtes-vous ?	eûtes-vous	été ?
furent-ils (elles) ?	eurent-ils (elles)	été ?

Viitorul (Futur)	*Viitorul anterior* (Futur antérieur)	
serai-je ? — *fi-voi eu ?*	aurai-je	été ? — *voi fi fost eu ?*
seras-tu ?	auras-tu	été ?
sera-t-il (elle) ?	aura-t-il (elle)	été ?
serons-nous ?	aurons-nous	été ?
serez-vous ?	aurez-vous	été ?
seront-ils (elles) ?	auront-ils (elles)	été ?

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)	*Perfectul (I și a 2-a formă)* (Passé)	
serais-je ? — *aș fi eu ?*	aurais-je (eussé-je)	été ? — *aș fi fost eu ?*
serais-tu ?	aurais-tu (eusses-tu)	été ?
serait-il (elle) ?	aurait-il (elle) (eût-il) (elle)	été ?
serions-nous ?	aurions-nous (eussions-nous)	été ?
seriez-vous ?	auriez-vous (eussiez-vous)	été ?
seraient-ils (elles) ?	auraient-ils (elles) (eussent-ils) (elles)	été ?

Obs. Conjugarea verbului *avoir*, la forma interogativă, urmează aceleași reguli: Prezent — *ai-je?* Perf. comp. — *ai-je eu?* Condiț. prez. — *aurais-je?* Cond. trecut — *aurais-je eu?(eussé-je eu)*, etc.

§ 278. PARLER (forma interogativă) — A VORBI

MODUL INDICATIV
(Mode indicatif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul compus* (Passé composé)	
est-ce que je parle ? — *vorbesc eu ?*	ai-je	parlé ? — *vorbit-am ?*
parles-tu ?	as-tu	parlé ?
parle-t-il (elle) ?	a-t-il (elle)	parlé ?
parlons-nous ?	avons-nous	parlé ?
parlez-vous ?	avez-vous	parlé ?
parlent-ils (elles) ?	ont-ils (elles)	parlé ?

Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)	
parlais-je ? — *vorbeam ?*	avais-je	parlé ? — *vorbisem ?*
parlais-tu ?	avais-tu	parlé ?
parlait-il (elle) ?	avait-il (elle)	parlé ?
parlions-nous ?	avions-nous	parlé ?
parliez-vous ?	aviez-vous	parlé ?
parlaient-ils(elles) ?	avaient-ils (elles)	parlé ?

Perfectul simplu (Passé simple)	*Perfectul anterior* (Passé antérieur)	
parlai-je ? — *vorbii eu ?*	eus-je	parlé ? — *vorbit-am ?*
parlas-tu ?	eus-tu	parlé ?
parla-t-il (elle) ?	eut-il (elle)	parlé ?
parlâmes-nous ?	eûmes-nous	parlé ?
parlâtes-vous ?	eûtes-vous	parlé ?
parlèrent-ils (elles) ?	eurent-ils (elles)	parlé ?

Viitorul (Futur)	*Viitorul anterior* (Futur antérieur)	
parlerai-je ? — *vorbi-voi ?*	aurai-je	parlé ? — *voi fi vorbit ?*
parleras-tu ?	auras-tu	parlé ?
parlera-t-il (elle) ?	aura-t-il (elle)	parlé ?
parlerons-nous ?	aurons-nous	parlé ?
parlerez-vous ?	aurez-vous	parlé ?
parleront-ils (elles) ?	auront-ils (elles)	parlé ?

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (1 și a 2-a formă) (Passé)
erais-je ? — *aș vorbi ?*	aurais-je (eussé-je) parlé? — *aș fi vorbit ?*
parlerais-tu ?	aurais-tu (eusses-tu) parlé ?
parlerait-il (elle) ?	aurait-il (elle) (eût-il) (elle) parlé ?
parlerions-nous ?	aurions-nous (eussions-nous) parlé ?
parleriez-vous ?	auriez-vous (eussiez-vous) parlé ?
parleraient-ils (elles) ?	auraient-ils (elles) (eussent-ils (elles) parlé ?

Obs. Finir, recevoir, prendre etc. urmează aceleași reguli la forma interogativă.

§ 279. OBSERVAȚII ASUPRA FORMEI INTEROGATIVE

1. În mod obișnuit, la forma interogativă subiectul se așază după verb (se face inversiunea subiectului):

Ex.: *Voulez-vous un gâteau ? Parles-tu le français ?*

a) *e* final la persoana I a verbelor din grupa I primește accent ascuțit la forma interogativă:

Ex. *Chanté-je ?*[1]

b) La persoana a III-a, cînd verbul se termină în *e* sau *a*, între terminație și pronumele subiect, pentru ușurarea pronunției și evitarea hiatului, se intercalează un *t* (eufonic):

Ex.: *Parle-t-il ?*
Parla-t-elle ?

[1] Formă rară astăzi.

2. Forma interogativă se exprimă și cu locuțiunea *est-ce que (qu')*, fără a se mai face inversiunea subiectului, mai ales la persoana I singular.

Ex.: *Est-ce que je chante ?* în loc de chanté-je ?
Est-ce que je finis ? în loc de finis-je ?
Est-ce que je reçois ? în loc de reçois-je ?
Est-ce que je prends ? în loc de prends-je ?

3. Uneori nu este nevoie decît de intonație (interogativă) spre a pune întrebarea:

Ex.: *Il arrive ? Vous parlez français ?*

Notă. Numai timpurile indicativului și ale condiționalului pot fi puse la forma interogativă.

CONJUGAREA NEGATIVĂ

§ 280. A V O I R (forma negativă) — A A V E A

MODUL INDICATIV
(Mode indicatif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul compus* (Passé composé)
je n'ai pas — *n-am*	je n'ai pas eu — *n-am avut*
il (elle) n'a pas	il (elle) n'a pas eu
Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)
je n'avais pas — *nu aveam*	je n'avais pas eu — nu avusesem
il (elle) n'avait pas	il (elle) n'avait pas eu
Perfectul simplu (Passé simple)	*Perfectul anterior* (Passé antérieur)
je n'eus pas — *nu avui*	je n'eus pas eu — *n-am avut*
il (elle) n'eut pas	il (elle) n'eut pas eu

Viitorul (Futur)	*Viitorul anterior* (Futur antérieur)
je **n**'aurai **pas** — *nu voi avea*	je **n**'aurai **pas** eu — *nu voi fi avut*
il (elle) **n**'aura **pas**	il (elle) **n**'aura **pas** eu

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)	*Perfectul (I și a 2-a formă)* (Passé)
je **n**'aurais **pas** — *n'aș avea*	je **n**'aurais (**n**'eusse) **pas** eu — *n-aș fi avut*
il (elle) **n**'aurait **pas**	il (elle) **n**'aurait (**n**'eût) **pas** eu

MODUL IMPERATIV
(Mode impératif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
n'aie **pas** — *să nu ai*	**n**'aie **pas** eu — *să nu fi avut*
n'ayez **pas**	**n**'ayez **pas** eu

MODUL CONJUNCTIV
(Mode subjonctif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
que je **n**'aie **pas** — *să nu am*	que je **n**'aie **pas** eu — *să nu fi avut*
qu'il (elle) **n**'ait **pas**	qu'il (elle) **n**'ait **pas** eu

Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)
que je **n**'eusse **pas** — *să nu am*	que je **n**'eusse **pas** eu — *să nu fi avut*
qu'il (elle) **n**'eût **pas**	qu'il (elle) **n**'eût **pas** eu

MODUL INFINITIV
(Mode infinitif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
ne pas avoir — *a nu avea*	**n**'avoir **pas** eu — *a nu fi avut*

MODUL PARTICIPIU
(Mode participe)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
n'ayant **pas** — *neavînd*	**n**'ayant **pas** eu — *neavînd*

Obs. Verbul *être* urmează aceleași reguli în alcătuirea formei negative. *Prezent:* je ne suis pas. *Perf. comp:* je n'ai pas été. *Cond. prez:* Je ne serais pas. *Cond. perf:* Je n'aurais pas été (je n'eusse pas été), etc.

§ 281. P A R L E R (forma negativă) — A V O R B I

MODUL INDICATIV
(Mode impératif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul compus* (Passé composé)
je **ne** parle **pas** — *eu nu vorbesc*	je **n**'ai **pas** parlé — *n-am vorbit*
il (elle) **ne** parle **pas**	il(elle) **n**'a **pas** parlé

Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)
je **ne** parlais **pas** — *nu vorbeam*	je **n**'avais **pas** parlé — *nu vorbisem*
il (elle) **ne** parlait **pas**	il (elle) **n**'avait **pas** parlé

Perfectul simplu (Passé simple)	*Perfectul anterior* (Passé antérieur)
je **ne** parlai **pas** — *nu vorbii*	je **n**'eus **pas** parlé — *n-am vorbit*
il (elle) **ne** parla **pas**	il (elle) **n**'eut **pas** parlé

Viitorul (Futur)	*Viitorul anterior* (Futur antérieur)
je **ne** parlerai **pas** — *nu voi vorbi*	je n'aurai **pas** parlé — *nu voi fi vorbit*
il (elle) **ne** parlera **pas**	il (elle) n'aura **pas** parlé

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)	*Perfectul (1 și a 2-a formă)* (Passé)
je **ne** parlerais **pas** — *nu aș vorbi*	je n'aurais (n'eusse) **pas** parlé — *n-aș fi vorbit*
il (elle) **ne** parlerait **pas**	il (elle) n'aurait (n'eût) **pas** parlé

MODUL IMPERATIV
(Mode impératif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
ne parle **pas** — *nu vorbi*	n'aie **pas** parlé — *să nu fi vorbit*
ne parlez **pas**	n'ayez **pas** parlé

MODUL CONJUNCTIV
(Mode subjonctif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
que je **ne** parle **pas** — *să nu vorbesc*	que je **n'**aie **pas** parlé — *să nu fi vorbit*
qu'il (elle) **ne** parle **pas**	qu'il (elle) **n'**ait **pas** parlé

Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)
que je **ne** parlasse **pas** — *să nu vorbesc*	que je **n'**eusse **pas** parlé — *să nu fi vorbit*
qu' il (elle) **ne** parlât **pas**	qu'il (elle) **n'**eût **pas** parlé

MODUL INFINITIV
(Mode infinitif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
ne pas parler — *a nu vorbi*	**n'**avoir **pas** parlé — *a nu fi vorbit*

MODUL PARTICIPIU
(Mode participe)

Prezentul (Présent)	*Perfectul* (Passé)
ne parlant **pas** — *nevorbind*	**n'**ayant **pas** parlé — *nevorbind*

§ 282. OBSERVAȚII ASUPRA FORMEI NEGATIVE

1. La timpurile simple, negația **ne** precedă verbul, iar **pas** se pune după verb:
Ex. *Tu* **n'***entres* **pas**. *Il* **ne** *vient* **pas**.

2. La timpurile compuse, cele două negații (*ne...pas*) încadrează auxiliarul:
Ex. *Il* **n'***a* **pas** *parlé. Tu* **n'***es* **pas** *arrivé(e).*

3. La infinitivul prezent, forma negativă, ambele negații precedă verbul:
Ex. **Ne pas** *fumer*. „**Ne pas** *se pencher en dehors*".

4. Pentru diateza reflexivă (pronominală), v. p. 369.

5. La diateza pasivă, auxiliarul este încadrat de cele două negații:
Ex. *Je* **ne** *suis* **pas** *aimé. Je* **n'***ai* **pas** *été aimé* (ambele participii stau după **pas**).

CONJUGAREA INTEROGATIV-NEGATIVĂ

§ 283. AVOIR

MODUL INDICATIV
(Mode indicatif)

Prezentul (Présent)	*Perfectul compus* (Passé composé)
n'ai-je **pas** ? — *n-am eu ?*	**n'ai-je pas** eu ? — *n-am avut eu ?*
n'a-t-il **pas** ?	**n'a-t-il pas** eu ?

Imperfectul (Imparfait)	*Mai mult ca perfectul* (Plus-que-parfait)
n'avais-je **pas** ? — *nu aveam ?*	n'avais-je **pas** eu? — *nu avusesem eu?*
n'avait-il **pas** ?	n'avait-il **pas** eu ?

Perfectul simplu (Passé simple)	*Perfectul anterior* (Passé antérieur)
n'eus-je **pas** ? — *nu avui eu?*	**n'eus-je pas** eu ? — *n-am avut eu ?*
n'eut-il **pas** ?	**n'eut-il pas** eu ?

Viitorul (Futur)	*Viitorul anterior* (Futur antérieur)
n'aurai-je **pas** ? — *nu voi avea ?*	n'aurai-je **pas** eu ? — *nu voi fi avut ?*
n'aura-t-il **pas** ?	n'aura-t-il **pas** eu ?

MODUL CONDIȚIONAL
(Mode conditionnel)

Prezentul (Présent)	*(Perfectul 1 și a 2-a formă)* (Passé 1-ère et 2-ème forme)
n'aurais-je **pas** ? — *n-aș avea ?*	n'aurais-je (n'eussé-je) **pas** eu ? — *n'aș fi avut ?*
n'aurait-il **pas** ?	n'aurait-il (n'eût-il) **pas** eu ?

Obs. La timpurile simple, verbul, cu subiect inversat, se așază între cele două negații:
Ex. *Ne* **suis-je** *pas?* *Ne* **parles-tu** *pas?*

La timpurile compuse, auxiliarul, cu subiectul inversat, se așază între cele două negații, participiul trecut fiind plasat la sfîrșit:
Ex. *N'***ai-je** *pas parlé? Ne* **sont-ils** *pas arrivés?*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Conjugați la prezentul indicativului și la perfectul compus forma interogativă (prin inversiune) verbele:*

regarder le jardin, *remplir* la carafe d'eau, *apercevoir* un enfant, *répondre* aux questions du professeur.

Ex. 2. *Repetați exercițiul punînd verbele la forma interogativă cu expresia* **est-ce que.**

Ex. 3. *Conjugați la prezent și la perfectul compus, forma negativă, verbele:* **aller** *à la mer,* **mettre** *le manteau,* **faire** *de mauvaises actions.*

Ex. 4. *Conjugați la imperfect și la mai mult ca perfect (modul indicativ) verbele:* **partir** *pour Paris,* **déjeuner** *à midi,* **venir** *à l'école.*

Ex. 5. *Faceți substituiri cu cuvintele din lista de mai jos, repetînd de fiecare dată fraza următoare (atenție la schimbările ce se impun):*

Model: As-tu commencé tes leçons ?
(1 — As-tu; 2 — commencé; 3 — tes leçons)

je	(1)	ils	(1)	ma leçon de français (3)
vous	(1)	devoirs	(3)	
fini	(2)	fait	(2)	
elle	(1)	elles	(1)	
écrit	(2)	préparé	(2)	

Ex. 6. *Faceți substituiri cu cuvintele din lista următoare. Atenție la folosirea timpurilor și la schimbările necesare:*

Model: Hier je n'ai pas pris mon café au lait (tu).
(1 — Hier; 2 — je; 3 — n'ai pas pris mon café au lait)
(Hier tu n'as pas pris ton café au lait.)

il	(2)	demain	(1)	ira au théâtre	(3)
vu le film	(3)	nous	(2)	dimanche prochain	(1)
vous	(2)	elle	(2)		
		irons à l'école	(3)		

Ex. 7. *Substituiţi, făcînd transformările ce se impun:*

Model: Tu t'es couché dans ta chambre (nous).
1 2
(Nous nous sommes couchés dans notre chambre.)

elle	(1)	vous	(1)	ils	(1)
réveillée	(2)	levés	(2)	couchés	(2)
il	(1)	je	(1)	elles	(1)
		habillé	(2)	on	(1)

Ex. 8. *Substituiţi, făcînd transformările ce se impun:*

Model: S'est-elle habillée ?
1 2
(S'est-il habillé?)

promené	(2)	nous	(1)	amusé	(2)
ils	(1)	retiré	(2)	je	(1)
elles	(1)	tu	(1)	vous	(1)
				on	(1)

Ex. 9. *Faceţi substituiri cu cuvintele din lista de mai jos, luînd ca punct de plecare exemplul următor:*

Model: Tu ne t'es pas réveillé avant Paul.
1 2 3

je	(1)	habillés	(2)	rendu à l'école	(2)
lavé	(2)	elles	(1)	Pierre	(1)
Pauline	(1)	vous	(1)	moi	(3)
Pauline et Victor	(1)				

Ex. 10. *Faceţi acelaşi exerciţiu pornind de la fraza următoare:*

Model: Paul ne s'était-il pas arrêté devant le magasin ? (Marie).
1 2 3
Marie ne s'était-elle pas arrêtée devant le magasin ?
Marie ne s'était-elle pas amusée (Marie et Paul) ?
Marie et Paul ne s'étaient-ils pas amusés...

se rencontrer	(2)	en chemin	(3)	mon cousin	(1)
pendant la récréation	(3)	les deux élèves	(1)	ta cousine	(1)
les garçons	(1)	cet après-midi	(3)		
les fillettes	(1)	se rendre au cinéma	(2)		

Ex. 11. *Acelaşi exerciţiu, luînd ca punct de plecare fraza următoare:*

Model: Paul est récompensé par sa mère.
1 2 3

Paul et Michel	(1)	admiré	(2)	loués	(2)
Marie	(1)	père	(3)	mère	(3)
Paul et Marie	(1)	grondé	(2)	Paul	(1)
Tu	(1)	vous	(1)		

Ex. 12. *Treceţi propoziţiile de mai jos la forma interogativă (cu inversiunea subiectului):*

Il est sage. — Elle aime sa patrie. — J'ai travaillé dans l'usine. — Paul écrit son devoir. — Il est interrogé — Ma cousine est à la montagne. — Vous arrivez de Paris. — Ils admireront notre capitale. — Tous les hommes sont au service de la société. — Vous seriez contents de nous. — Pierre aurait une arrière-pensée. — J'ai admiré le théâtre de Caragiale. — Les enfants auront été contents de leurs actions.

Ex. 13. *Puneţi la forma interogativ-negativă (cu inversiune):*

Est-il conscient de sa valeur? — Croyez-vous qu'il puisse venir? — Pensez-vous à votre voyage ? — Croit-on cela ? — Se croyait-il jeune ? — Devriez-vous aller vous reposer ? — Sa femme répondit-elle ? — S'est-elle couchée de bonne heure ?

Ex. 14. *Conjugaţi la formele: interogativă, negativă şi interogativ-negativă:*

J'irai voir ce spectacle. — Je suis allé à la bibliothèque. — Je vais souvent au théâtre. — J'étais allé chez ma tante.

Ex. 15. *Răspundeţi afirmativ la întrebările următoare:*

Voulez-vous aller au théâtre ? Oui, ...
Paul, peux-tu acheter cette étoffe ? Oui, ...

Avez-vous connu vos voisins ? Oui, ...
Est-ce que tu attends ton frère ? Oui, ...
Est-ce que Marie est née en Moldavie ? Oui, ...
Avez-vous pu répondre à ma lettre ? Oui, ...
Est-elle sortie à temps ? Oui, ...

Ex. 16. *Răspundeţi negativ la următoarele întrebări:*

As-tu vu le Mont-Blanc ? Non, ...
Est-ce qu'il a vingt ans ? Non, ...
Êtes-vous allés au Canada ? Non, ...
Ont-ils visité Moscou ? Non, ...
Étais-je à la maison quand tu es entré chez elle ? Non, ...
Pourrais-tu me chercher demain ? Non, ...
Est-ce que vous pouvez me téléphoner ce soir ? Non, ...

Ex. 17. *Puneţi întrebări spre a obţine răspunsurile de mai jos:*

Le père passe le sel à son fils. — Il enlève son manteau. — Georges va au cinéma avec sa soeur. — Il s'est assis sur une chaise près de la table. — Pauline versait du lait dans la tasse de son frère.

Ex. 18. *Puneţi întrebări pentru a obţine răspunsurile următoare:*

Si, il l'avait vu (Paris).
Si, il voulait le voir (le Louvre).
Oui, je vous ai donné un coup de téléphone.
Si, je voudrais l'accompagner (ton frère).
Oui, j'irais faire une promenade s'il faisait beau.
Oui, je les aime (tes parents).
Si, nous les avons dans notre bibliothèque (ces livres).
Oui, mes amis sont à Sinaïa.

Ex. 19. *Treceţi frazele de mai jos la diateza pasivă:*

Les piétons traversent la rue. — Ils traverseront la rue. — Ils ont traversé la rue. — Les passants ont admiré les vitrines. — Nous avons admiré les vitrines. — Le chien suivra son maître. — Un camarade vous appelle. — Souvent les autos dépassent les passants.

Ex. 20. *Treceţi la diateza activă:*

La maison est égayée par la voix de l'enfant. — Vous serez admirés par vos élèves. — Paul a été interrogé par le professeur. — Il n'est pas arrêté par la tempête. — Les meilleurs élèves seront récompensés pour leurs efforts par les professeurs.

Ex. 21. *Puneţi la prezent, persoana I singular şi apoi la persoana I plural, verbele dintre paranteze şi operaţi modificările cerute de sens:*

(Se lever) tôt. — (S'habiller) vite. — (Se laver) avec de l'eau et du savon. — (S'essuyer) avec une serviette propre. — (S'asseoir) devant la table. — (Se rendre) à l'école. — (S'apercevoir)de ses fautes. — (Se rendre compte) de ce qu'il voulait. — (Ne pas se fâcher) contre ses amis.

Ex. 22. *Treceţi la perfectul compus verbele din frazele exerciţiului de mai sus, menţinînd aceleaşi persoane.*

INTREBUINŢAREA MODURILOR ŞI A TIMPURILOR
(L'EMPLOI DES MODES ET DES TEMPS)

§ 284. *Obs.* Modurile şi timpurile au unele valori proprii şi generale, iar altele particulare şi secundare.

În cele ce urmează dăm semnificaţiile şi valorile cele mai frecvente folosite în scris şi în vorbire.

A. MODUL INDICATIV
(MODE INDICATIF)

J'ai été témoin de la scène, *dit*-il. J'*ai remarqué* que l'agent s'*était mépris*, il *n'avait pas été insulté*. Je m'*approchai* et je lui en *fis* l'observation. Le président *inclina* la tête. Nous *sommes* bien *forcés* de reconnaître que Matra *est* en proie à l'obsession. Messieurs, vous *direz* qu'il *est* irresponsable (A. France).

Formele verbale j'*ai été*, *dit*-il, j'*ai remarqué*, s'*était mépris*, il n'*avait pas été*, je m'*approchai*, je *fis*, *inclina*, vous *direz*, il *est* (irresponsable) sînt la modul indicativ; ele exprimă acţiuni şi stări date ca reale.

Ex.: Il *chante*, il *a chanté*, il *chantera* etc.

§ 285. Prezentul
(Le présent)

Le violon *frémit* comme un coeur qu'on *afflige*,
Un coeur tendre qui *hait* le néant vaste et noir
(Ch. Baudelaire).
Tout *passe* – L'art robuste
Seul *a* l'éternité,
Le buste
Survit à la cité (Th. Gautier).

§ 286. *Frémit*, *afflige*, *hait*, *passe*, *a*, *survit* sînt forme verbale la timpul prezent.

Prezentul (indicativului) arată:

a) O acţiune care se petrece în momentul vorbirii:
La Seine a de la chance, elle n'a pas de soucis et quand elle se promène.. Notre Dame jalcuse la regarde de travers
(J. Prévert).

b) Fapte, stări, adevăruri generale socotite mereu prezente:
On reconnaît l'arbre à ses fruits.
La table est le seul endroit où l'on ne s'ennuie pas pendant la première heure (B. Savarin).

c) O acţiune trecută pe care autorul vrea s-o facă mai vie:
„On met la table, les soupeurs se réunissent, le chat monte sur la nappe" (d'après F. Mistral).

d) Un viitor imediat: *Le mariage a lieu dans trois jours* (A. Gide). *Il arrive dans un instant.*

Obs. După „si" (dacă) prezentul are sens de viitor:
Si vous m'invitez, je viendrai vous voir (dacă mă veţi invita, voi veni să vă văd – (v. p.402)).

Imperfectul
(L'imparfait)

Moi, mon vieux, quand j'*étais* petit, j'*aimais* le dimanche. Ah, oui, on peut le dire. C'*était* pour moi le meilleur jour de la semaine; je l'*attendais* pendant les six autres jours comme une récompense („Passe-partout", février, 1968).

De temps en temps, il *descendait* de l'escabeau, *allumait* une cigarette, se *reculait*, *examinait* ce qui *restait* à faire (J. Romains).

§ 287. Verbele *étais*, *aimais*, *était*, *attendais*, *descendait*, *allumait*, se *reculait*, *examinait*, *restait* sînt la imperfect.

Imperfectul exprimă:

– Acţiuni şi fapte obişnuite care se repetă în trecut:
L'année passée je suis allée à la campagne; j'y faisais de petites promenades, j'arrosais les fleurs et je jouais à la balle (au chasseur) avec mes amis.

– Acţiuni care durează încă în momentul vorbirii:
La pluie tombait avec violence lorsqu'elle sortit de la maison.

– O ipoteză după conjuncţia condiţională „si":
Si vous veniez de bonne heure, vous me trouveriez à la maison.
Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait (Proverb).

Imperfectul se foloseşte în descrieri:
La lune se levait ... des points lumineux brillaient.

El înfăţişează anumite caractere fizice:
„Claire avait les yeux bleus transparents comme l'eau d'une fontaine. Elle était jolie comme le jour.
L'herbe de la clairière était verte, fleurie" (M. Genevoix).

Perfectul simplu
(Le passé simple)

Accoudée, elle se *pencha* comme pour compter les étages... et *frôla* la chatte qui *se leva* pour lui faire place, s'*étira* et *se coucha* un peu plus loin (Colette).

Il reçut un coup qui lui *fit* perdre l'équilibre et *fut ramassé* de l'autre côté de la porte (P. Daix).

§ 288. Verbele *se pencha, se leva, reçut, fit, fut ramassé* sînt la perfectul simplu.

Perfectul simplu este un trecut istoric şi al povestirii:

Un soldat l'interpella en riant, lui demanda son nom, l'interrogea sur son village (M. Bessy).

Perfectul simplu exprimă o acţiune săvîrşită o singură dată. Se foloseşte mai mult în scris la persoana a III-a, în povestiri istorice şi literare:

Il se souleva, sauta sur ses pieds et fit quelques pas qui le conduisirent à la fenêtre (R. M. du Gard).

În conversaţia curentă din franceza modernă el este înlocuit:

a) Cu imperfectul pentru acţiunile sau stările care se prelungesc:

Quelqu'un récitait quelque chose
Vers ou prose
Puis nous courions recommencer
À danser (A. de Musset)

b) Cu perfectul compus în dialog ca şi în acţiunile terminate: *Les élèves sont sortis de l'école, ont pris l'autobus et sont rentrés à la maison.*

Perfectul compus
(Le passé composé)

J'ai plus *écrit* de toi, Paris, que de moi-même
Et plus qu'en mon soleil en toi Paris *j'ai cru*
(L. Aragon).

Lentement l'engin *a décollé* puis *a pris* la vitesse dans le ciel clair (L'Humanité).

§ 289. Formele verbale (j')*ai écrit*, (j')*ai cru*, *a décollé*, *a pris* sînt la perfectul compus.

Perfectul compus exprimă în general o acţiune socotită fie ca un rezultat prezent al unei acţiuni trecute, fie ca o acţiune trecută păstrînd un anumit contact cu prezentul:

Il est arrivé à la gare peu avant le départ du train.
C'est fait, j'ai terminé mes leçons.
Il est venu chez moi hier.

Perfectul compus, trecut al conversaţiei, se foloseşte mult în dialoguri:

— *„Tu as fait tout cela, papa ?*
— *Presque tout cela. J'ai vendu de la fraternité"* (A. France).
— *„Où avez-vous vu cet oiseau ?*
— *Je l'ai vu dans le bois".*

Trecutul anterior
(Le passé antérieur)

Dès qu'*ils furent rentrés* ils se mirent à raconter leur exploit.
Et quand *ils eurent fermé* la porte la pluie commença.

§ 290. Verbele ils *furent rentrés* et ils *eurent fermé* sînt la trecutul anterior. În limba română, acest timp nu există. El exprimă o acţiune trecută care a avut loc imediat înaintea unei alte acţiuni trecute, exprimată, de obicei, prin perfectul simplu[1]. Se traduce în limba română cu perfectul compus. Nu se întrebuinţează în conversaţie[2].

În general, trecutul anterior se foloseşte în propoziţiile circumstanţiale de timp care încep cu *après que, aussitôt que, dès que, lorsque, quand* ş.a.

Ex. *Après qu'il eut brouté, trotté, fait tous ses tours,*
Jeannot lapin retourne aux souterrains séjours
(J. de La Fontaine).

[1] Uneori, trecutul anterior este în relaţie şi cu alte timpuri ale trecutului.
[2] În limba vorbită, trecutul anterior este înlocuit cu trecutul numit *„surcomposé"*. Ex. *Après que j'ai eu médité un peu j'ai pris le sentier à gauche.*

Mai mult ca perfectul
(Le plus-que-parfait)

Le Grand Maulnes *avait fait* ce mouvement au moment où le jeune homme rentrait (A. F o u r n i e r).
J'ai été témoin de la scène, dit-il. J'ai remarqué que l'agent s'*était mépris*: il n'*avait pas été insulté*
(A. F r a n c e).

§ 291. Formele verbale *avait fait*, s'*était mépris*, (il) n'*avait pas été insulté* sînt la mai mult ca perfectul indicativului.

Avait fait desemnează o acțiune petrecută înaintea aceleia exprimată de verbul *rentrait*. De asemenea, s'*était mépris* (mai mult ca perfect, forma pronominală) și (il) n'*avait pas été insulté* (formă pasivă) arată acțiuni anterioare acelora exprimate de verbele j'*ai été* și j'*ai remarqué*.

Mai mult ca perfectul exprimă o acțiune încheiată înaintea unei acțiuni trecute. Mai frecvent este în corelație cu imperfectul:

Ex. *J'avais déja accompli la mission dont vous me parliez.*

Dar și cu perfectul compus:

Ex. *J'ai remarqué que l'agent s'était mépris. Je me suis rappelé ce que vous m'aviez raconté l'an dernier.*

Obs. După „si", mai mult ca perfectul înlocuiește în propoziția subordonată un condițional perfect:
Si tu l'avais connue, tu l'aurais aimée (E. L a b i c h e)[1] (v. p .402).

Viitorul
(Le futur simple)

Une ombre inconnue s'*avancera* sur le perron et un vieil homme traînant le petit par la main, *redescendra* la côte (Fr. M a u r i a c).

[1] Ideea de mai mult ca perfect se exprimă și cu imperfectul verbului *venir* + de + un infinitiv. Este mai mult ca perfectul recent. Ex. J'y suivais un serpent qui *venait de me mordre*. Monsieur Lieuvain *venait de s'essuyer* la bouche avec son mouchoir de poche (G. F l a u b e r t).

Voyagerons-nous en avion ou en bateau ? *Visiterons-nous* la Tour Eiffel et Notre-Dame ? (M a u g e r).

§ 292. Verbele s'*avancera*, *redescendra*, *visiterons*, *voyagerons* sînt la viitor.

Viitorul exprimă o acțiune care, în general, va avea loc după momentul vorbirii:

Ex. *J'irai à la gare, je prendrai le train de 7 heures et à 8 heures je serai à Ploiești.*

Obs. Viitorul poate fi întrebuințat și pentru:
— O afirmație cu caracter general:
Selon que vous serez puissant ou misérable
Les jugements de cour vous rendront blanc ou noir (J. d e L a F o n t a i n e).

— Un sfat, o invitație, un ordin:
Tu feras attention au feu rouge.
Tu le corrigeras pour demain, ton devoir, n'est-ce pas ?

— O cerere imperativă atenuată:
Je vous demanderai du respect pour vos parents.

Obs. O acțiune viitoare apropiată de prezent se exprimă prin verbul *aller* urmat de un infinitiv (v. p.309). Je vais vous donner quatorze ans (A. F r a n c e).

După *si* care introduce o condiție, nu se va folosi niciodată viitorul, ci prezentul indicativului. Ex. *S'il fait* beau (demain) *j'irai* à la campagne.

Viitorul anterior
(Le futur antérieur)

Eh bien, vous le finirez quand *nous serons partis*
(H. A r d e l).

§ 293. În *nous serons partis*, verbul *partir* este la viitorul anterior.

Viitorul anterior arată:

1. O acțiune viitoare care va fi încheiată înaintea unei alte acțiuni viitoare (anterioritatea față de o acțiune viitoare):

Ex. *Quand tu auras reçu mon télégramme, tu prendras le train pour Bucarest.*

2. O acțiune care se va termina în viitor la un moment dat:
Ex. *Venez me voir à dix heures du soir. À cette heure-là je serai déjà rentré.*

Obs. Viitorul anterior mai poate exprima:

a) O afirmație atenuată a unui fapt trecut:
Ex. *J'aurai mal compris ce qu'il m'a expliqué.*

b) O poruncă, o prescripție, o presupunere etc.:
Ex. *Vous aurez remarqué sa faute.*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Folosind auxiliarul potrivit, alcătuiți perfectul compus al verbelor dintre paranteze.*

Il ... (monter) ses valises dans un camion. — Je ... (descendre) de la montagne plus vite que je n'y ... (monter). — Ce chien ... (apparaître) du coté du magasin. — J' ... (apprendre) qu'il était malade. — Il ... (apprendre) cette nouvelle et il ... (accourir) voir son ami.

Ex. 2. *Alcătuiți scurte propoziții cu verbele următoare la prezent și la perfectul compus; atenție la folosirea auxiliarelor:*

attendre	s'attendre à
garder	se garder de
refuser	se refuser à
résoudre	se résoudre à

Ex. 3. *Arătați deosebirea de sens dintre verbele din coloana I și cele din coloana a II-a.*

Ex. 4. *Conjugați într-o propoziție la perfectul compus verbul* **rencontrer,** *rînd pe rînd, la diateza activă, pronominală și pasivă, și la forma afirmativă și negativă:*

Model
- Je l'ai rencontré.
- Ils se sont rencontrés.
- Ils ont été rencontrés.

Ex. 5. *Puneți la imperfect și la perfectul simplu, după caz, verbele dintre paranteze, arătînd diferența de sens:*

Geneviève (être) debout. Les bêtes l'(entourer), mais ne (bouger) pas. Je les (voir) bien maintenant et j'(attendre). Geneviève (parler). Que (dire)-elle ? J'(être) trop loin pour la comprendre. Elle se (taire), puis (faire) un geste pour les écarter. Elles (reculer) docilement puis se (mettre) à marcher derrière elle (H. Bosco).

Ex. 6. *Întrebuințați la perfectul compus verbele:* **paraître, rajeunir, passer, embellir, vieillir, disparaître,** *schimbînd auxiliarul după cum vreți să exprimați o acțiune trecută sau sfîrșitul acțiunii, starea.*

Ex. 7. *Folosiți la imperfect sau la mai mult ca perfect, după caz, verbele dintre paranteze:*

Souvent ma grand-mère (venir) nous voir. Elle (habiter) à plus de trois kilomètres en dehors de la ville et (faire) le métier de raccommodeuse de parapluies. Ma mère la (supplier) cent fois de venir habiter avec nous. Elle (refuser) toujours. Ce (être) pour moi une fête de la voir. Elle me (apporter) toujours quelque chose (L. Guilloux).

Ex. 8. *Folosiți la perfectul simplu verbele dintre paranteze:*

„Écoutez, monsieur Seguin, laissez-moi aller dans la montagne. Quand la petite chèvre blanche (arriver) dans la montagne, ce (être) un ravissement. On la (recevoir) comme une reine. Tout le monde lui (faire) fête (A. Daudet).

Ex. 9. *Treceți la imperfect (formele: afirmativă, negativă și interogativă) verbele din următoarele propoziții:*

Elle vient souvent me voir. — Vous êtes contents de moi. — Je suis dans ma chambre. — Il parle bien le français. — Nous faisons une promenade. — Ils vont à l'école.

Ex. 10. *Puneți la viitorul I verbele dintre paranteze:*

Il (aller) à la gare. — Le train (s'arrêter) et les voyageurs (descendre). — Ils (être) contents de leur voyage. — Le porteur (prendre) leurs valises. — Ils les (conduire) à l'autobus.

Ex. 11. *Copiaţi textul punînd verbele dintre paranteze la perfectul simplu:*

Il y (avoir) pas mal d'hommes célèbres dans l'endroit. Certains y (naître), d'autres y (mourir), après avoir voulu y vivre (L. Larguier).

Dix jours plus tard, je la (rencontrer) par hasard, je l'(accompagner) ... Quatre jours plus tard je (recevoir) un mot d'elle (S. de Beauvoir).

Vercingétorix (sortit) le premier des portes de la ville, seul et à cheval ... Puis il s'(arrêter) devant le proconsul (C. Jullian).

Ex. 12. *Puneţi la viitorul anterior verbele dintre paranteze:*

Quand vous (travailler) toute la journée vous trouverez bon le repas du soir. — Dès que je (rentrer) je commencerai à écrire. — Aussitôt que nous (se reposer) nous reprendrons notre travail. — Tu apporteras les achats que tu (faire). — À trois heures de l'après-midi je (finir) ma promenade.

Ex. 13. *Traduceţi în limba franceză:*

Vii la mine la ora 5 după-amiază ? — Nu, fiindcă la acea oră nu voi fi terminat de scris. — În trei luni, această casă va fi fost construită. — Cînd vă veţi fi trezit voi, nu va fi oare prea tîrziu ?

Ex. 14. *Treceţi verbele subliniate din textul următor la perfectul compus:*

J'entre. L'escalier roulant *commence* à grignoter les étages, et les ascenseurs *s'envolent* vers les verrières.

Aux portes, les inspecteurs *contrôlent* les entrées. Les pompiers *achèvent* l'ultime ronde, les rideaux de fer *sont relevés.*

Ex. 15. *Conjugaţi la mai mult ca perfectul indicativului:*

parler bas, aller en classe, finir ses leçons, descendre de la montagne, vouloir un livre, s'habiller élégamment, être interrogé par son professeur, sortir en ville, sortir un livre de sa serviette.

Ex. 16. *Puneţi verbele dintre paranteze la timpul cerut de sens şi de cuvintele subliniate:*

*Dès qu'*il (entrer), il se mit à travailler. — *Après que* son père l'(apercevoir), il revint sur ses pas. — *Lorsqu'*il (se remettre) de sa maladie, il a quitté l'hôpital. — *Quand* les enfants (finir) leur jeu, ils rentrèrent. — *À peine* (ouvrir) elle la bouche, qu'elle montra ses belles dents.

B. MODUL CONDIŢIONAL
(LE MODE CONDITIONNEL)

Ah ! *j'oserais* parler si je croyais bien dire (A. de Musset)

Tu aurais vu ces enfants qui ont appris à nager tout petits (J. Romains).

Verbele *j'oserais, tu aurais vu* sînt la modul condiţional.

§ 294. Condiţionalul prezintă, în general, un fapt posibil, eventual, a cărui realizare depinde adesea de o condiţie exprimată sau subînţeleasă. El se foloseşte în propoziţiile principale din frază şi în propoziţiile independente[1]:

Ex. *Il lui aurait répondu* (P. Daix).
On rirait bien si on voyait une Cendrillon au bal (Ch. Perrault).

Obs. După un verb la trecut, într-o propoziţie subordonată, condiţionalul are o valoare temporală şi exprimă:

1. Un viitor (simplu[2]):
   Ex. *Il pensait qu'avant une heure il posséderait et rejetterait Buenos Aires* (A. de St.-Exupéry).
   Je croyais qu'il viendrait jusqu'à Rouen (Th. Maulnier).
2. Un viitor anterior:
   Ex. *Je savais qu'il serait rentré avant deux heures.*

Prezentul condiţionalului
(Le présent du conditionnel)

§ 295. **Prezentul condiţionalului** exprimă o acţiune posibilă în viitor sau o acţiune ireală, imposibilă în prezent:

Ex. *S'il faisait beau, je sortirais* (acţiune posibilă).
Si cet oiseau pouvait parler comme les hommes, il dirait des choses merveilleuses (acţiune imposibilă).

[1] În limba română, condiţionalul se foloseşte şi în propoziţiile subordonate.
[2] Este vorba de un viitor văzut dintr-un moment al trecutului (futur du passé).

Perfectul condiționalului
(Le passé du conditionnel)

§ 296. **Perfectul condiționalului** exprimă o acțiune nerealizată în trecut.

Ex. *S'il avait fait beau, il serait sorti.*

Obs. În aceste cazuri, acțiunea verbului din propoziția principală este supusă unei condiții exprimate de verbul din propoziția subordonată care stă fie la imperfect *(s'il faisait)*, fie la mai mult ca perfectul indicativului *(s'il avait fait)*.

În propozițiile independente, condiționalul (prezent sau perfect) poate exprima valori foarte variate:

— O afirmație de politețe atenuată: *Voudriez-vous accepter ma proposition ?*
— O dorință: *Je voudrais tant venir avec toi.*
— Un regret: *J'aurais tant désiré la garder !*
— O presupunere: *La récolte aurait été détruite par l'orage.*

Obs. A doua formă a condiționalului perfect (j'eusse parlé, je fusse arrivé) nu apare în vorbire, iar în scris se găsește foarte rar. În acest caz, ea înlocuiește fie mai mult ca perfectul indicativului din propoziția subordonată, fie prima formă a condiționalului perfect din propoziția principală:

Ex. *Il eût été du chinois, du groënlandais s'il eût connu ces deux langues* (G. Flaubert).

„SI" CONDIȚIONAL
(LE „SI" CONDITIONNEL)

Si tu me portes comme la pensée, tu me feras périr,
Si tu me portes comme le vent, tu me seras utile.
Que ferais-tu s'il était vrai ? (Fr. Mauriac).
S'il l'avait apperçu il l'aurait appelé.

§ 297. Construcția numită scurt „si" condițional („si" conditionnel) este o construcție specifică limbii franceze. „Si" însă poate avea mai multe sensuri, și anume:

1. Un sens *pozitiv*, cu înțelesul de *cînd, în caz că, dacă este adevărat că*[1] etc.:

Si vous désirez des sardines à l'huile, je peux vous envoyer (P. Benoit).
Si tu avais du courage, tu pouvais vaincre la maladie.
S'il ne vient pas, je pars.

2. Un sens *dubitativ*, cu înțelesul de *dacă*, introducînd o idee de îndoială:

Ex. *Je ne sais pas si c'est plus ou si c'est moins, mais moi j'en veux cent trente* (J. Giono).
Je ne sais si les dieux veulent quelque chose (J. Giraudoux).

3. Un sens *condițional:*

Ex. *Si tu m'aimes ... tu redemanderas ta fortune à mon neveu* (H. de Balzac).

Obs. Si poate fi adverb interogativ: *Je me demande si tu peux venir;* sau adverb de afirmație (v. p. 461):
Ne venez-vous pas? Si.

§ 298. *Regulă generală.* După conjuncția condițională *„si"* (adică după „si" care arată că acțiunea unui verb este subordonată unei condiții) nu se întrebuințează nici viitorul, nici condiționalul (prezent sau perfect). În frazele de mai sus:

Si tu me portes...,	verbul este la prezentul indicativului, dar el are înțeles de viitor: *dacă mă vei purta.*
S'il était vrai...,	verbul este la imperfect, dar el are înțeles de condițional: *dacă ar fi adevărat...*
S'il l'avait aperçu...,	verbul este la mai mult ca perfect, cu înțeles de condițional perfect: *dacă l-ar fi zărit.*

---

[1] „Si" în acest caz înlocuiește pe *quand, chaque fois que, puisque, s'il est vrai que.*

Ex. *Si je dois y rester, oublie-moi vite* (D. Daix). (În caz că rămîn acolo ... uită-mă repede.)

După **comme si**, imperfectul și mai mult ca perfectul se pun în locul condiționalului prezent sau perfect.

Ex. *Il tremble comme s'il avait froid.*

Deci după „si“ condițional se întrebuințează următoarele timpuri: prezentul, imperfectul și mai mult ca perfectul indicativului.

a) Prezentul indicativului, după „si“ condițional, corespunde viitorului din propoziția principală, exprimînd ideea unei realizări probabile:

Si je puis, j'irai, Liane (E. Labiche).
S'il faut davantage, je vous le dirai (H. de Balzac).
Vous me trouverez[1] *à la maison si vous venez plus vite.*

b) Imperfectul indicativului după „si“ corespunde condiționalului prezent din propoziția principală; realizarea acțiunii este posibilă și uneori chiar imposibilă:

Ex. *Si vous veniez plus vite, vous me trouveriez à la maison.*
Si elle était bonne, on ne me la proposerait pas (A. Maurois).
Si la lune pouvait parler, elle trahirait beaucoup de secrets.

c) Mai mult ca perfectul după „si“ corespunde condiționalului trecut din propoziția principală; realizarea acțiunii este imposibilă:

Ex. *Si vous étiez venus plus vite, vous m'auriez trouvé à la maison.*
Si tu l'avais connue, tu l'aurais aimée (E. Labiche).

Obs. În acest din urmă caz, în scris, s-ar putea întrebuința condiționalul trecut (a 2-a formă) și în propoziția principală și în cea subordonată, după „si“:
Ex. *S'il eût mieux travaillé, il eût réussi, sans doute.*
Il eût cité du chinois, s'il eût connu cette langue (G. Flaubert).

Obs. Uneori, imperfectul înlocuiește mai mult ca perfectul în propoziția subordonată, iar alteori condiționalul prezent înlocuiește condiționalul trecut în propoziția principală, mai ales cînd într-una din propoziții este un ireal al prezentului, iar în cealaltă un ireal al trecutului:
Ex. *Si j'étais en fonds, j'aurais payé mes dettes.*
Si j'avais suivi vos conseils, je serais très content.

[1] Se poate folosi și viitorul apropiat în locul viitorului I:
Vous allez me trouver à la maison...

Tablou recapitulativ al principalelor situații ale construcției „si“ condițional

Propoziția principală	Propoziția subordonată
Viitorul *Je sortirai* (Je vais sortir)	Prezentul (cu înțeles de viitor) *s'il fait beau temps*
Condiționalul prezent *Je sortirais*	Imperfectul indicativului *s'il faisait beau temps*
Condiționalul trecut *Je serais sorti*	Mai mult ca perfectul indicativului *s'il avait fait beau temps*

EXERCIȚII

Ex. 1. *Conjugați la timpurile și modurile respective verbele din propozițiile următoare:*

Si j'avais de l'argent, j'achèterais beaucoup de livres.
Si j'allais à Paris, je pourrais voir le musée du Louvre.
Si je fais mon devoir, j'aurai de grandes satisfactions.
Si je peux aller à temps à la gare, je ne manquerai pas le train.
Si j'avais pu, j'aurais fait une promenade.

Ex. 2. *Traduceți în limba română frazele de mai jos:*

Si tu viens demain chez moi, tu me feras grand plaisir (realizare probabilă).
Si tu venais demain chez moi, tu me ferais grand plaisir (realizare posibilă).
Si tu étais venu hier chez moi, tu m'aurais fait grand plaisir. (realizare imposibilă.)

Ex. 3. *Folosiți la timpul corespunzător verbele dintre paranteze, apoi traduceți în limba română frazele de mai jos:*

Si tu viens à temps, tu me (trouver) à la maison. S'il fait beau temps, je (sortir). Si vous voulez, vous (pouvoir) réussir. Si elle se lève de bonne heure, elle ne (manquer) pas le train.

Ex. 4. *În exercițiul de mai sus schimbați prezentul în imperfect, puneți la timpul și modul corespunzător verbul dintre paranteze, apoi traduceți în limba română:*

Model: Si tu venais à temps, tu me (trouver) à la maison.

Ex. 5. *Refaceți exercițiul punînd verbul din propoziția subordonată la mai mult ca perfectul indicativului, iar verbul dintre paranteze la modul și timpul corespunzător, apoi traduceți în limba română:*

Model: Si tu étais venu à temps, tu m' (trouver) à la maison.

Ex. 6. *Folosind verbele dintre paranteze, completați propozițiile principale cu subordonate introduse prin „si" condițional:*

(travailler) ...	je serais content
(faire des efforts) ...	je pourrais réussir
(venir) ...	vous me trouverez à la maison
(avoir de l'argent) ...	je ferai une excursion
(avoir de l'argent) ...	j'aurais fait une excursion
(apprendre la grammaire) ...	tu aurais écrit correctement

Ex. 7. *Completați frazele de mai jos, folosind verbele dintre paranteze la modul condițional:*

Si je le voyais ...	(parler)
Si j'avais du temps ...	(aller voir)
Si tu voulais ...	(revenir)
Si je me lève de bonne heure ...	(arriver)
S'il fait beau temps ...	(faire)
S'il avait fait beau temps ...	(faire)

Ex. 8. *După modelul de mai jos alcătuiți fraze simple aplicînd regula lui „si" condițional cu verbele următoare:*

Model: Si tu voulais, tu pourrais finir à temps toutes tes leçons.

Prop. subord.		*Prop. princip.*
vouloir	—	finir
chercher	—	trouver
travailler	—	réussir
faire son devoir	—	vivre heureux
aller à la montagne	—	admirer les beaux paysages
inviter chez lui	—	venir avec plaisir

Ex. 9. *Modificați frazele de mai jos, astfel încît fiecare din ele să înceapă cu o propoziție introdusă prin „si" condițional:*

Travaillez avec acharnement, vous réussirez.
N'abandonnez pas vos projets, vous pourriez les réaliser.
Essayez toujours, vous ne regretterez jamais.

Ex. 10. *Folosiți prezentul indicativului după „si" condițional, iar în propoziția principală timpul și modul potrivit, apoi traduceți în limba română:*

Si tu (arriver) à 7 heures du matin, tu (pouvoir) rencontrer ton ami. — S'il (faire) beau temps demain matin, tu ne (devoir) pas prendre le parapluie. — Si vous (vouloir), vous me (trouver) à la maison. — Si dans cinq minutes elle n'(être) pas là, je (partir).

Ex. 11. *Folosiți imperfectul indicativului după „si" condițional, iar în propoziția principală timpul și modul potrivit, apoi traduceți în limba română:*

S'il (connaître) l'endroit ils ne se (égarer). Si je (avoir) le temps, j'(aller) voir un beau film. S'il ne (pleuvoir), tu ne (être) pas mouillé. Que (faire) tu si c'(être) vrai ?

Ex. 12. *Scrieți verbele dintre paranteze la timpul și modul cerut de construcția sintactică cu „si" condițional:*

Si Jean (lire) davantage, il (réussir) sans doute. — Cet instituteur disait toujours: si cet élève (suivre) mes conseils, il (réussir).

Ah ! si j'(vouloir), si j'(savoir), si j'(pouvoir) !
„Et que, si je (vouloir) sous ma paupière close.
Je (pouvoir) voir encore le soleil et la rose (A. de Noailles).

Ex. 13. *Puneți verbele dintre paranteze la timpul și modul cuvenit, ținînd seama de faptul că „si" înlocuiește pe* **quand, lorsque, chaque fois, puisque, s'il est vrai que***:*

Si tu viens vite, tu me (trouver) à la maison. — Je (partir) tout de suite, si tu me le demandes. — Je vous (répondre) franchement, si vous le voulez. — Si tu es bien portant, tu n' (avoir) pas besoin de médecin. — Si tu fais un voyage en France, tu (pouvoir) te débrouiller car tu connais un peu le français. — Si elle veut, nous (aller) au cinéma avec elle.

Ex. 14. *Traduceți în limba română:*

„Si toutes les filles du monde voulaient s'donner la main tout autour de la mer elles pourraient faire une ronde.

Si tous les gars du monde voulaient bien êtr'marins, ils f'raient avec leurs barques un joli pont sur l'onde.

Alors on pourrait faire une ronde autour du monde, si tous les gars du monde voulaient s'donner la main" (P. Fort, „Ballades Françaises").

C. MODUL IMPERATIV
(LE MODE IMPÉRATIF)

Ouvrez les gens ! *Ouvrez* la porte
Je frappe au seuil et à l'auvent
Ouvrez les gens ! Je suis le vent. (E. Verhaeren).
Ne *poussez* pas. Ne *craignez* rien. *Sortez* en bon ordre
(G. Duhamel).
C'est alors que l'agent 64 survint et dit à Crainquebille:
Circulez ! (A. France).
Ne *touchez* pas. *Regardez* avec les yeux. *Donnez*-les
(J. Giono).

§ 299. *Ouvrez*, ne *poussez* pas, *sortez*, ne *craignez* rien, *circulez*, *regardez*, *donnez* sînt verbe la modul imperativ.

Modul imperativ servește la exprimarea:

Unei porunci — *Ne touchez pas! Circulez!*

A unei chemări sau invitații — *Ouvrez la porte! Faisons notre devoir! Aimons notre patrie!*

A unui sfat: *Ne dépensez pas votre argent avant de l'avoir gagné.*

A unei rugăminți: *Prends ton luth et me donne un baiser* (A. de Musset).

A unei cereri: *Passez-moi le sel, s'il vous plaît.*

A unei formule de politețe: *Ayez la bonté de.... Faites-moi le plaisir de...* .

§ 300. *Prezentul imperativului* (Le présent de l'impératif) indică o acțiune prezentă sau una care urmează a se împlini în viitor:

Venez chez moi, venez demain, venez me voir !
Écoute avec attention, il chante très bien.

Obs. Imperativul, spre deosebire de limba română, are trei persoane:
pers. a II-a sing. — *viens vite, parle correctement, finis ton travail;*
pers. I plural — *venons, parlons, finissons;*
pers. a II-a plural — *venez, parlez, finissez.*

Obs. La imperativ, diateza activă, verbele se folosesc totdeauna fără pronumele subiect:

Passer	*passe la rue, feu vert!* *passons la rue* *passez la rue*	*ne passe pas la rue, feu rouge !* *ne passons pas la rue* *ne passez pas la rue*
Faire	*fais tes devoirs* *faisons nos devoirs* *faites vos devoirs*	*ne fais pas de bruit* *ne faisons pas de bruit* *ne faites pas de bruit*

Atenție la persoana a II-a sing. a verbelor de gr. I care pierd s de la indicativ prezent: passe, parle, chante, marche.

La diateza pronominală, imperativul se folosește urmat de pronumele *toi, nous, vous*:

se laver { *lave-toi bien* / *lavons-nous bien* / *lavez-vous bien*

la forma negativă:

se laver { *ne te lave pas vite* / *ne nous lavons pas vite* / *ne vous lavez pas vite*

§ 301. *Perfectul imperativului*[1] (Le passé de l'impératif), folosit mai rar, se referă la o acțiune care va trebui împlinită în viitor:

Ex. *Sois rentré* dans une heure. *Ayez terminé* demain matin.

Obs. La persoana a III-a, un ordin sau o chemare se exprimă prin conjunctiv:

Qu'il entre *tout de suite !*
Qu'il finisse *vite !* Qu'il ait fini !
Que *quatre ou cinq de mes gens* prennent *des mousquetons pour l'escorter !* (Molière).

[1] Se formează din imperativul prezent al auxiliarului *avoir* sau *être* și din participiul trecut al verbului de conjugat.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Conjugaţi la imperativ, forma afirmativă şi negativă:*

Venir avec son frère, lire son journal, mettre sa robe d'uniforme, s'arrêter devant le magasin, s'essuyer avec cette serviette.

Ex. 2. *Puneţi la imperativ verbele următoarelor propoziţii:*

Se réveiller à six heures. Se coucher tôt. Se lever à temps. Se rendre au théâtre. S'en aller. Obéir à ses parents.

Ex. 3. *Treceţi la imperativ propoziţiile următoare:*

Tu écoutes la musique. — Nous entrons dans la chambre. — Nous faisons ce voyage en autocar. — (Il fait froid) nous mettons nos manteaux.

Ex. 4. *Puneţi la imperativ, persoana a II-a sing. şi persoana a II-a plural, forma afirmativă, construcţiile următoare:*

Frapper à la porte. — Être attentif. — Aller au cinéma à neuf heures du soir. — Parler à haute voix. — Prendre le parapluie. — Faire le chemin à pied. — Marcher lentement.

Ex. 5. *Înlocuiţi propoziţiile subordonate de mai jos care încep cu „si" prin propoziţii principale cu verbul la imperativ:*

Model: Si vous venez me voir, vous me ferez plaisir.
Venez me voir; vous me ferez plaisir.

Si demain vous arrivez à temps, vous me trouverez à la maison. — Si tu lis avec application, tu seras reçu. — Ta mère ne te grondera pas, si tu ne viens pas en retard.

Ex. 6. *Puneţi la imperativ verbele dintre paranteze şi arătaţi ce exprimă fiecare:*

O temps, (suspendre) ton vol. Et vous heures propices (suspendre) votre cours. (Laisser) nous savourer les rapides délices des plus beaux de nos jours (A. de Lamartine). Ne (toucher) pas au passé. (Écouter) Thérèse, je ne peux pas être indiscrète (E. Ardel). Alors (parler) moi de ce qui s'est passé hier. (Excuser) moi si je reviens au surréalisme (E. Ionesco). N'(éveiller) pas le chat qui dort (proverb).

D. MODUL CONJUNCTIV
(LE MODE SUBJONCTIF)

Tu veux *que j'aille* lire mon journal dans ma chambre. Il faut *qu'on* nous *trouve* ensemble. Il est douteux *que* ce cocher nous *reconnaisse* (D'après E. Labiche).

§ 302. Formele verbale *que j'aille, qu'on trouve, que...reconnaisse* sînt la conjunctiv. Modul conjunctiv se foloseşte pentru acţiuni şi fapte pe care le prezentăm ca *voite (tu veux que j'aille)*, legate de o poruncă, o necesitate *(il faut qu'on nous trouve)*, îndoielnice *(il est douteux qu'il reconnaisse)* etc.

El se întrebuinţează mai frecvent în propoziţiile subordonate:

Ex. *Il arrive que le Français soit passionné au point d'oublier toute logique* (A. Maurois).

Dar scriitorii moderni îl folosesc destul de des şi în propoziţiile principale:

Vienne la nuit, sonne l'heure
Les jours s'en vont
Je demeure (G. Apollinaire).

Que ton poème soit l'espoir... (L. Aragon).

Acţiunea exprimată de modul conjunctiv este realizabilă în prezent, în viitor sau în trecut:

Il faut que tu te battes ... que tu vives (P. Daix).

Je veux qu'il sorte (aujourd'hui ou demain).

Notă. Pentru folosirea timpurilor conjunctivului v. p. 558—560

INTREBUINŢAREA CONJUNCTIVULUI IN PROPOZIŢII PRINCIPALE ŞI INDEPENDENTE

§ 303. În propoziţiile independente sau principale, conjunctivul exprimă:

a) O poruncă [1] (o propunere) — *„Qu'on fasse l'épreuve, qu'on laisse un roi tout seul ..."*
Qu'il sorte vite (pentru: *j'ordonne qu'il sorte...*)

[1] În acest caz, conjunctivul înlocuieşte un imperativ, deoarece imperativul nu are persoana a III-a:
Ex. *Qu'il se taise! Qu'il entre tout de suite!*

b) O dorință	*Qu'il veuille m'écrire, je lui répondrai.* *Qu'il me soit permis de rendre justice à l'administration* (G. F l a u b e r t). (*Să-mi fie îngăduit a recunoaște meritele administrației*). *Vive la Patrie!*
c) O exclamație	*Que je vous laisse sans escorte!?* (M o l i è r e). *Que tu viennes du ciel ou de l'enfer, qu'importe, O Beauté* (C h. B a u d e l a i r e). (Fie că vii din cer, fie că vii din infern, ce interesează, O, Frumusețe.)
d) O presupunere	*Soit un rectangle* (Fie un dreptunghi).
e) O concesie	*Qu'il sache qu'il sait au moins* (Să știe că știe cel puțin) (M. de M o n t a i g n e).
f) O circumstanță legată de o condiție	*Vienne la nuit, sonne l'heure* *Les jours s'en vont, je demeure* (G. A p o l l i n a i r e)

Obs. Se va observa că în aceste cazuri verbul este la persoana a III-a singular, afară de pct. *c*, unde avem de-a face cu o propoziție exclamativă.

INTREBUINȚAREA CONJUNCTIVULUI IN PROPOZIȚII SUBORDONATE

§ 304. În propozițiile subordonate (secundare), conjunctivul, introdus de conjuncția *que*, se întrebuințează:

1) După verbe care exprimă: *voința* (la volonté), *dorința* (le désir), *teama* (la crainte), *îndoiala* (le doute), *porunca* (l'ordre), *obligația* (l'obligation), *posibilitatea* (la possibilité), un sentiment (*de regret, de bucurie, de surpriză* etc.):

Ex.				
	vouloir	— a voi	**défendre**	— a interzice
	ordonner	— a porunci	**douter**	— a se îndoi
	craindre	— a se teme	**désirer**	— a dori
	regretter	— a regreta	**avoir peur**	— a-i fi frică
	aimer mieux	— a-i plăcea mai mult	**s'indigner**	— a se indigna

Ex. *J'ai peur qu'il ne soit bien tard. Je souhaite que tu réussisses. Il doute que je puisse l'aider.*

2. După verbe și expresii impersonale (în primul rînd după *falloir*):

Ex. *„Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée"* (A. de M u s s e t).

Il ne faut pas que je le perde de vue (P. B e n o i t).
Il faudrait qu'il y eût une troisième catégorie (A. C a m u s, „La peste")

Obs. Totuși, cînd exprimarea îmbracă o recomandare cu caracter general, după unele verbe impersonale se folosește infinitivul:

Ex. *Il ne faut jamais faire les choses à moitié* (J. P r é v e r t).
Il est nécessaire de travailler.

Următoarele expresii impersonale cer conjunctivul:
Il est possible (este posibil), **il se peut** (se poate), **il convient** (se cuvine), **il est juste, il est douteux** (este îndoielnic), **il est temps** (este timpul), **il arrive** (se întîmplă), **c'est dommage** (este păcat), **peu importe, qu'importe** etc.[1]

Il est juste que vous soyez récompensé de votre travail.

Obs. După: **il est certain, il est probable, il est vrai, il parait, il est vraisemblable, il est évident, il résulte** etc. se întrebuințează indicativul:

Ex. *Il est certain que ton père viendra.*

La forma negativă și interogativă, și aceste expresii impersonale cer conjunctivul:

Ex. *Il n'est pas probable qu'il puisse venir.*
Est-il probable qu'il vienne?

3. După superlativul relativ al adjectivelor (*le meilleur, le plus beau*, etc.) și după **(le) seul, (l') unique, (le) premier, (le) dernier, (le) suprême:**

Ex. *C'est le seul problème concret que je connaisse aujourd'hui* (A. C a m u s).

Pierre est le meilleur ami que j'aie jamais vu.

---

[1] Ca și după: *il est nécessaire, il est naturel, il est utile, il est convenable, il vaut mieux, nul doute, que* etc.

4. După locuţiunile conjuncţionale:

afin que (pentru ca)
à moins que (afară numai dacă)
à (la) condition que (cu condiţia ca)
avant que (înainte ca)
bien que (deşi)
de peur que (de teamă ca)
de crainte que (de teamă ca)
malgré que (cu toate că)
de manière (façon) **que** (în aşa fel încît)
jusqu'à ce que (pînă ce)
supposé que (presupunînd că)
pour que (pentru ca)
pourvu que (numai să)
quoique (cu toate că)
sans que (fără ca)
soit que (fie ca)
de sorte que (în aşa fel încît) etc.

Ex.: *Pour qu'il vive, c'est assez* (A. de Vigny).
Il sort, quoiqu'il soit souffrant.

De asemenea se întrebuinţează după locuţiuni pronominale ca: **quoi que** (orice), **qui que** (oricine), **quelque...que** (oricît de), **quel que** (oricare):

Ex. *Quoi qu'il arrive, ne vendez jamais la terre* (orice s-ar întîmpla...) (Fr. Mauriac).
Quel que soit le souci que la jeunesse endure... (oricare ar fi) (A. de Musset).
Quelque grands que soient, les rois sont ce que nous sommes... (oricît de mari ar fi...) (P. Corneille).
Qui que tu sois, fais ton devoir (oricine ai fi ...).

După locuţiunile: *de telle manière (sorte) que, tellement que* se întrebuinţează:
a) Indicativul — cînd se exprimă un fapt real:
Ex.: *Il a travaillé de telle sorte que ses parents sont contents de lui* (el a lucrat în aşa fel încît părinţii săi sînt mulţumiţi de el).
b) Conjunctivul — cînd se exprimă un fapt a cărui realizare este dorită:
Ex.: *Dessine de telle sorte que ton maître soit content de toi* (desenează în aşa fel încît dascălul tău să fie mulţumit de tine).

5. După un verb însoţit de o negaţie (în special după *ne pas croire, ne pas penser*), după o formă interogativă sau după un imperativ ca şi după: *aucun, personne, rien, pas un* precedînd pronumele relativ *qui*.

Ex. *Je ne dis pas que Sand ait toujours vécu selon ces principes.* (A. Maurois)

Croyez-vous qu'il faille, pour être agronome, avoir soi-même labouré la terre? (G. Flaubert).
Fais que ton père veuille te le permettre (H. de Balzac).
Crois-tu que je n'aie plus d'orgueil? (A. de Musset).
Je ne crois pas qu'il soit malade[1].
Faites que je sois content de vous.
Je ne connais personne qui puisse vous faire mal.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Conjugaţi în propoziţii la prezent apoi la perfectul conjunctivului verbele: parler le français, finir ses leçons, répondre aux questions du maître, arriver tôt, ne pas être en retard:*

Model: (Il faut) que je parle le français
que tu parles le français, etc.

Ex. 2. *Completaţi frazele înlocuind punctele cu un verb sau o expresie verbală (la modul conjunctiv), alese din lista alăturată:*

Il est possible que tu ... Je souhaite qu'il ...	être à la maison
Elle doute que nous ... Maman a peur que ma	être malade
soeur ne ... Elle est la seule qui ...	s'égarer dans la forêt
Nous sommes sortis quoique ...	faire ses devoirs
Faites que ... Je ne dis pas qu'il ...	pleuvoir
	réussir
	venir chez moi

Ex. 3. *Puneţi la conjunctivul prezent verbele dintre paranteze în versurile următoare:*

Voici la seule foi qui ne (être) point parjure.
Voici le seul élan qui (savoir) un peu monter.
Voici le seul instant qui (valoir) de compter.
Voici le seul propos qui (s'achever) et qui (durer) (Ch. Péguy)

---

[1] Şi totuşi uneori se foloseşte indicativul.
Ex.: *Et ne crois pas que tu es un monstre* (J. Anouilh).

Ex. 4. *Transformaţi propoziţiile de mai jos în fraze. Verbele care exprimă voinţa, dorinţa, teama, îndoiala, porunca sau un sentiment vor fi legate de subordonatele lor prin conjuncţia* **que**:

Model — Il vient, je le désire. / Je désire qu'il vienne.

Tu sors, je le veux. — Êtes-vous à Paris? — Je ne le crois pas! — Cet enfant est sage, nous en sommes heureux. — On se couchera à 9 heures et demie, je le désire. — Fermez tous vos livres, je le demande. — Il est malade? J'en doute. — Viendra-t-il chez nous? Je n'en suis pas sûr. — Il tombera, j'en ai peur.

Ex. 5. *Completaţi frazele cu structurile din coloana din dreapta; atenţie la folosirea corectă a conjunctivului:*

Model: Il est possible que j'aille à Jassy.

Il faut que ...	faire de bonnes études
Il est possible que ...	aller à Jassy
Il est nécessaire que ...	dire la vérité
Il convient que ...	faire bonne mine
Il semble que ...	(il fait) beau temps
Il arrive que ...	il pleut en été
Il n'est pas certain que ...	être à la mer cet été
Est-il possible que ...	avoir de bonnes notes

Ex. 6. *În frazele de mai jos înlocuiţi infinitivele cu conjunctive; faceţi din complementele directe ale verbelor la infinitiv subiecte ale verbelor la conjunctiv, diateza pasivă:*

Model — Il est bon de lire ce livre. / Il est bon que ce livre soit lu.

Il faut défendre son pays. — Il est nécessaire de connaître la télévision. — Il faut étudier l'histoire de son peuple. — Il est utile de visiter cette usine. — Il est bon de réciter cette poésie.

Ex. 7. *Refaceţi frazele de mai jos, înlocuind în ambele coloane verbul* **comprendre** *cu verbul* **finir**, *apoi cu verbul* **faire**:

Indicativ	*Conjunctiv*
Je vois qu'il comprend la leçon.	Je veux qu'il comprenne la leçon.
Je sais qu'il comprend la leçon.	Je désire qu'il comprenne la leçon.
Je suis sûr qu'il comprend la leçon.	Je doute qu'il comprenne la leçon.
Je pense qu'il comprend la leçon.	Je serais content qu'il comprenne la leçon.
Je dis qu'il comprend la leçon.	J'exige qu'il comprenne la leçon.
J'affirme qu'il comprend la leçon.	Je ne pense pas qu'il comprenne la leçon.
Je constate qu'il comprend la leçon.	Je ne crois pas qu'il comprenne la leçon.
Il est certain qu'il comprend la leçon.	Il est le seul (l'unique, le premier, le dernier) qui comprenne la leçon.
	Il est possible qu'il comprenne la leçon.

Ex. 8. *Formaţi fraze în care propoziţia subordonată să fie introdusă cu una din locuţiunile pronominale* **quoi que, qui que, quelque que, quel que**:

Model: Je ferai ce voyage quoi qu'il puisse arriver.

Ex. 9. *Alcătuiţi fraze cu ajutorul următoarelor locuţiuni conjunctivale:* **pour que, avant que, sans que, de peur que, à condition que, bien que.**
Luaţi ca model fraza de mai jos:

Model: Il va à l'école bien qu'il soit un peu souffrant.

Ex. 10. *Faceţi substituirile şi transformările cerute de verbele dintre paranteze:*

Je suis sûr qu'il part.

.... (Je crois)
.... (Je pense)
.... (Je désire)
.... (Je doute)
.... (Je veux)
.... (J'ordonne)

Ex. 11. *Puneţi întîi la forma negativă, apoi la forma interogativă, verbele* **je crois** *şi* **je pense**, *înlocuind indicativul cu conjunctivul în propoziţia subordonată:*

Je crois que tu viendras chez moi.
Je pense que tu es heureux.

Ex. 12. *Transformaţi propoziţiile următoare în fraze cu ajutorul verbului* **falloir** *(în propoziţia principală):*

Model ⟨ Écoutez avec attention.
Il faut que vous écoutiez avec attention.

Il va au théâtre. — Je parle toujours le français. — Les élèves vont à l'école. — Les enfants sont attentifs et sages. — Soyez obéissants.

Ex. 13. *Puneţi infinitivele din frazele de mai jos la conjunctiv, făcînd substituirile şi transformările cerute de pronumele subiect din paranteze:*

Il faut lire de beaux livres (je).
Il faut obéir à ses parents (vous).
Il faut faire son devoir (nous).
Il faut acheter des choses utiles (il).
Il est bon de s'instruire (on).

Ex. 14. *Puneţi infinitivele la un mod personal, dîndu-le ca subiecte pronumele dintre paranteze; faceţi transformările ce se impun:*

Model ⟨ Je veux aller au cinéma avec lui (tu).
Je veux que tu ailles au cinéma avec moi.

Je désire avoir de bonnes notes (elle).
Je ne veux pas sortir aujourd'hui (vous).
J'aime voir de beaux films (ils).
Je ne pense pas rentrer trop tôt (nous).

Ex. 15. *Transformaţi în fraze propoziţiile de mai jos, folosind în propoziţiile principale verbele şi expresiile impersonale din lista alăturată:*

Travaillez avec enthousiasme.	Il est nécessaire.
Ce soir il viendra chez nous.	Il est possible.
Dans trois jours nous partirons pour Paris.	Il faut.
Dites bonjour aux personnes plus âgées que vous.	Il est temps.
Il fait son devoir. À ton âge sois plus prudent.	Il convient.
Soyez plus prudents.	Il est bon.

Ex. 16. *Reduceţi la o propoziţie, cu verbul la imperativ, frazele de mai jos:*

Model ⟨ Il faut que vous alliez à la gare.
Allez à la gare.

Il est bon que vous soyez toujours attentifs. — Il est nécessaire qu'on s'instruise d'exemple. — Il est temps que vous vous réveilliez. — Je veux que vous soyez bons avec les animaux.

Ex. 17. *Transformaţi frazele de mai jos, înlocuind verbul* **devoir + infinitiv** *cu verbul* **falloir + conjunctiv:**

Model ⟨ Victor doit répondre à ta lettre.
Il faut que Victor réponde à ta lettre.

Je dois dire la vérité.	Il faut que ...
Tu dois faire ton devoir.	....
Elle doit finir à temps ses leçons.	....
Vous devez obéir à vos parents.	....
Les jeunes gens doivent être prêts à défendre la patrie.	....

Ex. 18. *Explicaţi întrebuinţarea conjunctivului şi a infinitivului în frazele de mai jos:*

Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. — Il ne faut jurer de rien. — Il faut tourner sa langue sept fois dans la bouche avant de parler. — Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée. — C'est pour eux qu'il faut que je vive (H. de Montherlant). — Il ne faut jamais faire les choses à moitié (J. Prévert).

E. MODUL INFINITIV
(LE MODE INFINITIF)

Gémir, pleurer, crier est également lâche
Fais énergiquement ta longue et lourde tâche[1]
(A. de Vigny).
Vivre c'est *agir* après tout. Ça n'est pas *philosopher*.
Méditer sur la vie? À quoi bon! (R. M. du Gard).
Je n'ai qu'un désir: *être mis* dans son affection...
(G. Duhamel).

[1] „Să gemi, să plîngi să strigi, e deopotrivă de laş
Îndeplineşte-ţi cu energie lunga şi greaua sarcină".

Gémir, pleurer, crier, vivre, agir, philosopher, méditer, être mis sînt verbe la infinitiv.

§ 305. Infinitivul, mod nepersonal, are o întrebuințare foarte variată. El exprimă fie un prezent, fie un trecut, fie un viitor:

Ex. Je *l'entends chanter* (îl aud cîntînd).
Je *l'entendais chanter* (îl auzeam cîntînd).
Je *l'entendrai chanter* (îl voi auzi cîntînd).

Infinitivul are două timpuri:

— **prezentul:** *être, avoir, chanter, remplir, venir, apercevoir, dire, faire, se réveiller*, etc.;

— **perfectul:** *avoir eu, avoir été, avoir rempli, être venu, s'être réveillé*, etc.

§ 306. Infinitivul poate avea o valoare verbală și una substantivală.

1. Cu valoare verbală el este folosit:

a) În propoziții exclamative sau interogative directe precedate de *que, quoi, où, comment* ș.a. sau fără ele:

Ex. *Que faire? Où trouver une corde à minuit, rue Polonceau* (V. Hugo).
Où aller? Où ne pas aller? (Molière).
Pourquoi mentir?
Elle, me haïr, pas du tout!

b) În propoziții imperative spre a exprima un ordin general, un anunț public, un aviz, o rețetă medicală sau o ordonanță:

Ex. *Ne pas fumer dans la voiture.*
Prière de ne pas entrer.
Défense de se pencher en dehors.

c) În exprimarea unui trecut istoric (infinitif de narration) precedat aproape totdeauna de prepoziția *de*:

Ex. *Et flatteurs d'applaudir* (în loc de: *les flatteurs applaudirent — lingușitorii aplaudară*) — (J. de La Fontaine).

d) În expresii sau cu valoarea unui verb pasiv:

Ex. *Maison à vendre, chambre à louer.*
Donner à manger.
À boire, à boire, cria Jean! (P. Benoit)

e) Ca atribut substantival sau adjectival:

Ex. *Leçon facile à expliquer.*
Vin à boire.
Il n'avait qu'un demi tour à faire (A. Camus).

f) După verbe ca:
entendre, faire, laisser, mener, ouïr, regarder, sentir, voir ș.a. mai ales cînd subiectul lor este complementul direct al verbului principal:

Ex *Elle me voit arriver. Laissez faire, laissez passer.*
Je la fais venir. Je pourrais vivre sans écrire les choses communes qui font vivre (A. de Vigny).

2. Cu valoare substantivală, infinitivul poate primi un articol **(le, les)** și exprimă, în general, o acțiune: *le manger* (mîncarea), *le savoir* (știința), *le souper* (supeul), *le dîner* (cina).

Iată cîteva infinitive folosite ca substantive:

(le) *baiser*	(l')*être*	(le) *rire*
(le) *boire*	(le) *goûter*	(le) *souvenir*
(le) *coucher*	(le) *lever*	(les) *vivre* (s)
(le) *déjeuner*	(le) *parler*	
(le) *devoir*		

Ex *Au sortir de la leçon* (J. et J. Tharaud).
Il faut dire que lui aussi semblait vouloir donner à ses élèves tout son savoir (A. Daudet).
Répandons le savoir en fécondes ondées (A. de Vigny).

ROLUL INFINITIVULUI ÎN FRAZĂ
(LE RÔLE DE L'INFINITIF DANS LA PHRASE)

§ 307. Ca verb infinitivul poate juca rol de *subiect*, de *nume predicativ* (attribut), de *complement* și de *apoziție*:

Ex. *Il est nécessaire de travailler. Vivre c'est agir.*
(subiect logic)
Bien dire et bien penser ne sont rien sans bien faire.
(subiecte gramaticale)
Renoncer à sa liberté c'est renoncer à sa qualité d'homme
(nume predicativ) (J. J. Rousseau).
Je continue de lire ma lettre (G. Duhamel).
(complement)
Il n'y a pour l'homme que trois événements: naître, vivre et mourir (J. de La Bruyère).
(apoziţii)

§ **308.** *Întrebuinţarea infinitivului: a)* fără prepoziţie; *b)* precedat de prepoziţia **à**: *c)* precedat de prepoziţia **de**.

Ca complement, infinitivul este folosit: fără prepoziţie sau precedat de prepoziţiile **à**, **de**:

Ex. *Près des flots chéris qu'elle devait revoir...* (A. de Lamartine).
Je songe... à te chercher un mari digne de toi (H. de Balzac).
Je suis obligé de partir de bonne heure (P. Daix).
Il essayait de se demander ce que c'était (M. Proust).

I. *Fără prepoziţie*, infinitivul poate fi întrebuinţat de regulă cînd are acelaşi subiect cu al verbului principal[1], după modurile personale ale unor verbe ca:

aimer mieux — a-i plăcea mai mult
aller — a merge
avoir beau — în zadar
compter — a conta
entendre — a înţelege
estimer — a socoti, a crede
faire — a face
s'imaginer — a-şi închipui
croire — a crede
désirer — a dori
devoir — a trebui
préférer — a prefera
prétendre — a pretinde
se rappeler — a-şi aminti
oser — a îndrăzni
penser — a gîndi
pouvoir — a putea
savoir — a şti
supposer — a presupune
venir[1] — a veni

[1] Ex. *Il pouvait ranimer une flamme* (P. Daix); *Voulez-vous venir avec moi?*
Cînd subiectele sînt diferite, infinitivul este înlocuit cu un mod personal.
Ex. *Vous voulez que je vienne chez vous?*
Totuşi, deseori infinitivul poate avea alt subiect — *Je vois cet homme redescendre d'un pas lourd* (A. Camus). În acest caz, el capătă o funcţie sintactică de complement direct sau indirect.

II. *Precedat de prepoziţia* **de**, infinitivul poate fi folosit după verbe, ca:

accepter — a accepta
accorder — a acorda
accuser — a acuza
achever — a isprăvi
admettre — a admite
attendre — a aştepta
brûler — a arde
cesser — a înceta
se charger — a-şi lua sarcina
commander — a porunci
conseiller — a sfătui
se contenter — a se mulţumi
convenir — a conveni
craindre — a se teme
décider — a hotărî
défendre — a opri
se dispenser — a se dispensa
douter — a se îndoi
empêcher — a împiedica
envisager — a considera
essayer — a încerca
s'étonner — a se mira
éviter — a evita
s'excuser — a se scuza
se garder — a se feri
se hâter — a se grăbi
s'indigner — a se indigna
interdire — a interzice
jurer — a jura
menacer — a ameninţa
mériter — a merita
offrir — a oferi
ordonner — a ordona
oublier — a uita
permettre — a îngădui
se permettre — a-şi îngădui
prier — a ruga
projeter — a proiecta
promettre — a promite
proposer — a propune
se proposer — a-şi propune
refuser — a refuza

[1] *Venir à* marchează un fapt întîmplător *Venir de*, un trecut apropiat.
Ex. Il vient à passer. Je viens de rencontrer.
Obs. În general sînt urmate de infinitiv fără prepoziţie verbele care arată gîndirea, afirmaţia, dorinţa, voinţa.

regretter	— a regreta	*souhaiter*[1]	— a ura
se réjouir	— a se bucura de	*se souvenir*	— a-şi aminti
se repentir	— a se căi	*suggérer*	— a sugera
rêver	— a visa	*tâcher*	— a-şi da silinţa
risquer	— a risca	*se vanter*	— a se lăuda
rougir	— a roşi		etc.

III. *Infinitivul poate fi întrebuinţat însoţit de propoziţia* **à** *după verbe, ca:*

aboutir	— a duce la	*encourager*	— a încuraja
aider	— a ajuta	*s'engager*	— a se angaja
s'amuser	— a se distra	*s'essayer*	— a-şi încerca puterile
s'appliquer	— a se strădui		
apprendre	— a învăţa	*s'exercer*	— a se exersa
s'apprêter	— a se pregăti	*hésiter*	— a şovăi
arriver	— a ajunge	*se mettre à*	— a se apucau de
aspirer	— a aspira		
s'attendre	— a se aştepta	*s'offrir*	— a se oferi
avoir	— a avea	*parvenir*	— a parveni
se borner	— a se mărgini	*persister*	— a persista
chercher	— a căuta	*(se) préparer*	— a (se) pregăti
condamner	— a condamna	*renoncer*	— a renunţa
se condamner	— a se condamna	*se résigner*	— a se resemna
consentir	— a consimţi	*se résoudre*	— a se hotărî
contribuer	— a contribui	*rester*[2]	— a rămîne
se décider	— a se decide	*réussir*	— a reuşi
destiner	— a destina	*servir*	— a servi
disposer	— a dispune	*songer*	— a visa
donner	— a da	*tarder*	— a întîrzia

---

[1] Uneori se construieşte fără prepoziţie.
[2] Cu sensul de: rămîne de făcut *(chose qui reste à faire)*.

Obs. Infinitivul se întrebuinţează şi după una din prepoziţiile sau loc. prep.: *afin de, après, au point de, avant de, de façon à, en vue de, jusqu'à, pour, sans*, etc.:

Ex.: *On ne peut pas vivre sans travailler.*
Il est sorti afin de rencontrer son ami.

tenir	— a ţine	*veiller*	— a veghea
travailler	— a lucra	*viser*	— a ţinti
trouver	— a găsi		etc.

Exemple

Ex. 1. Infinitiv fără prepoziţie: *Il veut répondre correctement. Tu peux résoudre ce problème. Cet enfant ne sait pas et n'entend pas mentir. Il a beau crier, personne ne l'écoute.*

2. Infinitiv precedat de **de:** *Cessez de bavarder. Il craint de passer la rue. Cette petite essaye de monter l'escalier. Je vous conseille de lire ce livre. „Il mérite d'être pendu".*

3. Infinitiv precedat de **à**: *Les élèves s'amusent* **à** *regarder cet éléphant. Tous les hommes cherchent* **à** *être heureux. Si vous vous donnez la peine vous parviendrez* **à** *vaincre les difficultés. Il se mit* **à** *lire. „Apprenez* **à** *penser"*, etc.

INFINITIVUL TRECUT
(L'INFINITIF PASSÉ)

Se întrebuinţează pentru exprimarea unei acţiuni trecute:
Ex. *Il croit avoir bien compris ce problème.*
În general, verbul întrebuinţat la infinitivul trecut are acelaşi subiect cu verbul principal.

§ 309. Infinitivul trecut urmează mai cu seamă după prepoziţiile **après, sans, pour:**

Ex. *Cet enfant est tombé* **pour avoir** *désobéi* à sa mère (înlocuieşte pe **parce qu'il** a désobéi...).
Le petit Pierre est sorti **sans avoir** *pris son imperméable.*
Après être rentrée, *Marie prit son déjeuner.*

Obs. La verbele pronominale, acordul participiului trecut se face cu pronumele reflexive **me, te, se, nous, vous, se:**
Ex. *Après nous être lavés*, nous nous sommes essuyés.
Notă. După **pour** şi **après**, infinitivul trecut se traduce cu perfectul compus. După **sans** se traduce fie cu infinitivul perfect, fie cu conjunctivul perfect.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Întocmiţi fraze punînd verbul la infinitiv fără prepoziţie după:* **aller, croire, désirer, devoir, entendre, faire, oser, penser, pouvoir, savoir, vouloir:**

Model — Je vais répondre à ses questions.
— Je crois rencontrer mon ami.

Ex. 2. *Substituiţi cuvintelor 1, 2, 3 cuvintele din lista de mai jos, repetînd fraza cu schimbările ce se impun:*

Model: Je veux écrire une lettre.
1 2 3

Paul (1)		recevoir	(2)
expédier	(2)	Tes amis	(1)
un télégramme	(3)	une lettre	(3)
Nous	(1)	écrire	(2)
Tu	(1)	Je	(1)
paquet	(3)		

Ex. 3. *Alcătuiţi fraze cu verbele de mai jos, urmate de prepoziţia* **de** + *infinitiv:*

ordonner, prier, promettre, proposer, refuser, regretter, rêver, suggérer, tâcher.

Ex. 4. *Completaţi cu un infinitiv precedat de prepoziţia* **à**:

Il aide à ...
Tu t'amuses à ...
Je m'applique à ...
Elle arrive à ...
Je m'attends à ...

Ex. 5. *Puneţi verbele principale la viitor şi repetaţi exerciţiul de mai sus efectuat.*

Ex. 6. *Puneţi verbele dintre paranteze la un mod şi un timp personal; completaţi propoziţiile astfel obţinute cu verbe la infinitiv, după modelul:*

Model — Je donne à boire.
— Tu te mets à écrire.

Il ... (s'exercer)	Tu ... (songer)
Vous ... (renoncer)	Elle ... (se préparer)
Nous ... (réussir)	Ceux-ci ... (s'habituer)

Ex. 7. *Alcătuiţi fraze cu verbe la infinitiv după:* **afin de, après, avant de, de façon à, pour, sans, en vue de,** *după modelul:*

Model: Je vais à la montagne afin de pouvoir admirer la nature.

Ex. 8. *Înlocuiţi punctele cu un verb la infinitiv:*

Il est bon de ...
Il ne reste que de ...
Il suffit de ...
Il convient de ...
Il importe de ...

Ex. 9. *Completaţi spaţiile libere cu una din prepoziţiile* **à, de, pour,** *acolo unde este cazul:*

Je commence ... lire. — Il finit ... parler. — Tu veux ... voir ce film. — Il refuse ... voler. — J'ai renoncé ... partir. — Il aime ... lire. — Tu crois ... pouvoir partir. — Elle doit ... prendre le train. — Je me mis ... travailler. — Il l'oblige ... répondre. — Ils ne cessent ... bavarder. — Je préfère ... écouter la radio. — Il se lève ... parler. — Je m'en vais ... ne pas assister aux débats. — Cet élève va à l'école ... étudier.

Ex. 10. *Traduceţi în limba română frazele următoare:*

Ils sont partis sans avoir annoncé leurs camarades. — Je t'ai raconté cette histoire sans avoir oublié les détails. — Je crois avoir réussi dans ce que je viens d'entreprendre. — Il est parti après avoir terminé son ouvrage. — Elle a été reçue à l'examen pour avoir bien répondu à toutes les questions. — Il est tombé malade pour s'être fatigué dans de vains efforts. — Il s'est essuyé après s'être lavé le visage.

Ex. 11. *Puneţi verbele de mai jos la infinitivul trecut, apoi traduceţi-le în limba română:*

Avoir de la chance. — Être content de son travail. — Chanter une chanson. — Remplir un verre d'eau. — Consentir à une bonne action. — Voir Paris. — Prendre de bonnes notes. — Faire un voyage. — Se coucher tôt. — Se repentir de sa mauvaise action. — Être admiré par ses amis.

Ex. 12. *Alcătuiți scurte fraze cu verbele* **être, avoir, venir, pouvoir, connaître, sortir** la *infinitivul trecut folosit după* **sans, pour, après:**

Model: Elle est rentrée sans avoir eu l'occasion de rencontrer son amie.

Ex. 13. *Faceți substituirile cerute de infinitivele de mai jos, după* **il faut:**

Model: Il faut écrire sans faute.

lire	répondre
prononcer	écrire
parler	compter

Ex. 14. *Completați cu infinitive următoarele verbe și expresii impersonale:* **Il faut, il vaut mieux, il est bon, il suffit, il importe.**

Ex. 15. *Alcătuiți fraze în care următoarele infinitive să fie folosite:* a) *fără prepoziție;* b) *cu prepoziția* **de**; c) *cu prepoziția* **à**.

a) Fără prepoziție: désirer, devoir, entendre, faire, pouvoir, savoir, vouloir.
Model: Je dois partir pour Paris.
b) Cu prepoziția de: cesser, se charger, décider, empêcher, s'excuser, oublier, se proposer.
Model: Il ne cesse de parler.
c) Cu prepoziția à: s'attendre, donner, se mettre à, renoncer, réussir.
Model: Il donne à boire.

Ex. 16. *Să se traducă în limba franceză:* El a trecut fără să fi băgat de seamă că mergem după el. — Ea s-a culcat după ce a făcut o plimbare pe jos. — Ei au ajuns la timp pentru că au mers ziua și noaptea.

Ex. 17. *Găsiți cinci infinitive care, precedate de articol, să devină substantive:*

Model: manger — le manger; souper — le souper.

Ex. 18. *Transformați frazele de mai jos astfel ca verbele:* **désirer, vouloir, regretter, se réjouir, préférer, être heureux,** *să fie urmate de un infinitiv cu sau fără prepoziție, după caz:*

Tu viendras chez moi, tu le désires. — Marie recevra un beau livre, elle le veut. — Elles sont en retard, elles le regrettent. — Ils sont arrivés les premiers, ils s'en réjouissent. — Vous irez à la montagne, vous le préférez. — Nous sortirons avec nos amis, nous en sommes heureux. — Je ne peux pas t'accompagner, je le regrette. — Mon ami préparera ses leçons avec toi, il le désire.

Model ⟨ Tu viendras chez moi, tu le désires.
Tu désires venir chez moi.

Ex. 19. *Răspundeți la întrebările de mai jos folosind în propoziția secundară conjunctivul sau infinitivul, după caz:*

Voulez-vous aller à la campagne avec nous?
Voudriez-vous que nous allions à la campagne avec vous?
Est-il content d'aller à la mer?
Est-il content que j'aille à la mer avec lui?
Est-il désireux d'apprendre le français?
Aimes-tu que je t'accompagne à Paris?
Aimes-tu aller à Paris?

Ex. 20. *Găsiți întrebări potrivite pentru a obține răspunsurile de mai jos:*

Tu veux que j'aille avec toi. — Mon père exige que je sois poli. — Marius regrette que nous ne puissions aller au cirque. — Elle craint qu'elle n'attrape froid. — J'ai peur que vous ne partiez avant mon arrivée. — Ton père est content que nous soyons amis. — Il est heureux d'aller à Paris. — Je veux faire une promenade.

F. MODUL PARTICIPIU
(LE MODE PARTICIPE)

> Le roi de la Gaule s'était *désarmé* lui-même *avouant* et *déclarant* sa défaite (C. Jullian).
> Je vous salue ma France *arrachée* aux fantômes (L. Aragon).

§ 310. (S'était) *désarmé, avouant, déclarant, arrachée* sînt forme verbale la modul participiu.

Acest mod are două timpuri: *prezent* (le participe présent)
trecut (le participe passé)[1]

[1] Participiul prezent corespunde gerunziului din limba română, iar participiul trecut corespunde participiului.

Avouant — (mărturisind), **déclarant** — (declarînd) sînt la participiul prezent (gerunziu);
désarmé, arrachée sînt la participiul trecut (dezarmat, smulsă)

Montrer		Diateza activă	Diateza pronominală	Diateza pasivă
Participiu prezent		**montrant**	**se montrant**	**étant montré**
Participiu trecut	simplu	**montré**	**montré**	**montré**
	compus	*ayant montré*[1]	*s'étant montré*	*ayant été montré*

PARTICIPIUL PREZENT (GERUNZIUL)
(LE PARTICIPE PRÉSENT)

§ **311.** Forma verbală terminată în **ant** poate fi:

a) Participiu prezent propriu-zis, marcînd o acţiune: *(J'ai écouté le professeur* **expliquant** *la leçon de français).*

b) Adjectiv verbal cu valoare de adjectiv calificativ (adjectif verbal): *(Il remporta une victoire* **éclatante**).

c) Gerundiv (participiu prezent precedat de *en*): (le gérondif) *Il se promène* **en lisant.**

Participiul prezent propriu-zis este invariabil:

Je regarde une fille (un garçon) **écrivant** *ses devoirs.*
Je regarde des filles (des garçons) **écrivant** *leurs devoirs.*

El se întrebuinţează cu sau fără complement:

Je vois les deux élèves **lisant** *(qui lisent).*
Elles restaient paisibles **allongeant** *la tête* (G. Flaubert)
Il la ramassa, **sachant** *qu'il n'y avait là qu'un contretemps* (H. de Montherlant).

[1] În limba franceză există şi un participiu trecut compus (care lipseşte în limba română). El exprimă anterioritatea faţă de o acţiune trecută. Se mai numeşte şi participiu prezent în trecut (participe présent dans le passé).

a) În locul unui verb la un timp personal precedat de **après que, comme, quand, lorsque, parce que, puisque,** cînd are acelaşi subiect cu verbul principal, dar acţiunile nu sînt simultane:

Terminant *son petit déjeuner, l'élève prit ses livres et partit* (pentru *Quand l'élève eut terminé...*).

b) În locul unui verb la un timp personal precedat de **qui**: *J'ai vu un enfant* **jouant** *dans la cour.*

§ **312.** *Adjectivul verbal.* Cele mai multe adjective verbale au aceeaşi terminaţie (*ant*) ca şi participiul prezent:

	Participiu	*Adjectiv*
parler	*parlant*	*parlant*
vivre	*vivant*	*vivant*

Participiile prezente terminate în **quant, guant** devin **cant** şi **gant** ca adjective verbale prin schimbarea lui **qu, gu** în **c, g**:

	Participiu	*Adjectiv*
convaincre	*convainquant*	*convaincant*
fabriquer	*fabriquant*	*fabricant*
fatiguer	*fatiguant*	*fatigant*
intriguer	*intriguant*	*intrigant*

Alte participii prezente se deosebesc de adjectivele verbale prin terminaţie:

	Participiu	*Adjectiv*
exceller	*excellant*	*excellent*
différer	*différant*	*différent*
équivaloir	*équivalant*	*équivalent*
précéder	*précédant*	*précédent*
violer	*violant*	*violent*
négliger	*négligeant*	*négligent*

Adjectivul verbal, simplu calificativ, se întrebuinţează ca epitet sau ca nume predicativ.

El se acordă în gen şi număr cu substantivul sau cu pronumele pe care-l determină.

Le garçon obéissant *est aimé de ses parents.*

Cette fille *est* **obéissante.**

Obs. Uneori, din participiul prezent se formează substantive: **le debutant, les arrivants, les assaillants, les descendants**:

Les gros paons, vert et or, ont reconnu les arrivants (A. D a u d e t).

Alteori, aceste substantive se formează din adjectivele verbale: **le fabricant, l'intrigant**

Le gérondif[1]

§ 313. *Le gérontif*, formă adverbială a verbului, nu este propriu-zis un mod. El nu este altceva decît gerunziul (le participe présent) precedat de **en**. În propoziție are funcția de complement circumstanțial:

Ex. *J'attire* **en** *me* **vengeant** *sa haine et sa colère* (P. C o r n e i l l e).
Vous leur fîtes, seigneur, **en** *les* **croquant**, *beaucoup d'honneur* (J. d e L a F o n t a i n e).

Obs. În general, subiectul verbului la „*le gérondif*" este același cu al verbului principal, iar acțiunile sînt *simultane*:

Ex. *Marie se promène* **en chantant.**

Cînd subiectele sînt diferite, de obicei se folosește participiul prezent:

Ex. *J'imagine encore Sisyphe* **revenant** *vers son rocher*[2] (A. C a m u s).

EXERCIȚII

Ex. 1. *Înlocuiți punctele cu un participiu prezent, un gerundiv sau un adjectiv verbal, după caz, folosind verbul dintre paranteze:*

Il marchait ... (lire). — J'ai vu des enfants tout ... (trembler) de froid. — (Laisser) son chien libre, il rentra dans sa chambre. — (Se lever) ... de son fauteuil, il fit quelques pas dans sa chambre ... — (Juger) ses camarades par leurs actions, il les apprécia à leur juste valeur. — Tu regardais ... (sourire). — Nous l'avons vu la nuit ... (précéder). — C'est ... (suffoquer).

---

[1] L-am putea traduce cu *gerundivul*, deși denumirea nu este atestată în limba română.

[2] În această frază, subiectul verbului *imagine* este *je*, iar al lui *revenant* este *Sisyphe*.

Ex. 2. *Alcătuiți cinci grupe de fraze după modelele următoare:*

J'ai vu un film parlant (*parlant* — adj. verb.).
Je l'ai entendu parlant l'anglais (*parlant* — part. prez.).
Il souriait en parlant à son ami (*en parlant* — gerundiv).

Ex. 3. *Înlocuiți cuvintele subliniate cu participiul prezent:*

Je vois le paysan *qui travaille* le champ. — L'ouvrier *qui sort* de l'usine est un tourneur. — Les enfants regardent les oursons *qui jouent* dans leur cage. — Dans la rue les enfants regardaient les autos *qui passaient* à grande vitesse. — Deux fillettes *qui allaient* à l'école portaient des robes d'uniforme. Nous apercevons les élèves qui préparent leurs leçons.

Ex. 4. *Refaceți frazele de mai jos înlocuind verbul din propoziția subordonată cu un gerundiv, după exemplul:*

Model: Dis toujours bonjour quand tu rencontres tes professeurs.
Dis toujours bonjour en rencontrant tes professeurs.

J'apporterai le livre quand je viendrai chez vous. — Ces étudiants ont admiré la vitrine quand ils se sont arrêtés devant le magasin. — Je pensais à cette pièce quand je sortais du théâtre. — Tu lisais ton journal quand tu te promenais.

Ex. 5. *Explicați folosirea verbelor subliniate, ca: participii prezente, substantive sau adjective verbale:*

Le navire s'offrait aux yeux avec sa poupe au *levant* et sa proue au *couchant* (V. H u g o). Elle jetait à sa mère des regards *flamboyants* de courage. Elle s'arrêta *regardant* d'un air *hésitant* du côté de la Madeleine (G. F l a u b e r t). Ce fut un battement de mains *assourdissant* (V. H u g o). Il se mit à marcher *sachant* que s'il s'arrêtait pour de bon, il ne pourrait pas repartir (P. D a i x).

Ex. 6. *Puneți verbele dintre paranteze la participiul prezent sau la gerundiv, după caz:*

Il faut que Mr. le juge (rentrer) trouve la belle lettre. „Viens, dit à voix basse Bernard (saisir) brusquement Olivier par les bras" (A. G i d e). Ah! Ah! mon enfant, dit-il (baiser) sa fille sur les joues (H. d e B a l z a c). Elle le suivait (souffler) un peu. Et (voir) le jeune homme sourire, Charles l'imita discrètement (murmurer) (É. Z o l a). Elle mangeait de bon appétit et ma mère la regardait (hocher) la tête (L. G u i l l o u x).

Ex. 7. *Traduceți în limba franceză:*

Am văzut doi copii în grădina publică. Ei vorbeau jucîndu-se în nisip. Alături de ei, privindu-i, doi bătrîni se odihneau. Vocea încîntătoare a celui mai mic îi amuza. Ridicîndu-se, bunicul a chemat copiii. Aceștia au venit alergînd. Sunetul vibrant al unui clopoțel se auzea în depărtare. Un alt copil alerga țipînd.

PARTICIPIUL TRECUT
LE PARTICIPE PASSÉ)

Blessée toujours, *découragée* jamais, *livrée* en trahison, *outragée* des barbares, *tentée* des pharysiens... elle résista (J. Michelet)[1].

Elle *avait* beaucoup *réfléchi* ... et peu à peu, tout *s'était mis* en ordre dans sa tête et dans son coeur (S. de Beauvoir)[2].

Epreuve *écrite* sur Hugo.

§ **314. Blessée, découragée, livrée, outragée,** (avait) **réfléchi, (s'était) mis, écrite** sînt verbe la participiul trecut.

Participiul trecut joacă rol de verb și de adjectiv.

Cînd are rol de verb, în general, el participă la formarea timpurilor compuse:

Elle **avait** *beaucoup* **réfléchi.** *Tout* **s'était mis** *en ordre. Nous* **avons chanté.** *Elle* **est venue.** *Ils* **se sont amusés.**

Participiul trecut exprimă un fapt petrecut în trecut în raport cu o acțiune prezentă, trecută sau viitoare:

Ex. Je *comprends* (je *comprenais*, je *comprendrai*) *les mots* **prononcés.**

El poate apărea în timpurile compuse, alături de:

a) Auxiliarul *avoir* (*Pierre a* **mangé** *une pomme*).

b) Auxiliarul *être* (*Elle est* **partie.** *Ils se sont* **serré** *la main*).

[1] Rănită mereu, niciodată descurajată, trădată, batjocorită de barbari, ispitită de farisei ... ea a rezistat.

[2] Ea reflectase mult, ... și încet, încet, totul intrase în ordine în capul său și în inima sa.

Sau fără auxiliar.

(*La manoeuvre permit, pour la première fois, d'assembler en plein ciel deux satellites lancés*[1] *séparément de la Terre.*

Însoțind auxiliarul **être,** el are deseori rol de nume predicativ (atribut):

Ex. *La porte est* **ouverte.**

Elle était **surprise** *et* **troublée, éblouie** (M. Bessy).

Folosit fără auxiliar, participiul devine adjectiv și se acordă în gen și număr cu substantivul sau pronumele la care se referă[2]:

Ex. *Une jeune fille* **bien élevée.** *Des enfants* **gâtés.**

Participiul trecut compus exprimă, în general, o acțiune anterioară acțiunii exprimate de verbul principal:

Ex. *Ayant passé la rivière, il s'enfonça dans la forêt.*
Étant arrivée avant moi, elle fut obligée de m'attendre.

ACORDUL PARTICIPIULUI TRECUT [3]
(L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ)

Marie et Pierre *ont reçu* cinq francs. Ils *sont allés* à la pâtisserie ou ils *ont acheté* des gâteaux au chocolat, qu'ils *ont mangés* de bon appétit. Puis ils *ont payé* à la caisse et *sont sortis*.

En route, ils *se sont dit* des riens, mais ils *se sont dépêchés* de rentrer. *Arrivés* à la maison, ils *ont été grondés* par leur mère car ils *ont* déjà *été* en retard. Ce sont des enfants *gâtés*.

§ **315.** *Reçu, allés, acheté, mangés, payé, dit, été, dépêchés, arrivés, grondés, gâtés* sînt participii trecute.

[1] Întrebuințat fără auxiliar, participiul trecut are uneori sens pasiv: Lancés séparément de la Terre ... înlocuiește pe: ils ont été lancés séparément ...

[2] Multe verbe întrebuințate în mod absolut au participii trecute cu sens activ: Une jeune fille *passionnée, obstinée* etc.

Notă. Pentru acordul participiului trecut, v. p. 437

[3] V. p. 437

Unele din ele sînt însoțite de auxiliarul *avoir* (ont) **reçu**, (ont) **acheté**, (ont)**mangé**, (ont) **payé**, (ont) **été**; altele de auxiliarul *être* (sont) **allés**, (sont) **sortis**, (se sont) **dépêchés**, (ont été) **grondés**, iar altele sînt *folosite singure* (**gâtés**, **arrivés**).

1. Neînsoțite de un auxiliar, participiile trecute sînt adjective și ele se acordă cu cuvîntul pe care-l califică (v. p. 111):

Ex. *enfants gâtés, porte fermée, homme passioné*, etc.

2. Participiul trecut al verbelor conjugate cu auxiliarul *avoir*:

— Nu se acordă cu subiectul:

Il a marché vite.
Elle a marché vite.
Ils ont marché vite.
Elles ont marché vite.

— Se acordă cu complementul direct al verbului cînd acest complement este așezat înaintea auxiliarului:

Ex. *Les gâteaux qu'il a mangés étaient délicieux.*

Obs. Complementul direct poate fi un *substantiv*, un *pronume relativ* (*que, lequel*), un *pronume personal* (*me, te, le, la, nous, vous, les*) sau un **adjectiv interogativ** (*quel*):

C'est une habitude **que** *j'ai* **contractée** ... (E. L a b i c h e).
Vous n'avez plus la bague **que** *je vous ai* **donnée**? (H. d e B a l z a c).
L'homme qui **les** *avait si souvent* **forcés** *à trembler pour leur vie* (C. J u l l i a n).
Laquelle *des robes as-tu* **mise** *aujourd'hui?*
Quelle *fleur as-tu* **cueillie**?
Tu ne **l'***as donc pas* **oubliée**, *toi, ta pauvre mère*? (G. S a n d).

— Precedat de un complement direct și urmat de un infinitiv, participiul:

a) Se acordă cu complementul dacă acesta joacă rol de subiect al infinitivului:

Les acteurs que j'ai vus jouer (*que* — complement al lui *vus*, subiect al lui *jouer*).
Cette actrice, je l'ai vue jouer.

b) Nu se acordă (rămînînd invariabil) dacă complementul este complement direct al infinitivului:

La comédie que j'ai vu jouer (*que* — complement al lui *jouer*).

3. Participiul trecut al verbelor conjugate cu auxiliarul *être*[1] se acordă cu subiectul în gen și număr:

Ex. *Ils sont* **allés** *à la pâtisserie.*
Ils sont **sortis**.
Je suis **arrivée** *hier, dit Hélène.*

4. Participiul trecut al verbelor întrebuințate impersonal se acordă totdeauna (la singular) cu subiectul gramatical (*il*):

Ex. *Il est* **venu** *des hommes.*
Il est **arrivé** *des marchandises dans les magasins d'État.*

Obs. a) Participiile **dû, voulu, permis, pu** sînt adesea invariabile:

Ex. Pierre a prononcé les mots qu'il a **voulu** (subînțeles: prononcer)

b) Unele participii **approuvé, excepté, ci-inclus, y compris** ș.a. luate ca prepoziții sînt invariabile cînd stau înaintea substantivului și cînd sînt așezate la începutul frazei:

Ex. *Approuvé la demande ci-dessous.*

ACORDUL PARTICIPIULUI TRECUT AL VERBELOR PRONOMINALE
(L'ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ DES VERBES PRONOMINAUX)

§ 316. 1. Participiul trecut al verbelor pronominale propriu-zise (essentiellement pronominaux), ca și al celor cu sens pasiv, se acordă totdeauna cu subiectul[2]:

Ex. *Elle s'est* **écriée**. *Les oiseaux se sont* **envolés**.
Ces marchandises se sont bien **vendues** *au marché.*

---

[1] V. p. 265-266

Notă. Cînd este vorba de persoana a II-a de politețe care se exprimă cu „*vous*", acordul se face numai în gen, participiul rămînînd la singular, dacă este vorba de o singură persoană:

Vous êtes venu (*d-ta ai venit*). Vous êtes arrivée (*d-ta ai sosit* — *vous* înlocuind un personaj feminin).

[2] Tot cu subiectul se acordă și participiul trecut al verbelor pronominale cu pronume aglutinat: **s'apercevoir, se douter, se taire, s'absenter, s'avancer**, etc.:

Ex. *Vous êtes-vous* **aperçus** *de ses qualités?*

Notă. Nu ne ocupăm aici de cazurile particulare.

2. Participiul trecut al verbelor pronominale provenite din verbe active (accidentellement pronominaux):

a) Se acordă cu subiectul cînd pronumele reflexiv este complement direct:

Ex. *Nous* **nous** *sommes* **révéillés** *à six heures.*
Ils ne **se** *sont pas* **vus** *depuis hier* (P. D a i x).

b) Rămîne invariabil cînd verbul are un complement direct, altul decît pronumele reflexiv, așezat după verb:

Ex. *Ils se sont* **lavé les mains.**

c) Se acordă în gen și număr cu complementul direct (ca orice verb conjugat cu *avoir*), dacă acest complement este așezat înaintea verbului:

Ex. *Les idées* **que** *vous vous êtes* **formées** *de ce poète sont justes.*

Obs. Ca și în cazul verbelor reflexive, participiul trecut al verbelor reciproce se acordă cu pronumele **reflexiv** cînd acesta are rol de complement direct:

Ex. *Nous* **nous** (c.d.) **sommes regardés** *dans la glace.*
Elles **se** (c.d.) **sont vues** *hier.*

Cînd pronumele reflexiv este complement indirect nu se face acordul:

Ex. Nous *nous* sommes *parlé* (écrit). Elles *se* sont *succédé.*
(c. ind.) (c. ind.)

De altfel, verbe ca: **se parler, se plaire, se déplaire, se ressembler, se sourire, se succéder, se suffire, se survivre,** neavînd complement direct, au participiile trecute totdeauna invariabile:

Ex. *Ils se sont* **suffi** *à eux-mêmes.*
Elles se sont **plu** *les unes aux autres.*

PARTICIPIUL TRECUT AL VERBELOR LA DIATEZA PASIVĂ
(LE PARTICIPE PASSÉ DES VERBES À LA VOIX PASSIVE)

Obs. Verbele întrebuințate la diateza pasivă[1] se conjugă întotdeauna cu auxiliarul *être* (v. p 373).

[1] Verbele tranzitive directe (v. p. 264).

§ 317. Participiul lor trecut fiind un adevărat adjectiv, se acordă totdeauna cu subiectul în gen și număr:

Ex. *Toutes les baraques des merciers et des marchands de légumes avaient été* **enlevées** (J. G r e e n).

Verbele intranzitive nu pot fi niciodată folosite la diateza pasivă.

EXERCIȚII

Ex. 1. *Puneți la perfectul compus, persoanele I și a III-a, singular și plural:*

Model: J'ai cherché mes souliers.
Nous avons cherché nos souliers.
Il a cherché ses souliers.
Ils ont cherché leurs souliers.

Trouver sa casquette. Chanter une chanson. Cueillir des pommes. Faire une promenade. Attendre ses amis. Mettre son manteau.

Ex. 2. *Refaceți exercițiul de mai sus punînd complementele directe înaintea verbelor. Completați fraza după cum veți crede de cuviință:*

Model: Les souliers que j'ai achetés sont noirs.

Ex. 3. *Puneți verbele dintre paranteze la participiul trecut:*

Les enfants se sont (écrire) des lettres.
Les fillettes se sont (envoyer) des messages.
Les garçons se sont (raconter) des histoires amusantes.
Les étudiants se sont (apprécier) les qualités et se sont critiqué les défauts.
Les jeunes filles se sont (montrer)l eurs albums.

Ex. 4. *Repetați exercițiul 3 punînd complementele directe înaintea verbelor:*

Model: Les lettres que les enfants se sont écrites.

Ex. 5. *Substituiți:*

Model: Tu n'étais pas arrivé en retard.

venu	partir	rentrés
Nous	Victor	Je
trop tard	vous	arrivé

Ex. 6. *Substituiţi (atenţie la folosirea auxiliarului):*

Model: Tu n'es pas resté avec Pierre.

Elle	rentré	Tu
travaillé	Vous	causé
Nous	joué	
sortis	mes soeurs	
Victor	restés	

Ex. 7. *Repetaţi propoziţia de mai jos făcînd substituirile şi transformările necesare în funcţie de cuvintele din lista următoare:*

Model: Cet élève est interrogé.

1	2		
garçon	(1)	fillettes	(1)
fillettes	(1)	elles	(1)
admirée	(2)	grondés	(2)
fillette et garçon	(1)	garçons	(1)
		ils	(1)

Ex. 8. *Acelaşi exerciţiu:*

Model: Cet enfant s'est réveillé.

1		2	
fillette	(1)	fillettes	(1)
s'habiller	(2)	se laver	(2)
garçon	(1)	Marie et Hélène	(1)
enfants	(1)	Paul et Micheline	(1)
se promener	(2)	se rendre à l'école	(2)

Ex. 9. *În „Mon vieux père est appelé au téléphone" faceţi substituirile cerute de substantivele următoare, fiind atenţi la transformările ce se impun:*

mère, parents, frère, soeur, soeurs, frères

Ex. 10. *Repetaţi exerciţiul precedent folosind adjectivele* **bon, nouveau** şi *înlocuind substantivele* **père, mère,** *etc. cu substantivul* **ami (amie), amis (amies):**

Model: Mon vieil ami est appelé au téléphone.

Ex. 11. *Puneţi la diateza pasivă verbele din frazele următoare. Atenţie la acordul participiului trecut:*

Les paysans coopérateurs ont labouré les champs. — Ils ont réparé les tracteurs. — Ces voyageurs ont franchi les Carpates. — Ils ont découvert une grotte dans les montagnes. — Le professeur de français a interrogé trois écoliers. — Ils ont refait leurs expériences.

Ex. 12. *Puneţi în locul punctelor participiile trecute ale verbelor dintre paranteze, acordîndu-le în gen şi număr cu substantivele următoare:*

Une porte ... (fermer). — Des livres ... (ouvrir). — La semaine ... (passer). — Un jardin ... (fleurir). — Des jardins... (fleurir). — Garçon ... (appliquer). Fille ... (appliquer). — Habitude ... (acquérir). — Enfants ... (connaître). — Une lettre ... (recevoir). — Garçon, fillette ... (asseoir). — Épreuve ... (écrire).— Mains ... (joindre). — Table ... (mettre). — Livres récemment ... (paraître). Décision ... (prendre). — Réponse ... (donner). — Armée ... (vaincre). — Moments ... (vivre).

Ex. 13. *Refaceţi frazele următoare punînd la participiul trecut verbele dintre paranteze şi făcînd acordul necesar în gen şi număr:*

Tous les candidats avaient la tête (baisser), les reins (courber), les mains (coller) à leurs côtés (V o l t a i r e). — Celle-ci se trouvait (entourer) d'un groupe de femmes. — Il parut (enchanter) de rencontrer Maxime (E. Z o l a) — La lettre était (adresser) à sa mère (A. G i d e). — Quelle idée bizarre a (avoir) mon frère de me léguer son enfant ! (H. d e B a l z a c).

Ex. 14. *Faceţi acordul participiului trecut cu subiectul sau cu complementul direct, dacă este cazul:*

Elle est (venu) me voir, dit Marie. — Elle s'était (réveillé) de bonne heure, elle a (fait) sa toilette et est (entré) dans la salle à manger. — Les fruits qu'on nous a (servi) étaient délicieux.

Pierre et Jean ont toujours (aimé) les fruits. — Ils se sont (réjoui) de voir que leur père ne les avait pas (oublié). — Quelle robe as-tu (choisi) ? — Cette étoffe ? — Je l'ai (acheté) au magasin d'État. — Ces souliers sont (acheté) dans un grand magasin de Bucarest. — Elles se sont (salué). — Elles se sont (dit) de belles choses. — Ils se sont (lavé). — Ils se sont (lavé) les bras. — Ils se sont (succédé). — Elles sont (né) en Roumanie.

Ex. 15. *Acordați, dacă este cazul, participiile subliniate:*

Sa réponse est *devenu* impérieuse. — C'est la lettre qu'il m'a *écrit*. — Ces hommes ? — Je les ai *aperçu* de loin. — Ce sont mes amis que j'ai surtout *admiré*. — Il les a *entendu* chanter. — Ce sont des chansons que j'ai *entendu* chanter. — Vous savez qu'elle est *parti*. Beaucoup d'hommes se sont *sacrifié* pour l'humanité. — Cette réponse ? — Je l'ai *reçu*. — Elle a été *surpris* par la pluie qui est *tombé* toute la journée. — Elle s'est *arrêté* devant lui.

Ex. 16. *Reformulați frazele de mai jos punînd verbele subliniate la perfectul compus:*

J'admire cette comédie de Molière; je la *trouve* très belle. — Vous écoutez la musique; vous *l'écoutez* avec attention. — Marie *est* une très jolie fille; tu *l'admires*, n'est-ce pas ? — On *ouvre* la porte, puis on la *ferme* à clef. — Que de moutons ! — Je les *compte*: un, deux... — Les livres que *tu lis* sont beaux. — Quels livres *lis*-tu ?

Ex. 17. *Completați punctele cu participiile trecute ale verbelor menționate; faceți acordul dacă este cazul:*

lire	Quels livres as-tu ...
voir	Vous avez ... un beau film.
prendre	Ils ont ... le chemin à droite.
recevoir	Quelles nouvelles as-tu ... de Transylvanie ?
visiter	Combien de villes avez-vous ... cet été.
comprendre	Avez-vous ... ? Mes explications, les a-t-il ... ?
offrir	Quels livres a-t-on ... à sa soeur ?
tomber	Elle est ... d'accord avec son cousin.
naître	Ils sont ... à la campagne.
se réveiller	Nous nous sommes ... à sept heures du matin.
se laver	Elle s'est ... Elle s'est ... les mains.

Ex. 18. *Puneți la perfectul compus apoi la mai mult ca perfectul indicativului verbele din propozițiile de mai jos, folosind auxiliarul* **être**:

Ils entrent dans le jardin. — Elle ira au théâtre. — Nous tombons d'accord avec lui. — Elles arrivent au cinéma. Marie et sa soeur restent trois jours à Bucarest. — Elles viennent de Jassy. — Ses frères et ses soeurs sortent ensemble. — Vous sortirez avant moi.

Ex. 19. *Puneți la un timp compus verbele dintre paranteze și fiți atenți la acordul în gen și număr:*

Les élèves (se rendre à l'école) à temps, leurs professeurs étaient très contents d'eux. — La fillette (s'apercevoir) de ses fautes, elle (se mettre) à corriger son thème. — (S'amuser) trop, ils n'ont pas eu le temps de préparer leurs leçons. — (Se coucher) de bonne heure, le lendemain elles n'étaient pas fatiguées.

Ex. 20. *Faceți, după caz, acordul participiului trecut al verbelor dintre paranteze:*

Il nous a (reconnu). Ne dites rien, c'est une flûte que j'ai (pris) ce matin chez le boulanger (E. Labiche).

— Vous n'avez plus la bague que je vous ai (donné).
— Je l'ai (perdu).
— C'est pour cela que je l'ai (trouvé); tenez, la voilà.
— Est-ce possible ? Où l'avez-vous (trouvé)?
— Croyez-vous donc qu'il ne nous ait pas (trompé) ?

CUVINTE INVARIABILE
(MOTS INVARIABLES)

§ 318. Cuvintele invariabile sînt: *adverbul, prepoziția, conjuncția* și *interjecția.*

ADVERBUL
(L'ADVERBE)

— *De temps en temps* montaient des bruits de pas et l'écho entrait *de plus en plus* fort dans ma chambre. Je regardais *encore* s'il se passait quelque chose *dehors.* Je me posais *toujours* la même question (L. T. Céline).

Encore, toujours, dehors, din textul de mai sus, sînt adverbe. **De temps en temps, de plus en plus** sînt locuțiuni adverbiale (locutions adverbiales).

§ 319. Adverbele sînt cuvinte invariabile care stau pe lîngă un verb, un adjectiv, un alt adverb sau chiar pe lîngă o prepoziție. Locul lor variază în funcție de necesitate, de stil, de simetrie sau de armonie a frazei. Rolul lor este de a pune în relief anumite sensuri, de a da unele nuanțe exprimării:

Ex. *Il marche* **vite.** *Je viendrai* **tout de suite.** *Elle est* **très** *attentive. Nous marchons* **fort lentement. „Brusquement** *Robert saisit la main de Vincent"* (G. Mauger).

Grupul de cuvinte avînd valoarea unui adverb se numește *locuțiune adverbială:*

Ex. *Tout à coup* (deodată), *tout de suite* (îndată), *de temps en temps* (din cînd în cînd) etc.

Adverbele exprimă în general:

modul (**bien, lentement, tour à tour,** etc.) și sînt adverbe de mod (adverbes de manière);

locul (**ici, là, loin, peu à peu,** etc.)—adverbe de loc (adverbes de lieu);

timpul (**maintenant, à présent, hier,** etc.) — adv. de timp (adverbes de temps);

cantitatea (**beaucoup, peu, plus, assez,** etc.) — adv. de cantitate (adverbes de quantité);

afirmația (**oui, certes,** etc.) — adv. de afirmație (adverbes d'affirmation);

interogația (**pourquoi, comment,** etc.) — adv. de interogație (adverbes d'interrogation);

negația (**non, ne... pas**) — adv. de negație (adverbes de négation);

îndoiala (**sans doute**) — adv. de îndoială (adverbes de doute).

LOCUL ADVERBELOR
(LA PLACE DES ADVERBES)

§ 320. Cu toate că locul adverbelor variază în funcție de necesitate, stil etc., în general se poate spune că:

1. Adverbul stă după verb, la timpurile simple:

Ex. *Vous chantez bien. Il travaille énormément*[1]. *Je viendrai tout de suite.*

[1] Vom întîlni însă și o ordine diferită.
Ex.: Certainement, Georges viendra.

2. Deseori, între auxiliar și participiul trecut, la timpurile compuse:

Ex. *Il a suffisamment parlé*[1]. *Tu as mal écrit.*

Obs. Adverbele de timp: **hier, avant-hier, tard,** etc., ca și cele de loc, se așază însă după participiu: *Il est arrivé hier* (v. pag. 445).

3. Adverbele interogative și exclamative stau la începutul frazei:

Ex. *Comme il est malade! Que de fautes! Pourquoi parle-t-il si vite?*

4. Cînd stau pe lîngă un adjectiv sau pe lîngă un alt adverb, ele se așază de obicei înainte (mai ales în cazul unei comparații):

Ex. *Il est très grand et parle très bas. Mon père est bien plus content aujourd'hui. Cette table est assez lourde. Ce garçon est extrêmement appliqué.*

FORMAREA ADVERBELOR IN -MENT
(FORMATION DES ADVERBES EN -MENT)

Il respirait *profondément* ... Il se peignait *soigneusement*...
Il marchait *lentement* vers la fenêtre (A. de St. Exupéry).
Alors *seulement* le notaire respira *librement* (A. Daudet).

§ 321. **Profondément, soigneusement, lentement, librement, seulement** sînt adverbe de mod. Ele sînt formate din adjectivele *profond, soigneux, lent, seul* și *libre.*

1. Adverbele de mod în **-ment** se formează în general de la femininul adjectivelor plus terminația (*-ment*):

	m.	f.	adv.
Ex.:	**heureux** (fericit)	**heureuse** (fericită)	**heureusement** (din fericire, în mod fericit)
	ouvert (deschis)	**ouverte** (deschisă)	**ouvertement** (deschis)

[1] Vom întîlni și o ordine diferită: Heureusement, il n'est pas tombé.

2. Dacă adjectivul are aceeași terminație (*e*) și la masculin și la feminin, în formarea adverbului de mod el nu se schimbă:

	m.	f.	adv.
Ex.:	**facile**	**facile**	**facilement**

3. Pentru a forma adverbul de mod din adjectivele terminate în *-ent* și *-ant* se înlocuiesc aceste terminații prin *-emment* și respectiv *-amment*:

Ex.: **prud**(ent) — *prud***emment**
gal(ant) — *gal***amment**

Obs. Fac excepție *lent — lente — lentement; présent — présente — présentement* și *véhément — véhémente — véhémentement,* care urmează regula generală.

4. La adjectivele terminate în **ai, é, i, u,** terminația *-ment* se adaugă direct la forma masculinului:

Ex.: **vrai — vraiment**
joli — joliment
modéré **modérément**
assuré — assurément
absolu — absolument

Există adverbe în care **e** de la feminin este înlocuit printr-un accent circumflex pus pe vocala precedentă:

Ex.: **gai, gaie — gaîment** (dar și **gaiement**)
assidu, assidue — assidûment

Altele se formează în modul următor:

profond	**profonde**	**profondément**
énorme	**énorme**	**énormément**
impuni		**impunément**
commode	**commode**	**commodément**
confus	**confuse**	**confusément**
gentil	**gentille**	**gentiment**

Ex.: *Il devint* **progressivement** *maigre* (H. de Balzac).
Julien se tourna **vivement** (Stendhal).
Il l'exposa **simplement** (A. France).

Zadig répondit **modestement** (V o l t a i r e).
C'est une famille bourgeoise **excessivement** *riche et* **entièrement** *obscure*... (M. P r o u s t).
Je me sens **parfaitement** *à mon aise ici.*

— Altele, în sfîrşit, sînt de formaţie diferită: *notamment, brièvement, grièvement* ş.a.

GRADELE DE COMPARAŢIE ALE ADVERBELOR
(*DEGRÉS DE COMPARAISON*)

§ 322. Unele adverbe pot avea, ca şi adjectivele, grade de comparaţie. Dintre acestea menţionăm:

1. Adverbele: **loin, longtemps,** près, **souvent, tôt, tard, vite.**
2. Cea mai mare parte a adverbelor în *-ment* (**attentivement, facilement, prudemment,** etc.).
3. Unele adjective întrebuinţate cu valoare adverbială: **bas, faux, fort, bon, cher, clair, haut, juste, net.**
4. Unele locuţiuni adverbiale.
5. **Bien, mal, beaucoup, peu,** care au grade de comparaţie neregulate (v. p. 449).

Pozitiv.		loin	facilement
Comparativ	de sup.	*plus loin* (que)	(plus) *facilement* (que)
	de egal.	*aussi loin* (que)	(aussi) *facilement* (que)
	de inf.	*moins loin* (que)	(moins) *facilement* (que)
Superlativ	relativ	*le plus loin* *le moins loin*	(le plus) *facilement*
	absolut	*très (fort), trop, bien loin*	

Obs. 1. În exprimarea diferitelor grade de comparaţie:
a) adverbul rămîne neschimbat;
b) la superlativul relativ, **le** nu-şi schimbă forma (genul sau numărul,) chiar cînd se referă la feminine sau la plurale:
Ex.: *Il marche vite. — Elle marche vite.*
Il (elle) répond facilement.
Il (elle) marche le plus vite possible.
Il (elle, ils, elles) parle (parlent) le plus facilement possible.

2. ***Bien*** şi ***beaucoup*** întăresc uneori comparativul de superioritate al adjectivului şi adverbului:
Ex.: *bien plus* { loin / grand
beaucoup plus grand (loin).

§ 323. ADVERBE CU GRADE DE COMPARAŢIE NEREGULATE
(*DEGRÉS DE COMPARAISON, FORMES IRRÉGULIÈRES*)

beaucoup, peu, bien, mal

Pozitiv	Comparativ	Superlativ relativ şi absolut	Exemple
peu (puţin)	**moins** (mai puţin) **aussi peu** (tot aşa de puţin)	**le moins** (cel mai puţin) **très** (*fort, bien*) **peu**	*Il a peu d'argent* *Il se fatigue moins que moi* *Ils chantent très peu*
beaucoup (mult)	**plus** (mai mult)	**le plus** (cel mai mult)	*Elle a beaucoup de charme* *Il parle plus qu'elle* *Il parle le plus*
bien (bine)	**mieux** (mai bine) **aussi bien** (la fel de bine) **moins bien** (mai puţin bien)	**le mieux** (cel mai bine) **le moins bien** (cel mai puţin bine) **très bien** (foarte bine)	*C'est bien* *C'est mieux* *C'est moins bien* *C'est très bien* *Le mieux est de se taire*
mal (rău)	**plus mal** (pis) (mai rău) **aussi mal** (la fel de rău) **moins mal** (mai puţin rău)	**le plus mal** (le pis) (cel mai rău) **très** (*fort*) **mal** (foarte rău)	*Il va de mal en pis* *C'est mal* *De pis en pis* *C'est très mal*

Obs. **Plus** este înlocuit uneori cu *davantage* (cu acelaşi înţeles), dar acesta din urmă nu poate modifica un adjectiv sau un adverb.

Deci se va spune:

Marie et Hélène sont toutes les deux très appliquées, mais Hélène l'est davantage (*Maria şi Elena sînt foarte silitoare, dar Elena este şi mai silitoare*).

Forma *beaucoup* ţine loc şi de superlativ absolut.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Alcătuiţi adverbe în -ment cu următoarele adjective:*

vif, facile, lourd, léger, agréable, lent, long, heureux, généreux.
Ex. vif, vive, vivement.

Ex. 2. *Alcătuiţi adverbe din adjectivele:* **suffisant, évident, galant, savant, précédent, brillant.**

Ex. 3. *Alcătuiţi propoziţii cu adverbele formate în exerciţiile precedente:*

Model: Heureusement, il n'a pas été en retard.
Il a facilement répondu à mes questions.

Ex. 4. *Completaţi spaţiile libere cu unul din adverbele:* **lentement, visiblement, abondamment, heureusement, décidément, sèchement:**

Il marchait progressant... dans la neige. La neige était tombée... à la mi-octobre, ... la camionnette avait apporté le ravitaillement. L'Arabe se leva et, ... passa dans l'école. Le temps se levait ... Qu'est-ce que tu fais ? demanda ... Daru (A. C a m u s).

Ex. 5. *Formaţi scurte propoziţii cu adverbele:* **vraiment, poliment, assurément, absolument, gentiment, profondément:**

Model: Il a vraiment raison.

Ex. 6. *Găsiţi adjectivele corespunzătoare adverbelor de mod:*

couramment	passionnément
affreusement	doucement
correctement	prudemment
constamment	confusément
suffisamment	faussement

Ex. 7. *Completaţi frazele cu adverbul potrivit, ales din lista alăturată:*

Marie écrit ...	facilement
Nous travaillons ...	lentement
L'enfant descend ...	doucement
Vous parlez ...	assidûment
Ils s'expriment ...	correctement

Ex. 8. *Folosiţi în locul punctelor unul din adverbele:* **bien, mal, énormément, jamais, correctement, toujours, élégamment:**

Il parle ... — Elle écrit ... — Tu travailles ... — Elle ne criait ... — Paul s'exprime ... — Cette fille s'habillera ... — Vous pensez ... à moi.

Ex. 9. *Repetaţi propoziţiile din exerciţiul precedent, punînd verbele la perfectul compus:*

Model: Il a bien parlé.

Ex. 10. *Pornind de la propoziţia următoare, faceţi substituiri cu cuvintele înscrise în lista de mai jos; atenţie la transformările ce se impun:*

Model: Le garçon (1) marche le plus vite (2) possible.

La fillette	(1)	elles	(1)
Tu	(1)	plus prudemment	(2)
Les garçons	(1)	Marie et Pauline	(1)
Vous	(1)	très vite	(2)
plus lentement	(2)	Marie et Victor	(1)
Les jeunes filles	(1)	nous	(1)

Ex. 11. *Folosiţi comparativele şi superlativele adverbelor* **bien, mal, beaucoup, peu,** *în locul punctelor din propoziţiile următoare:*

J'aime ... que toi les fleurs. — Il ne répond pas ... — Elle répond aussi ... que moi. — Dans la chambre il y a ... de livres. — Tu as ... de livres que moi. — Ne dites pas de bêtises; le ... est de se taire. — Ce jardin est ... beau cette année-ci. — L'année passée il était... beau qu'aujourd'hui. — Le ... est l'ennemi du *bien*. ... vaut tard que jamais.

Ex. 12. *Alcătuiţi scurte propoziţii cu gradele de comparaţie ale adverbelor:* **bien, mal, beaucoup, peu.**

Ex. 13. *Completaţi cu adverbele potrivite punctele din propoziţii'e de mai jos:*

Cet homme est modeste; il répond ... — Leur accord est parfait; ils s'accordent ... — Ce vieillard marche d'un pas lent; il marche ... — Vous êtes attentifs; vous marchez très ... — Pierre donne des réponses correctes; il répond ... — Cette femme est toute simple; elle est vêtue ... — Tu as une voix douce; tu parles ...

ADVERBE DE MOD
(ADVERBES DE MANIÈRE)

L'homme regarda *longuement* les passeports. Les deux garçons aperçurent une lumière blanche *qui peu à peu* grandit. Ils entendirent très *distinctement*: Hou! Hou! Ils répondirent *ensemble* de toutes leurs forces: Hou! Hou! (A. Maurois).

§ 324. *Longuement, peu à peu, distinctement, ensemble* sînt adverbe sau locuţiuni adverbiale de mod. Ele arată felul cum se săvîrşeşte acţiunea verbului şi au rol de complemente circumstanţiale.

Adverbele de mod sînt:

- derivate din adjective cu sufixul **-ment**: *utile — utilement*;
- simple (primare): **bien, mal, ainsi, même** (chiar), **ensemble** (împreună), **debout, comment, plutôt** (mai degrabă), **vite, volontiers** (bucuros) ş.a.

La aceste feluri de adverbe putem adăuga:

a) O serie de locuţiuni adverbiale de mod, frecvent folosite în limba modernă: **à merveille** (de minune), **de bon gré** (de bună voie), **en vain** (în zadar), **à dessein** (într-adins), **à tort** (pe nedrept), **à loisir** (pe-ndelete), **à propos** (la timp), **de même** (tot aşa), **côte à côte** (alături), **(en) tête à tête** (între patru ochi), **petit à petit** (încet, încet), **tour à tour** (rînd pe rînd).

Ex.: *Elle chante* **à merveille.** *Ils s'avancent* **côte à côte (petit à petit).**

b) Unele adjective întrebuinţate ca adverbe de mod: **bas, fort, haut, bon, clair, mauvais.** Ex. *Parlez* **bas** (vorbiţi încet). *Ils tiennent* **bon** (ei rezistă). *Ça sent* **bon** (miroase plăcut). *Ça sent* **mauvais** (miroase urît). *Je vois* **clair** (văd limpede).

1. LOCUL ADVERBELOR DE MOD
(LA PLACE DES ADVERBES DE MANIÈRE)

§ 325. Aşezat pe lîngă un verb, adverbul de mod, în general:

a) Îl urmează, cînd verbul determinat este la un timp simplu: *Aidons-nous* **mutuellement** (Florian)... *Rieux y répondit* **naturellement** (A. Camus). *Cet élève se tient* **debout.**

b) Se plasează de obicei între auxiliar şi participiul trecut, cînd verbul determinat este la un timp compus:
Elle a **bien** *parlé. Tu avais* **mal** *travaillé.*

INTREBUINŢAREA ADVERBELOR DE MOD
(L'EMPLOI DES ADVERBES DE MANIÈRE)

§326. BIEN are multe întrebuinţări:

- Adverb de mod: *Vous avez* **bien** *passé votre temps.*
- Adverb de cantitate: *Il a* **bien** *des livres.*
- Substantiv (la singular şi la plural).
  Discernez **le bien** *du mal.*
  La santé est le plus précieux des **biens.**
- Adjectiv (în limba modernă familiară):
  C'est un homme **bien.**

Se mai foloseşte:

- În locul lui **très**, în faţa adjectivelor sau a adverbelor:
  Elle est **bien** *sage.* **Bien** *souvent.*
- În faţa unor comparative:
  Marie est **bien** *plus appliquée que sa soeur.*
- Expletiv: *Je vous l'avais* **bien** *dit. C'est* **bien** *ça?*

Comparativul **mieux** se foloseşte:

a) Ca adverb însoţind verbe personale:

L'estime vaut **mieux** *que la célébrité..., l'honneur vaut* **mieux** *que la gloire* (C h a m f o r t).
sau participii trecute: *Elle est* **mieux** *appréciée.*
b) Ca adjectiv: *Elle est* **mieux** *que toi.*

Obs. Cu **mieux** se formează numeroase expresii şi locuţiuni ca: *tant mieux* (cu atît mai bine), *de mieux en mieux* (din ce în ce mai bine), *à qui mieux mieux* (care mai de care), *faute de mieux* (din lipsă de ceva mai bun), *aimer mieux* (a prefera) etc.

Il va **de mieux en mieux.**
Mieux *vaut tard que jamais.*

MAL[1] (rău) este opusul lui *bien*:

Il écrit **mal** (scrie prost)

Se foloseşte în locuţiuni şi expresii ca: *pas mal de* — în număr destul de mare; *être mal avec quelqu'un* (a fi certat cu cineva); *tant bien que mal* (de bine de rău); *se porter mal* (a o duce rău cu sănătatea).

Comparativul are două forme: **plus mal** şi **pis.** (v.p.449). În limba actuală se foloseşte mai mult forma **plus mal.** Forma **pis** se întrebuinţează în locuţiuni ca:

de mal en pis — din rău în mai rău, din lac în puţ
de pis en pis — din ce în ce mai rău
au pis aller — în cel mai rău caz
qui pis est — ceea ce-i mai supărător
tant pis — cu atît mai rău

Ex.: *Tant* **pis** *si nous ne tuons pas grand-chose aujourd'hui, dit-il* (G u y d e M a u p a s s a n t).

PLUTÔT (mai degrabă) nu se va confunda cu *plus tôt* (mai devreme).

COMME şi **COMMEMT** se întrebuinţează ca adverbe de mod, deşi **comment** va marca şi interogaţia.

MÊME[2] (chiar şi), adverb, marchează o gradaţie şi stă pe lîngă un substantiv. Pentru **même** adjectiv (v. p.251).

[1] *Mal* (adv.) nu se va confunda cu *mauvais, -e* (adj.).
[2] *Tout le monde était là, même les enfants* (toată lumea era acolo, chiar şi copiii). *Même l'homme robuste faiblit* (A. G i d e, din Art. „Petit Robert").

ADVERBE DE CANTITATE
(ADVERBES DE QUANTITÉ)

C'est *peu* d'être équitable, il faut rendre service (V o l t a i r e).

Avouons donc que nous devons *beaucoup* à tout le monde, et que le public est notre collaborateur (A. F r a n c e). C'est une grande misère que de n'avoir pas *assez* d'aspect pour bien parler, ni *assez* de jugement pour se taire (J. d e L a B r u y è r e).

§ 327. **PEU**, **BEAUCOUP**, **ASSEZ** sînt adverbe de cantitate.

Adverbele de cantitate exprimă:
— cantitatea, excesul: *beaucoup* (mult), *assez* (destul), *peu* (puţin), *trop, plus, aussi, moins, autant, si* (atît), *davantage, environ, quelque, à peu près, tellement, tant.*

Ex.: *Il a* **beaucoup** *parlé. C'est* **beaucoup,** *c'est* **trop.**
Il est **moins** *grand que toi. Ils ont* **à peu près** *trois kilos de sucre. Le loup est* **si (tellement)** *méchant.*

Adverbele **beaucoup**[1], **peu, tant, autant, assez, plus, moins** urmate de un substantiv se construiesc cu *de* şi corespund adesea unor adjective din limba română.

Ex.: **beaucoup de** *livres (multe cărţi).*
Peu de *pommes*[2] *(puţine mere).*

BEAUCOUP (mult) poate modifica un verb. (Ex.: *Il a* **beaucoup** *parlé*) sau un comparativ. (Ex.: *Il viendra* **beaucoup plus** *tard*).

Obs. Uneori cînd stă în faţa unui comparativ este precedat de *de*.
Ex. *Il est* **de** *beaucoup plus attentif* (este cu mult mai atent), ceea ce echivalează cu: *beaucoup plus attentif.*

[1] *Bien* cu înţelesul de *beaucoup* nu cere *de*.
Bien des élèves, bien du bruit.
„*Il est venu chez moi bien des hommes et des femmes*" (A. d e R e g n i e r).
[2] Tot cu **de** se construiesc şi expresiile cantitative: **un grand nombre de, une foule de, une multitude de, une grande quantité de,** etc. (v. p. 88).

Beaucoup poate fi folosit și singur și atunci are sensul unui pronume.

Ex.: **Beaucoup** *m'encouragèrent* (*mulți mă încurajară*).

PEU (puțin) este des folosit în limba familiară în expresiile *un peu* (un pic), *un petit peu*, *un tout petit peu*, cu valori cantitative:

Ex.: *Il est* **un peu** *gourmand. Tu manges* **un tout petit peu** *de pain.*

PLUS și **MOINS** comparative ale adverbelor *beaucoup*, *peu* stau e lîngă verbe, adjective sau adverbe:

Ex.: *Il marche* **plus (moins)** *vite que moi. Il est* **plus (moins)** *gai que sa soeur. Elle souffre* **moins (plus)**, *maintenant.*

PLUS poate fi înlocuit cu *davantage* în acest din urmă exemplu.

PLUS se folosește în expresii ca: *de plus en plus* (din ce în ce mai mult). Tot așa și **moins**: *de moins en moins* (din ce în ce mai puțin). Ele se folosesc și repetat, *plus...plus*, *moins ... moins* (cu cît mai mult cu atît, cu cît mai puțin cu atît).

Ex.: **Plus** *il travaille* **plus** *il est heureux.* **Plus** *il a des qualités* **plus** *il est modeste.* Dar aceasta se poate exprima și prin: *Il est* **d'autant plus** *modeste qu'il a* **plus** *de qualités* (este cu atît mai modest cu cît are mai multe calități).

AUSSI (la fel de) se întrebuințează în fața adjectivelor și adverbelor.

Ex.: *Il est* **aussi** *sage que sa soeur. Tu marches* **aussi** *vite que lui.*

TRÈS (foarte) ajută la formarea superlativului absolut:

Ex.: **très** *grand*, **très** *bien.*

Dar în limba familiară este des folosit și fără comparație:

Ex.: *Elle est* **très** *en vogue.*

ADVERBE DE LOC
(*ADVERBES DE LIEU*)

§ **328.** De *là-haut*, le chalet n'aurait même pas pu se voir avec son toit de grosses pierres se confondant avec celles *d'alentour* (F. Ch. R a m u z). On le voit tout de même de *loin*. On parle de lui *partout*, *à droite*, *à gauche*.

Indicînd poziția în spațiu, **partout, à droite, à gauche, de loin, alentour** și **là-haut** sînt adverbe și locuțiuni adverbiale de loc.

§ **329.** Adverbele de loc marchează:

Apropierea și depărtarea: *ici, là, ça et là, près, loin:*

a) l o c u l î n s p a ț i u: *partout, nulle part, ailleurs, devant, derrière, à droite, à gauche, à côté, en avant, en arrière;*
î n ă l ț i m e a: *haut, bas, dessus, dessous, au-dessus, au-dessous, au milieu;*
i n t e r i o r u l (exteriorul): *dedans, dehors;*

b) l o c u l u n d e s e a f l ă c i n e v a sau u n d e m e r g e c i n e v a: *ici, là, ailleurs, près, loin, dedans, dehors*, etc.

c) l o c u l d e u n d e v i n e c i n e v a (cu ajutorul prepoziției *de*):
de loin, d'ici, de là, de dehors, etc.:
l o c u l p e u n d e m e r g e c i n e v a (cu ajutorul prepoziției *par*): *par ici, par là*, etc.

Obs. **Devant** și **derrière** pot fi prepoziții — *devant la maison, derrière moi* (v. p.475).
Ici, là, d'ici là, loin au uneori valori temporale:
Jusqu'ici je ne l'ai pas entendu parler (Pînă acum nu l-am auzit vorbind).

LOCUL ȘI INTREBUINȚAREA ADVERBELOR DE LOC
(*PLACE ET EMPLOI DES ADVERBES DE LIEU*)

§ **330.** Adverbele de loc stau de obicei după verb:

Ex.: *Ils viennent* **de loin.** *Il va* **ailleurs.**

Pentru necesități de stil, cîteodată se așază la începutul propoziției:

Ex.: **Au milieu** *il y a une table carrée.*

Adverbele de loc răspund la întrebările:

Où (sont-ils)?	*ici, là, dedans, dehors* etc.
D'où (venez-vous)?	*de loin* etc.
Par où (entres-tu)?	*par là* etc.

Ça[1] se folosește în locuțiuni adverbiale:
ça et là, deçà (opusul lui *delà*), *en deça.*

[1] **Ça** nu trebuie confundat cu forma familiară a pronumelui demonstrativ *cela (ça)* și se traduce ici.

Ci şi *là* se folosesc:

a) În formarea locuţiunilor *ci-dessus, ci-dessous, ci-contre, là-dessus, là-dedans, là-haut*, etc.;
b) În alcătuirea pronumelor demonstrative de apropiere şi de depărtare: *celui-ci, celui-là*, etc.;
c) În precizarea apropierii sau depărtării unui substantiv precedat de un adjectiv demonstrativ:

Ex.: *Cet homme-ci, cet arbre-là*, etc. (v. p.205).

Pronumele **y** (aici, acolo) şi **en** (de acolo) – (v.p.180). pot avea valoare de adverbe de loc:

„*J'y suis, j'y reste*" (sînt aici, rămîn aici).
Il **en** *vient* (vine de acolo).

Unele adverbe sau locuţiuni adverbiale devin locuţiuni propoziţionale cînd sînt urmate de prepoziţia *de*:

Ex.: Il est *au milieu* de la chambre. *Au-dessus* de la table il y a une lampe. Alors, dans l'espace, *au-dessus* de moi une voix d'oiseau cria... (Guy de Maupassant).

ADVERBE DE TIMP
(ADVERBES DE TEMPS)

Tout à coup ... j'aperçus la hutte de glace ... *Alors*... je me suis mis à regarder la lune ... Le froid me pénétra *bientôt* (Guy de Maupassant). Je ne vais *jamais* à la chasse. Il partira *tout de suite*.

§ 331. Adverbele *alors, jamais, bientôt* arată timpul cînd s-a săvîrşit acţiunea. Ele sînt adverbe de timp:

Tout à coup, tout de suite sînt locuţiuni adverbiale de timp.

Adverbele şi locuţiunile adverbiale de timp indică timpul în mod determinat sau nedeterminat şi se referă:

– la prezent: *maintenant, aujourd'hui*, etc.;
– la trecut: *alors, hier*, etc.;
– la viitor: *demain, désormais*, etc.

§ 332. Adverbe de timp

Ce exprimă	Adverbe	Exemple
Anterioritatea	avant (înainte), d'abord (întîi), auparavant (mai înainte), premièrement (mai întîi), en premier lieu (în primul rînd) etc.	*Tu es entré avant moi.*
Simultaneitatea	cependant (în acest timp), en même temps (în acelaşi timp), simultanément (simultan), brusquement (brusc)	*Paul ouvrit la porte. Cependant ses parents étaient à table.*
Succesiunea	ensuite, puis (apoi, pe urmă)	*D'abord il sauta du lit, ensuite il entra dans la salle de bains.*
Punctul de plecare în timp	dorénavant (de aici înainte) désormais (de azi încolo) dès lors (de atunci)	*Désormais je viendrai chez vous chaque jour.*
Durata	longtemps, peu de temps	*Il a parlé très longtemps.*
Repetarea	souvent, quelquefois, de temps en temps, d'heure en heure	*Il s'arrêtait souvent.*
Rapiditatea	soudain(ement) (deodată), tout à coup (deodată), tout d'un coup (dintr-o dată)	*Tout à coup j'aperçus un drapeau tricolore* (A. Blériot).
Fixează acţiunea în timp	hier, demain, aujourd'hui, maintenant, à présent, jadis, autrefois, naguère, à l'instant, tout de suite etc.	*Je l'ai vu hier.*

În mod obișnuit, adverbele de timp stau după verb:

Il venait **de temps en temps.**

Uneori, ele se așază înainte:

Jamais *il ne m'avait paru si grand* (A. Daudet).

QUAND are o valoare interogativă: **Quand** *est-ce que tu finiras la lecture de ce roman?*

JAMAIS (niciodată) are valoare negativă cînd înlocuiește negația *pas* și în propozițiile eliptice, dar uneori are sens pozitiv (vreodată):

Je n'ai **jamais** *vu Paris* (N-am văzut niciodată Parisul).
Avez-vous **jamais** *vu Paris?* (Ați văzut vreodată Parisul?)
Si **jamais** *je le retrouve!* (Dacă-l voi regăsi vreodată!)

TOUJOURS (totdeauna): *Je vous aimerai* **toujours** *(Te voi iubi* tot mereu) (încă).

Ex.: *Sa résistance est* **toujours** *plus grande* (Rezistența sa este tot (mereu) mai mare).

NAGUÈRE (altădată — este puțin timp de atunci), **jadis** (odinioară — e mult timp de atunci), **autrefois** (altădată — foarte îndepărtat).

ADVERBE DE AFIRMAȚIE
(ADVERBES D'AFFIRMATION)

> *Oui, oui,* joli temps pour les petits pois. *Comment,* voilà tout? *Exactement.* Il vaut mieux se dire ses petits défauts, n'est-ce pas? *Certainement. Bien sûr,* il y a quelque chose (E. Labiche).

§ 333. Adverbele de afirmație sînt: **oui, si** (ba da), **certainement** (cu siguranță, negreșit), **certes** (desigur), **assurément** (cu siguranță), **bien sûr** (desigur), **vraiment** (în adevăr), **volontiers** (bucuros), **précisément** (în mod precis, tocmai), **exactement** etc.

Cele mai des folosite sînt **oui** și **si**, la care limba familiară actuală adaugă pe **d'accord** (în locul lui *oui*).

INTREBUINȚAREA ADVERBELOR DE AFIRMAȚIE

§ 334. OUI, (da) se folosește:

a) Pentru a da un răspuns afirmativ la întrebările neînsoțite de negații:

Ex.: *Voulez-vous répondre?* **Oui!**

b) Pentru a întări o afirmație:

Ex.: **Oui**, *je viendrai chez vous.*

c) Pentru a înlocui o subordonată afirmativă:

Ex.: *Je pense que* **oui.**

Obs. Pentru un răspuns (afirmativ) mai slab la o întrebare folosim: **soit!** (fie), **peut-être** (poate), **probablement** (probabil), **sans doute** (fără îndoială).

Tot în sens afirmativ se pot întrebuința unele locuțiuni adverbiale ca: **en vérité** (într-adevăr), **si fait** (așa este), **pour sûr** (desigur) ș.a.

§ 335. „SI" poate fi adverb sau conjuncție.

Ca adverb, SI (așa, atît) arată:

— Cantitatea, intensitatea, cu sens exclamativ:

Ex.: *Il est* **si (tellement)** *grand!* (este atît (așa) de mare!)
Il pleut **si (tellement)** *fort!* (plouă așa de tare!)
Il trouve le voyage **si** *beau* (găsește călătoria așa de frumoasă!) (v. p. 552).

— Consecința, comparația (*si ... que*, atît de... încît, ca):

Ex.: *Tu as marché* **si** *vite* **que** *tu es épuisé.*
Elle n'est pas **si** *belle* **que** *sa soeur.*

si (ba da), adverb de afirmație, este folosit pentru un răspuns afirmativ la o întrebare negativă:

Ex.: *N'avez-vous pas compris?* **Si!**

si (dacă), conjuncție (v. p. 402—403)

ADVERBE DE NEGAȚIE
(ADVERBES DE NÉGATION)

§ **336.** Adverbele de negație sînt *non* și *ne*:

NON *este contrariul lui* **oui.** El servește:

a) Ca răspuns negativ la o întrebare:
Ex.: *Allez-vous à la gare?* **Non!**

b) Pentru a întări o negație:
Ex.: *Viendrez-vous avec moi?* **Non,** *je ne viendrai pas.*

Obs. Adesea înlocuiește o întreagă propoziție:
Ex.: *Je pense que* **non.**

Non este adesea întărit de **pas, vraiment, certes, jamais, assurément, mais** sau înlocuit de **nullement** (nicidecum), **pas du tout** (de loc), **pas encore** (nu încă):

Ex.: *Je crains votre silence et* **Non pas** *vos injures* (J. R a c i n e).
Il pleut, sortirez-vous? **Non,** *certes. Mais* **non,** *je ne sortirai pas.*

Non[1] intră în locuțiuni ca **non seulement** (nu numai).

Non plus este echivalentul negativ al lui *aussi*:
Ex.: *Nous le voulons* **aussi.** *Nous ne le voulons pas* **non plus.**
Tu le veux? Moi aussi. Tu ne le veux pas? Moi, **non plus.** (nici eu).

Ne... pas servesc la alcătuirea formei negative a verbelor (pentru folosirea lor v. p. ...).

PAS și POINT se folosesc astăzi în vorbirea curentă fără prea mare diferență de sens:
Ex.: *Il n'a* **pas** *d'argent.*
Il n'a **point** *d'esprit.*

Pas și **point,** în vorbirea familiară, sînt folosite în loc de **non, non pas.**
Ex: *C'est pour lui qu'il travaille et pas pour les autres (Acad.).*

---

[1] *Non* poate fi prefix negativ la unele substantive.
Ex.: Une guerre de non-agression. La non-intervention dans les affaires des autres pays. Non-sens. Non-valeur.

POINT se folosește uneori singur sau însoțit de expresia de întărire **du tout.**

PAS în scris nu se folosește singur, ci în locuțiuni ca:
pas un; pas trop; pas beaucoup.
Avez-vous de l'argent? **Pas trop.**

Obs. **Ne** este adesea însoțit și de alte cuvinte negative:
ne ... point, ne ... jamais, ne ... rien, ne ... plus, ne ... personne, ne ... aucun, ne ... nul, ne ... que.
Ex.: *Il n'a* **point** *d'amis.*
Je n'ai **jamais** *fait cette affirmation.*
Il **ne** *voit* **personne,** etc.
Ne ... que introduce o idee de restricție:
Il **ne** *parle* **que** *très rarement. Je* **ne** *vous accorde* **qu'***une demi-heure* (sinonim cu **seulement**).

SUPRIMAREA NEGAȚIEI PAS
(SUPPRESSION DE LA NÉGATION **PAS***)*

§ **337.** Negația *pas* se suprimă adesea:

1. În unele maxime și zicători:
Il n'est pire eau que l'eau qui dort!
Il ne faut jurer de rien!
Il n'y a que le premier pas qui coûte!
Rien ne nous rend si grands qu'une grande douleur[1] (A. de M u s s e t).
2. În unele locuțiuni verbale: *n'importe, n'empêche.*
3. Cînd în frază se află un alt cuvînt care prin el însuși este o negație ca: **jamais** (niciodată), **rien** (nimic), **personne** (nimeni), **point, nullement** (nicidecum), **guère** (de loc, de fel), **ni** (nici), **plus** (mai), **goutte** (absolut nimic), **nulle part** (nicăieri), **que** (decît), **aucun, -e** (nici un (o)), **nul (nulle),** (nici un (o)).

---

[1] Pisica blîndă zgîrie rău. Nu pune mîna în foc pentru nimic (nu spune vorbă mare). Începutul este greu. Nimic nu ne face mai mari ca o mare durere (durerea este sursă de mari inspirații — la poeți). *Pas* de altfel este înlocuit de *rien* și *que.*

Il n'est **ni** *querelleur*, **ni** *grognon*, **ni** *emporté*, **ni** *complimenteur*, **ni** *opiniâtre* (P. Gaxotte).
Il n'y a **que** *la vérité qui blesse* (adevărul supără). *À l'impossible* **nul** *n'est tenu* (nimeni nu-i obligat să facă imposibilul). *Ce garçon ne crie* **jamais**. *Cela ne fait* **rien**. *On n'entendit* **plus** *du tout parler du petit Jean Vallin* (G. de Maupassant).
Il ne voit **goutte** (nu vede absolut nimic).

4. **NE** se poate folosi fără *pas* în alcătuirea formei negative a unor verbe, ca: *cesser, oser, pouvoir, savoir*, mai ales cînd sînt urmate de un infinitiv.
Il **ne cesse** *de parler.*
Hélas, je **n'ose** *te dire la vérité.*
Ils **ne pouvaient** *vous approuver.*

5. Uneori **ne** se folosește, fără o valoare negativă, fiind expletiv:
J'ai peur qu'il **ne tombe.** (Mi-e teamă să nu cadă.)
Elle est plus intelligente que vous **ne pensez.** (Este mai inteligentă decît credeți.)

6. **NE** se suprimă uneori în limbajul familiar ca și în unele propoziții interogative pe ton de intimitate:
Ex.: *C'est pas vrai* (în loc de: *ce n'est pas vrai*).
Es-tu pas mon fils? (în loc de *n'est-tu pas mon fils?*)

ADVERBE DE INTEROGAȚIE[1]
(*ADVERBES D'INTERROGATION*)

Où allez-vous? *D'où* vient-il? *Par où* entrer? *Combien* de frères as-tu? *Quand* est-ce qu'il arrive? *Pourquoi* riez-vous? *Que* ne me l'avez-vous pas dit? *Comment* vous portez-vous?

§ 338. Cuvintele **OÙ, D'OÙ, PAR OÙ, QUAND, COMMENT, POURQUOI, QUE** (de ce) sînt adverbe de interogație.

[1] Ceea ce numim adverbe de interogație sînt de fapt adverbe de mod, de timp etc., folosite spre a pune cu ele diferite întrebări.

Adverbele de interogație servesc la formularea unei întrebări privind:
- locul: **où, d'où, par où** (unde, de unde, pe unde);
- cantitatea: **combien (de)** — cît, cîtă, cîți, cîte;
- data timpului: **quand** — cînd;
- cauza: **pourquoi, que**;
- modul: **comment.**

În limba vorbită, cînd subiectul este unul din pronumele *tu, il, elle, nous, vous, ils, elles, on, ce*, inversiunea se face în mod curent:
Ex.: *Où vas-tu? D'où vient-il? Où a-t-il pris l'autobus?*

Obs. Cînd subiectul este **je**, inversiunea nu se mai face decît în formele: **ai-je ? dis-je ? dois-je ? fais-je ? puis-je ? sais-je? suis-je ? vais-je ? vois-je** (v. p. 521).

Cînd subiectul este un substantiv:
1. Inversiunea se poate face cu orice adverb de interogație afară de *pourquoi.*
Ex.: *Où s'est arrêté le chien? Comment répond Pierre?*
2. Substantivul însă poate fi reluat prin pronumele personal inversat.
Ex.: *Où le chien s'est-il arrêté?*
Pourquoi Pierre répond-il mal?
Comment Pierre va-t-il?

Expresia **est-ce que** se folosește foarte des în întrebări: *Est-ce qu'il revient? Est-ce qu'il travaille encore?*

Notă. Unele adverbe: **comme, que,** se folosesc cu valoare exclamativă:
Comme il est souffrant!
Qu'il fait chaud!

ADVERBE DE ÎNDOIALĂ
(*ADVERBES DE DOUTE*)

§ 339. Principalele adverbe de îndoială sînt: **probablement** (probabil), **sans doute** (fără îndoială), **peut-être** (poate), **apparemment** (după cît se pare), **vraisemblablement** (după cum se pare):
Ex.: *Il a peut-être compris sa leçon.*

Adverbele de îndoială pot fi folosite, fie ca adverbe predicative, formînd propoziţii principale, fie urmate de conjuncţia *que* şi de o subordonată:

Ex.: *Sans doute, réussira-t-il à passer tous les obstacles.*
Peut-être qu'il viendra dans deux heures.

Cînd fraza începe cu *peut-être, sans doute*, pronumele subiect se pune de obicei după verb (v. p. 497):

Peut-être viendra-t-il dans deux heures.

Obs. Dacă însă aceste adverbe sînt urmate de **que**, nu se mai face inversiunea: *Peut-être que nos pauvres personnes n'ont aucune importance* (J. Chardonne).

EXERCIŢII

Ex. 1. *Înlocuiţi punctele cu unul din adverbele alăturate:*

Dans la bibliothèque il y a ... de livres. — Paul parle ... — Il est ... prudent. — Tu es ... faible pour te mesurer avec lui. — Il est ... fort que toi, mais il est ... intelligent que son frère. — Tu as ... d'amis et ... d'ennemis que moi. — Dans la bergerie il y a ... de moutons. — Dans cet autobus je vois ... d'enfants. — Ils sont ... gais que vous et s'amusent ... que leurs camarades.

trop
plus
aussi
un grand nombre
autant
une foule de
bien (mult)
moins
beaucoup
peu

Ex. 2. *Înlocuiţi spaţiile libere cu unul din adverbele din lista alăturată:*

Paul est rentré ... que d'habitude. — Vois-tu cette maison de ... — Tout enfants nous allions ... à la rivière pour nous baigner. — À la campagne on voit ... des fleurs. ... il y a des champs de blé et de maïs. — Nous avons ... admiré les paysans à leur travail. — Marie est ...; il n'est pas ...

tard, plus tard
devant, dedans
souvent
dehors
longtemps
là-bas
partout

Ex. 3. *Daţi răspunsuri negative la întrebările următoare, folosind cuvinte din lista alăturată:*

As-tu envie de tomber malade ? — Voyez-vous quelqu'un dans le laboratoire ? — A-t-elle chanté la Marseillaise ? — Est-ce qu'il est peintre ou sculpteur ? — Avez-vous été à Paris ? — Aimes-tu les animaux ? Est-elle encore malade ? — As-tu faim ? — Cet homme sourit-il ? — Connaissez-vous les lois de tous les pays ? — Voulez-vous quelque chose ?

point
jamais
guère
ni
plus
que
nullement
nulle
pas du tout
personne
rien

Ex. 4. *În propoziţiile următoare înlocuiţi complementele de loc prin* **y, en**:

Il habite *dans cette maison.* — Je vais *au cinéma.* — Vous êtes allés *au théâtre.* — Je viens *du cinéma.* — Vous descendez *du tram.* — Je monte *dans le tram.* — Nous sommes arrivés *de la gare.*

Ex. 5. a) *Formaţi scurte propoziţii cu negaţia* **ne** *urmată de unul din cuvintele:* **pas, point, guère, jamais, nullement, plus, que,** *cu verbele la prezentul indicativ.*

Model: Il n'est pas méchant. Il ne voit plus, il est aveugle.

b) *Repetaţi exerciţiul cu verbele la perfectul compus.*

Model: Il n'a pas été méchant. Il n'a vu que trois villes. Il n'a jamais menti.

Ex. 6. *Înlocuiţi punctele cu unul din cuvintele din lista alăturată:*

Ce chien est vieux, il n'aboie ... — Mon grand-père est malade, il ne reçoit ... — Ce chat est sourd, il n'entend ... — Mon ami est très bon, il n'est ... méchant ... querelleur. — Cette femme est très vieille, elle ne voit ... — Je mets mon manteau quand il fait froid, je n'ai ... envie de prendre froid. — Un sot n'est loué ... par un sot.

jamais
point
rien
ni ... ni
plus
que (decît)
personne

Ex. 7. *Răspundeți afirmativ la următoarele întrebări:*

Avez-vous des amis et des amies ? — N'a-t-il pas de bonnes notes, tout comme toi ? — Est-ce qu'il a froid en hiver ? — N'a-t-il pas peur des chiens ? — Avez-vous vu des hirondelles au printemps ? — Avez-vous compris ? N'avez-vous pas compris ?

Ex. 8. *Puneți în locul punctelor adverbul* **même** *și apoi traduceți:*

Tout le monde s'amusait, ... les vieillards. — Les livres sont utiles pour tous les élèves et ... pour les petits. ... les savants ne peuvent tout savoir. — Cette jeune fille aime beaucoup lire, ... des romans et des nouvelles. — Dans le jardin il y a toute sorte de fleurs, ... des roses et des tulipes.

Ex. 9. *Folosiți în locul punctelor din propozițiile de mai jos, unul din adverbele:* **beaucoup, bien, peu, moins, trop, assez, tant, autant** *cu sau fără prepoziția* **de** *după caz:*

Il parle ... — Il a ... parlé. — Ils ont ... amis que nous. — Il fait ... chaud. — Il fait ... froid aujourd'hui. — Il fait ... chaud qu'hier. — Il y a ... pluie. — Il pleut ... — Tu as ... souffert. — Hier il a plu ... qu'aujourd'hui. — Vous avez ... de peine. — Vous avez ... de la peine. — Ils ont mangé ... de gâteaux. — Ils ont mangé ... des gâteaux. — Pierre est ... plus sage que Basile.

Ex. 10. *Înlocuiți punctele cu:* **beaucoup, bien, plusieurs, combien, très:**

J'ai visité ... de villes. — Il a vu un film ... intéressant. — Il a acheté ... des livres. — J'ai ... du travail. — Elle a eu ... de la patience. — J'ai ... faim — ... de livres as-tu achetés ? — J'ai lu ... des livres, tu as lu ... de livres; il a lu ... livres.

Ex. 11. *Puneți la forma negativă folosind* **ne...pas:**

Il rentre; il est rentré; rentre-t-il ? est-il rentré ? Arrivant. Parlez vite. Se coucher. S'étant couché. Il est aimé. Il a été aimé.

Ex. 12. *Treceți verbele la forma negativă:*

Il arrive à l'école. — Il est arrivé de bonne heure. — Qu'il vienne. — Il s'en va. — Nous sommes restés là. — Il avait dix ans. — Va à la piscine. — Ouvrir la fenêtre. — Finissant le travail. — Je voudrais faire cette promenade. — Il aurait mis son manteau. — Qu'il soit entré !

Ex. 13. *Treceți propozițiile următoare la forma negativă, folosind adverbul de restricție* **ne...que. Que** *se va găsi în fața cuvintelor subliniate:*

Je lui parle *de vous*. — Ils sont restés *une semaine* à la mer. — Vous avez besoin *d'un chapeau*. — Il s'adresse *à son maître*. — Il appelle *sa sœur*. — Il leur parle *de moi*. — Vous avez *trois crayons*.

Ex. 14. *Înlocuiți punctele cu unul din cuvintele:* **plus, rien, guère, que (decît), jamais, point,** *după înțeles:*

Ses camarades ne bougeaient ... (A. Malraux). Il n'osa ... ajouter (A. Malraux). À vrai dire, Vincent ne m'interesse ... Il n'y a ... quelques jours que nous y sommes. Son trouble ne dura ... un instant. Tu ne verras ... arriver de bon de tout cela (H. de Balzac). Grégoire ne prit ... la fuite, mais il ne fit un pas de plus (V. Hugo). Il n'est de départ ... vers le soleil (J. P. Fargue).

Ex. 15. *Transformați frazele de mai jos în întrebări directe folosind adverbele interogative:* **quand, combien de, où, pourquoi, comment,** *după modelul:*

Je vous demande où vous êtes maintenant.
Où êtes-vous maintenant?

Dites-moi où vous allez. — Je vous demande comment vous êtes arrivés. — Je veux savoir quelle heure il est. — Dites-moi combien il y a de fleuves dans notre pays. — Je te demande pourquoi tu es revenu si vite.

Ex. 16. *Compuneți propoziții cu:* **où, d'où, comment, pourquoi, quand, combien,** *avînd ca subiect un pronume personal: tu, il, elle, nous, ils, elles.*

Ex. 17. *Puneți întrebări pentru a obține următoarele răspunsuri:*

Il travaille bien. — Elle a deux crayons. — Paul va au théâtre. — Ces enfants sont joyeux. — Ils partiront demain. — Ta famille habite à la campagne. — Micheline rentre de l'école.

Ex. 18. *Alcătuiți propoziții începînd cu* **aussi** (*de aceea*), **ainsi, peut-être, à peine, sans doute,** *după modelul:*

Cet élève a bien travaillé; aussi a-t-il de bonnes notes.
Peut-être viendras-tu me voir.

PREPOZIŢIA
(LA PRÉPOSITION)

Pour chaque goutte de pluie qui coula jadis *dans* le ruisseau la durée du voyage diffère; l'une à peine entrée *dans* l'océan est saisie *par* les algues et sert à en gonfler les tissus (E. R e c l u s).

§ **340. POUR, DANS, PAR, À** sînt prepoziţii. Ele leagă complementele de verbele respective.

Prepoziţia, parte de vorbire invariabilă, face legătura şi stabileşte un raport de subordonare între două părţi diferite ale unei propoziţii:

Ex.: *Jean parle* **à** *son frère* (**à** leagă complementul indirect de verb).
Il est arrivé **de** *Paris* (**de** leagă complementul de loc de verb).

Raporturile exprimate de o prepoziţie pot fi *de loc, de timp* etc.:
Les livres sont **sur** *la table. La robe est* **dans** *l'armoire.*
Il m'a dit son opinion **sur** *l'importance de l'atome.*
Je viendrai **dans** *deux heures.*

Prepoziţiile sînt:

§ **341**. *Prepoziţii simple* (prépositions simples) formate dintr-un singur cuvînt — **à, avec, chez, vers, avant, après, dans, en, de, depuis, dès, par, parmi, entre, hors, sur, sous, pour, contre, pendant, devant, derrière, selon, suivant, avec, sans, sauf,** etc.

§ **342.** *Locuţiuni prepoziţionale* (locutions prépositives), formate din 2—3 cuvinte cu rol de prepoziţie. În general, locuţiunile prepoziţionale sînt formate din:

1. *Alte prepoziţii:* **de chez, d'avec, d'après, d'entre, de devant, de par,** etc.
2. *Din adverbe urmate de* **de**: **auprès de, près de, au-dessus de, au-dessous de, loin de,** etc.
3. *Din substantive uneori precedate de* **à, de, en, par** *şi aproape totdeauna urmate de* **de** sau **à:**

Ex.: **à cause de, à côté de, à l'abri de, à l'égard de, de manière à, de façon à, du côté de, en faveur de, en dépit de, par rapport à,** etc.

Tabloul recapitulativ al principalelor prepoziţii şi locuţiuni prepoziţionale cu raportul pe care-l exprimă şi exemple

Prepoziţia	Ce exprimă (raportul)	Ce introduce	Exemple
à, avant, (la) (înainte) **après, depuis,** (după) (de la) **durant, jusqu'à, pendant, pour**	timpul — prioritatea în timp — durata	Complement de timp	*Personne ne bouge pendant la classe.* *Il est arrivé avant moi.* *Elle est venue depuis trois jours.* *Je suis sorti après lui.* *Il est parti pour trois jours.*
à, en, chez, dans, de, devant, **jusqu'à, sous, sur, vers, au-dessus de,** etc.	locul — direcţia — prioritatea în spaţiu	Complement de loc	*Il va à Paris. Il est à Paris.* *Elle se trouve devant les autres.* *Tu es dans ta chambre.* *Le livre est sur l'étagère.* *Le toit est au-dessus du grenier.*
à cause de, en raison de (cu preţul a) **attendu, grâce à, de par, pour,** etc.	— cauza	Complement de cauză	*Apprécié pour ses succès.* *Il est au lit à cause de sa maladie.* *Elle agit par intérêt.* *Je suis ce que je suis grâce à mes parents.*

Prepoziția	Ce exprimă (raportul)	Ce introduce	Exemple
à, avec, de, par, sous, selon, de façon à, etc.	— modul — mijlocul — caracterul	Complement de mod atribut subst.	*Il s'avance avec courage.* *Tu regardes par la fenêtre.* *Le professeur parle de façon à se faire comprendre.* *Machine à vapeur.*
à, envers, pour, touchant, etc.	— scopul — direcția	Complement al verbului sau al substantivului (atribut)	*J'ai des devoirs envers ma patrie.* *De l'eau à boire.* *Il part pour Jassy.*
après, au-dessus de, devant, derrière, etc.	— ordinea — rangul		*Il est au-dessus de vous.* *Ses hommes entrent les uns après les autres.* *Elle est devant sa mère.*
à (au), pour	— chemarea — dedicația — atribuirea — posesia	nume predicativ	*À moi comte, deux mots (P. Corneille).* *Au secours. À mon bon père!* *Ce cahier est à lui.* *C'est pour moi.*
avec, d'après, selon, suivant, etc.	— unirea — conformitatea	(atribut substantival) Complement indirect	*Portrait d'après nature.* *Il va avec son père.* *Selon mon père, tout est en ordre dans la nature.*
contre, malgré, nonobstant	— opoziția	Complement circumstanțial	*Il a accepté malgré lui.* *Il le fait contre son gré.*
sans, sauf, excepté, hors	— separarea — exceptarea — excluderea	Complement circumstanțial	*Sauf un.* *Vous irez sans moi.*
de, à	— apartenența	Atribut sau nume predicativ	*C'est à Marie et non à sa soeur.* *La cravate de Georges.*
de, par	— agentul	Complement de agent	*Les laitues sont vendues par le marchand.*
près de, auprès de	— comparația	Complement circumstanțial	*Je ne suis rien près de toi.*

§ 343. ÎNTREBUINȚAREA PREPOZIȚIEI À

Prepoziția *à* are diverse întrebuințări. Ea indică:

— locul, direcția[1]	*Il travaille à la maison* *Tu vas à Paris*
— timpul	*Je sors à dix heures*
— scopul, destinația	*Chambre à louer* *Brosse à dents*
— posesia	*Ce livre appartient à mon cousin*
— mijlocul	*Il pêche à la ligne. Aller à bicyclette*
— atribuirea, dedicația, un apel	*Ce livre, je le donne à ce garçon* *Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante !* *Au secours !*
— caracteristica	*Enfant aux yeux bleus.*

À se folosește în numeroase locuțiuni și structuri:

Ex.: **à raconter** (de povestit), **à relire** (de recitit), **à corriger** (de corectat), **il a mal à la tête** (îl doare capul)[2], **au point de vue** (din punct de vedere), **à terre** (jos), (*il aura affaire*) **à moi** (... cu mine), *(rien)* **à dire** (nimic de spus), **comparer à** (a compara cu ceva de ordin general), **à vrai dire** (la drept vorbind).

§ **344.** Întrebuințarea prepoziției *de* este de asemenea frecventă. Ea indică:

punctul de plecare	*il vient de Rome*
originea	*bois de Roumanie*
alegerea	*lequel des deux frères*
materia	*bijou d'or; clou d'acier; pot de cuivre*

[1] Cînd este vorba de persoane și pronume personale à este înlocuit cu chez: *Chez Paul, chez mon oncle, chez toi.*

[2] Il a mal de tête. (*Are durere de cap*).

calitatea	*homme de talent; oiseau de proie; femme de ménage*
cauza	*pleurer de bonheur*
dependența	*il dépend de toi*
apartenența, posesia	*le pied du soldat, la cravate rouge du pionnier*
locul, mijlocul	*salle d'attente, la maison de droite. Il joue du violon*
timpul	*je suis à l'école de 7 1/2 à 11 1/2 heures*
distanța	*de Bucarest à Paris*

De se folosește în numeroase locuțiuni și expresii: **de bonne heure** (devreme), **de grand matin** (dis de dimineață), **de suite** (în șir), **du côté de** (din partea), **au point de vue (de)** (din punct de vedere), **la ville de Bucarest, d'avance** (dinainte), **femme de ménage, femme de journée** (femeie care vine cu ziua și face gospodărie), **faire la connaissance de** (a face cunoștință cu), **déjeuner de bon appétit** (a prînzi cu mare poftă) etc.

§ **345. Dans, en**

Dans (în) se întrebuințează mai mult în fața unor substantive determinate, fie printr-un articol **le, un (une),** fie printr-un determinativ (posesiv, demonstrativ, hotărît):

Ex.: *Dans la boîte il y a des allumettes. Il a passé deux mois dans une grotte. Dans un domaine. Dans mon enfance. Dans cette vie*, etc.

Dans indică:

locul	*Dans la chambre*
timpul	*Dans une semaine* (peste o săptămînă)
durata	*Dans les deux semaines*
modul	*... dans un bruit assourdissant*
cauza etc.	*Dans sa colère il aurait fait un crime.*

§ **346. En** are aproape aceleași întrebuințări, dar se folosește mai ales în fața numelor nedeterminate. Numai rar va fi urmat de articol: *en l'honneur de* (în cinstea...), *en l'air* (în aer), *en l'état* (în starea), *en la présence* (în prezența), *en l'absence* (în absența). Altfel: *en ville, en hiver, en été, en automne* (dar: *au printemps*).

En indică:

locul	*en rang, en auto* *il fait un voyage en France*[1]
data	*ce poète est né en 1802*
mijlocul, modul	*se précipiter en masse*
materia	*en or, en argent, en bois, en papier, un sac en (de) cuir*
starea	*il est en colère, en bonne santé*
calitatea	*je te parle en ami* (... ca prieten) *il est mort en héros* (ca erou)
felul exprimării	*en roumain, en français, en prose*
ținuta etc.	*en habit de laine, en chemise*

Obs. **En** este înlocuit de **dans** cînd cuvîntul este determinat.
Il fait un voyage en France — dar — *Il fait un voyage dans la France du Midi. Je fais ce voyage en auto — (dans mon auto). Elle est en pantoufles — elle est dans ses pantoufles rouges.* Cu **de ... en** alcătuiește locuțiuni adverbiale, ca: *de temps en temps, de plus en plus, de ville en ville*, etc.

§ **347. DEVANT — DERRIÈRE. AVANT — APRÈS**

Avant exprimă un raport temporal, iar **devant** un raport spațial:

Ex.: *Il est entré dans la chambre* **avant** *moi* (în timp).
Devant *le magasin il y a un bureau de tabac* (în spațiu).

Après (după) este contrariul lui **avant**: arată că un fapt s-a petrecut în urma altuia (în timp):

Ex.: *Il est arrivé* **avant** *moi, je suis arrivé* **après** *lui.*

Derrière (în spate, după) este opusul lui **devant** și se referă la așezarea ființelor sau a lucrurilor în spațiu:

Ex.: **Devant** *la maison il y a un arbre*; **derrière** *la maison il y a une rivière.*

[1] Dar: au Japon, dans les Carpates, aux Antilles, au Canada, au Brésil, en Afrique, en Europe, aux États-Unis, en U.R.S.S., aux Indes (v. p. 82).

EXERCIŢII

Ex. 1. *Completaţi frazele de mai jos cu prepoziţiile* **à, de:**

Ils sont arrivés ... Jassy et ils vont ... Braşov. — Ces enfants sont ... deux pas ... leurs parents. — Il n'est jamais sorti ... son pays. — Il a fini ... travailler. — Je commence ... comprendre. — Je ne vous empêche pas ... venir. — Tu partiras ... 10 heures. — Pourquoi criez-vous ... une voix si haute? — Il parle ... un air gai.

Ex. 2. *Completaţi frazele de mai jos cu* **à (au, aux), de (du, des):**

Ils étaient... bord... l'eau — Je me sers... dictionnaire français-roumain. Prenez garde ... pierres et ... trous. — Méfiez-vous ... paroles futiles. — Il marchait le long ... quai. — Je vais ... cinéma et puis ... galeries d'art. — Il donne des fraises ... cousin ... son ami, et ... enfants ... l'oncle Basile. — Une machine ... vapeurs est facile ... construire.
Il habite près ... théâtre.

Ex. 3. *Faceţi substituirile de mai jos reformulînd frazele cu fiecare cuvînt din coloana respectivă:*

Model:		
	Pierre va à la campagne	Il vient de la campagne
	le théâtre	le théâtre
	l'hôtel	l'hôtel
	l'aéroport	l'aéroport
	la maison	la maison
	les Galeries d'art	les Galeries d'art
	l'école	l'école
	États-Unis	Canada

Ex. 4. *Puneţi în locul punctelor prepoziţiile potrivite:*

Cet élève est heureux ... répondre ... toutes les questions ... son maître. — Le maître n'a pas ... se plaindre ... ses élèves, car ils travaillent bien. — Ne faites pas de bruit, vous empêchez les autres ... répondre. — Paul se mit ... faire ses devoirs. — Il fait froid, il est temps ... rentrer. — J'ai fait venir mon ami ... lui faire voir ma collection de papillons. — Il est neuf heures et demie ... soir; il est temps ... aller se coucher.

Ex. 5. *Alcătuiţi fraze spre a folosi prepoziţia* **à (au, aux)** *după modelele din tabelul următor:*

je il elle		à	Georges Hélène, la belle Hélène des amis (unor prieteni) des fillettes trois garçons (la trei băieţi)
Paul	parle		la femme l' ami de Jean, l'homme mon frère ce garçon un enfant chaque personne tous les hommes
		au	garçon héros bon Georges bon ami bonhomme
Marie	parle	aux	enfants fillettes bons amis belles fillettes trois garçons (celor trei băieţi) héros hommes

Ex. 6. *Alcătuiți fraze spre a folosi prepoziția* **de** (du, des) *după modelele din tabelul următor:*

c'est	le père	de	Hélène un ami une fillette
			Marie Paul deux frères (a doi frați)
			la fillette l' ami de Paul l' homme mon camarade nos cousins, cousines cet enfant ces élèves la belle Hélène
ce sont	les parents	du	garçon héros bon Paul
		des	garçons fillettes hommes bons garçons belles fillettes amis deux frères (ai celor doi frați)

Ex. 7. *Completați cu prepoziția potrivită și apoi traduceți în limba română:*

La dernière fusée tirée a été le support ... une expérience météorologique. L'ogive ... la fusée comportait ... cet effet, entre autres un parachute ... très forte perméabilité, présentant une grande efficacité ... hautes altitudes, qui avait été étudié par les services ... la Météorologie.

La fusée „Lex" constitue un vecteur ... un seul étage simple, économique et sûr, bien adapté ... sondage météorologique ... grande altitude et ... l'étude scientifique ... la haute atmosphère (Br. N. de Fr., 1968).

Ex. 8. *Alcătuiți fraze cu următoarele prepoziții:* **de — à, depuis — jusqu'à, au-dessus de — au dessous de:**

Model: Il vient de Paris et va à Bucarest.

Ex. 9. *Formați propoziții sau fraze cu prepoziții și locuțiuni prepoziționale:* **en, dans, de, devant, derrière, sous, vers, avec, par, grâce à, pendant, à cause, avant, après:**

Model: Nous ne sommes pas sortis à cause de la pluie.

Ex. 10. *Înlocuiți spațiile libere printr-unul din cuvintele din lista alăturată:*

Cet enfant est entré ... moi. — Je suis venu ... lui. — Il s'est arrêté ... la porte de la maison, ... la maison il y a un arbre. — — J'admire les écrivains d' ... 1848. — Ces hommes sont partis ... un quart d'heure. — Ce voyageur est parti ... l'aube. — En hiver il y a de la neige ... les toits des maisons. — La règle est ... les livres.

au bout de
devant
dès
avant
d'après
derrière
sous
après
sur

Ex. 11. *Completați cu:* **à cause de, à côté de, à l'abri de, à l'égard de, de manière à (de façon à), du côté de, par rapport à:**

Nous ne pouvons sortir ... mauvais temps. — Ces enfants sont ... l'orage. — Il est assis ... son père. — Pierre est mon cousin ... ma mère. — ... l'action qu'il exprime, ce verbe doit être à l'imparfait du subjonctif. — Tu ne me dis rien ... tes amis. — Il explique cette règle ... la faire comprendre.

Ex. 12. *Puneți prepozițiile* **à** *sau* **de** *în locul punctelor, după caz:*

Il ne cesse ... parler. — Me donnes-tu ... boire? — Le couteau sert ... couper. — Il m'empêche ... le voir. — Nous finissons ... écrire. — Je vous propose ... faire ce voyage. — Elle se souvient ... ce que je lui ai demandé. — Cette fillette s'amuse ... laver sa poupée. — Je vous conseille ... venir plus tôt. — Ils se décident ... faire ce voyage. — Je me prépare ... répondre à votre lettre. — Je te défends ... dire des bêtises.

Ex. 13. *Puneți* **à** *sau* **chez** *după caz:*

Je vais ... la gare. — Tu vas ... ton ami. — Il est allé ... magasin. — Nous venons ... toi. — Il pense ... ses livres. — J'irai ... tante Marie et ... mes grand-parents, puis j'irai ... Paul. — Tu iras ... champs, ... la campagne, ... la mer, ... l'école. — Il est malade, il va ... le médecin. — Elle veut se faire faire une robe, elle va ... la couturière. — Venez ... moi et nous irons ensemble ... l'Université.

Ex. 14. *Puneți prepozițiile* **en** *sau* **dans** *în locul punctelor:*

Je suis ... classe. — Tu es ... ta classe. — ... son enfance il s'est beaucoup amusé. — Il est ... la chambre, ... sa chambre.... deux semaines nous partions pour Paris. — Il est né ... 1905. — Il fera un voyage ... Pologne. — Tu écris ... roumain et ... français. — Cette oeuvre est ... prose. — Nous sommes .. hiver, ... automne, ... été. — Je ferai ce voyage ... auto. — Je le ferai... mon auto.

Ex. 15. *Completați frazele de mai jos cu un nume sau două de țări din lista alăturată, folosind* **en (au, aux)** *și* **de (du, des)**, *după caz:*

Paul a fait un voyage en ...
Es-tu allé au ...
Il arrive de ...
D'où est-il arrivé? De ... ou de ...?
Ces acteurs viennent des ... et vont aux ...
Cet homme est originaire du ... des ...

Angleterre
Australie
Belgique
Brésil
Bulgarie
Canada
Egypte
États-Unis
France
Roumanie
U.R.S.S.
Antilles

Ex. 16. *Puneți prepozițiile* **pour** *sau* **par**, *după caz:*

Ce jeune homme travaille ... enrichir son esprit. — Cette chanteuse chante ... montrer sont talent. — Cet employé touche deux mille lei ... mois. — Je pars ... avion. — Il est parti à Sinaïa depuis une semaine. — Je partirai ... Paris. — Il est parti à Paris depuis un mois. — Ce voyageur est arrivé ... le train de 5 heures. — Il passe... Bucarest et va à Constantza. — Ce soir il part ... Sinaïa. — Il est apprécié ... ses étudiants. — Elle sort trois fois ... jour. — L'enfant sage est loué ... ses bonnes actions.

Ex. 17. *Traduceți în limba franceză:*

Cărțile sînt din hîrtie. — Masa din sufragerie este din lemn. — Inelul lui Paul este din aur. — Sora prietenului său are o bluză de mătase. — Pantofii ei sînt din piele neagră.

Ex. 18. *Traduceți în limba franceză:*

Acești copii au plecat la munte. Ei au vrut să urce pe Bucegi. În gară era multă lume. La Sinaia, toți coborîseră din tren și așteptau în fața unui autobuz înainte de a porni spre castel. Puțin după aceea au plecat. Petre mergea înaintea celorlalți. După el venea micuța Mariana. Alături de el mergeau doi buni prieteni, Paul și Ion. În drum ei au cules fragi, au vorbit și s-au amuzat.

CONJUNCȚIA
(LA CONJONCTION)

Pierre *et* Jean travaillent dans l'atelier. Ils font des joujoux *ou* réparent des carrioles. Je veux bien *que* vous réussissiez, dit leur ami Paul. C'est un peu compliqué *mais* nous réussirons. *Et* ils se mettent au travail *quoiqu*'ils ne soient pas munis de trop d'ustensiles.

§ 348. ET, MAIS, OU leagă termeni cu același rol în propoziție sau propoziții de același fel.

QUE, QUOIQUE leagă propozițiile principale de subordonatele lor. Aceste cuvinte sînt conjuncții.

— D u p ă s e n s, cele care stabilesc raporturi între termeni cu același rol sintactic sau între propoziții de același fel sînt conjuncții **c o o r d o n a t o a r e** (de coordination). Cele care leagă o subordonată de regenta ei sînt conjuncții **s u b o r d o n a t o a r e** (de subordination).

— D u p ă f o r m ă, conjuncțiile, cuvinte invariabile de legătură, sînt *conjuncții simple:* **et, ou, mais, car, donc, que, aussi, soit, ni,** etc., și *locuțiuni conjuncționale.* Locuțiunile conjuncționale sînt grupuri de cuvinte cu rol de conjuncții: **depuis que** (de cînd), **bien que** (cu toate că), **parce que** (pentru că), **puisque** (deoarece), etc.

§ 349. SCHEMA PRINCIPALELOR CONJUNCŢII ŞI LOCUŢIUNI CONJUNCŢIONALE

A. Coordonatoare

Conjuncţia (loc. conj.)	Ce indică	Exemple
et, ni, alors, puis, aussi, etc.	legătura (copulative)	*Il a mangé une pomme* **et** *une poire. Pierre* **et** *Jean travaillent dans l'atelier.*
ou, soit ... soit, ou bien, tantôt ... tantôt (cînd şi cînd)	alternarea, alegerea (disjunctive)	*Tu prendras* **soit** *la première (rue) à gauche,* **soit** *la première à droite.*
mais, pourtant, cependant, au contraire, etc.	opoziţia, restricţia (adversative)	*Elle a essayé de monter,* **mais** *elle n'a pas réussi.*
car, en effet	cauza (cauzale)	*Elle est rentrée vite,* **car** *il pleut à verse.*
aussi, donc, par conséquent, c'est pourquoi, ainsi, par suite, conséquemment	consecinţa (consecutive)	*Cet étudiant travaille bien,* **par conséquent** *il réussira. Elle a été admise:* **aussi** *est-elle contente de son travail?*
c'est-à-dire, savoir (adică) or, or donc	explicaţia, tranziţia, gradarea (explicative)	*Le satellite a réussi sa jonction avec la fusée-cible à 4 h 20 G.M.T.,* **c'est-à-dire** *exactement à l'heure prévue.* **Or,** *il s'agit là d'une étape capitale en vue des programmes spatiaux futurs* (ziarele).

B. Subordonatoare

Conjuncţia (loc. conj.)	Ce indică	Exemple
pour que, afin que (pentru ca), de peur que, de crainte que (de teama ca)	Scopul	*Le professeur lit à haute voix* **pour que** *les élèves l'entendent bien.*

Conjuncţia (loc. conj.)	Ce indică	Exemple
quoique, bien que (deşi), encore que (măcar că), alors que (chiar dacă, chiar cînd), quand même (oricum), au lieu que (cîtă vreme)	Concesia	*Il est sorti* **quoiqu'***il fût malade.*
si (dacă), au cas que, au cas où (în cazul cînd), soit que (fie că), à condition que (cu condiţia ca) etc.	Condiţia	**S'***il venait, il aurait l'occasion de voir son cousin. Nous viendrons chez vous* **à condition que** *vous soyez à la maison.*
quand, lorsque, tandis que (pe cînd), depuis que (de cînd), dès que (de îndată ce), pendant que (în timp ce), à mesure que (pe măsură ce), en attendant que (pînă ce) etc.	Timpul	**Lorsqu'***il ne travaille pas, il lit. Il se mit à travailler* **dès** *qu'il fut rentré.*
comme (cum, ca), de même que (precum), ainsi que (ca şi), autant que (atît cît), comme si (ca şi cum), suivant que (după cum) etc.	Comparaţia	*Tu parles de lui* **comme si** *tu le connaissais depuis longtemps.*
comme (cum), parce que (pentru că), puisque (deoarece), étant donné que (dat fiind că), à cause que (din cauză că)	Cauza	**Comme** *il fait mauvais temps, je ne sortirai pas.*
que, de façon que, de manière que, c'est pourquoi, etc.	Consecinţa	*Il a agi* **de manière que** *tout le monde a été content. Il neige,* **c'est pourquoi** *les enfants sont très gais.*

Obs. Pentru loc. conj. care cer conjunctivul v. p. 414.

§ 350. ET, MAIS, OU (OU BIEN), NI, DONC, QUE

1. **ET** leagă două cuvinte, două grupuri de cuvinte cu roluri sintactice identice, două propoziţii de aceeaşi natură:

Ex.: *L'or* **et** *l'argent sont des métaux.*
Les élèves **et** *les professeurs se réunissent dans la cour de l'école. Pierre travaille* **et** *sourit en même temps.*

Repetat, **et** îngăduie insistenţa asupra elementelor care se adaugă la acţiune:

Ex.: **Et** *Jeannot le père,* **et** *Jeannotte la mère* **et** *Jeannot le fils virent que le bonheur n'est pas dans la vanité* (V o l t a i r e).

ET leagă două propoziţii subordonate supuse aceleiaşi regente: *Je sais que vous travaillez bien* **et** *que vous êtes heureux.*
ET se poate suprima într-o enumerare: *Femmes, moine, vieillards, tout était descendu* (J. d e L a F o n t a i n e).

2. **MAIS** marchează o opoziţie: *Il est intelligent,* **mais** *paresseux.*

3. **OU** şi **OU BIEN** marchează echivalenţa şi alternativa:

Ex.: *Tu pourras* **ou** *parler* **ou** *écrire.*

De multe ori se foloseşte cu *bien* care-l întăreşte:

Ex.: *C'est moi que vous cherchez* **ou bien** *lui.*

4. **NI** (nici) este întrebuinţat în fraze negative fără *pas,* uneori putîndu-se repeta: *ni...ni*:

Ex.: *Je ne suis* **ni** *l'ange gardien*
Ni *le mauvais destin des hommes*
Il ne mange **ni** *ne boit* (A. d e M u s s e t).

5. **DONC** (deci) exprimă o concluzie:

Ex.: *Cet enfant a six ans,* **donc** *il peut aller à l'école.*

6. **QUE** — Dintre conjuncţiile subordonatoare, *que* este cel mai frecvent folosită. De obicei, ea introduce propoziţii subordonate, menite a întregi înţelesul principalei.

Ex. : *Il ne faut pas* **que** *je le perde de vue* (P. B e n o i t).
Crois-tu **que** *je sois comme le vent d'automne?* (A. d e M u s s e t).

Obs. Nu se va confunda **que**, conjuncţie subordonatoare, cu:
que pronume interogativ:
Que voulez-vous? Qu'est-ce que vous voulez? (v. p. 231)
que pronume relativ: *C'est le livre que j'aime le plus.*
que poate fi folosit şi în propoziţii principale independente:
Que ton père soit l'espoir ... (L. A r a g o n).
Qu'il me soit permis de rendre justice à l'administration...(G. F l a u b e r t).

Uneori **que** înlocuieşte pe **comme, quand,** si în fraze în care aceste conjuncţii ar trebui repetate:

Ex. *Quand je l'ai vu et que j'ai appris qu'il était aveugle* ... etc.

INTERJECȚIA
(L'INTERJECTION)

§ **351.** Interjecția este o parte de vorbire invariabilă care exprimă, fără a le denumi, sentimente și emoții sau reproduce anumite sunete și zgomote:

Ex.: **ah ! soit ! oh ! holà !**, etc.

Unirea unor cuvinte care echivalează cu o interjecție constituie o locuțiune: **à la bonne heure !**, **eh quoi !**, **fi donc, ta, ta, ta ! Mon Dieu !**, etc.

1. Din punct de vedere al formei, interjecțiile sînt:

   a) Simple strigăte, exclamații sau onomatopee: ***ha !**, **ho !**, **hi !**, **eh!**, **cocorico !**, **frrt !**, **o !**, **oh !**, **ouf !**, **hein !**, **fi, !**, **bah!**, **diantre !**, **ouais !***, etc.

   b) Substantive, adjective, verbe, adverbe întrebuințate singure sau însoțite de un determinativ cu valoare de interjecție:
   - Substantive: Ex.: ***courage !**, **attention !**, **malheur !**, **misère !**, **diable !**, **silence !***
   - Adjective: Ex.: ***parfait !**, **bon !**, **bravo !**, **tout bas !***
   - Verbe: Ex.: ***allons !**, **tiens tiens !**, **suffit !**, **gare !**, **halte !**, **soit !***
   - Adverbe: Ex.: ***bien [!**, **or ça !**, **sus !**, **ça !**, **encore !**, **eh bien !**, **en avant !***

2. Ca sens, interjecțiile exprimă:
   - surpriza, ușurarea, mirarea: *ha !*, *ouf !*, *ah !*, *hé !*, *eh !*, *eh quoi !*, *juste ciel !*, etc.;
   - bucuria: *hi, hi !*, *oh !*, *lon !*
   - durerea: *hélas !*, *aïe*, *heu !*, etc.
   - teama, aversiunea: *oh !*, *fi !*, *oh fi !*, *pouah !*, etc.
   - indignarea: *ho ! ho !*, *hé !*, *oh !*, *ah !*
   - concesia: *soit !*, *bon !*, *bien !*
   - avertismentul: *gare !*
   - încurajarea: *courage !*, *allons !*, *ça !*, *or ça !*, *patience !*, etc.
   - aprobarea: *bravo!*, *bon,!* *à la bonne heure!*, *hourrah!*, etc.
   - interogarea: *hein ?*, *comment ?*, *eh bien ?*
   - chemarea: *holà !*, *hé !*
   - tăcerea: *paix!*, *sst!*, *chut !*, *silence !*, etc.
   - dezaprobarea: *pouah !*, *hein !*, *ah non !*, etc.

EXERCIȚII

Ex. 1. *Alcătuiți cu* **et** *și* **ou** *propoziții și fraze în care aceste conjuncții să unească*: 1) *cuvinte cu aceeași funcție*; 2) *propoziții de același fel:*

Model: Notre pays est riche *et* beau. Il parle *et* il écrit correctement.

Ex. 2. *Alcătuiți propoziții și fraze cu conjuncțiile:* **ni, ou, ou bien, car, mais, donc.**

Ex. 3. *Înlocuiți punctele cu conjuncția* **ou** *sau adverbul* **où**, *după caz:*

Ces marins voulaient vaincre ... mourir. — C'est le jardin ... je travaille chaque jour. — Qui attendez-vous, Georges ... Victor. — J'irai là ... tu m'as envoyé — ... sont —ils, vos amis? Notre succès ... notre échec dépend de nous-mêmes. — Ne savez-vous pas ... nous habitons? — ... allez-vous? — D' ... venez-vous? — Tu visiteras Rome ... Paris?

Ex. 4. *Compuneți scurte fraze în care propozițiile subordonate vor fi legate de cele principale prin conjuncțiile sau locuțiunile conjuncționale următoare:*

a) Comme, quand, lorsque, si, parce que, depuis que, car.
b) Quoique, bien que, à (la) condition que, afin que, pour que, de crainte que.

Ex. 5. *Analizați natura lui* **que** *și arătați dacă este conjuncție, pronume relativ (interogativ) sau adverb;*

Je veux *que* vous veniez chez moi demain soir. — Il dit *que* son père est à Brașov. — Le professeur désire *que* vous appreniez ce *qu'*il vient d'expliquer.— *Que* de gens! — *Que* tu es belle, ma Patrie! — Molière? C'est l'auteur comique *que* tout le monde connaît. — Puisque vous allez régulièrement à l'école et *que* vous travaillez systématiquement vous avez de bonnes notes. — Tu ne pratiques pas le sport *que* tu préfères.

Ex. 6. *Înlocuiți punctele printr-o interjecție potrivită aleasă din lista următoare:*

bravo!, quoi!, ah!
hélas!, oh!, ouf!, eh bien!

Votre action vous honore, ... que je regrette d'être en retard! — Ses actions, ... ne sont pas toujours à imiter! — ...! Quelle chaleur! — ... vous pourriez ne pas avoir du respect pour vos parents? — ... pourquoi ne venez-vous plus vite!? — ... quel beau spectacle!

SINTAXA
(SYNTAXE)

PROPOZIŢIA
(LA PROPOSITION)

Gilberte contemplait le visage de la vieille femme (C o l e t t e).
Zaza était très malade (S. d e B e a u v o i r).
La rivière coule claire sous les saules argentés (A. F r a n c e).

§ 352. Propoziţia, enunţare a unei judecăţi logice, a unei stări sau acţiuni, este formată:

a) Dintr-un subiect şi un predicat: *la rivière coule. Georges écrit.*
b) Din subiect, predicat şi un nume predicativ: *Zaza était très malade, Georges est appliqué.*
c) Dintr-un subiect, cu sau fără atribute şi din predicat însoţit de unul sau mai multe complemente: *la rivière coule claire sous les saules argentés. Les élèves de la X-e classe travaillent dans le jardin.*
d) Numai dintr-un verb: *allons !*

Obs. O propoziţie poate să existe şi fără verb: *Voilà ! À bon chat, bon rat!*

§ 353.

Schema propoziţiei (topica ei)

Subiect + predicat
Subiect + predicat + nume predicativ
Subiect + predicat + complement
Subiect + atribut + predicat + complement

Obs. Această ordine logică poate fi inversată în funcţie de intenţia sau scopul urmărit de cel care vorbeşte.

§ 354. PĂRŢILE PROPOZIŢIEI

(Schema)

(Schéma de la proposition)

PĂRŢILE PROPOZIŢIEI (Les termes de la proposition)

- A. PĂRŢI PRINCIPALE (termes essentiels)
  - s u b i e c t u l (le sujet): **Pierre** *travaille.* **Il** *chante.*
  - p r e d i c a t u l (le verbe): *Les enfants* **s'amusent.** *Ils* **jouent.**
- B. PĂRŢI SECUNDARE (Termes secondaires)
  - 1. NUMELE PREDICATIV: *Zaza était* **malade.** (L'attribut)
  - 2. ATRIBUTUL
    - s u b s t a n t i v a l: *Le visage* **de la femme.** (le complément) du nom *Un livre* **d'anatomie.**
    - a d j e c t i v a l: *Les saules* **argentés.** (l'épithète) *La neige* **blanche.**
    - a p o z i ţ i a: *Bucarest,* **capitale** *de la République Socialiste de Roumanie.* (l'apposition) **Le père** *Milon.* *La ville* **de Paris.**
  - 3. COMPLEMENT (Le complément)
    - C o m p l e m e n t u l v e r b u l u i (le compl. du verbe)
      - direct: *Il aime* **sa patrie.** (d'objet direct)
      - indirect *Il obéit* **a son père.** (d'objet indirect) *Il parle de* **ses succès.**
      - circumstanţial: *Elle chante* **bien.** (circonstantiel) *Il viendra* **demain.** *Ils travaillent dans* **l'atelier.**
    - C o m p l. d e a g e n t: *Le bon élève est apprécié par* **son maître.** (Le complément d'agent)
    - C o m p l. p r o n u m e l u i: **Celui de mon frère.** (compl. du pronom)
    - C o m p l. a d j e c t i v u l u i: *Content de* **ses réponses.** (compl. de l'adjectif)
    - C o m p l. a d v e r b u l u i: *Beaucoup* **de livres.** (compl. de l'adverbe) *Un peu* **de pain.**

SUBIECTUL
(LE SUJET)

Ma *soeur* est petite. *Elle* a quatre ans. *Elle* s'amuse avec sa poupée. *Les yeux* de la poupée sont bleus. *Les hommes* et *les femmes* travaillent. Travaillons avec passion.

Cuvintele *soeur, elle, les yeux, les hommes, les femmes* sînt subiecte în propoziţiile de mai sus. Ele răspund la întrebările *cine, ce* (*qui, qui est-ce qui, qu'est-ce qui*) şi arată starea, existenţa sau acţiunea.

§ 355. Subiectul arată, ca şi în limba română, fiinţa sau lucrul despre care se spune ceva prin intermediul unui verb (*s'amuse, travaillent*) sau cu ajutorul unui nume predicativ (*petite, bleus*).

În general, subiectul este exprimat printr-un substantiv sau pronume (*soeur, elle*). El poate fi însă exprimat prin orice alt cuvînt întrebuinţat ca substantiv. Cînd verbul activ este la imperativ, subiectul nu este exprimat: *Travaillons avec passion. Soyons sages. Ayez du courage.*

§ 356. Subiectul poate fi:

— Un nume propriu (nom propre): **Pierre** *mange des pommes.*

— Un substantiv comun (nom commun): **L'arbre** *verdit.*

— Un pronume (un pronom): **Il** *aime sa patrie.*

Quelqu'un (on) *frappe à la porte.*

Qui *chante?* **Personne** *ne bouge!*

— Un adjectiv sau un adverb luate ca substantive (un adjectif ou un adverbe pris comme noms): **Le blanc** *est préférable au noir.* **Beaucoup** *ne disent rien.* **Le mieux** *est l'ennemi du bien.*

— Un verb la infinitiv (un verbe à l'infinitif): **Lutter** *pour la paix c'est lutter pour la vie.*

Subiectul răspunde la întrebarea *qui est-ce qui* (pentru fiinţe) şi *qu'est-ce qui* (pentru lucruri şi noţiuni abstracte):

Victor écrit (qui est-ce qui écrit? Victor). *L'eau coule* (qu'est-ce qui coule ? L'eau).

SUBIECT APARENT — SUBIECT REAL
(SUJET APPARENT) (SUJET RÉEL)

Paul dit: En hiver *le ciel* est couvert de nuages; souvent *il* neige et *il* vente. Au printemps *il* tombe de la pluie. *La nature* est belle. *Il* est des poètes qui chantent la nature dans leurs vers. *Ce* sont des poètes lyriques.

În frazele de mai sus, *Paul, le ciel, la nature, qui* sînt subiecte reale. Tot subiecte sînt şi **il** (neige), **il** (vente), **il** (est), **ce** (sont); ele însă sînt subiecte ale unor verbe impersonale sau folosite impersonal şi se numesc subiecte gramaticale sau aparente.

§ **357.** S u b i e c t u l r e a l arată persoana care face în mod real acţiunea sau lucrul despre care este vorba în propoziţie: **Paul** *écrit.* **Il** *dit.* **La nature** *est belle.*

§ **358.** S u b i e c t u l g r a m a t i c a l (aparent) din faţa unui verb impersonal are un sens nedeterminat: *Il pleut.*

Ex.: *Il flottait un bruit vague de ronflements* (A. de St.-Exupéry).
Il est (il y a) des hommes qui aiment les animaux.
„Il vient bien des Vertus, soit grandes, soit petites".[1]
Il n'est de départ que vers le soleil (L. P. Fargue).

[1] Pentru pronumele personal *il* folosit impersonal v. p. 176.

În exemplele de mai sus, **il** este subiect aparent. Subiectele reale sînt: *un bruit, des hommes, des Vertus, départ.*

Obs. În aceste cazuri, verbul se acordă totdeauna cu subiectul gramatical (aparent).

LOCUL SUBIECTULUI
(LA PLACE DU SUJET)

Le soleil luit pour tout le monde. *Les loups* ne se mangent pas entre eux (Proverb).

§ **359.** *Le soleil, les loups* sînt subiectele propoziţiilor de mai sus. Într-o propoziţie, subiectul se aşază în general înaintea verbului:

Baudelaire a écrit „Les fleurs du mal" .

Această ordine „logică" normală (progresivă) este adesea inversată.
Ordinea normală: *Il (le paysan) laboure la terre.*
Ordinea inversă: *Peut-être laboure-t-il la terre.*

INVERSIUNEA SUBIECTULUI
(L'INVERSION DU SUJET)

— Pierre, dit *le professeur*, je sais que *tu* aimes beaucoup ta patrie. Aimes-*tu* aussi l'histoire de notre peuple ?
— Oui, répond *le garçon*, je l'aime bien.
Peut-être nous diras-*tu* le titre de ton *livre* préféré.
Quel est ton livre préféré ?
Qui aimes-*tu* ?

§ **360.** În propoziţiile de mai sus, cuvintele subliniate: *le professeur, tu, le garçon, livre* sînt subiecte. Ele sînt aşezate după verb; s-a făcut inversiunea subiectului.

Inversiunea subiectului se face:

a) În propozițiile interogative directe: cînd subiectul este un pronume personal (*je, tu, il* etc.), pronumele nehotărît **on** sau pronumele demonstrativ **ce**: *Parlez-***vous** le français ? *Que dit-***on** ? Est-**ce** vrai ?

Obs. La timpurile compuse, subiectul se așază imediat după auxiliar: *Avez-***vous** *pris vos cahiers? Est-***il** *sorti?*

În acest caz, pronumele subiect este despărțit de verb printr-o liniuță. Liniuța se pune și la timpurile simple cînd verbul se termină cu o vocală (e, a): Ex. *Arrive-t-il, arriva-t-il, arrivera-t-il ?, a-t-il ? t* eufonic avînd rolul de a împiedica hiatul.

b) În propozițiile numite incidente sau intercalate (incises) întrebuințate *în vorbirea directă*:

Ex.: — *„Écoute, finit-il par lui dire, j'ai pour toi un sujet magnifique“* (L. G. Robinet).

— *„Pourquoi, reprit-il, se laisser envahir par les autres?“* (G. Flaubert).

c) În propozițiile exclamative:

Puisse-t-il répondre clairement ! (De-ar putea răspunde clar !)

d) În propozițiile interogative care încep cu *qui* (avînd altă funcție decît cea de subiect), *que* (complement direct), *lequel* (complement) sau *quel* urmat de verbul *être*:

Ex.: *Que cherchent-ils ? Qui écoutes-tu ? Quelle est votre opinion? Lequel choisis-tu ? Que se passe-t-il ? Quelle heure est-il ?*[1]

Obs. Nu se face inversiune:

1. După pronumele interogative întărite:

Ex.: *Qui est-ce qu'ils cherchent? Qu'est-ce que vous dites?*

2. După **qui** și **lequel**, subiecte, și după **quel**, urmat de un substantiv-subiect:

Ex.: *Qui joue dans la cour? Lequel est parti le dernier? Quelle fillette est plus propre?*

3. În propozițiile interogative intercalate:

Ex.: *Je te demande quelle heure il est* (v. p. 534).

[1] Pentru propozițiile interogative directe v. p. 522

e) În propozițiile care încep cu **aussi** (de aceea), **peut-être** (poate), **ainsi** (astfel), **sans doute** (fără îndoială), **toujours** (și totuși, este adevărat că), **en vain** (în zadar):

Ex.: *Je suis fatigué, aussi vais-je me coucher.*
Ainsi se voit-il obligé de réfléchir.
Peut-être ce temps viendra-t-il une fois.
À peine fut-il arrivé, qu'il se mit à table.
Sans doute est-il nécessaire de travailler.

f) În expresii cu care se face o urare sau o presupunere:

Ex.: *Vive ma Patrie ! Soit un rectangle !*

Obs. Cînd subiectul este exprimat printr-un substantiv (propriu sau comun) el se reia prin pronumele inversat[1]:

Ex. *Paul a-t-il un crayon? Ces livres sont-ils sur la table? Qui le professeur interrogera-t-il aujourd'hui?*

Obs. Inversiunea subiectului se face și cînd propoziția interogativă începe cu:

Où (*d'où*)	*Où est ton père? Où sont tes parents? D'où viens-tu? Où Paul est-il allé hier?*
Combien	*Combien de photos voyez-vous? Combien de pièces y a-t-il au rez-de-chaussée?*
Comment	*Comment est la poupée de Micheline? Comment va ta mère maintenant? Comment Victor parle-t-il le français? Comment l'a-t-il trouvé?*
Quand	*Quand viendra-t-il? Quand iras-tu au théâtre?*
Pourquoi	*Pourquoi souriez-vous?*

[1] Inversiunea complexă.

PREDICATUL
(LE VERBE)

Vous *prendrez* votre place où les clartés *sont* douces
(L. Aragon).
Il *dit* non avec la tête.
Il *dit* oui avec le coeur (J. Prévert).
Une hirondelle *ne fait pas* le printemps (Proverb).

§ **361.** În propozițiile de mai sus, *prendrez, sont, dit, ne fait pas* sînt verbe cu rol de predicat.

Într-o propoziție, predicatul exprimă acțiunea (*vous prendrez votre place*), starea sau existența (*il est malade, elle est dans sa chambre*), iar împreună cu numele predicativ, felul de a fi al subiectului (*les clartés sont douces*).

Ex. *Georges travaille. Il est de haute taille. Il n'est jamais souffrant. Son visage este rond.*

Predicatul este de obicei un verb la un mod personal: indicativ, conjunctiv, condițional, imperativ:

Ex. *Faites votre devoir! Je voudrais voir Paris. Il faut que tu réussisses.*
J'aime voir les hautes cimes des montagnes.

Obs. Pentru infinitiv și participiu cu funcția de predicat v. p. 421, 430

ACORDUL PREDICATULUI CU SUBIECTUL
(L'ACCORD DU VERBE AVEC LE SUJET)

Dis-moi qui *tu hantes, je* te *dirai* qui *tu es* (Proverb).
Vous avez parlé de la simplicité de ma vie
(J. Anouilh).

Predicatele *(tu) hantes, (je) dirai, (tu) es, (vous) parlez* se acordă cu subiectele *tu, je, vous.*

§ **362.** În general, predicatul se acordă cu subiectul în număr și persoană.

Ex. *Pierre* **parle.** *Pierre et Hélène* **parlent.**

ACORDUL IN NUMĂR (CU UN SUBIECT SIMPLU)
(L'ACCORD EN NOMBRE)

§ **363.** Cînd subiectul este un pronume, **je, tu, il, elle,** sau un substantiv la singular, predicatul se pune la singular; cînd subiectul este un pronume, **nous, vous, ils, elles,** sau un substantiv la plural, verbul se pune la plural:

Ce *garçon* **(il) aime** *la lecture des beaux livres.*
Ces *garçons* **(ils) aiment** *la lecture des beaux livres.*
Celui-ci écrit, ceux-là joue *dans la cour.* **Le mien** (**mon** *livre*) **est** *beau.* **Les tiens** (**tes** *livres*) **sont** *beaux.*

— Cînd subiectul este pronumele nehotărît **on** sau un substantiv colectiv (cu formă de singular), verbul se pune la singular:

On regardait *ces lampes;* **on se disait**: *c'est quelqu'un*
(Ch. F. Ramuz).
„**La foule se rua** *vers la prison*".

— Dacă numele colectiv-subiect este urmat de un complement la plural, verbul se pune:

a) La singular, în cazul cînd accentul cade pe cuvîntul cu sens colectiv:

Ex. **Un troupeau de moutons parut** *au lointain.*

b) La plural, în cazul cînd accentul cade pe complementul lui:
Ex.: **Un groupe de soldats descendaient** *la montagne.*

— După expresiile cantitative *une foule de, une multitude de, un grand nombre de, la plupart, force nombre (bon nombre), une infinité de,* etc. şi după adverbele de cantitate *beaucoup, peu, plus moins, (moins de deux), assez, trop,* verbul se pune la plural.

Beaucoup ont réussi *dans leur tâche.*
Un grand nombre d'élèves sont allés *au bord de la mer.*

Plus d'un cere verbul la singular: **Plus d'un** *jour* **a passé.**

— După *un des..., un de ceux qui...,* acordul depinde de sensul frazei:

Ex.: *J'ai reçu* **un de** *mes amis qui* **est venu** *me voir.*
J'ai reçu **un de ceux qui ont voulu** *me voir.*

Le peu urmat de un complement cere singularul cînd accentul cade pe **peu** şi pluralul cînd se atrage atenţia asupra complementului respectiv:

Ex.: **Le peu** *de mots que je parvenais de prononcer* **ne m'étaient** *d'aucun secours* (A. France).
Le peu *de fruits que j'avais trouvé au marché* **me surprit.**

§ 364. ACORDUL PREDICATULUI CU UN SUBIECT MULTIPLU (ASPECTE PRINCIPALE)

(L'ACCORD DU VERBE AVEC DEUX OU PLUSIEURS SUJETS)

Philippe et Jean s'installèrent *près de la fenêtre* (P. Benoit).
Ni Corneille ni Racine n'ont *encore* été *surpassés* (Sainte-Beuve).

În frazele de mai sus există subiecte multiple legate prin **et** şi **ni.** Acordul verbului s-a făcut la plural. În general:

— Subiectul format din două sau mai multe cuvinte la singular sau plural cere acordul la plural:

Ex.: **Cet homme et cette femme sont** *mes parents.*

— Mai multe subiecte, în cadrul unei enumerări, rezumate prin **tout, tout le monde,** cer acordul predicatului la singular:

L'escalier, ma chambre, les draps et les robes de maman, tout sent la vanille (B. Boulanger „N. R. F.").

— Mai multe subiecte unite prin **et, ni, ou** cer, în general, verbul la plural:

Georges ou Michel **reviendront.**
Ni l'un ni l'autre **n'ont** *l'air de l'accepter.*
Mon père et ma mère **sont** *mes parents.*

Obs. Verbul se pune totuşi la singular:
a) Cînd un subiect exclude pe celălalt:
Ex.: *Sa perte ou son salut* **dépend** *de sa réponse* (J. Racine).
Pierre ou Jean **répondra** *mieux que moi.*
b) Cînd două subiecte desemnează aceeaşi persoană:
Ex.: *Cet élève, ce pionnier* **chante** *bien.*

§ 365. REPETAREA SUBIECTULUI

În general, verbul este întrebuinţat însoţit de subiect, spre deosebire de limba română unde adesea subiectul se suprimă:

Nous prenons *le déjeuner à midi* (Prînzim la ora 12).
Je ferai *mes leçons, puis je sortirai un peu* (Îmi voi face lecţiile şi apoi voi ieşi un pic).

Dar de obicei, cînd două sau mai multe verbe au acelaşi subiect şi exprimă acţiuni strîns legate una de alta, subiectul nu se repetă:

Ex.: *Il fit quelques pas dans le couloir et s'arrêta* (J. P. Sartre).

Subiectul se repetă:

1. Sub forma unui pronume personal accentuat, **moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles** cu scopul de a întări exprimarea:

Moi, j'*irai le voir, il est malade.*

sau a marca o opoziţie:

Ex.: **Moi, je** *travaille et* **lui, il** *s'amuse.*

2. Prin pronumele personal formă neaccentuată:

a) pentru efecte de stil; *b)* cînd se trece de la un timp la altul sau de la forma afirmativă la cea negativă:

Ex.: **Je suis allé** *chez Paul mais* **je ne l'ai pas trouvé** *à la maison.*

ACORDUL IN PERSOANĂ
(L'ACCORD EN PERSONNE)

§ 366. — Cînd într-o propoziţie există două subiecte dintre care unul este la persoana I, acordul se face la persoana I plural:

Ex.: *Toi et moi, nous partirons. Lui et moi (nous) répondrons.*

— Cînd sînt două subiecte din care unul este la persoana a II-a iar celălalt la persoana a III-a, acordul se face la persoana a II-a plural:

Ex. : *Toi et lui (vous) partirez.*

— Cînd amîndouă subiectele sînt la persoana a III-a singular, acordul se face la persoana a III-a plural:

Ex.: *Lui et elle partiront.*

Obs. De regulă, un pronume subiect de plural rezumă pe celelalte două, precizînd persoana:
Ex. *Moi et toi, nous étudierons ensemble.*

— Cînd subiectul este **qui** (pr. rel.), predicatul se pune la persoana şi numărul la care este antecedentul acestuia:

Ex.: *Vous qui travaillez, vous êtes contents.*
La multitude des gouttes qui tombent...

— Cînd subiectul este *qui*, introdus de galicismul *c'est*, predicatul se pune de asemenea la persoana la care este antecedentul lui *qui*:

Ex.: *C'est moi qui réponds aujourd'hui. C'est toi qui parles.*
C'est vous qui nagez le mieux.

C'est... stă la singular în: *c'est moi, c'est toi, c'est lui, c'est nous, c'est vous.*

Cînd subiectul este de persoana a III-a plural se întrebuinţează forma *ce sont (eux), ce sont (elles).*

EXERCIŢII

Ex. 1. *Subliniaţi subiectele din propoziţiile şi frazele următoare:*

Les enfants sortirent de la classe. Ils ne faisaient pas de bruit. Leurs cartables ne pesaient plus. Parmi eux il y avait Pierre et Paul. Ces deux élèves étaient de bons amis. Tous les deux étaient très sages.

— „Où est ton livre de français? demande Paul. Le mien est à sa place dans le cartable. Et le tien, où est-il?

Pierre ouvrit le cartable. Il devint pâle. Son livre n'y était pas.

— Je l'ai oublié à l'école, dit-il.

— Non, le voici. Je l'ai trouvé et je te le donne.

Ex. 2. *Inlccuiţi punctele printr-un subiect, dînd sens propoziţiei:*

... laboure la terre. — ... est épaisse. — ... chante une chanson. — ... ne doit faire le mal. — ... ne sert de courir, ... faut partir à point. — ... obéissent à leurs parents.

Ex. 3. *Completaţi spaţiile libere cu substantive sau pronume subiect, după cum este cazul:*

... vit à la campagne. — ... travaille la terre. — ... vivent dans la forêt. — ... sont sauvages. — Dans l'eau il y a des ... — La ... donne du lait. — ... est un animal domestique. — ... ai visité le Louvre. — ... est un grand musée.

Ex. 4. *Alcătuiţi propoziţii, luind ca subiecte cuvintele următoare:* **montagne, livre, lecture, cinéma, chambre, littérature.**

Ex. 5. *Alcătuiţi zece propoziţii luind ca subiecte cuvintele următoare:*

Elle, nous, chaque élève, nul, chacun, celui-ci, le mien, tout, beaucoup, plusieurs enfants.

Ex. 6. *Subliniaţi cu o linie subiectul gramatical şi cu două linii subiectul real din propoziţiile următoare şi apoi alcătuiţi cinci fraze după exemplul lor:*

En automne il pleut souvent. — Le ciel est gris. — Il est couvert de gros nuages. — En été il fait chaud. — Souvent il tombe de grosses gouttes de pluie. — Il est des jours sombres où nous ne pouvons pas sortir. — En hiver il neige à gros flocons, il vente, il fait froid. — Nous mettons nos manteaux. — Il est dangereux de sortir sans manteau. — Il y a des enfants imprudents. — Il faut de la prudence dans tout ce qu'on fait.

Ex. 7. *Alcătuiţi cîte o frază cu două subiecte legate prin:* **ou, ni, l'un et l'autre, l'un ou l'autre.**

Ex. 8. *Acordaţi în număr şi persoană verbele dintre paranteze:*

La chèvre et le lapin qui (vivre) dans les forêts sont des animaux sauvages. — Toi qui (aimer) la chanson, (apprendre) à chanter. — Je vois une foule d'hirondelles qui (faire) leurs nids sous les auvents. — Le peu de succès qui me (venir) m'ont beaucoup encouragé. — Nous qui (être) des professeurs, nous avons le devoir de glorifier notre patrie.

Ex. 9. *Faceţi acordul verbelor dintre paranteze (atenţie la timpul şi modul indicat):*

Mon ami, tu es le premier qui (pouvoir: *conj. prez.*), venir me voir. — Nous sommes quatre élèves qui (vouloir: *ind. prez.*) participer au concours. — Mon cher Pierre, je suis un homme qui (faire: *ind. prez.*) ce que tu désires. — Il n'y avait que toi et moi qui (connaître: *ind. imperf.*) l'explication du texte.

Ex. 10. *Faceţi acordul predicatului cu subiectul, punînd la timpul indicat verbele dintre paranteze:*

La beauté, la richesse, les hommes, tous (disparaître: *viitorul I*) un jour. — Pensées, gestes, regards, tout (caractériser: *ind. prez.*) cet homme. — Chaque arbre, chaque fleur (attester: *imperf. ind.*) sa présence.

Ex. 11. *Explicaţi inversiunea subiectului în următoarele fraze:*

Électre va-t-elle se déclarer ? (J. Giraudoux). Savez-vous qu'il existe une République de Montmartre ? (A. Maurois). Que peut-elle redouter? (Fr. Mauriac). Madame me donne-t-elle huit jours ? (E. Labiche). Les bons auteurs de Louis XIV n'ont-ils pas été vos modèles ? (Voltaire). ... On m'a dérobé mon argent. Qui peut-ce être ? Qu'est-il devenu ? Où est-il ? Où se cache-t-il ? Que ferai-je pour le trouver ? N'est-il point là ? N'est-il point ici ? Qui est-ce ? ... N'y a-t-il personne qui veuille me ressusciter ?

(Molière).

Ex. 12. *Alcătuiţi cinci propoziţii cu subiecte inversate:*

Model: Où peut-on voir des animaux sauvages ?
Irez-vous ce soir au théâtre ?

Ex. 13. *Alcătuiţi şase propoziţii interogative în care subiectele să fie exprimate prin substantive proprii sau comune:*

Model: Basile parle-t-il bien le français ? Cette fillette obéit-elle à ses parents?

Ex. 14. *Formulaţi întrebări cu:* **quand, comment, pourquoi, où, combien,** *spre a obţine răspunsurile de mai jos; atenţie la aşezarea subiectului:*

En hiver, les enfants s'amusent sur la glace. — En été ils vont à la mer. — Ils s'amusent et ils chantent parce qu'ils sont contents. — Étienne a beaucoup d'amis. — Il a des amis parce qu'il est un bon camarade.

Ex. 15. *Formulaţi patru întrebări cu ajutorul pronumelui interogativ* **lequel** *şi al adjectivului interogativ* **quel** *urmat de un substantiv-subiect:*

Model: Quelle heure est-il ? Voici deux cravates; laquelle voulez-vous acheter ?

Ex. 16. *Explicaţi aşezarea subiectului după verb în frazele de mai jos:*

Aussi gardait-il le silence. — Ainsi parla Mr. Bergeret, maître de conférence à la Faculté des lettres (A. France). — Peut-être aurai-je la chance de le trouver. Peut-être y avais-je cherché un visage (A. Camus).

Ex. 17. *Citiţi frazele de mai jos şi căutaţi a deosebi subiectele eale de subi ectele aparente:*

Quand il pleut il est bon d'avoir un parapluie. — Il est juste qu'on remercie les bienfaiteurs. — En hiver il neige et il fait froid. — Il faudrait aider les vieux. — Il y a des hommes modestes qui accomplissent régulièrement leur devoir. — Il serait souhaitable que tous les hommes disent la vérité.

Ex. 18. *Compuneţi scurte fraze luînd ca subiecte expresiile din lista următoare:*

Moi et mon ami. — Toi et ta soeur. — Le pommier et le poirier. — La soeur de Paul et moi.

Ex. 19. *Alcătuiţi propoziţii punînd verbele dintre paranteze la timpul menţionat şi acordîndu-le în număr şi persoană cu subiectele respective:*

Je (parler: *ind. prez.*) de ma patrie. — Toi et tes camarades vous (comprendre: *perf. comp.*) l'importance de l'étude. — Les enfants (se réveiller: *imperf.*) chaque jour à la même heure. — O papa ! ma soeur et moi, t'(aimer: *ind. prez.*) beaucoup. — (Voir: *ind. prez.*) vous, mon cher ami, je vous (voir: *perf. comp.*) à l'oeuvre et je (se permettre: *perf. comp.*) de vous juger. — Vous, vos bergers et vos chiens, vous ne m'(épargner: *ind. prez.*) guère. — Votre mère et moi, t' (dire: *perf. comp.*) que tu (devoir: *ind. prez.*) être poli.

Ex. 20. *Folosiţi la timpul, persoana şi numărul potrivit verbele dintre paranteze:*

Un troupeau de vaches (*passer*) la rivière. — Un groupe d'enfants (*jouer*) dans la rue. — Une foule de gens (*monter*) dans l'autobus. — La plupart des animaux domestiques (*être*) utiles à l'homme. — Plus d'une heure (*être*) nécessaire si vous vouliez préparer vos leçons. — Dans cette classe il y a trente élèves; la plupart (*répondre*) bien aux questions de leurs maîtres.

Ex. 21. *Folosiţi verbul dintre paranteze la timpul indicat şi apoi traduceţi în limba română (atenţie la inversiunea subiectului care însoţeşte aceste verbe):*

Allons! (faire: *perf. s., pers. a III-a sing.*)-il brusquement (R. M. du Gard). — Sans doute (pouvoir: *perf. comp., pers. a II-a sing.*) faire ce voyage (A. Gide). À peine (entendre: *perf. ant., pers. I sing.*) les cris, je fis un bond (G. Duhamel). Pourquoi, (reprendre: *perf. comp., pers. a III-a sing.*), se laisser envahir par les autres ? Aussi (juger: *perf. s., pers. a III-a sing.*) utile de descendre (G. Flaubert).

Ex. 22. *Conjugaţi la toate persoanele:*

C'est moi qui ai répondu à cette question. C'est cette usine que j'ai visitée hier.

Ex. 23. *Transformaţi propoziţiile de mai jos scoţînd în evidenţă subiectul prin folosirea expresiei* **c'est... qui:**

Je parle du grand poète Baudelaire. — Marie arrive la première. — Vous êtes venus les derniers. — Tu es interrogé par le professeur. — Elle apprend bien le français. — Ils visiteront Paris.

Ex. 24. *Faceţi substituirile cerute de cuvintele şi expresiile-subiecte din lista de mai jos:*

Model: Le garçon est allé au théâtre.

La fille	celui-ci	Marie et Paul
Les garçons	tu	ceux-ci
nous	Marie	Marie et Pauline
vous	celle-là	celles-là
		Un grand nombre d'élèves
		Beaucoup de

NUMELE PREDICATIV
(L'ATTRIBUT)

Bucarest est la *Capitale* de la République Socialiste de Roumanie. Ici, comme dans tout notre pays, les réalisations de la classe ouvrière sont *très grandes*. Nos réalisations? Moi je les trouve *magnifiques*. Les étrangers en restent *étonnés* quand ils viennent chez nous.

§ 367. *La capitale, très grandes, étonnés* sînt nume predicative (attributs). Ele determină subiectele *Bucarest, les réalisations, les étrangers.*

Magnifiques este tot un nume predicativ, el determină însă un complement direct (*les*).

§ 368. Numele predicativ exprimă calitatea sau felul de a fi atribuite unui subiect sau unui complement direct, prin intermediul unui verb copulativ:

Ex. *Corneille et Racine sont des* écrivains *classiques.*
Ils me semblent très connus.
Cet homme, je le crois capable *d'héroïsme.*

Numele predicativ poate fi:

— Un substantiv: *L'homme n'est qu'un roseau, le plus faible de la nature, mais c'est un roseau pensant* (B. Pascal).

Obs. În general, cînd numele predicativ care determină un subiect este un substantiv ce arată meseria sau naţionalitatea, se omite articolul: Ex.: *Paul est étudiant. Tu es Français.*

— Un adjectiv: *vous êtes sages.*
— Un participiu luat ca adjectiv: *La porte semble fermée.*
— Un pronume: *L'acteur favori du public, c'est vous qui l'êtes.*
— Un adverb luat în sens adjectival: *Marie est bien.*
— Un infinitiv: *Vouloir, c'est pouvoir.*
— O propoziţie: *Le malheur est que cela ne l'intéresse peut-être pas* (G. Duhamel).

LOCUL NUMELUI PREDICATIV
(PLACE DE L'ATTRIBUT)

§ 369. Numele predicativ se aşază de obicei după verbul copulativ:

Ex. *Cet enfant est heureux.*

Cînd vrem să scoatem în relief numele predicativ, îl aşezăm la începutul propoziţiei:

Ex. *Fière est cette forêt* (A. de Musset).
Douce est ma bonne mère!

ATRIBUTUL SUBSTANTIVAL
(LE COMPLÉMENT DU NOM)

Le chant *d'un oiseau* blessé.
C'est le seul oiseau *du village* (J. Prévert).
Le ciel semblait comme un ciel *de métal*. Il recevait en plein nez l'odeur *des arbres* (J. Giono). Je voyais de loin la petite masse sombre *du rocher* entourée d'un halo aveuglant par la lumière et la poussière *de mer* (A. Camus).

§ 369/1. Cuvintele *d'un oiseau, du village, de métal, des arbres, du rocher, de mer* sînt atribute. Ele completează înţelesul substantivelor *le chant, oiseau, l'odeur, un ciel, masse, la poussière*, fiind numite *atribute substantivale* (compléments du nom).

Atributul substantival poate fi:
- Un substantiv: *une tasse* **à café**
  une tasse **de café**
  les fenêtres **de la maison**
  un jardin **de roses**, *une famille* **de mineurs.**
- Un pronume: *Il veut faire le bonheur* **des siens.**
- Un adverb: *Il est sorti par la porte* **de derrière.**
- Un infinitiv: *Elle a une machine* **à coudre.**

Obs. De obicei, atributul este legat de cuvîntul pe care-l determină printr-o prepoziţie [1]: **à, de, pour, en, par, sans, contre, autour de** ş.a.:
Ex.: *Étudiant en droit; table en bois; promenade autour de la ville; hommes sans peur et sans reproche; devoir envers sa patrie; machine à écrire*, etc.

ATRIBUTUL ADJECTIVAL
(L'ÉPITHÈTE)

Donnez-moi un *beau* chou et une *belle* laitue. Je vais acheter de *bons* oeufs *frais* pour vous faire une *bonne* tarte et nous ornerons la table avec un bouquet de roses *fraîches.*

§ 369/2. Adjectivele *beau-belle, frais-fraîches, bons, bonne* însoţesc substantivele *chou, laitue, oeufs, tarte, roses,* arătîndu-le calitatea. Ele sînt atributele substantivelor pe care le însoţesc. Le numim atribute adjectivale (épithètes).

Nu orice adjectiv-atribut este un „épithète".
În schimb, în limba vorbită, şi un adverb poate fi folosit ca atribut adjectival:

Ex. *Un homme bien.*

Obs. Asupra acordului şi locului adjectivului-epitet, v. p. 111.

[1] El poate apărea însă şi fără prepoziţie: L'affaire Calas.

APOZIŢIA
(*L'APPOSITION*)

Paul, *mon frère*, est ingénieur. *Le poète* Verlaine. *Le père* Rouault.

Mon frère, *le poète*, *le père* sînt apoziţii.

§ 369/3. Apoziţia este un cuvînt (substantiv, pronume, verb la infinitiv etc.), ori un grup de cuvinte alăturate unui substantiv, pronume, infinitiv, spre a le sublinia calitatea sau a le da un sens mai larg, a le întări:

Ex. *Une vapeur, une goutte d'eau suffit pour vous tuer.*

Apoziţia poate fi despărţită de cuvîntul pe care îl lămureşte prin virgulă:

Ex. *Paris, capitale de la France.*

Ea poate sta înainte sau după cuvîntul ori cuvintele pe care le completează, fiind uneori legată prin prepoziţia *de* de substantivul pe care-l determină:

Ex. *Le compositeur Gounod. La ville de Bucarest.*

Obs. De în acest caz are un rol expletiv şi însoţeşte numele lunilor sau numele geografice:

Ex. *La ville de Moscou. Le mois de septembre.*

COMPLEMENTUL
(*LE COMPLÉMENT*)

La civilisation, la vraie, *j'y* pense *souvent.*

C'est, *dans mon esprit* comme un choeur de voix harmonieuses chantant *un hymne*, c'est une statue de marbre desséchée, c'est un homme qui dirait: „Aimez-vous *les uns les autres*“ ou „Rendez *le bien pour le mal*“

(G. Duhamel).

§ 369/4. Cuvintele subliniate în textul de mai sus sînt complemente. Ele determină anumite verbe. Complementul însă poate determina şi lămuri nu numai un verb, ci şi:

— Un adjectiv: *avide de connaissances* (complément de l'adjectif).
— Un adverb: *conformément aux lois* (complément de l'adverbe).
— Un pronume: *celui de mon frère* (complément du pronom).
— Un verb la infinitiv: *aimer à travailler* (compl. de l'infinitif).
— Un substantiv: *la cour de l'école* / *maison à louer* (complément du nom).

Complementele pot fi: substantive (noms), adjective (adjectifs), pronume (pronoms), verbe la infinitiv, verbe la participiu, adverbe (adverbes).

COMPLEMENTUL VERBULUI
(LE COMPLÉMENT DU VERBE)

Pierre aime ses *parents*. Il obéit à ses *professeurs*. *Aujourd'hui* il travaille *bien*. Il range ses *livres* sur son *étagère*. Il va toujours *à temps* à l'école.

§ 370. Verbele *aime, obéit, travaille, range* sînt determinate de cuvintele *parents, professeurs, aujourd'hui, à temps, bien, livres, étagère*, care sînt complemente.

Complementul verbului poate fi:

— *Direct* (d'objet direct): — *(Pierre aime) ses parents.*
(Il range) ses livres.

— *Indirect* (d'objet indirect): *(Il obéit) à ses parents.*

— *Circumstanțial* (circonstanciel): *Aujourd'hui (il travaille) bien.*
(Il range ses livres) sur son étagère.

— De agent (d'agent): *Ce vieillard (est aidé) par un garçon.*

COMPLEMENTUL DIRECT ȘI INDIRECT
(LE COMPLÉMENT D'OBJET[1] DIRECT ET INDIRECT)

În propozițiile: *Pierre aime ses parents* și *il range ses livres*, acțiunea verbelor *aime* și *range* trece direct, fără intermediul vreunei prepoziții, asupra cuvintelor *parents* și *livres*.

§ 371. Aceste cuvinte sînt *complemente directe*. De cele mai multe ori, complementele directe sînt substantive sau pronume. Ele răspund la întrebările *qui est-ce que, qu'est-ce que, qui, quoi*, etc.

[1] În franceză, termenul o b j e t, folosit în limbaj gramatical, se opune termenului "s u j e t" (subiect).

În propoziția *il obéit à ses parents*, acțiunea verbului *obéit* se răsfrînge asupra cuvîntului *parents* prin intermediul prepoziției *à*, deci în mod indirect. *Parents* este un *complement indirect*.

Complementul indirect răspunde la întrebarea **à qui, de qui,** ș.a., **à quoi, de quoi,** etc.

Există unele verbe care, cerînd un complement indirect, se construiesc întotdeauna cu prepoziția *à* (v. p. 424).

Există și verbe care se construiesc cu două complemente, unul direct și altul indirect:

Ex. *Je montre ce livre à mon frère.*

LOCUL COMPLEMENTULUI DIRECT ȘI INDIRECT
(PLACE DU COMPLÉMENT D'OBJET DIRECT ET INDIRECT)

§ 372. Complementul direct și indirect se așază de obicei după verb:

Ex. *Il lit un livre. Elle s'attache à sa mère.*

În principiu, complementul direct stă înaintea celui indirect:

Ex. *Je passe ce crayon à mon frère*[1].

Cînd complementul direct sau indirect este un pronume personal, el stă totdeauna înaintea verbului:

Ex. *Je te vois. Tu me parles. Je le regarde. Il nous aime*, etc.

Cînd verbul este la imperativ forma afirmativă, pronumele complement se așază după verb:

Ex. *Parle-moi de lui. Regarde-le. Dites-lui d'être ponctuel.*

La imperativ, forma negativă, pronumele complement revine în fața verbului:

Ex. *Ne le regardez pas! Ne lui parlez pas!*

[1] Cînd însă complementul direct este completat la rîndul său de alte cuvinte (complemente sau atribute), el poate fi așezat după cel indirect:

Ex. *J'ai acheté* **à ma fille un roman** de Flaubert.

Obs. Pentru locul pronumelui complement v. p. 169—175

Pronumele adverbiale *en*, *y*, complemente indirecte sau circumstanţiale, stau de obicei înaintea verbelor (v. p. 186—189.):

Ex. *Je vous en parlerai. J'y penserai.*
J'en viens. J'y suis, j'y reste.-

Totuşi la imperativul afirmativ: *Allez-y! prends-en!*

Obs. Necesităţi de stil fac însă uneori ca complementul indirect să stea la începutul frazei, mai ales în unele locuţiuni:

À cela non plus, on ne s'attendait pas (P. Loti).

COMPLEMENTUL CIRCUMSTANŢIAL
(LE COMPLÉMENT CIRCONSTANCIEL)

Donc j'étais *tout à l'heure* au jardin public. La racine du marronnier s'enfonçait *dans la terre*. J'étais assis, *un peu voûté, la tête basse, seul en face de cette masse noire.*

§ 373. În frazele de mai sus, cuvintele subliniate arată locul, timpul etc., în care s-a petrecut acţiunea. Ele sînt complemente circumstanţiale.

Complementele circumstanţiale (les compléments circonstantiels) arată împrejurările în care se săvîrşeşte acţiunea unui verb. Circumstanţa poate fi:

– de timp (de temps): *Il viendra demain.*
– de loc (de lieu): *Jean travaille dans le jardin.*
– de mod (de manière): *Aidez-vous mutuellement.*
– de scop (de but): *Les enfants entrent dans le parc pour s'amuser.*
– de cauză (de cause): *Le loup mourait presque de faim.*
– de consecinţă (de conséquence): *Il court à se faire mal.*

Obs. Complementele circumstanţiale pot exprima şi opoziţia, materia, schimbul, preţul, etc.

Ele se introduc deseori printr-o prepoziţie:
dans, par, de, à, ş.a. şi se exprimă prin:

Substantive:	*Il écrit dans sa chambre; elle est vêtue en habits noirs.*
Pronume:	*Il ne peut entrer à cause de toi.*
Numeral:	*Il a payé cinq francs pour ce livre, moi j'en ai payé dix.*
Adverb:	*Elle a très bien répondu. Il se promenait tristement.*
Verb la infinitiv:	*J'ai acheté ce journal pour y chercher des nouvelles sportives.*
Verb la gerunziu:	*Nous nous promenons en chantant.*
Locuţiune verbală:	*Elle court à perdre haleine.*

LOCUL COMPLEMENTULUI CIRCUMSTANŢIAL
(PLACE DU COMPLÉMENT CIRCONSTANTIEL)

§ 374. Complementul circumstanţial stă de obicei după verb (predicat) şi după complementul „de obiect":

Ex. *Je range mes livres sur cette étagère.*

Motive de stil cer însă uneori schimbarea acestei ordini:

Ex. *Sur des étagères est rangée la verrerie* (H. Fabre).
Il connaissait bien ce problème.

În poezie, schimbarea ordinii este frecventă:

Ainsi toujours poussés vers de nouveaux rivages,
Dans la nuit éternelle emportés sans retour,
Ne pourrons-nous jamais sur l'océan des âges
Jeter l'ancre un seul jour?
(A. de Lamartine)

Cînd complementul circumstanţial este scos în relief de *c'est..que*, el stă la începutul frazei:

Ex. *C'est là que j'ai vécu dans les voluptés calmes* (Ch. Baudelaire).

COMPLEMENTUL DE AGENT
(COMPLÉMENT D'AGENT)

§ 375. Cet enfant est soigné par *sa mère*. În această propoziţie, *sa mère* are rol de *complement de agent*.

Complementul de agent este subiectul logic sau real al unei propoziţii cu verbul la diateza pasivă. El indică persoana sau

lucrul prin care se săvîrşeşte acţiunea şi se introduce totdeauna prin prepoziţiile *par* sau *de*:

Le jardin est arrosé par le jardinier.
Le petit est aidé de son frère.

§ 376. ALTE COMPLEMENTE

Felul complementului	Ce indică şi ce poate fi	Prin ce se introduce	Exemple
Complementul adjectivului (Complément de l'adjectif)	Intregeşte înţelesul unui adjectiv şi poate fi un — substantiv — pronume — infinitiv — adverb	prepoziţia *à*, *de*, etc.	*Il est capable* **d'héroïsme.** *Elle est contente* **de moi.** *Il faut se rendre utile* **à sa patrie.** *Le professeur est content* **de ses élèves.** *Tu dois être sûr* **de mon amitié.** *Il est bien* **aimable.** *Je serais heureux* **de** *visiter Paris.*
Complementul pronumelui (Complément du pronom)	Completează sensul unui pronume demonstrativ (celui, celle, etc.), interogativ (qui, lequel) sau nehotărît (aucun) şi poate fi un pronume sau un substantiv	prepoziţia *de*	*Aucun* **de vous** *ne doit manquer à sa parole. Je vous parlerai* **de celle d'entre mes amies** *qui chante très bien.*
Complementul adverbului (Complément de l'adverbe)	Completează sensul unui adverb de timp, de mod, de cantitate şi poate fi un substantiv sau un pronume	prepoziţia *à*, *de*	*Nous habitons près* **de l'école communale.** *Il a assez (beaucoup, etc.)* **de livres** *dans sa bibliothèque. Paul habite loin* **de moi.**

EXERCIŢII

Ex. 1. *Formaţi scurte propoziţii cu expresiile de mai jos, făcînd din cuvintele dintre paranteze nume predicative.*

Model: Georges est étudiant.

Livre (intéressant). — Jardin (plein de fleurs). — Verlaine (grand poète). — Il (ingénieur). — Paul (élève). — Ils (étudiants). — La maison (édifiée) au bord du lac. — Mon cousin (médecin). Paris (la capitale de la France). — Nous (contents) de vous. — Pierre et Paul (sportifs). — Vous (sages).

Ex. 2. *Alcătuiţi propoziţii cu verbele:* **rester, paraître, s'appeler, devenir, demeuer, sembler, naître,** *însoţite de nume predicative:*

Model < *Il est devenu poète.* / *Elle semblait contente.*

Ex. 3. *Potrivit modelelor de mai jos, puneţi în evidenţă:*

a) Subiectul

Model < *Je travaille bien.* / *C'est moi qui travaille bien.*

Tu arrives vite ...
Il parle correctement ...
Elle écoute de la musique ...
Nous écrivons nos devoirs ...
Vous causez avec elles ...
Ils répondent à mes questions ...
Elles jouent avec leurs poupées ...

b) Complementul direct:

Model < *Je t'admire.* / *C'est toi que j'admire.*

Tu me regardes ...
Il vous attend ...
Nous les accompagnons ...
Vous nous invitez chez vous ...
Ils l'invitent chez eux ...
Elles la reçoivent ...

c) *Complementul indirect:*

Model ⟨ *Je lui parle.* / *C'est à lui que je parle.*

Nous vous disons au revoir . . .
Il me donne un crayon . . .
Elle nous apporte des cahiers . . .

Ex. 4. *Înlocuiţi punctele printr-un complement direct:*

Le Danube arrose ... — Il a été obligé à boire ... — Les vendeurs vendent ... — L'enfant ouvre ... — Il ... referme. — Je regarde ... du jardin. — Je ... regarde. — Voici des fleurs. — Regardez ... — Chassez ... — Jeanne d'Arc a délivré ...

Ex. 5. *Înlocuiţi punctele prin complemente indirecte, servindu-vă de prepoziţiile* **à** *sau* **de** *după caz:*

Je donne un livre ... — Il me parle ... — L'avenir appartient ... — Employez votre vie ... — Pierre parle à ... de ... — La bêtise déplait ... — Je m'adresse... — Le beau temps succède ... — Il a abusé ...

Ex. 6. *Arătaţi care sînt complementele directe şi indirecte din propoziţiile următoare. Alcătuiţi scurte propoziţii după modelul lor:*

Il me montre le chemin. — Je le remercie. — Je lui dis bonjour. — Je demande à mon ami un livre de français. — Il me le prête pour deux jours. — Ne prenez pas de décisions précipitées. — J'admire ceux qui font du travail un point d'honneur.

Ex. 7. *Formaţi scurte propoziţii cu cuvintele următoare folosite ca subiecte urmate de verbul* **être** *şi de un nume predicativ:*

L'été, l'homme, la forêt, Bucarest, La République Socialiste de Roumanie, chacun, le livre, la télévision:

Model: Le printemps est la saison des lilas, des pensées et des violettes.

Ex. 8. *Adăugaţi la substantivele din următoarele propoziţii un atribut adjectival (épithète) şi apoi traduceţi în limba română:*

Un ... homme donne des conseils ... aux enfants. — Cette ... fille a un visage ... — Les récoltes ... de notre pays. — Les écoliers ... reçoivent de ... notes. — Ce garçon ... aide le vieillard qui veut traverser la rue.

Ex. 9. *Adăugaţi o apoziţie la cuvintele subliniate:*

Baudelaire a été un grand poète. — *Bucarest* est une grande ville. — *Pierre* mange beaucoup. — *Hélène* a maintes fois téléphoné chez vous. — *Paul* viendra chez nous ce soir.

Ex. 10. *Înlocuiţi punctele cu atribute substantivale:*

Une boîte ... — Le miaulement ... — Un tas ... — Une gerbe ... — La porte ... — Métier ... — Un troupeau ... — La fenêtre ... — Cette chaise ... — La plume ... — Homme de ... et d' ... .

Ex. 11. *Completaţi cu complementele corespunzătoare formele verbale următoare:*

J'accepte ... — Il s'est arrêté ... — Mon père se réjouit ... — Nous prenons part ... — Vous avez assisté ... — Tu dis toujours ... — Elle se souvient ... — Nous apercevons ... — Il a fait un voyage ... — Cette leçon est facile ...

Ex. 12. *Adăugaţi un complement la adjectivele, pronumele şi adverbele următoare, folosindu-vă de diferite prepoziţii:*

Bon à ... Utile ... Fort en ... Curieux ...
Proportionnellement ... Capable ... Facile ... Agréable ...
Beaucoup ... Celle ... Ceux ... Aucun ...

FELUL PROPOZIŢIILOR
(LES PROPOSITIONS)

§ 377. Propoziţiile, după formă, sînt afirmative, negative, interogative, exclamative şi imperative[1].

L'habitude est une seconde nature. (af.) – Avez-vous lu les romans de Camus? (inter.) – Gardez le souvenir des bienfaits! (imperat.). – La richesse ne fait pas le bonheur. (neg.) – Qu'elle est belle, notre patrie! (exclam.)

Schema propoziţiilor, după forma lor

Propoziţia (La proposition)	Ce exprimă	Modul folosit	Exemple
Afirmativă (affirmative)	un fapt real, o acţiune, o calitate	indicativ	*L'amour propre est le plus grand de tous les flatteurs. Il a descendu l'escalier. Tu es très belle. L'homme est né bon.*
Negativă (négative)	neagă un fapt	indicativ condiţional imperativ	*Ne mens pas! L'homme n'écrit rien sur le sable à l'heure où passe l'aquilon* (A. de Musset).
Interogativă (interrogative)	–	–	
Exclamativă (exclamative)	indignarea, mirarea, uimirea, admiraţia, regretul, dorinţa etc.	indicativ condiţional conjunctiv infinitiv	*Vive la paix! Moi, le haïr? O ciel! Grammaire est prise à contresens par toi* (Molière). *Oh! quel amas d'incertitudes! Oh! qu'il est beau monsieur. Ils souffriraient tant! Comme je voudrais le voir! Ah! Ah! c'est comique.*
Imperativă (impérative)	o poruncă, un sfat, un îndemn, o rugăminte	imperativ conjunctiv	*Sortez vite! Soyez obéissants! Cultivez les fleurs. Faites-moi grâce de m'écouter! O temps, suspends ton vol et vous heures propices, suspendez votre cours* (A. de Lamartine)

[1] Din punctul de vedere al stării afective a subiectului, propoziţiile pot fi enunţiative şi afective.

PROPOZIŢIA INTEROGATIVĂ
(LA PROPOSITION INTERROGATIVE)

Petite, quel âge as-tu? Et viens-tu de loin comme cela? Tu n'as donc pas de mère? Comment t'appelles-tu? Est-ce que tu es seule? Qui est-ce donc qui t'a envoyé chercher de l'eau dans le bois? (V. Hugo).

§ 378. Propoziţiile de mai sus sînt propoziţii interogative. Exprimarea interogaţiei se realizează prin:
– inversiunea subiectului[1]: *viens-tu, as-tu des fleurs, t'appelles-tu;*
– tonul interogativ: *tu n'as donc pas de fleurs?*

[1] Folosită mult în vorbire, mai ales după adverbele interogative. Pentru amănunte v. cap. *Inversiunea subiectului*, p. 495

— expresia: **est-ce que, est-ce qui.** *Est-ce qu'il vient?*

Propoziţia interogativă este de două feluri: directă şi indirectă. O întrebare poate fi pusă **direct** printr-o propoziţie independentă (interogativă directă):

Connaissez-vous le Delta du Danube?

sau **indirect**, făcînd-o să depindă de un verb principal (interogativă indirectă)[1]:

Je vous demande si vous connaissez le Delta du Danube.

În acest caz, la sfîrşitul frazei nu se mai pune semnul întrebării.

PROPOZIŢIA INTEROGATIVĂ DIRECTĂ
(LA PROPOSITION INTERROGATIVE DIRECTE)

§ 379. Propoziţia interogativă directă este o propoziţie independentă.

§ 380. Interogaţia directă poate fi exprimată:

1. Prin inversiunea subiectului:

Ex. *Peux-tu venir chez moi? Le crois-tu capable d'une mauvaise action? Vous réveillerez-vous à sept heures? Es-tu un enfant sage? Paul obéit-il à ses parents? A-t-il fini son devoir? Ne vient-il pas? N'est-il pas venu?*

2. Cu ajutorul locuţiunii **est-ce que**, fără a face inversiunea subiectului:

Ex. *Qu'est-ce que tu es, petit?* (R. M. du Gard).
Est-ce qu'il n'y a pas de servante chez M-me Thénardier? (V. Hugo)
Car enfin qu'est-ce que l'homme dans la nature? Un néant à l'égard de l'infini (B. Pascal).

[1] Pentru propoziţia interogativă indirectă, v. p 5?4

3. Prin intonaţie, vocea ridicîndu-se progresiv, fără a se face inversiunea şi fără locuţiunea *est-ce que:*

Ex. *Vous êtes venu(e) en voiture? Non, à pied* (J. Romains).
Comment! Je ne puis pas, chez moi, parler d'un misérable qui me volait? (H. de Balzac).
Tu ne plaisantes pas?

Obs. Vorbirea familiară foloseşte în mod curent forme ca acestea:
Marcel, vous me suivez, n'est-ce pas ?, în loc de : *Marcel, me suivez-vous ?*
Dis, tu sais ce qu'il fait, son père ?, în loc de: *Que fait son père ?*
Et toi, tu sais ce qu'il fait ?, în loc de: *Que fait-il ?*

EXERCIŢII

Ex. 1. *Reformulaţi întrebările de mai jos întîi cu subiectul inversat, apoi cu expresia* **est-ce que:**

Tu as vu les hirondelles ?
Tu as écrit ta lettre ?
Vous avez fermé la porte ?
Il a pris sa casquette ?
Elle a trouvé ses jouets ?
Tu as nettoyé les chambres ?

Ex. 2. *Reformulaţi propoziţiile de mai jos folosind expresia* **est-ce que? qu'est-ce que?**

Qu'y a-t-il sur la table ? Que voyez-vous dans le jardin ? Y a-t-il des bancs dans la classe? Est-il arrivé à temps à l'école ? Qu'avez-vous fait ? Que dites-vous ? Achète-t-elle de la viande ? Vous aimez la nature ? Tu as de l'argent ?

Ex. 3. *Puneţi întrebări cu ajutorul cuvintelor menţionate în stînga, spre a obţine răspunsurile de mai jos:*

Comment **Combien** **Pourquoi ?** **Quand** **Où** **D'où**	Il a deux livres et trois cahiers. Le grenier est sous le toit. Au rez-de-chaussée il y a trois appartements. La table est ronde. Nous avons passé trois jours à la montagne. Vous prenez le petit déjeuner dans la salle à manger. Je monte au premier étage par l'escalier. Il vient de Paris. Elle va à Jassy. À trois heures il partira pour Sinaïa. Il a écrit sa lettre pour annoncer son départ.

Ex. 4. *Puneţi propoziţiile următoare la forma interogativă:*

La maison de Paul a deux étages. — Le grenier de la maison est sous le toit. — La cave est sous le rez-de-chaussée. — Au rez-de-chaussée il y a trois pièces. — La salle à manger est propre et claire. — Paul est rentré avant midi.

Ex. 5. *Puneţi verbele din propoziţiile următoare la viitor forma interogativă, folosind mai întîi inversiunea subiectului, apoi locuţiunea* **est-ce que**:

Il prend ses livres. — Elles font vite leur toilette. — Elle se lave bien. — Ils sont prêts. — Elle se met à table. — Son frère est en retard. — Ils vont au théâtre. — Il entre dans la salle de bains.

Ex. 6. *Puneţi frazele de mai jos la forma interogativă cu inversiunea subiectului.*

Model < Elle a des crayons.
A-t-elle des crayons ?

Elle s'habille. — Marie chante bien. — Elle s'est réveillée de grand matin. — Jean et Basile sont dans la cour. — Ils ont aperçu un oiseau. — Vous voudriez faire une promenade. — Il aura des livres. — On va commencer. — Cette pelle est utile. — Les élèves qui travaillent bien ont de bonnes vacances. — Elle ne parle pas bien. — Il n'arrive pas. — On peut entrer. — C'est normal.

Ex. 7. *Alcătuiţi propoziţii interogative cu* **où, pourquoi, combien, comment, quand**:

Model: Où êtes-vous ?

Ex. 8. *Transformaţi următoarele propoziţii în propoziţii interogative:*

Model: Me donne-t-il toujours de bons conseils ?

Oui, il me donne toujours de bons conseils. — Elle ne lui dit rien. — Non, elle ne voit personne. — Je lui envoie le dictionnaire. — Oui, ils ont raison. — Oui, je te prêterai mon stylo. — Non, elle ne répond pas toujours correctement. — Oui, vous faites vos devoirs envers la patrie. — Elle écrit sans fautes. — Nous visiterons l'usine d'avions.

Ex. 9. *Înlocuiţi propoziţiile de mai jos cu propoziţii imperative:*

Model:
1) Tu me prêtes ton livre; tu me le prêtes. — Prête-moi ton livre; prête-le moi.
2) Vous marchez lentement. — Marchez lentement !

Vous lui dites bonjour. — Tu lui montres ta robe, tu la lui montres. — Vous vous réveillez tôt. — Vous les réveillez à six heures. — Vous leur donnez à boire, ils ont soif. — Tu me prêtes des livres utiles, tu me les prêtes. — Vous lui donnez de bons conseils. — Vous leur donnez les livres, vous les leur donnez. — Vous avez la bonté de m'aider. — Tu es toujours gai et souriant.

SINTAXA FRAZEI
(LA SYNTAXE DE LA PHRASE)

Manuela était sur la patinoire. Elle filait à une allure folle. Ses yeux noirs brillaient d'un éclat heureux. Elle allait, venait, s'arrêtait et repartait. J'admirais ses cheveux longs qui volaient comme une crinière.

§ 381. Fraza, unitate sintactică superioară propoziției, este o alcătuire din două sau mai multe propoziții[1] legate prin raporturi analoge celor care unesc cuvintele dintr-o propoziție:

Ex. *Il pense que vous arriverez trop tard.*

§ 382. Considerate în raporturile lor reciproce, propozițiile dintr-o frază pot fi:

- I n d e p e n d e n t e (propositions indépendantes), cînd nu depind de nici o propoziție și de care nu depinde nici o altă propoziție:
  Manuela filait à une allure folle. Elle allait, venait...
- P r i n c i p a l e (principales), cînd nu depind de alte propoziții, dar au în subordonarea lor una sau mai multe propoziții:
  J'admirais les cheveux... qui volaient ...
- S u b o r d o n a t e (subordonnées), cînd depind de alte propoziții al căror înțeles îl completează:
  Où voulez-vous que je porte mes pas?

[1] În mod curent, în limba franceză este numită „frază" chiar o singură propoziție (Grevisse, p. 12, Mauger, p. 329). Fraza simplă (Ex.: *Le singe a cassé la noix*) este fraza care are un singur predicat. Cînd ea este alcătuită din două sau mai multe propoziții se numește frază *complexă*. Ex.: *Elle est arrivée, a ouvert la porte qui était fermée, et, une fois entrée, s'est adressée à sa mère*).

PROPOZIȚII JUXTAPUSE ȘI COORDONATE
(PROPOSITIONS JUXTAPOSÉES ET COORDONNÉES)

Il rampait à plat ventre, galopait à quatre pattes, prenait le panier ... (V. H u g o).

§ 383. Propozițiile de mai sus nu sînt despărțite prin nici un cuvînt de legătură. Ele se numesc j u x t a p u s e.

Propozițiile principale legate între ele printr-o conjuncție de coordonare: **et, ou, mais, car, or, donc,** sînt coordonate. Ele pot fi legate și printr-un adverb cu valoare de conjuncție: **pourtant, ensuite** etc.:

Les cosmonautes subirent des radiations, mais elles n'ont pas été dangereuses. Cet étudiant a préparé ses examens donc il réussira. Téléphonez-nous ou venez chez nous.

Între două sau mai multe propoziții coordonate există un raport de coordonare[1].

Obs. Coordonate între ele pot fi și două propoziții secundare:
Je vois **que vous êtes devant moi et que vous me parlez.**

PROPOZIȚII INTERCALATE
(PROPOSITIONS INCISES OU INTERCALÉES)

§ 384. Propozițiile numite intercalate stau fie în interiorul frazei între virgule, fie la sfîrșitul ei, în cadrul unui dialog sau al vorbirii directe:

[1] Coordonarea este:
- Copulativă: *Il lit* et *réfléchit à ce qu'il lit.*
- Disjunctivă: *Comprenez-vous* ou *vous ne comprenez pas?*
- Adversativă: *Il l'écoute* mais *il ne l'approuve pas.*
- Cauzală: *Ces paysans sont rentrés de bonne heure* car *il pleuvait.*
- Consecutivă: *Il respire* donc *il n'est pas mort.*

Allons, dit-il, (il) faut se mettre en règle (G u y d e M a u p a s s a n t).
Il fait un clair de toute beauté, se disait-il (J. G i o n o).

Obs. În propoziţiile intercalate, subiectul stă aproape totdeauna după verb, ca la forma interogativă:
„*Moi, répondit Jean, j'irai avec toi*".
„*Toi, dit-elle, tu ne peux pas quitter la ville*".

SUBORDONAREA
(LA SUBORDINATION)

§ 385. Într-o frază, pe lîngă propoziţia principală pot exista şi propoziţii subordonate:

Ex. *Je sais (aussi) que je ne puis apparemment juger les autres* (A. C a m u s).

După formă, propoziţiile subordonate pot fi:

1. Propoziţii subordonate introduse printr-o conjuncţie, de obicei **quand, comme, si, que,** şi compusele lui **que**: **afin que, pour que, après que,** etc.:

Ex. *Je suppose que vous désirez le genre de vie que je mène* (J. P a u l h a c).

2. Propoziţii subordonate interogative indirecte introduse prin pronumele relative **qui, lequel,** prin adjectivul relativ interogativ **quel,** adverbul relativ-interogativ **où,** sau prin conjuncţia si

Ex. *Dites-moi si vous venez chez moi.*
Je me demande laquelle des deux étoffes est plus belle.
Je voudrais savoir qui a chanté.
Je désire savoir où se trouve son ami.

3. Propoziţii subordonate introduse prin **qui, que, dont, quoi, lequel** sau **où** care sînt de fapt propoziţii relative:

L'enfant qui obéit à ses parents est sage.
Le livre où tu as rencontré cette phrase est très connu.
J'ai lu le livre dont vous m'avez parlé.

4. Propoziţii infinitivale, participiale, etc.

PROPOZIŢII SUBORDONATE INFINITIVALE
(PROPOSITIONS INFINITIVES)

Sans y songer, il vit *s'éteindre*, l'un après l'autre, tous *les rayons* du crépuscule (V. H u g o). On entendait *des voix s'appeler* d'une maison à l'autre (E. F r o m e n t i n). On entendit *rouler des pierres*, puis le silence revint.

§ 386. Infinitivele *s'éteindre*, *s'appeler*, *rouler* au ca subiecte *les rayons*, *des voix*, *des pierres* care sînt în acelaşi timp complemente directe ale verbelor principale (*il vit*, *on entendait*, *on entendit*).

Aceste infinitive alcătuiesc propoziţii numite *infinitivale*. În general, o propoziţie infinitivală este formată dintr-un verb la infinitiv cu subiect propriu. Acest subiect însă este în acelaşi timp complementul direct al verbului principal (ca în exemplele de mai sus).

Propoziţiile infinitivale de acest gen apar după verbe ca *apercevoir*, *écouter*, *entendre*, *regarder*, *sentir*, *voir*, ca şi după *envoyer*, *faire*, *laisser* ş.a.:

Je vois cet élève écrire soigneusement ses devoirs. (*Eu văd acest elev scriindu-şi cu grijă temele*). *Je le vois écrire.* (*Îl văd scriind*). *Il a laissé ses enfants jouer dans le parc.* (*Şi-a lăsat copiii jucîndu-se în parc*). *Il les a laissés jouer dans le parc.* (*El i-a lăsat jucîndu-se în parc*).

Obs. Infinitivul se traduce în română prin gerunziu.

Uneori, propoziția infinitivală este introdusă prin prepoziția *de* după verbe ca: *défendre, demander, dire, empêcher, ordonner, prier, permettre*:

Dites-lui de se taire. Je vous prie de me prêter votre stylo. Il m'empêche de parler.

Aici, infinitivul se traduce în română prin conjunctivul prezent.

Obs. Întrebuințat nominal, infinitivul nu formează o propoziție infinitivală mai ales cînd completează un verb:

Ex. *Je veux partir, il doit venir, il commence à travailler*, etc.

PROPOZIȚII SUBORDONATE PARTICIPIALE
(PROPOSITIONS PARTICIPES)

Sur nous, tout *en dormant*,
La nature à demi veille amoureusement (A. de Musset).
La leçon *finie*, on passe à l'écriture (A. Daudet).

§ 387. În (tout) *en dormant*, verbul *dormir* este la gerundiv, iar în (la leçon) *finie*, verbul *finir* stă la participiul trecut.

Ambele forme verbale alcătuiesc propoziții numite participiale.

O propoziție participială are verbul:

1) Fie la participiul prezent: *Le maître étant absent, ce lui fut chose aisée* (J. de La Fontaine).

2) Fie la gerundiv: *En les voyant si faibles, les Barbares furent pris d'une joie désordonnée* (G. Flaubert).

3) Fie la participiul trecut: *Arrivée à la maison, elle se mit à relire son livre de chevet.*

Propoziția participială precede totdeauna verbul propoziției regente.

FELUL PROPOZIȚIILOR SUBORDONATE
(TYPES DE PROPOSITIONS SUBORDONNÉES)

§ 388. După funcția în frază, propozițiile subordonate pot fi:
1) Subiective (subordonnées sujet).
2) Predicative (subordonnées attribut).
3) Completive introduse prin *que* (subordonnées complétives).
4) Completive interogative indirecte (interrogatives indirectes).
5) Relative (relatives).
6) Circumstanțiale de loc, de timp etc. (circonstantielles de lieu, de temps, etc.).

PROPOZIȚIA SUBORDONATĂ SUBIECTIVĂ
(LA PROPOSITION SUBORDONNÉE SUJET)

Il est étrange qu'après cela vous m'ayez revu à Calèse (Fr. Mauriac).
Que vous ayez attrapé froid à cause du vent et de la pluie, cela me semble très probable.
Quiconque se sert de l'épée, périra par l'épée (proverb).
Qui aime bien, châtie bien (proverb).

§ 389. În frazele de mai sus, propozițiile que *vous m'ayez revu, que vous ayez attrapé froid, quiconque se sert de l'épée, qui aime bien* sînt propoziții subiective. Ele joacă rolul de subiect al propozițiilor principale.

Propozițiile subiective sînt introduse prin pronumele relative **qui, celui qui,** conjuncția **que** sau pronumele nehotărît **quiconque** (oricine). Ele se întrebuințează:

1. După verbe și locuțiuni verbale impersonale care exprimă:
   a) Certitudinea, probabilitatea și cer de regulă modul indicativ sau uneori modul condițional (în cazul unei eventualități):

Ex. *Il est sûr que tu réussiras. Il est probable qu'il y aurait une méthode plus simple.*

b) Îndoiala, posibilitatea, imposibilitatea, şi atunci verbul subiectivei este la conjunctiv:

Ex. *Il est possible que ton père soit arrivé. Il n'est pas douteux que la règle ne doive s'y étendre* (Petit Robert).

2. La începutul frazei, cu adăugarea pronumelor demonstrative *ce, cela*

Ex. ... *cela me semble très probable. „Que son père eût porté un nom retentissant, cela ne l'empêchait pas de s'appeler Jack"* (A. Daudet).

Obs. Propoziţia subiectivă apare mai ales în proverbe, unde se poate confunda cu o relativă fără antecedent: Ex.: *Qui se ressemble s'assemble.*

PROPOZIŢIA SUBORDONATĂ PREDICATIVĂ
(LA PROPOSITION SUBORDONNÉE ATTRIBUT)

Propoziţia subordonată predicativă are rolul unui nume predicativ al unui verb copulativ din propoziţia regentă:

Ma conviction est que vous avez raison!

„La continuelle crainte de ma grand-mère était que nous n'eussions pas assez à manger" (A. Gide).

Mon desir est que vous veniez chez moi.

§ 390. Propoziţiile *que vous avez raison, que nous n'eussions pas assez* şi *que vous veniez chez moi* sînt propoziţii predicative (attribut). Ele urmează după un verb copulativ (*être* sau echivalenţii lui) şi sînt introduse prin conjuncţia **que**. Verbul din propoziţia predicativă este fie la indicativ (după o certitudine), fie la conjunctiv (după o acţiune posibilă, o dorinţă, o teamă).

PROPOZIŢIA COMPLETIVĂ (DIRECTĂ) INTRODUSĂ PRIN QUE
(LA PROPOSITION COMPLÉMENT D'OBJET DIRECT)

Il croyait *qu'il n'avait pas eu la force de maîtriser ses chevaux* (É. Zola). Il faut *que je descende des marches* (J. Anouilh).

§ 391. În frazele menţionate, propoziţiile subliniate sînt propoziţii completive (directe) şi răspund la întrebarea complementului direct **quoi, qu'est-ce que**; ele urmează după *il croyait, il fallait* şi sînt introduse prin conjuncţia **que.**

Deşi propoziţia completivă este introdusă de regulă prin conjuncţia *que* (*Je veux* **qu'il vienne.** *Il sait très bien* **que vos idées sont excellentes**), ea poate urma şi după un pronume interogativ sau relativ **qui, quoi,** ori chiar după adverbul **pourquoi:**

Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es (proverb).
Je sais de quoi il s'agit.
Il savait pourquoi cet homme était venu.

Propoziţia completivă poate avea verbul şi la infinitiv:

Je vois cet homme redescendre d'un pas lourd (A. Camus).

Obs. În acest caz, infinitivul complement direct are subiectul lui propriu.

MODUL VERBULUI DIN PROPOZIŢIA COMPLETIVĂ

§ 392. În propoziţia completivă introdusă prin **que**, verbul poate fi la indicativ, la conjunctiv sau la condiţional.

1. Se foloseşte indicativul pentru a exprima o acţiune reală, pozitivă, după verbe ca: *apercevoir, comprendre, croire, dire, penser, savoir, sentir, voir* etc., care indică o constatare, o declaraţie, o afirmaţie:

Ex. *Mon père croyait que les ormeaux étaient près de leur fin* (Fr. Mauriac).
Je savais bien que j'avais quelque chose à te confier (E. Labiche).

2. Se folosește conjunctivul:
   a) După verbe care exprimă voința, teama, îndoiala, porunca, un sentiment, după un verb însoțit de o negație sau la forma interogativă (v. p.522):

   Ex. *J'ai peur que ma petite soeur ne tombe du lit.*
   Il doute que vous ayez raison.
   J'ordonne que vous obéissiez à vos maîtres.
   Je ne voudrais pas que vous me compreniez mal (P. Daix).
   Croyez-vous qu'il ait été à Paris?

   b) Cînd subordonata se află la începutul frazei:

   Ex. *Qu'il me l'ait remis, je le voudrais bien.*

3. Se folosește condiționalul pentru a exprima o acțiune eventuală, posibilă:

   Ex. *Il a dit que Pierre lirait ce livre.*

Există propoziții completive introduse prin **à ce que**. Le-am putea numi completive indirecte. Ele sînt cerute de verbe ca *obéir*, *s'attendre* etc.:

Ex. *J'obéis à ce qu'il me dit.*

Completivele indirecte urmează și după unele verbe ca: *consentir*, *veiller*, *douter* etc., fără locuțiunea *à ce que*:

Ex. *Je consens que tu prennes ce livre.*
Je doute qu'il vienne chez moi.

PROPOZIȚIA COMPLETIVĂ INTEROGATIVĂ INDIRECTĂ
(*LA PROPOSITION COMPLÉTIVE INTERROGATIVE INDIRECTE*)

§ 393. Propoziția interogativă indirectă este o propoziție completivă:

Ex. *Il me demande quelle heure il est.*

Între propozițiile interogative directe și cele indirecte există anumite deosebiri:

1. Propoziția interogativă directă este o propoziție independentă, iar cea indirectă este o propoziție subordonată și, deoarece răspunde la întrebarea complementului „de obiect" direct, este și o completivă:

   Ex. *De quoi parlez-vous?* (interogație directă).
   Je vous demande de quoi vous parlez (interogație indirectă).

2. În propoziția interogativă directă se face inversiunea subiectului, iar în cea indirectă, nu:

   Ex. *Voulez-vous venir avec moi?*
   Je veux savoir si vous voulez venir avec moi.

Obs. In propozițiile completive indirecte nu se pune semnul întrebării:

Interogative directe	Interogative indirecte
Où entrez-vous?	*Dites-moi où vous entrez.*
Comment t'appelles-tu?	*Je demande comment tu t'appelles.*
Quand viendras-tu?	*Dis-moi quand tu viendras.*

Se va observa că propoziția interogativă indirectă urmează după unele verbe ca *demander*, *examiner*, *ignorer*, *voir* etc. sau după imperative *dites* (dire), *racontez* (raconter), *apprenez* (apprendre) ș.a., urmate de cuvintele de legătură *si*, *où*, *comment*, *quand*, *pourquoi*, *combien*.

Comparați:
- *Pourquoi ne mange-t-il pas?* (interog. directă).
- **Je te demande pourquoi il ne mange pas** (interog. indirectă).

- *Est-ce que vous aimez* (aimez-vous) ces fruits?
- **Dites-moi si vous aimez ces fruits.**

- *Comment s'appelle-t-il?*
- **Je demande comment il s'appelle.**

MODUL ÎN PROPOZIȚIILE SUBORDONATE INTEROGATIVE INDIRECTE
(*LE MODE DES PROPOSITIONS INTEROGATIVES INDIRECTES*)

§ 394. În propozițiile interogative indirecte se folosesc modurile *indicativ*, *condițional* sau *infinitiv* în funcție de felul sau sensul verbului din propoziția principală:

Ex. *Je vous demande si vous êtes content de moi* (indic.).
Dites-moi où je pourrais le rencontrer (cond.).
Dites-lui de venir plus tôt (inf.).

PROPOZIȚIA RELATIVĂ[1]
(*LA PROPOSITION RELATIVE*)

Puis il ajouta d'un ton *qui me fit sourire.*
... Un coup de fusil *que je n'attendais point.*
... Il me parla des gens chez *qui nous arrivions.*
Nous devions souper chez un garde forestier *dont la maison n'était pas éloignée de nous* (Guy de Maupassant).

§ 395. Propoziția relativă este propoziția atributivă din limba română. Propozițiile subliniate în textul de mai sus sînt relative.

Propozițiile relative au, în general, un antecedent ale căror atribute sînt:

Ex. *J'aime l'homme qui travaille pour le bien d'autrui.*
Qui travaille pour le bien d'autrui este o propoziție relativă.

Ea întregește sensul substantivului *l'homme* din propoziția principală (regentă).

[1] Propoziția relativă fără antecedent, folosită rar în limba franceză, este introdusă de pronumele relativ **qui**:
Ex. *Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es.*
(*Spune-mi cu cine te însoțești, îți voi spune cine ești*).

Propoziția relativă se introduce prin pronumele relative **qui, que, quoi, dont, lequel** sau prin **où** (*în care*)[1] (v. exemplele de mai sus):

La chambre où vous dormez est bien aérée.

Uneori, propoziția relativă este introdusă prin conjuncția **que**:
Ex. *„.... du temps que j'étais belle"*.

MODURILE FOLOSITE ÎN PROPOZIȚIILE RELATIVE
(*LES MODES EMPLOYÉS DANS LES PROPOSITIONS RELATIVES*)

§ 396. Modul folosit în propoziția relativă poate fi:

1. *Conjunctivul*:
   a) pentru exprimarea intenției, a consecinței sau a scopului către care se tinde:
   Vouliez-vous un homme qui répondît de vos actions?
   b) După un superlativ relativ sau după:
   (le) *premier*, (le) *dernier*, (le) *seul*, (l') *unique*:
   Pierre est le seul ami que j'aie eu.

2. *Indicativul* cînd propoziția relativă exprimă un fapt pozitiv, sigur:
   Ex. *J'ai vu l'astronaute qui a pris place dans la cabine de son engin.*

3. *Condiționalul* pentru exprimarea unei eventualități, a unei ipoteze:
   Ex. *Est-ce une réponse qui vous donnerait satisfaction.*

4. *Infinitivul* introdus printr-un pronume relativ precedat de prepoziție:
   Ex. *Aucun visage sur qui reposer ses yeux dans cette famille* (F. Mauriac).

[1] Precedate uneori de o prepoziție sau de un pronume demonstrativ:
L'ami à qui je confie ce secret ne le trahira pas.
Je devine ce à quoi vous pensez.

EXERCIŢII

Ex. 1. *Traduceţi în limba română următoarele propoziţii infinitivale:*

Maman regarde Jean travailler dans sa chambre. — Elle le voit lire. — Paul écoute sa soeur jouer du piano. — Il l'écoute jouer. — Nous entendons le vent souffler dans les branches des arbres. — Nous l'entendons souffler. — Tu regardes la neige tomber sur les toits des maisons. — Vous voyez venir le printemps. — Je vois cet enfant obéir à ses parents. — J'entends parler ton cousin. — Je l'entends parler à ses camarades.

Ex. 2. *În frazele de mai jos transformaţi propoziţiile subliniate în propoziţii infinitivale:*

Model J'entends une fille *qui chante*,
J'entends une fille chanter (Je l'entends chanter).

Je regarde Jean *qui met* son pardessus. — Nous avons aperçu le garçon *qui sortait* de sa chambre. — Elle regarde la neige *qui tombe* à gros flocons. — Nous écoutions les enfants *qui bavardaient* dans la cour de l'école. — Hélène écoutait des arbres *qui frémissaient* dans le bois.

Ex. 3. *Transformaţi propoziţiile interogative directe de mai jos în propoziţii interogative indirecte, după verbe ca* **demander, ignorer, dire, vouloir** ş.a.

Model
Où vas-tu? Dis-moi où tu vas.
Comment t'appelles-tu? Je demande comment tu t'appelles.
Quelle heure est-il? Je vous demande quelle heure il est.

Qui arrive? — De quoi parlez-vous? — Quelle heure est-il? — À quoi penses-tu? — Qui est-ce? — Qui est-elle? — Qui est-ce que vous admirez mieux? — À quoi travaillez-vous? — Comment votre mère se porte-t-elle? — Avec qui est-il arrivé? Qu'est-ce que vous dites? — À qui avez-vous prêté ce livre? — Viendra-t-il? — Que dois-je faire? — Combien de livres a-t-il? — Où peut-on apprendre le français?

Ex. 4. *Transformaţi interogativele indirecte în propoziţii interogative directe:*

Model: Je vous demande ce qu'il a dit. Qu'a-t-il dit?

Dites-moi si vous connaissez „Les Misérables" de V. Hugo. — Je voudrais savoir où vous habitez. — Dites-moi lequel vous préférez. — Dis-moi si Pierre est sage. — Je me demande pourquoi vous rentrez si tard. — Dis-moi s'il fait froid.

Ex. 5. *Alcătuiţi fraze cu*: **il est certain que, il est probable que, il paraît que, il est vraisemblable que, il est vrai que,** *după modelul următor:*

Model: Il est probable que vous allez réussir.

Ex. 6. *Completaţi cu subordonate propoziţiile principale după modelul:*

Il est possible qu'il parte.

Il arrive que (se întîmplă ca), il faut que (trebuie ca), il est possible que (este posibil ca), il semble que (se pare că), il est juste que (este drept ca), il convient que (se cuvine ca), il n'est pas certain que (nu este sigur că), est-il certain que (este sigur că).

Ex. 7. *Completaţi cu scurte propoziţii infinitivale verbele şi locuţiunile verbale impersonale*: **il faut, il est bon de, il est agréable de, il convient de**:

Model: Il est bon de fréquenter les gens d'esprit.

Ex. 8. *Alcătuiţi patru fraze care să înceapă cu o propoziţie participială după exemplele următoare:*

Model Aussitôt réveillé, il se leva et entra dans la salle de bains. Une fois rentré il se mit à travailler. En entrant dans la classe il dit bonjour à ses camarades.

Ex. 9. *Puneţi în locul punctelor o propoziţie cu verb la indicativ, introdusă prin que:*

Model: Je dis que tu es sage.

Je sais ... Je pense ... Il affirme ... Nous apprenons ... Vous croyez. ... Il a appris ... Tu vois que ... Il annonce ... Je disais ...

PROPOZIŢIILE CIRCUMSTANŢIALE
(LES PROPOSITIONS CIRCONSTANTIELLES)

§ 397. Propoziţiile circumstanţiale sînt propoziţii secundare care exprimă împrejurările în care se săvîrşeşte acţiunea verbului din propoziţia principală.

Ele exprimă:

– T i m p u l circumstanţială de timp (circonstantielle de temps): *Tandis qu'il parlait je me faisais tout petit dans mon coin...* (A. F r a n c e).

– L o c u l circumstanţială de loc: (circonstantielle de lieu): *Il dînait où il se trouvait* (R. R o l l a n d).

– C a u z a circumstanţială de cauză: (circonstantielle de cause) *Je ne pouvais le lui montrer, puisque je ne le voyais pas moi-même* (A. F r a n c e).

– S c o p u l circumstanţială de scop sau finală: (circonstantielle de but ou finale) *Il a fallu cette course... pour que Jean ait la liberté de penser* (P. D a i x).

– C o n s e c i n ţ a circumstanţială consecutivă: (circonstantielle de conséquence) *La nuit était si claire qu'on y voyait comme en plein jour* (Guy de M a u p a s s a n t).

– C o n d i ţ i a circumstanţială condiţională: (circonstantielle de condition) *Si dans cinq minutes elle n'est pas là, je partirai...* (Fr. M a u r i a c).

– C o m p a r a ţ i a circumstanţială comparativă: (circonstantielle de comparaison) *Elle apprit... les noms des chattes, aussi vite que l'eut fait un enfant intelligent* (G. S. C o l e t t e).

– O p o z i ţ i a (concesia) circumstanţială concesivă: (circonstantielle de concession) *Il appela Eugénie qu'il ne voyait pas qu) qu'elle fût agenouillée devant lui* (H. d e B a l z a c).

– M o d u l[1] (propriu-zis) circumstanţială de mod: (circonstantielle de manière) *Il répondit sans que sa voix tremblât ni s'élevât* (V. H u g o).

PROPOZIŢIA CIRCUMSTANŢIALĂ DE TIMP
(PROPOSITION CIRCONSTANTIELLE DE TEMPS)

Quand je le vis prendre son rang parmi les autres... j'eus un moment d'horreur et d'indignation (A. D a u d e t).

Il est sorti avant qu'il se fût remis de sa maladie.

Après qu'il fut rentré il prit son dîner et se coucha.

§ 398. *Quand je le vis... avant qu'il se fût remis...* şi *après qu'il fut rentré* sînt propoziţii temporale. Ele exprimă timpul cînd s-a petrecut acţiunea din propoziţiile principale de care depind.

Propoziţiile temporale sînt propoziţii subordonate care exprimă o acţiune:

– a n t e r i o a r ă verbului din principală;
– s i m u l t a n ă cu acţiunea acelui verb;
– p o s t e r i o a r ă faţă de acea acţiune.

Între propoziţia principală şi circumstanţială de timp pot exista următoarele raporturi:

---

[1] Propoziţie întîlnită destul de rar.

Felul raportului	Prin ce se introduce	Modul folosit	Exemple
De anterioritate	**après que, dès que, aussitôt que, depuis que,** etc.	indicativul	*Dès qu'il avait quitté la cuisine, ma mère s'y précipitait à son tour* (*A. Gide*).
De simultaneitate	**au moment où, quand, lorsque, pendant que, tandis que,** etc.	indicativul	*Au moment où il traversait cette chambre M-me Mangloire serrait l'argenterie* (*V. Hugo*).
De posterioritate	**avant que, jusqu'à ce que, en attendant que**	conjunctivul	*Oui, vous ne me chasserez pas avant que je l'aie embrassé* (*d'après H. de Montherlant*).

PROPOZIȚIA CIRCUMSTANȚIALĂ DE LOC
(PROPOSITION CIRCONSTANTIELLE DE LIEU)

Je vais là où ils sont allés hier.
Vous retournerez immédiatement d'où vous êtes venus.
J'irai jusqu'où je pourrai.

Propozițiile introduse prin *où, d'où, jusqu'où* sînt propoziții circumstanțiale de loc.

§ **399.** Propoziția circumstanțială de loc arată locul unde se petrece acțiunea verbului din propoziția principală. Ea se introduce prin adverbul de loc **où**[1], sau locuțiunile adverbiale **d'où, par où, jusqu'où.**

[1] Nu se va confunda où adv. de loc cu où pronume relativ cu înțelesul de *în care — dans lequel* care introduce o propoziție relativă.

Verbul din circumstanțiala de loc este la indicativ, exprimînd un fapt real. Uneori, el poate exprima o eventualitate și atunci el este la condițional:

Ex.: *Je viendrais là où vous voudriez.*

Obs. Propoziția circumstanțială de loc poate fi introdusă și prin **où que, de quelque côté que** ș.a., verbul fiind în acest caz la conjunctiv:
Ex. *Où que vous alliez je vous découvrirai.*

PROPOZIȚIA CIRCUMSTANȚIALĂ DE CAUZĂ
(PROPOSITION CAUSALE)

Ils vont souvent à la montagne *parce qu*'ils aiment admirer les cimes couvertes de forêts épaisses.
Comme il ne fait pas trop froid en hiver dans les Carpates et que[1] nous aimons le paysage d'hiver, nous y allons souvent en janvier et en février.

§ **400.** Subordonata de cauză exprimă cauza acțiunii unui verb din regentă. Ea este dezvoltarea unui complement de cauză. În frazele de mai sus, propozițiile *parce qu'ils aiment..., comme il ne fait pas trop froid et que nous aimons le paysage d'hiver...* sînt propoziții cauzale.

Principalele conjuncții și locuțiuni conjuncționale prin care se introduc propozițiile cauzale sînt: **parce que** (pentru că), **puisque** (deoarece), **comme** (cum) — (cu înțelesul de *parce que*), urmate de un verb la indicativ. Un înțeles cauzal pot avea și alte conjuncții și locuțiuni conjuncționale, ca: **attendu que** (dat fiind), **vu que** (deoarece), **dès que** (de îndată ce), **du moment que** (din moment ce), **étant donné que** (dat fiind că), **faute de** (din lipsă de), **sous prétexte de** (sub pretextul că):

Ex.: *Et la lutte cessa faute de combattants* (P. Corneille).

[1] *Que* înlocuiește pe *comme*, ca această conjuncție să nu se repete. *Comme* stă totdeauna la începutul frazei:
Comme tu es malade, je viendrai te voir à l'hôpital.

Locuţiunea **ce n'est pas que**, prescurtată uneori în **non que**, cere conjunctivul:

Il est rentré à neuf heures du soir non qu'il fût tard, mais parce qu'il était fatigué.

Uneori, într-o propoziţie de cauză se foloseşte infinitivul precedat de prepoziţiile **à**, **de**, **pour**, care înlocuiesc locuţiunile conjuncţionale cauzale:

Ex.: *Il a mal à la gorge pour avoir trop parlé.*
Je te plains de tomber dans ses mains redoutables (J. Racine).
À force de bavarder, Gorju se fit un nom (G. Flaubert).

PROPOZIŢIA CIRCUMSTANŢIALĂ DE SCOP (FINALĂ)
(PROPOSITION CIRCONSTANTIELLE DE BUT OU FINALE)

Comme une certaine émotion la gagne, tout en marchant elle agite l'anse du seau *afin que ce bruit lui tienne compagnie* (V. Hugo).
Dorgelès, *pour lui imposer*, avait orné sa boutonnière d'une énorme rosette... (Fr. Carco).
Pour que l'oiseau du large y *vienne...*
Je vous salue, ma France (L. Aragon).

§ 401. Propoziţia subordonată finală exprimă scopul acţiunii verbului dintr-o regentă. Ea are funcţia unui complement de scop.

Propoziţiile subordonate din frazele de mai sus *afin que ce bruit lui tienne compagnie*, *pour lui imposer*, *pour que l'oiseau vienne* sînt propoziţii finale.

Propoziţia finală (de scop) este introdusă:

1) Prin locuţiunile conjuncţionale: **afin que, pour que** (pentru ca), **de peur que, de crainte que** (de teamă că), urmate de un verb la modul conjunctiv[1]:

[1] Dar cu subiecte diferite: *Nous devons travailler pour que les générations suivantes aient une vie meilleure.*

Ex.: *Tu as conduit ton roi à Reims pour qu'il y fût sacré.* (Th. Maulnier).
On le suspendit afin qu'il fût plus frais et de meilleur débit (J. de La Fontaine).
Il s'arrête devant l'obstacle **de peur qu'***il ne tombe.*

2) Prin prepoziţiile şi locuţiunile prepoziţionale: **afin de, pour, de peur de, de crainte de, dans le but de, dans la crainte de** ş.a., urmate de infinitiv cu acelaşi subiect ca al verbului principal:

Il est venu afin de voir son oncle. Cet enfant courait dans la rue de peur d'être en retard.

3) Propoziţia finală poate fi exprimată prin infinitiv, fără ajutorul vreunei conjuncţii, după verbele de mişcare:

Ex.: *Les enfants sont allés chercher des escargots.*

4) Propoziţia finală este adesea introdusă prin simpla conjuncţie **que** (înlocuind pe **pour que, afin que**), mai ales după imperative:

Ex.: *Descends, que je t'embrasse* (J. de La Fontaine).

PROPOZIŢIA CONSECUTIVĂ
(LA PROPOSITION CONSÉCUTIVE – DE CONSÉQUENCE)

Oui, il y a 130 pendules que je surveille, *de façon qu'elles soient toutes d'accord* (G. Mauger).
Il rit *de manière à faire trembler la cabane* (L. Goelan, „Balzac en pantoufles").
Il a agi *de telle manière que toutes les opérations de la course engagée se sont déroulées* avec une précision mathématique (L'Humanité, 217).

§ 402. Propoziţia subordonată consecutivă marchează consecinţa acţiunii unui verb din propoziţia principală.

Astfel, „*de facon qu'elles soient toutes d'accord*", „*de manière à faire trembler la cabane*" şi „*de telle manière que toutes les opérations se sont déroulées*"... sînt consecinţa propoziţiilor principale de care depind.

Propoziţia consecutivă este introdusă prin **de sorte que, de façon que, de telle façon que, en sorte que, de telle manière que, si bien que, à tel point que**, precum şi de **que** anunţat de **si, tellement, tel, tant**:

Ex.: *Elle parle si vite qu'on ne puisse la comprendre.*

Aceste locuţiuni cer indicativul cînd consecinţa este reală şi conjunctivul cînd consecinţa este dorită de subiect.

În prima frază de mai sus, propoziţia *„de façon qu'elles soient toutes d'accord"* exprimă dorinţa, scopul de atins, deci verbul este la conjunctiv. În fraza a treia, propoziţia *„de telle manière que toutes les opérations se sont déroulées"* exprimă o acţiune pozitivă, reală, deci verbul este la indicativ.

Obs. Propoziţia consecutivă se introduce şi prin **au point de, de manière à, de façon à** sau chiar numai cu **à** urmat de infinitiv:

Ex. *Il évoque le passé (de manière) à le faire revivre.*

PROPOZIŢIA CONCESIVĂ
(*LA PROPOSITION CONCESSIVE*)

Il était généreux, *quoiqu*'il fût économe. *Quoi qu*'il fît, il retombait dans ce dilemme (V. Hugo). *Quel que* soit le souci que ta jeunesse endure... (A. de Musset). *Bien qu*'elle diminuât la durée des stations et *qu*'elle marchât le plus longtemps possible... (V. Hugo).

§ **403.** *Quoiqu'il fût économe, quoi qu'il fît, quel que soit le souci, bien qu'elle diminuât... et qu'elle marchât...* sînt propoziţii subordonate concesive.

Subordonatele concesive (concessives, de concession, d'opposition) marchează fapte şi împrejurări care ar putea împiedica, dar nu împiedică realizarea acţiunii din propoziţia principală.

De obicei, verbul acestor propoziţii este la conjunctiv:

Ex.: *Quelque grands que soient, les rois sont ce que nous sommes* (P. Corneille).

Propoziţia subordonată concesivă se introduce în frază:

1. Prin locuţiunile conjuncţionale: **bien que, quoique, encore que, malgré que, quand même.**

Quoiqu'il fût gravement blessé, il se releva et partit[1].

2. Prin alte locuţiuni, ca: **si... que, quelque... que, pour... que:**

Ex.: *Si fort qu'il fût, il ne m'a pas vaincu*[1].

3. Prin locuţiuni pronominale ca: **quel que, qui que, quoi que** ş.a.:

Ex. *Qui que tu sois, pense à ta fin.*

4. Uneori, prin simplul **que** (înlocuind pe *bien que, quoique*) etc.:

Ex. *Que les chênes fatidiques soient coupés (...) ces solitudes ne sont pas déchues de pouvoir* (M. Barrès citat de Grevisse).

Bien qu'elle diminuât... et qu'elle marchât ...

Obs. **Bien que, quoique, encore que** se construiesc foarte des fără subiect şi fără verbul *être*:

Ex. *Quoique souffrant je suis sorti* (E. Littré).

Obs. Locuţiunile **tandis que, alors que, au lieu que, pendant que** cer modul indicativ sau modul condiţional:

Ex. *L'air était frais tandis que le ciel se couvrait de nuages noirs. Vous vous amusez tandis qu'il faudrait étudier.*

Au lieu que poate fi folosit şi cu conjunctivul.

---

[1] În exprimarea orală, această formă cu conjunctivul după locuţiunile menţionate se înlocuieşte adesea cu forme mai simple fără conjunctiv:

Ex. *Il était gravement blessé, cependant il se releva et partit.*
Il était fort, mais il ne t'a pas vaincu.

Obs. Cînd este vorba de un fapt real sau de o eventualitate, după *bien que, quoique* mulţi scriitori folosesc astăzi modul indicativ:

Ex. *Quoique, pour un musicien, c'est merveilleux d'avoir une femme capable de déchiffrer ...* (Fr. Mauriac).

PROPOZIŢIA SUBORDONATĂ CONDIŢIONALĂ
(LA PROPOSITION SUBORDONNÉE CONDITIONNELLE — DE CONDITION)

Il dit à Spendius que si, avant trois jours, Hamilcar *n'arrivait pas, il irait* avec tous ses hommes à sa rencontre (G. Flaubert, „Salammbô"). *S'il faut* davantage je vous *le* dirai (H. de Balzac). Oh! *si tu l'avais connu* (e), tu *l'aurais* aimé (e). (E. Labiche).

§ **404.** Propoziţia aceasta subordonată exprimă o acţiune de care este condiţionată acţiunea verbului din propoziţia principală.

De obicei, ea este introdusă prin conjuncţia condiţională *si* (v. întrebuinţarea condiţionalului, p. 401).

După *si* (condiţional) verbul stă însă la indicativ: prezent, imperfect, mai mult ca perfect (v. p. 402—404).

Iată schematic timpurile aşa cum sînt în frazele de mai sus:

Propoziţia subordonată	**Propoziţia principală**
S'il **faut** *davantage* (prezent).	*je vous le dirai* (viitor).
*Si Hamilcar n'***arrivait pas** (imperfect)	**il irait** *avec tous ses hommes à sa rencontre* (cond. prez.).
Si tu l'avais connue (m.m.c.p.)	**tu l'aurais aimée** (cond. trecut).

Propoziţia subordonată condiţională se poate introduce şi prin alte conjuncţii sau locuţiuni condiţionale, ca:

1. **Pourvu que, à moins que, vu que, supposé que, si tant est que,** care cer modul conjunctiv:

Ex.: *Il arrivera à temps pourvu qu'il sache se débrouiller.*

2. **Au cas où, dans le cas où, quand, quand même,** care exprimă ipoteza şi care cer condiţionalul sau indicativul:

Ex. *Au cas où il viendrait, je le verrais. Il pourra sortir de l'hôpital dans le cas où il sera guéri.*

3. **À (la) condition que, sous la condition,** urmate de indicativ (viitor) sau de conjunctiv:

Ex. *Je viendrai à (la) condition que tu sois à la maison.*

4. **Selon que, suivant que,** urmate de indicativ:

Ex. *Selon que vous serez puissant ou misérable...* (J. de La Fontaine).

Obs. O propoziţie subordonată condiţională se poate exprima şi printr-un verb la infinitiv:
Ex. *À l'entendre on dirait qu'il est une merveille.*
sau printr-un gerundiv:
Ex. *J'attire en me vengeant sa haine et sa colère ...* (P. Corneille).

În vorbirea modernă s-au găsit şi alte forme pentru exprimarea condiţiei. De exemplu, printr-o propoziţie interogativă:
Ex. *Voulez-vous triompher des difficultés ? Agissez vite,*
sau printr-un imperativ:
Ex. *Si tu veux réussir, étudie sérieusement.*

PROPOZIŢIA COMPARATIVĂ[1]
(LA PROPOSITION COMPARATIVE — DE COMPARAISON)

Il parle aujourd'hui **comme il parlait l'an passé.**
Je marche aussi vite **que je peux.**
Elle écrit plus **qu'elle ne parle.**

Propoziţiile subliniate sînt propoziţii comparative.

§ **405.** Propoziţia subordonată comparativă exprimă o acţiune care s-a săvîrşit ori se săvîrşeşte comparativ cu acţiunea verbului din propoziţia principală, indicînd un raport de egalitate, de echivalenţă etc.

[1] În româneşte există şi circumstanţiale de mod propriu-zise. În limba franceză, exprimarea modului se realizează cu ajutorul locuţiunii conjuncţionale *comme* şi *sans que*.
Cînd se construieşte cu *comme* verbul din propoziţia modală este la indicativ:
Ex. *Vous entrerez dans le jardin et vous travaillerez comme vous voudrez.*
Cînd se construieşte cu *sans que*, se foloseşte modul conjunctiv:
Ex. *Il est sorti sans que je l'aie (eusse) aperçu.*

Propozițiile comparative se introduc prin:

1. Conjuncția *comme* sau prin locuțiunile conjuncționale *ainsi que, de même que, autant que*, marcînd egalitatea:

Ex. *On le respecte autant qu'on l'aime.*

2. Locuțiunea conjuncțională *comme si*, marcînd ipoteza:

Ex. *Elle hésita comme si elle ne voulait pas s'avancer.*

3. Locuțiunile **selon que, suivant que, à même que, à proportion que**, marcînd proporția[1]:

Ex. *Selon que vous serez puissant ou misérable...*
(J. de La Fontaine).

4. Conjuncția *que* cu corelativele **plus, moins, autant, aussi, de même, ainsi,** marcînd inegalitatea:

Ex. *Il faut autant qu'on peut obliger tout le monde*
(J. de La Fontaine).
Il (le nuage) se développa en large ainsi que nos orages du nord (G. de Maupassant).
Il marchait aussi vite qu'il pouvait. (R. de Chateaubriand).

§ 406. SCHEMĂ REZUMATIVĂ A PROPOZIȚIILOR CIRCUMSTANȚIALE

Propoziția	Prin ce se introduce	Exemple
Temporală (temporelle)	quand, lorsque, pendant que, tandis que, au moment où, etc.	*J'aurais dû deviner quand il disait son nom* (E. Rostand).
Finală (de but, finale)	pour que, afin que, de peur que, de crainte que, etc.	*Il tâcha de se mettre sur son séant, afin qu'on le vit bien de tout l'orchestre* (R. Rolland).
Cauzală (de cause, causale)	parce que, puisque, comme, sous prétexte que, etc.	*Il était vite rentré parce qu'il n'avait plus de force.*
Consecutivă (de conséquence ou consécutive)	tant ... que, si ... que, tellement ... que, de manière que, de sorte que	*J'ai tant fait que nos gens sont enfin dans la plaine* (La Fontaine).
Concesivă (concessive)	quoique, bien que, même si, quand même, etc.	*Socrate fut condamné bien qu'il fût innocent.*
Condițională (conditionnelle)	si, à (la) condition que, au cas où, à supposer que, etc.	*Nous serions heureux s'il réussissait.*
Comparativă (comparative)	comme, de même que, ainsi que, plus que, selon que, etc.	*L'amour s'en va comme cette eau courante* (G. Apollinaire).
De mod (de manière)	sans que, comme	*La petite fille qui les gardait sans qu'il s'en aperçût, pieusement les essuya* (R. Rolland).

[1] Propoziția comparativă se mai numește și proporțională.

EXERCIȚII

Ex. 1. *Arătați felul propozițiilor subordonate din frazele de mai jos, precum și timpul (modul) la care sînt verbele lor:*

Si ce mythe est tragique, c'est que son héros est conscient. Où serait en effet sa peine, si à chaque pas l'espoir de réussir le soutenait ...? Quand les images de la terre tiennent trop fort au souvenir, quand l'appel du bonheur se fait trop

pressant, il arrive que la tristesse se lève au coeur de l'homme. À partir du moment où il sait, sa tragédie commence. J'ai répondu que je l'aborderais exactement comme je l'abordais en ce moment. Mais lui m'a arrêté et il voulait savoir comment je voyais cette vie (A. Camus, „L'étranger").

Ex. 2. *Completați spațiile libere cu* **comme** *urmat de un verb la timpul indicat (folosiți verbele dintre paranteze):*

Je réponds ... je te le (dire — *perf. compus*). — Réponds ... tu (pouvoir répondre — *prezent*). — Aujourd'hui il ne parle pas ... il (parler — *imperfect*) hier. — Excusez-moi, j'ai agi ... je (pouvoir — *perf. compus*).

Ex. 3. *Alcătuiți patru fraze folosind infinitive după:* **pour, afin de, de peur de, de crainte de:**

Ex. 4. *Înlocuiți locuțiunile de mai sus cu:* **pour que, afin que, de peur que, de crainte que;** *faceți transformările necesare și arătați felul propozițiilor subordonate alcătuite.*

Ex. 5. *Puneți la conjunctiv verbele dintre paranteze. Arătați felul propozițiilor subordonate:*

Quoiqu'il (être) malade, il est sorti. — Bien qu'il (faire mauvais temps) il alla se promener. — Quoiqu'ils (être) enfants, ils sont sages. — Nous sortirons quoiqu'il (pleuvoir) à verse.

Ex. 6. *Întrebuințați* **sans** *urmat de unul din infinitivele:* **rire, approuver, protester, vouloir, être entendu:**

Il parlait sans ... — Tu l'écoutes sans l' ... — Sortez sans ... — Il est tombé sans le ... — Elles entrèrent sans ...

Ex. 7. *Treceți verbele dintre paranteze la timpul potrivit și arătați felul propozițiilor subordonate; traduceți în limba română:*

Puisqu'il (être fatigué) il est resté à la maison. — Je voudrais voir ce film puisqu'on m' (dire) qu'il est très beau. — Je n'irai pas à la gare; ce n'est pas que je ne (vouloir) accompagner mon ami, mais je suis souffrant. — Il n'est pas sorti parce qu'il (être) malade. — Puisque vous (désirer) ce livre, achetez-le. — Comme je le (rencontrer) à la sortie, je lui ai parlé de toi.

Ex. 8. *Înlocuiți infinitivele prin verbe la moduri personale folosind expresiile* **tellement... que, de telle façon que, etc.**
Arătați felul propozițiilor subordonate și traduceți:

Le vent soufflait à faire plier les arbres. — Il a mangé au point de crever d'indigestion. — Le jeune homme s'habille de façon à se rendre ridicule. — Il était malade à faire pitié.

Ex. 9. *Înlocuiți infinitivele dintre paranteze cu timpul potrivit și traduceți în limba română:*

Quand je (être) petit je jouais avec les copains. — Pendant que tu (parler), trois gars sont entrés dans la salle. — Tandis que je me (trouver) dans le magasin, beaucoup de femmes y étaient entrées. — Tandis qu'on (se promener) mes amis ont visité le musée.

Ex. 10. *Înlocuiți infinitivele dintre paranteze cu timpurile potrivite, avînd în vedere momentul săvîrșirii acțiunii fiecăruia:*

Après que mon ami (venir) je commencerai l'expérience. — Après qu'il (venir) je commençai l'expérience. — Quand il (sortir) son enfant lui cria qu'il (devoir) lui acheter du chocolat. — Dès que les voyageurs (se mettre) à table ils commencèrent à souper. — Après qu'il (entrer) il se mit à travailler. — Tandis qu'on (être) dans sa chambre le grand-père pourra dormir. — À peine (arriver) qu'il se jeta sur le lit.

CONCORDANȚA TIMPURILOR
(LA CONCORDANCE DES TEMPS)

§ 407. *Considerații generale.* Regula care stabilește raportul dintre timpurile propoziției principale ale unei fraze și cele ale subordonatei ei, introdusă prin conjuncția *que* (că), poartă numele de *concordanța timpurilor.*

Acest raport se stabileşte atît pentru timpurile indicativului cît şi pentru cele ale conjunctivului.

Acţiunea verbului din subordonata introdusă prin **que** poate fi:

— Simultană cu acţiunea verbului din principală:

Je crois qu'il vient (maintenant).

Je doute qu'il vienne (maintenant).

— Anterioară faţă de ea:

Je crois qu'il est venu (hier).

Je doute qu'il soit venu (hier).

— Posterioară (ulterioară):

Je crois qu'il viendra (demain).

Je doute qu'il vienne (demain).

CONCORDANŢA TIMPURILOR INDICATIVULUI
(LA CONCORDANCE DES TEMPS DE L'INDICATIF)

„Je comprends bien, que je ne sais rien, lui dit Fabrice" (Stendhal). J'ai compris que j'avais détruit l'équilibre du jour. Je savais que c'était stupide, que je ne me débarrasserais pas du soleil (A. Camus „L'étranger"). Anaxagoras disait qu'il était au monde pour admirer le soleil (V. Hugo). Il lui aurait dit qu'il avait soupé le mercredi avec une amie (E. Zola).

§ 408. În construcţia frazelor de mai sus, după prezentul *je comprends* s-a folosit tot prezentul *je ne sais rien*, pentru o acţiune care se petrece simultan cu acţiunea principală; după imperfectul *je savais*, pentru o acţiune simultană s-a folosit imperfectul indicativului *que c'était stupide*, iar pentru o acţiune posterioară, condiţionalul prezent *que je ne me débarrasserais pas du soleil*. După perfectul compus *j'ai compris* şi după condiţionalul trecut *il aurait dit* s-a folosit mai mult ca perfectul indicativului, *que j'avais détruit l'équilibre du jour*, *qu'il avait soupé*, pentru că el exprimă o acţiune anterioară verbului principal.

Regula concordanţei timpurilor indicativului:

I. Cînd verbul din propoziţia principală este la prezent sau la viitor, în propoziţia subordonată introdusă prin conjuncţia **que** se foloseşte timpul cerut de sens (prezent, perfect simplu, perfect compus, mai mult ca perfect, viitor), ca şi în limba română:

Je vous dis (*Je vous dirai*)
- *qu'il parle bien le français*
- *qu'il parlait correctement*
- *qu'il parla avec moi*
- *qu'il a parlé tout le temps*
- *qu'il avait fini de parler quand vous avez téléphoné*
- *qu'il parlera toujours bien le français*, etc.

II. Cînd verbul din propoziţia principală este la un timp trecut (imperfect, perfect compus, perfect simplu, mai mult ca perfect), verbul din propoziţia subordonată se pune la:

a) *Imperfectul indicativului* pentru exprimarea unei acţiuni care se petrece simultan cu acţiunea verbului din propoziţia principală:

Je vous disais qu'il parlait bien le français.

(Vă spuneam că vorbeşte bine franceza)

b) *Mai mult ca perfectul indicativului* pentru exprimarea unei acţiuni anterioare acţiunii verbului din principală:

Je vous disais qu'il avait bien parlé le français.

(Vă spuneam că a vorbit bine franceza)

c) *Condiţionalul prezent* (le futur du passé) pentru exprimarea unei acţiuni posterioare acţiunii verbului din propoziţia principală:

Je vous disais qu'il parlerait bien le français.

(Vă spuneam că va vorbi bine franceza)

d) Condiționalul perfect (le futur antérieur du passé) pentru un viitor anterior:

Je vous disais qu'il serait venu.
(Vă spuneam că o fi venit)

III. Cînd verbul din principală este la un trecut, iar în subordonată vrem să exprimăm un adevăr valabil în toate timpurile sau un fapt, o situație care durează încă în momentul vorbirii, folosim prezentul indicativului:

Ex. *Avant Copernic, personne ne savait que la terre tourne autour du soleil.*
Vauvenargues a dit qu'on ne peut être juste si on n'est humain.
J'ai toujours cru que tu es un homme.

Obs. Dacă faptul sau acțiunea pe care le exprimă verbul din subordonată sînt date ca sigure după momentul vorbirii, acest verb se poate folosi la viitor:
Ex. *Il m'a écrit qu'il viendra (viendrait) samedi.*
Il m'a écrit qu'il sera arrivé (serait arrivé) samedi.

Cînd verbul din propoziția principală este la condiționalul prezent sau perfect, în subordonată se procedează ca în exemplul următor:

Je dirais (cond. prezent)
- *qu'il vient chez nous* (prezent, pentru o acțiune simultană)
- *qu'il viendra comme d'habitude* (viitor, pentru acțiune posterioară)
- *qu'il est venu afin de nous souhaiter une bonne année* (perf. comp. pentru acțiune anterioară)

J'aurais dit (cond. trecut)
- *qu'il venait nous voir* (imperfect pentru o acțiune simultană)
- *qu'il était venu avant nous* (mai mult ca perfect, pentru acțiune anterioară)
- *qu'il viendrait parce qu'il devait se reposer* (cond. prezent, pentru act. post.)

§ 409. SCHEMA PRINCIPALELOR ASPECTE ALE CONCORDANȚEI TIMPURILOR INDICATIVULUI CU EXEMPLE

a) Cînd verbul din principală este la prezent sau viitor		*b)* Cînd verbul din principală este la un timp trecut		Traducerea în lb. română a prop. subordonate din col. *b*
Prezentul sau viitorul în principală (exemple)	Timpul folosit în prop. subordonată (exemple)	Timpul trecut folosit în principală (exemple)	Timpul folosit în prop. subordonată (exemple)	
A. Pentru o acțiune simultană				
Je dis (*dirai*)	*que tu parles le français* (prezent)	*je disais* (imp.) *j'ai dit* (p.c.) *je dis* (p.s.) *j'avais dit* (m.m.c.p.)	*que tu parlais le français* (imperfect)	... că tu *vorbești* limba franceză
B. Pentru o acțiune anterioară				
Je dis (*dirai*)	*que tu* — *parlais le français* / *as parlé le français* / *avais parlé le français* etc. (orice timp trecut)	*je disais* (imp.) *j'ai dit* (p.c.) *je dis* (p.s.) *j'avais dit* (m.m.c.p.)	*que tu avais parlé le français* (m.m.c.p.)	... că tu *ai vorbit* limba franceză
C. Pentru o acțiune posterioară				
Je dis (*dirai*)	*que tu* — *parleras le français* / *auras parlé le français* (viitor)	*je disais* (imp.) *j'ai dit* (p.c.) *je dis* (p.s.) *j'avais dit* (m.m.c.p.)	*que tu parlerais* (*aurais parlé*) *le français* (condiționalul)	... că tu *vei vorbi* (*vei fi vorbit* limba franceză)
D. Cînd verbul din principală este la condițional				
Je dirais	*que tu* — *parles* / *as parlé* etc. orice timp ca la A, B, C, col. a	*j'aurais dit*	*que tu* — *parlais* (acț. sim.) — *avais parlé* (acț. ant.) — *parlerais* (acț. post.) — *aurais parlé le français* (act.post),	...că tu *vorbești*, *ai vorbit*, *vei vorbi*, (*vei fi vorbit*) limba franceză ca în A, B, C, col. b

Obs. În subordonată, prezentul se pune cînd verbul din principală este la trecut, iar cel din secundară exprimă:
— Un adevăr valabil în toate vremurile: Ex. *Copernic a montré que la terre tourne* (prezentul).
— O acțiune care durează încă (în prezent): E. *Il m'a écrit que son grand-père est encore malade* (prezentul).

CONCORDANŢA TIMPURILOR CONJUNCTIVULUI
(LA CONCORDANCE DES TEMPS AU SUBJONCTIF)

— Je suis belle et j'ordonne
Que pour l'amour de moi vous n'aimiez que le Beau.
Que tu viennes du ciel ou de l'enfer, qu'importe,
O Beauté ! (C h. B a u d e l a i r e).
Il n'y avait rien ni personne que je connusse mieux au monde (A. C a m u s).
Tu es la seule femme que je n'aie jamais vue se regarder dans la glace (F r. M a u r i a c).

§ **410.** Propoziţiile subordonate din exemplele de mai sus sînt la diferite timpuri ale conjunctivului: *que vous n'aimiez* (prezent), *que tu viennes* (prezent), *que je connusse* (imperfect), *que j'aie vue* (perfect).

Ele sînt în corespondenţă cu timpurile verbelor din propoziţiile principale: *j'ordonne... qu'importe, O Beauté !, il n'y avait rien, tu es la seule...* care cer conjunctivul.

Concordanţa timpurilor conjunctivului prezintă următoarele aspecte:

I. Cînd verbul din propoziţia principală, care cere conjunctivul, este la prezent sau la viitor, ca şi atunci cînd este la imperativul prezent, verbul din propoziţia subordonată se pune:

a) La prezentul conjunctivului (présent du subjonctif), spre a exprima o acţiune simultană (prezentă) sau posterioară (viitoare) în raport cu acţiunea verbului din principală:

Je veux que tu me répondes.
Il faudra que tu sortes plus vite.
Ordonnez qu'il revienne tout de suite.

b) La perfectul conjunctivului (passé du subjonctif), spre a exprima o acţiune anterioară (trecută) în raport cu verbul din propoziţia principală:

Je veux que tu aies répondu à cette question.
Il faudra que tu sois sorti plus vite.
Ne doutez pas qu'il ait pu venir.

Obs. Aceste raporturi se folosesc şi în limba vorbită şi în limba scrisă:
Ex. *Que faut-il que je fasse? Veux-tu que je réponde correctement? Il ne dit pas que G. Sand ait toujours vécu selon ces principes* (A. M a u r o i s).

II. Cînd verbul din propoziţia principală care cere conjunctivul este la un timp trecut (perf. compus, perf. simplu, imperf., mai mult ca perf.), în propoziţia subordonată, în general, folosim:

a) *Imperfectul conjunctivului* (l'imparfait du subjonctif) pentru exprimarea unei acţiuni simultane sau posterioare în raport cu acţiunea verbului din propoziţia principală:

Je voulais (j'ai voulu, je voulus, j'avais voulu) *qu'il me répondît.*

b) *Mai mult ca perfectul conjunctivului* (le plus-que-parfait du subjonctif) pentru exprimarea unei acţiuni anterioare în raport cu acţiunea verbului din principală:

Je voulais (j'ai voulu, je voulus, j'avais voulu) *qu'il m'eût répondu* — voiam, am vrut, voii, voisem) ca el să-mi fi răspuns.

Obs. 1. Aceste raporturi se folosesc mai mult în limba scrisă. În limba vorbită, imperfectul este înlocuit cu prezentul, iar mai mult ca perfectul cu perfectul conjunctivului:
Je voulais que tu puisses venir (în loc de *que tu pusses venir*).
Je voulais que tu aies pu venir (în loc de *que tu eusses pu venir*).

Obs. 2. În afară, poate, de persoana a III-a singular a verbelor auxiliare *être* şi *avoir* — *qu'il fût* şi *qu'il eût*, ca şi de persoana a III-a singular a altor cîteva verbe: *qu'il allât, qu'il pût* etc., imperfectul conjunctivului tinde să dispară şi din limba scrisă.

După un verb la un timp trecut (imperfect, etc.) prezentul conjunctivului poate înlocui imperfectul în următoarele cazuri:

a) Cînd verbul din subordonată exprimă un fapt care nu se fixează în timp:

Ex. *Il a voulu que la paix soit toujours.*

b) Cînd verbul din subordonată exprimă un prezent sau un viitor în raport cu momentul vorbirii:

Ex. *Il a voulu que je vienne (aujourd'hui ou dans les deux jours suivants). Moi j'ai fait de longs détours parce qu'il fallait que je descende* (J. A n o u i l h).

III. Cînd verbul din propoziția principală este la condiționalul prezent sau perfect se procedează astfel:

a) După condiționalul prezent:

— imperfectul conjunctivului pentru o acțiune simultană sau posterioară:

Ex. *Je voudrais qu'il pût venir.*

— mai mult ca perfectul conjunctivului pentru o acțiune anterioară:

Ex. *Je voudrais qu'il eût pu venir.*

b) După condiționalul perfect:

— imperfectul conjunctivului — pentru o acțiune simultană sau posterioară:

Ex. *J'aurais voulu qu'il pût venir.*

— mai mult ca perfectul conjunctivului pentru o acțiune anterioară:

Ex. *J'aurais voulu qu'il eût pu venir.*

Obs. În limba vorbită, imperfectul este înlocuit cu prezentul, iar mai mult ca perfectul cu perfectul conjunctivului:

Ex. *Je voudrais* (*j'aurais voulu*) < *qu'il puisse venir* (acț. sim. sau post.) / *qu'il ait pu venir* (acț. anter.)

§ 411. CONCORDANȚA TIMPURILOR CONJUNCTIVULUI

Schemă rezumativă — aspecte principale cu exemple

Propoziția principală		Propoziția subordonată			
Timpul (modul) prop. principale	Verbul prop. principale (timp. mod.)	Timpul în limba scrisă	Acțiunea	Timpul în limba vorbită	Sensul în limba română
Prezent sau viitor	*Il faut* (*il faudra*)	< *qu'elle parte* (prez.) / *qu'elle soit partie* (perfect)	sim. sau post. / ant.	... *qu'elle parte* (prez.) / ... *qu'elle soit partie* (perfect)	Trebuie să plece / Trebuie să fi plecat
Un timp trecut: Imperfect, Perf. simplu, Perf. compus, M.m. ca perf.	*Il fallait* (sau alt timp trecut)	< *qu'elle partît* (imp.) / *qu'elle fût partie* (m.m.c.p.)	sim. sau post. / ant.	... *qu'elle parte* (prez.) / ... *qu'elle soit partie* (perf.)	Trebuia să plece / Trebuia să fi plecat
Condițional prezent	*Je voudrais*	< *qu'elle partît* (imp.) / *qu'elle fût partie* (m.m.c.p.)	sim. sau post. / ant.	... *qu'elle parte* (prez.) / ... *qu'elle soit partie* (perf.)	Aș vrea ca ea să plece / Aș vrea ca ea să fi plecat
Condițional trecut	*J'aurais voulu*	< *qu'elle partît* (imp.) / *qu'elle fût partie* (m.m.c.p.)	sim. sau post. / ant.	... *qu'elle parte* (prez.) / ... *qu'elle soit partie* (perf.)	Aș fi vrut ca ea să plece / Aș fi vrut ca ea să fi plecat

§ 412. STIL DIRECT — STIL INDIRECT
(DISCOURS DIRECT — DISCOURS INDIRECT)

I. Paul a demandé à Georges: „*Es-tu à la maison ?*"
Georges lui a répondu: „*Oui, je suis à la maison.*"

Întrebarea pusă între ghilimele „*es-tu à la maison ?*" și răspunsul „*oui, je suis à la maison*" reproduc în *mod direct* cuvintele vorbitorilor. Acest mod (stil) de vorbire în care se prezintă textual cuvintele spuse de cineva este numit *stil direct.*

II. *Paul a demandé à Georges s'il était à la maison.*
Georges lui a répondu qu'il était à la maison.

Aici, cuvintele din întrebarea pusă și cele din răspunsul dat nu mai sînt spuse în mod direct, ci reproduse, indirect, la pers. a III-a, de către povestitor. Acest mod (stil) de vorbire este numit *indirect.*

Obs. Transpunerea vorbirii directe în vorbire indirectă antrenează următoarele schimbări:

a) persoanele I şi a II-a sînt înlocuite cu persoana a III-a;
b) semnul întrebării şi ghilimelele dispar;
c) uneori timpul verbului se schimbă;
d) se introduc unele conjuncţii ca *si*, *que*.

Stil direct	**Stil indirect**
Marie me demande: „parles-tu français ?“	*Marie me demande si je parle français.*
Elle me dit toujours: „sois attentif“ !	*Elle me dit toujours d'être attentif.*
Pierre m'a dit: „le frère de mon ami est malade“.	*Pierre m'a dit que le frère de son ami était malade.*
„Je me réveille à six heures du matin“.	*Il affirme qu'il se réveille à six heures du matin.*
„J'ai préféré faire ma promenade habituelle.“	*Il racontait qu'il avait préféré faire sa promenade habituelle.*

EXERCIŢII

Ex. 1. *În funcţie de cuvintele subliniate, folosiţi în locul spaţiilor dintre paranteze verbul* **être**, *la timpul cerut de sens:*

J'ai appris que ton ami (am aflat)
( ) *à la maison* (à ce moment-là)
( ) *à la maison* (hier)
( ) *à la maison* (demain)

Ex. 2. *Puneţi verbele subliniate la imperfect sau la perfectul compus şi modificaţi apoi timpul verbelor din subordonată:*

Je soutiens que vous parlez bien le français. — *Il sait* très bien que son ami viendra un jour. — *Il apprend* que son grand-père est malade. — *Je remarque* que tu as fait des progrès. — *Elle pense* qu'avant une heure elle arrivera à Ploieşti. — *Je comprends* qu'il est ému. — Le maître *explique* à ses élèves qu'ils ne doivent pas jouer à la guerre.

Ex. 3. *Înlocuiţi timpurile verbelor subliniate cu prezentul indicativului şi arătaţi la ce timp vor fi puse verbele din propoziţiile subordonate:*

Il *avait remarqué* que le vent d'ouest formait dans sa largeur une chaussée naturelle (G. Flaubert). Mon père *croyait* que les ormeaux étaient près de leur fin (Fr. Mauriac). Ton père *disait* qu'il fallait demeurer et qu'on serait bientôt délivré (M. Barrès). Fabrice *s'aperçut* qu'il était à vingt pas sur la droite en avant des généraux ... (Stendhal).

Ex. 4. *Explicaţi folosirea prezentului indicativului în propoziţiile subordonate ale frazelor de mai jos:*

Il songeait que Romainville est un bois près de Paris (?) Je lui ai dit que la France est située à l'ouest de l'Europe. Il me disait que la nuit est toujours noire. Nous disions que vous êtes l'orateur le plus éminent du diocèse (A. France). Mon père m'a appris qu'on ne doit jamais mentir. Mes parents ont laissé après eux un fils aîné qu'on appelle Diderot le philosophe: c'est moi (D. Diderot).

Ex. 5. *Schimbaţi verbul* **croire**, *punîndu-l la forma negativă, şi faceţi apoi transformările ce se impun:*

Je crois qu'il vient — qu'il est venu — qu'il viendra.
Je croyais qu'il venait — qu'il était venu — qu'il viendrait.
J'ai cru que tu étais malade — avais été malade.

Ex. 6. *Puneţi infinitivele dintre paranteze la timpul necesar, în funcţie de timpul şi acţiunea verbelor din propoziţiile subordonate. Traduceţi în limba română:*

Laissé seul, il voulut tirer son escabeau; mais il (s'apercevoir) qu'il était scellé au mur. Le vieillard (déclarer) que l'agent n'avait pas été insulté. Il ne (comprendre) pas que la jouissance d'un droit individuel ne le dispensait pas d'accomplir son devoir social. Et il (avertir) le public que si ces manifestations indécentes se reproduisaient, il ferait évacuer la salle. Cependant la défense agitait triomphalement les manches de sa robe, et l'on (penser) en ce moment que Crainquebille serait acquitté (A. France).

Ex. 7. *Folosiţi verbele dintre paranteze punîndu-le la timpul potrivit al indicativului sau al conjunctivului conform regulii concordanţei timpurilor:*

Robert savait que, ce jour-là, sa mère (rentrer) tard de la réunion. Elle eut le sentiment qu'il (s'éloigner) (Fr. Mauriac). Quand on sut qu'il (être)

introuvable, chacun mit son amour-propre à le trouver. Mais on reconnut bientôt que l'homme qu'on (prendre) pour lui (être) un marchand d'almanachs (A. F r a n c e). J'ai pensé qu'il n'(avoir) qu'un demi-tour à faire et ce (être) fini. Moi je crois qu'il (venir), se dit Jourdan (J. G i o n o). Il faut qu'il (avoir) du mérite puisque tu le sers (M a r i v a u x). Je fis la connaissance d'un de mes voisins qui était bien l'homme le plus curieux que j' (avoir) connu (G u y d e M a u p a s s a n t). Robert n'aurait pas cru qu'on (pouvoir) aller si vite (R. F e r n a n d e z).

Ex. 8. *Folosiți verbele subliniate la timpurile indicate între paranteze și apoi refaceți frazele în funcție de noile timpuri:*

Cet homme *comprend* (perf. compus) que son voisin est malade. — Il me *montre* (perf. simplu) que ses souliers sont déchirés. — Ses voisins *racontent* (imperf.) que les enfants ont vu le rhynocéros. — Vous me *dites* (mai mult ca perf.) que vos parents ont habité à la campagne, qu'ils sont nés dans un petit village et qu'ils viendront un jour habiter à Bucarest. — Nous *avons appris* (prez.) que nos amis avaient fait une belle excursion et qu'ils en auraient un beau souvenir.

Ex. 9. *Transformați verbele din propozițiile subordonate, punîndu-le la timpurile cerute de vorbirea curentă:*

Il ne doutait pas que le domaine dût passer à leurs enfants. Elle avait voulu qu'il couvrît son tombeau (Fr. M a u r i a c). Il n'y avait rien ni personne que je connusse mieux au monde. Il fallait que je descendisse les marches (J. A n o u i l h). Drouet voulait que tu fusses d'accord. Il n'était pas sûr que je fusse encore là (P. D a i x). Non, non, il ne fallait pas que je me fusse laissé aller à la colère (P. V i a l a r). C'était le seul problème concret que j'eusse connu (hier) (A. C a m u s).

Ex. 10. *Faceți substituirile cerute de verbele dintre paranteze, folosind subiectele menționate în coloana din stînga:*

Model: Je veux qu'il ait plus de courage, qu'il soit plus hardi.

Tu (désirer) ....
Vous (douter) ....
Ils (exiger) ....
Nous (prétendre) ....
Elles (demander) ....
Maman (être content) ....

Ex. 11. *Treceți verbul din principală la perfectul compus și refaceți exercițiul.*

Ex. 12. *Folosiți în locul punctelor expresia „il fait mauvais temps", în funcție de cuvintele dintre paranteze:*

Je doute { qu'il ....(à présent)
qu'il ....(hier)
qu'il ....(demain) }

Ex. 13. *Treceți verbul* **douter** *la perfectul compus și refaceți exercițiul.*

Ex. 14. *Puneți la conjunctivul prezent (acțiune simultană sau posterioară) infinitivele dintre paranteze:*

Je doute qu'il (partir). — Tu ne veux pas qu'il (venir). — Il est nécessaire que j' (aller) le voir. — Je regrette que tu ne (pouvoir) venir. — Je ne crois pas qu'il (pouvoir) faire du mal. — Il est regrettable que vous ne (être) plus prudent.

Ex. 15. *Faceți același exercițiu punînd verbele dintre paranteze la perfectul conjunctivului (acțiune anterioară):*

Model: Je doute qu'il soit parti.

Ex. 16. *Repetați exercițiul punînd verbul din principală la un timp trecut:*

Model: Je doutais qu'il arrivât (qu'il fût arrivé).

Ex. 17. *Înlocuiți punctele, folosind, după caz, prezentul sau imperfectul conjunctivului de la următoarele verbe:* **avoir, écrire, aller, faire, se mettre, connaître, sortir:**

Mon père ne veut pas que ... avec lui à la campagne. — Il m'a demandé que ... à ma mère. — Il voulait que ... avec elle. — Je doute qu'il ... du temps. — Il ne veut pas que ... son secret. — Il fallait que mon ami ... avant moi. — J'attendais que le train ... en marche.

Ex. 18. *Folosiți verbele* **avoir, écrire, mettre, savoir, vouloir** *mai întîi la conjunctiv după* **il faut que,** *apoi la infinitiv după* **il faut:**

Model: Il faut que tu sois attentif. — Il faut être attentif.
Arătați deosebirea de sens.

Ex. 19. *Folosiţi în propoziţii verbele* **être, pouvoir, faire, venir,** *la conjunctiv, persoana a III-a singular, după* **je voulais que,** *apoi puneţi după* **je voulais** (*fără* **que**) *aceleaşi verbe la infinitiv şi traduceţi în limba română:*

Model: Je voulais qu'il sortît vite. — Je voulais sortir vite.
Arătaţi deosebirea de sens.

Ex. 20. *Folosiţi la perfectul conjunctiv, persoana a II-a singular şi persoana a II-a plural verbele* **finir, recevoir, savoir, aller, partir** *după* **je doute que.**

Ex. 21. *Alcătuiţi scurte propoziţii cu verbele la conjunctiv după:* **je souhaitais, j'avais peur, il semblait, il a regretté,** *exprimînd:*

1) *o acţiune simultană;* 2) *o acţiune anterioară.*

Model: Je souhaitais qu'il réussît (qu'il eût réussi).

1) *în vorbire;* 2) *în scris;*

Ex. 22. *Înlocuiţi:* **je dis que,** cu **je regrette que,** *în propoziţiile principale din frazele următoare şi faceţi modificarea necesară la verbele din propoziţiile subordonate:*

Je dis que vous avez répondu mal. — Je dis que vous n'avez pas compris. — Je dis qu'elle n'est pas arrivée à temps. — Je dis que son livre est déchiré. — Je dis que vous vous êtes réveillés tard. — Je dis que vous vous êtes trompés.

Ex. 23. *Faceţi acelaşi exerciţiu punînd verbele din propoziţia principală la imperfect.*

Ex. 24. *Puneţi verbele din propoziţia principală la un timp trecut şi apoi modificaţi după sensul acţiunii timpul verbului din propoziţia subordonată:*

Il ne faut pas qu'il le perde de vue. — Et encore il faut qu'il aille les chercher à la gare. — Il faut que ça finisse. — Tu es la seule personne que je n'aie jamais vue triste. — Il n'y a rien et personne que je connaisse mieux. — Il arrive que l'homme trouve le bonheur dans le travail.

Ex. 25. *Puneţi la timpul necesar verbele propoziţiilor subordonate, mai întîi în limba scrisă şi apoi în limba vorbită:*

J'ai peur qu'il ne (tomber). J'avais peur qu'il ne (tomber). Il voulait que je (faire) une promenade avec lui ... Il était déjà loin pour que sa voix (porter) jusqu'à lui. Il suffisait qu'elle (demeurer) immobile (Fr. Mauriac).

Ex. 26. *Refaceţi frazele de mai jos folosind vorbirea indirectă:*

Avant de partir pour Paris le père a dit à ses fils: „Je vous écrirai dès que je serai arrivé en France". — Paul disait à ses amis: „Je n'ai eu d'autre désir que de vous être utile". Cet homme de science avait déclaré: „Un homme sera placé sur la lune". — Il avait ajouté: „Les hommes ont fait bien des efforts pour le progrès des sciences".

Ex. 27. *Înlocuiţi infinitivele prin conjunctivul prezent:*

Je veux que tu (connaître) Paris. — Il souhaite que je (aller) avec lui à la gare. — Monique doute que je (vouloir) réussir. — Je regrette qu'il (pouvoir) faire une pareille faute. — Ils ont peur que la pièce leur (déplaire). — „J'exige que vous (être) ponctuels" dit le professeur.

Ex. 28. *Traduceţi în limba franceză:*

Acest tînăr ştia că colegii lui au muncit mult şi că vor avea mari succese. — El a aflat că vînătorii plecaseră înainte de miezul nopţii şi că vor sosi înainte de ivirea zorilor unde îi aşteptau tovarăşii lor de vînătoare.

Ex. 29. *Traduceţi în limba franceză:*

Profesorul de franceză nu a cedat pînă ce toţi elevii săi nu au învăţat regulile de gramatică, precum şi aplicarea lor. — Trebuia ca voi toţi să cunoaşteţi această stare de lucruri . — Cîmpia Dunării a devenit una din regiunile cele mai bogate pe care le posedă ţara noastră. — Eu am vrut ca să meargă cu noi la gară.

TABLA DE MATERII

SINTAXA

36 Coli tipo

Lucrare executată de Intreprinderea Poligrafică Tiparul sub cd. 577